permobil

ROHO® DRY FLOATATION® Cushions Operation Manual

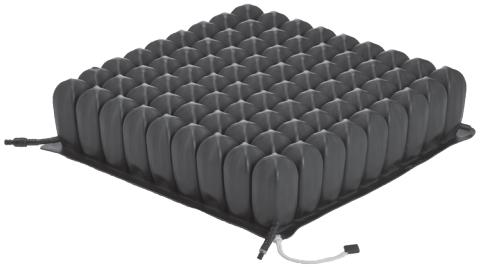
Single Compartment, Sensor Ready, ENHANCER, Quadtro SELECT, Contour SELECT











s h a p e f i t t i n g t e c h n o l o g y®

Contact Information

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 U.S.A.

U.S.A.:
800-851-3449
Fax 888-551-3449

Customer Support:
orders.roho@permobil.com

Outside the U.S.A.:
618-277-9150
Fax 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Warning
Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in serious injury.

⚠ Caution
Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in minor to moderate injury or damage to the equipment or other property.

Incident Reporting

In the event of a serious incident or injury, contact Customer Support.

Contents

Intended Use Important Safety Information	2-3
Parts Detail Product Specifications	4
Cushion Setup	4-6
Troubleshooting	7
Cleaning and Disinfecting	7-8
Storage, Transport, Disposal and Recycling Limited Warranty	8

Español	9	Čeština	101
Français	17	Eesti	109
Deutsch	29	Ελληνικά	117
Italiano	37	magyar	125
Nederlands	45	Íslenska	133
Dansk	53	Lietuviškai	141
Svenska	61	Polski	149
Norsk	69	Română	157
Suomi	77	Slovenčina	165
Português	85	Slovenščina	173
hrvatski	93	Türkçe	181

Symbols Glossary

	Manufacturer	FITS	Fits	WDH	Size (width x depth x height)	FRONT	Front of product
	Date of manufacture	REF	Model number		Weight limit	BACK	Back of product
	Consult instructions for use	SN	Serial number	MD	Medical Device	BTM	Bottom of product
	DO NOT use the ISOFLO Memory Control as a handle; the product may tear.	QTY	Quantity	EC REP	Authorized representative in the European Community		

Please Note

Supplier: This manual must be given to the user of this product.
Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

Products may be covered by one or more U.S. and foreign patents and trademarks, including CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® and Yellow Rope®. Zytel® is a registered trademark of DuPont.

Product information is changed as needed; current product information is available at permobil.com. Contact Customer Support for previous versions of product information.

ROHO, Inc. is part of Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Rev. 2021-04-20

The following products are featured in this operation manual:

ROHO LOW PROFILE Single Compartment Cushion

ROHO HIGH PROFILE Single Compartment Cushion

ROHO HIGH PROFILE Single Compartment Cushion with Sensor Ready Technology

ROHO ENHANCER Cushion

ROHO CONTOUR SELECT Cushion

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE Cushion

ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE Cushion

ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE Cushion

Intended Use

Each ROHO DRY FLOATATION product in this manual is an adjustable, air-filled, cellular-design wheelchair support surface. There is no weight limit, yet the cushion must be properly sized to the individual.

Each of the following products utilizes DRY FLOATATION Technology and is intended to conform to an individual's seated shape to provide skin/soft tissue protection, positioning, and an environment to facilitate wound healing.

SELECT and ENHANCER Cushions:

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE Cushion (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE Cushion (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE Cushion (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
ROHO CONTOUR SELECT Cushion (CONTOUR SELECT)
ROHO ENHANCER Cushion (ENHANCER)

Each of the following products utilizes DRY FLOATATION Technology and is intended to conform to an individual's seated shape to provide skin/soft tissue protection and an environment to facilitate wound healing.

Single Compartment Cushions:

ROHO LOW PROFILE Single Compartment Cushion (LOW PROFILE Single Compartment Cushion)
ROHO HIGH PROFILE Single Compartment Cushion (HIGH PROFILE Single Compartment Cushion)
ROHO HIGH PROFILE Single Compartment Cushion with Sensor Ready Technology (HIGH PROFILE Sensor Ready Cushion)
The Sensor Ready Cushion is compatible with the Smart Check Cushion Monitoring Device.

Contraindication: Based on clinical, scientific or engineering evidence, these products may not be suitable for individuals who require accommodation of pelvic asymmetry greater than is specified below, per product:
1 in. (2.5cm) - QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, LOW PROFILE Single Compartment Cushion
2 in. (5cm) - QUADTRO SELECT MID PROFILE
3 in. (7.5cm) - QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, HIGH PROFILE Sensor Ready Cushion, HIGH PROFILE Single Compartment Cushion

A clinician who is experienced in seating and positioning should determine whether the product is appropriate for the individual's particular seating needs. The product's intended use statement alone should not be relied upon to make that determination.

The medical products featured in this document are intended to be only one part of an overall care regimen that includes all seating and mobility equipment and therapeutic interventions. A clinician who is experienced in seating and positioning should identify this care regimen after evaluating the individual's physical needs and overall medical condition.

A clinician should also evaluate for visual, reading, and cognitive impairment to determine the need for caregiver assistance or the need for other assistive technology, such as large-print instructions, to ensure proper product use.

Important Safety Information

⚠ Warnings:

- Skin/soft tissue breakdown can occur due to a number of factors, which vary by individual. Check skin frequently, at least once a day. Redness, bruising, or darker areas (when compared to normal skin) may indicate superficial or deep tissue injury and should be addressed. If there is any discoloration to skin/soft tissue, STOP USE immediately. If the discoloration does not disappear within 30 minutes after disuse, immediately consult a healthcare professional.
- DO NOT place obstructions between the individual and the cushion. The cushion and the cover MUST be compatible sizes and MUST be used as directed in this manual. Except for the compatible covers listed in "Product Specifications" in this manual, placement of any items between the individual and the cushion: 1) may reduce or eliminate the benefits of the cushion, increasing the risk to skin or to other soft tissue, and 2) may cause the individual to become unstable and vulnerable to falling.
- DO NOT use the cushion on top of, or in conjunction with, any other products or materials, except as indicated in this manual. Using non-compatible products or materials, whether inside or outside the cover: 1) may reduce or eliminate the benefits of the cushion, increasing the risk to skin or to other soft tissue, and 2) may cause the individual to become unstable and vulnerable to falling.

⚠ Warnings, continued:

- If you are unable to perform any tasks described in this manual, seek assistance by contacting the clinician, equipment provider, distributor, or Customer Support.
- DO NOT expose the cushion to high heat, open flames or hot ashes. Testing or certification claims, including for flammability, may no longer apply to this device when it is combined with other products or materials. Check testing and certification claims for all products used in combination with this device.
- The cushion surface will acclimate to the surrounding temperature. Take appropriate precautions, especially when the cushion will contact unprotected skin.
- Use caution when handling the cushion: Metal grommets on the corners may be a finger trap hazard.
- DO NOT use the cushion as a water flotation device (e.g., a Life Preserver). It will NOT support you in water.

Important Safety Information, continued

⚠ Cautions:

- Keep the cushion away from sharp objects.
- Changes in altitude may require adjustment to the cushion.
- If the cushion has been in temperatures lower than 32°F (0°C) and exhibits unusual stiffness, allow the cushion to warm to room temperature.
- DO NOT use a pump, cover, or repair kit other than those compatible with the product.
- DO NOT modify the cushion or any components. Doing so may result in damage to the product and will void the warranty.
- DO NOT allow the cushion to come into contact with oil-based lotions or lanolin. They may degrade the material.
- Prolonged exposure to ozone may degrade materials used in the cushion, affect the performance of the cushion, and void the product warranty.
- Periodically, check the cover and components for damage and replace if necessary. See "Troubleshooting".
- DO NOT use any of the following as a handle for carrying or pulling the cushion: inflation valve(s), hose(s), quick disconnect (Sensor Ready Cushion), or the ISOFLO Memory Control (SELECT Cushion). Carry the cushion by the cushion base or by the carrying handle on the Standard/SELECT Cover. Using any other components to carry or pull the cushion may damage the product.

⚠ Warnings - Motor Vehicle Transportation:

- Failure to pay attention to these warnings could result in severe injury to the individual in the wheelchair or to others.
- Whenever possible, transfer out of the wheelchair and into a manufacturer-installed vehicle seat without the cushion, and use the vehicle's crash-tested occupant restraint system.
- The cushion must be correctly and securely installed, used, and maintained according to the instructions and warnings provided by the cushion manufacturer.
- When the wheelchair is used as the vehicle seat, the cushion should only be used with wheelchair frames that are equipped with securement points specified in ANSI/RESNA WC-4:2017, section 19 (WC19) or ISO 7176-19, and that have been successfully crash tested on a wheelchair in the forward-facing position.
- The wheelchair with the cushion must be used with an effective wheelchair securement system and a properly positioned, crash-tested pelvic and shoulder-belt restraint, or Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System (WTORS), following the manufacturer's instructions.
- If the cushion has been involved in an accident during transport, check the cushion for damage and replace if necessary. See the "Troubleshooting" section in this manual.
- For more information about safely transporting wheelchair users, refer to: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- A ROHO QUADTRO SELECT Cushion was included in a wheelchair seating system that was dynamically tested by a third-party testing facility for use in a motor vehicle. The system tested meets all applicable criteria for wheelchair seating systems proposed in Section 5.1 of ANSI/RESNA WC-4:2017 Section 20 "Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles.
- Test results apply to seating systems intended for use by adults and children with a total body mass greater than 23 kg (51 lb, or approximately 6 years of age) who are transported facing forward in their wheelchairs in all types of motor vehicles.
- To determine whether motor vehicle third-party testing has been performed with a specific seating system combination, refer to all provided equipment operation manuals or contact the equipment manufacturer.

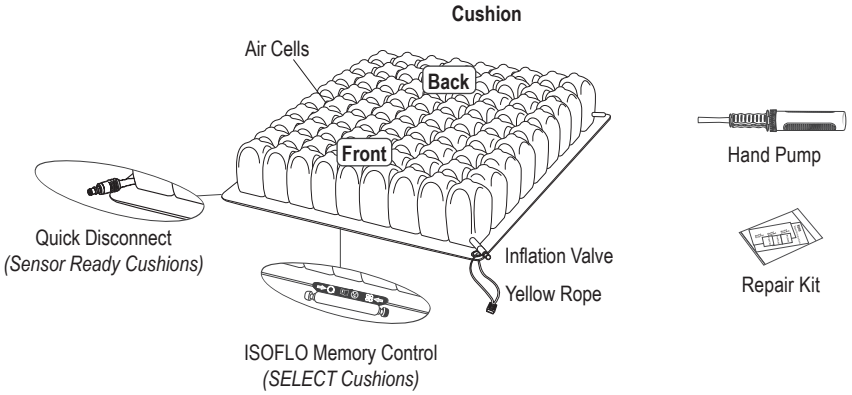
Parts Detail

Package contents: cushion, cover*; repair kit, hand pump, operation manual, limited warranty supplement, product registration card.

** Instructions are provided with the cover.*

To order replacement parts, contact the product provider or Customer Support.

The serial number label is located on the bottom of the cushion.



Product Specifications

Cushion Dimensions and Weights

	SINGLE COMPARTMENT Cushions		QUADTRO SELECT Cushions			Contoured Cushions	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Height	2¼ in. (5.5cm)	4¼ in. (10.5cm)	2¼ in. (5.5cm)	3¼ in. (8.5cm)	4¼ in. (10.5cm)	2¼ to 4¼ in. (5.5 to 10.5cm)	2¼ to 4¼ in. (5.5 to 10.5cm)
Average Weight*	2.5 lbs. (1.1 kg)	3.25 lb. (1.5 kg)	2.5 lbs. (1.1 kg)	3.0 lbs. (1.4 kg)	3.25 lb. (1.5 kg)	3.5 lbs. (1.6 kg)	3.5 lbs. (1.6 kg)
Min. Width	6 cells; 11½ in. (29cm)	6 cells; 11½ in. (29cm)	5 cells; 11 in. (28cm)	8 cells; 16 in. (41cm)	6 cells; 12¾ in. (32.5cm)	7 cells; 14½ in. (36.5cm)	8 cells; 14¾ in. (37.5cm)
Min. Depth	6 cells; 11½ in. (29cm)	6 cells; 11½ in. (29cm)	6 cells; 11¾ in. (30cm)	8 cells; 15¼ in. (38.5cm)	6 cells; 11¾ in. (30cm)	8 cells; 15¼ in. (38.5cm)	8 cells; 14¾ in. (37.5cm)
Max. Width	13 cells; 23½ in. (59.5cm)	15 cells; 26¾ in. (68cm)	13 cells; 24½ in. (62.5cm)	11 cells; 21¼ in. (54cm)	14 cells; 26¼ in. (67cm)	13 cells; 24½ in. (62.5cm)	11 cells; 20 in. (50.5cm)
Max. Depth	11 cells; 20 in. (50.5cm)	14 cells; 23½ in. (59.5cm)	12 cells; 22 in. (56cm)	11 cells; 20¼ in. (51.5cm)	14 cells; 23¾ in. (60cm)	12 cells; 22 in. (56cm)	11 cells; 20 in. (50.5cm)

** based on 9 x 9 cell cushions: 16½ in. x 16½ in. (42cm x 42cm)*
1 in. = 2.54 cm = 25.4 mm
** * applies to the Sensor Ready HIGH PROFILE Cushion, except Max. Depth is 12 cells; 21¾ in (55cm).*
Note: Contact Customer Support for specific cushion sizes.

Covers and Accessories Compatible with ROHO DRY FLOATATION Cushions:
Not available in all markets. Contact Customer Support.

- ROHO Heavy Duty Cushion Cover
- ROHO Standard Cushion Cover
- ROHO SELECT Cushion Cover
- ROHO Planar Solid Seat Insert
- ROHO Contour Base

Cushion materials: cushion: neoprene rubber, made without latex; inflation valve: Zytel; ISOFLO Memory Control: polypropylene, polycarbonate, aluminum; Quick Disconnect: acetal

Cover materials - Refer to the care label on the cover.

Cushion expected lifetime: 5 years



IF YOU OWN A SMART CHECK: The Sensor Ready Cushion is equipped with Sensor Ready Technology and can be used with Smart Check, which is a cushion feedback system. Smart Check can be used to find the individual's inflation level and help check their cushion. For more information, contact Customer Support.

Note: If you own Smart Check, STOP HERE and refer to the cushion setup instructions provided with Smart Check.

Cushion Setup

⚠ **Warnings:**

- DO NOT use a product that is underinflated or overinflated, because 1) the product benefits will be reduced or eliminated, resulting in an increased risk to skin and other soft tissue, and 2) the individual may become unstable and vulnerable to falling. Carefully follow the instructions for inflation, placement and hand check. If the product does not appear to be holding air, or if you are not able to inflate or deflate the product, see "Troubleshooting". Immediately contact the equipment provider, distributor, or Customer Support if the problem persists.
- When possible, use hook and loop fasteners to further secure the cushion to the seating surface. Hook fasteners are available upon request.
- After setting up the cushion the first time, perform a hand check frequently, at least once a day. When the cushion is used by a different individual or in a different wheelchair, repeat cushion setup. Follow the hand check instructions in this manual.

Cushion Setup is continued on the next page.

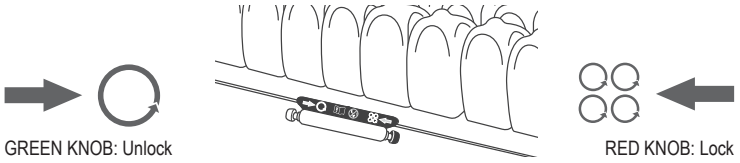
Cushion Setup, continued

Inflate, cover, and transfer.

IMPORTANT - For SELECT Cushions:

Before inflating, you must unlock the ISOFLO Memory Control so that all of the air cells will inflate. Push the green knob to unlock the ISOFLO Memory Control.

Note: The ISOFLO can be accessed through an opening in the front of the ROHO SELECT Cushion Cover (if used).



1 **Inflate**: Slide the hand pump nozzle over the inflation valve. Open the inflation valve. Inflate the cushion until all of the air cells feel firm.

Close the inflation valve until it comes to a stop. Remove the hand pump. Make sure the inflation valve is closed. Repeat for all inflation valves.

Note: To open, turn the inflation valve at least one full rotation. The inflation valve will spin freely when open.



2 **Cover:** Place the cushion inside the cover. Refer to the instructions provided with the cover.

Note: Keeping a cover on the cushion will help to protect the cushion components.

3 **Transfer:**

a. Place the cushion on the wheelchair with the air cells facing up and the non-skid surface of the cover facing down. The symbol showing the seated figure on the cover may be used to help orient cushion. (Fig.1)

Note: Consult the prescriber about alternate positions of inflation valve(s) and ISOFLO Memory Control (for SELECT Cushions).

b. The individual should transfer to the wheelchair and sit in their usual sitting position. Make sure that the cushion is centered underneath the individual. The inflation valve should be in the front, on the left side of the seated individual. (Fig. 2)

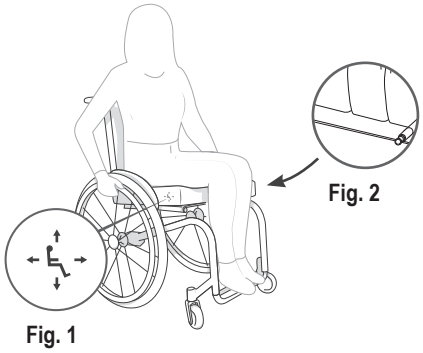


Fig. 1

Perform a hand check.

4 To perform a hand check, use the width of your fingers to check the amount of air in the cushion. When the cushion has the correct amount of air*, the individual is both immersed in the cushion and supported by air:

a. Slide your hand between the cushion and the individual, and feel for the lowest bony prominences. *Suggestion: To help locate the bony prominences while performing a hand check, lift and lower the leg.*

b. Refer to the Hand Check Guide below to adjust the cushion.

IMPORTANT! Perform cushion setup with all valves. SELECT and ENHANCER Cushions may require additional positioning and adjustment. See additional instructions on the next page.

** The recommended distance between the lowest bony prominence and the seat surface is ½ - 1 in. (1.5 - 2.5 cm).*

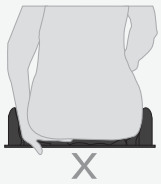
HAND CHECK GUIDE

UNDERINFLATED!

Not able to move fingers.

Not enough air in the cushion.

Risk: Not supported by air.



If the cushion is UNDERINFLATED:

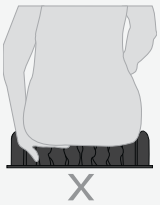
Add some air. Close the inflation valve. Perform a hand check again. Repeat until the cushion has the correct amount of air.

OVERINFLATED!

Can move fingers too freely.

Too much air in the cushion.

Risk: Not immersed in the cushion.



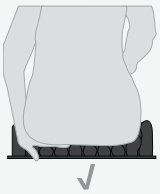
If the cushion is OVERINFLATED:

Remove some air. Close the inflation valve. Perform a hand check again. Repeat until the cushion has the correct amount of air.

CORRECT AMOUNT OF AIR!

Able to slightly move fingers.

Immersed in the cushion and supported by air.



If the cushion has the CORRECT AMOUNT OF AIR, it is ready to use.

Cushion Setup, continued

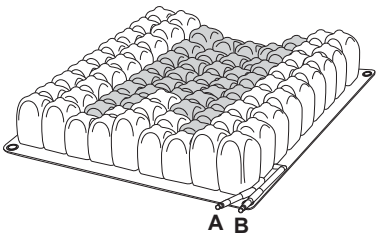
ENHANCER

1 Follow the instructions on the previous page for Cushion Setup. Explanation of inflation valves:

"A" - inflation valve for outer cells/abductor (air cells shown in white)

"B" - inflation valve for posterior contour section (air cells shown in gray)

2 Make sure that both inflation valves are closed when setup is complete.



SELECT Cushion Adjustment for a Fixed or Flexible Pelvic Obliquity or Tilt

⚠ **Warnings - SELECT Cushions:**
- Consult with the prescriber or a clinician about adjustment of inflation levels in SELECT Cushion compartments.
- After adjusting the SELECT Cushion, lock the ISOFLO as instructed. If the ISOFLO is not locked, the inflation level in each compartment will change.

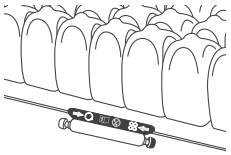
Fixed Pelvic Obliquity or Tilt:

To adjust the QUADTRO SELECT Cushion or the CONTOUR SELECT Cushion to accommodate a fixed pelvic obliquity or a fixed posterior pelvic tilt:

1 Follow the Cushion Setup instructions on the previous page to make sure the cushion has the correct amount of air.

2 The individual should sit in their normal position while the air transfers through the ISOFLO Memory Control. When the air transfer is complete, push the red knob toward the locked position.

3 Perform a hand check for each compartment of the cushion again, as instructed on the previous page.





GREEN KNOB: Unlock



RED KNOB: Lock

Flexible Pelvic Obliquity or Tilt:

To adjust the QUADTRO SELECT Cushion to correct a flexible pelvic obliquity or a flexible posterior pelvic tilt:

1 Follow the Cushion Setup instructions on the previous page to make sure the cushion has the correct amount of air.

2 Make sure the ISOFLO Memory Control is in the unlocked position

3 Follow the instructions below.

Flexible pelvic obliquity:

a) Manually correct to the desired pelvic position. (For example, if the left side of the pelvis is lower than the right side, either have the individual lean toward the right, or place downward pressure on the right hip until the desired position is achieved.)

b) Push the red knob toward the locked position.

c) Perform a hand check as instructed on the previous page.

Flexible posterior pelvic tilt:

a) Check to make sure there is approximately 1" (2.5 cm) of space between the individual's bony prominences and the seating surface. Add more air if needed.

b) Lift both of the individual's knees to put more downward pressure on the pelvis and to force air to the front of the cushion. This will create a "well" (a lower, concave area) for the pelvis and will help prevent the pelvis from sliding forward.

c) Push the red knob toward the locked position.

d) Perform a hand check as instructed on the previous page.

Troubleshooting

For additional assistance, contact the equipment provider, distributor, or Customer Support.

The cushion is not holding air.	Inflate the cushion. Inspect the quick disconnect (Sensor Ready Cushion), the inflation valve(s), and hose(s) for damage. Confirm that the inflation valve(s) are completely closed. Look for holes in the cushion. If very small holes or no holes are visible, follow the instructions in the Repair Kit provided with the product. For damage to the inflation valve, quick disconnect, or hose, or for large holes or leaks in the cushion, see the Limited Warranty supplement, or contact Customer Support.
Not able to inflate or deflate the cushion.	Confirm that the inflation valve(s) are open. Inspect the inflation valve(s) and hose(s) for damage. When inflating SELECT Cushions: Confirm that the green knob of the ISOFLO Memory Control is pushed toward the center of the ISOFLO in the UNLOCKED position so that all chambers will inflate. For the Sensor Ready Cushion: also check the quick disconnect for damage.
The cushion is uncomfortable or unstable.	- Make sure that the cushion is not underinflated or overinflated (See Cushion Setup). - The cushion cells and the top of the cover should face up. - The cushion should be centered beneath the individual. - The cushion should be properly sized to the individual and the wheelchair. Allow the individual at least one hour to adjust to the cushion.
The cushion slides on the wheelchair.	Make sure that the non-skid bottom of the cushion cover faces away from the individual. Use directional labels on the cushion and on the cover to orient the cushion. When possible, use hook and loop fasteners to further secure the cushion to the wheelchair. Hook fasteners are available upon request. Refer to the instructions provided with the cover.
A component is damaged.	Contact Customer Support for a replacement.

Cleaning and Disinfecting

Note: For cover care instructions, refer to the manual provided with the cover.

⚠ **Warnings:**

- DO NOT allow water or cleaning solution to enter the cushion. Make sure the inflation valve(s) are closed.
- Sensor Ready Cushion: Make sure the Smart Check is detached from the cushion. Water in a cushion with Sensor Ready (SR) technology can result in damage to the Smart Check and cause a false reading when using Smart Check.
- Cleaning and disinfecting are separate processes. Cleaning must precede disinfection. If the product becomes soiled, or between use by different individuals: clean, disinfect, and check the product for proper functioning.
- Clean the product regularly and when it becomes soiled.
- Follow all manufacturer bleach container and germicidal disinfectant safety guidelines.
- Note about sterilization: High temperatures accelerate aging and will damage the product assembly. The products featured in this manual are not packaged in a sterile condition, nor are they intended or required to be sterilized prior to use. If institution protocol demands sterilization: First, follow the cleaning and disinfecting instructions; then, open the inflation valve(s) and use the lowest possible sterilizing temperature, but not to exceed 70°C (158°F), for the shortest time possible. DO NOT autoclave.

⚠ **Cautions:**

- Use of the following may cause damage to the cushion: abrasives (steel wool, scouring pads); caustic, automatic dishwasher detergents; cleaning products that contain petroleum or organic solvents, including acetone, toluene, Methyl Ethyl Ketone (MEK), naphtha, dry cleaning fluid, adhesive remover; oil-based lotions, lanolin, ozone gas; ultraviolet light cleaning methods.
- DO NOT expose to direct sunlight.

Recommendation: When washing by hand, use room-temperature water.

Note: Deflated air cells may be easier to thoroughly clean. To deflate the air cells: with the inflation valve(s) open, roll up and/or compress the cushion, and then completely close the inflation valve(s).

Hand Wash and Hand Disinfect the Cushion (Preferred Method)

Hand Wash the Cushion: Remove the cover, close the inflation valve(s), and place in a large sink. Hand wash, using mild liquid hand soap, hand dishwashing liquid, laundry detergent, or a multipurpose detergent (follow product label instructions). Gently scrub all cushion surfaces, using a soft plastic bristle brush, a sponge or a cloth. Rinse with clean water. Air dry.



Hand Disinfect the Cushion: Follow the hand wash instructions, using 1 part household liquid bleach per 9 parts water. Keep the product wet with the bleach solution for 10 minutes. Rinse thoroughly with clean water. Air dry.



⚠ **Caution:** Rinse thoroughly. Detergent residue may cause air cells to stick together.

Cleaning and Disinfecting, continued

Machine Wash and Disinfect the Cushion

⚠ **IMPORTANT:** Machine washing can cause wear and damage, including cuts and tears to the cushion and the detachment of required product information. Washing and disinfecting the cushion by hand and air drying is strongly recommended.

⚠ **Warnings:**

- DO NOT allow water or cleaning solution to enter the cushion. Make sure the inflation valve(s) are closed.
- Sensor Ready Cushion: Make sure the Smart Check is detached from the cushion. Water in a cushion with Sensor Ready (SR) technology can result in damage to the Smart Check and cause a false reading when using Smart Check.
- High water temperature may cause cushion discoloration and label detachment.
- DO NOT expose cushions to temperatures above 70°C (158°F), which may damage cushion components.
- For machine washing or disinfecting, make sure the washing machine capacity is sufficient. A washing machine that isn't large enough may not remove all soil or contaminants from a cushion.
- Using a damaged cushion will reduce or eliminate the benefits of the cushion and increase risk to skin and other soft tissue.

Prepare the Cushion for Machine Cleaning:

1) Remove the cover and close the inflation valve(s). Examine the cushion for damage, and patch any holes (refer to Repair Kit instructions provided with the product).
2) Remove stains or odors as needed: Place the cushion in warm water and a disinfectant cleaning agent. Gently scrub, using a soft plastic bristle brush, and rinse with clean water.
3) Deflate the cushion: Open the inflation valve and roll up the cushion, starting at the corner opposite the valve. After you have removed as much air as possible, close the inflation valve.
4) Inspect for any sharp edges in the washing machine that may damage the cushion.

Machine Wash the Cushion:

Place the cushion in a laundry bag and then into the washing machine. When folding the cushion, make sure the air cells face outward.
Use warm water (85º - 105ºF / 30º - 40ºC) and laundry detergent or machine- and cushion-safe cleaner/biocide, placed in the detergent dispenser.
Gentle cycle: Use a machine setting that does not include a high-speed spin cycle.



Machine Disinfect the Cushion: Follow the machine washing instructions and use hot water 60°C (140°F). Use biocide (refer to the manufacturer instructions). Rinse with clean water.



⚠ **Caution:** Rinse thoroughly. Detergent residue may cause air cells to stick together.

Drying the Cushion: Remove the cushion from the laundry bag and air dry. For faster drying, use a hand-held hair dryer, hold no closer than 6 in. (15 cm) from the cushion, and use a sweeping motion.



⚠ **Warning:** Overheating the neoprene rubber can cause permanent product damage.

Care Symbols

Hand wash.	Line dry in the shade.	Bleach (1 part bleach: 9 parts water).	Machine wash, warm, gentle.
Machine wash hot, normal, at the temperature shown.	Use a handheld dryer.		

Storage, Transport, Disposal and Recycling

Storage or Transport: Clean and disinfect the product. Open the inflation valve(s). Deflate the product. Place in a container that protects the product from moisture, contaminants and damage. After storing or transporting, inspect the product to ensure it was not damaged (see "Troubleshooting"), and follow instructions to prepare the product for use.

Disposal: The components of the products in this manual are associated with no known environmental hazards when properly used and when disposed of in accordance with all local/regional regulations. At the end of its useful life, treat as healthcare waste and dispose of according to local healthcare-waste guidelines. Incinerate with other healthcare waste. Incineration must be performed by a qualified, licensed waste management facility.

Recycling: Contact a local recycling agency to determine recycling options for the product.

Limited Warranty

Limited Warranty Term from the date the product was originally purchased: SELECT Cushions: 36 months; all other DRY FLOATATION products: 24 months. The warranty does not apply to punctures, tears, burns, or misuse. See also the Limited Warranty supplement provided with the product, or contact Customer Support.

Información de contacto

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 (EE. UU.)

EE. UU.:
800-851-3449
Fax: 888-551-3449

Atención al Cliente:
orders.roho@permobil.com

Fuera de EE. UU.:
+1 618-277-9150
Fax: +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Advertencia
Indica que si no se sigue el procedimiento especificado se podrían producir condiciones posiblemente peligrosas y causar lesiones graves.

⚠ Precaución
Indica que si no se sigue el procedimiento especificado se podrían producir condiciones posiblemente peligrosas y causar lesiones leves o moderadas, o daño al equipo u otras pertenencias.

Notificación de incidentes

En caso de producirse incidentes o lesiones graves, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Contenido

Uso previsto 10-11
Información importante sobre seguridad
Descripción de los componentes 12
Especificaciones del producto
Ajuste del cojín 12-14
Resolución de problemas 15
Limpieza y desinfección 15-16
Almacenamiento, transporte, eliminación y reciclado 16
Garantía limitada

Glosario de símbolos

Fabricante	FITS Tamaño para el que resulta apto	WDH Tamaño (anchura x profundidad x altura)	FRONT Parte delantera del producto
Fecha de fabricación	REF Número de modelo	Límite de peso	BACK Parte trasera del producto
Consulte las instrucciones de uso	SN Número de serie	MD Producto sanitario	BTM Parte inferior del producto
NO utilice el ISOFLO Memory Control como asa, el producto se podría rasgar	QTY Cantidad	EC REP Representante autorizado en la Unión Europea	

Recuerde

Proveedor: Este manual debe entregarse al usuario del producto. Usuario (interesado o cuidador): Antes de usar este producto, lea las instrucciones y guárdelas para consultarlas en el futuro.

Los productos pueden estar protegidos por una o más patentes y marcas comerciales estadounidenses y de otros países, entre ellas CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® y Yellow Rope®. Zytel® es una marca registrada de DuPont.

La información del producto se modifica según sea necesario; la información actual del producto está disponible en permobil.com. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener versiones anteriores de la información del producto.

ROHO, Inc. pertenece Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Rev. 2021-04-20

Este manual de instrucciones incluye información sobre los siguientes productos:

Cojín monocompartimento ROHO LOW PROFILE

Cojín monocompartimento ROHO HIGH PROFILE con tecnología Sensor Ready

Cojín Sensor Ready ROHO HIGH PROFILE

Cojín ROHO ENHANCER

Cojín ROHO CONTOUR SELECT

Cojín ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE

Cojín ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE

Cojín ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE

Uso previsto

Todos los productos ROHO DRY FLOATATION descritos en este manual son dispositivos de apoyo superficial ajustables con un diseño de cámaras rellenas de aire para uso en sillas de ruedas. No tienen un límite de peso, pero el cojín debe adaptarse correctamente al usuario.

Todos los productos utilizan la tecnología DRY FLOATATION y están indicados para amoldarse al contorno del usuario sentado para proteger la piel o los tejidos blandos, mejorar la postura y proporcionar un entorno que facilite la recuperación de las heridas.

Cojines SELECT y ENHANCER:

Cojín ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
Cojín ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
Cojín ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
Cojín ROHO CONTOUR SELECT (CONTOUR SELECT); Cojín ROHO ENHANCER (ENHANCER).

Todos los productos utilizan la tecnología DRY FLOATATION y están indicados para amoldarse al contorno del usuario sentado para proteger la piel o los tejidos blandos y proporcionar un entorno que facilite la recuperación de las heridas.

Cojines monocompartimento:

Cojín monocompartimento ROHO LOW PROFILE (cojín monocompartimento LOW PROFILE)
Cojín monocompartimento ROHO HIGH PROFILE (cojín monocompartimento HIGH PROFILE)
Cojín monocompartimento ROHO HIGH PROFILE con tecnología Sensor Ready (cojín Sensor Ready HIGH PROFILE).
El cojín Sensor Ready es compatible con el dispositivo de verificación para cojines Smart Check.

Contraindicación: Las evidencias clínicas, científicas o de ingeniería sugieren que estos productos pueden no ser aptos para personas que precisen una adaptación para asimetría pélvica superior a lo especificado a continuación, por producto:
2,5 cm (1 in): QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, cojín monocompartimento LOW PROFILE.
5 cm (2 in): QUADTRO SELECT MID PROFILE.
7,5 cm (3 in): QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, cojín Sensor Ready HIGH PROFILE, cojín monocompartimento HIGH PROFILE.

Un profesional clínico con experiencia en sedestación y postura debe determinar si el producto es adecuado para las necesidades de asiento específicas de la persona. Para realizar esa determinación, no es posible basarse solamente en la declaración del uso previsto del producto.

Los productos médicos que se incluyen en este documento tienen el fin de ser solo una parte de un tratamiento general que incluya todas las intervenciones terapéuticas y el equipo de movilidad y asiento. Un profesional clínico con experiencia en sedestación y postura debe identificar este tratamiento después de evaluar las necesidades físicas individuales y el estado médico general de la persona.

Un profesional clínico también debe evaluar si existe alguna discapacidad visual, cognitiva y de lectura para determinar si se necesita la asistencia de un cuidador o tecnología de apoyo, como instrucciones con tamaño de letra grande, para garantizar el uso adecuado del producto.

Información importante sobre seguridad

⚠ Advertencias:

- Las heridas en la piel y tejidos blandos pueden obedecer a una serie de factores, que varían según el usuario. Examine la piel con frecuencia, al menos una vez al día. El enrojecimiento, los hematomas o las zonas más oscuras (comparadas con la piel normal) pueden indicar una lesión superficial o profunda del tejido y precisan asistencia. En caso de cualquier decoloración en la piel/tejido blando, INTERRUMPA EL USO inmediatamente. Si la decoloración no desaparece en 30 minutos después de retirar el cojín, consulte en seguida a un profesional sanitario.
- NO coloque obstáculos entre el usuario y el cojín. El cojín y la funda DEBEN tener un tamaño compatible y usarse tal y como se indica en este manual. A excepción de las fundas compatibles mencionadas en «Especificaciones del producto» en este manual, la colocación de cualquier elemento entre la persona y el cojín puede provocar lo siguiente: 1) los beneficios que aporta el cojín podrían verse reducidos o desaparecer, con lo que aumentaría el riesgo para la piel y otros tejidos blandos; y 2) el usuario podría desestabilizarse y caerse.
- NO use el cojín sobre cualquier otro producto o material, o en combinación con estos (salvo en las excepciones indicadas en este manual). El uso de productos o materiales no compatibles, ya sea dentro o fuera de la funda, puede provocar lo siguiente: 1) los beneficios que aporta el cojín podrían verse reducidos o desaparecer, con lo que aumentaría el riesgo para la piel y otros tejidos blandos; y 2) el usuario podría desestabilizarse y caerse.

⚠ Advertencias, continuación:

- Si no puede realizar alguna de las tareas descritas en este manual, solicite ayuda poniéndose en contacto con el profesional de salud, el proveedor del equipo, el distribuidor o el servicio de atención al cliente.
- NO exponga el cojín a altas temperaturas, llamas abiertas ni cenizas calientes. Las declaraciones de pruebas o certificación, entre ellas, de inflamabilidad, podrían dejar de aplicarse a este dispositivo cuando se lo combina con otros productos o materiales. Revise las declaraciones de pruebas y certificación de todos los productos utilizados en combinación con este dispositivo.
- La superficie del cojín se aclimatará a la temperatura ambiente. Tome las precauciones pertinentes, sobre todo si el cojín entra en contacto con piel desprotegida.
- Tenga precaución al manipular el cojín: Los dedos pueden quedarse atrapados en los ojales metálicos de las esquinas.
- NO utilice el cojín como flotador (p. ej., salvavidas). NO le hará flotar en el agua.

Información importante sobre seguridad, continuación

⚠ Precauciones:

- Mantenga el cojín apartado de objetos punzantes.
- El cojín puede precisar de ajustes si se producen cambios de altitud.
- Si el cojín ha estado a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) y presenta una rigidez inusual, deje que se temple hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- NO utilice una bomba, una cubierta o un kit de reparación que no sean compatibles con el producto.
- NO altere las características del cojín, de la funda ni de ninguno de los componentes. De no observar esta precaución, el producto podría dañarse y la garantía quedaría anulada.
- NO permita que el cojín entre en contacto con lociones a base de aceite o lanolina.
- Una exposición prolongada al ozono puede deteriorar los materiales utilizados en el cojín, menoscabar su rendimiento y anular la garantía del producto.
- Revise periódicamente la funda y los componentes para detectar desperfectos y reemplácelos de ser necesario. Consulte «Resolución de problemas».
- NO utilice ninguno de los siguientes elementos como asa para transportar o arrastrar el cojín: válvula(s) de inflado, manguera(s), conexiones rápidas (cojín Sensor Ready) o el ISOFLO Memory Control (cojín SELECT). Transporte el cojín sujetándolo por la base o por el asa de transporte de la funda estándar/SELECT. El uso de cualquier otro componente para transportar o arrastrar el cojín puede dañar el producto.

⚠ Advertencias, transporte en vehículos motorizados:

- No prestar atención a estas advertencias podría causar lesiones graves a la persona en la silla de ruedas u otros.
- Siempre que sea posible, transfiérase de la silla de ruedas a un asiento del vehículo instalado por el fabricante sin el cojín, y use el sistema de retención de los ocupantes sometido a pruebas de colisión del vehículo.
- El cojín debe instalarse, usarse y mantenerse de forma correcta y segura de acuerdo con las instrucciones y advertencias del fabricante.
- Cuando la silla de ruedas se use como asiento del vehículo, el cojín solo debe utilizarse con armazones de sillas de ruedas equipados con los puntos de fijación especificados en la sección 19 de ANSI/RESNA WC-4:2017 (WC19) o en la norma ISO 7176-19, y que hayan superado las pruebas de colisión en una silla de ruedas en la posición orientada hacia delante.
- La silla de ruedas con el cojín debe usarse con un sistema de sujeción de silla de ruedas eficaz y un cinturón de seguridad pélvico y de hombro adecuadamente ubicado y que haya superado las pruebas de colisión. Alternativamente, use un «Sistema de sujeción de silla de ruedas y retención para ocupante» (WTORS), siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Si el cojín ha sufrido un accidente durante el transporte, compruebe si está dañado y sustitúyalo si es necesario. Consulte la sección «Resolución de problemas» de este manual.
- Para obtener más información acerca del transporte seguro de usuarios de sillas de ruedas, consulte: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- Se incluyó un cojín ROHO QUADTRO SELECT en un sistema de asiento de silla de ruedas que fue probado dinámicamente por un centro de pruebas independiente para su uso en un vehículo de motor. El sistema sometido a pruebas cumple todos los criterios pertinentes para sistemas de asiento de silla de ruedas planteados en la sección 5.1 de ANSI/RESNA WC-4:2017, sección 20, «Sistemas de asiento de sillas de ruedas para uso en vehículos motorizados».
- Los resultados de las pruebas se aplican a los sistemas de asiento concebidos para su uso por parte de adultos y niños con una masa corporal total superior a 23 kg (51 lb o aproximadamente 6 años de edad) transportados mirando hacia delante en sus sillas de ruedas en todo tipo de vehículos motorizados.
- Para determinar si las pruebas independientes de vehículos motorizados se han realizado con una combinación de sistema de asiento específica, consulte todos los manuales de funcionamiento del equipo suministrados o póngase en contacto con el fabricante del equipo.

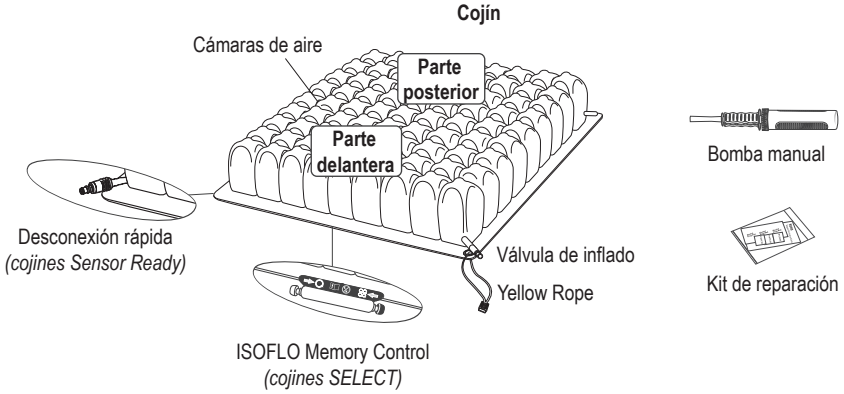
Descripción de los componentes

Contenido del paquete: cojín, funda*; kit de reparación, bomba manual, manual de instrucciones, anexo de garantía limitada, tarjeta de registro del producto.

** Las instrucciones se incluyen con la funda.*

Para pedir piezas de repuesto, póngase en contacto con el proveedor del producto o con el servicio de atención al cliente.

La etiqueta con el número de serie se encuentra en la parte inferior del cojín.



Especificaciones del producto

Dimensiones y pesos de los cojines

	Cojines MONOCOMPARTIMENTO		Cojines QUADTRO SELECT			Cojines amoldables	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Altura	5,5 cm (2¼ in)	10,5 cm (4¼ in)	5,5 cm (2¼ in)	8,5 cm (3¼ in)	10,5 cm (4¼ in)	5,5 a 10,5 cm (2¼ a 4¼ in)	5,5 a 10,5 cm (2¼ a 4¼ in)
Peso promedio*	1,1 kg (2,5 lb)	1,5 kg (3,25 lb)	1,1 kg (2,5 lb)	1,4 kg (3 lb)	1,5 kg (3,25 lb)	1,6 kg (3,5 lb)	1,6 kg (3,5 lb)
Anchura mín.	6 cámaras; 29 cm (11½ in)	6 cámaras; 29 cm (11½ in)	5 cámaras; 28 cm (11 in)	8 cámaras; 41 cm (16 in)	6 cámaras; 32,5 cm (12¾ in)	7 cámaras; 36,5 cm (14½ in)	8 cámaras; 37,5 cm (14¾ in)
Profundidad mín.	6 cámaras; 29 cm (11½ in)	6 cámaras; 29 cm (11½ in)	6 cámaras; 30 cm (11¾ in)	8 cámaras; 38,5 cm (15¼ in)	6 cámaras; 30 cm (11¾ in)	8 cámaras; 38,5 cm (15¼ in)	8 cámaras; 37,5 cm (14¾ in)
Anchura máx.	13 cámaras; 59,5 cm (23½ in)	15 cámaras; 68 cm (26¾ in)	13 cámaras; 62,5 cm (24½ in)	11 cámaras; 54 cm (21¼ in)	14 cámaras; 67 cm (26¼ in)	13 cámaras; 62,5 cm (24½ in)	11 cámaras; 50,5 cm (20 in)
Profundidad máx.	11 cámaras; 50,5 cm (20 in)	14 cámaras; 59,5 cm (23½ in)	12 cámaras; 56 cm (22 in)	11 cámaras; 51,5 cm (20¼ in)	14 cámaras; 60 cm (23¾ in)	12 cámaras; 56 cm (22 in)	11 cámaras; 50,5 cm (20 in)

** Basado en cojines de cámaras de 9 x 9 in: 42 x 42 cm (16½ x 16½ in).*
1 in. = 2.54 cm = 25.4 mm
** * Aplicable al cojín Sensor Ready HIGH PROFILE, con la diferencia de que la profundidad máx. es de 12 cámaras; 55 cm (21¾ in).*
Nota: Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para conocer el tamaño de un cojín específico.

Fundas y accesorios compatibles con los cojines ROHO DRY FLOATATION:
No disponible en todos los mercados. Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.

- Funda ultrarresistente para cojín ROHO
- Funda estándar para cojín ROHO
- Funda para cojín ROHO SELECT
- Plantilla planar sólida para asiento ROHO
- Base amoldable ROHO

Materiales del cojín: cojín: neopreno sin látex; válvula de inflado: Zytel; ISOFLO Memory Control: polipropileno, policarbonato, aluminio; Desconexión rápida: acetal.

Materiales de la funda: consulte la etiqueta de instrucciones de cuidado de la funda.

Vida útil prevista del cojín: 5 años.



SI TIENE UN SMART CHECK: El cojín con detección de sensor Sensor Ready está equipado con tecnología Sensor Ready y se puede utilizar con el Smart Check, un sistema de verificación inteligente del cojín. El Smart Check se puede utilizar para averiguar el nivel de inflado del cojín y ayuda a comprobar que funcione correctamente. Para obtener más información, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Nota: Si dispone de un Smart Check, DEJE DE LEER AQUÍ y consulte las instrucciones de configuración del cojín que se facilitan con el Smart Check.

Ajuste del cojín

⚠ **Advertencias:**

- NO utilice un producto inflado por debajo de lo necesario o en exceso, dado que 1) los beneficios del producto podrían verse reducidos o desaparecer y existe un mayor riesgo para la piel y otros tejidos blandos; y 2) el usuario podría desestabilizarse y llegar a caerse. Siga con atención las instrucciones para el inflado, la colocación y la verificación manual. Si el producto parece no mantener el aire o si no puede inflarlo o desinflarlo, consulte «Resolución de problemas». Póngase en contacto de inmediato con el proveedor del equipo, el distribuidor o el servicio de atención al cliente si el problema persiste.
- Si es posible, use los cierres (autoadherentes) de velcro para afianzar aún más el cojín sobre la superficie del asiento. Hay cierres de velcro disponibles a petición del cliente.
- Después de ajustar el cojín la primera vez, realice una verificación manual con frecuencia, al menos una vez al día. Si el cojín se va a usar con otro usuario o en una silla de ruedas diferente, repita los pasos de ajuste del cojín. Siga las instrucciones de este documento para la verificación manual.

Las instrucciones de ajuste del cojín continúan en la siguiente página.

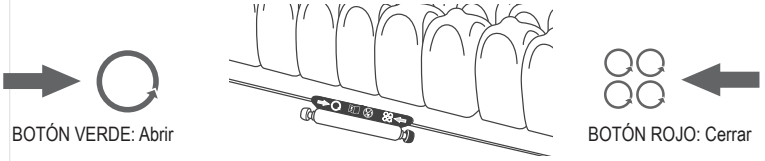
Ajuste del cojín, continuación

Infle el cojín, póngale la funda y colóquelo.

IMPORTANTE para cojines SELECT:

Antes del inflado, deberá abrir el ISOFLO Memory Control para que todas las cámaras de aire se inflen. Desplace el botón verde para abrir el ISOFLO Memory Control.

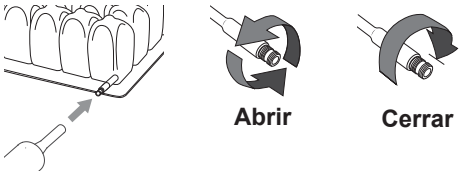
Nota: Se puede acceder al ISOFLO a través de una abertura en la parte frontal de la funda del cojín ROHO SELECT (si se utiliza).



1 **Inflado:** Deslice la boquilla de la bomba manual sobre la válvula de inflado. Abra la válvula de inflado. Infle el cojín hasta percibir todas las cámaras de aire firmes al tacto.

Cierre la válvula de inflado hasta que llegue a su tope. Retire la bomba manual. Cerciórese de que la válvula de inflado esté cerrada. Repita los pasos con todas las válvulas de inflado.

Nota: Para abrirla, gire la válvula de inflado al menos una vuelta completa. La válvula de inflado girará libremente cuando esté abierta.



2 **Enfundado:** Meta el cojín dentro de la funda. Consulte las instrucciones incluidas con la funda.

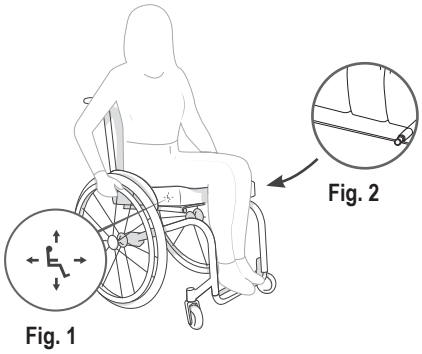
Nota: Mantener una funda en el cojín ayudará a proteger sus componentes.

3 **Colocación:**

a. Ponga el cojín sobre la silla de ruedas con las cámaras de aire mirando hacia arriba y la superficie antideslizante de la funda hacia abajo. El símbolo de una figura sentada en la funda puede servir para orientar el cojín. (Fig. 1)

Nota: Póngase en contacto con el prescriptor para preguntar acerca de las posiciones alternativas de la(s) válvula(s) de inflado y el ISOFLO Memory Control (para cojines SELECT).

b. El usuario se trasladará a la silla de ruedas y se sentará de manera habitual. Asegúrese de que el cojín esté bien centrado debajo del usuario. La válvula de inflado debe quedar en la parte frontal, a la izquierda del usuario sentado. (Fig. 2)



Realice una verificación manual.

4 Para ello, compruebe con los dedos la cantidad de aire que hay en el cojín. Si el cojín tiene la cantidad correcta de aire*, el usuario quedará encajado en el cojín a la vez que suspendido por el aire que contiene:

a. Deslice la mano entre el cojín y el usuario y palpe en busca de las prominencias óseas más bajas. *Sugerencia: Para localizar las prominencias óseas al realizar una verificación manual, suba y baje la pierna.*

b. Consulte la guía de verificación manual que figura más abajo para ajustar el cojín.

¡IMPORTANTE! Realice los ajustes necesarios en todas las válvulas del cojín. Los cojines SELECT y ENHANCER podrían precisar más maniobras para su posición y ajuste. Consulte las instrucciones adicionales en la página siguiente.

** La distancia recomendada entre la prominencia ósea más baja y la superficie del asiento es de 1,5-2,5 cm (½-1 in).*

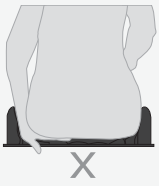
GUÍA DE VERIFICACIÓN MANUAL

¡INFLADO INSUFICIENTE!

No puede mover los dedos.

No hay suficiente aire en el cojín.

Riesgo: el aire que contiene el cojín no permite que el usuario se apoye correctamente sobre él.



Si el cojín tiene un INFLADO INSUFICIENTE:

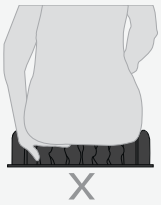
Añada aire. Cierre la válvula de inflado. Realice una verificación manual de nuevo. Repita estos pasos hasta que el inflado sea el correcto.

¡INFLADO EXCESIVO!

Puede mover los dedos con demasiada libertad.

Hay demasiado aire en el cojín.

Riesgo: el usuario no está suficientemente encajado en el cojín.



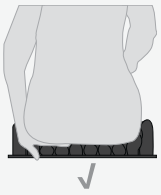
Si el cojín tiene un INFLADO EXCESIVO:

Suelte un poco de aire. Cierre la válvula de inflado. Realice una verificación manual de nuevo. Repita estos pasos hasta que el inflado sea el correcto.

¡INFLADO CORRECTO!

Puede mover los dedos ligeramente.

El paciente esta encajado en el cojín y suspendido en el aire.



Si el cojín tiene un INFLADO CORRECTO, estará listo para su uso.

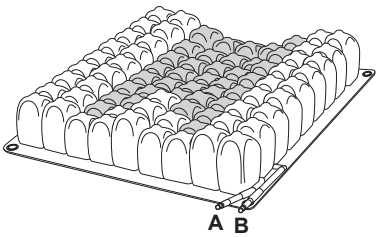
Ajuste del cojín, continuación

ENHANCER

1 Siga las instrucciones de ajuste del cojín de la página anterior. Descripción de las válvulas de inflado:

«A»: válvula de inflado para las cámaras externas/abductores (las cámaras de aire se muestran en blanco).

«B»: válvula de inflado para la sección amoldable trasera (las cámaras de aire se muestran en gris).



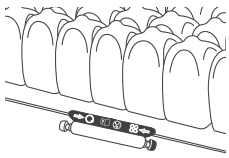
2 Asegúrese de que las dos válvulas de inflado estén cerradas cuando acabe los ajustes.

Ajuste del cojín SELECT para una inclinación u oblicuidad pélvica fija o flexible

⚠ **Advertencias, cojines SELECT:**
- Consulte al prescriptor o a un profesional sanitario acerca del ajuste de los niveles de inflado de los compartimentos del cojín SELECT.
- Tras ajustar el cojín SELECT, bloquee el ISOFLO según las instrucciones. Si el ISOFLO no se bloquea, cambiará el nivel de inflado en cada compartimento.

Inclinación u oblicuidad pélvica fija:

Ajuste del cojín QUADTRO SELECT o del cojín CONTOUR SELECT para acomodar una oblicuidad pélvica fija o una inclinación pélvica posterior fija:



1 Siga las instrucciones de ajuste del cojín en la página anterior para asegurarse de que tenga la cantidad correcta de aire.

2 El usuario deberá sentarse en su posición habitual mientras el aire pasa a través del ISOFLO Memory Control. Una vez finalizada la transferencia de aire, pase el botón rojo a la posición de cierre.

3 Vuelva a realizar una verificación manual en cada módulo del cojín tal como se indica en la página anterior.



BOTÓN VERDE: Abrir

Inclinación u oblicuidad pélvica flexible:

Ajuste del cojín QUADTRO SELECT para corregir una oblicuidad pélvica flexible o una inclinación pélvica posterior flexible:



BOTÓN ROJO: Cerrar

1 Siga las instrucciones de ajuste del cojín en la página anterior para asegurarse de que tenga la cantidad correcta de aire.

2 Asegúrese de que el ISOFLO Memory Control se encuentre en la posición abierta.

3 Siga las instrucciones que se ofrecen a continuación.

Oblicuidad pélvica flexible:

a) Corrección manual a la posición pélvica deseada. (Por ejemplo, si la parte izquierda de la pelvis está más baja que la derecha, haga que el usuario se incline hacia la derecha o aplique una presión descendente sobre la cadera derecha hasta llegar a la posición deseada).

b) Pase el botón rojo a la posición de cierre.

c) Realice una verificación manual siguiendo las indicaciones de la página anterior.

Inclinación pélvica posterior flexible:

a) Compruebe que exista un espacio de aproximadamente 2,5 cm (1 in) entre las prominencias óseas del usuario y la superficie del asiento. Añada más aire si es preciso.

b) Levante las dos rodillas del usuario para aplicar una mayor presión descendente sobre la pelvis y forzar el paso del aire a la parte delantera del cojín. Esto creará un «pozo» (una zona más baja, cóncava) para la pelvis y ayudará a evitar que esta se deslice hacia delante.

c) Pase el botón rojo a la posición de cierre.

d) Realice una verificación manual siguiendo las indicaciones de la página anterior.

Resolución de problemas

Para obtener más ayuda, póngase en contacto con el proveedor del equipo, el distribuidor o el servicio de atención al cliente.

El cojín no mantiene el aire.	Infle el cojín. Revise la desconexión rápida (cojín Sensor Ready), la válvula o válvulas de inflado y el tubo o tubos para comprobar si presentan desperfectos. Verifique que la válvula o válvulas de inflado estén cerradas por completo. Compruebe si el cojín presenta agujeros. Si no se ven agujeros o los que hay son muy pequeños, siga las instrucciones del kit de reparación que se incluyen con el producto. Si hay desperfectos en las juntas de la válvula de inflado, la desconexión rápida o el tubo, o si hubiera agujeros más grandes o fugas en el cojín, consulte el anexo de garantía limitada o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
Imposibilidad de inflar o desinflar el cojín.	Verifique que la válvula o válvulas de inflado estén abiertas. Revise la válvula o válvulas de inflado y el tubo o tubos para comprobar si presentan desperfectos. Durante el inflado de los cojines SELECT: Confirme que el botón verde del ISOFLO Memory Control se haya metido hacia el centro del ISOFLO y esté en la posición ABIERTA para que todas las cámaras se inflen. Revise también la desconexión rápida en busca de desperfectos en el cojín Sensor Ready.
El cojín es incómodo o inestable.	- Asegúrese de que el cojín no esté inflado de manera insuficiente o en exceso (consulte Ajuste del cojín). - Las cámaras del cojín y la parte superior de la funda deben mirar hacia arriba. - El cojín debe estar bien centrado debajo del usuario. - El tamaño del cojín debe ser adecuado para el usuario y la silla de ruedas. Deje que el usuario se acostumbre al cojín durante al menos una hora.
El cojín se desliza en la silla de ruedas.	Asegúrese de que la base antideslizante de la funda del cojín apunte en dirección opuesta al usuario. Utilice las etiquetas direccionales del cojín y de la funda para orientar el cojín. Si es posible, use los cierres de velcro para afianzar aún más el cojín en la silla de ruedas. Hay cierres de velcro disponibles a petición del cliente. Consulte las instrucciones incluidas con la funda.
Un componente está dañado.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para sustituirlo.

Limpieza y desinfección

Nota: Consulte el manual incluido con la funda para obtener sus instrucciones de cuidado.

⚠ **Advertencias:**

- NO deje que entren agua o productos de limpieza en el cojín. Cerciórese de que la válvula o válvulas de inflado estén cerradas.
- Cojín Sensor Ready: asegúrese de que el Smart Check esté separado del cojín. La entrada de agua a un cojín con tecnología Sensor Ready (SR) puede dañar el Smart Check y hacer que sus lecturas sean incorrectas.
- La limpieza y la desinfección se efectúan por separado. La limpieza debe realizarse antes que la desinfección. Si el producto se ensucia o se va a utilizar con diferentes usuarios, deberá limpiarlo, desinfectarlo y comprobar que funciona de la manera adecuada.
- Limpie el producto con regularidad y cuando se ensucie.
- Siga todas las instrucciones de seguridad del fabricante del blanqueador y del desinfectante germicida.
- Nota sobre la esterilización: Las temperaturas altas aceleran el desgaste y dañarán el conjunto del producto. Los productos que aparecen en este manual no están embalados en condiciones estériles ni se prevé su esterilización antes del uso. Si el protocolo de su centro exige una esterilización: En primer lugar, siga las instrucciones de limpieza y desinfección; a continuación, abra la válvula o válvulas de inflado y utilice la menor temperatura de esterilización disponible, sin exceder en ningún caso los 70 °C (158 °F) y durante el menor tiempo posible. NO esterilizar en autoclave.

⚠ **Precauciones:**

- El uso de los siguientes productos puede dañar el cojín: abrasivos (lana de acero, estropajos), sustancias cáusticas, detergentes para lavavajillas automático, productos de limpieza con petróleo o disolventes orgánicos (p. ej., acetona, tolueno, metiletilcetona [MEC], nafta, líquidos para limpieza en seco, quitaadhesivos), lociones oleaginosas, lanolina, gas ozono y métodos de limpieza con luz ultravioleta.
- NO lo exponga a la luz directa del sol.

Recomendación: Si lava la funda a mano, utilice agua a temperatura ambiente.

Nota: Puede que sea más fácil limpiar las cámaras de aire a fondo cuando están totalmente desinfladas. Para desinflar las cámaras de aire: con la válvula o válvulas de inflado abiertas, enrolle o comprima el cojín y, al terminar, cierre por completo las válvulas de inflado.

Lavado y desinfección a mano del cojín (método preferido)

Lavado a mano del cojín: Retire la funda, cierre la válvula o válvulas de inflado y ponga el cojín en una pileta grande. Lávelo a mano utilizando un jabón de manos suave en pastilla o gel, detergente de ropa o un detergente multifunción (siga las instrucciones de la etiqueta del producto). Frote con cuidado todas las superficies del producto con un cepillo de cerdas suaves de plástico, una esponja o un paño. Enjuáguelo con agua limpia. Seque el producto al aire.



Desinfección a mano del cojín: Siga las instrucciones para el lavado a mano, usando 1 parte de lejía doméstica diluida en 9 partes de agua. Mantenga el producto mojado con la solución de lejía durante 10 minutos. Enjuáguelo abundantemente con agua limpia. Seque el producto al aire.



⚠ **Precaución:** Enjuagar abundantemente. El residuo de detergente puede provocar que las cámaras de aire se peguen.

Limpieza y desinfección, continuación

Lavado y desinfección a máquina del cojín

⚠ **NOTA IMPORTANTE:** El lavado a máquina puede desgastar y dañar el cojín, por ejemplo ocasionando cortes y desgarros en el cojín, así como el desprendimiento de la etiqueta con la ficha técnica del producto. Se recomienda encarecidamente lavar y desinfectar el cojín a mano y secarlo al aire.

⚠ **Advertencias:**
- NO deje que entren agua o productos de limpieza en el cojín. Cerciórese de que la válvula o válvulas de inflado estén cerradas.
- Cojín Sensor Ready: Asegúrese de que el Smart Check esté separado del cojín. La entrada de agua a un cojín con tecnología Sensor Ready (SR) puede dañar el Smart Check y hacer que sus lecturas sean incorrectas.
- El agua a altas temperaturas puede provocar la decoloración del cojín y el desprendimiento de su etiqueta.
- NO exponga el cojín a temperaturas superiores a 70 °C (158 °F), pues podrían dañar los componentes del cojín.
- Si va a realizar un lavado o desinfección a máquina, cerciórese de que la capacidad de la lavadora sea suficiente. Puede que una lavadora que no sea suficientemente grande no elimine toda la suciedad o contaminantes de un cojín.
- El uso de un cojín dañado reducirá o eliminará sus beneficios y aumentará el riesgo de causar daños a la piel y otros tejidos blandos.

Preparación del cojín para el lavado a máquina:
1) Retire la funda y cierre la válvula o válvulas de inflado. Inspeccione el cojín en busca de desperfectos y aplique parches si hubiera agujeros (consulte las instrucciones del kit de reparación que se incluyen con el producto).
2) Elimine las manchas o los olores, de haberlos: Meta el cojín en agua templada con un agente de limpieza desinfectante. Frótelo con suavidad utilizando un cepillo de cerdas de plástico blandas y enjuáguelo con agua limpia.
3) Desinfle el cojín: Abra la válvula de inflado y enrolle el cojín, empezando desde la esquina opuesta a la válvula. Después de extraer todo el aire que sea posible, cierre la válvula de inflado.
4) Compruebe que no haya bordes afilados en la lavadora, pues podrían dañar el cojín.

Lavado a máquina del cojín:
Meta el cojín en una bolsa de lavandería y a continuación en la lavadora. Al doblar el cojín, asegúrese de que las cámaras de aire apunten hacia afuera. Utilice agua tibia (30-40 °C / 85-105 °F) y un detergente para lavado a máquina y un limpiador o biocida aptos para cojines, añadidos al dispensador de detergente.
Ciclo de lavado suave: Utilice un programa de lavado que no incluya un ciclo de centrifugado.



Desinfección a máquina del cojín: Siga las instrucciones de lavado a máquina y utilice agua a 60 °C (140 °F). Utilice un biocida (consulte las instrucciones del fabricante). Enjuáguelo con agua limpia.



⚠ **Precaución:** Enjuagar abundantemente. El residuo de detergente puede provocar que las cámaras de aire se peguen.

Secado del cojín: Saque el cojín de la bolsa de lavandería y séquelo al aire. Para acelerar el secado, utilice un secador de mano con movimientos amplios y a una distancia superior a 15 cm (6 in) del cojín.



⚠ **Advertencia:** El sobrecalentamiento del neopreno puede causar daños permanentes al producto.

Símbolos para el cuidado

Lavar a mano.	Secar tendido a la sombra.	Lejía (1 parte de lejía: 9 partes de agua).	Lavar a máquina, agua tibia, ciclo delicado.
Lavar a máquina, agua caliente, ciclo normal, a la temperatura indicada.	Utilizar un secador de mano.		

Almacenamiento, transporte, eliminación y reciclado

Almacenamiento o transporte: limpie y desinfecte el producto. Abra la(s) válvula(s) de inflado. Desinfle el producto. Coloque el producto en un contenedor que lo proteja de la humedad, las sustancias contaminantes y cualquier tipo de daño. Después de almacenar o transportar el producto, inspecciónelo para garantizar que no haya sufrido daños (consulte «Resolución de problemas») y siga las instrucciones para preparar el producto para su uso.

Eliminación: los componentes de los productos descritos en este manual no se asocian a ningún riesgo ambiental conocido si se utilizan de forma correcta y se eliminan de acuerdo con la normativa local/regional. Al final de la vida útil del producto, trátelo como un residuo sanitario y elimínelo siguiendo las directrices locales aplicables para residuos sanitarios. Incinérelo con otros residuos sanitarios. La incineración se realizará en una instalación cualificada y autorizada para la gestión de residuos.

Reciclado: póngase en contacto con un organismo local de reciclado para conocer las opciones de reciclado del producto.

Garantía limitada

El periodo de garantía limitada comienza en la fecha en la que el producto se compró: Cojines SELECT: 36 meses. Todos los demás productos DRY FLOATATION: 24 meses. La garantía no cubre perforaciones, desgarros, quemaduras o un uso indebido. Consulte también el anexo de garantía limitada que se incluye con el producto o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Coordonnées

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 États-Unis

États-Unis :
800-851-3449
Fax 888-551-3449

Service à la clientèle :
orders.roho@permobil.com

En dehors des États-Unis :
+1 618-277-9150
Fax +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Avertissement
Indique que le non-respect de la procédure spécifiée pourrait entraîner des conditions potentiellement dangereuses susceptibles de causer des blessures graves.

⚠ Mise en garde
Indique que le non-respect de la procédure spécifiée pourrait entraîner des conditions potentiellement dangereuses susceptibles de causer des blessures légères à modérées ou des dommages à l'équipement ou à d'autres biens.

Signalement des incidents

En cas d'incident grave ou de blessure, contacter le service à la clientèle.

Table des matières

Utilisation prévue Informations de sécurité importantes	17-18
Détail des pièces Caractéristiques du produit	19
Installation du coussin	19-21
Guide de dépannage	22
Nettoyage et désinfection	22-23
Entreposage, transport, élimination et recyclage Garantie limitée	23

Glossaire des symboles

Fabricant	FITS Formes	WDH Taille (largeur x profondeur x hauteur)	FRONT Avant du produit
Date de fabrication	REF Numéro de modèle	Limite de poids	BACK Arrière du produit
Consulter le mode d'emploi	SN Numéro de série	MD Dispositif médical	BTM Fond du produit
NE PAS utiliser l'ISOFLO Memory Control comme une poignée ; le produit pourrait se déchirer	QTY Quantité	EC REP Représentant autorisé dans la Communauté européenne	

Remarque

Fournisseur : le présent manuel doit être remis à l'utilisateur de ce produit.
Utilisateur (personne en fauteuil ou aidant naturel) : avant d'utiliser ce produit, lisez les présentes instructions et conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Les produits sont susceptibles d'être couverts par un ou plusieurs brevets et marques de commerce américains et étrangers, notamment CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® et Yellow Rope®. Zytel® est une marque déposée de DuPont.

Les informations relatives aux produits peuvent être modifiées selon les besoins ; les informations actuelles relatives aux produits sont disponibles sur le site permobil.com. Contacter le service à la clientèle pour les versions précédentes du document d'informations sur les produits.

ROHO, Inc. fait partie du groupe Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Rév. 2021-04-20

Les produits suivants sont présentés dans ce manuel d'utilisation :

Coussin mono-compartiment ROHO LOW PROFILE

Coussin mono-compartiment ROHO HIGH PROFILE

Coussin mono-compartiment ROHO HIGH PROFILE à technologie Sensor Ready

Coussin ROHO ENHANCER

Coussin ROHO CONTOUR SELECT

Coussin ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE

Coussin ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE

Coussin ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE

Utilisation prévue

Chaque produit ROHO DRY FLOATATION présenté dans ce manuel est une surface de soutien de fauteuil roulant à cellules pneumatiques réglables. Les coussins n'ont pas de limite de poids mais leur taille doit être adaptée à la personne.

Chacun des produits suivants utilisent la technologie DRY FLOATATION et est conçu pour se conformer à la posture assise des patients afin de protéger la peau/les tissus mous, d'assurer un bon positionnement et de fournir un environnement propice à la cicatrisation des plaies.

Coussins SELECT et ENHANCER :

Coussin ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
coussin ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
coussin ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
coussin ROHO CONTOUR SELECT (CONTOUR SELECT) ; coussin ROHO ENHANCER (ENHANCER)

Chacun des produits suivants utilisent la technologie DRY FLOATATION et est conçu pour se conformer à la posture assise des patients afin de protéger la peau/les tissus mous et de fournir un environnement propice à la cicatrisation des plaies.

Coussins mono-compartiment :

Coussin mono-compartiment ROHO LOW PROFILE (coussin mono-compartiment LOW PROFILE)
Coussin mono-compartiment ROHO HIGH PROFILE (coussin mono-compartiment HIGH PROFILE)
Coussin mono-compartiment ROHO HIGH PROFILE à technologie Sensor Ready (coussin HIGH PROFILE Sensor Ready)
Le coussin Sensor Ready est compatible avec le dispositif de sécurité électronique de coussin Smart Check.

Contre-indications : sur la base de données cliniques, scientifiques ou techniques, ces produits peuvent ne pas convenir aux personnes nécessitant une gestion de l'asymétrie pelvienne supérieure à celle indiquée ci-dessous, selon chaque produit :
2,5 cm (1 po) – QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, coussin mono-compartiment LOW PROFILE
5 cm (2 po) – QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm (3 po) – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, coussin HIGH PROFILE Sensor Ready, coussin mono-compartiment HIGH PROFILE

Un clinicien ayant de l'expérience dans les techniques d'assise et de positionnement devra déterminer si le produit est approprié aux besoins particuliers de la personne concernée en matière d'assise. La mention relative à l'utilisation prévue de ce produit ne doit pas être utilisée comme seule base pour décider de son utilisation.

Les produits médicaux présentés dans ce document ne constituent qu'une partie d'un protocole global de soins incluant tous les sièges et équipements de mobilité ainsi que les interventions thérapeutiques. Un clinicien ayant de l'expérience dans les techniques d'assise et de positionnement devra, après avoir identifié les besoins physiques de la personne concernée ainsi que sa condition physique générale, déterminer quel est le protocole de soins à suivre.

Un clinicien devra également évaluer les éventuelles déficiences visuelles, cognitives ou en lecture afin de déterminer la nécessité de recourir à un aidant naturel ou à d'autres technologies d'assistance, telles qu'un mode d'emploi imprimé en gros caractères, afin de s'assurer de l'utilisation correcte du produit.

Informations de sécurité importantes

⚠ Avertissements :

- L'apparition de lésions cutanées/des tissus mous est susceptible de survenir en raison de divers facteurs, variables d'une personne à une autre. Il convient de vérifier fréquemment l'état de la peau, une fois par jour au moins. La présence de rougeurs, d'ecchymoses ou de zones de peau plus foncées (en comparaison avec de la peau saine) peut être le signe de lésions superficielles ou profondes des tissus et doit faire l'objet d'une prise en charge. Il convient d'INTERROMPRE L'UTILISATION du coussin immédiatement en cas de décoloration de la peau/des tissus mous. Si cette décoloration subsiste au-delà de 30 minutes après l'arrêt de l'utilisation du coussin, consulter immédiatement un professionnel de santé.
- Il convient de ne placer AUCUN obstacle entre la personne et le coussin. Le coussin et la housse DOIVENT impérativement être de taille compatible et DOIVENT être utilisés comme indiqué dans le présent manuel. À l'exception des housses compatibles figurant dans la liste des caractéristiques du produit du présent manuel, tout article placé entre la personne et le coussin peut entraîner : 1) la réduction ou l'annulation des bénéfices fournis par le coussin, augmentant ainsi les risques pour la peau ou pour les autres tissus mous et 2) la perte de stabilité et la possibilité de chute de l'individu.
- Le coussin NE DOIT PAS être utilisé par-dessus ou en association avec d'autres produits ou matériaux, à l'exception de ceux qui sont décrits dans le présent manuel. Utiliser des produits ou matériaux incompatibles, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur de la housse peut entraîner : 1) la réduction ou l'annulation des bénéfices fournis par le coussin, augmentant ainsi les risques pour la peau ou pour les autres tissus mous et 2) la perte de stabilité et la possibilité de chute de l'individu.

⚠ Avertissements, suite :

- Si vous n'êtes pas en mesure d'effectuer les tâches décrites dans le présent manuel, demandez de l'aide en contactant le clinicien, fournisseur d'équipements, distributeur, ou votre service à la clientèle.
- NE PAS exposer le coussin à des températures élevées, à des flammes nues ou à des cendres chaudes. Les revendications relatives aux tests ou aux certifications, notamment en matière d'inflammabilité, sont susceptibles de ne plus s'appliquer à ce dispositif lorsqu'il est associé à d'autres produits ou matériaux. Consulter les revendications relatives aux tests et aux certifications pour tous les produits utilisés en association avec ce dispositif.
- La surface du coussin va s'acclimater à la température ambiante. Prendre les précautions appropriées, en particulier lorsque le coussin sera en contact avec de la peau non protégée.
- Manipuler le coussin avec soin : les œillets métalliques aux coins du coussin présentent un risque de pincement pour les doigts.
- Le coussin NE DOIT PAS être utilisé comme dispositif de flottaison (comme bouée de sauvetage par exemple). Il ne vous soutiendra PAS dans l'eau.

Informations de sécurité importantes, suite

⚠ Mises en garde :

- Éloigner le coussin de tout objet pointu.
- Les changements d'altitude peuvent nécessiter un réglage du coussin.
- Si le coussin a été exposé à des températures inférieures à 0 °C (32 ºF) et présente une rigidité anormale, le laisser se réchauffer à la température ambiante.
- NE PAS utiliser de pompe, de couvercle ou de kit de réparation autres que ceux compatibles avec le produit.
- Le coussin ou les composants NE DOIVENT PAS être modifiés. Les modifications apportées pourraient endommager le produit et entraîneraient l'annulation de la garantie.
- NE PAS laisser le coussin entrer en contact avec des lotions à base d'huile ou de la lanoline.
- Une exposition prolongée à l'ozone risque de dégrader les matières utilisées dans le coussin, compromettre ses performances et annuler la garantie du produit.
- Vérifier régulièrement que la housse et les composants ne sont pas endommagés et les remplacer si nécessaire. Se référer au guide de dépannage.
- NE PAS utiliser l'un des éléments suivants comme poignée pour transporter ou tirer le coussin : valve(s) de gonflage, tuyau(x), raccord rapide (coussin Sensor Ready), ou l'ISOFLO Memory Control (coussin SELECT). Porter le coussin par sa base ou par la poignée fixée à la housse Standard/SELECT. L'utilisation de tout autre composant pour porter ou tirer le coussin peut endommager le produit.

⚠ Avertissements - Transport par véhicule à moteur :

- Le fait de ne pas prêter attention à ces avertissements peut entraîner des blessures graves pour la personne assise dans le fauteuil roulant ou pour autrui.
- Dans la mesure du possible, sortez du fauteuil roulant et installez-vous sur un siège de véhicule installé par le fabricant, sans le coussin, et utilisez le dispositif de retenue des occupants du véhicule qui a été soumis à des essais de collision.
- Le coussin doit être correctement et solidement installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions et aux avertissements fournis par le fabricant du coussin.
- Lorsque le fauteuil roulant est utilisé comme siège du véhicule, le coussin ne doit être utilisé qu'avec des châssis de fauteuil roulant équipés de points de fixation spécifiés dans la norme ANSI/RESNA WC-4:2017, section 19 (WC19) ou ISO 7176-19, et soumis avec succès à des essais de collision sur un fauteuil roulant positionné face à la route.
- Le fauteuil roulant avec le coussin doit être utilisé avec un dispositif de fixation du fauteuil roulant efficace et une ceinture de sécurité pelvienne et de buste correctement positionnée et soumis à test essais de collision, ou un dispositif d'arrimage des fauteuils roulants et de retenue des occupants (Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System, WTORS), en suivant les instructions du fabricant.
- Si le coussin a été impliqué dans un accident pendant le transport, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et remplacez-le si nécessaire. Consultez la section « Dépannage » de ce manuel.
- Pour plus d'informations sur le transport en toute sécurité des personnes en fauteuil roulant, consultez le site : http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- Un coussin ROHO QUADTRO SELECT a été inclus dans un dispositif d'assise de fauteuil roulant ayant été soumis à un essai dynamique par un centre d'essai tiers pour une utilisation dans un véhicule à moteur. Le dispositif testé répond à tous les critères applicables aux dispositifs de sièges pour fauteuils roulants proposés dans la Section 5.1 de la norme ANSI/RESNA WC-4:2017, Section 20 « Dispositifs de sièges pour fauteuils roulants destinés à une utilisation dans des véhicules à moteur ».
- Les résultats des essais s'appliquent aux dispositifs de sièges destinés à une utilisation par des adultes et des enfants dont la masse corporelle totale est supérieure à 23 kg (51 livres, ou environ 6 ans) et transportés face vers l'avant dans leur fauteuil roulant dans tous types de véhicules à moteur.
- Pour déterminer si des essais par des tiers sur des véhicules à moteur ont été effectués avec une combinaison spécifique de dispositifs d'assise, consultez tous les manuels d'utilisation des équipements fournis ou contactez le fabricant de l'équipement.

Détail des pièces

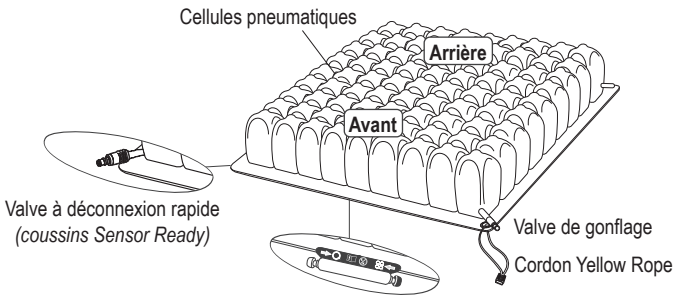
Contenu du paquet : coussin, housse*, kit de réparation, pompe à main, manuel d'utilisation, supplément à la garantie limitée, carte d'enregistrement du produit.

** Instructions fournies avec la housse.*

Pour commander des pièces de rechange, contacter le fournisseur du produit ou le service à la clientèle.

L'étiquette du numéro de série se trouve sous le coussin.

Coussin



ISOFLO Memory Control
(coussins SELECT)



Pompe à main



Kit de réparation

Caractéristiques du produit

Dimensions et poids des coussins

	Coussins MONO-COMPARTIMENT		Coussins QUADTRO SELECT			Coussins profilés	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Hauteur	5,5 cm (2,25 po)	10,5 cm (4,25 po)	5,5 cm (2,25 po)	8,5 cm (3,25 po)	10,5 cm (4,25 po)	5,5 à 10,5 cm (2,25 à 4,25 po)	5,5 à 10,5 cm (2,25 à 4,25 po)
Poids moyen*	1,1 kg (2,5 lb)	1,5 kg (3,25 lb)	1,1 kg (2,5 lb)	1,4 kg (3,0 lb)	1,5 kg (3,25 lb)	1,6 kg (3,5 lb)	1,6 kg (3,5 lb)
Largeur min.	6 cellules ; 29 cm (11,5 po)	6 cellules ; 29 cm (11,5 po)	5 cellules ; 28 cm (11 po)	8 cellules ; 41 cm (16 po)	6 cellules ; 32,5 cm (12,75 po)	7 cellules ; 36,5 cm (14,5 po)	8 cellules ; 37,5 cm (14,75 po)
Profondeur min.	6 cellules ; 29 cm (11,5 po)	6 cellules ; 29 cm (11,5 po)	6 cellules ; 30 cm (11,75 po)	8 cellules ; 38,5 cm (15,25 po)	6 cellules ; 30 cm (11,75 po)	8 cellules ; 38,5 cm (15,25 po)	8 cellules ; 37,5 cm (14,75 po)
Largeur max.	13 cellules ; 59,5 cm (23,5 po)	15 cellules ; 68 cm (26,75 po)	13 cellules ; 62,5 cm (24,5 po)	11 cellules ; 54 cm (21,25 po)	14 cellules ; 67 cm (26,25 po)	13 cellules ; 62,5 cm (24,5 po)	11 cellules ; 50,5 cm (20 po)
Profondeur max.	11 cellules ; 50,5 cm (20 po)	14 cellules ; 59,5 cm (23,5 po)	12 cellules ; 56 cm (22 po)	11 cellules ; 51,5 cm (20,25 po)	14 cellules ; 60 cm (23,75 po)	12 cellules ; 56 cm (22 po)	11 cellules ; 50,5 cm (20 po)

** basé sur des coussins de 9 x 9 cellules : 42 cm x 42 cm (16,5 x 16,5 po).*
1 po = 2.54 cm = 25.4 mm
*** s'applique au coussin HIGH PROFILE Sensor Ready, sauf profondeur max. = 12 cellules ; 55 cm (21,75 po).*
Remarque : contacter le service à la clientèle pour des tailles de coussin spécifiques.

Housses et accessoires compatibles avec les coussins ROHO DRY FLOATATION :
Non disponibles sur tous les marchés. Contacter le service à la clientèle.

- Housse de coussin résistante ROHO
- Housse de coussin standard ROHO
- Housse de coussin ROHO SELECT
- Insert de siège rigide plat ROHO
- Plaque d'assise ROHO

Matières du coussin : coussin : caoutchouc néoprène sans latex ; valve de gonflage : Zytel ; ISOFLO Memory Control : polypropylène, polycarbonate, aluminium ; valve à déconnexion rapide : acétal

Matières de la housse : se reporter à l'étiquette d'entretien sur la housse.

Durée de vie prévue du coussin : 5 ans



SI VOUS POSSÉDEZ UN SMART CHECK : le coussin Sensor Ready est équipé de la technologie Sensor Ready et peut être utilisé avec Smart Check, un dispositif de sécurité électronique de coussin. Smart Check peut être utilisé pour trouver le niveau de gonflage de la personne et vérifier son coussin. Pour de plus amples informations, consulter le service à la clientèle.

Remarque : si vous possédez Smart Check, N'ALLEZ PAS PLUS LOIN et reportez-vous aux instructions concernant l'installation du coussin avec Smart Check.

Installation du coussin

⚠ **Avertissements :**

- NE PAS utiliser un produit gonflé à une pression inférieure ou supérieure à la pression indiquée car 1) les bénéfices fournis par le produit seront limités ou annulés, augmentant ainsi les risques pour la peau ou pour les autres tissus mous et 2) l'utilisateur est susceptible de ne plus être stable et d'être exposé à des risques de chutes. Suivre attentivement les instructions relatives au gonflage, au positionnement et à la vérification manuelle. Si le produit semble ne pas rester gonflé ou s'il n'est pas possible de le gonfler ou de le dégonfler, se référer au guide de dépannage. Contacter immédiatement le fournisseur du matériel, le distributeur ou le service à la clientèle si le problème persiste.
- Lorsque cela est possible, utiliser les boucles auto-agrippantes pour bien fixer le coussin à la surface d'assise. Des bandes Velcro sont disponibles sur demande.
- Après l'installation initiale du coussin, effectuer fréquemment une vérification manuelle, au moins une fois par jour. Lorsque le coussin est utilisé par une personne différente ou dans un fauteuil roulant différent, répéter la procédure d'installation du coussin. Suivre les instructions concernant la vérification manuelle dans le présent manuel.

Suite de l'installation du coussin à la page suivante.

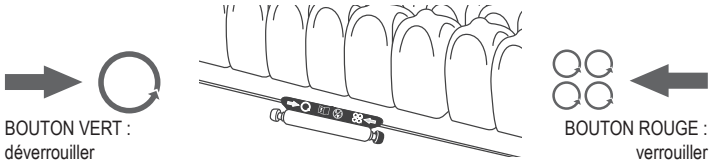
Installation du coussin, suite

Gonflage, housse et transfert.

IMPORTANT – Pour coussins SELECT :

Avant de gonfler le coussin, déverrouiller l'ISOFLO Memory Control pour pouvoir gonfler toutes les cellules pneumatiques. Pousser le bouton vert pour déverrouiller l'ISOFLO Memory Control.

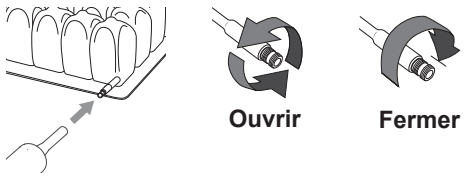
Remarque : L'ISOFLO est accessible par une ouverture à l'avant de la housse de coussin ROHO SELECT (si utilisée).



1 **Gonflage :** enfiler l'embout de la pompe à main sur la valve de gonflage. Ouvrir la valve de gonflage. Gonfler le coussin jusqu'à ce que toutes les cellules pneumatiques soient fermes au toucher.

Fermer la valve de gonflage jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Retirer la pompe à main. S'assurer que la valve de gonflage est fermée. Répéter pour toutes les valves de gonflage.

Remarque : pour ouvrir la valve de gonflage, la dévisser d'un tour complet au moins. La valve de gonflage tournera librement une fois ouverte.



2 **Housse :** placer le coussin à l'intérieur de la housse. Se reporter aux instructions fournies avec la housse.

Remarque : Laisser une housse sur le coussin permet de protéger les composants du coussin.

3 **Transfert :**

a. Placer le coussin sur le fauteuil roulant en orientant les cellules pneumatiques vers le haut et la surface antidérapante de la housse vers le bas. Le symbole illustrant le personnage assis sur la housse peut être utilisé pour orienter le coussin. (Fig. 1)

Remarque : Consultez le prescripteur à propos des autres positions de la ou des valve(s) de gonflage et de l'ISOFLO Memory Control (pour les coussins SELECT).

b. La personne doit s'asseoir sur le fauteuil roulant dans une position assise habituelle. S'assurer que le coussin est centré sous la personne assise. la valve de gonflage doit se trouver vers l'avant, à gauche de la personne assise. (Fig. 2)

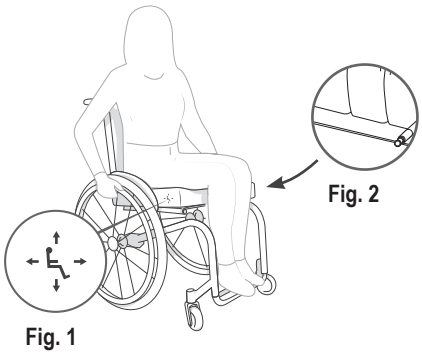


Fig. 2

Fig. 1

Effectuer une vérification manuelle.

4 Pour effectuer une vérification manuelle, utiliser la largeur des doigts pour vérifier la quantité d'air dans le coussin. Lorsque le coussin est gonflé correctement*, le poids de la personne est à la fois absorbé par le coussin et soutenu par l'air :

a. Glisser la main entre le coussin et la personne, et toucher les saillies osseuses les plus basses. *Suggestion : pour localiser les saillies osseuses au cours de la vérification manuelle, relever et abaisser la jambe.*

b. Se reporter au guide de vérification manuelle ci-dessous pour régler le coussin.

IMPORTANT ! Procéder à l'installation du coussin avec toutes les valves. Les coussins SELECT et ENHANCER peuvent requérir un positionnement et un réglage supplémentaires. Voir les instructions supplémentaires à la page suivante.

** La distance recommandée entre la saillie osseuse la plus basse et la surface du coussin est 1,5 à 2,5 cm (0,5 à 1 po).*

GUIDE DE VÉRIFICATION MANUELLE

SOUS-GONFLÉ !

Impossible de bouger les doigts.

Gonflage insuffisant du coussin.

Risque : aucun soutien pneumatique.



Si le coussin est SOUS-GONFLÉ :

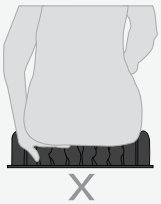
Ajouter de l'air. Fermer la valve de gonflage. Effectuer une nouvelle vérification manuelle. Répéter jusqu'à ce que le coussin soit gonflé correctement.

SURGONFLÉ !

Possible de bouger les doigts librement.

Surgonflage du coussin.

Risque : aucune absorption du poids par le coussin.



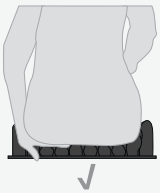
Si le coussin est SURGONFLÉ :

Dégonfler légèrement. Fermer la valve de gonflage. Effectuer une nouvelle vérification manuelle. Répéter jusqu'à ce que le coussin soit gonflé correctement.

BIEN GONFLÉ !

Possible de bouger légèrement les doigts.

Poids absorbé par le coussin et soutenu par l'air.



Si le coussin est BIEN GONFLÉ, il est prêt à être utilisé.

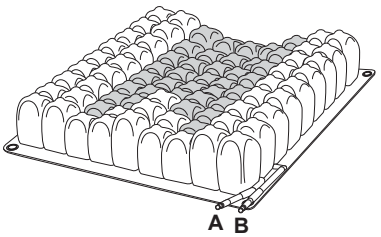
Installation du coussin, suite

ENHANCER

1 Suivre les instructions de la page précédente pour l'installation du coussin. Explication des valves de gonflage :

« A » – valve de gonflage pour les cellules extérieures/abducteur (cellules pneumatiques colorées en blanc)

« B » – valve de gonflage pour la section du contour postérieur (cellules pneumatiques colorées en gris)



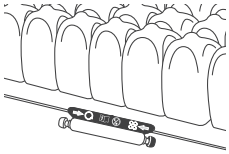
2 S'assurer que les deux valves de gonflage sont fermées lorsque l'installation est terminée.

Réglage du coussin SELECT pour une obliquité ou inclinaison pelvienne fixe ou flexible

⚠ **Avertissements - Coussins SELECT :**
- Consultez le prescripteur ou un clinicien à propos de l'ajustement des niveaux de gonflage dans les compartiments du coussin SELECT.
- Après avoir réglé le coussin SELECT, verrouillez l'ISOFLO en suivant les instructions. Si l'ISOFLO n'est pas verrouillé, le niveau de gonflage de chaque compartiment ne restera pas constant.

Obliquité ou inclinaison pelvienne fixe :

Pour régler le coussin QUADTRO SELECT ou le coussin CONTOUR SELECT pour une obliquité pelvienne fixe ou une inclinaison pelvienne postérieure fixe :



1 Suivre les instructions d'installation du coussin à la page précédente pour vérifier que le coussin est gonflé correctement.

2 La personne doit s'asseoir dans une position normale pendant que l'air traverse l'ISOFLO Memory Control. Une fois le transfert d'air terminé, pousser le bouton rouge en position verrouillée.

3 Effectuer à nouveau une vérification manuelle pour chaque compartiment du coussin, comme indiqué à la page précédente.



BOUTON VERT : déverrouiller

Obliquité ou inclinaison pelvienne flexible :

Pour régler le coussin QUADTRO SELECT pour corriger une obliquité pelvienne flexible ou une inclinaison pelvienne postérieure flexible :



BOUTON ROUGE : verrouiller

1 Suivre les instructions d'installation du coussin à la page précédente pour vérifier que le coussin est gonflé correctement.

2 S'assurer que l'ISOFLO Memory Control est en position déverrouillée.

3 Suivre les instructions ci-dessous.

Obliquité pelvienne flexible :

a) Régler manuellement la position pelvienne désirée. (Par exemple, si le bassin est incliné vers la gauche, demander à la personne de se pencher vers la droite ou appuyer sur la hanche droite jusqu'à ce que la position désirée soit obtenue.)

b) Pousser le bouton rouge en position verrouillée.

c) Effectuer une vérification manuelle, comme indiqué à la page précédente.

Inclinaison pelvienne postérieure flexible :

a) S'assurer qu'il y a un espace d'environ 2,5 cm (1 po) entre les saillies osseuses de la personne et la surface d'assise. Ajouter de l'air le cas échéant.

b) Soulever les deux genoux de la personne pour exercer une pression supplémentaire sur le bassin et forcer l'air à se déplacer vers l'avant du coussin. Cela permettra de créer un « puits » (partie concave, abaissée) pour le bassin et d'éviter qu'il ne glisse vers l'avant.

c) Pousser le bouton rouge en position verrouillée.

d) Effectuer une vérification manuelle, comme indiqué à la page précédente.

Guide de dépannage

Pour une assistance supplémentaire, contacter le fournisseur du matériel, le distributeur ou le service à la clientèle.

Le coussin ne reste pas gonflé.	Gonfler le coussin. Vérifier que la valve à déconnexion rapide (coussin Sensor Ready), la ou les valves de gonflage et le ou les tuyaux ne sont pas endommagés. S'assurer que la ou les valves de gonflage sont fermées à fond. Vérifier que le coussin n'est pas percé. S'il ne présente que de très petits trous ou aucun trou, suivre les instructions du kit de réparation fourni avec le produit. Si la valve de gonflage, la valve à déconnexion rapide ou le tuyau sont endommagés ou en cas de trous importants ou de fuites dans le coussin, se reporter au supplément à la garantie limitée ou contacter le service à la clientèle.
Impossible de gonfler ou de dégonfler le coussin.	S'assurer que la ou les valves de gonflage sont ouvertes. Vérifier que la ou les valves de gonflage et le ou les tuyaux en sont pas endommagés. Lors du gonflage des coussins SELECT : confirmer que le bouton vert de l'ISOFLO Memory Control est poussé vers le centre de l'ISOFLO en position DÉVERROUILLÉE pour que toutes les cellules se gonflent. Coussin Sensor Ready : vérifier aussi la valve à déconnexion rapide.
Le coussin est inconfortable ou instable.	- S'assurer que le coussin n'est ni sous-gonflé ni surgonflé (voir Installation du coussin). - Les cellules pneumatiques du coussin et le haut de la housse doivent être orientés vers le haut. - Le coussin doit être centré sous la personne assise. - La taille du coussin doit être adaptée à la personne et au fauteuil roulant. Donner au moins une heure à la personne assise sur le fauteuil pour qu'elle s'adapte au coussin.
Le coussin glisse du fauteuil roulant.	Veiller à ce que le fond antidérapant de la housse du coussin soit orienté en sens opposé à la personne assise. Utiliser les étiquettes directionnelles apposées sur le coussin et sur la housse pour orienter le coussin. Lorsque cela est possible, utiliser les attaches Velcro pour bien fixer le coussin au fauteuil roulant. Des bandes Velcro sont disponibles sur demande. Se reporter aux instructions fournies avec la housse.
Un composant est endommagé.	Contacter le service à la clientèle en vue d'un remplacement.

Nettoyage et désinfection

Remarque : pour vérifier les instructions de nettoyage de la housse, se reporter au manuel fourni avec la housse.

⚠ **Avertissements :**

- NE PAS laisser d'eau ou de solution de nettoyage pénétrer dans le coussin. S'assurer que la ou les valves de gonflage sont fermées.
- Coussin Sensor Ready : s'assurer que le Smart Check n'est pas connecté au coussin. La pénétration d'eau dans un coussin doté de la technologie Sensor Ready (SR) peut endommager le Smart Check et fausser la lecture lorsque ce dispositif est utilisé.
- Le nettoyage et la désinfection constituent des processus distincts. Le nettoyage doit avoir lieu avant la désinfection. Si le produit est souillé, ou entre deux utilisations par des personnes différentes : nettoyer et désinfecter le produit et vérifier son bon fonctionnement.
- Nettoyer le produit régulièrement et lorsqu'il est souillé.
- Respecter les consignes de sécurité figurant sur les récipients des fabricants d'eau de Javel et de produits désinfectants germicides.
- Remarque concernant la stérilisation : les températures élevées accélèrent le vieillissement et endommageront le produit. Les produits décrits dans le présent manuel ne sont pas fournis dans un emballage stérile et leur stérilisation n'est pas prévue ni requise avant leur utilisation. Si le protocole de l'établissement exige une stérilisation : suivre tout d'abord les instructions de nettoyage et de désinfection, puis ouvrir la ou les valves de gonflage et utiliser la température de stérilisation la plus faible possible, sans dépasser 70 °C (158 °F), le moins longtemps possible. NE PAS passer à l'autoclave.

⚠ **Mises en garde :**

- Les produits suivants risquent d'endommager le coussin : abrasifs (paille de fer, tampons à récurer) ; détergents caustiques pour lave-vaisselle automatique ; produits de nettoyage contenant des solvants pétroliers ou organiques, y compris acétone, toluène, méthyléthylcétone (MEC), naphte, produit de nettoyage à sec, dissolvant d'adhésif ; lotions à base d'huile, lanoline, ozone gazeux ; méthodes de nettoyage aux rayons ultraviolets.
- NE PAS exposer à la lumière directe du soleil.

Recommandation : lors du lavage à la main, utiliser de l'eau à la température ambiante.

Remarque : il peut être plus facile de nettoyer le coussin correctement lorsque les cellules pneumatiques sont dégonflées. Pour dégonfler les cellules pneumatiques : ouvrir la ou les valves de gonflage, rouler et/ou comprimer le coussin, puis fermer complètement la ou les valves de gonflage.

Laver et désinfecter le coussin à la main (méthode privilégiée)

Laver le coussin à la main : retirer la housse, fermer la ou les valves de gonflage et placer le coussin dans un grand évier. Laver à la main avec un savon à main liquide doux, un liquide pour vaisselle à la main, un détergent à lessive ou un détergent multi-usage (suivre les instructions sur l'étiquette du produit). Frotter doucement toutes les surfaces du coussin à l'aide d'une brosse à poils en plastique souples, une éponge ou un chiffon. Rincer à l'eau claire. Sécher à l'air.



Désinfecter le coussin à la main : suivre les instructions de lavage à la main en utilisant une solution javellisée (une dose d'eau de Javel pour 9 doses d'eau). Laisser le produit en contact avec la solution javellisée pendant 10 minutes. Rincer abondamment à l'eau claire. Sécher à l'air.



⚠ **Mise en garde :** rincer abondamment. Les résidus de détergent peuvent rendre les cellules pneumatiques collantes.

Nettoyage et désinfection, suite

Laver et désinfecter le coussin en machine

⚠ **IMPORTANT :** le lavage en machine peut provoquer l'usure et des dommages au coussin, y compris des entailles et déchirures et le détachement de l'étiquette d'information produit requise. Le lavage et la désinfection à la main et le séchage à l'air sont vivement recommandés.

⚠ **Avertissements :**

- NE PAS laisser d'eau ou de solution de nettoyage pénétrer dans le coussin. S'assurer que la ou les valves de gonflage sont fermées.
- Coussin Sensor Ready : s'assurer que le Smart Check n'est pas connecté au coussin. La pénétration d'eau dans un coussin doté de la technologie Sensor Ready (SR) peut endommager le Smart Check et fausser la lecture lorsque ce dispositif est utilisé.
- L'eau à température élevée peut entraîner la décoloration du coussin et le détachement de son étiquette.
- NE PAS exposer les coussins à des températures supérieures à 70 °C (158 °F) au risque d'endommager leurs composants.
- Pour le lavage et la désinfection en machine, s'assurer que la capacité de la machine est suffisante. Une machine à laver de capacité insuffisante risque de ne pas éliminer toutes les souillures ou tous les contaminants du coussin.
- L'utilisation d'un coussin endommagé réduira ou annulera les bénéfices fournis par le coussin et augmentera le risque pour la peau et les autres tissus mous.

Préparer le coussin au nettoyage en machine :

1) Retirer la housse et fermer la ou les valves de gonflage. Vérifier que le coussin n'est pas endommagé et réparer les trous (se reporter aux instructions du kit de réparation fourni avec le produit).
2) Éliminer les taches ou les odeurs le cas échéant : placer le coussin dans de l'eau tiède contenant un agent de nettoyage désinfectant. Frotter légèrement à l'aide d'une brosse à poils en plastique souples et rincer à l'eau claire.
3) Dégonfler le coussin : ouvrir la valve de gonflage et rouler le coussin en commençant par le coin opposé à la valve. Une fois que le coussin est suffisamment dégonflé, fermer la valve de gonflage.
4) Vérifier que la machine à laver ne présente aucun bord acéré qui risquerait d'endommager le coussin.

Laver le coussin à la machine :
Placer le coussin dans un sac à linge avant de le mettre dans la machine à laver. Avant de plier le coussin, vérifier que les cellules pneumatiques sont orientées vers l'extérieur.
Utiliser de l'eau tiède (entre 30 et 40 ºC/85 et 105 ºF) et un détergent à lessive ou un produit de nettoyage/biocide sans danger pour la machine et le coussin, placé dans le distributeur de détergent.
Cycle délicat : utiliser un réglage machine n'utilisant pas un cycle d'essorage haute vitesse.



Désinfecter le coussin à la machine : suivre les instructions de lavage en machine et utiliser de l'eau chaude à 60 °C (140 °F). Utiliser du biocide (se reporter aux instructions du fabricant). Rincer à l'eau claire.



⚠ **Mise en garde :** rincer abondamment. Les résidus de détergent peuvent rendre les cellules pneumatiques collantes.

Séchage du coussin : retirer le coussin du sac à linge et le sécher à l'air. Pour accélérer le séchage, utiliser un sèche-cheveux à main. Le maintenir à une distance maximale de 15 cm (6 po) du coussin en effectuant un mouvement de balayage.



⚠ **Avertissement :** la surchauffe du caoutchouc néoprène risque de provoquer des dommages permanents au produit.

Symboles d'entretien

Laver à la main.	Sécher sur fil à l'ombre.	Eau de Javel (1 dose pour 9 doses d'eau).	Laver à la machine à l'eau tiède, cycle délicat.
Laver à la machine à l'eau chaude, cycle normal, à la température indiquée.	Utiliser un sèche-cheveux à main.		

Entreposage, transport, élimination et recyclage

Entreposage ou transport : nettoyer et désinfecter le produit. Ouvrir la ou les valves de gonflage. Dégonfler le produit. Placer le produit dans une boîte offrant une protection contre l'humidité, les produits contaminants et tout risque d'endommagement. Après le stockage ou le transport, inspecter le produit pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé (voir la section « Guide de dépannage »), et suivre les instructions concernant la préparation du produit.

Élimination : les composants des produits décrits dans ce manuel ne sont associés à aucun risque environnemental connu lorsqu'ils sont correctement utilisés et éliminés conformément aux réglementations locales/régionales. À la fin de sa vie utile, traiter le produit comme un déchet sanitaire et le jeter conformément aux directives locales concernant ce type de déchet. Incinérer avec les autres déchets sanitaires. Leur incinération doit être effectuée par un établissement de gestion des déchets compétent et agréé.

Recyclage : contacter un organisme de recyclage local en vue de déterminer les options de recyclage relatives au produit.

Garantie limitée

Durée de garantie limitée à partir de la date d'achat initial du produit : coussins SELECT : 36 mois ; tous les autres produits DRY FLOATATION : 24 mois.
La garantie ne couvre pas les perforations, déchirures, brûlures ou utilisation abusive. Voir aussi le supplément à la garantie limitée fourni avec le produit ou contacter le service à la clientèle..

INSTITUT
TECHNOLOGIQUE

Mesure de répartition des pressions

Fabricant : PERMOBIL
Produit : ROHO QUADTRO SELECT LOW + HOUSSE COV-SS99LP
Type de support : Coussin
Catégorie technique : Air statique

Mesure de la répartition des pressions avant vieillissement
Au poids maximal revendiqué par le fabricant

Patient de Pmax 120 kg

	1 cellule	4 cellules		
	Pression maximale sous ischions (g/cm²)	Pression maximale sous ischions (g/cm²)	Surface avec P>3 g/cm² (cm²)	Surface avec P>50 g/cm² (cm²)
Essai 1	152 144	139 126	1230	939
Essai 2	148 158	140 143	1243	941
Essai 3	149 163	141 149	1246	952
Moyenne	**152**	**140**	**1240**	**944**
Ecart maximal	8	12	15	12

Mesure de la répartition des pressions avant vieillissement

	1 cellule			4 cellules								
	Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Surface avec P>3 g/cm² (cm²)			Surface avec P>50 g/cm² (cm²)		
Poids patient	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**
Essai 1	52 49	66 57	75 72	49 41	62 52	71 69	906	1059	1176	4	111	418
Essai 2	54 46	60 59	78 75	53 37	56 54	75 72	927	1061	1182	6	94	459
Essai 3	53 49	57 61	77 75	53 39	53 55	74 71	922	1075	1204	6	95	482
Moyenne	**51**	**60**	**75**	**45**	**55**	**72**	**918**	**1065**	**1187**	**6**	**100**	**453**
Ecart maximal	1	3	3	1	3	3	21	15	28	2	18	64
Specifications (+10 g/cm²)	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**						
	-	-	-	-	-	-						

Il est accepté une tolérance de 10 g/cm² par rapport aux spécifications maximum.
Pour déclarer, ou non, la conformité à la spécification, il n'a donc pas été tenu explicitement compte de l'incertitude assosiée au résultats
Les résultats apparaissant dans la partie "1 cellule" sont donnés à titre indicatif.

Mesure de la répartition des pressions après vieillissement

	1 cellule			4 cellules								
	Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Surface avec P>3 g/cm² (cm²)			Surface avec P>50 g/cm² (cm²)		
Poids patient	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**
Essai 1	45 41	62 54	109 87	43 39	57 49	97 83	1145	1249	1333	0	62	362
Essai 2	52 41	60 54	103 87	42 38	57 49	90 80	1152	1266	1364	1	62	385
Essai 3	64 40	57 54	101 89	40 38	54 50	90 79	1128	1265	1348	1	57	401
Moyenne	**47**	**57**	**96**	**40**	**53**	**87**	**1142**	**1260**	**1348**	**1**	**60**	**383**
Ecart maximal	9	3	3	1	1	6	24	17	31	1	5	38
Specifications (+10 g/cm²)	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**						
	-	-	-	-	-	-						

Il est accepté une tolérance de 10 g/cm² par rapport aux spécifications maximum.
Pour déclarer, ou non, la conformité à la spécification, il n'a donc pas été tenu explicitement compte de l'incertitude assosiée au résultats
Les résultats apparaissant dans la partie "1 cellule" sont donnés à titre indicatif.

INSTITUT
TECHNOLOGIQUE

Mesure de répartition des pressions

Fabricant : PERMOBIL
Produit : ROHO QUADTRO SELECT HIGH + HOUSSE COV-SS99
Type de support : Coussin
Catégorie technique : Air statique

Mesure de la répartition des pressions avant vieillissement
Au poids maximal revendiqué par le fabricant

Patient de Pmax 120 kg

	1 cellule	4 cellules		
	Pression maximale sous ischions (g/cm²)	Pression maximale sous ischions (g/cm²)	Surface avec P>3 g/cm² (cm²)	Surface avec P>50 g/cm² (cm²)
Essai 1	94 79	89 77	1413	916
Essai 2	99 101	95 91	1430	894
Essai 3	96 108	92 94	1436	871
Moyenne	**96**	**90**	**1426**	**894**
Ecart maximal	16	10	23	44

Mesure de la répartition des pressions avant vieillissement

	1 cellule			4 cellules								
	Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Surface avec P>3 g/cm² (cm²)			Surface avec P>50 g/cm² (cm²)		
Poids patient	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**
Essai 1	52 42	47 54	64 66	48 41	47 50	61 62	960	1187	1278	4	17	187
Essai 2	52 46	47 59	69 64	43 43	46 55	68 62	991	1191	1275	2	42	238
Essai 3	45 43	48 62	68 61	42 42	48 58	67 60	975	1197	1298	1	41	219
Moyenne	**47**	**53**	**65**	**43**	**51**	**63**	**975**	**1192**	**1283**	**2**	**33**	**215**
Ecart maximal	5	5	2	3	4	3	31	10	23	3	26	52
Specifications (+10 g/cm²)	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**						
	-	-	-	-	-	-						

Il est accepté une tolérance de 10 g/cm² par rapport aux spécifications maximum.
Pour déclarer, ou non, la conformité à la spécification, il n'a donc pas été tenu explicitement compte de l'incertitude assosiée au résultats
Les résultats apparaissant dans la partie "1 cellule" sont donnés à titre indicatif.

Mesure de la répartition des pressions après vieillissement

	1 cellule			4 cellules								
	Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Surface avec P>3 g/cm² (cm²)			Surface avec P>50 g/cm² (cm²)		
Poids patient	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**
Essai 1	49 49	53 77	76 69	46 42	51 51	71 63	1289	1363	1460	0	29	148
Essai 2	51 86	54 96	78 75	46 61	48 60	74 69	1298	1378	1470	5	32	179
Essai 3	54 90	52 69	77 76	46 69	49 53	74 69	1306	1397	1478	7	32	181
Moyenne	**63**	**67**	**75**	**52**	**52**	**70**	**1298**	**1379**	**1469**	**4**	**31**	**169**
Ecart maximal	23	15	4	14	3	5	17	34	19	7	3	33
Specifications (+10 g/cm²)	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**						
	-	-	-	-	-	-						

Il est accepté une tolérance de 10 g/cm² par rapport aux spécifications maximum.
Pour déclarer, ou non, la conformité à la spécification, il n'a donc pas été tenu explicitement compte de l'incertitude assosiée au résultats
Les résultats apparaissant dans la partie "1 cellule" sont donnés à titre indicatif.

INSTITUT
TECHNOLOGIQUE

Mesure de répartition des pressions

Fabricant : PERMOBIL
Produit : ROHO SINGLE VALVE LOW + HOUSSE COV-99LP
Type de support : Coussin
Catégorie technique : Air statique

Mesure de la répartition des pressions avant vieillissement
Au poids maximal revendiqué par le fabricant

Patient de Pmax 120 kg

	1 cellule	4 cellules		
	Pression maximale sous ischions (g/cm²)	Pression maximale sous ischions (g/cm²)	Surface avec P>3 g/cm² (cm²)	Surface avec P>50 g/cm² (cm²)
Essai 1	156 131	145 128	1223	937
Essai 2	149 129	140 127	1222	952
Essai 3	147 128	136 127	1224	951
Moyenne	**140**	**134**	**1223**	**947**
Ecart maximal	6	5	2	14

Mesure de la répartition des pressions avant vieillissement

	1 cellule			4 cellules								
	Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Surface avec P>3 g/cm² (cm²)			Surface avec P>50 g/cm² (cm²)		
Poids patient	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**
Essai 1	47 48	57 67	87 89	42 43	54 63	79 81	947	1033	1150	4	115	450
Essai 2	48 45	57 66	87 91	43 42	55 62	79 82	941	1058	1164	3	104	468
Essai 3	48 45	59 62	86 92	42 39	57 60	78 83	955	1047	1169	3	93	433
Moyenne	**47**	**61**	**89**	**42**	**58**	**80**	**948**	**1046**	**1161**	**3**	**104**	**450**
Ecart maximal	1	2	1	2	0	1	13	25	19	1	22	35
Specifications (+10 g/cm²)	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**						
	-	-	-	-	-	-						

Il est accepté une tolérance de 10 g/cm² par rapport aux spécifications maximum.
Pour déclarer, ou non, la conformité à la spécification, il n'a donc pas été tenu explicitement compte de l'incertitude assosiée au résultats
Les résultats apparaissant dans la partie "1 cellule" sont donnés à titre indicatif.

Mesure de la répartition des pressions après vieillissement

	1 cellule			4 cellules								
	Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Surface avec P>3 g/cm² (cm²)			Surface avec P>50 g/cm² (cm²)		
Poids patient	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**
Essai 1	42 47	54 65	96 79	38 43	49 56	87 71	1100	1220	1276	0	58	394
Essai 2	39 47	53 66	101 82	37 42	47 56	92 72	1135	1197	1280	0	67	399
Essai 3	40 48	53 65	99 80	40 43	47 56	92 71	1128	1208	1275	0	66	388
Moyenne	**44**	**59**	**90**	**40**	**52**	**81**	**1121**	**1208**	**1277**	**0**	**64**	**394**
Ecart maximal	2	1	4	2	1	3	35	23	5	0	9	11
Specifications (+10 g/cm²)	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**						
	-	-	-	-	-	-						

Il est accepté une tolérance de 10 g/cm² par rapport aux spécifications maximum.
Pour déclarer, ou non, la conformité à la spécification, il n'a donc pas été tenu explicitement compte de l'incertitude assosiée au résultats
Les résultats apparaissant dans la partie "1 cellule" sont donnés à titre indicatif.

INSTITUT
TECHNOLOGIQUE

Mesure de répartition des pressions

Fabricant : PERMOBIL
Produit : ROHO SINGLE VALVE HIGH + HOUSSE COV-99
Type de support : Coussin
Catégorie technique : Air statique

Mesure de la répartition des pressions avant vieillissement
Au poids maximal revendiqué par le fabricant

Patient de Pmax 120 kg

	1 cellule	4 cellules		
	Pression maximale sous ischions (g/cm²)	Pression maximale sous ischions (g/cm²)	Surface avec P>3 g/cm² (cm²)	Surface avec P>50 g/cm² (cm²)
Essai 1	133 119	123 109	1439	823
Essai 2	127 125	118 113	1476	864
Essai 3	126 132	119 114	1476	897
Moyenne	**127**	**116**	**1464**	**861**
Ecart maximal	3	1	37	74

Mesure de la répartition des pressions avant vieillissement

	1 cellule			4 cellules								
	Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Surface avec P>3 g/cm² (cm²)			Surface avec P>50 g/cm² (cm²)		
Poids patient	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**
Essai 1	52 46	56 55	69 73	46 42	54 50	64 71	1066	1251	1368	3	25	191
Essai 2	46 50	53 60	71 77	41 46	51 55	67 74	1050	1254	1371	1	31	209
Essai 3	53 48	54 56	72 77	47 44	51 53	69 76	1071	1281	1384	3	28	220
Moyenne	**49**	**56**	**73**	**44**	**52**	**70**	**1063**	**1262**	**1374**	**2**	**28**	**206**
Ecart maximal	3	2	4	2	1	5	22	30	17	2	6	29
Specifications (+10 g/cm²)	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**						
	-	-	-	-	-	-						

Il est accepté une tolérance de 10 g/cm² par rapport aux spécifications maximum.
Pour déclarer, ou non, la conformité à la spécification, il n'a donc pas été tenu explicitement compte de l'incertitude assosiée au résultats
Les résultats apparaissant dans la partie "1 cellule" sont donnés à titre indicatif.

Mesure de la répartition des pressions après vieillissement

	1 cellule			4 cellules								
	Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Pression maximale sous ischions (g/cm²)			Surface avec P>3 g/cm² (cm²)			Surface avec P>50 g/cm² (cm²)		
Poids patient	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**	**40 kg**	**60 kg**	**80 kg**
Essai 1	48 41	49 55	80 71	44 37	46 53	73 67	1236	1447	1423	0	9	190
Essai 2	47 43	57 56	88 75	39 38	53 53	81 70	1233	1447	1466	0	18	198
Essai 3	48 52	54 58	85 79	36 38	51 52	77 73	1243	1447	1454	1	19	237
Moyenne	**47**	**55**	**80**	**39**	**51**	**73**	**1237**	**1447**	**1448**	**0**	**15**	**209**
Ecart maximal	6	5	7	3	3	5	10	0	42	1	9	47
Specifications (+10 g/cm²)	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**	**A fixer**						
	-	-	-	-	-	-						

Il est accepté une tolérance de 10 g/cm² par rapport aux spécifications maximum.
Pour déclarer, ou non, la conformité à la spécification, il n'a donc pas été tenu explicitement compte de l'incertitude assosiée au résultats
Les résultats apparaissant dans la partie "1 cellule" sont donnés à titre indicatif.

Kontaktinformationen

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA
USA:
800-851-3449
Fax: 888-551-3449
Kunden-Support:
orders.roho@permobil.com
Außerhalb der USA:
+1 618-277-9150
Fax: +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com
permobil.com

⚠ Warnhinweis
Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der angegebenen Vorgehensweise zu potenziell gefährlichen Gegebenheiten führen kann, die schwere Verletzungen zur Folge haben können.

⚠ Vorsichtshinweis
Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der angegebenen Vorgehensweise zu potenziell gefährlichen Gegebenheiten führen kann, die leichte bis mittelschwere Verletzungen, Schäden am Produkt oder sonstige Sachschäden zur Folge haben können.

Vorfallmeldung

Nehmen Sie bei schwerwiegenden Vorfällen oder Verletzungen mit dem Kunden-Support Kontakt auf.

Inhalt

Verwendungszweck Wichtige Sicherheitshinweise	29-30
Teilebeschreibung Technische Daten	31
Gebrauchsvorbereitung des Kissens	31-33
Fehlersuche und -behebung	34
Reinigung und Desinfektion	34-35
Lagerung, Transport, Entsorgung und Recycling Beschränkte Garantie	35

Symbolverzeichnis

Hersteller	FITS Passformen	WDH Größe (Breite x Tiefe x Höhe)	FRONT Vorderseite des Produkts
Herstellungsdatum	REF Modellnummer	Gewichtsgrenze	BACK Rückseite des Produkts
Gebrauchsanweisung beachten	SN Seriennummer	MD Medizinprodukt	BTM Unterseite des Produkts
ISOFLO Memory Control NICHT als Griff verwenden, das Produkt könnte reißen	QTY Menge	EC REP Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft	

Bitte beachten

Lieferant: Dieses Handbuch muss dem Benutzer dieses Produkts ausgehändigt werden.
Bediener (Benutzer oder Betreuer): Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Gebrauchsanleitung durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Produkte sind möglicherweise durch US-Patente und -Marken sowie durch Patente und Marken anderer Länder geschützt, darunter CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® und Yellow Rope®. Zytel® ist eine eingetragene Marke von DuPont.

Produktinformationen werden bei Bedarf geändert. Aktuelle Produktinformationen stehen unter permobil.com zur Verfügung. Wenden Sie sich an den Kunden-Support, um frühere Versionen der Produktinformationen zu erhalten.

ROHO, Inc. gehört zu Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Rev. 2021-04-20

Folgende Produkte werden in diesem Benutzerhandbuch behandelt:

ROHO LOW PROFILE Einkammerkissen

ROHO HIGH PROFILE Einkammerkissen

ROHO HIGH PROFILE Einkammerkissen mit Sensor Ready Technologie

ROHO ENHANCER Kissen

ROHO CONTOUR SELECT Kissen

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE Kissen

ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE Kissen

ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE Kissen

Verwendungszweck

Jedes in diesem Handbuch beschriebene ROHO DRY FLOATATION Produkt ist ein justierbares, luftgefülltes, mehrzelliges Rollstuhl-Sitzkissen. Es gibt keine Gewichtsgrenze, jedoch muss das jeweilige Kissen die für die betreffende Person korrekte Größe aufweisen.

Bei jedem der folgenden Produkte kommt die DRY FLOATATION Technologie zum Einsatz. Damit wird gewährleistet, dass sich das jeweilige Produkt an die Körperform der sitzenden Person anpasst, um Haut-/Weichgewebeschutz zu bieten, die Positionierung zu erleichtern und für wundheilungsfördernde Umgebungsbedingungen zu sorgen.

SELECT und ENHANCER Kissen:
ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE Kissen (QUADTRO SELECT LOW PROFILE);
ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE Kissen (QUADTRO SELECT MID PROFILE);
ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE Kissen (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE);
ROHO CONTOUR SELECT Kissen (CONTOUR SELECT);
ROHO ENHANCER Kissen (ENHANCER).

Bei jedem der folgenden Produkte kommt die DRY FLOATATION Technologie zum Einsatz. Damit wird gewährleistet, dass sich das jeweilige Produkt an die Körperform der sitzenden Person anpasst, um Haut-/Weichgewebeschutz zu bieten und für wundheilungsfördernde Umgebungsbedingungen zu sorgen.

Einkammerkissen:
ROHO LOW PROFILE Einkammerkissen (LOW PROFILE Einkammerkissen);
ROHO HIGH PROFILE Einkammerkissen (HIGH PROFILE Einkammerkissen);
ROHO HIGH PROFILE Einkammerkissen mit Sensor Ready Technologie (HIGH PROFILE Sensor Ready Kissen).
Das Sensor Ready Kissen ist mit dem Smart Check Kissenüberwachungsgerät kompatibel.

Kontraindikation: Klinischen, wissenschaftlichen und technischen Erkenntnissen zufolge sind diese Produkte möglicherweise nicht für Personen geeignet, bei denen eine Beckenasymmetrie von mehr als unten angegeben pro Produkt ausgeglichen werden muss.
2,5 cm (1 Zoll) – QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, LOW PROFILE Einkammerkissen
5 cm (2 Zoll) – QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm (3 Zoll) – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, HIGH PROFILE Sensor Ready Kissen, HIGH PROFILE Einkammerkissen

Ob das Produkt für die speziellen Sitzbedürfnisse des Betroffenen geeignet ist, muss von einem mit den verschiedenen Anforderungen beim Sitzen und Positionieren erfahrenen Arzt bestimmt werden. Die Angaben zum Verwendungszweck des Produkts für sich genommen dürfen nicht als Grundlage für die Feststellung der Eignung herangezogen werden.

Die in diesem Dokument behandelten Medizinprodukte sind lediglich als Teil eines alle Sitz- und Mobilitätshilfen und therapeutischen Interventionen umfassenden Versorgungsprogramms vorgesehen. Dieses Versorgungsprogramm muss von einem mit den verschiedenen Anforderungen beim Sitzen und Positionieren erfahrenen Arzt anhand der Beurteilung der körperlichen Bedürfnisse und des allgemeinen Gesundheitszustandes der betroffenen Person festgelegt werden.

Ebenso müssen Seh-, Lese- und kognitive Beeinträchtigungen von einem Arzt beurteilt werden, um den Bedarf an Unterstützung durch Betreuungspersonal oder an sonstigen unterstützenden Technologien, wie z. B. Gebrauchsanleitung im Großdruck, zu ermitteln und die ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ Warnhinweise:

- Haut- und Weichgewebeschäden können durch eine Reihe von individuell verschiedenen Faktoren verursacht werden. Überprüfen Sie die Haut häufig, mindestens aber einmal täglich. Gerötete, blutunterlaufene oder dunklere Bereiche (im Vergleich zur normalen Haut) können auf oberflächliche oder tiefe Gewebeverletzungen hinweisen, die näher untersucht werden müssen. Bei einer Verfärbung der Haut/des Weichgewebes ist die Produktverwendung sofort EINZUSTELLEN. Wenn die Verfärbung nicht innerhalb von 30 Minuten nach Einstellen der Produktverwendung abklingt, ziehen Sie umgehend eine medizinische Fachkraft zu Rate.
- Es dürfen sich KEINE störenden Artikel zwischen Benutzer und Kissen befinden. Kissen und Bezug MÜSSEN kompatible Größen aufweisen und MÜSSEN in Übereinstimmung mit den Anweisungen in diesem Handbuch verwendet werden. Mit Ausnahme der kompatiblen Bezüge, die unter „Produktspezifikationen“ in diesem Handbuch aufgeführt sind, dürfen keine Gegenstände zwischen der Person und dem Kissen platziert werden: 1) das Kissen den vorgesehenen Nutzen möglicherweise nur teilweise oder gar nicht bereitstellt, was das Risiko einer Haut- und Weichgewebeschädigung erhöht, und 2) der Benutzer instabil wird und leichter zu Sturz kommen kann.
- Vorbehaltlich anders lautender Anweisungen in diesem Handbuch darf das Kissen NICHT auf oder zusammen mit anderen Produkten oder Materialien verwendet werden. Die Verwendung nicht kompatibler Produkte oder Materialien innerhalb oder außerhalb des Bezugs kann dazu führen, dass 1) das Kissen den vorgesehenen Nutzen möglicherweise nur teilweise oder gar nicht bereitstellt, was das Risiko einer Haut- und Weichgewebeschädigung erhöht, und 2) der Benutzer instabil wird und leichter zu Sturz kommen kann.

⚠ Warnhinweise, Fortsetzung:

- Wenn Sie nicht in der Lage sind, die in diesem Handbuch beschriebenen Aufgaben auszuführen, wenden Sie sich an Ihren Arzt, den Ausrüstungslieferanten, das Vertriebsunternehmen oder den Kunden-Support, um Unterstützung anzufordern.
- Setzen Sie das Kissen NICHT starker Hitze, offenem Feuer oder heißer Asche aus. Prüf- oder Zertifizierungsansprüche, auch hinsichtlich der Entflammbarkeit, gelten für dieses Produkt eventuell nicht mehr, wenn es mit anderen Produkten oder Materialien kombiniert wird. Überprüfen Sie die Prüf- und Zertifizierungsansprüche für alle in Kombination mit diesem Produkt verwendeten Produkte.
- Die Kissenoberfläche passt sich an die Umgebungstemperatur an. Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, insbesondere wenn das Kissen mit ungeschützter Haut in Berührung kommt.
- Gehen Sie beim Umgang mit dem Kissen vorsichtig vor: Metallösen an den Ecken können eine Verletzungsgefahr für Finger darstellen.
- Verwenden Sie das Kissen NICHT als Schwimmkörper (z. B. als Rettungsinsel). Es trägt Sie NICHT im Wasser.

Wichtige Sicherheitshinweise, Fortsetzung

⚠ Vorsichtshinweise:

- Halten Sie das Kissen von scharfen Gegenständen fern.
- Bei Höhenveränderungen könnte eine Justierung des Kissens erforderlich sein.
- War das Kissen Temperaturen unter 0 °C (32 °F) ausgesetzt und ist ungewöhnlich steif, lassen Sie es auf Raumtemperatur aufwärmen.
- Verwenden Sie KEINE anderen Pumpen, Bezüge oder Reparaturkits als das mit dem Produkt kompatible Zubehör.
- Nehmen Sie KEINE Veränderungen am Kissen oder an den Komponenten vor. Andernfalls sind Produktschäden möglich, und die Garantie erlischt.
- Bringen Sie das Kissen NICHT mit Lotionen auf Ölbasis oder Lanolin in Berührung.
- Eine längere Ozon-Exposition kann zur Zersetzung der im Kissen verwendeten Materialien führen, die Leistung des Kissens beeinträchtigen und das Erlöschen der Produktgarantie nach sich ziehen.
- Überprüfen Sie den Bezug und die Komponenten regelmäßig auf Schäden und ersetzen Sie sie gegebenenfalls. Siehe „Fehlersuche und -behebung“.
- Verwenden Sie KEINE der folgenden Teile als Griff zum Tragen oder Ziehen des Kissens: Füllventil(e), Schlauch/Schläuche, Schnellkupplung (Sensor Ready Kissen) oder die ISOFLO Memory Control (SELECT Kissen). Halten Sie das Kissen beim Tragen an dessen Basis oder am Tragegriff des Standard-/SELECT Bezugs fest. Die Verwendung anderer Komponenten zum Tragen oder Ziehen des Kissens kann das Produkt beschädigen.

⚠ Warnhinweise – Transport in Kraftfahrzeugen:

- Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise könnte zu schweren Verletzungen der Person im Rollstuhl oder anderer Personen führen.
- Wann immer möglich, aus dem Rollstuhl in einen herstellerseitig installierten Fahrzeugsitz umsteigen und das crashgetestete Insassenrückhaltesystem des Fahrzeugs verwenden.
- Das Kissen muss gemäß den Anweisungen und Warnhinweisen des Kissenherstellers korrekt und sicher installiert, verwendet und gewartet werden.
- Wenn der Rollstuhl als Fahrzeugsitz verwendet wird, sollte das Kissen nur mit Rollstuhlrahmen verwendet werden, die mit den in ANSI/RESNA WC-4:2017, Abschnitt 19 (WC19) oder ISO 7176-19 spezifizierten Befestigungspunkten ausgestattet sind und die erfolgreich an einem Rollstuhl in vorwärtsgerichteter Position crashgetestet wurden.
- Der mit einem Kissen ausgestattete Rollstuhl muss mit einem wirksamen Rollstuhl-Sicherungssystem und einer ordnungsgemäß positionierten, crashgetesteten Becken- und Schultergurt-Rückhaltevorrichtung oder einem Rollstuhlbefestigungs- und Insassenrückhaltesystem (WTORS) verwendet werden. Dabei sind die Herstelleranweisungen zu befolgen.
- Wenn das Kissen während des Transports in einen Unfall involviert war, das Kissen auf Schäden prüfen und es gegebenenfalls austauschen. Siehe den Abschnitt „Fehlersuche und -behebung“ in diesem Handbuch.
- Weitere Informationen zum sicheren Transport von Rollstuhlfahrern finden Sie unter: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- Ein ROHO QUADTRO SELECT Kissen wurde in einer Rollstuhlsitzeinrichtung eingebaut, die von einer unabhängigen Prüfstelle für den Einsatz in einem Kraftfahrzeug dynamisch getestet wurde. Die geprüfte Einrichtung erfüllt alle anwendbaren Kriterien für Rollstuhlsitzeinrichtungen in Abschnitt 5.1 der Norm ANSI/RESNA WC-4:2017 Abschnitt 20 „Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles“ (Rollstuhlsitzeinrichtungen zur Benutzung in Kraftahrzeugen).
- Die Prüfergebnisse gelten für Rollstuhlsitzeinrichtungen, die für die Verwendung durch Erwachsene und Kinder mit einem Gesamtgewicht von mehr als 23 kg (51 lb, oder ca. 6 Jahre alt) bestimmt sind, die in ihren Rollstühlen in allen Arten von Kraftfahrzeugen vorwärts gerichtet transportiert werden.
- Um festzustellen, ob eine bestimmte Sitzeinrichtungskombination von einer unabhängigen Prüfstelle in Kraftfahrzeugen geprüft wurde, siehe alle mitgelieferten Betriebsanleitungen der Geräte oder wenden Sie sich an den Gerätehersteller.

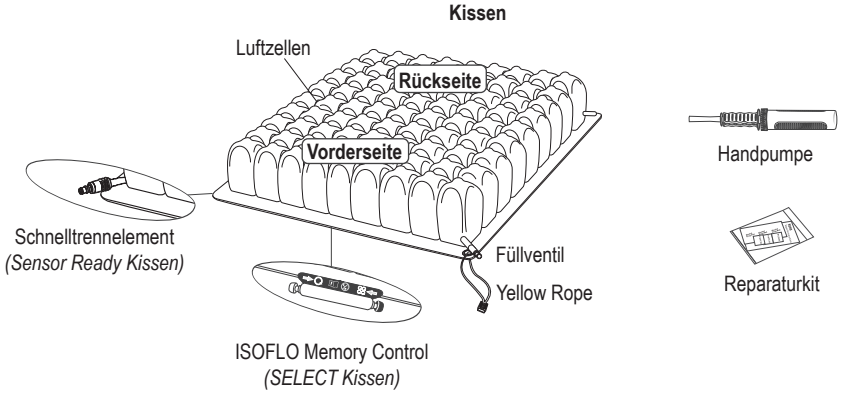
Teilebeschreibung

Packungsinhalt: Kissen, Bezug*, Reparaturkit, Handpumpe, Benutzerhandbuch, Beiblatt zur beschränkten Garantie, Karte für die Produktregistrierung

**Der Bezug wird mit einer Gebrauchsanleitung geliefert.*

Zur Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich an den Produktlieferanten oder den Kunden-Support.

Das Seriennummernetikett befindet sich an der Unterseite des Kissen.



Technische Daten

Abmessungen und Gewicht der Kissen

	EINKAMMERKISSEN		QUADTRO SELECT Kissen			Konturierte Kissen	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Höhe	5,5 cm (2¼ Zoll)	10,5 cm (4¼ Zoll)	5,5 cm (2¼ Zoll)	8,5 cm (3¼ Zoll)	10,5 cm (4¼ Zoll)	5,5 bis 10,5 cm (2¼ bis 4¼ Zoll)	5,5 bis 10,5 cm (2¼ bis 4¼ Zoll)
Durchschn. Gewicht*	1,1 kg (2,5 lb)	1,5 kg (3,25 lb)	1,1 kg (2,5 lb)	1,4 kg (3,0 lb)	1,5 kg (3,25 lb)	1,6 kg (3,5 lb)	1,6 kg (3,5 lb)
Mindestbreite	6 Zellen; 29 cm (11½ Zoll)	6 Zellen; 29 cm (11½ Zoll)	5 Zellen; 28 cm (11 Zoll)	8 Zellen; 41 cm (16 Zoll)	6 Zellen; 32,5 cm (12¾ Zoll)	7 Zellen; 36,5 cm (14½ Zoll)	8 Zellen; 37,5 cm (14¾ Zoll)
Mindesttiefe	6 Zellen; 29 cm (11½ Zoll)	6 Zellen; 29 cm (11½ Zoll)	6 Zellen; 30 cm (11¾ Zoll)	8 Zellen; 38,5 cm (15¼ Zoll)	6 Zellen; 30 cm (11¾ Zoll)	8 Zellen; 38,5 cm (15¼ Zoll)	8 Zellen; 37,5 cm (14¾ Zoll)
Maximale Breite	13 Zellen; 59,5 cm (23½ Zoll)	15 Zellen; 68 cm (26¾ Zoll)	13 Zellen; 62,5 cm (24½ Zoll)	11 Zellen; 54 cm (21¼ Zoll)	14 Zellen; 67 cm (26¼ Zoll)	13 Zellen; 62,5 cm (24½ Zoll)	11 Zellen; 50,5 cm (20 Zoll)
Maximale Tiefe	11 Zellen; 50,5 cm (20 Zoll)	14 Zellen; 59,5 cm (23½ Zoll)	12 Zellen; 56 cm (22 Zoll)	11 Zellen; 51,5 cm (20¼ Zoll)	14 Zellen; 60 cm (23¾ Zoll)	12 Zellen; 56 cm (22 Zoll)	11 Zellen; 50,5 cm (20 Zoll)

**ausgehend von Kissen mit 9 x 9 Zellen: 42 cm x 42 cm (16½ Zoll x 16½ Zoll).*
1 Zoll = 2.54 cm = 25.4 mm
***gilt für das Sensor Ready HIGH PROFILE Kissen, außer dass die maximale Tiefe 12 Zellen; 55 cm (21¾ Zoll) beträgt.*
Hinweis: Informationen zu spezifischen Kissengrößen erhalten Sie beim Kunden-Support.

Mit ROHO DRY FLOATATION Kissen kompatible Bezüge und Zubehörartikel:
Nicht in allen Märkten erhältlich. Wenden Sie sich an den Kunden-Support.

- ROHO Hochleistungskissenbezug
- ROHO Standardkissenbezug
- ROHO SELECT Kissenbezug
- ROHO Flacher Sitzeinsatz
- ROHO Konturierte Unterlage

Kissenmaterialien: Kissen: Neopren, latexfrei; Füllventil: Zytel; ISOFLO Memory Control: Polypropylen, Polycarbonat, Aluminium; Schnelltrennelement: Acetal

Materialien des Bezugs – Beachten Sie das Pflegeetikett am Bezug.

Erwartete Nutzdauer des Kissens: 5 Jahre



WENN SIE EIN SMART CHECK HABEN: Das Sensor Ready Kissen ist mit der Sensor Ready Technologie ausgestattet und kann mit dem Kissen-Feedback-System Smart Check verwendet werden. Mit dem Smart Check kann die für den Benutzer optimale Luftmenge für das jeweilige Kissen ermittelt und überprüft werden. Weitere Informationen erhalten Sie beim Kunden-Support.

Hinweis: Wenn Sie ein Smart Check haben, HALTEN SIE HIER AN und lesen Sie die im Lieferumfang des Smart Check enthaltenen Anweisungen zur Gebrauchsvorbereitung des Kissens.

Gebrauchsvorbereitung des Kissens

⚠ **Warnhinweise:**

- Verwenden Sie das Produkt NICHT, wenn es nicht ausreichend oder zu stark befüllt ist, weil 1) es den vorgesehenen Nutzen in diesem Fall nur teilweise oder gar nicht bereitstellen kann, was das Risiko einer Haut- und Weichgewebeschädigung erhöht, und 2) der Benutzer instabil und fallgefährdet werden könnte. Befolgen Sie die Anweisungen zur Befüllung, Platzierung und Handprüfung genau. Scheint Luft aus dem Produkt zu entweichen oder wenn Sie das Produkt nicht befüllen bzw. entleeren können, lesen Sie den Abschnitt „Fehlersuche und -behebung“. Lässt sich das Problem nicht beheben, wenden Sie sich unverzüglich an den Ausrüstungslieferanten, das Vertriebsunternehmen oder den Kunden-Support.
- Befestigen Sie das Kissen nach Möglichkeit zusätzlich mit Klettverschlüssen an der Sitzfläche. Klettverschlüsse sind auf Anfrage erhältlich.
- Nach der ersten Gebrauchsvorbereitung des Kissens nehmen Sie häufig oder zumindest einmal täglich eine Handprüfung vor. Wird das Kissen von einer anderen Person oder auf einem anderen Rollstuhl verwendet, bereiten Sie das Kissen erneut für den Gebrauch vor. Befolgen Sie die Handprüfungsanweisungen in diesem Handbuch.

Die Gebrauchsvorbereitung des Kissens wird auf der nächsten Seite weiter beschrieben.

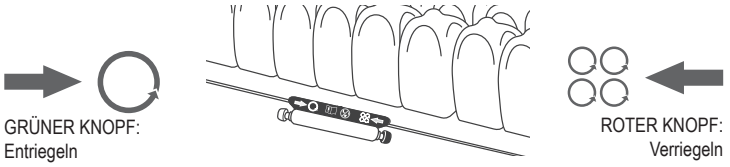
Gebrauchsvorbereitung des Kissens, Fortsetzung

Befüllen, Beziehen und Umsetzen.

WICHTIG – Für SELECT Kissen:

Vor dem Befüllen müssen Sie die ISOFLO Memory Control entriegeln, damit alle Luftzellen befüllt werden. Drücken Sie den grünen Knopf, um die ISOFLO Memory Control zu entriegeln.

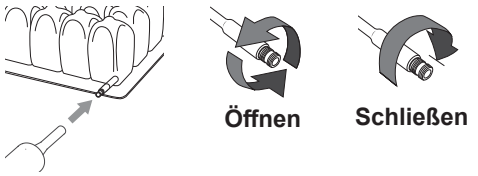
Hinweis: Die ISOFLO ist durch eine Öffnung an der Vorderseite des ROHO SELECT Kissenbezugs zugänglich (falls verwendet).



1 **Befüllen:** Schieben Sie die Düse der Handpumpe über das Füllventil. Öffnen Sie das Füllventil. Pumpen Sie das Kissen auf, bis sich alle Luftzellen fest anfühlen.

Schließen Sie das Füllventil bis zum Anschlag. Nehmen Sie die Handpumpe ab. Vergewissern Sie sich, dass das Füllventil geschlossen ist. Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle vorhandenen Füllventile.

Hinweis: Drehen Sie das Füllventil zum Öffnen mindestens um eine volle Drehung. Wenn es geöffnet ist, lässt sich das Füllventil frei drehen.



2 **Beziehen:** Ziehen Sie den Bezug über das Kissen. Beachten Sie die Gebrauchsanleitung, die mit dem Bezug bereitgestellt wurde.

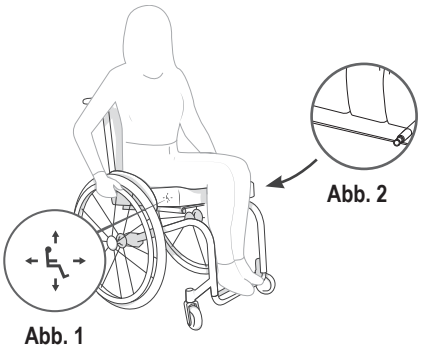
Hinweis: Halten Sie das Kissen bedeckt, um die Kissenkomponenten zu schützen.

3 **Umsetzen:**

a. Legen Sie das Kissen mit den Luftzellen nach oben und der rutschfesten Seite des Bezugs nach unten auf den Rollstuhl. Bei der Ausrichtung des Kissens kann das auf dem Bezug befindliche Symbol, das eine sitzende Figur darstellt, als Orientierungshilfe dienen. (Abb. 1)

Hinweis: Wenden Sie sich an den verschreibenden Arzt für alternative Positionen des/der Füllventil(s/e) und die ISOFLO Memory Control (für SELECT Kissen).

b. Die Person sollte nach dem Umsetzen auf den Rollstuhl ihre normalen Sitzposition einnehmen. Vergewissern Sie sich, dass das Kissen mittig unter der Person liegt. Das Füllventil muss sich an der Vorderseite links neben der sitzenden Person befinden. (Abb. 2)



Führen Sie eine Handprüfung durch.

4 Bei der Handprüfung kontrollieren Sie die Luftmenge im Kissen mit der Breite Ihrer Finger. Befindet sich die richtige Luftmenge* im Kissen, sinkt die Person in das Kissen ein und wird gleichzeitig von den Luftzellen gestützt:

a. Schieben Sie Ihre Hand zwischen das Kissen und die Person und ertasten Sie die untersten Knochenvorsprünge. *Empfehlung: Das Ertasten der Knochenvorsprünge bei der Handprüfung fällt leichter, wenn das Bein angehoben und abgesenkt wird.*

b. Halten Sie sich beim Justieren des Kissens an den nachstehenden Leitfaden für die Handprüfung.

WICHTIG! Nehmen Sie die Gebrauchsvorbereitung des Kissens an allen Ventilen vor. Für SELECT und ENHANCER Kissen sind eventuell eine zusätzliche Positionierung und Justierung erforderlich. Weitere Anweisungen finden Sie auf der nächsten Seite.

** Der empfohlene Abstand zwischen dem untersten Knochenvorsprung und der Sitzfläche ist 1,5–2,5 cm (½–1 Zoll).*

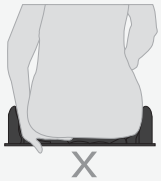
LEITFADEN FÜR DIE HANDPRÜFUNG

NICHT AUSREICHEND BEFÜLLT!

Finger lassen sich nicht bewegen.

Nicht genug Luft im Kissen.

Risiko: Keine Abstützung durch die Luftzellen.



Ist das Kissen NICHT AUSREICHEND BEFÜLLT:

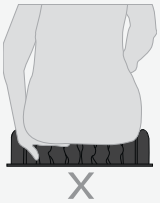
Pumpen Sie etwas mehr Luft ein. Schließen Sie das Füllventil. Wiederholen Sie die Handprüfung. Wiederholen Sie den Vorgang, bis das Kissen die richtige Luftmenge aufweist.

ZU STARK BEFÜLLT!

Finger lassen sich zu frei bewegen.

Zu viel Luft im Kissen.

Risiko: Kein Einsinken in das Kissen.



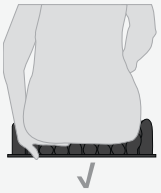
Ist das Kissen ZU STARK BEFÜLLT:

Lassen Sie etwas Luft ab. Schließen Sie das Füllventil. Wiederholen Sie die Handprüfung. Wiederholen Sie den Vorgang, bis das Kissen die richtige Luftmenge aufweist.

RICHTIGE LUFTMENGE!

Finger lassen sich etwas bewegen.

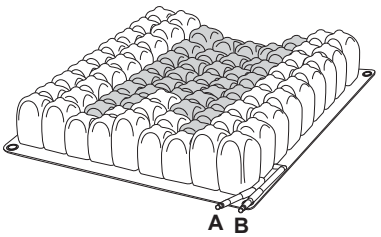
Person sinkt in das Kissen ein und wird von den Luftzellen gestützt.



Verfügt das Kissen über die RICHTIGE LUFTMENGE, ist es einsatzbereit.

Gebrauchsvorbereitung des Kissens, Fortsetzung

ENHANCER



1 Befolgen Sie die Anweisungen auf der vorherigen Seite zur Gebrauchsvorbereitung des Kissens. Erläuterung der Füllventile:

„A“ - Füllventil für äußere Zellen/Abduktor (Luftzellen sind in Weiß dargestellt)

„B“ - Füllventil für konturierten posterioren Bereich (Luftzellen sind in Grau dargestellt)

2 Achten Sie darauf, dass nach Abschluss der Gebrauchsvorbereitung beide Füllventile geschlossen sind.

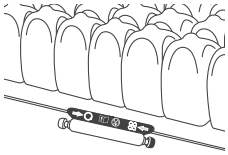
Justierung des SELECT Kissens bei fixiertem/flexiblem Beckenschiefstand oder fixierter/flexibler Beckenneigung

⚠ **Warnhinweise – SELECT Kissen:**

- An den verordnenden Arzt oder einen Arzt für Informationen über die Anpassung der Aufblasniveaus von SELECT Kissenfächern.
- Nach der Anpassung des SELECT Kissens die ISOFLO wie beschrieben verriegeln. Wenn die ISOFLO nicht verriegelt ist, verändert sich das Aufblasniveau in jedem Fach.

Fixierter Beckenschiefstand oder fixierte Beckenneigung:

So justieren Sie das QUADTRO SELECT bzw. das CONTOUR SELECT Kissen für den Ausgleich eines fixierten Beckenschiefstands bzw. einer fixierten posterioren Beckenneigung:



1 Befolgen Sie die Anweisungen zur Gebrauchsvorbereitung des Kissens auf der vorherigen Seite, um sicherzustellen, dass das Kissen mit der korrekten Luftmenge gefüllt ist.

2 Die Person sollte ihre normale Sitzposition einnehmen, während die Luft über die ISOFLO Memory Control einfließt. Wenn die Luftbefüllung abgeschlossen ist, drücken Sie den roten Knopf in die verriegelte Position.

3 Führen Sie anhand der Anweisungen auf der vorherigen Seite für jede Kammer des Kissens erneut eine Handprüfung durch.



GRÜNER KNOPF: Entriegeln



ROTER KNOPF: Verriegeln

Flexibler Beckenschiefstand oder flexible Beckenneigung:

So justieren Sie das QUADTRO SELECT Kissen für die Korrektur eines flexiblen Beckenschiefstands bzw. einer flexiblen posterioren Beckenneigung:

1 Befolgen Sie die Anweisungen zur Gebrauchsvorbereitung des Kissens auf der vorherigen Seite, um sicherzustellen, dass das Kissen mit der korrekten Luftmenge gefüllt ist.

2 Stellen Sie sicher, dass sich die ISOFLO Memory Control in der entriegelten Position befindet.

3 Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

Flexibler Beckenschiefstand:

a) Nehmen Sie manuelle Korrekturen vor, um die gewünschte Beckenposition zu erreichen. (Ist beispielsweise die linke Seite des Beckens niedriger als die rechte, bitten Sie die Person, sich nach rechts zu lehnen, oder üben Sie nach unten gerichteten Druck auf die rechte Hüfte aus, bis die gewünschte Position erreicht ist.)

b) Drücken Sie den roten Knopf in die verriegelte Position.

c) Führen Sie gemäß der Anleitung auf der vorherigen Seite eine Handprüfung durch.

Flexible posteriore Beckenneigung:

a) Vergewissern Sie sich, dass sich zwischen den Knochenvorsprüngen der Person und der Sitzfläche ein Abstand von ungefähr 2,5 cm (1 Zoll) befindet. Füllen Sie bei Bedarf mehr Luft nach.

b) Heben Sie beide Knie der Person an, um zusätzlichen nach unten gerichteten Druck auf das Becken auszuüben und Luft zur Vorderseite des Kissens zu drängen. Dadurch entsteht eine „Wanne“ (ein niedrigerer, nach innen gewölbter Bereich) für das Becken und es wird verhindert, dass das Becken nach vorne rutscht.

c) Drücken Sie den roten Knopf in die verriegelte Position.

d) Führen Sie gemäß der Anleitung auf der vorherigen Seite eine Handprüfung durch.

Fehlersuche und -behebung

Wenden Sie sich an den Ausrüstungslieferanten, das Vertriebsunternehmen oder den Kunden-Support, um weitere Unterstützung anzufordern.

Aus dem Kissen entweicht Luft.	Befüllen Sie das Kissen. Untersuchen Sie das Schnelltrennelement (Sensor Ready Kissen) sowie alle vorhandenen Füllventile und Schläuche auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass alle vorhandenen Füllventile vollständig geschlossen sind. Suchen Sie nach Löchern im Kissen. Sind sehr kleine Löcher oder keine Löcher zu sehen, befolgen Sie die Anleitung im Reparaturkit, das mit dem Produkt geliefert wurde. Sind das Füllventil, das Schnelltrennelement oder der Schlauch beschädigt, oder gibt es große Löcher oder Lecks im Kissen, lesen Sie das Beiblatt zur beschränkten Garantie oder wenden Sie sich an den Kunden-Support.
Das Kissen kann nicht befüllt oder entleert werden.	Vergewissern Sie sich, dass alle vorhandenen Füllventile geöffnet sind. Untersuchen Sie alle vorhandenen Füllventile und Schläuche auf Beschädigungen. Beim Befüllen von SELECT Kissen: Vergewissern Sie sich, dass der grüne Knopf der ISOFLO Memory Control zur Mitte des ISOFLO in die ENTRIEGELTE Position gedrückt ist, damit alle Kammern mit Luft gefüllt werden. Überprüfen Sie beim Sensor Ready Kissen auch das Schnelltrennelement auf Beschädigungen.
Das Kissen ist unbequem oder instabil.	- Achten Sie darauf, dass das Kissen weder unzureichend noch zu stark befüllt ist (siehe „Gebrauchsvorbereitung des Kissens“). - Die Luftzellen des Kissens und die Oberseite des Bezugs sollten nach oben weisen. - Das Kissen sollte mittig unter der Person platziert sein. - Das Kissen sollte die für die Person und den Rollstuhl geeignete Größe aufweisen. Lassen Sie der Person mindestens eine Stunde Zeit, um sich an das Kissen zu gewöhnen.
Das Kissen verrutscht auf dem Rollstuhl.	Sorgen Sie dafür, dass die rutschfeste Unterseite des Kissenbezugs von der Person weg weist. Halten Sie sich beim Ausrichten des Kissens an die Richtungskennzeichnungen auf dem Kissen und dem Bezug. Befestigen Sie das Kissen nach Möglichkeit zusätzlich mit Klettverschlüssen am Rollstuhl. Klettverschlüsse sind auf Anfrage erhältlich. Beachten Sie die Gebrauchsanleitung, die mit dem Bezug bereitgestellt wurde.
Eine Komponente ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Kunden-Support, um Ersatz anzufordern.

Reinigung und Desinfektion

Hinweis: Entnehmen Sie Anweisungen zur Pflege des Bezugs der mit dem Bezug gelieferten Gebrauchsanleitung.

⚠ **Warnhinweise:**

- Sorgen Sie dafür, dass KEIN Wasser bzw. KEINE Reinigungslösung in das Kissen gelangt. Vergewissern Sie sich, dass alle vorhandenen Füllventile geschlossen sind.
- Sensor Ready Kissen: Achten Sie darauf, dass das Smart Check vom Kissen getrennt ist. Wenn Wasser in ein Kissen mit Sensor Ready (SR) Technologie gelangt, kann eine Beschädigung des Smart Check die Folge sein und dazu führen, dass mit dem Smart Check falsche Messwerte ermittelt werden.
- Reinigung und Desinfektion sind zwei getrennte Vorgänge. Die Reinigung muss der Desinfektion vorausgehen. Bei verschmutztem Produkt und vor jeder Nutzung durch eine andere Person: Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt und prüfen Sie es auf einwandfreie Funktion.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig und wenn es schmutzig geworden ist.
- Beachten Sie alle auf dem Behälter angegebenen Sicherheitshinweise des Herstellers in Bezug auf Bleichmittel und Desinfektionsmittel mit keimtötender Wirkung.
- Hinweis zur Sterilisation: Hohe Temperaturen beschleunigen den Alterungsprozess des Produkts und führen zu Schäden an der Produktbaugruppe. Die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte werden nicht unter sterilen Bedingungen verpackt. Es ist auch nicht vorgesehen bzw. erforderlich, sie vor dem Gebrauch zu sterilisieren. Ist eine Sterilisation gemäß einrichtungsspezifischem Protokoll notwendig, Befolgen Sie zunächst die Anweisungen zur Reinigung und Desinfektion. Öffnen Sie daraufhin alle Füllventile und verwenden Sie für den geringstmöglichen Zeitraum die geringstmögliche Sterilisationstemperatur, auf keinen Fall aber eine Temperatur über 70 °C (158 °F). NICHT im Autoklaven sterilisieren.

⚠ **Vorsichtshinweise:**

- Folgende Artikel und Prozesse können das Kissen beschädigen: Scheuerprodukte (Stahlwolle, Topfreiniger); ätzende Geschirrspülreiniger für Spülmaschinen; Reinigungsprodukte, die Rohbenzin oder organische Lösemittel enthalten, darunter Aceton, Toluen, Methylethylketon (MEK), Naphta, Trockenreinigungsflüssigkeit, Klebstoffentferner; ölbasierte Lotionen, Lanolin, Ozongas; auf Ultraviolettlicht beruhende Reinigungsmethoden.
- KEINER direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

Empfehlung: Verwenden Sie für die Handwäsche zimmerwarmes Wasser.

Hinweis: Entleerte Luftzellen lassen sich ggf. besser gründlich reinigen. So entleeren Sie die Luftzellen: Öffnen Sie alle vorhandenen Füllventile und rollen Sie das Kissen auf und/oder drücken Sie es zusammen. Schließen Sie dann alle vorhandenen Füllventile vollständig.

Waschen und Desinfizieren des Kissens von Hand (bevorzugte Methode)

So waschen Sie das Kissen von Hand: Nehmen Sie den Bezug ab, schließen Sie alle vorhandenen Füllventile und legen Sie das Kissen in ein großes Waschbecken. Waschen Sie es von Hand mit einer milden flüssigen Handseife, einem Geschirrspülmittel, einem Waschmittel oder einem Vielzweckreiniger (befolgen Sie die Anweisungen auf dem Produkt). Reiben Sie alle Oberflächen des Kissens behutsam mit einer weichen Kunststoffbürste, einem Schwamm oder einem Tuch ab. Spülen Sie mit sauberem Wasser nach. Lassen Sie das Kissen an der Luft trocknen.



So desinfizieren Sie das Kissen von Hand: Befolgen Sie die Anweisungen zur Handwäsche und verwenden Sie eine Mischung aus 1 Teil flüssigem Bleichmittel für Haushaltszwecke und 9 Teilen Wasser. Halten Sie das Produkt 10 Minuten lang gut mit Bleichmittellösung befeuchtet. Spülen Sie das Kissen gründlich mit sauberem Wasser nach. Lassen Sie das Kissen an der Luft trocknen.



⚠ **Vorsichtshinweis:** Gründlich spülen. Reinigungsmittelrückstände können zum Zusammenkleben der Luftzellen führen.

Reinigung und Desinfektion, Fortsetzung

Waschen und Desinfizieren des Kissens in der Waschmaschine

⚠ **WICHTIG:** Wenn Sie das Kissen in der Waschmaschine waschen, kann es zu Verschleißerscheinungen und Beschädigungen wie Einschnitten und Rissen im Kissen sowie zur Abtrennung der erforderlichen Produktinformationen kommen. Daher wird nachdrücklich empfohlen, das Kissen von Hand zu waschen und zu desinfizieren.

⚠ **Warnhinweise:**
- Sorgen Sie dafür, dass KEIN Wasser bzw. KEINE Reinigungslösung in das Kissen gelangt. Vergewissern Sie sich, dass alle vorhandenen Füllventile geschlossen sind.
- Sensor Ready Kissen: Achten Sie darauf, dass das Smart Check vom Kissen getrennt ist. Wenn Wasser in ein Kissen mit Sensor Ready (SR) Technologie gelangt, kann eine Beschädigung des Smart Check die Folge sein und dazu führen, dass mit dem Smart Check falsche Messwerte ermittelt werden.
- Bei einer hohen Wassertemperatur kann sich das Kissen verfärben und das Pflegeetikett ablösen.
- Setzen Sie Kissen KEINEN Temperaturen über 70 °C (158 °F) aus, weil es andernfalls zur Beschädigung der Kissenkomponenten kommen kann.
- Achten Sie beim Waschen oder Desinfizieren in der Waschmaschine darauf, dass diese über eine ausreichende Kapazität verfügt. In einer zu kleinen Waschmaschine werden möglicherweise nicht alle Verunreinigungen oder Schmutzstoffe aus einem Kissen entfernt.
- Ein beschädigtes Kissen stellt seinen vorgesehenen Nutzen nur teilweise oder gar nicht bereit und erhöht das Risiko einer Haut- und Weichgewebeschädigung.

So bereiten Sie das Kissen für die Reinigung in der Waschmaschine vor:
1) Nehmen Sie den Bezug ab und schließen Sie alle vorhandenen Füllventile. Untersuchen Sie das Kissen auf Beschädigungen und flicken Sie alle Löcher (entsprechende Anweisungen finden Sie in der im Lieferumfang des Produkts enthaltenen Gebrauchsanleitung für das Reparaturkit).
2) So entfernen Sie bei Bedarf Flecken oder Gerüche: Legen Sie das Kissen in warmes Wasser und ein desinfizierendes Reinigungsmittel. Reiben Sie es mit einer weichen Kunststoffbürste behutsam ab und spülen Sie mit sauberem Wasser nach.
3) So entleeren Sie das Kissen: Öffnen Sie das Füllventil und rollen Sie das Kissen von der dem Ventil gegenüberliegenden Ecke aus auf. Wenn Sie so viel Luft wie möglich entfernt haben, schließen Sie das Füllventil.
4) Untersuchen Sie die Trommel der Waschmaschine auf etwaige scharfe Kanten, die das Kissen beschädigen könnten.

So waschen Sie das Kissen in der Waschmaschine:
Legen Sie das Kissen in einen Wäschebeutel und dann in die Waschmaschine. Falls erforderlich, falten Sie das Kissen mit den Luftzellen nach außen. Geben Sie Waschmittel oder ein für die Waschmaschine und das Kissen unbedenkliches Reinigungsmittel/Biozid in das Waschmittelfach und waschen Sie im Warmwaschgang bei 30–40 °C (85–105 °F).
Schonwaschgang: Wählen Sie eine Einstellung mit geringer Schleuderdrehzahl.



So desinfizieren Sie das Kissen in der Waschmaschine: Befolgen Sie die Gebrauchsanleitung der Waschmaschine und waschen Sie im Heißwaschgang bei 60 °C (140 °F). Verwenden Sie ein Biozid (beachten Sie die Herstelleranweisungen). Spülen Sie mit sauberem Wasser nach.



⚠ **Vorsichtshinweis:** Gründlich spülen. Reinigungsmittelrückstände können zum Zusammenkleben der Luftzellen führen.

So trocknen Sie das Kissen: Nehmen Sie das Kissen aus dem Wäschebeutel und lassen Sie es an der Luft trocknen. Wenn Sie das Kissen schneller trocknen möchten, können Sie einen Haarfön verwenden und im Abstand von mindestens 15 cm (6 Zoll) hin und her schwenken.



⚠ **Warnhinweis:** Durch eine Überhitzung des Neoprens kann das Produkt dauerhaft beschädigt werden.

Pflegesymbole

Handwäsche	Zum Trocknen im Schatten aufhängen	Bleichlösung (1 Teil Bleichmittel: 9 Teile Wasser)	Maschinenwäsche, warm, Schonwaschgang
Maschinenwäsche, heiß, normaler Waschgang bei der angegebenen Temperatur	Haarfön verwenden		

Lagerung, Transport, Entsorgung und Recycling

Lagerung oder Transport: Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt. Öffnen Sie das (die) Füllventil(e). Entleeren Sie das Produkt. Legen Sie das Produkt in einen Behälter, der es vor Feuchtigkeit, Verunreinigung und Beschädigung schützt. Überprüfen Sie das Produkt nach der Lagerung oder dem Transport, um sicherzustellen, dass es nicht beschädigt wurde (siehe „Fehlersuche und -behebung“) und befolgen Sie die Anweisungen zur Vorbereitung des Produkts auf den Gebrauch.

Entsorgung: Die Komponenten der in diesem Handbuch beschriebenen Produkte bergen bei ordnungsgemäßem Gebrauch und bei Entsorgung in Übereinstimmung mit allen lokalen/regionalen Vorschriften keine bekannten Umweltgefahren. Behandeln Sie sie am Ende ihrer Nutzdauer als medizinischen Abfall und entsorgen Sie sie in Übereinstimmung mit den entsprechend geltenden Vorschriften. Sie müssen mit anderem medizinischen Abfall verbrannt werden. Die Verbrennung muss von einer qualifizierten, lizenzierten Müllverbrennungseinrichtung vorgenommen werden.

Recycling: Wenden Sie sich an eine örtliche Recyclingstelle, um die Recycling-Optionen für das Produkt in Erfahrung zu bringen.

Beschränkte Garantie

Laufzeit der beschränkten Garantie ab Originalkaufdatum des Produkts: SELECT Kissen: 36 Monate; alle anderen DRY FLOATATION Produkte: 24 Monate. Die Garantie gilt nicht bei Einstichen, Rissen, Brandschäden oder unsachgemäßem Gebrauch. Ziehen Sie auch das im Lieferumfang des Produkts enthaltene Beiblatt zur beschränkten Garantie zurate oder wenden Sie sich an den Kunden-Support.

Recapiti

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 U.S.A.

Negli USA:
800-851-3449
Fax 888-551-3449

Assistenza clienti:
orders.roho@permobil.com

Fuori degli USA:
+1 618-277-9150
Fax +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Avvertenza
Indica che la mancata osservanza della procedura specificata potrebbe determinare condizioni potenzialmente pericolose con conseguenti lesioni gravi.

⚠ Attenzione
Indica che la mancata osservanza della procedura specificata potrebbe determinare condizioni potenzialmente pericolose con conseguenti lesioni da lievi a moderate o danni alle attrezzature o ad altri oggetti.

Segnalazione di incidenti

Nel caso si verifichi una lesione o un incidente grave, rivolgersi all'assistenza clienti.

Indice

Uso previsto Importanti informazioni di sicurezza	38-39
Componenti Caratteristiche tecniche del prodotto	40
Preparazione del cuscino	40-42
Risoluzione dei problemi	43
Pulizia e disinfezione	43-44
Conservazione, trasporto, smaltimento e riciclaggio Garanzia limitata	44

Glossario dei simboli

Produttore	FITS Misura adatta	WDH Dimensioni (larghezza x profondità x altezza)	FRONT Parte anteriore del prodotto
Data di fabbricazione	REF Codice del modello	Limite di peso	BACK Parte posteriore del prodotto
Consultare le istruzioni per l'uso	SN Numero di serie	MD Dispositivo medico	BTM Parte inferiore del prodotto
NON utilizzare il componente ISOFLO Memory Control come una maniglia; il prodotto potrebbe strapparsi	QTY Quantità	EC REP Mandatario nella Comunità Europea	

Nota bene

Fornitore – Il presente manuale deve essere consegnato all'utilizzatore del prodotto.
Operatore (utilizzatore o caregiver) – Prima di usare questo prodotto, leggere le istruzioni e conservarle tenendole a portata di mano.

I prodotti potrebbero essere protetti da uno o più dei seguenti brevetti e marchi commerciali depositati negli Stati Uniti e in altri Paesi: CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® e Yellow Rope®. Zytel® è un marchio registrato di DuPont.

Le informazioni sul prodotto vengono modificate secondo necessità; sul sito permobil.com sono disponibili informazioni aggiornate. Per le versioni precedenti delle informazioni sul prodotto, contattare il servizio di assistenza.

ROHO, Inc. è una società del Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Rev. 2021-04-20

Nel presente manuale sono descritti i seguenti prodotti:

Cuscino ROHO LOW PROFILE Single Compartment

Cuscino ROHO HIGH PROFILE Single Compartment

Cuscino ROHO HIGH PROFILE Single Compartment con tecnologia Sensor Ready

Cuscino ROHO ENHANCER

Cuscino ROHO CONTOUR SELECT

Cuscino ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE

Cuscino ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE

Cuscino ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE

Uso previsto

Ciascun prodotto ROHO DRY FLOATATION descritto nel presente manuale è un supporto a celle gonfiabili, regolabile per sedia a rotelle. Non c'è alcun limite di peso, ma il cuscino deve essere di misura adatta all'utilizzatore.

Ciascuno dei seguenti prodotti è basato sulla tecnologia DRY FLOATATION ed è progettato in modo da adattarsi alla forma di una persona seduta per offrire protezione della cute e dei tessuti molli, posizionamento e un ambiente in grado di facilitare la guarigione di ferite.

Cuscini SELECT e ENHANCER

Cuscino ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
Cuscino ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
Cuscino ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
Cuscino ROHO CONTOUR SELECT (CONTOUR SELECT); Cuscino ROHO ENHANCER (ENHANCER).

Ciascuno dei seguenti prodotti è basato sulla tecnologia DRY FLOATATION ed è progettato in modo da adattarsi alla forma di una persona seduta per offrire protezione della cute e dei tessuti molli e un ambiente in grado di facilitare la guarigione di ferite.

Cuscini Single Compartment

Cuscino ROHO LOW PROFILE Single Compartment (cuscino LOW PROFILE Single Compartment)
Cuscino ROHO HIGH PROFILE Single Compartment (cuscino HIGH PROFILE Single Compartment)
Cuscino ROHO HIGH PROFILE Single Compartment con tecnologia Sensor Ready (cuscino HIGH PROFILE Sensor Ready);
Il cuscino Sensor Ready è compatibile con il dispositivo di monitoraggio del cuscino Smart Check.

Controindicazioni – secondo dati clinici, scientifici o tecnici, questo prodotto potrebbe non essere adatto a persone che richiedono una correzione dell'asimmetria pelvica superiore a quella indicata di seguito in base al prodotto:
1 pollice (2,5 cm) - QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, LOW PROFILE Single Compartment
2 pollici (5 cm) - QUADTRO SELECT MID PROFILE
3 pollici (7,5 cm) - QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, HIGH PROFILE Sensor Ready, HIGH PROFILE Single Compartment Cushion

È responsabilità di un medico esperto in seduta e posizionamento determinare l'idoneità del prodotto in base alle particolari esigenze di seduta dell'utilizzatore. La dichiarazione riguardante l'uso previsto del prodotto, da sola, non è sufficiente ai fini di tale determinazione.

I prodotti medici a cui si riferisce il presente manuale fanno parte di un regime di assistenza generale comprendente attrezzature per la seduta, la mobilità e interventi terapeutici. Tale regime di assistenza deve essere formulato da un medico esperto in seduta e posizionamento a seguito della valutazione delle esigenze fisiche e delle condizioni di salute complessive del singolo utilizzatore.

Il medico deve anche valutare i possibili disturbi di vista, di lettura e cognitivi per determinare l'eventuale necessità di assistenza da parte di un caregiver o di altre tecnologie assistive (come ad esempio istruzioni stampate a grandi caratteri), per garantire l'utilizzo corretto del prodotto.

Importanti informazioni di sicurezza

⚠ Avvertenze

- A causa di svariati fattori che dipendono dall'utilizzatore, può verificarsi un degrado della cute o dei tessuti molli. Controllare di frequente (almeno una volta al giorno) la cute. Arrossamenti, ecchimosi o aree più scure (rispetto alla cute intatta) possono indicare lesioni superficiali o profonde dei tessuti e devono essere trattati opportunamente. In caso di alterazione del colore della cute o dei tessuti molli, INTERROMPERE L'USO DEL PRODOTTO immediatamente. Se l'alterazione del colore non scompare entro 30 minuti dall'interruzione dell'uso, rivolgersi immediatamente a un operatore medico-sanitario.
- NON porre alcun oggetto tra l'utilizzatore e il cuscino. Il cuscino e la fodera DEVONO essere di dimensioni compatibili e DEVONO essere utilizzati come indicato in questo manuale. A eccezione delle fodere compatibili elencate nella sezione "Caratteristiche tecniche del prodotto" del presente manuale, qualsiasi oggetto inserito tra la persona e il cuscino: 1) può ridurre o annullare i benefici apportati dal cuscino, con il conseguente aumento del rischio per la cute o altri tessuti molli, e 2) può fare sì che l'utilizzatore perda stabilità e cada.
- NON utilizzare il cuscino sopra altri prodotti o materiali o in combinazione con gli stessi, a eccezione di quanto indicato nel presente manuale. L'uso di prodotti o materiali non compatibili, sia all'interno sia all'esterno della fodera: 1) può ridurre o annullare i benefici apportati dal cuscino, con il conseguente aumento del rischio per la cute o altri tessuti molli, e 2) può fare sì che l'utilizzatore perda stabilità e cada.

⚠ Avvertenze (segue):

- Se non si riesce a eseguire una qualsiasi delle operazioni descritte in questo manuale, rivolgersi al medico, al fornitore dell'attrezzatura, al distributore oppure all'assistenza clienti.
- NON esporre il cuscino a calore forte, fiamme libere o ceneri calde. L'uso del dispositivo in combinazione con altri prodotti o materiali può invalidare le dichiarazioni sui test eseguiti e sulle certificazioni, incluse quelle riguardanti l'infiammabilità. Controllare le dichiarazioni sui test e sulle certificazioni di tutti i prodotti utilizzati unitamente a questo dispositivo.
- La superficie del cuscino si adatta alla temperatura circostante. Prendere le precauzioni appropriate, specialmente nei casi in cui il cuscino viene a contatto con la cute non protetta.
- Fare attenzione quando si maneggia il cuscino: gli anelli metallici inseriti agli angoli possono presentare un rischio di intrappolamento delle dita.
- NON utilizzare il cuscino come dispositivo di galleggiamento (ad esempio, come salvagente) in quanto NON è in grado di sostenere il peso dell'utilizzatore in acqua.

Importanti informazioni di sicurezza (segue)

⚠ Attenzione

- Tenere il cuscino lontano da oggetti affilati.
- Ad altitudini diverse potrebbe essere necessario regolare il gonfiaggio del cuscino.
- Se il cuscino è rimasto per un certo tempo a temperature < 0 ºC e presenta una rigidezza insolita, lasciarlo riscaldare a temperatura ambiente.
- NON utilizzare pompe, fodere o kit di riparazione diversi da quelli compatibili con il prodotto.
- NON modificare il cuscino né alcun componente, perché si potrebbe danneggiare il prodotto e si annullerebbe la garanzia.
- NON fare entrare il cuscino a contatto con lozioni a base di olio o lanolina.
- L'esposizione prolungata all'ozono potrebbe degradare i materiali di cui è composto il cuscino, influire sulla sua funzionalità e annullarne la garanzia.
- Controllare periodicamente se le fodere e i componenti sono danneggiati e sostituirli se necessario. Vedere la sezione "Risoluzione dei problemi".
- NON fare presa sui seguenti componenti per trasportare o tirare il cuscino: valvole di gonfiaggio, flessibili, sistema di scollegamento rapido (cuscino Sensor Ready) o ISOFLO Memory Control (cuscino SELECT). Trasportare il cuscino tenendolo alla base o per l'apposita maniglia della fodera Standard/SELECT. Il cuscino può subire dei danni se trasportato o tirato attraverso altri componenti.

⚠ Avvertenze – Trasporto su un veicoli a motore:

- La mancata ottemperanza a queste avvertenze può causare lesioni gravi all'utilizzatore della sedia a rotelle o ad altri.
- Ove possibile, passare dalla sedia a rotelle a un sedile del veicolo installato dal produttore senza il cuscino e usare il sistema di ritenuta dell'occupante collaudato in prove d'urto.
- Il cuscino deve essere installato correttamente e in posizione sicura, utilizzato e sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni e le avvertenze del produttore.
- Se la sedia a rotelle viene utilizzata come sedile del veicolo, il cuscino deve essere impiegato solo con telai per sedie a rotelle dotati di punti di fissaggio a norma ANSI/RESNA WC-4:2017, sezione 19 (WC19) o ISO 7176-19 e collaudati in prove d'urto su sedie a rotelle rivolte in avanti.
- La sedia a rotelle con il cuscino deve essere adoperata con un efficace sistema di ritenuta della sedia stessa e una cintura di sicurezza a tre punti collaudata in prove d'urto e posizionata correttamente oppure con un sistema di ritenuta dell'occupante e fissaggio della sedia a rotelle (WTORS, Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System), seguendo le istruzioni del produttore.
- In caso di incidenti durante il trasporto, verificare che il cuscino non sia danneggiato e sostituirlo se necessario. Consultare la sezione "Risoluzione dei problemi" del presente manuale.
- Per maggiori informazioni sul trasporto sicuro di persone in sedia a rotelle, consultare il documento: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- Il cuscino ROHO QUADTRO SELECT è stato incluso in un sistema di seduta per sedia a rotelle sottoposto a collaudo dinamico per l'uso su veicoli a motore da parte di una struttura esterna. Il sistema collaudato soddisfa tutti i pertinenti criteri relativi ai sistemi di seduta per sedie a rotelle specificati al punto 5.1 della Sezione 20 "Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles" della norma ANSI/RESNA WC-4:2017.
- I risultati del collaudo riguardano sistemi di seduta destinati all'uso da parte di adulti e bambini con massa corporea totale di oltre 23 kg (51 lb o circa 6 anni d'età) trasportati con qualsiasi tipo di veicolo a motore su sedie a rotelle rivolte in avanti.
- Per stabilire se determinate combinazioni di sistemi di seduta siano state sottoposte a collaudo da parte di strutture esterne per il trasporto su veicoli a motore, consultare tutti i manuali d'uso forniti con l'apparecchiatura o rivolgersi al produttore.

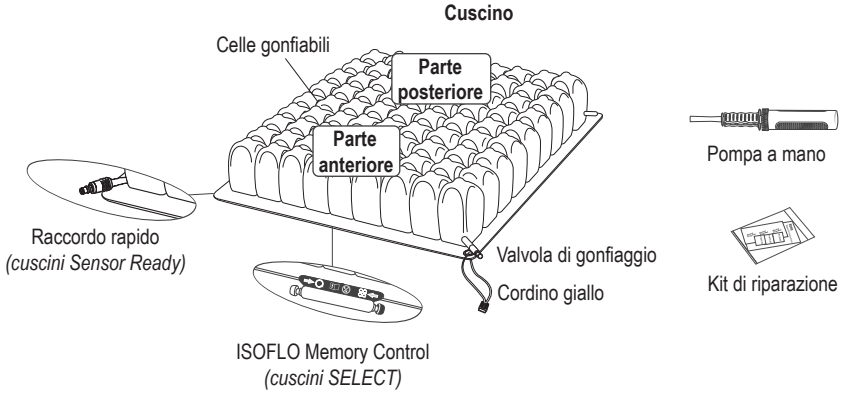
Componenti

Contenuto della confezione – Cuscino, fodera*; kit di riparazione, pompa a mano, manuale d'uso, supplemento alla garanzia limitata, scheda di registrazione del prodotto.

** Le istruzioni sono fornite con la fodera.*

Per ordinare parti di ricambio, rivolgersi al fornitore del prodotto o all'assistenza clienti.

L'etichetta recante il numero di serie è situata sulla parte inferiore del cuscino.



Caratteristiche tecniche del prodotto

Dimensioni e peso dei cuscini

	Cuscini SINGLE COMPARTMENT		Cuscini QUADTRO SELECT			Cuscini sagomati	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Altezza	2¼ pol. (5,5 cm)	4¼ pol. (10,5 cm)	2¼ pol. (5,5 cm)	3¼ pol. (8,5 cm)	4¼ pol. (10,5 cm)	2¼ – 4¼ pol. (5,5 – 10,5 cm)	2¼ – 4¼ pol. (5,5 – 10,5 cm)
Peso medio*	2,5 libbre (1,1 kg)	3,25 libbre (1,5 kg)	2,5 libbre (1,1 kg)	3,0 libbre (1,4 kg)	3,25 libbre (1,5 kg)	3,5 libbre (1,6 kg)	3,5 libbre (1,6 kg)
Larghezza min	6 celle; 11½ pol. (29 cm)	6 celle; 11½ pol. (29 cm)	5 celle; 11 pol. (28 cm)	8 celle; 16 pol. (41 cm)	6 celle; 12¾ pol. (32,5 cm)	7 celle; 14½ pol. (36,5 cm)	8 celle; 14¾ pol. (37,5 cm)
Profondità min	6 celle; 11½ pol. (29 cm)	6 celle; 11½ pol. (29 cm)	6 celle; 11¾ pol. (30 cm)	8 celle; 15¼ pol. (38,5 cm)	6 celle; 11¾ pol. (30 cm)	8 celle; 15¼ pol. (38,5 cm)	8 celle; 14¾ pol. (37,5 cm)
Larghezza max	13 celle; 23½ pol. (59,5 cm)	15 celle; 26¾ pol. (68 cm)	13 celle; 24½ pol. (62,5 cm)	11 celle; 21¼ pol. (54 cm)	14 celle; 26¼ pol. (67 cm)	13 celle; 24½ pol. (62,5 cm)	11 celle; 20 pol. (50,5 cm)
Profondità max	11 celle; 20 pol. (50,5 cm)	14 celle; 23½ pol. (59,5 cm)	12 celle; 22 pol. (56 cm)	11 celle; 20¼ pol. (51,5 cm)	14 celle; 23¾ pol. (60 cm)	12 celle; 22 pol. (56 cm)	11 celle; 20 pol. (50,5 cm)

** basata su cuscini di 9 x 9 celle: 16¼ pol. x 16½ pol. (42 cm x 42 cm)*
1 pol = 2.54 cm = 25.4 mm
** * si applica al cuscino Sensor Ready HIGH PROFILE, eccetto la profondità max pari a 12 celle; 21¾ pol. (55 cm).*
Nota – Contattare il servizio di assistenza per le misure di uno specifico cuscino.

Fodere e accessori compatibili con cuscini ROHO DRY FLOATATION
Non disponibili in tutti i Paesi. Contattare il servizio di assistenza.

- Fodera heavy-duty ROHO
- Fodera standard ROHO
- Fodera ROHO SELECT
- Inserto per sedia rigida planare ROHO
- Base sagomata ROHO

Materiali del cuscino – Cuscino: neoprene (privo di lattice); valvola di gonfiaggio: Zytel; ISOFLO Memory Control: polipropilene, policarbonato, alluminio;
raccordo rapido: acetali.

Materiali della fodera – Vedere l'etichetta riportante le istruzioni per la cura applicata alla fodera.

Durata prevista del cuscino: 5 anni.



COMPATIBILITÀ CON SMART CHECK – Il cuscino Sensor Ready è dotato della funzionalità basata sulla tecnologia omonima, ed è utilizzabile con il sistema di feedback Smart Check, che permette di determinare il livello di gonfiaggio adatto all'utilizzatore e di controllare lo stato del cuscino. Per ulteriori informazioni contattare il servizio di assistenza.

Nota – Se si intende usare il sistema Smart Check, FERMARSI QUI e consultare le istruzioni per la preparazione del cuscino fornite con Smart Check.

Preparazione del cuscino

⚠ Avvertenze

- NON usare il prodotto se gonfio in modo insufficiente o eccessivo, perché 1) i suoi benefici sarebbero ridotti o eliminati, comportando un rischio maggiore per la cute o altri tessuti molli, e 2) l'utilizzatore potrebbe ritrovarsi in una posizione instabile e cadere. Seguire scrupolosamente le istruzioni per il gonfiaggio, la collocazione e la verifica manuale. Se sembra che il prodotto si sgonfia lentamente o se non risulta possibile gonfiarlo o sgonfiarlo, vedere la sezione "Risoluzione dei problemi". Se il problema persiste, contattare immediatamente il fornitore dell'attrezzatura, il distributore o l'assistenza clienti.
- Quando possibile, utilizzare fascette in velcro per fissare ulteriormente il cuscino alla superficie di seduta. A richiesta sono disponibili fascette in velcro adatte.
- Dopo aver posizionato il cuscino per la prima volta, eseguire spesso una verifica manuale, almeno una volta al giorno. Quando il cuscino viene adoperato da un'altra persona o in una sedia diversa, ripetere la procedura di preparazione del cuscino. Seguire le istruzioni del presente manuale per quanto riguarda la verifica manuale.

La sezione "Preparazione del cuscino" segue alla pagina successiva

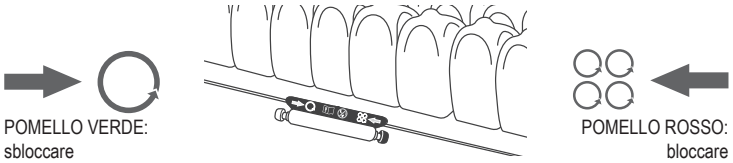
Preparazione del cuscino (segue)

Gonfiaggio, inserimento nella fodera e trasferimento.

IMPORTANTE - Per i cuscini SELECT

Prima di gonfiare il cuscino, occorre sbloccare il componente ISOFLO Memory Control affinché tutte le celle possano gonfiarsi. Spingere il pomello verde per sbloccare il componente ISOFLO Memory Control.

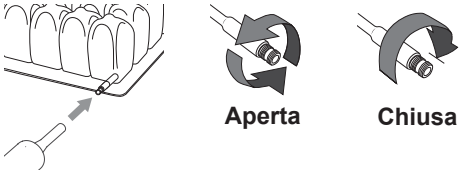
Nota: l'ISOFLO è accessibile attraverso un'apertura sulla parte anteriore della fodera del cuscino ROHO SELECT (se in uso).



1 **Gonfiaggio –** Inserire l'ugello della pompa a mano sulla valvola di gonfiaggio e aprire quest'ultima. Azionare la pompa a mano finché tutte le celle non sono gonfie.

Chiudere la valvola di gonfiaggio sino a fine corsa. Rimuovere la pompa a mano. Assicurarsi che la valvola di gonfiaggio sia chiusa. Ripetere per tutte le valvole di gonfiaggio.

Nota – Per aprire la valvola di gonfiaggio, ruotarla di almeno un giro completo. Quando è aperta, la valvola di gonfiaggio ruota liberamente.



2 **Fodera –** Introdurre il cuscino nella fodera. Fare riferimento alle istruzioni fornite con la fodera.

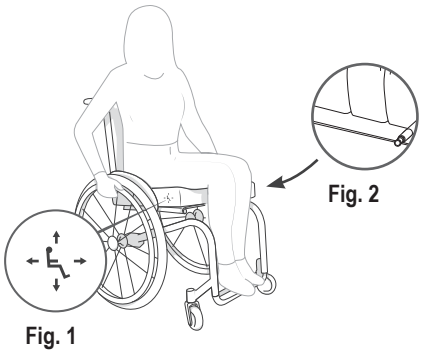
Nota: l'uso di una fodera aiuterà a proteggere i componenti del cuscino.

3 **Trasferimento –**

a. Collocare il cuscino sulla sedia a rotelle con le celle rivolte verso l'alto e la superficie antiscivolo della fodera rivolta verso il basso. Il simbolo che mostra una persona seduta sulla fodera può essere di ausilio quando si orienta il cuscino (Fig. 1).

Nota: consultare il medico prescrivente in merito alle posizioni alternative delle valvole di gonfiaggio e dell'ISOFLO Memory Control (per i cuscini SELECT).

b. L'utilizzatore deve passare alla sedia a rotelle e sedersi nella posizione usuale. Accertarsi che il cuscino sia centrato sotto la persona seduta. La valvola di gonfiaggio deve trovarsi nella parte anteriore, sul lato sinistro della persona seduta (Fig. 2).



Esecuzione di una verifica manuale.

4 Per eseguire una verifica manuale, utilizzare la larghezza delle dita per controllare la quantità di aria nel cuscino. Quando il cuscino ha la quantità corretta di aria*, la persona "affonda" comodamente nel cuscino ma al tempo stesso è sostenuta dall'aria:

a. Fare scorrere una mano fra il cuscino e la persona per avvertire le prominenze ossee più basse. *Suggerimento: per localizzare più agevolmente le prominenze ossee mentre si esegue una verifica manuale, sollevare e abbassare la gamba.*

b. Vedere la sezione Guida alla verifica manuale, qui sotto, per regolare il cuscino.

IMPORTANTE. Preparare il cuscino utilizzando tutte le valvole. I cuscini SELECT e ENHANCER possono richiedere ulteriori posizionamenti e regolazioni. Vedere le istruzioni aggiuntive nella pagina successiva.

** La distanza consigliata fra la prominenza ossea più bassa e la superficie di seduta è uguale a ½ - 1 pol. (1,5 - 2,5 cm).*

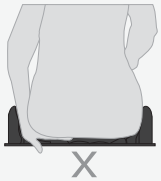
GUIDA ALLA VERIFICA MANUALE

SGONFIO

Impossibile spostare le dita.

Aria in quantità insufficiente nel cuscino.

Rischio: l'utilizzatore non è sostenuto dall'aria.



Se il cuscino è SGONFIO

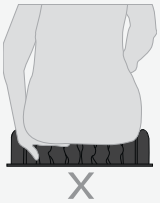
Aggiungere un po' di aria. Chiudere la valvola di gonfiaggio. Eseguire di nuovo una verifica manuale. Ripetere finché il cuscino non contiene la quantità corretta di aria.

TROPPO GONFIO

È possibile spostare le dita troppo liberamente.

Aria in quantità eccessiva nel cuscino.

Rischio: non si "affonda" comodamente nel cuscino.



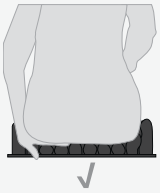
Se il cuscino è TROPPO GONFIO

Fare uscire un po' di aria. Chiudere la valvola di gonfiaggio. Eseguire di nuovo una verifica manuale. Ripetere finché il cuscino non contiene la quantità corretta di aria.

QUANTITÀ CORRETTA DI ARIA

È possibile spostare leggermente le dita.

L'utilizzatore "affonda" comodamente nel cuscino ed è sostenuto dall'aria.



Se il cuscino contiene la QUANTITÀ CORRETTA DI ARIA, è pronto all'uso.

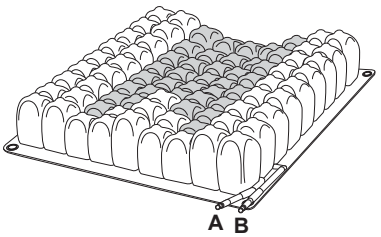
Preparazione del cuscino (segue)

ENHANCER

1 Per la preparazione del cuscino seguire le istruzioni nella pagina precedente. Funzioni delle valvole di gonfiaggio:

"A" - valvola di gonfiaggio delle celle esterne/adduttori (le celle gonfiabili sono mostrate in bianco)

"B" - valvola di gonfiaggio della sezione di contorno posteriore (le celle gonfiabili sono mostrate in grigio)



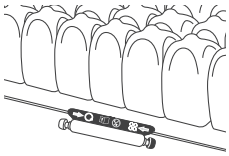
2 Accertarsi che entrambe le valvole di gonfiaggio siano chiuse una volta completata la preparazione.

Regolazione del cuscino SELECT relativa a un'inclinazione o un'obliquità pelvica fissa o flessibile

⚠ **Avvertenze – Cuscini SELECT:**
- Consultare il medico prescrivente o un altro professionista in merito alla regolazione dei livelli di gonfiaggio degli scomparti del cuscino SELECT.
- Dopo la regolazione del cuscino SELECT, bloccare l'ISOFLO come indicato. Se l'ISOFLO non viene bloccato, il livello di gonfiaggio dei vari scomparti sarà soggetto a variazioni.

Inclinazione o obliquità pelvica fissa

Per regolare il cuscino QUADTRO SELECT o CONTOUR SELECT in modo da adattarlo a un'inclinazione pelvica posteriore fissa o un'obliquità pelvica fissa, procedere come segue:



1 Seguire le istruzioni per la Preparazione del cuscino alla pagina precedente per accertarsi che il cuscino contenga la quantità corretta di aria.

2 L'utilizzatore deve sedersi nella posizione normale mentre l'aria viene trasferita attraverso il componente ISOFLO Memory Control. Al termine del trasferimento dell'aria, spingere il pomello rosso verso la posizione di bloccaggio.

3 Eseguire nuovamente una verifica manuale di ciascun scomparto del cuscino facendo riferimento alle istruzioni alla pagina precedente.



POMELLO VERDE:
sbloccare

Inclinazione o obliquità pelvica flessibile

Per regolare il cuscino QUADTRO SELECT in modo da correggere un'inclinazione pelvica posteriore flessibile o un'obliquità pelvica flessibile, procedere come segue:



POMELLO ROSSO:
bloccare

1 Seguire le istruzioni per la Preparazione del cuscino alla pagina precedente per accertarsi che il cuscino contenga la quantità corretta di aria.

2 Accertarsi che il componente ISOFLO Memory Control sia nella posizione sbloccata.

3 Seguire le istruzioni qui sotto.

Obliquità pelvica flessibile

a) Correggere manualmente sino a ottenere la posizione pelvica desiderata (per esempio, se il lato sinistro del bacino è più basso di quello destro, invitare l'utilizzatore a piegarsi verso destra o esercitare una pressione verso il basso sull'anca destra finché non si ottiene la posizione desiderata).

b) Spingere il pomello rosso verso la posizione di bloccaggio.

c) Eseguire una verifica manuale facendo riferimento alle istruzioni alla pagina precedente.

Inclinazione pelvica posteriore flessibile

a) Verificare che vi sia circa 1 pollice (2,5 cm) di spazio fra le prominenze ossee dell'utilizzatore e la superficie di seduta. Aggiungere aria se necessario.

b) Sollevare entrambe le ginocchia dell'utilizzatore per esercitare una maggiore pressione verso il basso sulle anche e far sì che vi sia più aria nella parte anteriore del cuscino. Si creerà così una rientranza concava per il bacino che eviterà lo scivolamento in avanti.

c) Spingere il pomello rosso verso la posizione di bloccaggio.

d) Eseguire una verifica manuale facendo riferimento alle istruzioni alla pagina precedente.

Risoluzione dei problemi

Per ulteriori indicazioni, rivolgersi al fornitore dell'attrezzatura, al distributore o all'assistenza clienti.

Il cuscino si sgonfia lentamente.	Gonfiare il cuscino. Controllare se i raccordi rapidi (cuscino Sensor Ready), le valvole di gonfiaggio e i tubi flessibili presentano danni. Accertarsi che le valvole di gonfiaggio siano completamente chiuse. Controllare se ci sono fori nel cuscino. Se si rilevano forellini molto piccoli o non è visibile alcun foro, seguire le istruzioni del kit di riparazione fornito con il prodotto. Se vi sono danni alla valvola di gonfiaggio, al raccordo rapido o al tubo flessibile oppure se il cuscino presenta fori di notevoli dimensioni o perde, fare riferimento al supplemento alla garanzia limitata o rivolgersi all'assistenza clienti.
Impossibile gonfiare o sgonfiare il cuscino.	Accertarsi che le valvole di gonfiaggio siano completamente aperte. Controllare se le valvole di gonfiaggio e i tubi flessibili presentano danni. Quando si gonfia un cuscino SELECT: verificare che il pomello verde del componente ISOFLO Memory Control sia stato spinto verso il centro, nella posizione SBLOCCATA, affinché tutti gli scomparti possano gonfiarsi. Per il cuscino Sensor Ready: controllare anche se il raccordo rapido è danneggiato.
Il cuscino è scomodo o instabile.	- Accertarsi che il cuscino non sia sgonfio né troppo gonfio (vedere la sezione Preparazione del cuscino). - Le celle gonfiabili e la parte superiore della fodera devono essere rivolte verso l'alto. - Il cuscino deve trovarsi in posizione centrale sotto l'utilizzatore. - Il cuscino deve essere di misura adatta sia all'utilizzatore che alla sedia a rotelle. Lasciare che l'utilizzatore si abitui al cuscino per almeno un'ora.
Il cuscino scivola sul sedile della sedia a rotelle.	Accertarsi che la base antiscivolo della fodera sia rivolta in direzione opposta all'utilizzatore. Usare le apposite etichette sulla fodera e sul cuscino per orientarlo correttamente. Quando possibile, impiegare fascette in velcro per fissare ulteriormente il cuscino alla sedia a rotelle. A richiesta sono disponibili fascette in velcro adatte. Fare riferimento alle istruzioni fornite con la fodera.
Un componente è danneggiato.	Rivolgersi all'assistenza clienti e richiedere un ricambio.

Pulizia e disinfezione

Nota – Le istruzioni per la cura della fodera sono reperibili nel manuale fornito con la fodera stessa.

⚠ Avvertenze

- EVITARE che acqua o soluzioni detergenti entrino nel cuscino. Assicurarsi che le valvole di gonfiaggio siano chiuse.
- Cuscino Sensor Ready – Accertarsi che il sistema Smart Check sia scollegato dal cuscino. La presenza di acqua in un cuscino con tecnologia Sensor Ready (SR) può causare danni al sistema Smart Check e una falsa lettura quando si usa tale sistema.
- La pulizia e la disinfezione sono procedure distinte. La pulizia deve precedere la disinfezione. Se il prodotto diventa sporco oppure negli intervalli fra l'uso da parte di più persone: pulirlo, disinfettarlo e verificarne la funzionalità.
- Pulire il prodotto periodicamente e quando diventa sporco.
- Seguire tutte le linee guida per la sicurezza fornite dai produttori riportate sui contenitori della candeggina e del disinfettante germicida utilizzati.
- Nota riguardante la sterilizzazione – Temperature elevate accelerano l'invecchiamento e danneggiano il prodotto. I prodotti illustrati nel presente manuale non sono stati confezionati in condizioni sterili e non è necessario sterilizzarli prima dell'uso. Se il protocollo della struttura presso cui lo si usa richiede la sterilizzazione: anzitutto, seguire le istruzioni per la pulizia e la disinfezione; poi, aprire le valvole di gonfiaggio e usare la temperatura di sterilizzazione più bassa possibile, ma senza superare i 70 °C, per il tempo più breve possibile. NON autoclavare.

⚠ Attenzione

- L'utilizzo dei seguenti articoli può causare danni al cuscino: abrasivi (spugnette di acciaio o abrasive); detersivi per lavastoviglie contenenti sostanze caustiche; prodotti detergenti contenenti solventi organici o derivati dal petrolio – acetone, toluene, metiletilchetone (MEK), nafta, liquidi per lavaggio a secco, solventi per adesivi; lozioni a base di olio, lanolina, ozono; metodi di pulizia con luce ultravioletta.
- NON esporre alla luce solare diretta.

Consiglio: quando si lava a mano, usare acqua a temperatura ambiente.

Nota – È più facile pulire bene le celle del cuscino quando sono sgonfie. Per sgonfiare le celle: aprire le valvole di gonfiaggio, arrotolare e/o comprimere il cuscino e poi chiuderle completamente.

Lavaggio e disinfezione manuali del cuscino (metodo preferibile)

Lavaggio a mano del cuscino – Rimuovere la fodera, chiudere le valvole di gonfiaggio, mettere la fodera in un lavello di grandi dimensioni e lavarla a mano con sapone liquido delicato, liquido detergente per piatti, detersivo per lavatrice o un detergente multiuso (seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del prodotto). Strofinare delicatamente tutte le superfici del cuscino usando una spazzola con setole in plastica morbide, una spugna o un panno. Sciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare all'aria.



Disinfezione manuale del cuscino – Seguire le istruzioni per il lavaggio a mano, usando candeggina liquida per uso domestico e acqua nel rapporto 1:9. Lasciare il prodotto impregnato della soluzione di candeggina per 10 minuti. Sciacquare bene con acqua pulita e lasciare asciugare all'aria.



⚠ Attenzione – Sciacquare accuratamente. I residui di detergente possono far sì che le celle gonfiabili rimangano appiccicate l'una all'altra.

Pulizia e disinfezione (segue)

Lavaggio e disinfezione in lavatrice del cuscino

⚠ **IMPORTANTE –** Il lavaggio in lavatrice può causare usura e danni, compresi tagli e strappi al cuscino e il distacco dell'etichetta obbligatoria con le informazioni sul prodotto. Si consiglia vivamente di lavare e disinfettare il cuscino manualmente e di lasciarlo asciugare all'aria.

⚠ **Avvertenze**

- EVITARE che acqua o soluzioni detergenti entrino nel cuscino. Assicurarsi che le valvole di gonfiaggio siano chiuse.
- Cuscino Sensor Ready – Accertarsi che il sistema Smart Check sia scollegato dal cuscino. La presenza di acqua in un cuscino con tecnologia Sensor Ready (SR) può causare danni al sistema Smart Check e una falsa lettura quando si usa tale sistema.
- Un'elevata temperatura dell'acqua può causare lo scolorimento del cuscino e il distacco dell'etichetta.
- NON esporre il cuscino a temperature superiori a 70 °C perché se ne possono danneggiare i componenti.
- Per il lavaggio o la disinfezione in lavatrice, accertarsi che la capacità della macchina sia sufficiente. Una lavatrice di grandezza inadeguata potrebbe non rimuovere tutta la sporcizia o le impurità dal cuscino.
- L'utilizzo di un cuscino danneggiato ne ridurrà o eliminerà i benefici e aumenta il rischio per la cute e altri tessuti molli.

Preparazione del cuscino per il lavaggio in lavatrice

1) Rimuovere la fodera e chiudere le valvole di gonfiaggio. Controllare se il cuscino è danneggiato e rattoppare eventuali fori (vedere le istruzioni per l'uso del kit di riparazione fornito con il prodotto).
2) Eliminare odori o macchie secondo necessità, immergendo il cuscino in acqua tiepida con un agente detergente e disinfettante; strofinarlo gentilmente usando una spazzola con setole in plastica morbide e sciacquarlo con acqua corrente.
3) Sgonfiare il cuscino aprendo la valvola di gonfiaggio e arrotolandolo, iniziando dall'angolo opposto alla valvola. Dopo che è fuoriuscita quanto più aria possibile, chiudere la valvola di gonfiaggio.
4) Controllare se nella lavatrice vi sono spigoli vivi che potrebbero danneggiare il cuscino.

Lavaggio del cuscino in lavatrice –
Mettere il cuscino in un sacchetto per biancheria da lavare e poi nella lavatrice. Quando si ripiega il cuscino, assicurarsi che le celle gonfiabili siano rivolte verso l'esterno.
Usare acqua tiepida (30 - 40 °C) e detersivo oppure un detergente/biocida sicuro per la macchina e per il cuscino, usando il dosatore della lavatrice. Ciclo per tessuti delicati: usare un'impostazione della macchina che non includa un ciclo di centrifuga ad alta velocità.



Disinfezione del cuscino in lavatrice – Seguire le istruzioni per il lavaggio in lavatrice e usare acqua calda a 60 °C. Usare un biocida (vedere le istruzioni del produttore). Sciacquare con acqua pulita.



⚠ **Attenzione –** Sciacquare accuratamente. I residui di detergente possono far sì che le celle gonfiabili rimangano appiccicate l'una all'altra.

Asciugatura del cuscino – Rimuovere il cuscino dal sacchetto e lasciarlo asciugare all'aria. Per un'asciugatura più rapida, usare un fon portatile, tenuto a una distanza di almeno 15 cm dal cuscino e con un movimento continuo.



⚠ **Avvertenza –** Il surriscaldamento del neoprene può causare danni permanenti al prodotto.

Simboli relativi alla cura del prodotto

Lavare a mano.	Stendere per asciugare all'ombra.	Candeggina (1 parte di candeggina: 9 parti di acqua).	Lavare in lavatrice con acqua tiepida e ciclo per tessuti delicati.
Lavare in lavatrice con acqua calda, ciclo normale, alla temperatura mostrata.	Usare un fon portatile.		

Conservazione, trasporto, smaltimento e riciclaggio

Conservazione o trasporto: pulire e disinfettare il prodotto. Aprire le valvole di gonfiaggio. Sgonfiare il prodotto Sistemarlo in un contenitore in grado di proteggerlo dall'umidità, da contaminanti e danni. Dopo la conservazione o il trasporto, ispezionare il prodotto per accertarsi che non sia stato danneggiato (vedere la sezione "Risoluzione dei problemi") e seguire le istruzioni per preparare il prodotto per l'uso.

Smaltimento – I componenti dei prodotti descritti nel presente manuale non sono associati ad alcun rischio ambientale noto se utilizzati correttamente e smaltiti in conformità a tutte le norme di legge. Al termine della sua vita utile, trattare ciascun prodotto come rifiuto sanitario e smaltirlo in conformità alle direttive locali sui rifiuti sanitari. Incenerirlo insieme ad altri rifiuti sanitari. L'incenerimento deve essere effettuato presso un impianto di gestione dei rifiuti qualificato e autorizzato.

Riciclaggio – Rivolgersi al centro ecologico locale per determinare le opzioni di riciclaggio disponibili per il prodotto.

Garanzia limitata

Termini della garanzia limitata a decorrere dalla data di acquisto originale del prodotto – Cuscini SELECT: 36 mesi; tutti gli altri prodotti DRY FLOATATION: 24 mesi. La garanzia non si applica a fori molto piccoli, lacerazioni, bruciature o uso improprio. Vedere anche il supplemento alla garanzia limitata fornito con il prodotto oppure contattare l'assistenza clienti.

Contactinformatie

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223, VS

VS:
800-851-3449
Fax 888-551-3449

Klantenondersteuning:
orders.roho@permobil.com

Buiten de VS:
+1 618-277-9150
Fax +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Waarschuwing
Geeft aan dat het niet volgen van de gespecificeerde procedure zou kunnen leiden tot potentieel gevaarlijke omstandigheden die ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ Opgelet
Geeft aan dat het niet volgen van de gespecificeerde procedure mogelijk zou kunnen leiden tot potentieel gevaarlijke omstandigheden die licht tot matig letsel of beschadiging van de apparatuur of andere eigendom tot gevolg hebben.

Melden van incidenten

Neem contact op met de Klantenondersteuning als zich een ernstig incident of letsel voordoet.

Inhoud

Beoogd gebruik Belangrijke veiligheidsinformatie	46-47
Bijzonderheden over de onderdelen Productspecificaties	48
Kussen opstellen	48-50
Problemen oplossen	51
Reinigen en desinfecteren	51-52
Opslag, transport, afvoeren en recyclen Beperkte garantie	52

Verklaring van symbolen

Fabrikant	FITS Pasvormen	WDH Maat (breedte x diepte x hoogte)	FRONT Voorkant van product
Datum van vervaardiging	REF Modelnummer	Gewichtslimiet	BACK Achterkant van product
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	SN Serienummer	MD Medisch hulpmiddel	BTM Onderkant van product
De ISOFLO Memory Control mag NIET als handvat worden gebruikt, omdat het product dan kan scheuren	QTY Aantal	EC REP Gevolmachtigde vertegenwoordiger in de Europese Unie	

Opmerking

Leverancier: Deze handleiding moet aan de gebruiker van dit product worden gegeven.
Gebruiker (persoon of verzorger): Voordat u dit product gebruikt, moet u de instructies lezen en voor toekomstig gebruik bewaren.

Producten zijn mogelijk beschermd door een of meer Amerikaanse en buitenlandse octrooien en handelsmerken, waaronder CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® en Yellow Rope®. Zytel® is een gedeponeerd handelsmerk van DuPont.

Productinformatie wordt wanneer nodig gewijzigd; de huidige productinformatie is beschikbaar op permobil.com. Neem contact op met de klantenservice voor eerdere versies van de productinformatie.

ROHO, Inc. is een onderdeel van Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Rev. 2021-04-20

De volgende producten zijn opgenomen in deze gebruikshandleiding:

ROHO LOW PROFILE-kussen met een enkel compartiment

ROHO HIGH PROFILE-kussen met een enkel compartiment

ROHO HIGH PROFILE-kussen met een enkel compartiment en Sensor Ready-technologie

ROHO ENHANCER-kussen

ROHO CONTOUR SELECT-kussen

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE-kussen

ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE-kussen

ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE-kussen

Beoogd gebruik

Elk ROHO DRY FLOATATION-product in deze handleiding is een aanpasbaar, met lucht gevuld, in cellen verdeeld ondersteuningsoppervlak voor een rolstoel. Er is geen gewichtslimiet, maar het kussen moet de juiste maat hebben voor de persoon.

Elk van de volgende producten maakt gebruik van DRY FLOATATION-technologie en is bedoeld om zich aan te passen aan de zitvorm van de persoon om bescherming van de huid/weke delen en een omgeving voor betere wondgenezing te bieden en positionering mogelijk te maken.

SELECT- en ENHANCER-kussens:

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE-kussen (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE-kussen (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE-kussen (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
ROHO CONTOUR SELECT-kussen (CONTOUR SELECT); ROHO ENHANCER-kussen (ENHANCER).

Elk van de volgende producten maakt gebruik van DRY FLOATATION-technologie en is bedoeld om zich aan te passen aan de zitvorm van de persoon om bescherming van de huid/weke delen en een omgeving voor betere wondgenezing te bieden.

Kussens met een enkel compartiment:

ROHO LOW PROFILE-kussen met een enkel compartiment (LOW PROFILE-kussen met een enkel compartiment)
ROHO HIGH PROFILE-kussen met een enkel compartiment (HIGH PROFILE-kussen met een enkel compartiment)
ROHO HIGH PROFILE-kussen met een enkel compartiment en Sensor Ready-technologie (HIGH PROFILE Sensor Ready-kussen).
Het Sensor Ready-kussen is compatibel met een Smart Check-kussencontrolehulpmiddel.

Contra-indicatie: Op basis van klinisch, wetenschappelijk of technisch bewijs is het mogelijk dat deze producten niet geschikt zijn voor personen die per product een aanpassing vereisen voor een bekkenasymmetrie die groter is dan hieronder gespecificeerd:
2,5 cm (1 inch) – QUADTRO SELECT LOW PROFILE-kussen, ENHANCER-kussen, CONTOUR SELECT-kussen, LOW PROFILE-kussen met een enkel compartiment
5 cm (2 inch) – QUADTRO SELECT MID PROFILE-kussen
7,5 cm (3 inch) – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE-kussen, HIGH PROFILE Sensor Ready-kussen, HIGH PROFILE-kussen met een enkel compartiment

Een arts met ervaring op het gebied van zitten en positioneren moet vaststellen of het product geschikt is voor de zitwensen van de betreffende gebruiker. Om dit te kunnen vaststellen, dient men zich niet alleen te verlaten op de verklaring m.b.t. het beoogde gebruik van het product.

De in dit document beschreven medische producten zijn bedoeld om slechts één onderdeel te vormen van een algeheel zorgprogramma waarin alle zit- en mobiliteitsapparatuur en therapeutische interventies zijn meegenomen. Een arts met ervaring op het gebied van zitten en positioneren moet dit zorgprogramma identificeren na de lichamelijke behoeften en algehele medische gesteldheid van de persoon geëvalueerd te hebben.

Een arts moet tevens een evaluatie uitvoeren van de visuele gesteldheid, het leesvermogen en de cognitieve achterstand om vast te stellen of de hulp van een verzorger of andere ondersteunende technologie, zoals in grote letters afgedrukte instructies, nodig is om te zorgen dat het product op juiste wijze wordt gebruikt.

Belangrijke veiligheidsinformatie

⚠ Waarschuwingen:

- Afsterving van de huid/weke delen kan zich voordoen als gevolg van een aantal factoren die per persoon verschillen. Controleer regelmatig de huid, ten minste één keer per dag. Rode huid, blauwe plekken of donkerdere plekken (vergeleken met de normale huid) kunnen wijzen op oppervlakkig of diep weefselletsel en dienen te worden behandeld. Als er verkleuring van de huid/weke delen optreedt, moet onmiddellijk het GEBRUIK WORDEN GESTAAKT. Als de verkleuring niet verdwijnt binnen 30 minuten nadat het gebruik is gestaakt, moet onmiddellijk een medische zorgverlener worden geraadpleegd.
- Er mogen GEEN voorwerpen tussen de persoon en het kussen worden geplaatst. De maat van het kussen en de hoes MOETEN compatibel zijn en MOETEN volgens de aanwijzingen in deze handleiding worden gebruikt. Met uitzondering van de compatibele hoezen die in deze handleiding vermeld staan onder “Productspecificaties”, kan het plaatsen van voorwerpen tussen de persoon en het kussen: 1) de voordelen die het kussen biedt verminderen of teniet worden gedaan, waardoor het risico op beschadiging van de huid en ander zacht weefsel toeneemt en 2) de persoon niet stabiel zit en gemakkelijker valt.
- Het kussen mag NIET bovenop of in combinatie met andere producten of materialen worden gebruikt, tenzij anderszins aangegeven in deze handleiding. Door het gebruik van niet-compatibele producten of materialen aan de binnen- of buitenkant van de hoes kunnen: 1) de voordelen die het kussen biedt verminderen of teniet worden gedaan, waardoor het risico op beschadiging van de huid en ander zacht weefsel toeneemt en 2) de persoon niet stabiel zit en gemakkelijker valt.

⚠ Waarschuwingen, vervolg:

- Als u niet in staat bent om de in deze handleiding beschreven taken uit te voeren, dient u om hulp te vragen door contact op te nemen met de arts, de leverancier van het hulpmiddel, de distributeur of de klantenondersteuning.
- Stel het kussen NIET bloot aan hoge temperaturen, open vlammen of hete as. Claims die voor het testen of voor certificering, inclusief voor ontvlambaarheid, worden gemaakt, zijn mogelijk niet meer van kracht voor dit hulpmiddel als het met andere producten of materialen wordt gecombineerd. Controleer de claims die voor het testen en voor certificering worden gemaakt voor alle producten die in combinatie met dit hulpmiddel worden gebruikt.
- E temperatuur van het kussenoppervlak past zich aan de omgevingstemperatuur aan. De juiste voorzorgsmaatregelen dienen te worden getroffen, vooral als het kussen met onbeschermde huid in aanraking zal komen.
- Voorzichtigheid is geboden bij handelingen met het kussen: Metalen oogjes op de hoeken kunnen een gevaar vormen voor het beknellen van vingers.
- Het kussen mag NIET als een drijfmiddel op water (bijv. een zwemhulpmiddel) worden gebruikt. Het zal u NIET ondersteunen in water.

Belangrijke veiligheidsinformatie, vervolg

⚠ Opgelet:

- Het kussen moet uit de buurt van scherpe voorwerpen worden gehouden.
- Het kan zijn dat het kussen moet worden bijgesteld bij veranderingen in hoogteligging.
- Als het kussen bij een temperatuur lager dan 0 °C (32 °F) is geweest en ongewoon stijf is, laat u het kussen opwarmen tot kamertemperatuur.
- Gebruik UITSLUITEND een met het product compatibele pomp, hoes of reparatieset.
- Het kussen of de onderdelen ervan mogen NIET worden gewijzigd. Als u dit doet, kan dit schade aan het product toebrengen en de garantie ongeldig maken.
- Zorg dat het kussen NIET in contact met lotions op oliebasis of lanoline komt.
- Langdurige blootstelling aan ozon kan de in het kussen gebruikte materialen aantasten, invloed hebben op de prestatie van het kussen en de productgarantie ongeldig maken.
- Controleer de hoes en onderdelen regelmatig op beschadiging en vervang ze indien nodig. Zie ‘Problemen oplossen’.
- Gebruik het volgende NIET als een handvat voor het dragen van of trekken aan het kussen: opblaasventiel(en), slang(en), de snelontkoppeling (Sensor Ready-kussen) of de ISOFLO geheugenbediening (SELECT-kussen). Draag het kussen bij de basis van het kussen of aan het draaghandvat op de standaard-/SELECT-hoes. Het dragen van of trekken aan het kussen aan andere onderdelen kan het product beschadigen.

⚠ Waarschuwingen – vervoer per motorvoertuig:

- Nalaten deze waarschuwingen in acht te nemen, kan leiden tot ernstig letsel aan de persoon in de rolstoel of aan anderen.
- Indien mogelijk dient u zonder het kussen vanuit de rolstoel in een door de fabrikant gemonteerde stoel in een voertuig plaats te nemen en dient u het op botsbestendigheid geteste beveiligingssysteem voor inzittenden van het voertuig te gebruiken.
- Het kussen dient op de juiste wijze en veilig te worden geplaatst, gebruikt en onderhouden volgens de instructies en waarschuwingen van de kussenfabrikant.
- Als de rolstoel als zitplaats in een voertuig wordt gebruikt, mag het kussen alleen worden gebruikt met rolstoelframes die voorzien zijn van bevestigingspunten zoals gespecificeerd in ANSI/RESNA WC-4:2017, paragraaf 19 (WC19) of ISO 7176-19 en die met succes botsbestendigheidstests voor een naar voren gerichte rolstoel hebben doorstaan.
- De rolstoel met het kussen moet worden gebruikt met een doeltreffend rolstoelbeveiligingssysteem en een naar behoren gepositioneerde, op botsbestendigheid geteste bekken- en schoudergordel, of een WTORS-systeem (rolstoelvastzettings- en passagiersbeveiligingssysteem), overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
- Als het kussen tijdens transport bij een ongeluk betrokken is geweest, controleert u of het kussen beschadigd is en vervangt u het indien nodig. Zie het gedeelte “Problemen oplossen” in deze handleiding.
- Raadpleeg http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure voor meer informatie over het veilig transporteren van rolstoelgebruikers.
- Het ROHO QUADTRO SELECT-kussen is als onderdeel van een rolstoelzitsysteem door een externe testorganisatie dynamisch getest voor gebruik in een motorvoertuig. Het geteste systeem voldoet aan alle toepasselijke criteria voor rolstoelzitsystemen zoals beschreven in paragraaf 5.1 van ANSI/RESNA WC-4:2017, paragraaf 20 “Rolstoelzitsystemen voor gebruik in motorvoertuigen”.
- De testresultaten zijn van toepassing op zitsystemen bestemd voor gebruik door volwassenen en kinderen met een totale lichaamsmassa boven de 23 kg (51 lb of ongeveer zes jaar oud) die in alle typen motorvoertuigen met hun rolstoel naar voren gericht worden getransporteerd.
- Raadpleeg alle bij het hulpmiddel meegeleverde bedieningshandleidingen of neem contact op met de leverancier om na te gaan of een specifieke zitsysteemcombinatie door een externe partij voor gebruik in motorvoertuigen is getest.

Bijzonderheden over de onderdelen

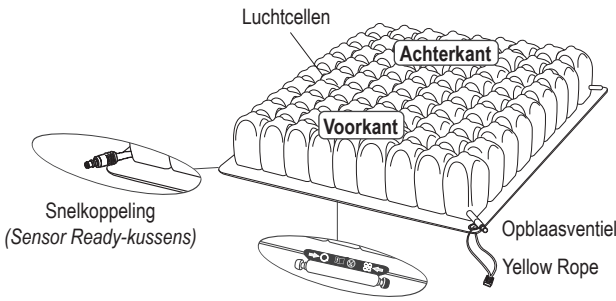
Inhoud van de verpakking: kussen, hoes*, reparatieset, handpomp, gebruikshandleiding, bijlage m.b.t. beperkte garantie, productregistratiekaart.

** Instructies worden met de hoes meegeleverd.*

Neem contact op met de leverancier van het product of de klantenondersteuning om vervangingsonderdelen te bestellen.

Het label met het serienummer vindt u op de onderkant van het kussen.

Kussen



ISOFLO Memory Control
(SELECT-kussens)



Handpomp



Reparatieset

Productspecificaties

Afmetingen en gewicht van kussens

	Kussens met EEN ENKEL COMPARTIMENT		QUADTRO SELECT-kussens			Kussens met contour	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Hoogte	5,5 cm (2¼ inch)	10,5 cm (4¼ inch)	5,5 cm (2¼ inch)	8,5 cm (3¼ inch)	10,5 cm (4¼ inch)	5,5 tot 10,5 cm (2¼ tot 4¼ inch)	5,5 tot 10,5 cm (2¼ tot 4¼ inch)
Gemiddeld gewicht*	1,1 kg (2,5 lb)	1,5 kg (3,25 lb)	1,1 kg (2,5 lb)	1,4 kg (3,0 lb)	1,5 kg (3,25 lb)	1,6 kg (3,5 lb)	1,6 kg (3,5 lb)
Min. breedte	6 cellen; 29 cm (11½ inch)	6 cellen; 29 cm (11½ inch)	5 cellen; 28 cm (11 inch)	8 cellen; 41 cm (16 inch)	6 cellen; 32,5 cm (12¾ inch)	7 cellen; 36,5 cm (14½ inch)	8 cellen; 37,5 cm (14¾ inch)
Min. diepte	6 cellen; 29 cm (11½ inch)	6 cellen; 29 cm (11½ inch)	6 cellen; 30 cm (11¾ inch)	8 cellen; 38,5 cm (15¼ inch)	6 cellen; 30 cm (11¾ inch)	8 cellen; 38,5 cm (15¼ inch)	8 cellen; 37,5 cm (14¾ inch)
Max. breedte	13 cellen; 59,5 cm (23½ inch)	15 cellen; 68 cm (26¾ inch)	13 cellen; 62,5 cm (24½ inch)	11 cellen; 54 cm (21¼ inch)	14 cellen; 67 cm (26¼ inch)	13 cellen; 62,5 cm (24½ inch)	11 cellen; 50,5 cm (20 inch)
Max. diepte	11 cellen; 50,5 cm (20 inch)	14 cellen; 59,5 cm (23½ inch)	12 cellen; 56 cm (22 inch)	11 cellen; 51,5 cm (20¼ inch)	14 cellen; 60 cm (23¾ inch)	12 cellen; 56 cm (22 inch)	11 cellen; 50,5 cm (20 inch)

** gebaseerd op kussens van 9 x 9 cellen: 42 cm x 42 cm (16½ inch x 16½ inch).*
1 inch = 2.54 cm = 25.4 mm
*** is van toepassing op het Sensor Ready HIGH PROFILE-kussen, met uitzondering van de max. diepte, die 12 cellen is; 55 cm (21¾ inch).*
NB: Neem voor specifieke kussenmaten contact op met de Klantenondersteuning.

Hoezen en accessoires die compatibel zijn met ROHO DRY FLOATATION-kussens:
Niet overal verkrijgbaar. Neem contact op met de Klantenondersteuning.

- ROHO-kussenhoes voor zwaar gebruik
- ROHO-standaardkussenhoes
- ROHO SELECT-kussenhoes
- ROHO platte massieve zittinginzet
- ROHO-contourbasis

Kussenmaterialen: kussen: neopreenrubber, vervaardigd zonder latex; opblaasventiel: Zytel; ISOFLO Memory Control: polypropyleen, polycarbonaat, aluminium; snelkoppeling: acetaal.

Hoesmaterialen: raadpleeg het label met verzorgingsinstructies op de hoes.

Verwachte levensduur van het kussen: 5 jaar.



ALS U EEN SMART CHECK HEBT: Het Sensor Ready-kussen is voorzien van Sensor Ready-technologie en kan worden gebruikt met Smart Check. Smart Check is een feedbacksysteem voor kussens. Smart Check kan worden gebruikt om het individuele opblaasniveau voor een persoon te bepalen en als hulp om zijn/haar kussen te controleren. Neem voor meer informatie contact op met de Klantenondersteuning.

NB: Als u een Smart Check hebt, moet u HIER STOPPEN en de instructies voor het opstellen van kussens raadplegen die zijn meegeleverd met een Smart Check.

Kussen opstellen

⚠ **Waarschuwingen:**

- Een product dat te veel of te weinig is opgeblazen, mag NIET worden gebruikt, omdat 1) de voordelen van het product verminderen of worden geëlimineerd, wat het risico voor de huid of andere weke delen verhoogt, en 2) de persoon mogelijk onstabiel zal zitten en gemakkelijker zal vallen. Volg nauwgezet de instructies voor opblazen, plaatsing en handmatige controle. Als blijkt dat het product lucht laat ontsnappen, of als u het product niet kunt opblazen of laten leeglopen, raadpleeg dan 'Problemen oplossen'. Neem onmiddellijk contact op met de leverancier van het hulpmiddel, de distributeur of de klantenondersteuning als het probleem aanhoudt.
- Wanneer mogelijk, moet u klittenband gebruiken om het kussen stevig vast te maken aan het zitoppervlak. Klittenband is op verzoek verkrijgbaar.
- Nadat u het kussen de eerste keer hebt opgesteld, moet u regelmatig een handmatige controle uitvoeren, ten minste één keer per dag. Wanneer het kussen door iemand anders of in een andere rolstoel wordt gebruikt, herhaal dan het opstelproces van het kussen. Volg de instructies voor handmatige controle in deze handleiding.

Vervolg van 'Kussen opstellen' op de volgende pagina.

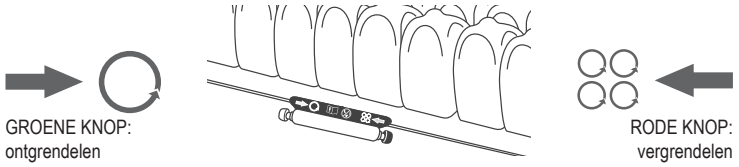
Kussen opstellen, vervolg

Opblazen, hoes en verplaatsen

BELANGRIJK – Voor SELECT-kussens:

Voordat u het kussen gaat opblazen, moet u de ISOFLO Memory Control ontgrendelen, zodat alle luchtcellen worden opgeblazen. Druk tegen de groene knop om de ISOFLO Memory Control te ontgrendelen.

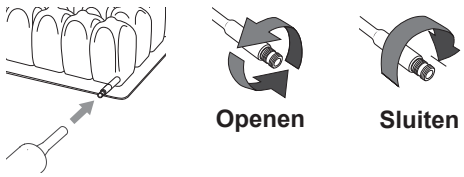
NB: Een opening aan de voorkant van de ROHO SELECT-kussenhoes (indien deze wordt gebruikt) biedt toegang tot de ISOFLO.



1 **Opblazen:** Schuif het mondstuk van de handpomp over het opblaasventiel. Open het opblaasventiel. Blaas het kussen op totdat alle luchtcellen stevig aanvoelen.

Sluit het opblaasventiel totdat u niet verder kunt draaien. Verwijder de handpomp. Zorg ervoor dat het opblaasventiel gesloten is. Herhaal dit voor alle opblaasventielen.

NB: Om te openen, het opblaasventiel ten minste één volledige slag geven. Het opblaasventiel draait vrij rond wanneer het open is.



2 **Hoes:** Plaats het kussen in de hoes. Raadpleeg de instructies die met de hoes zijn meegeleverd.

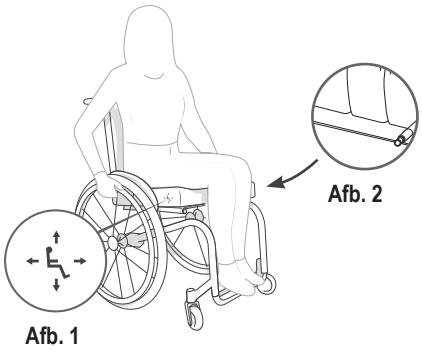
NB: De kussenonderdelen worden beter beschermd als u een hoes om het kussen doet.

3 **Verplaatsen:**

a. Plaats het kussen op de rolstoel met de luchtcellen naar boven gericht en het antislipoppervlak van de hoes naar beneden gericht. Het symbool met de afbeelding van een zittende persoon op de hoes kan u helpen bij het oriënteren van het kussen (afb. 1).

NB: Overleg met de voorschrijver over alternatieve plekken van opblaasventiel(en) en de ISOFLO geheugenbediening (voor SELECT-kussens).

b. De persoon moet op de rolstoel gaan zitten in zijn/haar gebruikelijke zitpositie. Zorg ervoor dat het kussen gecentreerd gepositioneerd is onder de persoon. Het opblaasventiel moet zich aan de voorkant bevinden, aan de linkerkant van de zittende persoon (afb. 2).



Een handmatige controle uitvoeren

4 Voor een handmatige controle gebruikt u de breedte van uw vingers om de hoeveelheid lucht in het kussen te controleren. Wanneer het kussen met de juiste hoeveelheid lucht* is gevuld, zinkt de persoon in het kussen en wordt hij/zij ondersteund door lucht:

a. Schuif uw hand tussen het kussen en de persoon, en tracht de onderste botuitsteeksels te voelen. *Suggestie: Om de botuitsteeksels te vinden terwijl u een handmatige controle uitvoert, tilt u het been op en laat u het zakken.*

b. Raadpleeg de gids voor handmatige controle hieronder om het kussen bij te stellen.

BELANGRIJK! Voor het opstellen van het kussen moeten alle ventielen worden gebruikt. Voor SELECT- en ENHANCER-kussens zijn mogelijk een aanvullende positionering en aanpassing noodzakelijk. Zie aanvullende instructies op de volgende pagina.

** De aanbevolen afstand tussen de onderste botuitsteeksels en het zitoppervlak is 1,5–2,5 cm (½–1 inch).*

GIDS VOOR HANDMATIGE CONTROLE

TE WEINIG OPGEBLAZEN!

Kan vingers niet bewegen.

Niet genoeg lucht in het kussen.

Risico: niet ondersteund door lucht.



Als er TE WEINIG LUCHT in het kussen zit:

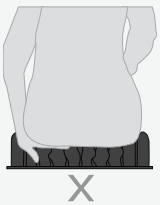
Voeg wat lucht toe. Sluit het opblaasventiel. Voer opnieuw een handmatige controle uit. Herhaal totdat het kussen met de juiste hoeveelheid lucht is gevuld.

TE VEEL OPGEBLAZEN!

Kan de vingers te vrijelijk bewegen.

Te veel lucht in het kussen.

Risico: zinkt niet in het kussen.



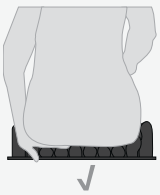
Als er TE VEEL LUCHT in het kussen zit:

Verwijder wat lucht. Sluit het opblaasventiel. Voer opnieuw een handmatige controle uit. Herhaal totdat het kussen met de juiste hoeveelheid lucht is gevuld.

JUISTE HOEVEELHEID LUCHT!

Kan de vingers enigszins bewegen.

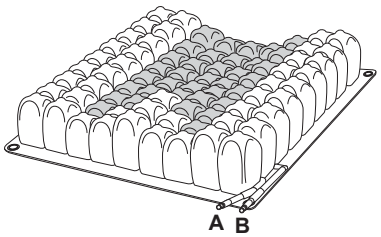
Zinkt in het kussen en is ondersteund door lucht.



Als het kussen met de JUISTE HOEVEELHEID LUCHT is gevuld, is het klaar voor gebruik.

Kussen opstellen, vervolg

ENHANCER



1 Volg de instructies op de vorige pagina voor 'Kussen opstellen'. Toelichting voor opblaasventielen:

'A' – opblaasventiel voor buitenste cellen/ abductor (luchtcellen in het wit weergegeven)

'B' – opblaasventiel voor posterieur contourgedeelte (luchtcellen in het grijs weergegeven)

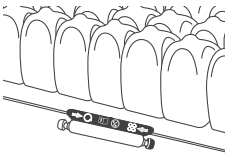
2 Zorg ervoor dat beide opblaasventielen gesloten zijn wanneer het opstellen voltooid is.

Een SELECT-kussen aanpassen voor een vaste of flexibele bekkenscheefstand of -kanteling

⚠ **Waarschuwingen – SELECT-kussens:**
- Overleg met de voorschrijver of een arts over het aanpassen van de hoeveelheid lucht in de compartimenten van het SELECT-kussen.
- Sluit de ISOFLO volgens de instructies af als u klaar bent met de aanpassingen aan het SELECT-kussen. Als de ISOFLO niet is afgesloten, verandert de hoeveelheid lucht in elk compartiment.

Vaste bekkenscheefstand of -kanteling:

Het QUADTRO SELECT-kussen of het CONTOUR SELECT-kussen aanpassen voor een vaste bekkenscheefstand of een vaste posterieure bekkenkanteling:



1 Volg de instructies onder 'Kussen opstellen' op de vorige pagina om ervoor te zorgen dat het kussen met de juiste hoeveelheid lucht is gevuld.

2 De persoon moet in zijn/haar gebruikelijke positie zitten terwijl de lucht zich door de ISOFLO Memory Control verplaatst. Wanneer de luchtverplaatsing is voltooid, duwt u de rode knop naar de vergrendelde positie.

3 Voer opnieuw voor elk compartiment van het kussen een handmatige controle uit, volgens de instructies op de vorige pagina.



GROENE KNOP: ontgrendelen

Flexibele bekkenscheefstand of -kanteling:

Het QUADTRO SELECT-kussen aanpassen voor correctie van een flexibele bekkenscheefstand of een flexibele posterieure bekkenkanteling:



RODE KNOP: vergrendelen

1 Volg de instructies onder 'Kussen opstellen' op de vorige pagina om ervoor te zorgen dat het kussen met de juiste hoeveelheid lucht is gevuld.

2 Zorg ervoor dat de ISOFLO Memory Control zich in de ontgrendelde positie bevindt.

3 Volg de hieronder gegeven instructies.

Flexibele bekkenscheefstand:

a) Corrigeer handmatig tot de gewenste bekkenpositie. (Als bijvoorbeeld de linkerkant van het bekken zich lager bevindt dan de rechterkant, laat u de persoon ofwel naar rechts leunen of oefent u neerwaartse druk uit op de rechterheup totdat de gewenste positie is bereikt.)

b) Duw de rode knop naar de vergrendelde positie.

c) Voer een handmatige controle uit, conform de instructies op de vorige pagina.

Flexibele posterieure bekkenkanteling:

a) Controleer zodat u zeker bent dat er ongeveer 2,5 cm (1 inch) ruimte is tussen de botuitsteeksels van de persoon en het zitoppervlak. Voeg zo nodig meer lucht toe.

b) Til beide knieën van de persoon op om meer neerwaartse druk uit te oefenen op het bekken en om lucht naar de voorkant van het kussen te verplaatsen. Hierdoor ontstaat een 'put' (een lagere, holle ruimte) voor het bekken die helpt voorkomen dat het bekken naar voren schuift.

c) Duw de rode knop naar de vergrendelde positie.

d) Voer een handmatige controle uit, conform de instructies op de vorige pagina.

Problemen oplossen

Neem voor verdere hulp contact op met de leverancier van het hulpmiddel, de distributeur of de klantenondersteuning.

Er ontsnapt lucht uit het kussen.	Blaas het kussen op. Controleer de snelkoppeling (Sensor Ready-kussen), het (de) opblaasventiel(en) en de slang(en) op beschadiging. Controleer of het (de) opblaasventiel(en) volledig dicht is (zijn). Zoek naar gaatjes in het kussen. Indien heel kleine gaatjes of geen gaatjes zichtbaar zijn, volgt u de instructies bij de met het product meegeleverde reparatieset. Voor beschadiging van het opblaasventiel, de snelkoppeling of de slang, of voor grote gaten of lekken in het kussen raadpleegt u de bijlage m.b.t. beperkte garantie of neemt u contact op met de Klantenondersteuning.
Niet in staat het kussen op te blazen of leeg te laten lopen.	Controleer of het (de) opblaasventiel(en) open is (zijn). Inspecteer het (de) opblaasventiel(en) en de slang(en) op beschadiging. Een SELECT-kussen opblazen: Controleer of de groene knop van de ISOFLO Memory Control naar voren is geduwd naar het midden van het ISOFLO-kussen in de ONTGRENDELDE positie, zodat alle kamers worden opgeblazen. Voor het Sensor Ready-kussen: Controleer ook de snelkoppeling op beschadiging.
Het kussen voelt ongemakkelijk aan of is onstabiel.	- Zorg ervoor dat het kussen niet te weinig of te veel is opgeblazen (zie 'Kussen opstellen'). - De kussencellen en de bovenkant van de hoes moeten naar boven zijn gericht. - Het kussen moet gecentreerd gepositioneerd zijn onder de persoon. - Het kussen moet de juiste maat hebben voor de persoon en de rolstoel. Laat de persoon ten minste één uur aan het kussen wennen.
Het kussen schuift op de rolstoel.	Zorg ervoor dat de antisliplaag van de kussenhoes weg wijst van de persoon. Gebruik de richtinglabels op het kussen en op de hoes om het kussen juist te oriënteren. Gebruik wanneer mogelijk klittenband om het kussen steviger op de rolstoel vast te maken. Klittenband is op verzoek verkrijgbaar. Raadpleeg de instructies die met de hoes zijn meegeleverd.
Een onderdeel is beschadigd.	Neem contact op met de Klantenondersteuning voor een vervangstuk.

Reinigen en desinfecteren

NB: Voor verzorgingsinstructies van de hoes raadpleegt u de handleiding die met de hoes is meegeleverd.

⚠ **Waarschuwingen:**

- Er mag GEEN water of reinigingsoplossing in het kussen binnendringen. Zorg ervoor dat het (de) opblaasventiel(en) gesloten is (zijn).
- Sensor Ready-kussen: Zorg ervoor dat de Smart Check is losgekoppeld van het kussen. Water in een kussen met Sensor Ready (SR)-technologie kan leiden tot beschadiging van de Smart Check en tot een foutieve meting wanneer u de Smart Check gebruikt.
- Reinigen en desinfecteren zijn afzonderlijke processen. Reinigen moet voorafgaan aan desinfecteren. Als het product vuil wordt, of tussendoor als verschillende personen er gebruik van maken: reinigen, desinfecteren en controleren of het product juist functioneert.
- Reinig het product regelmatig en wanneer het vuil wordt.
- Volg alle veiligheidsinstructies van de fabrikant op de fles met bleekmiddel en kiemdodend desinfecteermiddel.
- Opmerking over sterilisatie: Hoge temperaturen versnellen het slijtageproces en beschadigen de constructie van het product. De producten die in deze handleiding worden vermeld, zijn niet steriel verpakt en het is niet de bedoeling of vereist dat ze vóór gebruik gesteriliseerd worden. Indien het protocol van de instelling sterilisatie vereist: Eerst volgt u de instructies voor reiniging en desinfectie. Daarna opent u het (de) opblaasventiel(en) en gebruikt u de laagst mogelijke sterilisatietemperatuur, maar niet hoger dan 70 °C (158 °F), gedurende de kortst mogelijke tijd. NIET autoclaveren.

⚠ **Opgelet:**

- Gebruik van het volgende kan het kussen beschadigen: schuurmiddelen (staalwol, schuursponsjes); bijtende stoffen, afwasmiddelen voor vaatwasmachines; reinigingsproducten die petroleum of organische oplosmiddelen zoals aceton, tolueen, methylethylketon (MEK), nafta, stomerijvloeistof, lijmoplosmiddel bevatten; op olie gebaseerde lotions, lanoline, ozongas; reinigingsmethodes met ultraviolet licht.
- NIET blootstellen aan direct zonlicht.

Aanbeveling: Voor handwas moet water op kamertemperatuur worden gebruikt.

NB: Leeggelopen luchtcellen kunnen gemakkelijker grondig gereinigd worden. Om de luchtcellen te laten leeglopen: Open het (de) opblaasventiel(en), rol het kussen op en/of druk het kussen samen, en sluit daarna het (de) opblaasventiel(en) volledig.

Handwas en handmatige desinfectie van een kussen (voorkeursmethode)

Handwas van een kussen: Verwijder de hoes, sluit het (de) opblaasventiel(en) en leg de hoes in een grote gootsteen. Met de hand wassen met zachte vloeibare handzeep, handafwasmiddel, wasmiddel of een allesreiniger (volg de instructies op het productlabel). Alle oppervlakken van het kussen voorzichtig schrobben met een zachte borstel uit kunststof, een spons of een doek. Spoelen met schoon water. Aan de lucht laten drogen.



Handmatig desinfecteren van een kussen: Volg de handwasinstructies; gebruik hierbij 1 deel huishoudelijk vloeibaar bleekmiddel op 9 delen water. Houd het product gedurende 10 minuten nat met de bleekmiddeloplossing. Grondig spoelen met schoon water. Aan de lucht laten drogen.



⚠ **Opgelet:** Grondig spoelen. Wasmiddelresten kunnen er de oorzaak van zijn dat luchtcellen aan elkaar kleven.

Reinigen en desinfecteren, vervolg

Een kussen in de wasmachine wassen en desinfecteren

⚠ **BELANGRIJK:** Een kussen in de wasmachine wassen kan leiden tot slijtage en beschadiging, met inbegrip van sneetjes en scheuren in het kussen en loskomen van de vereiste productinformatie. Het wordt ten zeerste aanbevolen het kussen met de hand te wassen en te desinfecteren en aan de lucht te laten drogen.

⚠ **Waarschuwingen:**

- Er mag GEEN water of reinigingsoplossing in het kussen binnendringen. Zorg ervoor dat het (de) opblaasventiel(en) gesloten is (zijn).
- Sensor Ready-kussen: Zorg ervoor dat de Smart Check is losgekoppeld van het kussen. Water in een kussen met Sensor Ready (SR)-technologie kan leiden tot beschadiging van de Smart Check en tot een foutieve meting wanneer u de Smart Check gebruikt.
- Water van hoge temperatuur kan leiden tot verkleuring van het kussen en loskomen van labels.
- Een kussen mag NIET worden blootgesteld aan temperaturen boven 70 °C (158 °F), die onderdelen van een kussen kunnen beschadigen.
- Voor wassen of desinfecteren in een wasmachine moet u ervoor zorgen dat de capaciteit van de wasmachine toereikend is. Een wasmachine die niet groot genoeg is, verwijdert mogelijk niet alle vuil of contaminerende stoffen van een kussen.
- Gebruik van een beschadigd kussen vermindert of elimineert de voordelen van het kussen en verhoogt het risico voor de huid en andere weke delen.

Een kussen gereedmaken voor reiniging in een wasmachine:

1) Verwijder de hoes en sluit het (de) opblaasventiel(en). Controleer het kussen op beschadiging en dicht alle gaatjes (raadpleeg de instructies van de reparatieset die met het product zijn meegeleverd).
2) Verwijder zo nodig vlekken of geurtjes: Leg het kussen in warm water met een desinfecterend reinigingsmiddel. Voorzichtig schrobben met een zachte borstel uit kunststof en spoelen met schoon water.
3) Een kussen laten leeglopen: Open het opblaasventiel en rol het kussen op, te beginnen bij de hoek aan de tegenoverliggende kant van het ventiel. Nadat u zo veel mogelijk lucht hebt verwijderd, sluit u het opblaasventiel.
4) Controleer op eventuele scherpe randen in de wasmachine die het kussen kunnen beschadigen.

Een kussen in de wasmachine wassen:
Plaats het kussen in een waszak en daarna in de wasmachine. Wanneer u het kussen opvouwt, moet u ervoor zorgen dat de luchtcellen naar buiten zijn gericht.
Gebruik warm water (30–40 °C/85–105 °F) en een wasmiddel of wasmachine- en kussenveilig reinigingsmiddel/biocide dat in de houder voor het reinigingsmiddel wordt geplaatst.
Fijnwasprogramma: Gebruik een programma dat niet op een hoog toerental centrifugeert.



Een kussen in de wasmachine desinfecteren: Volg de instructies voor de wasmachine en gebruik heet water van 60 °C (140 °F). Gebruik een biocide (raadpleeg de instructies van de fabrikant). Spoelen met schoon water.



⚠ **Opgelet:** Grondig spoelen. Wasmiddelresten kunnen er de oorzaak van zijn dat luchtcellen aan elkaar kleven.

Een kussen drogen: Neem het kussen uit de waszak en laat het aan de lucht drogen. Om het sneller te laten drogen, gebruikt u een hand-haardroger. Houd die op een afstand van ten minste 15 cm (6 inch) van het kussen en maak een zwaaiende beweging ermee.



⚠ **Waarschuwing:** Wanneer neopreenrubber te warm wordt, kan dat het product blijvend beschadigen.

Verzorgingssymbolen

Met de hand wassen.	Aan de waslijn in de schaduw drogen.	Bleekmiddel (1 deel bleekmiddel: 9 delen water).	In de wasmachine in warm water wassen, op het fijnwasprogramma.
In de wasmachine in heet water wassen, op de normale cyclus, op de weergegeven temperatuur.	Een hand-haardroger gebruiken.		

Opslag, transport, afvoeren en recyclen

Opslag en transport: Reinig en desinfecteer het product. Open het/de opblaasventiel(en). Laat de lucht uit het product lopen. Berg het product op in een container die het product tegen vocht, verontreiniging en beschadiging beschermt. Controleer na opslag of transport of het product niet beschadigd is (raadpleeg 'Problemen oplossen') en volg de instructies om het product klaar te maken voor gebruik.

Afvoeren: Er zijn geen bekende milieurisico's verbonden aan de onderdelen van de producten in deze handleiding wanneer ze op de juiste manier worden gebruikt en wanneer ze afgevoerd worden in overeenstemming met alle plaatselijke/regionale voorschriften. Op het einde van de levensduur behandelen zoals besmettelijk afval uit de gezondheidszorg en afvoeren in overeenstemming met plaatselijke richtlijnen voor afval uit de gezondheidszorg. Verbranden met ander afval uit de gezondheidszorg. Verbranding moet uitgevoerd worden door een erkende faciliteit voor afvalstoffenbeheer.

Recyclen: Neem contact op met een plaatselijk recyclingbedrijf om de recycleopties voor het product te bepalen.

Beperkte garantie

Beperkte garantietermijn vanaf de datum dat het product oorspronkelijk is aangekocht: SELECT-kussens: 36 maanden; alle andere DRY FLOATATION-producten: 24 maanden. De garantie is niet van toepassing op prikken, scheuren, brandschade of verkeerd gebruik. Raadpleeg ook de met het product meegeleverde bijlage met betrekking tot de beperkte garantie of neem contact op met de klantenondersteuning.

Kontaktoplysninger

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA

USA:
800-851-3449
Fax 888-551-3449

Kundesupport:
orders.roho@permobil.com

Uden for USA:
+1 618-277-9150
Fax +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Advarsel
Angiver, at manglende overholdelse af den specificerede procedure kan føre til potentielt farlige tilstande, som resulterer i alvorlig personskade.

⚠ Forsigtig
Angiver, at manglende overholdelse af den specificerede procedure kan føre til potentielt farlige tilstande, som resulterer i mindre til moderat personskade eller beskadigelse af udstyret eller anden ejendom.

Hændelsesrapportering

I tilfælde af en alvorlig hændelse eller personskade kontaktes kundesupport.

Indhold

Tilsigtet brug Vigtige sikkerhedsoplysninger	54-55
Oplysninger om delene Produktspecifikationer	56
Klargøring af puden	56-58
Fejlfinding	59
Rengøring og desinficering	59-60
Opbevaring, transport, bortskaffelse og genbrug Begrænset garanti	60

Symbolforklaring

Fabrikant	FITS Tilpasninger	WDH Størrelse (bredde x dybde x højde)	FRONT Produktets forside
Fremstillingsdato	REF Modelnummer	Vægtgrænse	BACK Produktets bagside
Se brugsanvisningen	SN Serienummer	MD Medicinsk udstyr	BTM Produktets bund
ISOFLO Memory Control må IKKE anvendes som håndtag. Produktet kan blive revet itu	QTY Antal	EC REP Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab	

Bemærk

Leverandør: Denne vejledning skal gives til brugeren af dette produkt. Operatør (personen selv eller en omsorgsgiver): Læs anvisningerne, før dette produkt tages i brug, og gem dem til senere anvendelse.

Produkter kan være dækket af et eller flere amerikanske og udenlandske patenter og varemærker, herunder CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® og Yellow Rope®. Zytel® er et registreret varemærke tilhørende DuPont.

Produktoplysningerne ændres efter behov. De aktuelle produktoplysninger er tilgængelige på permobil.com. Kontakt kundesupport vedrørende tidligere versioner af produktoplysninger.

ROHO, Inc. er en del af Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Rev. 2021-04-20

Denne brugervejledning omfatter følgende produkter:

ROHO LOW PROFILE enkelt kammer-pude

ROHO HIGH PROFILE enkelt kammer-pude

ROHO HIGH PROFILE enkelt kammer-pude med Sensor Ready-teknologi

ROHO ENHANCER-pude

ROHO CONTOUR SELECT-pude

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE-pude

ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE-pude

ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE-pude

Tilsigtet brug

Hvert ROHO DRY FLOATATION-produkt i denne vejledning er en indstillelig, luftfyldt, celleopdelt støtteflade til kørestole. Der er ingen vægtgrænse, men puden skal have den korrekte størrelse i forhold til brugeren.

Hvert af følgende produkter gør brug af DRY FLOATATION-teknologien og er beregnet til at tilpasse sig brugerens siddende stilling for at beskytte huden/bløddele, sikre positionering og skabe et miljø, der fremmer sårheling.

SELECT- og ENHANCER-puder:

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE-pude (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE-pude (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE-pude (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
ROHO CONTOUR SELECT-pude (CONTOUR SELECT); ROHO ENHANCER-pude (ENHANCER).

Hvert af følgende produkter gør brug af DRY FLOATATION-teknologien og er beregnet til at tilpasse sig brugerens siddende stilling for at beskytte huden/bløddele og skabe et miljø, der fremmer sårheling.

Enkelt kammer-puder:

ROHO LOW PROFILE enkelt kammer-pude (LOW PROFILE enkelt kammer-pude)
ROHO HIGH PROFILE enkelt kammer-pude (HIGH PROFILE enkelt kammer-pude)
ROHO HIGH PROFILE enkelt kammer-pude med Sensor Ready-teknologi (HIGH PROFILE Sensor Ready-pude).
Sensor Ready-puden er kompatibel med Smart Check-enheden til pudekontrol.

Kontraindikation: Baseret på klinisk, videnskabelig eller teknisk evidens er disse produkter muligvis ikke egnede til personer, hvor der skal tages hensyn til større asymmetri af bækkenet end specificeret for de enkelte produkter herunder:
2,5 cm - QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, LOW PROFILE enkelt kammer- pude
5 cm - QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm - QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, HIGH PROFILE Sensor Ready-pude, HIGH PROFILE enkelt kammer-pude

En kliniker, som har erfaring inden for placering og positionering, skal bestemme, om produktet egner sig til den enkeltes særlige placeringsbehov. Erklæringen om produktets tilsigtede brug må ikke alene bruges til at træffe den bestemmelse.

De medicinske produkter, der beskrives i dette dokument, er beregnet til kun at udgøre en del af et samlet behandlingsprogram, der omfatter alt placerings- og mobilitetsudstyr samt terapeutiske interventioner. En kliniker, som har erfaring inden for placering og positionering, skal identificere dette behandlingsprogram efter evaluering af den enkeltes fysiske behov og generelle medicinske tilstand.

En kliniker skal også evaluere syns-, læse- og kognitivt handicap for at bestemme behovet for plejeassistance eller for anden hjælpeteknologi som f.eks. anvisninger med stor skrift for at sikre korrekt produktbrug.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

⚠ Advarsler:

- Nedbrydning af hud/bløddele kan forekomme på grund af en række faktorer, der varierer med den enkelte person. Kontroller huden ofte, mindst en gang om dagen. Rødme, hævelse eller mørke områder (sammenlignet med normal hud) kan indikere overfladisk eller dyb vævsskade og skal behandles. STOP omgående BRUGEN, hvis der forekommer misfarvning af hud/bløddele. Konsulter straks sundhedspersonale, hvis misfarvningen ikke forsvinder inden for 30 minutter efter ophørt brug.
- Produktet må IKKE bruges oven på, eller sammen med andre produkter eller materialer, undtagen som på anden måde beskrevet i denne vejledning. Hvis dette sker, kan personen blive ustabil og være mere udsat for at falde. Se "Fejlfinding", eller spørg en kliniker til råds, hvis puden føles ustabil.
- UNDLAD at placere noget mellem personen og puden. Puden og betrækket SKAL være i kompatible størrelser, og de SKAL bruges som anvist i denne vejledning. Placering af andre genstande mellem personen og puden end de kompatible betræk, der er anført i "Produktspecifikationer" i denne vejledning, kan: 1) reducere eller eliminere fordelene ved puden, øge risikoen for huden eller andre bløddele, og 2) resultere i, at personen kan blive ustabil og mere udsat for at falde.
- UNDLAD at bruge puden oven på eller sammen med andre produkter eller materialer, undtagen som beskrevet i denne vejledning. Anvendelse af ikke-kompatible produkter eller materialer, uanset om det er inden i eller uden for betrækket, kan: 1) reducere eller eliminere fordelene ved puden, øge risikoen for huden eller andre bløddele, og 2) resultere i, at personen kan blive ustabil og mere udsat for at falde.

⚠ Advarsler, fortsat:

- Hvis du ikke kan udføre opgaverne, der beskrives i denne vejledning, bedes du kontakte klinikeren, leverandøren af udstyret, distributøren eller kundeservice.
- Udsæt IKKE puden for høj varme, åben ild eller varm aske. Testnings- eller certificeringserklæringer, herunder om antændelighed, gælder muligvis ikke længere for dette produkt, når det kombineres med andre produkter eller materialer. Kontroller testnings- og certificeringserklæringer for alle produkter, der anvendes sammen med dette produkt.
- Pudens overflade vil akklimatiseres til den omgivende temperatur. Træf passende forholdsregler, især når puden vil komme i kontakt med ubeskyttet hud.
- Vær forsigtig ved håndtering af puden: Fingrene kan hænge fast i metalringene i hjørnerne.
- Brug IKKE puden som en flydende redningspude (f.eks. som en redningsvest). Den vil IKKE støtte dig i vand.

Vigtige sikkerhedsoplysninger, fortsat

⚠ Forsigtig:

- Puden må ikke komme i nærheden af skarpe genstande.
- Højdeforandringer kan kræve justering af puden.
- Hvis puden har været udsat for temperaturer på mindre end 0 °C og viser tegn på usædvanlig stivhed, så lad puden varme op til rumtemperatur.
- Brug IKKE en pumpe, et betræk eller et reparationssæt, som ikke er kompatibelt med produktet.
- Puden eller komponenterne må IKKE ændres. Dette kan forårsage skader på produktet og medføre bortfald af garantien.
- Lad IKKE puden komme i kontakt med oliebaserede cremer eller lanolin.
- Hvis puden eksponeres for ozon over længere tid, kan det nedbryde nogle af de materialer, der bruges i puden, påvirke pudens ydeevne og medføre, at garantien bortfalder.
- Efterse betrækket og komponenter med jævne mellemrum, og udskift, hvis det er nødvendigt. Se "Fejlfinding".
- Brug IKKE følgende som håndtag til at bære eller trække puden: oppustningsventil(er), slange(r), hurtigafkobling (Sensor Ready-puder) eller ISOFLO Memory Control (SELECT-puder). Bær puden ved at holde på pudens bund eller i bærehåndtaget på Standard/ SELECT-betræk. Hvis du bruger andre komponenter til at bære eller trække puden, kan produktet blive beskadiget.

⚠ Advarsler – Transport i motorkøretøj:

- Hvis der ikke tages hensyn til disse advarsler, kan det resultere i alvorlig beskadigelse af personen i kørestolen eller andre.
- Flyt dig, hvor det er muligt, ud af kørestolen, og sæt dig på et producentmonteret bilsæde uden puden, og brug køretøjets kollisionstestede fastspændings- og sikkerhedsselesystem.
- Puden skal monteres korrekt og sikkert og skal bruges og vedligeholdes i overensstemmelse med de anvisninger og advarsler, som pudeproducenten har angivet.
- Når kørestolen anvendes som bilsæde, bør puden kun anvendes sammen med kørestolsrammer, der er udstyret med fastspændingspunkter som specificeret i ANSI/RESNA WC-4:2017, afsnit 19 (WC19) eller ISO 7176-19, og som har bestået kollisionstest med en kørestol i fremadvendt position.
- Kørestolen med pude skal anvendes med et effektivt fastspændingssystem til kørestole og en korrekt placeret, kollisionstestet bækken- og skuldersele eller et fastspændings- og sikkerhedsselesystem (WTORS) til kørestole ifølge producentens anvisninger.
- Hvis puden har været involveret i et uheld under transport, skal du kontrollere puden for skader og om nødvendigt udskifte den. Se afsnittet "Fejlfinding" i denne vejledning.
- Du kan finde flere oplysninger om sikker transport af kørestolsbrugere på: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- En ROHO QUADTRO SELECT-pude blev inkluderet i et kørestolssædesystem, der blev dynamisk testet af en tredjepart til brug i et motorkøretøj. Det afprøvede system opfylder alle gældende kriterier for kørestolssæder, der er foreslået i afsnit 5.1 i ANSI/RESNA WC-4:2017, afsnit 20 "Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles" (Kørestolssæder til brug i motorkøretøjer).
- Testresultaterne gælder for sædesystemer, der er beregnet til voksne og børn med en samlet vægt på over 23 kg (51 lb eller er over ca. 6 år), som transporteres fremadvendt i deres kørestol i alle typer motorkøretøjer.
- Kontakt udstyrsproducenten, eller se de medfølgende betjeningsvejledninger til udstyret for at fastslå, om der er udført tredjepartsprøvning af motorkøretøjer med en bestemt kombination af sædeudstyr.

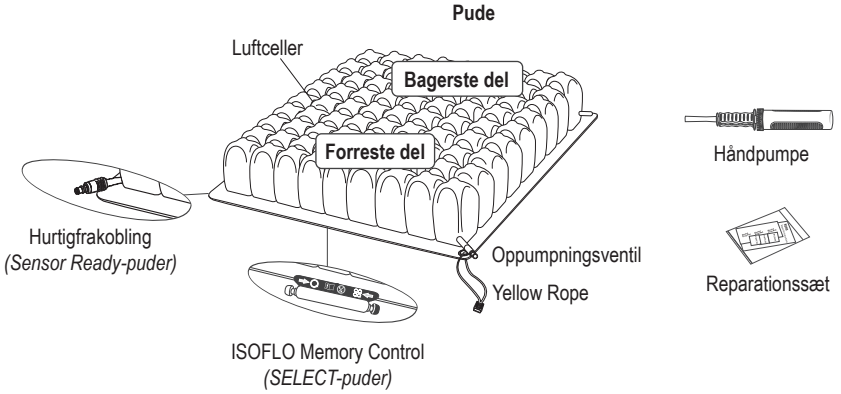
Oplysninger om delene

Pakkeindhold: Pude, betræk*, reparationssæt, håndpumpe, brugervejledning, tillægget Begrænset garanti, produktregistreringskort.

** Instruktioner følger med betrækket.*

Kontakt leverandøren af produktet eller kundeservice for at bestille reservedele.

Etiketten med serienummeret findes på pudens bund.



Produktspecifikationer

Pudemål og vægtangivelser

	ENKELT KAMMER-puder		QUADTRO SELECT-puder			Konturformede puder	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Højde	5,5 cm	10,5 cm	5,5 cm	8,5 cm	10,5 cm	5,5 til 10,5 cm	5,5 til 10,5 cm
Gennemsnitsvægt*	1,1 kg	1,5 kg	1,1 kg	1,4 kg	1,5 kg	1,6 kg	1,6 kg
Min. bredde	6 celler, 29 cm	6 celler, 29 cm	5 celler, 28 cm	8 celler, 41 cm	6 celler, 32,5 cm	7 celler, 36,5 cm	8 celler, 37,5 cm
Min. dybde	6 celler, 29 cm	6 celler, 29 cm	6 celler, 30 cm	8 celler, 38,5 cm	6 celler, 30 cm	8 celler, 38,5 cm	8 celler, 37,5 cm
Maks. bredde	13 celler, 59,5 cm	15 celler, 68 cm	13 celler, 62,5 cm	11 celler, 54 cm	14 celler, 67 cm	13 celler, 62,5 cm	11 celler, 50,5 cm
Maks. dybde	11 celler, 50,5 cm	14 celler, 59,5 cm	12 celler, 56 cm	11 celler, 51,5 cm	14 celler, 60 cm	12 celler, 56 cm	11 celler, 50,5 cm

** baseret på puder med 9 x 9 celler: 42 cm x 42 cm.*
2.54 cm = 25.4 mm
** * gælder for Sensor Ready HIGH PROFILE-puden, bortset fra at maks. dybde er 12 celler, 55 cm.*
Bemærk: Der henvises til kundesupport for specifikke pudestørrelser.

Betræk og tilbehør, der er kompatible med ROHO DRY FLOATATION-puder:
Fås ikke i alle lande. Kontakt kundesupport.

- ROHO ekstra kraftigt pudebetræk
- ROHO standardpudebetræk
- ROHO SELECT pudebetræk
- ROHO plant sædeindlæg
- ROHO konturformet bund

Pudematerialer: Pude: neoprengummi, fremstillet uden latex. Oppumpningsventil: Zytel. ISOFLO Memory Control: polypropylen, polycarbonat, aluminium. Hurtigfrakobling: acetal

Betrækmaterialer: Se etiketten om behandling af betrækket.

Pudens forventede levetid: 5 år



HVIS DU HAR EN SMART CHECK: Sensor Ready-puden er forsynet med Sensor Ready-teknologi og kan anvendes med Smart Check, som er et feedbacksystem for puden. Smart Check kan bruges til at finde personens oppumpningsniveau og hjælpe med at kontrollere personens pude. Kontakt kundesupport for yderligere oplysninger.

Bemærk: Hvis du ejer Smart Check, så STOP HER og se anvisningerne for klargøring af puden, der følger med Smart Check.

Klargøring af puden

⚠ **Advarsler:**

- Anvend IKKE en pude, der indeholder for lidt eller for meget luft, da 1) produktets fordele mindskes eller fjernes helt, hvilket fører til øget risiko for hud og bløddele, og 2) brugeren kan blive ustabil og være i fare for at falde. Følg nøje instruktionerne for oppumpning, placering og håndtjek. Se "Fejlfinding", hvis puden ikke ser ud til at kunne holde på luften, eller hvis du ikke kan fylde luft i eller lukke luften ud af puden. Kontakt omgående leverandøren af udstyret, distributøren eller kundeservice, hvis problemet fortsætter.
- Brug burrebåndet til at fastgøre puden yderligere til sædefladen, når det er muligt. Burrebånd kan fås efter anmodning.
- Når puden er blevet klargjort første gang, skal der udføres hyppige håndtjek, mindst én gang dagligt. Gentag klargøringen af puden, når den skal anvendes af en anden person eller i en anden kørestol. Følg instruktionerne for håndtjek i denne vejledning.

Klargøring af puden fortsætter på næste side.

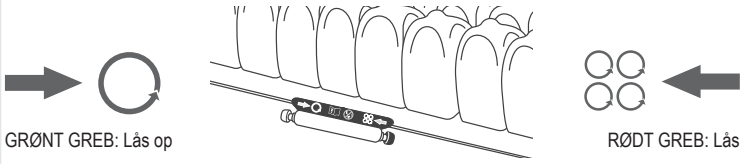
Klargøring af puden, fortsat

Oppumpning, påsætning af betræk og montering.

VIGTIGT - For SELECT-puder:

Før oppumpning skal ISOFLO Memory Control låses op, så alle luftcellerne bliver pumpet op. Skub det grønne greb for at låse ISOFLO Memory Control op.

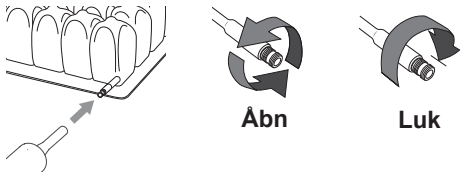
Bemærk: ISOFLO'en kan nås gennem en åbning foran i ROHO SELECT-pudebetrækket (hvis et sådan anvendes).



1 **Oppumpning:** Skub håndpumpens gummistuds over oppumpningsventilen. Åbn oppumpningsventilen. Pump puden op, indtil alle luftcellerne føles faste.

Luk oppumpningsventilen, indtil den stopper. Fjern håndpumpen. Kontroller, at oppumpningsventilen er lukket. Gentag for alle oppumpningsventiler.

Bemærk: Oppumpningsventilen åbnes ved at dreje den mindst en fuld omdrejning. Oppumpningsventilen drejer frit, når den er åben.



2 **Betræk:** Læg puden ind i betrækket. Se anvisningerne til betrækket.

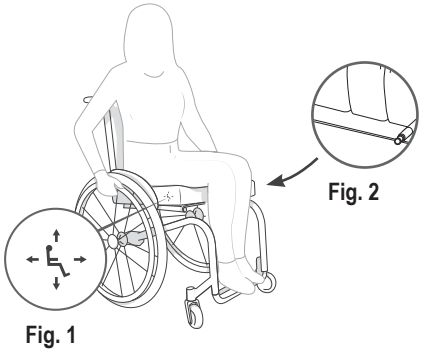
Bemærk: Et betræk på puden er med til at beskytte pudens dele.

3 **Montering:**

a. Placer puden på kørestolen, så luftcellerne vender opad, og betrækkets skridsikre overflade vender nedad. Symbolet med den siddende figur på betrækket viser, hvordan puden skal vende. (Fig. 1)

Bemærk: Rådfør dig med den ordinerende læge om alternative positioner for oppustningsventil(er) og ISOFLO Memory Control (for SELECT-puder).

b. Brugeren bør sidde i kørestolen i sin normale siddestilling. Sørg for, at puden er centreret under brugeren. Ventilen til oppumpning skal være foran, til venstre for den siddende person. (Fig. 2)



Udfør håndtjek.

4 Et håndtjek udføres ved at måle luftmængden i puden ved hjælp af bredden af dine fingre. Når puden har den rigtige luftmængde*, er personen både nedsunket i puden og understøttet af luft:

a. Lad hånden glide ind mellem pude og bruger, og føl efter de lavestsiddende knoglefremspring. *Anbefaling: Som en hjælp til at finde knoglefremspring under et håndtjek, kan man løfte og sænke benet.*

b. Se instruktionen i håndtjek nedenfor for at justere puden.

VIGTIGT! Udfør klargøring af puden med alle ventiler. SELECT- og ENHANCER-puder kan kræve yderligere positionering og justering. Se yderligere instruktioner på næste side.

** Den anbefalede afstand mellem det laveste knoglefremspring og sædeoverfladen er 1,5 - 2,5 cm.*

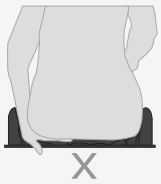
INSTRUKTION I HÅNDTJEK

FOR LIDT LUFT!

Kan ikke bevæge fingrene.

Ikke nok luft i puden.

Risiko: Understøttes ikke af luft.



Hvis der IKKE ER LUFT NOK i puden:

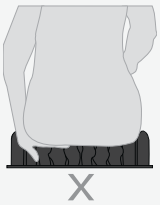
Tilføj luft. Luk oppumpningsventilen. Udfør håndtjek igen. Gentag indtil puden har den rigtige luftmængde.

FOR MEGET LUFT!

Kan bevæge fingrene for frit.

For meget luft i puden.

Risiko: Ikke nedsunket i puden.



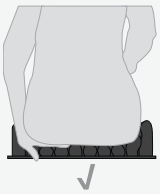
Hvis der er FOR MEGET LUFT i puden:

Fjern noget af luften. Luk oppumpningsventilen. Udfør håndtjek igen. Gentag indtil puden har den rigtige luftmængde.

RIGTIG LUFTMÆNGDE!

Kan bevæge fingrene en smule.

Nedsunket i puden og understøttet af luft.



Hvis puden har den RIGTIGE LUFTMÆNGDE, er den klar til brug.

Klargøring af puden, fortsat

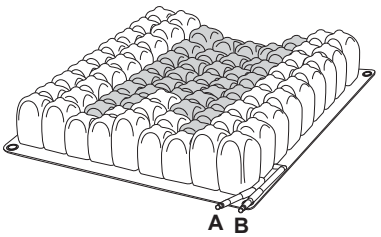
ENHANCER

1 Følg anvisningerne i klargøring af puden på forrige side. Forklaring af oppumpningsventilerne:

"A" – oppumpningsventil til ydre/udadvendte celler (luftceller vist med hvidt)

"B" – oppumpningsventil til den bageste konturformede del (luftceller vist med grået)

2 Sørg for, at begge oppumpningsventilerne er lukkede, når klargøringen er færdig.

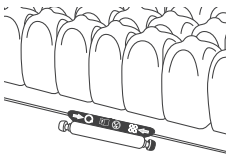


SELECT justering af puden til fast eller fleksibel skråstilling eller hældning af bækken

⚠ **Advarsler – SELECT-puder:**
- Rådfør dig med den ordinerende læge eller en kliniker om justering af oppustningsniveauet for rummene i SELECT-puden.
- Når du har justeret SELECT-puden, skal du låse ISOFLO'en som anvist. Hvis ISOFLO'en ikke låses, ændres oppumpningsniveauet i hvert rum.

Fast skråstilling eller hældning af bækken:

QUADTRO SELECT-puden eller CONTOUR SELECT-puden justeres for at tage hensyn til en fast skråstilling af bækkenet eller en fast bagudhældning af bækkenet således:



1 Følg anvisningerne i klargøring af puden på forrige side for at sikre, at puden har den rigtige luftmængde.

2 Personen skal sidde i sin normale stilling, mens luften overføres gennem ISOFLO Memory Control. Skub det røde greb mod den låste position, når luftoverførslen er færdig.

3 Udfør håndtjek for hvert kammer igen, som beskrevet på forrige side.



GRØNT GREB: Lås op

Fleksibel skråstilling eller hældning af bækken:

QUADTRO SELECT-puden justeres for at korrigere en fleksibel skråstilling af bækkenet eller en fleksibel bagudhældning af bækkenet således:



RØDT GREB: Lås

1 Følg anvisningerne i klargøring af puden på forrige side for at sikre, at puden har den rigtige luftmængde.

2 Sørg for, at ISOFLO Memory Control er i den ulåste position.

3 Følg anvisningerne herunder.

Fleksibel skråstilling af bækken:

a) Korriger manuelt til den ønskede bækkenposition. (Hvis f.eks. venstre side af bækkenet er lavere end højre side, kan man enten bede personen om at læne sig til højre, eller man kan lægge et nedadgående tryk på højre hofte, indtil den ønskede position opnås).

b) Skub det røde greb mod den låste position.

c) Udfør håndtjek, som beskrevet på forrige side.

Fleksibel bagudhældning af bækken:

a) Kontroller, at der er cirka 2,5 cm afstand mellem personens knoglefremspring og sædeoverfladen. Tilføj om nødvendigt mere luft.

b) Løft begge personens knæ for at lægge mere tryk på bækkenet og tvinge luften frem til pudens forside. Derved dannes en slags "brønd" (et nedsænket område) til bækkenet, som vil medvirke til at forhindre bækkenet i at glide fremad.

c) Skub det røde greb mod den låste position.

d) Udfør håndtjek, som beskrevet på forrige side.

Fejlfinding

Kontakt leverandøren af udstyret, distributøren eller kundeservice for yderligere hjælp.

Puden kan ikke holde på luften.	Pump puden op. Efterse hurtigfrakoblingen (Sensor Ready-pude), oppumpningsventil(er) og slange(r) for beskadigelse. Kontroller, at oppumpningsventilen/-ventilerne er lukket helt. Kontroller for huller i puden. Følg vejledningen i det reparationssæt, der følger med produktet, hvis der registreres meget små eller ingen huller. Se tillægget Begrænset garanti, eller kontakt kundesupport for skader på oppumpningsventilen, hurtigfrakoblingen eller slangen, eller hvis der er store huller eller lækager i puden.
Kan ikke fylde luft i eller lukke luften ud af puden.	Kontroller, at oppumpningsventilen/-ventilerne er åbne. Efterse oppumpningsventilen/-ventilerne og slangen/slangerne for skader. Ved oppustning af SELECT-puder: Kontroller, at det grønne greb til ISOFLO Memory Control er skubbet frem mod midten af ISOFLO i ULÅST position, så alle kamrene bliver pumpet op. For Sensor Ready-puden: Efterse også hurtigfrakoblingen for beskadigelse.
Puden er ubekvem eller ustabil.	- Kontroller, at luftcellerne ikke indeholder for lidt eller for meget luft (se Klargøring af puden). - Pudens celler og oversiden af betrækket skal vende opad. - Puden skal være centreret under personen. - Puden skal have den rette størrelse i forhold til personen og kørestolen. Giv personen mindst en time til at vænne sig til puden.
Puden glider på kørestolen.	Kontroller, at pudebetrækkets skridsikre bund vender væk fra personen. Brug retningsetiketterne på puden og på betrækket til at vende puden rigtigt. Brug om muligt burrebåndet til at fastgøre puden yderligere til kørestolen. Burrebånd kan fås efter anmodning. Se anvisningerne til betrækket.
En komponent er beskadiget.	Kontakt kundesupport for udskiftning af produktet.

Rengøring og desinficering

Bemærk: For anvisninger i behandling af betrækket henvises der til vejledningen til betrækket.

⚠ **Advarsler:**

- Lad IKKE vand eller rengøringsopløsning trænge ind i puden. Kontroller, at oppumpningsventilen/-ventilerne er lukket.
- Sensor Ready-pude: Sørg for, at Smart Check er koblet fra puden. Vand i en pude med Sensor Ready (SR)-teknologi kan medføre skade på Smart Check og føre til forkert aflæsning, når Smart Check anvendes.
- Rengøring og desinficering er separate processer. Rengøring skal gå forud for desinficering. Hvis produktet bliver tilsmudset eller skal anvendes af en anden person: Rengør og desinficer, og kontroller, at produktet fungerer korrekt.
- Rengør produktet med jævne mellemrum, og når det bliver snavset.
- Følg alle sikkerhedsmæssige retningslinjer fra producenten af blege- og desinficeringsmidlet.
- Bemærkning vedrørende sterilisering: Høje temperaturer fremskynder ældning og skader produktets helhed. De produkter, der er beskrevet i denne vejledning, bliver ikke pakket i steril tilstand, og det er ikke tilsigtet eller påkrævet, at de steriliseres inden brug. Hvis institutionens retningslinjer kræver sterilisering: Følg først vejledningerne i rengøring og desinficering. Åbn derefter oppumpningsventilen/-ventilerne, og anvend den lavest mulige steriliseringstemperatur, men overskrid ikke 70 °C, i det kortest mulige tidsrum. Må IKKE autoklaveres.

⚠ **Forsigtig:**

- Brug af følgende kan forårsage skader på puden: Skuremidler (ståluld, skuresvampe); ætsende rengøringsmidler til opvaskemaskine; rengøringsmidler, der indeholder petroleum eller organiske opløsningsmidler, heriblandt acetone, toluen, methylethylketon (MEK), nafta, kemiske rensevæsker, klæbemiddelfjernere; oliebaserede cremer, lanolin, ozongas; rengøringsmetoder, der anvender ultraviolet lys.
- Må IKKE udsættes for direkte sollys.

Anbefaling: Brug vand ved stuetemperatur ved vask i hånden.

Bemærk: Det kan være lettere at rengøre luftceller grundigt, når luften er lukket ud. Luk luften ud af puden: Åbn oppumpningsventilen/-ventilerne, rul og/eller klem puden sammen, og luk derefter oppumpningsventilen/-ventilerne fuldstændigt.

Vask og desinficer puden i hånden (foretrukken metode)

Vask puden i hånden: Tag betrækket af, luk oppumpningsventilen/-ventilerne, og læg puden i en stor vask. Vask i hånden, brug mild, flydende håndsæbe, opvaskemiddel, vaskemiddel eller universalrengøringsmiddel (følg vejledningen på produktets etiket). Skrub forsigtigt alle pudens overflader, ved hjælp af en blød plastikbørste, en svamp eller en klud. Skyl med rent vand. Lad lufttørre.



Desinficer puden i hånden: Følg anvisningerne for vask i hånden, og brug 1 del husholdningsblegemiddel og 9 dele vand. Hold produktet vådt i blegemidlet i 10 minutter. Skyl grundigt med rent vand. Lad lufttørre.



⚠ **Forsigtig:** Skyl omhyggeligt. Rester fra vaskemiddel kan medføre, at luftcellerne klæber sammen.

Rengøring og desinficering, fortsat

Vask og desinficer puden i vaskemaskine

⚠ **VIGTIGT:** Maskinvask kan forårsage slitage og beskadigelse, herunder snit og revner i puden, og afrivning af påkrævede produktoplysninger. Det anbefales kraftigt at vaske og desinficere puden i hånden og lade den lufttørre.

⚠ **Advarsler:**

- Lad IKKE vand eller rengøringsopløsning trænge ind i puden. Kontroller, at oppumpningsventilen/-ventilerne er lukket.
- Sensor Ready-pude: Sørg for, at Smart Check er koblet fra puden. Vand i en pude med Sensor Ready (SR)-teknologi kan medføre skade på Smart Check og føre til forkert aflæsning, når Smart Check anvendes.
- Høje vandtemperaturer kan forårsage misfarvning af puden og løsgørelse af mærkaten.
- Udsæt IKKE puder for temperaturer over 70 °C, da det kan beskadige pudekomponenterne.
- Ved maskinvask og -desinficering skal det sikres, at vaskemaskinen har tilstrækkelig kapacitet. En vaskemaskine, der ikke er stor nok, kan ikke fjerne alt snavs eller alle kontaminanter fra en pude.
- Hvis en beskadiget pude bruges, vil fordelene ved puden blive reduceret eller helt forsvinde, og der skabes øget risiko for hud og bløddele.

Klargør puden til rengøring i maskine:

1) Tag betrækket af, og luk oppumpningsventilen/-ventilerne. Undersøg puden for skader, og reparer eventuelle huller (der henvises til reparationssættets vejledning, som fulgte med produktet).
2) Fjern pletter eller lugt efter behov: Læg puden i varmt vand og desinficerende rensemiddel. Gnid forsigtigt med en blød plastikbørste, og skyl med rent vand.
3) Luk luften ud af puden: Åbn oppumpningsventilen, og rul puden sammen ved at starte i det modsatte hjørne af ventilen. Efter du har fjernet så meget luft som muligt, skal oppumpningsventilen lukkes.
4) Kontroller for mulige skarpe kanter i vaskemaskinen, som eventuelt kan beskadige puden.

Vask puden i vaskemaskinen:

Læg puden i en vaskepose, inden den lægges i vaskemaskinen. Når puden foldes, skal man sørge for, at luftcellerne vendes udad.
Brug varmt vand (30 ° - 40 °C), og kom vaskemiddel eller rengøringsmiddel/biocid, som skåner maskine og pude, i vaskemiddelrummet.
Skåneprogram: Brug et vaskeprogram, som ikke omfatter centrifugering ved høj hastighed.



Desinficer puden i vaskemaskinen: Følg vaskeanvisningerne, og brug varmt vand (60 °C). Brug biocid (henvis se producentens instruktioner). Skyl med rent vand.



⚠ **Forsigtig:** Skyl omhyggeligt. Rester fra vaskemiddel kan medføre, at luftcellerne klæber sammen.

Tørring af puden: Tag puden ud af vaskeposen og lad den lufttørre. For hurtigere tørring kan man bruge en hårtørrer, som ikke må holdes tættere end 15 cm på puden, og skal bruges med fejende bevægelser.



⚠ **Advarsel:** Overophedning af neoprengummiet kan muligvis forårsage permanente skader på produktet.

Behandlingssymboler

Vask i hånden.	Tørres ophængt i skygge.	Blegemiddel (1 del blegemiddel: 9 dele vand).	Varm maskinvask, skåneprogram.
Maskinvask, meget varm, normal indstilling ved den viste temperatur.	Brug en håndholdt hårtørrer.		

Opbevaring, transport, bortskaffelse og genbrug

Opbevaring eller transport: Rengør og desinficer produktet. Åbn oppumpningsventil(er). Lad produktet tømme sig for luft. Anbring produktet i en beholder, der beskytter det mod fugt, kontaminanter og skader. Efter opbevaring eller transport skal produktet inspiceres for at sikre, at det ikke er beskadiget (se "Fejlfinding"), og følg vejledningen for at klargøre produktet til brug.

Bortskaffelse: Komponenterne i produkterne i denne vejledning er ikke associeret med kendte miljøfarer, når de bruges korrekt, og når de bortskaffes i overensstemmelse med alle lokale/regionale forskrifter. Efter endt brugslevetid skal betrækket behandles som sundhedsaffald og bortskaffes i overensstemmelse med lokale retningslinjer for sundhedsaffald. Forbrændes med andet sundhedsaffald. Forbrænding skal foretages på et kvalificeret, godkendt forbrændingsanlæg.

Genbrug: Kontakt en lokal genbrugsstation for oplysninger om produktets genbrugsmuligheder.

Begrænset garanti

Begrænset garantiperiode fra den dato, hvor produktet oprindeligt blev købt: SELECT-puder: 36 måneder; alle andre DRY FLOATATION-produkter: 24 måneder. Garantien dækker ikke punkteringer, flænger, brandskader eller forkert brug. Se også tillægget Begrænset garanti, der leveres med produktet, eller kontakt kundesupport.

Kontaktinformation

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA

Inom USA:
800-851-3449
Fax 888-551-3449

Kundtjänst:
orders.roho@permobil.com

Utanför USA:
+1 618-277-9150
Fax +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Varning!
Anger att potentiellt farliga tillstånd som kan medföra allvarlig skada kan uppstå om det specificerade förfarandet inte följs.

⚠ Försiktighet!
Anger att potentiellt farliga tillstånd som kan medföra mindre eller måttligt allvarlig personskada eller skada på utrustningen eller annan egendom kan uppstå om det specificerade förfarandet inte följs.

Rapportering av incidenter

Kontakta kundtjänsten i händelse av en allvarlig incident eller skada.

Innehåll

Avsedd användning Viktig säkerhetsinformation	62-63
Beskrivning av delar Produktspecifikationer	64
Förberedelse av dynan	64-66
Felsökning	67
Rengöring och desinfektion	67-68
Förvaring, transport, bortskaffning och återvinning Begränsad garanti	68

Symbolförklaringar

Tillverkare	FITS Passar till	WDH Storlek (bredd x djup x höjd)	FRONT Produktens framsida
Tillverkningsdatum	REF Modellnummer	Viktgräns	BACK Produktens baksida
Se bruksanvisningen	SN Serienummer	MD Medicinteknisk produkt	BTM Produktens undersida
ISOFLO Memory Control FÅR INTE användas som handtag; om så sker kan produkten rivas sönder	QTY Antal	EC REP Auktoriserad representant i EU	

Obs!

Till leverantören: Denna bruksanvisning måste ges till användaren av denna produkt. Till användaren (patienten eller vårdaren): Läs anvisningarna innan produkten tas i bruk och spara dem för framtida bruk.
Produkterna kan vara skyddade av ett eller flera amerikanska och internationella patent och varumärken, inklusive CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® och Yellow Rope®. Zytel® är ett registrerat varumärke som tillhör DuPont.

Produktinformationen uppdateras efter behov; aktuell produktinformation finns tillgänglig på permobil.com. Kontakta kundtjänst för tidigare versioner av produktinformationen.

ROHO, Inc. är ett företag inom Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Rev. 2021-04-20

Följande produkter beskrivs i denna användarhandbok:

ROHO LOW PROFILE Single Compartment-dynan

ROHO HIGH PROFILE Single Compartment-dynan

ROHO HIGH PROFILE Single Compartment-dynan med Sensor Ready-teknologi

ROHO ENHANCER-dynan

ROHO CONTOUR SELECT-dynan

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE-dynan

ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE-dynan

ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE-dynan

Avsedd användning

Varje ROHO DRY FLOATATION-produkt som beskrivs i denna handbok är en justerbar, luftfylld stödyta med luftkuddar, avsedd för användning i rullstol. Dynorna har inga viktbegränsningar men varje dyna måste storleksanpassas individuellt.

DRY FLOATATION-teknologin används i alla följande produkter och är avsedd att formas efter användarens form i sittande ställning för att tillhandahålla skydd för hud/mjukvävnader, positionering och en miljö som främjar sårläkning.

SELECT- och ENHANCER-dynor:

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE-dynan (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE-dynan (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE-dynan (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
ROHO CONTOUR SELECT-dynan (CONTOUR SELECT)
ROHO ENHANCER-dynan (ENHANCER)

DRY FLOATATION-teknologin används i alla följande produkter och är avsedd att formas efter användarens form i sittande för att tillhandahålla skydd för hud/mjukvävnader och en miljö som främjar sårläkning.

Single Compartment-dynor:

ROHO LOW PROFILE Single Compartment-dynan (LOW PROFILE Single Compartment-dynan)
ROHO HIGH PROFILE Single Compartment-dynan (HIGH PROFILE Single Compartment-dynan)
ROHO HIGH PROFILE Single Compartment-dynan med Sensor Ready-teknologi (HIGH PROFILE Sensor Ready-dynan)
Sensor Ready-dynan är kompatibel med Smart Check dynövervakningsenhet.

Kontraindikation: : Baserat på kliniska, vetenskapliga eller tekniska evidens kanske dessa produkter inte är lämpliga för personer som behöver anpassning för större bäckenasymmetri än vad som anges nedan för varje produkt:
2,5 cm (1 tum) – QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, LOW PROFILE Single Compartment-dyna
5 cm (2 tum) – QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm (3 tum) – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, HIGH PROFILE Sensor Ready-dyna, HIGH PROFILE Single Compartment-dyna

En vårdpersonal erfaren i placering och positionering av patient i sittande ställning ska fastställa huruvida produkten är lämplig för individens specifika behov vad gäller placering i sittande ställning. Deklarationen om produktens avsedda användning ska inte användas som enda underlag för att fastställa detta.

De medicinska produkter som beskrivs i detta dokument är avsedda endast som en del av en övergripande vårdregim som innefattar all utrustning för sittande ställning och mobilitet, samt terapeutiska interventioner. En vårdpersonal erfaren i placering och positionering av patient i sittande ställning ska fastställa denna vårdregim efter att den individuella patientens fysiska behov och generella medicinska tillstånd har utvärderats.

Patienten ska också utvärderas av vårdpersonal med avseende på nedsatt syn, läsförmåga och kognitiv funktion för att fastställa behovet av assistans från vårdare eller ytterligare hjälpmedelsteknik, som t.ex. anvisningar tryckta i stor stil, för att säkerställa korrekt användning av produkten.

Viktig säkerhetsinformation

⚠ Varningar:

- Nedbrytning av hud/mjukvävnader kan inträffa på grund av ett flertal faktorer som kan variera från individ till individ. Kontrollera huden ofta, minst en gång per dag. Rodnad, blåmärken eller mörkare områden (jämfört med normal hud) kan vara tecken på ytlig eller djup vävnadsskada och måste åtgärdas. Vid missfärgning av huden/mjukvävnader, STOPPA ANVÄNDNINGEN omedelbart. Rådfråga omedelbart en läkare/sjuksköterska om missfärgningen inte försvinner inom 30 minuter efter att användningen har upphört.
- Placera INTE hinder mellan individen och dynan. Dynan och överdraget MÅSTE vara kompatibla i storlek och MÅSTE användas enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Om du placerar andra föremål än de kompatibla överdrag som listas i avsnittet ”Produktspecifikationer” (i den här bruksanvisningen) kan det 1) minska eller helt eliminera nyttan av dynan vilket ökar riskerna för huden eller annan mjukvävnad och 2) göra att individen sitter ostadigt så att fallrisken ökar.
- Använd INTE dynan ovanpå eller i kombination med andra produkter eller material, utöver vad som indikeras i denna bruksanvisning. Om ej kompatibla produkter eller material används, inuti eller utanpå överdraget, kan det 1) minska eller helt eliminera nyttan av dynan vilket ökar riskerna för huden eller annan mjukvävnad och 2) göra att individen sitter ostadigt så att fallrisken ökar.

⚠ Varningar, forts.:

- Om du inte själv kan utföra någon av de uppgifter som beskrivs i denna bruksanvisning ska du be om hjälp genom att kontakta vårdpersonal, utrustningens leverantör, distributören eller kundtjänst.
- Utsätt INTE dynan för hög värme, öppna lågor eller het aska. Testning eller certifieringsanspråk, inklusive rörande brandfarlighet, gäller eventuellt inte längre för denna produkt när den kombineras med andra produkter eller material. Kontrollera testning och certifieringsanspråk för alla produkter som används i kombination med denna produkt.
- Dynans yta anpassas till den omgivande temperaturen. Vidta lämpliga försiktighetsåtgärder, särskilt när dynan kommer i kontakt med oskyddad hud.
- Var försiktig när du hanterar dynan: Man kan fastna med fingrarna i metallringarna i hörnen.
- Dynan får INTE användas som flythjälpmedel i vatten (t.ex. som flytväst) Den kan INTE bära upp dig i vatten.

Viktig säkerhetsinformation, forts.

⚠ Försiktighet!

- Håll dynan borta från vassa föremål.
- Ändrad höjd över havet kan göra att dynan behöver justeras.
- Låt dynan värmas till rumstemperatur om den befunnit sig i lägre temperaturer än 0 °C (32 °F) och är ovanligt styv.
- Använd INTE andra pumpar, överdrag eller reparationssatser än de som är kompatibla med produkten.
- Dynan och övriga komponenter FÅR INTE modifieras. Om så sker kan produkten skadas och garantin upphör att gälla.
- Låt INTE dynan komma i kontakt med oljebaserade hudkrämer eller lanolin.
- Långvarig exponering för ozon kan bryta ner materialen i dynan, påverka dynans funktion och medför att garantin upphör att gälla.
- Kontrollera överdraget och komponenterna regelbundet med avseende på skador och byt ut dem vid behov. Se ”Felsökning”.
- Använd INTE något av följande som handtag när du ska bära eller flytta dynan: uppblåsningsventiler, slangar, snabbfrånkopplingsmekanismen (Sensor Ready Cushion) eller ISOFLO Memory Control (SELECT-dyna). För att bära eller flytta dynan ska du hålla i dess bas eller i bärhandtaget på Standard-/SELECT-överdraget. Produkten kan gå sönder om du bär eller flyttar dynan genom att hålla i någon av de andra komponenterna.

⚠ Varningar – transport i motorfordon:

- Underlåtenhet att iaktta dessa varningar kan medföra att personen i rullstolen eller andra personer skadas allvarligt.
- Om det är möjligt ska du flytta över från rullstolen till ett av fordonstillverkaren installerat fordonssäte utan dynan, och använda fordonets krocktestade säkerhetsbältessystem.
- Dynan måste monteras, användas och underhållas korrekt och säkert samt i enlighet med de instruktioner och varningar som tillhandahålls av dynans tillverkare.
- Om rullstolen används som fordonssäte får dynan endast användas med rullstolsramar som är utrustade med fastspänningspunkter som specificeras i ANSI/RESNA WC-4:2017, avsnitt 19 (WC19) eller ISO 7176-19, och som har godkänts i krocktest av en framåtvänd rullstol.
- Rullstolen med dynan måste användas med ett effektivt system för fastspänning av rullstol och ett korrekt placerat, krocktestat bäcken- och axelbälte, eller med ett system för fastspänning av rullstol och fastspänning av användaren (WTORS, Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System), enligt tillverkarens anvisningar.
- Om dynan har utsatts för påfrestning i samband med en transportolycka ska den kontrolleras avseende skador. Finns det skador måste dynan bytas. Se avsnittet ”Felsökning” i den här bruksanvisningen.
- För mer information om säker transport av rullstolsanvändare, se: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- En ROHO QUADTRO SELECT-dyna har testats dynamiskt på en tredjeparts testanläggning för användning i motorfordon. Det testade systemet uppfyller alla tillämpliga kriterier för rullstolssätessystem enligt avsnitt 5.1 i ANSI/RESNA WC-4:2017 avsnitt 20, ”Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles”.
- Testresultatet avser sätessystem avsedda att användas av vuxna eller barn med en kroppsvikt på minst 23 kg (eller ca 6 års ålder) som är placerade vända framåt i rullstolen i alla typer av motorfordon.
- För att kontrollera om oberoende testning för motorfordon har utförts för en specifik sätessystemkombination, se utrustningens bruksanvisningar eller kontakta utrustningens tillverkare.

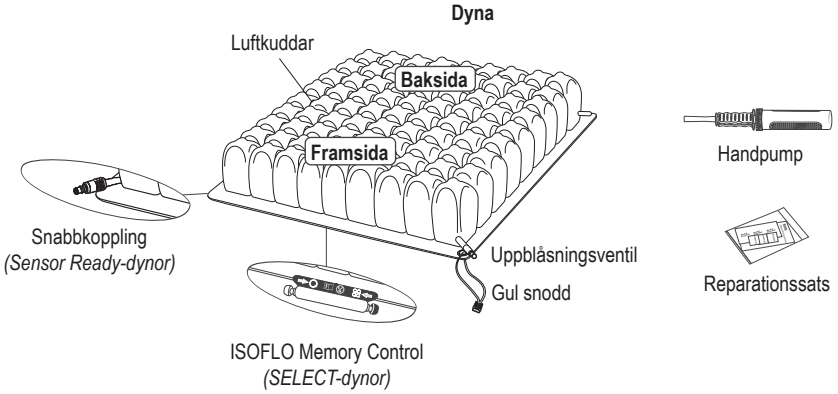
Beskrivning av delar

Förpackningens innehåll: Dyna, överdrag*; reparationssats, handpump, användarhandbok, bilaga om begränsad garanti, produktregistreringskort.

**Instruktioner medföljer överdraget.*

Kontakta produktleverantören eller kundtjänst för att beställa reservdelar.

Serienumret finns på dynans undersida.



Produktspecifikationer

Dynans dimensioner och vikt

	SINGLE COMPARTMENT-dynor		QUADTRO SELECT-dynor			Konturerade dynor	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Höjd	5,5 cm (2¼ tum)	10,5 cm (4¼ tum)	5,5 cm (2¼ tum)	8,5 cm (3¼ tum)	10,5 cm (4¼ tum)	5,5–10,5 cm (2¼–4¼ tum)	5,5–10,5 cm (2¼–4¼ tum)
Genomsnittlig vikt*	1,1 kg (2,5 lbs)	1,5 kg (3,25 lbs)	1,1 kg (2,5 lbs)	1,4 kg (3,0 lbs)	1,5 kg (3,25 lbs)	1,6 kg (3,5 lbs)	1,6 kg (3,5 lbs)
Minimibredd	6 luftkuddar; 29 cm (11½ tum)	6 luftkuddar; 29 cm (11½ tum)	5 luftkuddar; 28 cm (11 tum)	8 luftkuddar; 41 cm (16 tum)	6 luftkuddar; 32,5 cm (12¾ tum)	7 luftkuddar; 36,5 cm (14½ tum)	8 luftkuddar; 37,5 cm (14¾ tum)
Minimidjup	6 luftkuddar; 29 cm (11½ tum)	6 luftkuddar; 29 cm (11½ tum)	6 luftkuddar; 30 cm (11¾ tum)	8 luftkuddar; 38,5 cm (15¼ tum)	6 luftkuddar; 30 cm (11¾ tum)	8 luftkuddar; 38,5 cm (15¼ tum)	8 luftkuddar; 37,5 cm (14¾ tum)
Maxbredd	13 luftkuddar; 59,5 cm (23½ tum)	15 luftkuddar; 68 cm (26¾ tum)	13 luftkuddar; 62,5 cm (24½ tum)	11 luftkuddar; 54 cm (21¼ tum)	14 luftkuddar; 67 cm (26¼ tum)	13 luftkuddar; 62,5 cm (24½ tum)	11 luftkuddar; 50,5 cm (20 tum)
Maxdjup	11 luftkuddar; 50,5 cm (20 tum)	14 luftkuddar; 59,5 cm (23½ tum)	12 luftkuddar; 56 cm (22 tum)	11 luftkuddar; 51,5 cm (20¼ tum)	14 luftkuddar; 60 cm (23¾ tum)	12 luftkuddar; 56 cm (22 tum)	11 luftkuddar; 50,5 cm (20 tum)

** baserat på dynor med 9 x 9 luftkuddar: 42 cm x 42 cm (16½ tum x 16½ tum)*
1 tum = 2.54 cm = 25.4 mm
** * gäller för Sensor Ready HIGH PROFILE-dynan, men maxdjupet är 12 luftkuddar; 55 cm (21¾ tum)*
Obs! Kontakta kundtjänsten för specifika dynstorlekar.

Överdrag och tillbehör kompatibla med ROHO DRY FLOATATION-dynor:
Ej tillgängliga på samtliga marknader. Kontakta kundtjänsten.

- ROHO dynöverdrag, extra slitstarkt
- ROHO dynöverdrag, standard
- ROHO SELECT dynöverdrag
- ROHO plan fast sitsinsats
- ROHO konturbas

Material i dynan: Dyna: neoprengummi, tillverkad utan latex; Uppblåsningsventil: Zytel; ISOFLO Memory Control: polypropylen, polykarbonat, aluminium; Snabbkoppling: acetal

Material i överdraget: Se etiketten med skötselråd på överdraget.

Dynans förväntade livstid: 5 år



OM DU HAR EN SMART CHECK: Sensor Ready-dynan är försedd med Sensor Ready-teknologi och kan användas med Smart Check, som är ett feedbacksystem för dynor. Smart Check kan användas till att ställa in rätt uppblåsningsnivå för personen i fråga och till att kontrollera dynan. Kontakta kundtjänsten för ytterligare information.

Obs! Om du har en Smart Check, SLUTA LÄSA HÄR och se istället anvisningarna för förberedelse av dynan som medföljer Smart Check.

Förberedelse av dynan

⚠ **Varningar:**

- Använd INTE en produkt som är för lite eller för mycket uppblåst, eftersom 1) fördelarna som dynan ger kan minskas eller elimineras, vilket ökar risken för skador på huden eller annan mjukvävnad och 2) individen kan bli instabil och utsättas för fallrisk. Följ noga anvisningarna för uppblåsning, placering och handtest. Se ”Felsökning” om det verkar som om produkten tappar ut luft eller om du inte kan blåsa upp eller tömma produkten. Kontakta omedelbart utrustningens leverantör, distributören eller kundtjänst om problemet kvarstår.
- Använd kardborrefästen närhelst möjligt, för att ytterligare fästa dynan på rullstolssitsen. Kardborrefästen finns tillgängliga på begäran.
- Efter att dynan har förberetts för första gången, utför ett handtest ofta, minst en gång om dagen. Upprepa förberedelsen av dynan när dynan ska användas av en annan person eller i en annan rullstol. Följ anvisningarna för handtestet i denna handbok.

Anvisningarna för förberedelse av dynan fortsätter på nästa sida.

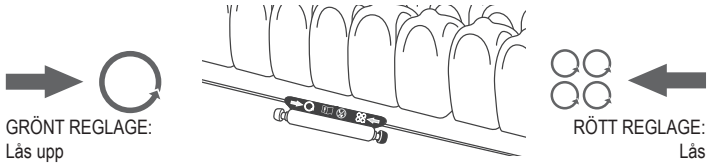
Förberedelse av dynan, forts.

Blås upp, sätt på överdraget och flytta över.

VIKTIGT! För SELECT-dynor:

Före uppblåsning måste du låsa upp ISOFLO Memory Control så att alla luftkuddarna blåses upp. Skjut det gröna reglaget i sidled för att låsa upp ISOFLO Memory Control.

Anm: Om ROHO SELECT-dynöverdraget används är ISOFLO-reglaget åtkomligt genom en öppning i överdraget.



1 **Blås upp:** För på handpumpens munstycke över uppblåsningsventilen. Öppna uppblåsningsventilen. Blås upp dynan tills alla luftkuddar känns stadiga.

Stäng uppblåsningsventilen tills den stoppar. Ta bort handpumpen. Säkerställ att uppblåsningsventilen är stängd. Upprepa detta för alla uppblåsningsventiler.

Obs! Vrid uppblåsningsventilen minst ett helt varv för att öppna den. När uppblåsningsventilen är öppen kan den snurra runt fritt.



2 **Överdrag:** Placera dynan i överdraget. Se anvisningarna som medföljer överdraget.

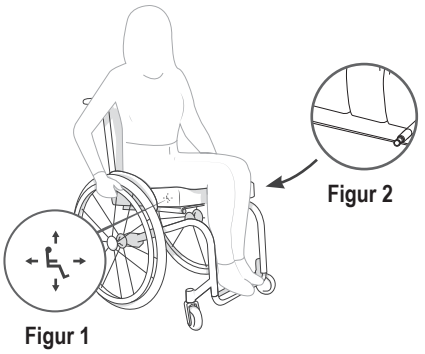
Anm: Vi rekommenderar att överdraget behålls på dynan, så att den skyddas.

3 **Flytta över:**

a. Lägg dynan på rullstolen med luftkuddarna vända uppåt och överdragets halkskyddssida vänd nedåt. Använd symbolen med den sittande figuren på överdraget som hjälp till att vända dynan åt rätt håll. (Figur 1)

Anm: Fråga förskrivaren om alternativa positioner för uppblåsningsventiler och ISOFLO Memory Control (för SELECT-dynor).

b. Användaren ska sätta sig i rullstolen och sitta i sin vanliga sittande position. Säkerställ att dynan är centrerad under användaren. Uppblåsningsventilen ska befinna sig på framsidan till vänster om användaren när han/hon sitter ner. (Figur 2)



Utför ett handtest.

4 För att utföra ett handtest använder man fingrarnas bredd för att kontrollera hur mycket luft det finns i dynan. När dynan innehåller rätt luftmängd* både sjunker användaren ner i dynan och stöds av luften i dynan:

a. För handen mellan dynan och användaren och känn efter de nedersta utskjutande beniga kroppsdelarna. *Förslag: För att lättare hitta den utskjutande beniga kroppsdelen under handtestet, lyft upp och sänk ned benet.*

b. Se handtestguiden nedan för att justera dynan.

VIKTIGT! Utför proceduren för förberedelse av dynan för samtliga ventiler. SELECT- och ENHANCER-dynorna kan kräva ytterligare positionering och justering. Se ytterligare anvisningar på nästa sida.

** Det rekommenderade avståndet mellan den nedersta utskjutande beniga kroppsdelen och sitsens yta är 1,5–2,5 cm (½–1 tum).*

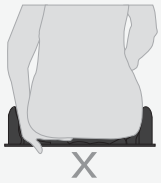
HANDTESTGUIDE

FÖR LITE UPPBLÅST!

Det går inte att flytta fingrarna.

Inte tillräckligt med luft i dynan.

Risk: Användaren får inte tillräckligt luftstöd.



Om dynan är FÖR LITE UPPBLÅST:

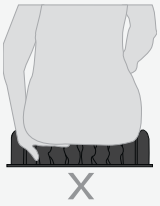
Fyll på lite mer luft. Stäng uppblåsningsventilen. Utför handtestet på nytt. Upprepa tills dynan innehåller rätt mängd luft.

FÖR MYCKET UPPBLÅST!

Det går för lätt att flytta fingrarna.

För mycket luft i dynan.

Risk: Användaren sjunker inte ner i dynan.



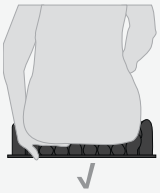
Om dynan är FÖR MYCKET UPPBLÅST:

Töm ut lite luft. Stäng uppblåsningsventilen. Utför handtestet på nytt. Upprepa tills dynan innehåller rätt mängd luft.

RÄTT MÄNGD LUFT!

Det går nätt och jämnt att flytta fingrarna.

Användaren sjunker ner i dynan och stöds av luften.



Om dynan innehåller RÄTT MÄNGD LUFT kan du använda den.

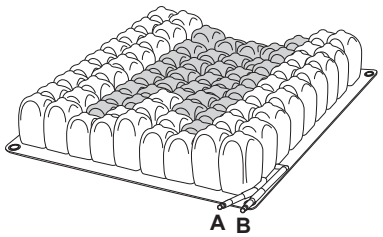
Förberedelse av dynan, forts.

ENHANCER

1 Följ anvisningarna på föregående sida för förberedelse av dynan. Förklaring av uppblåsningsventiler:

”A” – uppblåsningsventil för yttre luftkuddar/ abduktor (luftkuddarna som visas i vitt)

”B” – uppblåsningsventil för den posteriora konturdelen (luftkuddarna som visas i grått)



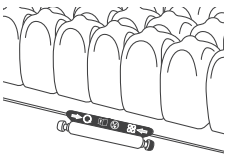
2 Säkerställ att båda uppblåsningsventilerna är stängda när förberedelsen är klar.

Justering av SELECT-dynan för fast eller flexibel snedhet i eller lutning av bäckenet

⚠ **Varningar – SELECT-dynor:**
- Rådgör med föreskrivaren eller vårdpersonal angående justering av luftvolymen i SELECT-dynans avdelningar.
- Följ instruktionerna för att låsa ISOFLO efter att SELECT-dynan har justerats. Om du inte låser ISOFLO ändras luftvolymen i de olika avdelningarna.

Fast snedhet i eller lutning av bäckenet:

För att justera QUADTRO SELECT-dynan eller CONTOUR SELECT-dynan för fast snedhet i bäckenet eller en fast posterior lutning av bäckenet:



1 Följ anvisningarna för förberedelse av dynan på föregående sida för att säkerställa att dynan har rätt luftmängd.

2 Användaren ska sitta i sin normala position medan luften löper igenom ISOFLO Memory Control. Skjut det röda reglaget mot det låsta läget när luftöverföringen är klar.

3 Utför på nytt ett handtest för varje kompartment i dynan, enligt anvisningarna på föregående sida.



GRÖNT REGLAGE: Lås upp

Flexibel snedhet i eller lutning av bäckenet:

Justering av QUADTRO SELECT-dynan för att korrigera en flexibel snedhet i bäckenet eller en flexibel posterior lutning av bäckenet:



RÖTT REGLAGE: Lås

1 Följ anvisningarna för förberedelse av dynan på föregående sida för att säkerställa att dynan har rätt luftmängd.

2 Säkerställ att ISOFLO Memory Control är i olåst läge.

3 Följ nedanstående anvisningar.

Flexibel snedhet i bäckenet:

a) Korrigera manuellt tills önskad bäckenposition uppnås. (Om till exempel bäckenets vänstra sida är lägre än dess högra sida, antingen låt användaren luta sig åt höger eller anbringa ett nedåtriktat tryck på höger höft tills önskad position har uppnåtts.)

b) Skjut det röda reglaget mot det låsta läget.

c) Utför ett handtest enligt anvisningarna på föregående sida.

Flexibel posterior lutning av bäckenet:

a) Säkerställ att det finns ett utrymme på cirka 2,5 cm (1 tum) mellan användarens utskjutande beniga kroppsdelar och sitsytan. Fyll på mer luft vid behov.

b) Lyft upp användarens båda knän för att anbringa ett större nedåtriktat tryck på bäckenet och tvinga över luft till dynans främre del. Detta skapar en ”grop” (ett lägre konkavt område) för bäckenet och bidrar till att förhindra att bäckenet glider framåt.

c) Skjut det röda reglaget mot det låsta läget.

d) Utför ett handtest enligt anvisningarna på föregående sida.

Felsökning

Behöver du ytterligare hjälp kontaktar du utrustningens leverantör, distributören eller kundtjänst.

Dynan tappar luft.	Blås upp dynan. Inspektera snabbkopplingen (Sensor Ready-dynan), uppblåsningsventilen(-erna) och slangen(-arna) och se efter om de är skadade. Kontrollera att uppblåsningsventilen(-erna) är ordentligt stängd(a). Se efter om det finns hål i dynan. Om mycket små hål upptäcks, eller om inga hål syns, följer du instruktionerna för reparationssatsen som medföljer produkten. Vid skador på uppblåsningsventilen, snabbkopplingen eller slangen, eller stora hål eller läckor i dynan, se bilagan om begränsad garanti eller kontakta kundtjänsten.
Det går inte att blåsa upp eller tömma dynan.	Kontrollera att uppblåsningsventilen(-erna) är öppen(öppna). Inspektera uppblåsningsventilen(-erna) och slangen(-arna) och se efter om de är skadade. Vid uppblåsning av SELECT-dynor: Bekräfta att det gröna reglaget på ISOFLO Memory Control har skjutits mot mitten av ISOFLO till OLÅST läge så att alla kammare blåses upp. För Sensor Ready-dynan: kontrollera även om snabbkopplingen är skadad.
Dynan är obekväm eller instabil.	- Säkerställ att dynan inte är för lite eller för mycket uppblåst (se Förberedelse av dynan). - Luftkuddarna i dynan överdragets ovansida ska vara vända uppåt. - Dynan ska vara centrerad under användaren. - Dynan ska vara av korrekt storlek för användaren och rullstolen. Låt användaren vänja sig vid dynan under minst en timme.
Dynan glider på rullstolen.	Säkerställ att dynöverdragets halkskyddssida inte är vänd mot användaren. Använd riktningsmärkningarna på dynan och överdraget för att vända dynan åt rätt håll. Använd kardborrefästen närhelst möjligt, för att ytterligare fästa dynan vid rullstolen. Kardborrefästen finns tillgängliga på begäran. Se anvisningarna som medföljer överdraget.
Någon del är skadad.	Kontakta kundtjänsten för utbyte.

Rengöring och desinfektion

Obs! Läs handboken som medföljer överdraget för information om skötsel av överdraget.

⚠ **Varningar:**

- Vatten eller rengöringslösningar FÅR INTE tränga in i dynan. Säkerställ att uppblåsningsventilen(-erna) är stängd(a).
- Sensor Ready-dynan: Säkerställ att Smart Check har tagits loss från dynan. Vatten i en dyna med Sensor Ready (SR)-teknologi kan medföra skador på Smart Check och orsaka felaktiga mätvärden när Smart Check används.
- Rengöring och desinfektion är skilda förfaranden. Rengöringen måste utföras före desinfektion. Om produkten blir smutsig, eller mellan användningar av olika personer: Rengör produkten, desinficera den och kontrollera att den fungerar korrekt.
- Rengör produkten regelbundet och när den blir smutsig.
- Följ samtliga säkerhetsanvisningar från tillverkaren på behållare med blekmedel och antimikrobiella desinfektionsmedel.
- Anmärkning rörande sterilisering: Höga temperaturer påskyndar åldrandet och förstör produkten. Produkterna som beskrivs i denna handbok är inte förpackade i sterilt skick och behöver inte/är inte tänkta att steriliseras före användning. Om sterilisering krävs enligt vårdenhetens rutiner: Följ först anvisningarna för rengöring och desinfektion, öppna sedan uppblåsningsventilen(-erna) och använd lägsta möjliga steriliseringstemperatur, dock högst 70 °C (158 °F), under så kort tid som möjligt. Får EJ autoklaveras.

⚠ **Försiktighet!**

- Användning av följande kan skada dynan: slipande medel (stålull, skursvampar), frätande diskmedel för diskmaskin, rengöringsprodukter som innehåller petroleum eller organiska lösningsmedel inklusive aceton, toluen, metyletylketon (MEK), nafta, kemtvättmedel, limborttagningsmedel, oljebaserade lotioner, lanolin, ozon samt rengöringsmetoder som innefattar ultraviolett ljus.
- FÅR INTE utsättas för direkt solljus!

Rekommendation: Använd rumstempererat vatten vid handtvätt.

Obs! Tömda luftkuddar kan underlätta en ordentlig rengöring. För att tömma luftkuddarna: Öppna uppblåsningsventilen(-erna) och rulla ihop och/eller tryck ihop dynan och stäng sedan uppblåsningsventilen(-erna) helt.

Tvätta och desinficera dynan för hand (denna metod föredras)

Handtvätta dynan: Ta av överdraget, stäng uppblåsningsventilen(-erna) och lägg ned dynan i ett stort handfat. Handtvätta med mild flytande handtvål, handdiskmedel, tvättmedel eller ett universalrengöringsmedel (följ anvisningarna på produktetiketten). Borsta försiktigt alla dynans ytor med en mjuk plastborste, en svamp eller en duk. Skölj med rent vatten. Låt lufttorka.



Desinficera dynan för hand: Följ anvisningarna för handtvätt med användning av en lösning bestående av 1 del blekmedel för hushållsbruk och 9 delar vatten. Låt produkten ligga i blekmedelslösningen i 10 minuter. Skölj noga med rent vatten. Låt lufttorka.



⚠ **Försiktighet!** Skölj noga. Rester av rengöringsmedel kan göra att luftkuddarna klibbar ihop.

Rengöring och desinfektion, forts.

Tvätt och desinfektion av dynan i maskin

⚠ **VIKTIGT!** Maskintvätt kan orsaka slitage och skador, inklusive skåror och revor i dynan och att nödvändig produktinformation ramlar av. Det rekommenderas starkt att tvätta och desinficera dynan för hand och låta den lufttorka.

⚠ **Varningar:**

- Vatten eller rengöringslösningar FÅR INTE tränga in i dynan. Säkerställ att uppblåsningsventilen(-erna) är stängd(a).
- Sensor Ready-dynan: Säkerställ att Smart Check har tagits loss från dynan. Vatten i en dyna med Sensor Ready (SR)-teknologi kan medföra skador på Smart Check och orsaka felaktiga mätvärden när Smart Check används.
- Höga vattentemperaturer kan medföra att dynan missfärgas och att etiketter lossnar.
- Dynorna FÅR INTE utsättas för högre temperaturer än 70 °C (158 °F) eftersom detta kan skada dynans delar.
- Vid tvätt och desinfektion i maskin, säkerställ att tvättmaskinen är stor nog. En för liten tvättmaskin klarar inte säkert av att avlägsna all smuts och alla föroreningar från dynan.
- Användning av en skadad dyna minskar eller eliminerar fördelarna med dynan och ökar risken för skador på huden och annan mjukvävnad.

Förbereda dynan för maskintvätt:

1) Ta av överdraget och stäng uppblåsningsventilen(-erna). Undersök dynan och se efter om den har skador och lappa eventuella hål (se anvisningarna till reparationssatsen som medföljer produkten).
2) Ta bort fläckar eller dålig lukt efter behov: Lägg dynan i varmt vatten och ett desinficerande rengöringsmedel. Borsta försiktigt med en mjuk plastborste och skölj med rent vatten.
3) Töm dynan: Öppna uppblåsningsventilen och rulla ihop dynan med början från det hörn som är mitt emot ventilen. När du har fått ut så mycket som möjligt av luften, stäng uppblåsningsventilen.
4) Se efter att det inte finns några skarpa kanter i tvättmaskinen som skulle kunna skada dynan.

Maskintvätta dynan:

Lägg dynan i en tvättpåse och lägg sedan in den i tvättmaskinen. När du viker dynan, se till att luftkuddarna är vänta utåt.
Använd varmt vatten (30–40 ºC/85–105 ºF) och tvättmedel eller ett rengöringsmedel/biocidmedel som är säkert för maskinen och dynan, placerat i tvättmedelsfacket.
Fintvätt: Använd ett tvättprogram utan centrifugering vid hög hastighet.



Maskindesinficera dynan: Följ anvisningarna för maskintvätt och använd hett vatten 60 °C (140 °F). Använd ett biocidmedel (se tillverkarens anvisningar). Skölj med rent vatten.



⚠ **Försiktighet!** Skölj noga. Rester av rengöringsmedel kan göra att luftkuddarna klibbar ihop.

Torka dynan: Ta ut dynan ur tvättpåsen och låt den lufttorka. För snabbare torkning kan man använda en handhållen hårtork och torka med en svepande rörelse på minst 15 cm (6 tum) avstånd från dynan.



⚠ **Varning!** Överhettning av neoprengummit kan förstöra produkten permanent.

Tvättsymboler

Endast handtvätt.	Hängs upp till tork i skuggan.	Blekmedel (1 del blekmedel: 9 delar vatten).	Maskintvätt i varmt vatten, fintvätt.
Maskintvätt i hett vatten, normalprogram, vid angivet gradtal.	Använd en handhållen hårtork.		

Förvaring, transport, bortskaffning och återvinning

Förvaring och transport: Rengör och desinfektera produkten. Öppna uppblåsningsventilerna. Töm produkten. Placera produkten i en behållare som skyddar produkten mot fukt, kontaminering och skador. Efter lagring eller transport, inspektera produkten för att säkerställa att den inte har skadats (se ”Felsökning”), och följ instruktionerna för att förbereda produkten för användning.

Bortskaffning: Komponenterna i produkterna i denna bruksanvisning är inte förknippade med några kända miljöfaror när de används korrekt och bortskaffas i enlighet med samtliga lokala/regionala bestämmelser. När produkten har tjänat ut ska den behandlas som sjukvårdsavfall och bortskaffas i enlighet med lokala riktlinjer för sjukvårdsavfall. Förbränns tillsammans med annat sjukvårdsavfall. Förbränning måste utföras av en behörig, licensierad anläggning för avfallshantering.

Återvinning: Kontakta en lokal återvinningsanläggning för information om hur produkten kan återvinnas.

Begränsad garanti

Tidsperiod för den begränsade garantin från datum för det ursprungliga inköpet av produkten: SELECT-dynor: 36 månader. Alla övriga DRY FLOATATION-produkter: 24 månader. Garantin gäller ej för hål, revor, brännskador eller felanvändning. Se även bilagan om begränsad garanti som medföljer produkten, eller kontakta kundtjänst.

Kontaktinformasjon

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223, USA

USA:
800-851-3449
Telefaks 888-551-3449

Kundestøtte:
orders.roho@permobil.com

Utenfor USA:
+1-618-277-9150
Telefaks +1-618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Advarsel
Unnlatelse av å følge den spesifiserte prosedyren kan medføre potensielt farlige omstendigheter, som igjen kan forårsake alvorlig personskade.

⚠ Obs!
Unnlatelse av å følge den spesifiserte prosedyren kan medføre potensielt farlige omstendigheter, som igjen kan forårsake mindre til moderat personskade eller skade på utstyret eller annen eiendom.

Varsling om uønskede hendelser

Ta kontakt med kundestøtte hvis det oppstår en alvorlig uønsket hendelse eller personskade.

Innhold

Tiltenkt bruk Viktig sikkerhetsinformasjon	70-71
Detaljtegninger av deler Produktspesifikasjoner	72
Konfigurere puten	72-74
Feilsøking	75
Rengjøring og desinfeksjon	75-76
Oppbevaring, transport, kassering og gjenvinning Begrenset garanti	76

Symbolliste

Produsent	FITS Passer til	WDH Størrelse (bredde x dybde x høyde)	FRONT Produktets forside
Produksjonsdato	REF Modellnummer	Vektgrense	BACK Produktets bakside
Se bruksanvisningen	SN Serienummer	MD Medisinsk utstyr	BTM Produktets underside
Bruk IKKE ISOFLO Memory Control som håndtak – produktet kan revne	QTY Antall	EC REP Autorisert representant i Den europeiske union	

Merk

Leverandør: Denne håndboken skal gis til brukeren av dette produktet. Bruker (individ eller omsorgsperson): Les anvisningene før produktet tas i bruk, og ta vare på dem for senere bruk.

Produktene kan være dekket av ett eller flere patenter og varemerker i USA og andre land, herunder CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® og Yellow Rope®. Zytel® er et registrert varemerke som tilhører DuPont.

Produktinformasjon endres etter behov – oppdatert produktinformasjon er tilgjengelig på permobil.com. Kontakt kundestøtte for tidligere versjoner av produktinformasjon.

ROHO, Inc. er en del av Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Rev. 2021-04-20

Denne brukerhåndboken omhandler følgende produkter:

ROHO LOW PROFILE ettromspute

ROHO HIGH PROFILE ettromspute

ROHO HIGH PROFILE ettromspute med Sensor Ready-teknologi

ROHO ENHANCER-pute

ROHO CONTOUR SELECT-pute

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE-pute

ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE-pute

ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE-pute

Tiltenkt bruk

Hvert av ROHO DRY FLOATATION-produktene i denne håndboken er en justerbar, luftfylt, celleformet støtteflate for rullestoler. Puten har ingen vektgrense, men må likevel tilpasses personen individuelt.

Hvert av de følgende produktene inneholder DRY FLOATATION-teknologi og skal tilpasse seg en persons fasong i sittestilling for å beskytte hud/bløtvev, gi god posisjonering og skape et miljø som fremskynder sårtilheling.

SELECT- og ENHANCER-puter:

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE-pute (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE-pute (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE-pute (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
ROHO CONTOUR SELECT-pute (CONTOUR SELECT)
ROHO ENHANCER-pute (ENHANCER).

Hvert av de følgende produktene inneholder DRY FLOATATION-teknologi og skal tilpasse seg en persons fasong i sittestilling for å beskytte hud/bløtvev og skape et miljø som fremskynder sårtilheling.

Ettromsputer:

ROHO LOW PROFILE ettromspute (LOW PROFILE ettromspute)
ROHO HIGH PROFILE ettromspute (HIGH PROFILE ettromspute)
ROHO HIGH PROFILE ettromspute med Sensor Ready-teknologi (HIGH PROFILE Sensor Ready-pute).
Sensor Ready-puten er kompatibel med Smart Check-putekontrollen.

Kontraindikasjon: Basert på kliniske, vitenskapelige eller ingeniørbevis er disse produktene kanskje ikke egnet for personer som trenger tilpasning for bekkenasymmetri som er større enn spesifisert nedenfor etter produkt:
2,5 cm (1 tomme) – QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, LOW PROFILE ettromspute
5 cm (2 tommer) – QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm (3 tommer) – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, HIGH PROFILE Sensor Ready-pute, HIGH PROFILE ettromspute

En kliniker som har erfaring med sittestilling og posisjonering, skal fastslå om produktet egner seg til personens spesifikke behov hva angår sittestilling. Denne beslutningen skal ikke tas ene og alene på bakgrunn av erklæringen om tiltenkt bruk for produktet.

De medisinske produktene som er omtalt i dette dokumentet, skal bare være ett ledd i en helhetlig behandlingsplan som omfatter alt sitte- og mobilitetsutstyr og all medisinsk behandling. En kliniker som har erfaring med sittestilling og posisjonering, skal identifisere denne behandlingsplanen etter å ha evaluert personens fysiske behov og generelle helsetilstand.

En kliniker skal også foreta en evaluering med tanke på visuell og kognitiv svekkelse samt svekkede leseferdigheter for å fastslå om personen har behov for bistand fra en omsorgsperson eller annen hjelpeteknologi, for eksempel anvisninger i store skrifttyper, for å sikre at produktet brukes på riktig måte.

Viktig sikkerhetsinformasjon

⚠ Advarsler:

- Nedbrytning av hud/bløtvev kan oppstå som følge av en rekke faktorer, som varierer fra person til person. Kontroller huden ofte, minst én gang om dagen. Rødhet, blåmerker eller mørkere områder (sammenlignet med normal hud) kan tyde på overflatisk eller dyp vevsskade og skal løses. STANS BRUKEN umiddelbart hvis det oppstår misfarging av hud/bløtvev. Ta straks kontakt med helsepersonell hvis misfargingen ikke forsvinner innen 30 minutter etter at bruken har opphørt.
- Bruk IKKE produktet oppå, eller i kombinasjon med, andre produkter eller materialer, med unntak av det som er angitt i denne håndboken. Dette kan nemlig gjøre personen ustabil og utsatt for fall. Se «Feilsøking» eller rådfør deg med en kliniker angående korrekt bruk hvis puten virker ustabil.
- Du må IKKE legge noe annet mellom brukeren og puten. Puten og trekket MÅ være kompatible størrelser og MÅ brukes som anvist i denne håndboken. Bortsett fra kompatible trekk som er oppført under «Produktspesifikasjoner» i denne håndboken, kan plassering av gjenstander mellom personen og puten: 1) redusere eller ødelegge fordelene med puten, øke risikoen for skade på hud eller annet bløtvev, og 2) føre til at personen ikke sitter stabilt, og dermed er utsatt for å kunne falle ut av stolen.
- IKKE bruk puten oppå eller sammen med andre produkter eller materialer, unntatt det som er angitt i denne håndboken. Bruk av ikke-kompatible produkter eller materialer, enten inni eller utenfor trekket, kan: 1) redusere eller ødelegge fordelene med puten, øke risikoen for skade på hud eller annet bløtvev, og 2) føre til at personen ikke sitter stabilt, og dermed er utsatt for å kunne falle ut av stolen.

⚠ Advarsler, forts.

- Hvis du ikke er i stand til å utføre noen av oppgavene som er beskrevet i denne håndboken, kan du søke hjelp ved å kontakte din lege, utstyrsleverandør, distributør eller kundesupport.
- IKKE eksponer puten eller komponentene for sterk varme, åpen ild eller svært varm aske. Påstander fremsatt i sammenheng med testing eller sertifisering, herunder om antennelighet, gjelder ikke nødvendigvis for dette produktet ved bruk i kombinasjon med andre produkter eller materialer. Kontroller påstander fremsatt i sammenheng med testing og sertifisering, for alle produkter som brukes i kombinasjon med dette produktet.
- Putens overflate tilpasser seg omgivelsestemperaturen. Ta nødvendige forholdsregler, særlig hvis puten kommer i kontakt med ubeskyttet hud.
- Håndter puten med forsiktighet: Det er mulig å sette fast fingrene i metallmaljene i hjørnene.
- Bruk IKKE puten som flyteutstyr (f.eks. som livbøye). Den holder deg IKKE flytende i vann.

Viktig sikkerhetsinformasjon, forts.

⚠ Obs!

- Hold puten unna skarpe gjenstander.
- Endringer i stedshøyde kan medføre at puten må justeres.
- Hvis puten har vært utsatt for temperaturer under 0 °C (32 °F) og virker usedvanlig stiv, skal du la den varmes opp til romtemperatur.
- IKKE bruk en annen pumpe, et annet trekk eller reparasjonssett enn de som er kompatible med produktet.
- Modifiser IKKE puten eller andre komponenter. Dette kan nemlig medføre skade på produktet og vil gjøre garantien ugyldig.
- IKKE la puten komme i kontakt med oljebaserte kremer eller lanolin.
- Langvarig eksponering for ozon kan forringe materialene som er brukt i puten, påvirke putens ytelse og gjøre garantien ugyldig.
- Kontroller med jevne mellomrom trekket og komponentene for skade, og skift ut ved behov. Se «Feilsøking».
- IKKE bruk noe av det følgende som håndtak for å bære eller trekke puten: oppblåsingsventil(er), slange(r), hurtigfrakobling (Sensor Ready-pute) eller ISOFLO-minnekontrollen (SELECT-pute). Bær puten etter putebunnen eller ved bruk av bærehåndtaket på Standard-/SELECT-trekket. Bruk av andre komponenter til å bære eller trekke puten kan skade produktet.

⚠ Advarsler – transport i motorkjøretøy:

- Hvis det ikke tas hensyn til disse advarslene, kan det oppstå alvorlig personskade på personen i rullestolen eller på andre.
- Når det er mulig, flytt over fra rullestolen og til et produsentinstallert bilsete uten puten, og bruk kjøretøyets kollisjonstestede festesystem for passasjerer.
- Puten må installeres, brukes og vedlikeholdes riktig og sikkert i henhold til instruksjonene og advarslene fra puteprodusenten.
- Når rullestolen brukes som bilsete, skal puten kun brukes med rullestolrammer som er utstyrt med festepunkter som spesifisert i ANSI/RESNA WC-4:2017, avsnitt 19 (WC19) eller ISO 7176-19, og som har blitt kollisjonstestet på en rullestol i fremovervendt stilling.
- Rullestolen med puten skal brukes med et effektivt sikringssystem for rullestoler og et korrekt plassert og kollisjonstestet bekken- og skulderselesystem, eller et WTORS-system (Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System), i samsvar med produsentens anvisninger.
- Hvis puten har vært involvert i en ulykke under transport, kontroller puten for skade og skift ut om nødvendig. Se avsnittet «Feilsøking» i denne håndboken.
- For mer informasjon om sikker transport av rullestolbrukere, se: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- En ROHO QUADTRO SELECT-pute ble inkludert i et rullestolsetesystem som ble dynamisk testet av et tredjeparts testanlegg for bruk i et motorkjøretøy. Det testede systemet oppfyller alle gjeldende kriterier for rullestolseter som er foreslått i avsnitt 5.1 i ANSI/RESNA WC-4:2017, avsnitt 20 «Sittesystemer for rullestoler for bruk i motorkjøretøy».
- Testresultatene gjelder for sitteplasser beregnet for bruk av voksne og barn med en total kroppsvekt på over 23 kg (eller ca. 6 år) som transporteres vendt fremover i rullestolen i alle typer motorkjøretøy.
- Hvis du vil finne ut om tredjepartstesting av motorkjøretøy er utført med en bestemt kombinasjon av sitteplasser, kan du se i bruksanvisningene for utstyret eller kontakte utstyrsprodusenten.

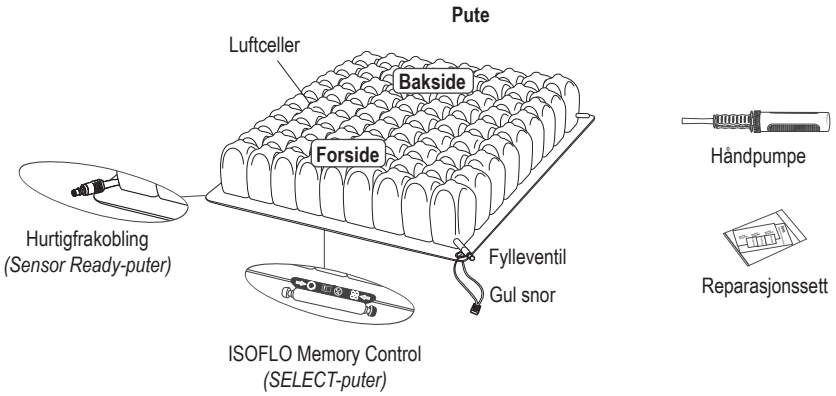
Detaljtegninger av deler

Pakningens innhold: pute, trekk*, reparasjonssett, håndpumpe, brukerhåndbok, tillegg til begrenset garanti, produktregistreringskort.

**Anvisninger følger med trekket.*

Kontakt produktleverandøren eller kundestøtte for å bestille reservedeler.

Du finner merket med serienummeret på putens underside.



Produktspesifikasjoner

Putens mål og vekt

	Ettromsputer		QUADTRO SELECT-puter			Konturputer	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Høyde	5,5 cm (2¼ tomme)	10,5 cm (4¼ tomme)	5,5 cm (2¼ tomme)	8,5 cm (3¼ tomme)	10,5 cm (4¼ tomme)	5,5 til 10,5 cm (2¼ til 4¼ tomme)	5,5 til 10,5 cm (2¼ til 4¼ tomme)
Gjennomsnittlig vekt*	1,1 kg (2,5 pund)	1,5 kg (3,25 pund)	1,1 kg (2,5 pund)	1,4 kg (3,0 pund)	1,5 kg (3,25 pund)	1,6 kg (3,5 pund)	1,6 kg (3,5 pund)
Min. bredde	6 celler, 29 cm (11½ tomme)	6 celler, 29 cm (11½ tomme)	5 celler, 28 cm (11 tommer)	8 celler, 41 cm (16 tommer)	6 celler, 32,5 cm (12¾ tomme)	7 celler, 36,5 cm (14½ tomme)	8 celler, 37,5 cm (14¾ tomme)
Min. dybde	6 celler, 29 cm (11½ tomme)	6 celler, 29 cm (11½ tomme)	6 celler, 30 cm (11¾ tomme)	8 celler, 38,5 cm (15¼ tomme)	6 celler, 30 cm (11¾ tomme)	8 celler, 38,5 cm (15¼ tomme)	8 celler, 37,5 cm (14¾ tomme)
Maks. bredde	13 celler, 59,5 cm (23½ tomme)	15 celler, 68 cm (26¾ tomme)	13 celler, 62,5 cm (24½ tomme)	11 celler, 54 cm (21¼ tomme)	14 celler, 67 cm (26¼ tomme)	13 celler, 62,5 cm (24½ tomme)	11 celler, 50,5 cm (20 tommer)
Maks. dybde	11 celler, 50,5 cm (20 tommer)	14 celler, 59,5 cm (23½ tomme)	12 celler, 56 cm (22 tommer)	11 celler, 51,5 cm (20¼ tomme)	14 celler, 60 cm (23¾ tomme)	12 celler, 56 cm (22 tommer)	11 celler, 50,5 cm (20 tommer)

** basert på puter med 9 x 9 celler: 42 x 42 cm (16½ x 16½ tomme)*
1 tomme = 2.54 cm = 25.4 mm
** * gjelder Sensor Ready HIGH PROFILE-puten, bortsett fra at maks. dybde er 12 celler, 55 cm (21¾ tomme)*
Merk: Ta kontakt med kundestøtte for spesifikke putestørrelser.

Trekk og tilleggsutstyr som er kompatible/-elt med ROHO DRY FLOATATION-puter:
Ikke tilgjengelig i alle markeder. Ta kontakt med kundestøtte.
- ROHO ekstra kraftig putetrekk
- ROHO standard putetrekk
- ROHO SELECT putetrekk
- ROHO plant, fast seteinnlegg
- ROHO konturbunn

Putematerialer: Pute: neoprengummi, produsert uten lateks. Fylleventil: Zytel. ISOFLO Memory Control: polypropylen, polykarbonat, aluminium. Hurtigfrakobling: acetal.

Materialer i trekk: Se merket med vaskeanvisninger på trekket.

Forventet levetid for puten: 5 år.



HVIS DU EIER SMART CHECK: Sensor Ready-puten er utstyrt med Sensor Ready-teknologi og kan brukes med Smart Check, som er et tilbakemeldingssystem for puten. Smart Check kan brukes til å finne personens fyllenivå og kontrollere puten. Ta kontakt med kundestøtte for mer informasjon.

Merk: Hvis du eier Smart Check, skal du STANSE HER og se konfigureringsanvisningene for puten som fulgte med Smart Check.

Konfigurere puten

⚠ **Advarsler:**

- Bruk IKKE et produkt som er underfylt eller overfylt, fordi 1) fordelene med produktet blir redusert eller eliminert, noe som gir økt risiko for hud og annet bløtvev, og 2) personen kan bli ustabil og utsatt for fall. Vær nøye med å følge anvisningene for fylling, plassering og håndkontroll. Se «Feilsøking» hvis produktet ikke holder på luften eller du ikke klarer å fylle luft i produktet eller tappe det for luft. Kontakt utstyrsleverandøren, distributøren eller kundestøtte omgående hvis problemet vedvarer.
- Bruk borrelås til å feste puten enda bedre til sitteflaten, hvis det er mulig. Borrelåser fås på forespørsel.
- Når puten er konfigurert for første gang, skal det med jevne mellomrom utføres en håndkontroll, minst én gang daglig. Gjenta putekonfigureringen hvis puten skal brukes av en annen person eller i en annen rullestol. Følg anvisningene for håndkontroll i denne håndboken.

«Konfigurere puten» fortsetter på neste side.

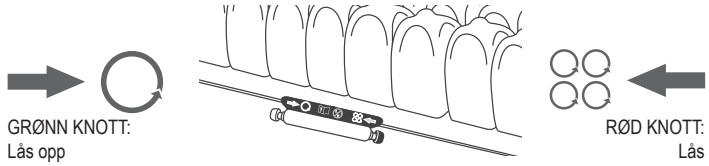
Konfigurere puten, forts.

Fyll, sett på trekk og overfør.

VIKTIG – gjelder SELECT-puter:

Lås opp ISOFLO Memory Control før fylling, slik at alle luftcellene fylles. Trykk på den grønne knotten for å låse opp ISOFLO Memory Control.

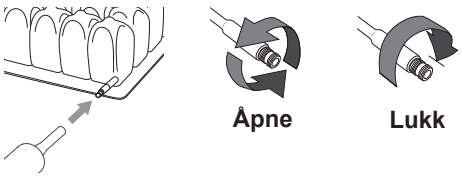
Merk: ISOFLO kan nås gjennom en åpning foran på ROHO SELECT-putetrekket (hvis dette brukes).



1 **Fyll:** Skyv dysen på håndpumpen inn på fylleventilen. Åpne fylleventilen. Fyll puten til alle luftcellene kjennes faste i formen.

Lukk fylleventilen til den stopper. Fjern håndpumpen. Påse at fylleventilen er lukket. Gjenta for alle fylleventiler.

Merk: Åpne ved å vri fylleventilen minst én hel omgang. Fylleventilen roterer fritt når den er åpen.



2 **Sett på trekk:** Legg puten inn i trekket. Se anvisningene som fulgte med trekket.

Merk: Å bruke et trekk på puten vil bidra til å beskytte putekomponentene.

3 **Overfør:**

a. Legg puten på rullestolen slik at luftcellene vender opp og den sklisikre flaten av trekket vender ned. Symbolet som viser den sittende figuren på trekket, kan brukes som hjelp med å legge puten riktig vei (fig.1).

Merk: Ta kontakt med forskriveren om alternative posisjoner på oppblåsningsventil(er) og ISOFLO-minnekontroll (for SELECT-puter).

b. Personen skal overføres til rullestolen og sitte i sin vanlige sittestilling. Påse at puten ligger midt under personen. Fylleventilen skal befinne seg foran til venstre for personen som sitter (fig. 2).

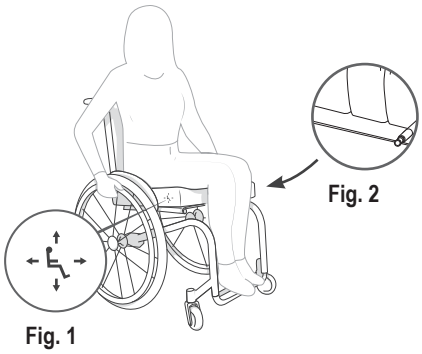


Fig. 2

Fig. 1

Utfør en håndkontroll.

4 Utfør en håndkontroll ved å bruke fingerbredden din til å kontrollere luftmengden i puten. Når puten har riktig luftmengde*, sitter personen i puten og støttes opp av luft:

a. Skyv hånden din inn mellom puten og personen, og kjenn etter de laveste beinete fremspringene. *Forslag: Løft og senk benet for lettere å finne de beinete fremspringene mens du utfører håndkontrollen.*

b. Se Veiledning om håndkontroll nedenfor for å justere puten.

VIKTIG! Konfigurer puten med alle ventiler. SELECT- og ENHANCER-puter kan kreve ytterligere posisjonering og justering. Se ytterligere anvisninger på neste side.

** Anbefalt avstand mellom laveste beinete fremspring og seteflaten er 1,5–2,5 cm (½–1 tomme).*

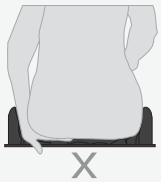
VEILEDNING OM HÅNDKONTROLL

UNDERFYLT!

Klarer ikke å bevege fingrene.

Ikke nok luft i puten.

Risiko: Støttes ikke opp av luft.



Hvis puten er UNDERFYLT:

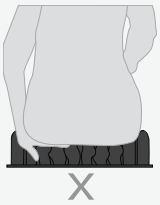
Fyll på litt luft. Lukk fylleventilen. Utfør en ny håndkontroll. Gjenta til puten har riktig luftmengde.

OVERFYLT!

Kan bevege fingrene for fritt.

For mye luft i puten.

Risiko: Sitter ikke i puten.



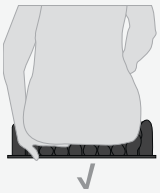
Hvis puten er OVERFYLT:

Tapp ut litt luft. Lukk fylleventilen. Utfør en ny håndkontroll. Gjenta til puten har riktig luftmengde.

RIKTIG LUFTMENGDE!

Klarer å bevege fingrene litt.

Sitter i puten og støttes opp av luft.



Hvis puten har RIKTIG MENGDE LUFT, er den klar til bruk.

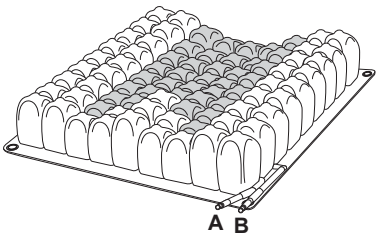
Konfigurere puten, forts.

ENHANCER

1 Følg anvisningene under Konfigurere puten på forrige side. Fylleventiler forklart:

«A» – fylleventil for ytterceller/abduktor (luftceller vist i hvitt)

«B» – fylleventil for bakre konturdel (luftceller vist i grått)



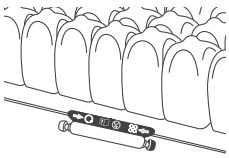
2 Påse at begge fylleventiler lukkes når konfigureringen er fullført.

Justere en SELECT-pute for fast eller fleksibel bekkenskjevhet eller -tilt

⚠ **Advarsler – SELECT-puter:**
- Rådfør deg med forskriveren eller en lege om justering av luftnivåene i SELECT-puterommene.
- Når du har justert SELECT-puten, låser du ISOFLO som instruert. Hvis ISOFLO ikke er låst, endres luftnivået i hvert rom.

Fast bekkenskjevhet eller -tilt:

Justere QUADTRO SELECT-puten eller CONTOUR SELECT-puten for å kompensere for fast bekkenskjevhet eller fast posterior bekkentilt:



1 Følg anvisningene under Konfigurere puten på forrige side for å påse at puten inneholder riktig luftmengde.

2 Personen skal sitte i sin normale stilling mens luften overføres gjennom ISOFLO Memory Control. Trykk på den røde knotten i retning låst posisjon når luftoverføringen er fullført.

3 Utfør en ny håndkontroll for hvert rom i puten, som forklart på forrige side.



GRØNN KNOTT: Lås opp

Fleksibel bekkenskjevhet eller -tilt:

Justere QUADTRO SELECT-puten for å kompensere for fleksibel bekkenskjevhet eller fleksibel posterior bekkentilt:



RØD KNOTT: Lås

1 Følg anvisningene under Konfigurere puten på forrige side for å påse at puten inneholder riktig luftmengde.

2 Påse at ISOFLO Memory Control er i ulåst posisjon.

3 Følg anvisningene nedenfor.

Fleksibel bekkenskjevhet:

a) Korriger manuelt til ønsket bekkenstilling. (Hvis for eksempel venstre side av bekkenet er lavere enn høyre side, skal du enten be personen lene seg mot høyre, eller presse høyre hofte ned til ønsket stilling er oppnådd.)

b) Trykk på den røde knotten i retning låst posisjon.

c) Utfør en håndkontroll, som forklart på forrige side.

Fleksibel posterior bekkentilt:

a) Påse at det er cirka 2,5 cm (1 tomme) avstand mellom personens beinete fremspring og sitteflaten. Fyll på mer luft hvis det trengs.

b) Løft begge knærne til personen for å legge mer press nedover på bekkenet og tvinge luft til putens front. Dette skaper en fordypning (et lavt, konkavt område) for bekkenet og hindrer bekkenet i å skli forover.

c) Trykk på den røde knotten i retning låst posisjon.

d) Utfør en håndkontroll, som forklart på forrige side.

Feilsøking

For ytterligere hjelp kan du ta kontakt med utstyrsleverandøren, distributøren eller kundestøtte.

Puten holder ikke på luften.	Fyll puten. Inspiser hurtigfrakoblingen (Sensor Ready-pute), fylleventilen(e) og slangen(e) for skade. Kontroller at fylleventilen(e) er helt lukket. Se etter hull i puten. Hvis bare små hull eller ingen hull er synlige, følg instruksjonene i reparasjonssettet som følger med produktet. Se tillegget om begrenset garanti eller ta kontakt med kundestøtte hvis fylleventilen, hurtigfrakoblingen eller slangen er skadet, eller puten har store hull eller lekkasjer.
Ikke mulig å fylle luft i puten eller tappe den for luft.	Kontroller at fylleventilen(e) er åpen/åpne. Inspiser fylleventilen(e) og slangen(e) for skade. Når du fyller SELECT-puter: Påse at den grønne knotten på ISOFLO Memory Control er skjøvet mot midten på ISOFLO i ULÅST posisjon, slik at alle rommene fylles. For Sensor Ready-puten: Kontroller også hurtigfrakoblingen for skade.
Puten er ukomfortabel eller ustabil.	- Påse at puten ikke er underfylt eller overfylt (se Konfigurere puten). - Luftcellene og trekkets overside skal vende opp. - Puten skal ligge midt under personen. - Puten skal ha riktig størrelse ut fra personen og rullestolen. Gi personen minst én time til å venne seg til puten.
Puten sklir på rullestolen.	Påse at putetrekkets sklisikre underside vender vekk fra personen. Bruk retningsmerkene på puten og trekket for å påse at puten legges riktig vei. Bruk borrelåser til å feste puten enda bedre til rullestolen, hvis det er mulig. Borrelåser fås på forespørsel. Se anvisningene som fulgte med trekket.
En komponent er skadet.	Ta kontakt med kundestøtte for å skaffe en ny.

Rengjøring og desinfeksjon

Merk: Håndboken som fulgte med trekket, inneholder vaskeanvisninger for trekket.

⚠ **Advarsler:**

- La IKKE vann eller rengjøringsløsning komme inn i puten. Påse at fylleventilen(e) er lukket.
- Sensor Ready-pute: Påse at Smart Check er koblet fra puten. Vann i en pute med Sensor Ready-teknologi (SR) kan medføre skade på, og gi falske målinger på, Smart Check.
- Rengjøring og desinfeksjon er atskilte prosesser. Rengjøring må utføres før desinfeksjon. Hvis produktet blir skittent, eller mellom bruk av ulike personer: Rengjør, desinfiser og kontroller produktet for korrekt funksjon.
- Vask produktet med jevne mellomrom og når det blir skittent.
- Følg alle sikkerhetsreglene fra produsenten av blekemiddelet og det bakteriedrepende desinfeksjonsmiddelet.
- Merknad om sterilisering: Høye temperaturer fremskynder aldring og skader produktet. Produktene som er omhandlet i denne håndboken, er ikke pakket under sterile forhold, og de er verken beregnet på eller krever sterilisering før bruk. Hvis institusjonens retningslinjer krever sterilisering: Følg først anvisningene for rengjøring og desinfeksjon. Åpne deretter fylleventilen(e) og bruk lavest mulig steriliseringstemperatur, men ikke over 70 °C (158 °F), i kortest mulig tid. Produktet skal IKKE autoklaveres.

⚠ **Obs!**

- Bruk av følgende kan medføre skade på puten: skuremidler (stålull, skuresvamper), etsemidler, oppvaskmaskinmidler, rengjøringsprodukter som inneholder petroleum eller organiske løsemidler, herunder aceton, toluen, metyletylketon (MEK), nafta, tørrensemiddel, limfjerner, oljebaserte kremer, lanolin, ozongass, rengjøringsmetoder med ultrafiolett lys.
- Produktet skal IKKE utsettes for direkte sollys.

Anbefaling: Bruk vann som holder romtemperatur, til håndvask.

Merk: Lufttomme celler kan være lettere å få rengjort grundig. Tappe cellene for luft: Åpne fylleventilen(e), rull puten sammen og/eller komprimer den, og lukk deretter fylleventilen(e) helt.

Vaske og desinfisere puten for hånd (foretrukket metode)

Vaske puten for hånd: Ta av trekket, lukk fylleventilen(e) og legg puten i en stor oppvaskkum. Vask puten for hånd ved hjelp av mild, flytende såpe, oppvaskmiddel, klesvaskemiddel eller universalvaskemiddel (følg anvisningene på produktetiketten). Skrubb alle putens flater forsiktig med en myk plastbørste, svamp eller klut. Skyll med rent vann. La lufttørke.



Desinfisere puten for hånd: Følg anvisningene for håndvask med 1 del husholdningsblekemiddel per 9 deler vann. La produktet være vått av blekemiddelløsning i 10 minutter. Skyll grundig med rent vann. La lufttørke.



⚠ **Obs!** Skyll grundig. Såperester kan medføre at luftcellene kleber seg sammen.

Rengjøring og desinfeksjon, forts.

Vaske og desinfisere puten i maskin

⚠ **VIKTIG:** Maskinvask kan medføre slitasje og skade, blant annet kutt og revner i puten og at nødvendig produktinformasjon løsner. Det anbefales på det sterkeste å vaske og desinfisere puten for hånd og la den lufttørke.

⚠ **Advarsler:**

- La IKKE vann eller rengjøringsløsning komme inn i puten. Påse at fylleventilen(e) er lukket.
- Sensor Ready-pute: Påse at Smart Check er koblet fra puten. Vann i en pute med Sensor Ready-teknologi (SR) kan medføre skade på, og gi falske målinger på, Smart Check.
- Høy vanntemperatur kan medføre at puten misfarges og merker løsner.
- Eksponer IKKE puter for temperaturer over 70 °C (158 °F) – dette kan skade putens komponenter.
- Påse at vaskemaskinen har tilstrekkelig kapasitet ved vask eller desinfeksjon i maskin. En vaskemaskin som ikke er stor nok, vil kanskje ikke fjerne all smuss eller kontaminasjon fra en pute.
- Bruk av en skadet pute vil redusere eller eliminere fordelene med puten og øke risikoen for hud og annet bløtvev.

Klargjøre puten for maskinvask:

1) Ta av trekket, og lukk fylleventilen(e). Inspiser puten for skade, og lapp eventuelle hull (se anvisningene i reparasjonssettet som fulgte med produktet).
2) Fjern flekker eller lukt etter behov: Legg puten i varmt vann og desinfeksjonsmiddel. Skrubb forsiktig med en myk plastbørste, og skyll med rent vann.
3) Tappe puten for luft: Åpne fylleventilen og rull puten sammen – begynn i motsatt hjørne av ventilen. Når du har fjernet mest mulig luft, lukker du fylleventilen.
4) Inspiser for eventuelle skarpe kanter i vaskemaskinen som kan skade puten.

Vaske puten i maskin:
Legg puten i en vaskepose, og legg posen i vaskemaskinen. Påse at luftcellene vender utover når du bretter puten.
Bruk varmt vann (30–40 ºC / 85–105 ºF) og et klesvaskemiddel eller rensemiddel/biocid som er trygt for maskinen og puten, som er lagt i vaskemiddeldispenseren.
Skånsom vask: Bruk et vaskeprogram som ikke omfatter rask sentrifugering.



Desinfisere puten i maskin: Følg anvisningene for maskinvask, og velg 60 °C (140 °F). Bruk biocid (se anvisningene fra produsenten). Skyll med rent vann.



⚠ **Obs!** Skyll grundig. Såperester kan medføre at luftcellene kleber seg sammen.

Tørke puten: Ta puten ut av vaskeposen, og la den lufttørke. Raskere tørking kan oppnås ved å bruke en håndholdt hårføner – hold den minst 15 cm (6 tommer) fra puten, og tørk med store bevegelser.



⚠ **Advarsel:** Overoppheting av neoprengummien kan medføre varig produktskade.

Vaskesymboler

Håndvask	Tørkes på snor i skygge	Blekemiddel (1 del blekemiddel: 9 deler vann)	Maskinvask på 40 °C med skånsom sentrifugering
Maskinvask på 60 °C med normal sentrifugering	Bruk håndholdt hårføner		

Oppbevaring, transport, kassering og gjenvinning

Oppbevaring eller transport: Rengjør og desinfiser produktet. Åpne oppblåsningsventilen(e). Tøm produktet for luft. Oppbevar det i en beholder som beskytter det mot fuktighet, forurensning og skader. Etter lagring eller transport må du inspisere produktet for å sikre at det ikke er blitt skadet (se «Feilsøking»). Følg instruksjonene for å klargjøre produktet for bruk.

Kassering: Komponentene i produktene i denne håndboken er ikke tilknyttet kjente miljøfarer ved forsvarlig bruk og kassering i tråd med alle lokale/regionale forskrifter. Når produktets levetid er slutt, skal det behandles som helseavfall og kasseres i samsvar med lokale retningslinjer for helseavfall. Destruer produktet sammen med annet helseavfall. Destruksjon skal utføres ved et kvalifisert, lisensiert anlegg for avfallsdestruksjon.

Gjenvinning: Ta kontakt med et lokalt gjenvinningsfirma for å finne ut hvilke gjenvinningsmuligheter som finnes for produktet.

Begrenset garanti

Den begrensede garantien gjelder fra den opprinnelige kjøpedatoen for produktet: SELECT-puter: 36 måneder. Alle andre DRY FLOATATION-produkter: 24 måneder. Garantien gjelder ikke for hull, revner, brennemerker eller feilbruk. Se også tillegget om begrenset garanti som fulgte med produktet, eller ta kontakt med kundestøtte.

Yhteystiedot

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA

USA:
800 851 3449
Faksi 888 551 3449

Asiakastuki:
orders.roho@permobil.com

USA:n ulkopuolella:
+1 618 277 9150
Faksi +1 618 277 6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Varoitus
Tarkoittaa, että neuvotun toimenpiteen laiminlyönti voi johtaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen ja aiheuttaa sen seurauksena vakavan tapaturman.

⚠ Huomio
Tarkoittaa, että neuvotun toimenpiteen laiminlyönti voi johtaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen ja aiheuttaa sen seurauksena vähäisen tai keskivaikean tapaturman tai vaurioittaa laitetta tai muuta omaisuutta.

Tapahtumista raportointi

Vakavissa vaaratilanteissa tai tapaturmissa tulee ottaa yhteyttä asiakastukeen.

Sisällys

Käyttötarkoitus Tärkeitä turvallisuustietoja	78-79
Osat Tuotteen tekniset tiedot	80
Tyynyn asettaminen	80-82
Vianmääritys	83
Puhdistus ja desinfiointi	83-84
Säilyttäminen, kuljettaminen, hävittäminen ja kierrättäminen Rajoitettu takuu	84

Symbolien selitykset

Valmistaja	FITS Sopivuus	WDH Koko (leveys x syvyys x korkeus)	FRONT Tuotteen etuosa
Valmistuspäivä	REF Mallin numero	Painorajoitus	BACK Tuotteen takaosa
Tutustu käyttöohjeisiin	SN Sarjanumero	MD Lääkinnällinen laite	BTM Tuotteen pohja
ISOFLO Memory Control -yksikköä EI SAA käyttää kahvana, sillä tuote saattaa repeytyä	QTY Määrä	EC REP Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä	

Huomaa

Toimittaja: Tämä opas täytyy antaa tämän tuotteen käyttäjälle. Käyttäjä (yksityinen henkilö tai hoitaja): Lue ohjeet ennen tuotteen käyttöä ja säästä ne myöhempää tarvetta varten.

Tuotteita saattaa suojata yksi tai useampi Yhdysvaltain ja muiden maiden patentti ja tavaramerkki. Tällaisia tuotteita ovat mm. CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® ja Yellow Rope®. Zytel® on DuPontin rekisteröity tavaramerkki.

Tuotetietoja muutetaan tarpeen mukaan. Tuoreimmat tuotetiedot ovat saatavilla osoitteesta permobil.com. Voit pyytää tuotetietojen aiempia versioita ottamalla yhteyttä asiakastukeen.

ROHO, Inc. on osa Permobil -yhtiötä.

© 2007, 2021 Permobil

Versio 4.20.2021

Tämä käyttöopas koskee seuraavia tuotteita:

ROHO LOW PROFILE Single Compartment -tyyny

ROHO HIGH PROFILE Single Compartment -tyyny

Sensor Ready -tekniikalla varustettu ROHO HIGH PROFILE Single Compartment -tyyny

ROHO ENHANCER-tyyny

ROHO CONTOUR SELECT -tyyny

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE -tyyny

ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE -tyyny

ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE -tyyny

Käyttötarkoitus

Kukin tässä oppaassa mainittu ROHO DRY FLOATATION -tuote on säädettävä, ilmatäytteinen, kennorakenteinen pyörätuolin tukipinta. Tyynyillä ei ole painorajoitusta, mutta tyynyn koko täytyy valita yksilökohtaisesti käyttäjän mukaan.

Kussakin seuraavista tuotteista käytetään DRY FLOATATION -tekniikkaa, ja niiden on tarkoitus muotoutua istujan muodon mukaan ja suojata ihoa/pehmytkudosta, auttaa asennon ohjaamisessa ja tarjota haavojen paranemista edistävä ympäristö.
SELECT- ja ENHANCER-tyynyt:
ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE -tyyny, (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE -tyyny (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE -tyyny (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
ROHO CONTOUR SELECT -tyyny (CONTOUR SELECT), ROHO ENHANCER -tyyny (ENHANCER).

Kussakin seuraavista tuotteista käytetään DRY FLOATATION -tekniikkaa, ja niiden on tarkoitus muotoutua istujan muodon mukaan ja suojata ihoa/pehmytkudosta ja tarjota haavojen paranemista edistävä ympäristö.
Single Compartment -tyynyt:
ROHO LOW PROFILE Single Compartment -tyyny (LOW PROFILE Single Compartment -tyyny)
ROHO HIGH PROFILE Single Compartment -tyyny (HIGH PROFILE Single Compartment -tyyny)
Sensor Ready -tekniikalla varustettu ROHO HIGH PROFILE Single Compartment -tyyny (HIGH PROFILE Sensor Ready -tyyny)
Sensor Ready -tyyny on yhteensopiva Smart Check -tyynynvalvontalaitteen kanssa.

Vasta-aihe: Kliinisten, tieteellisten tai rakennetietojen perusteella nämä tuotteet eivät ehkä sovellu henkilöille, joilla on otettava huomioon lantion epäsymmetria, joka on suurempi kuin mitä alla on määritetty tuotekohtaisesti:
2,5 cm (1 tuuma) – QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, LOW PROFILE Single Compartment -tyyny
5 cm (2 tuumaa) – QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm (3 tuumaa) – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, HIGH PROFILE Sensor Ready -tyyny, HIGH PROFILE Single Compartment -tyyny

Kliinikon, jolla on kokemusta istumiseen ja asentoon liittyvissä asioissa, tulee määrittää, sopiiko tuote käyttäjän istumistarpeisiin. Tätä määritystä ei saa tehdä pelkästään tuotteen käyttötarkoituksen perusteella.

Tässä asiakirjassa mainittujen lääketieteellisten tuotteiden on tarkoitettu olevan vain osa kokonaishoitoa, johon kuuluvat kaikki istumiseen ja liikkumiseen käytettävät laitteet ja hoidot. Kliinikon, jolla on kokemusta istumiseen ja asentoon liittyvissä asioissa, tulee määrittää tämä hoito henkilön fyysisten tarpeiden ja yleisen terveydentilan arvioinnin jälkeen.

Kliinikon tulee arvioida myös näkemiseen, lukemiseen ja ymmärtämiseen liittyvät ongelmat, jotta hän voi määrittää mahdollisen hoitoavun tai muun aputekniikan (esim. suurikokoisilla kirjaimilla tulostettujen käyttöohjeiden) tarpeen tuotteen oikean käytön varmistamiseksi.

Tärkeitä turvallisuustietoja

⚠ Varoitukset:

- Ihon/pehmytkudosten vaurioitumista voi tapahtua monista syistä, jotka vaihtelevat yksilöittäin. Tarkasta iho säännöllisesti, vähintään kerran päivässä. Punoitus, mustelmat tai tummemmat alueet (verrattuna normaaliin ihoon) voivat olla merkkejä pinnallisesta tai syvästä kudosvauriosta, ja niihin on puututtava. Jos ihon/pehmytkudoksen väri muuttuu millään tavalla, LOPETA KÄYTTÖ heti. Jos värinmuutos ei häviä 30 minuutin kuluessa käytön lopettamisesta, ota välittömästi yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen.
- ÄLÄ aseta esteitä henkilön ja tyynyn väliin. Tyynyn ja sen päällisen TÄYTYY olla kooltaan yhteensopivia, ja niitä TÄYTYY käyttää tässä oppaassa neuvotulla tavalla. Lukuun ottamatta yhteensopivia suojuksia, jotka on lueteltu tämän käyttöohjeen kohdassa "Tuotetiedot", esineiden sijoittaminen henkilön ja tyynyn väliin voi johtaa seuraaviin tuloksiin: 1) tyynystä saatava hyöty voi olla pienempi tai olematon, ja ihoon tai muihin pehmytkudoksiin kohdistuva riski voi kasvaa ja 2) henkilön asennosta voi tulla epävakaa ja hän on altis putoamiselle.
- ÄLÄ käytä tyynyä minkään muun sellaisen tuotteen tai materiaalin päällä tai kanssa, jota ei ole neuvottu käyttämään tässä oppaassa. Yhteensopimattomien tuotteiden tai materiaalien käyttö joko suojuksen sisä- tai ulkopuolella voi johtaa seuraaviin tuloksiin: 1) tyynystä saatava hyöty voi olla pienempi tai olematon, ja ihoon tai muihin pehmytkudoksiin kohdistuva riski voi kasvaa ja 2) henkilön asennosta voi tulla epävakaa ja hän on altis putoamiselle.

⚠ Varoitukset, jatkuu:

- Jos et pysty tekemään jotain tässä oppaassa kuvattua tehtävää, pyydä apua kliinikolta, laitteen toimittajalta, jakelijalta tai asiakastuesta.
- ÄLÄ altista tyynyä kovalle kuumuudelle avotulelle tai kuumalle tuhkalle. Testaus- tai sertifiointi-ilmoitukset (mm. syttymistä koskevat) eivät ehkä ole enää voimassa laitteen osalta, jos se yhdistetään muiden tuotteiden tai materiaalien kanssa. Tarkista kaikkien tämän laitteen kanssa käytettävien tuotteiden testaus- ja sertifiointi-ilmoitukset.
- Tyynyn pinta mukautuu ympäristön lämpötilaan. Ryhdy tarvittaviin varotoimiin, varsinkin silloin, kun tyyny tulee kosketukseen suojaamattoman ihon kanssa.
- Ole varovainen käsitellessäsi tyynyä: Sormet voivat tarttua kiinni kulmissa oleviin metalliniitteihin.
- ÄLÄ käytä tyynyä kelluntavälineenä (pelastusvälineenä) vedessä. Se EI pidä henkilöä veden pinnalla.

Tärkeitä turvallisuustietoja, jatkuu

⚠ Huomio:

- Pidä tyyny poissa terävien esineiden lähettyviltä.
- Tyynyn painetta joudutaan ehkä säätämään merenpintakorkeuden muuttuessa.
- Jos tyyny on ollut alle 0 °C:n lämpötilassa ja vaikuttaa poikkeuksellisen jäykältä, anna sen lämmetä huoneenlämpötilaan.
- Älä käytä pumppua, suojusta tai korjaussarjaa, joka ei ole yhteensopiva tuotteen tuotteen kanssa.
- Tyynyä tai mitään osaa EI SAA muuttaa. Niiden muuttaminen voi vaurioittaa tuotetta ja mitätöi takuun.
- ÄLÄ päästä tyynyäkosketuksiin öljypohjaisten liuosten tai lanoliinin kanssa.
- Pitkäaikainen altistuminen otsonille voi heikentää tyynyn materiaaleja, vaikuttaa tyynyn toimivuuteen ja mitätöidä tuotteen takuun.
- Tarkasta päällisen ja osien eheys säännöllisesti ja vaihda tarpeen mukaan. Katso ”Vianmääritys”.
- ÄLÄ käytä mitään seuraavista kahvana tyynyn kantamiseen tai vetämiseen: täyttöventtiili(t), letku(t), pikaliitäntä (anturiyhteensopiva tyyny) tai ISOFLO-muistiohjain (SELECT-tyyny). Kuljeta tyynyä tyynyn alustasta kantaen tai Standard-/SELECT-suojuksen kantokahvasta. Muiden osien käyttäminen tyynyn kantamiseen tai vetämiseen voi vahingoittaa tuotetta.

⚠ Varoitukset – Kuljettaminen moottoriajoneuvossa:

- Jos näitä varoituksia ei huomioida, seurauksena voi olla vakava vamma pyörätuolissa olevalle henkilölle tai muille henkilöille.
- Siirrä mahdollisuuksien mukaan pyörätuolista valmistajan asentamaan ajoneuvoistuimeen ilman tyynyä ja käytä ajoneuvon törmäystestattua matkustajan turvajärjestelmää.
- Tyyny on asennettava oikein ja turvallisesti, sitä on käytettävä ja huollettava tyynyn valmistajan antamien ohjeiden ja varoitusten mukaisesti.
- Kun pyörätuolia käytetään ajoneuvon istuimena, tyynyä tulee käyttää vain sellaisten pyörätuolirunkojen kanssa, jotka on varustettu ANSI-/RESNA WC-4: 2017 -standardin osan 19 (WC19) tai ISO 7176-19 -standardin mukaisilla kiinnityspisteillä ja jotka ovat läpäisseet törmäystestit niin, että pyörätuoli on eteenpäin suunnatussa asennossa.
- Pyörätuolia, johon tyyny on asennettu, täytyy käyttää tehokkaan pyörätuolikiinnitysjärjestelmän ja oikein sijoitetun, törmäystestatun lantio- ja olkapäävyökiinnityksen kanssa tai Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System (WTORS) -tyyppisen pyörätuolin kiinnitysjärjestelmän kanssa valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Jos tyyny on ollut onnettomuudessa kuljetuksen aikana, tarkista tyyny vaurioiden varalta ja vaihda se tarvittaessa. Katso tämän oppaan kohtaa "Vianmääritys".
- Lisätietoja pyörätuolin käyttäjien turvallisesta kuljettamisesta on osoitteessa http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- ROHO QUADTRO SELECT -tyyny sisältyi pyörätuoli-istuinjärjestelmään, jonka ulkopuolinen testauslaitos testasi dynaamisesti moottoriajoneuvossa käytettäväksi. Testattu järjestelmä täyttää kaikki pyörätuoli-istuinjärjestelmiä koskevat vaatimukset, jotta on ilmaistu ANSI-/RESNA WC-4: 2017 -standardin kohdan 5.1 kohdassa 20 "Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles" (pyörätuoli-istuinjärjestelmät moottoriajoneuvoissa).
- Testituloksia sovelletaan istuinjärjestelmiin, jotka on tarkoitettu aikuisille ja lapsille, joiden kokonaispaino on yli 23 kg (51 lb tai noin 6 ikävuodesta eteenpäin) ja joita kuljetetaan pyörätuolissa kasvot eteenpäin kaikentyyppisissä moottoriajoneuvoissa.
- Jos haluat tietää, onko moottoriajoneuvon kolmannen osapuolen suorittama testaus tehty tietylle istuinjärjestelmäyhdistelmälle, katso lisätietoja laitteen käyttöoppaista tai ota yhteyttä laitteen valmistajaan.

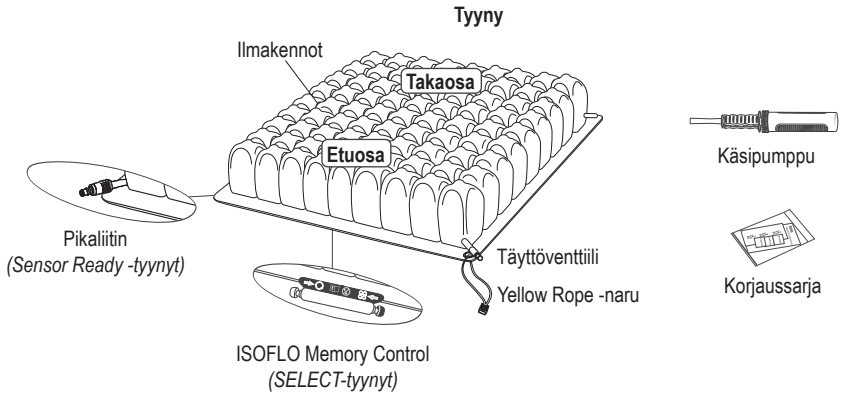
Osat

Pakkauksen sisältö: tyyny, päällinen*, korjaussarja, käsipumppu, käyttöopas, rajoitetun takuun liite, tuotteen rekisteröintikortti.

** Päällisen mukana on ohjeet.*

Varaosia voi tilata ottamalla yhteyden laitetoimittajaan tai asiakastukeen.

Sarjanumerolappu on tyynyn pohjassa.



Tuotteen tekniset tiedot

Tyynyjen mitat ja painot

	SINGLE COMPARTMENT -tyynyt		QUADTRO SELECT -tyynyt			Muotoillut tyynyt	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Korkeus	5,5 cm (2¼")	10,5 cm (4¼")	5,5 cm (2¼")	8,5 cm (3¼")	10,5 cm (4¼")	5,5–10,5 cm (2¼–4¼")	5,5–10,5 cm (2¼–4¼")
Keskipaino*	1,1 kg (2,5 lb)	1,5 kg (3,25 lb)	1,1 kg (2,5 lb)	1,4 kg (3,0 lb)	1,5 kg (3,25 lb)	1,6 kg (3,5 lb)	1,6 kg (3,5 lb)
Pienin leveys	6 kennoa, 29 cm (11½")	6 kennoa, 29 cm (11½")	5 kennoa, 28 cm (11")	8 kennoa, 41 cm (16")	6 kennoa, 32,5 cm (12¾")	7 kennoa, 36,5 cm (14½")	8 kennoa, 37,5 cm (14¾")
Pienin syvyys	6 kennoa, 29 cm (11½")	6 kennoa, 29 cm (11½")	6 kennoa, 30 cm (11¾")	8 kennoa, 38,5 cm (15¼")	6 kennoa, 30 cm (11¾")	8 kennoa, 38,5 cm (15¼")	8 kennoa, 37,5 cm (14¾")
Suurin leveys	13 kennoa, 59,5 cm (23½")	15 kennoa, 68 cm (26¾")	13 kennoa, 62,5 cm (24½")	11 kennoa, 54 cm (21¼")	14 kennoa, 67 cm (26¼")	13 kennoa, 62,5 cm (24½")	11 kennoa, 50,5 cm (20")
Suurin syvyys	11 kennoa, 50,5 cm (20")	14 kennoa, 59,5 cm (23½")	12 kennoa, 56 cm (22")	11 kennoa, 51,5 cm (20¼")	14 kennoa, 60 cm (23¾")	12 kennoa, 56 cm (22")	11 kennoa, 50,5 cm (20")

** 9 x 9 kennon tyynyjen perusteella: 42 cm x 42 cm (16½" x 16½").*
1" = 2.54 cm = 25.4 mm
** * koskee Sensor Ready HIGH PROFILE -tyynyä paitsi, että suurin syvyys on 12 kennoa; 55 cm (21¾").*
Huomautus: Ota yhteys asiakastukeen tyynyjen kokoja koskevissa kysymyksissä.

ROHO DRY FLOATATION -tyynyjen kanssa yhteensopivat päälliset ja lisävarusteet:
Ei saatavana kaikilla markkina-alueilla. Ota yhteys asiakastukeen.

- ROHO-tyynynpäällinen vaativaan käyttöön
- Vakiotyyppinen ROHO-tyynynpäällinen
- ROHO SELECT -tyynynpäällinen
- ROHO Planar Solid -istuinsisäke
- ROHO-muotoalusta

Tyynyn materiaalit: tyyny: neopreenikumi, valmistettu ilman lateksia; täyttöventtiili: Zytel; ISOFLO Memory Control: polypropeeni, polykarbonaatti, alumiini; pikaliitin: asetaali

Päällisen materiaalit: Katso päällisen hoito-ohje-etiketistä.

Tyynyn odotettu käyttöikä: 5 vuotta



JOS SINULLA ON SMART CHECK: Sensor Ready -tyyny on varustettu Sensor Ready -tekniikalla ja sitä voidaan käyttää Smart Check -järjestelmän (tyynyn palautejärjestelmän) kanssa. Smart Check -järjestelmää voidaan käyttää löytämään henkilölle sopiva täyttötaso ja auttamaan tyynyn asennon tarkistamisessa. Lisätietoja saa ottamalla yhteyden asiakastukeen.

Huomautus: Jos sinulla on Smart Check, PYSÄHDY TÄHÄN ja lue tyynyn asetusohjeet, jotka tulivat Smart Checkin mukana.

Tyynyn asettaminen

⚠ **Varoitukset:**

- ÄLÄ käytä tuotetta, joka on ali- tai ylitäytetty, koska 1) tuotteesta saatava hyöty on pienempi tai siitä ei ole mitään hyötyä ja sen käyttö suurentaa ihoon tai muihin pehmytkudoksiin kohdistuvaa riskiä ja 2) henkilöstä saattaa tulla fyysisesti epävakaa ja hän on altis putoamiselle. Noudata huolellisesti täyttöä, sijoittamista ja käsitarkastusta koskevia ohjeita. Jos vaikuttaa siltä, ettei ilma pysy tuotteessa tai jos et pysty täyttämään tai tyhjentämään tuotetta, katso kohtaa ”Vianmääritys”. Jos ongelma jatkuu, ota välittömästi yhteyttä laitteen toimittajaan, jakelijaan tai asiakastukeen.
- Käytä tarranauhakiinnittimiä, jos se on mahdollista, sillä ne kiinnittävät tyynyn tukevammin istuimen pintaan. Tarranauhakiinnittimiä on saatavana pyynnöstä.
- Tee käsitarkastus tyynyn ensimmäisen asetuskerran jälkeen usein, vähintään kerran päivässä. Kun tyynyä käytetään eri henkilöillä tai eri pyörätuoleissa, tee tyynyn asetus uudelleen. Noudata tässä oppaassa annettuja käsitarkastuksen ohjeita.

Tyynyn asettaminen jatkuu seuraavalla sivulla.

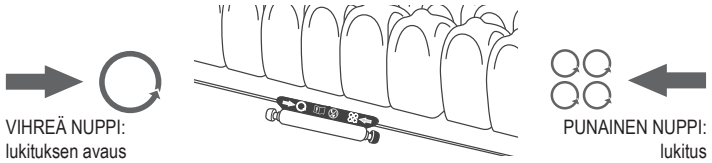
Tyynyn asettaminen, jatkuu

Täyttäminen, päällinen ja siirtäminen.

TÄRKEÄÄ – SELECT-tyynyt:

Ennen täyttämistä sinun täytyy avata ISOFLO Memory Control, jotta kaikki ilmakennot täyttyvät. Avaa ISOFLO Memory Control painamalla vihreää nuppia.

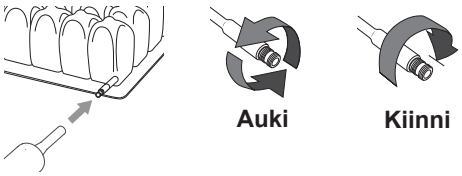
Huomautus: ISOFLOa voidaan käyttää ROHO SELECT -tyynyn suojuksen edessä olevan aukon kautta (jos käytössä).



1 **Täyttäminen:** Työnnä käsipumpun suutin täyttöventtiilin päälle. Avaa täyttöventtiili. Täytä tyynyä, kunnes kaikki ilmakennot tuntuvat kiinteiltä.

Sulje täyttöventtiili niin, että se pysähtyy. Irrota käsipumppu. Varmista, että täyttöventtiili on kiinni. Tee sama kaikille täyttöventtiileille.

Huomautus: Täyttöventtiili avataan kääntämällä sitä vähintään yksi täysi kierros. Täyttöventtiili pyörii vapaasti, kun se on auki.



2 **Päällinen:** Aseta tyyny päällisen sisään. Katso tietoja päällisen mukana tulleista ohjeista.

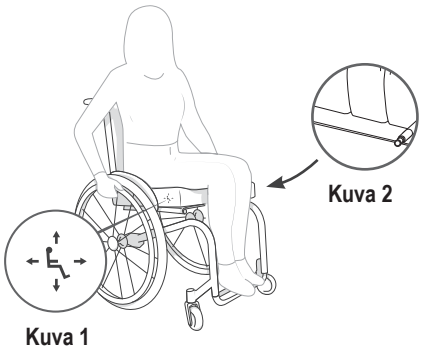
Huomautus: Suojuksen pitäminen tyynyssä auttaa suojaamaan tyynyn osia.

3 **Siirtäminen:**

a. Aseta tyyny pyörätuoliin niin, että ilmakennot ovat ylöspäin ja päällisen liukumista estävä pohja on alaspäin. Päällisessä olevaa istuvan henkilön kuvaa voidaan käyttää apuna tyynyn oikean asennon määrittämisessä. (Kuva 1)

Huomautus: Kysy lääkärin neuvoa täyttöventtiilien ja ISOFLO-muistiohjaimen vaihtoehtoisista sijoituspaikoista (SELECT-tyynyt).

b. Henkilön tulee siirtyä pyörätuoliin ja istua tavallisessa istuma-asennossaan. Varmista, että tyyny on hänen allaan keskellä. Täyttöventtiilin tulee olla etuosassa, istuvan henkilön vasemmalla puolella. (Kuva 2)



Tee käsitarkastus.

4 Käsitarkastuksessa tarkastetaan tyynyssä oleva ilmamäärä käyttämällä sormien koko leveyttä. Kun tyynyssä on oikea määrä ilmaa*, henkilö on sekä uponneena tyynyyn että tyynyssä olevan ilman tukemana:

a. Liu'uta kättäsi tyynyn ja henkilön välissä ja kokeile, tunnetko alimmat luiset ulkonemat. *Ehdotus: Jalan nostaminen ja laskeminen auttaa luisten ulkonemien paikantamisessa käsitarkastusta tehtäessä.*

b. Säädä tyynyä alla olevan käsitarkastusohjeen avulla.

TÄRKEÄÄ! Tee tyynyn asetus kaikkia venttiilejä käyttäen. SELECT- ja ENHANCER-tyynyt saattavat tarvita lisätoimia niiden sijoitusta ja säätöä varten. Katso lisäohjeita seuraavalta sivulta.

** Suositeltu etäisyys alimman luisen ulkoneman ja istuimen pinnan välillä on 1,5–2,5 cm (½–1").*

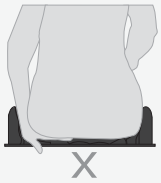
KÄSITARKASTUSOHJE

ALITÄYTETTY!

Sormia ei pysty liikuttamaan.

Tyynyssä ei ole riittävästi ilmaa.

Riski: ilma ei tue istujaa.



Jos tyyny on ALITÄYTETTY:

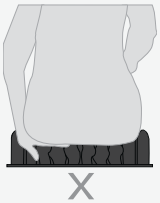
Lisää hieman ilmaa. Sulje täyttöventtiili. Tee käsitarkastus uudelleen. Toista, kunnes tyynyssä on oikea määrä ilmaa.

YLITÄYTETTY!

Sormia voi liikuttaa liian vapaasti.

Tyynyssä on liian paljon ilmaa.

Riski: istuja ei uppoa tyynyyn.



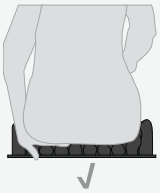
Jos tyyny on YLITÄYTETTY:

Poista hieman ilmaa. Sulje täyttöventtiili. Tee käsitarkastus uudelleen. Toista, kunnes tyynyssä on oikea määrä ilmaa.

OIKEA MÄÄRÄ ILMAA!

Sormia voidaan liikuttaa hieman.

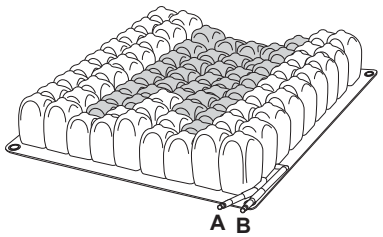
Istuja on uponneena tyynyyn ja ilman tukemana.



Jos tyynyssä on OIKEA MÄÄRÄ ILMAA, se on käyttövalmis.

Tyynyn asettaminen, jatkuu

ENHANCER



1 Noudata edellisellä sivulla annettuja tyynyn asetusohjeita. Täyttöventtiilien selitys:

A – ulompien kennojen / loitontajan täyttöventtiili (valkoisina kuvatut ilmakennot)

B – muotoillun takaosan täyttöventtiili (harmaina kuvatut ilmakennot)

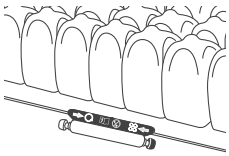
2 Varmista, että kumpikin täyttöventtiili on suljettu, kun asetus on tehty.

SELECT-tyynyn säätäminen kiinteää tai fleksiibeliä lantion vinoutta tai kallistumaa varten

⚠ **Varoitukset – SELECT-tyynyt:**
- Kysy reseptin antajan tai lääkärin neuvoa SELECT-tyynyn lokeroiden täyttötasojen säätämisestä.
- Kun olet säätänyt SELECT-tyynyä, lukitse ISOFLO ohjeiden mukaan. Jos ISOFLO ei ole lukittuna, kunkin osaston täyttötaso muuttuu.

Kiinteä lantion vinous tai kallistuma:

QUADTRO SELECT -tyynyn tai CONTOUR SELECT -tyynyn säätäminen, kun kyseessä on kiinteä lantion vinous tai kiinteä posteriorinen lantion kallistuma:



1 Varmista, että tyynyssä on oikea määrä ilmaa, noudattamalla edellisellä sivulla annettuja tyynyn asetusohjeita.

2 Henkilön tulee istua normaalissa istuma-asennossaan, sillä aikaa kun ilma siirtyy ISOFLO Memory Control -järjestelmän läpi. Kun ilma on siirtynyt, paina punainen nuppi lukittuun asentoon.

3 Tee käsitarkastus uudelleen tyynyn kullekin lohkolle edellisen sivun ohjeiden mukaisesti.



VIHREÄ NUPPI:
lukituksen avaus



PUNAINEN NUPPI:
lukitus

Fleksiibeli lantion vinous tai kallistuma:

QUADTRO SELECT -tyynyn säätäminen, kun korjataan fleksiibeliä lantion vinoutta tai fleksiibeliä posteriorista lantion kallistumaa:

1 Varmista, että tyynyssä on oikea määrä ilmaa, noudattamalla edellisellä sivulla annettuja tyynyn asetusohjeita.

2 Varmista, että ISOFLO Memory Control on avatussa asennossa.

3 Noudata alla olevia ohjeita.

Fleksiibeli lantion vinous:

a) Korjaa haluttuun lantion asentoon manuaalisesti. (Esimerkki: jos lantion vasen puoli on oikeaa puolta alempana, pyydä henkilöä kallistumaan oikealle tai paina oikeaa lonkkaa alaspäin, kunnes haluttu asento on saavutettu.)

b) Työnnä punainen nuppi lukittuun asentoon.

c) Tee käsitarkastus edellisen sivun ohjeiden mukaisesti.

Fleksiibeli posteriorinen lantion kallistuma:

a) Tarkista, että henkilön luisten ulkonemien ja istuimen pinnan välillä on tilaa noin 2,5 cm. Lisää tarvittaessa ilmaa.

b) Nosta henkilön kumpaakin polvea, jotta lantio painuu alaspäin ja pakottaa ilmaa tyynyn etuosaan. Tämä muodostaa syvennyksen lantiota varten ja auttaa estämään lantion liukumista eteenpäin.

c) Työnnä punainen nuppi lukittuun asentoon.

d) Tee käsitarkastus edellisen sivun ohjeiden mukaisesti.

Vianmääritys

Lisäapua saa ottamalla yhteyden laitetoimittajaan, jälleenmyyjään tai asiakastukeen .

Tyyny ei pidä ilmaa.	Täytä tyyny. Tarkasta, onko pikaliittimessä (Sensor Ready -tyyny), täyttöventtiileissä ja letkuissa vaurioita. Varmista, että täyttöventtiili(t) on suljettu kokonaan. Tarkasta, näkyykö tyynyssä reikiä. Jos näkyvissä on erittäin pieniä reikiä tai ei lainkaan reikiä, noudata tuotteen mukana toimitetun korjaussarjan ohjeita. Jos täyttöventtiili, pikaliitin tai letku on vahingoittunut tai tyynyssä on iso reikä tai vuoto, lue rajoitetun takuun liite tai ota yhteys asiakastukeen.
Tyynyä ei voi täyttää tai tyhjentää.	Varmista, että täyttöventtiili(t) on auki. Tarkasta, onko täyttöventtiileissä ja letkuissa vaurioita. Täytettäessä SELECT-tyynyjä: Varmista, että ISOFLO Memory Control -toiminnon vihreä nuppi on työnnetty ISOFLO-osan keskiosaa kohden AUKI-asentoon, jotta kaikki osastot täyttyvät täytön yhteydessä. Sensor Ready -tyyny: tarkasta myös, onko pikaliitin vioittunut.
Tyyny on epämukava tai epävakaa.	- Varmista, ettei tyyny ole ali- tai ylitäytetty (ks. Tyynyn asettaminen). - Tyynyn kennojen ja päällisen yläosan on oltava ylöspäin. - Tyynyn tulee olla henkilön alla keskellä. - Tyynyn on oltava oikean kokoinen käyttäjän ja pyörätuolin mukaan. Anna henkilön tottua tyynyyn vähintään tunnin ajan.
Tyyny liukuu pyörätuolissa.	Varmista, että tyynyn päällisen liukumista estävä pohja on henkilöstä poispäin. Suuntaa tyyny tyynyssä ja päällisessä olevien suuntamerkkien mukaisesti. Käytä tarranauhakiinnittimiä, jos se on mahdollista, sillä ne kiinnittävät tyynyn tukevammin pyörätuoliin. Tarranauhakiinnittimiä on saatavana pyynnöstä. Katso tietoja päällisen mukana tulleista ohjeista.
Jokin osa on vahingoittunut.	Ota yhteys asiakastukeen vaihtamista varten.

Puhdistus ja desinfiointi

Huomautus: Katso päällisen hoito-ohjeet päällisen mukana tulleesta oppaasta.

⚠ **Varoitukset:**

- ÄLÄ päästä vettä tai puhdistusliuosta tyynyn sisään. Varmista, että täyttöventtiilit ovat kiinni.
- Sensor Ready -tyynyt: Varmista, että Smart Check on irrotettu tyynystä. Sensor Ready (SR) -tekniikalla varustettuun tyynyyn päässyt vesi voi vahingoittaa Smart Check -toimintoa ja aiheuttaa vääriä lukemia Smart Check -toimintoa käytettäessä.
- Puhdistus ja desinfiointi ovat eri toimenpiteitä. Puhdistus on tehtävä ennen desinfiointia. Jos tuote likaantuu, puhdista ja desinfioi se ja tarkasta, että se toimii oikein. Toimi samoin tuotteen eri käyttäjien välillä.
- Puhdista tuote säännöllisesti ja silloin, kun se likaantuu.
- Noudata kaikkia valmistajan antamia valkaisuainepakkauksen ja germisidisen desinfiointiaineen turvallisuusohjeita.
- Sterilointia koskeva huomautus: Korkeat lämpötilat nopeuttavat vanhentumista ja vioittavat tuotetta. Tässä oppaassa mainittuja tuotteita ei ole pakattu steriileinä eikä niitä tarvitse steriloida eikä niitä ole myöskään tarkoitettu steriloitaviksi ennen käyttöä. Jos laitoksen käytäntö edellyttää sterilointia: Noudata ensin puhdistus- ja desinfiointiohjeita. Avaa sitten täyttöventtiili(t) ja steriloi käyttämällä alinta mahdollista sterilointilämpötilaa (enintään 70 °C) ja lyhyintä mahdollista aikaa. Tuotetta EI SAA autoklavoida.

⚠ **Huomio:**

- Seuraavien käyttäminen voi vahingoittaa tyynyä: hankaavat materiaalit (teräsvilla, hankaussienet), emäksiset konetiskiaineet, maaöljypohjaisia tai orgaanisia liuottimia sisältävät puhdistusaineet (kuten asetoni, tolueeni, metyylietyyliketoni, nafta, kemiallisen pesun nesteet, liimanpoistoaine), öljypohjaiset voiteet, lanoliini, otsonikaasu, ultraviolettivaloon perustuvat puhdistusmenetelmät.
- Tuotetta EI SAA altistaa suoralle auringonvalolle.

Suositus: Käytä käsinpesussa huoneenlämpöistä vettä.

Huomautus: Ilmakennojen perusteellinen puhdistaminen voi olla helpompaa, jos kennot ovat tyhjiä. Ilmakennojen tyhjentäminen: avaa täyttöventtiili(t), rullaa tai purista tyyny kokoon ja sulje sitten täyttöventtiili(t) kokonaan.

Tyynyn peseminen käsin ja desinfiointi käsin (suositeltu menetelmä)

Tyynyn peseminen käsin: Poista päällinen, sulje täyttöventtiili(t) ja aseta tyyny suureen pesualtaaseen. Pese käsin käyttämällä mietoa käsisaippuaa, astianpesuainetta, pyykinpesuainetta tai yleiskäyttöpesuainetta (noudata etiketin ohjeita). Hankaa tyynyn kaikkia pintoja varovasti pehmeällä muovijouhiharjalla, sienellä tai liinalla. Huuhtele puhtaalla vedellä. Anna kuivua.



Tyynyn desinfiointi käsin: Noudata käsinpesuohjeita ja käytä liuosta, jossa on 1 osa nestemäistä valkaisuainetta ja 9 osaa vettä. Pidä tuotetta valkaisuaineliuoksella kasteltuna 10 minuuttia. Huuhtele huolellisesti puhtaalla vedellä. Anna kuivua.



⚠ **Huomio:** Huuhtele huolellisesti. Puhdistusainejäämät voivat saada ilmakennot tarttumaan kiinni toisiinsa.

Puhdistus ja desinfiointi, jatkuu

Tyynyn konepesu ja desinfiointi

⚠ **TÄRKEÄÄ:** Konepesu voi kuluttaa tai vahingoittaa tyynyä, ja siihen voi tulla esim. viiltoja tai repeämiä. Myös tarvittavat tuotetiedot saattavat irrota. On erittäin suositeltavaa, että tyyny pestään ja desinfioidaan käsin ja sen annetaan kuivua.

⚠ **Varoitukset:**

- ÄLÄ päästä vettä tai puhdistusliuosta tyynyn sisään. Varmista, että täyttöventtiilit ovat kiinni.
- Sensor Ready -tyynyt: Varmista, että Smart Check on irrotettu tyynystä. Sensor Ready (SR) -tekniikalla varustettuun tyynyyn päässyt vesi voi vahingoittaa Smart Check -toimintoa ja aiheuttaa vääriä lukemia Smart Check -toimintoa käytettäessä.
- Liian kuuma vesi saattaa muuttaa tyynyn väriä ja irrottaa tyynyn lapun.
- ÄLÄ altista tyynyä yli 70 °C:n lämpötiloille, sillä ne voivat vahingoittaa tyynyn osia.
- Jos tyyny pestään tai desinfioidaan koneessa, varmista, että pesukoneen tilavuus on riittävä. Liian pieni pesukone ei ehkä irrota kaikkea likaa tai kaikkia epäpuhtauksia tyynystä.
- Viallisen tyynyn käyttäminen pienentää tyynystä saatavaa hyötyä tai tekee tyynystä hyödyttömän ja suurentaa ihoon tai muihin pehmytkudoksiin kohdistuvaa riskiä.

Tyynyn valmistelu konepesua varten:

1) Poista päällinen ja sulje täyttöventtiili(t). Tarkasta, onko tyyny vahingoittunut, ja paikkaa kaikki reiät (katso tuotteen mukana toimitettuja korjaussarjan ohjeita).
2) Poista tahrat tai hajut tarpeen mukaan: Aseta tyyny lämpimään veteen, jossa on desinfioivaa puhdistusainetta. Hankaa varovasti pehmeällä muovijouhiharjalla ja huuhtele puhtaalla vedellä.
3) Tyhjennä tyyny: Avaa täyttöventtiili ja rullaa tyyny kasaan aloittaen kulmasta, joka on venttiiliä vastapäätä. Kun olet poistanut mahdollisimman paljon ilmaa, sulje täyttöventtiili.
4) Tarkasta, onko pesukoneessa teräviä reunoja, jotka voisivat vahingoittaa tyynyä.

Tyynyn peseminen koneessa:

Aseta tyyny pesupussiin ja sitten pesukoneeseen. Kun taittelet tyynyä, varmista, että ilmakennot ovat ulospäin.
Käytä lämmintä vettä (30–40 ºC) ja pyykinpesuainetta tai pesuainetta/biosidia, joka on turvallista koneelle ja tyynylle. Aseta pesuaine koneen pesuainelokeroon.
Hienopesuohjelma: Käytä sellaista koneen asetusta, johon ei kuulu suuren linkousnopeuden jaksoa.



Tyynyn desinfiointi koneessa: Noudata konepesuohjeita ja käytä kuumaa vettä (60 °C). Käytä biosidia (noudata valmistajan antamia ohjeita). Huuhtele puhtaalla vedellä.



⚠ **Huomio:** Huuhtele huolellisesti. Puhdistusainejäämät voivat saada ilmakennot tarttumaan kiinni toisiinsa.

Tyynyn kuivaaminen: Ota tyyny pesupussista ja anna kuivua. Kuivumista voidaan nopeuttaa kädessä pidettävällä hiustenkuivaajalla. Pidä kuivaajaa vähintään 15 cm:n etäisyydellä tyynystä ja liikuttele kuivaajaa edestakaisin.



⚠ **Varoitus:** Neopreenikumin ylikuumentuminen voi aiheuttaa pysyviä tuotevaurioita.

Hoito-ohjemerkit

Käsinpesu.	Kuivaus ripustettuna varjossa.	Valkaisuaine (1 osa valkaisuainetta ja 9 osaa vettä).	Konepesu lämpimässä vedessä hienopesuohjelmalla.
Konepesu kuumassa vedessä, normaalilla ohjelmalla, osoitetussa lämpötilassa.	Käytä kädessä pidettävää kuivaajaa.		

Säilyttäminen, kuljettaminen, hävittäminen ja kierrättäminen

Säilyttäminen tai kuljettaminen: Puhdista ja desinfioi tuote. Avaa täyttöventtiili(t). Tyhjennä tuote. Aseta tuote astiaan, joka suojaa sitä kosteudelta epäpuhtauksilta ja vahingoittumiselta. Tarkista tuote säilyttämisen tai kuljettamisen jälkeen varmistaaksesi, ettei se ole vaurioitunut (katso Vianmääritys), ja valmistele tuote käyttöä varten ohjeiden mukaisesti.

Hävittäminen: Tässä oppaassa olevien tuotteiden osiin ei liity mitään tunnettuja ympäristövaaroja, kun tuotetta käytetään asianmukaisesti ja se hävitetään paikallisten/alueellisten määräysten mukaisesti. Käsittele tuotetta sen käyttöiän päättyessä terveydenhuollon jätteenä ja hävitä se terveydenhuollon jätteitä koskevien paikallisten ohjeiden mukaisesti. Voidaan polttaa muiden terveydenhuollon jätteiden kanssa. Polttohävityksen saa tehdä vain asiantunteva, luvallinen jätehuoltolaitos.

Kierrättäminen: Selvitä tuotteen kierrätysmahdollisuudet ottamalla yhteyttä paikalliseen kierrätyskeskukseen.

Rajoitettu takuu

Rajoitettu takuu alkaen tuotteen alkuperäisestä ostopäivämäärästä: SELECT-tyynyt: 36 kuukautta; kaikki muut DRY FLOATATION -tuotteet: 24 kuukautta. Tämä takuu ei koske puhkeamia, repeämiä, palovioituksia tai väärinkäyttöä. Katso myös tuotteen mukana tullut rajoitetun takuun liite tai ota yhteys asiakastukeen.

Informações de contacto

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 EUA

EUA:
800-851-3449
Fax: 888-551-3449

Apoio ao cliente:
orders.roho@permobil.com

Fora dos EUA:
+1 618-277-9150
Fax: +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Advertência
Indica que o não cumprimento do procedimento especificado pode levar a condições potencialmente perigosas, que podem resultar em lesões graves.

⚠ Precaução
Indica que o não cumprimento do procedimento especificado pode levar a condições potencialmente perigosas, que podem resultar em lesões ligeiras a moderadas ou em danos no equipamento ou noutros bens.

Notificação de acidentes

Em caso de acidentes ou lesões graves, contacte o Apoio ao cliente.

Índice

Utilização prevista Informações de segurança importantes	86-87
Detalhes dos componentes Especificações do produto	88
Preparação da almofada	88-90
Resolução de problemas	91
Limpeza e desinfeção	91-92
Armazenamento, transporte, eliminação e reciclagem Garantia limitada	92

Glossário de símbolos

Fabricante	FITS Tamanhos	WDH Dimensões (largura x profundidade x altura)	FRONT Parte frontal do produto
Data de fabrico	REF Número do modelo	Limite de peso	BACK Parte posterior do produto
Consultar as instruções de utilização	SN Número de série	MD Dispositivo médico	BTM Parte inferior do produto
NÃO utilizar o ISOFLO Memory Control como pega, pois o produto poderá rasgar.	QTY Quantidade	EC REP Mandatário na Comunidade Europeia	

Atenção

Fornecedor: Este manual tem de ser fornecido ao utilizador deste produto. Operador (o próprio ou cuidador): Antes de utilizar este produto, leia as instruções e guarde-as para consulta futura.

Os produtos podem estar abrangidos por uma ou mais patentes e marcas comerciais dos EUA e estrangeiras, incluindo CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® e Yellow Rope®. Zytel® é uma marca registada da DuPont.

As informações do produto são alteradas, conforme for necessário, sendo as informações atualizadas disponibilizadas em permobil.com. Contacte o Apoio ao cliente para obter versões anteriores das informações do produto.

ROHO, Inc. faz parte de Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Rev. 2021-04-20

Neste manual de utilização são apresentados os seguintes produtos:

Almofada de compartimento único ROHO LOW PROFILE

Almofada de compartimento único ROHO HIGH PROFILE

Almofada de compartimento único ROHO HIGH PROFILE com tecnologia Sensor Ready

Almofada ROHO ENHANCER

Almofada ROHO CONTOUR SELECT

Almofada ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE

Almofada ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE

Almofada ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE

Utilização prevista

Cada produto ROHO DRY FLOATATION mencionado neste manual consiste numa superfície de apoio para cadeira de rodas, composta por câmaras cheias de ar ajustáveis. Não existe limite de peso, mas a almofada tem de ser devidamente dimensionada para cada pessoa.

Cada um dos seguintes produtos utiliza a tecnologia DRY FLOATATION e destina-se a adaptar-se à forma de sentar de cada pessoa, de modo a oferecer proteção à pele/tecidos moles, melhorar o posicionamento e fornecer um ambiente que facilita a cicatrização de feridas.

Almofadas SELECT e ENHANCER:

Almofada ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
Almofada ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
Almofada ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
Almofada ROHO CONTOUR SELECT (CONTOUR SELECT) e almofada ROHO ENHANCER (ENHANCER)

Cada um dos seguintes produtos utiliza a tecnologia DRY FLOATATION e destina-se a adaptar-se à forma de sentar de cada pessoa, de modo a oferecer proteção à pele/tecidos e a fornecer um ambiente que facilita a cicatrização de feridas.

Almofadas de compartimento único:

Almofada de compartimento único ROHO LOW PROFILE (almofada de compartimento único LOW PROFILE)
Almofada de compartimento único ROHO HIGH PROFILE (almofada de compartimento único HIGH PROFILE)
Almofada de compartimento único ROHO HIGH PROFILE com tecnologia Sensor Ready (almofada HIGH PROFILE Sensor Ready)
A almofada Sensor Ready é compatível com o dispositivo de monitorização da almofada Smart Check.

Contraindicação: Com base em evidências clínicas, científicas ou de engenharia, estes produtos podem não ser adequados para pessoas que necessitem de acomodação de assimetria pélvica superior à especificada abaixo, por produto:
2,5 cm (1 pol.) — QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, almofada de compartimento único LOW PROFILE
5 cm (2 pol.) — QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm (3 pol.) — QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, almofada HIGH PROFILE Sensor Ready, almofada de compartimento único HIGH PROFILE

Um profissional de saúde com experiência em sentar e posicionar doentes deve determinar se o produto é adequado para as necessidades particulares de cada pessoa para se sentar. Para fazer esta determinação, não se deve basear unicamente na declaração de utilização prevista do produto.

Os produtos médicos apresentados neste documento destinam-se a fazer parte de um regime de cuidados gerais, que inclui todo o equipamento para sentar e de mobilidade e intervenções terapêuticas. Um profissional de saúde com experiência em sentar e posicionar doentes deve identificar este regime de cuidados, depois de avaliar as necessidades físicas e o estado clínico geral de cada pessoa.

O profissional de saúde deve também avaliar défices visuais, de leitura e cognitivos para determinar a necessidade de assistência do cuidador ou a necessidade de outra tecnologia auxiliar, como instruções impressas de grande dimensão, para garantir a utilização adequada do produto.

Informações de segurança importantes

⚠ Advertências:

- Podem ocorrer feridas cutâneas/nos tecidos moles devido a vários fatores, que variam de pessoa para pessoa. Examine a pele frequentemente, pelo menos, uma vez por dia. A presença de vermelhidão, equimoses ou áreas mais escuras (quando comparadas com a pele normal) pode indicar lesões teciduais superficiais ou profundas e devem ser tratadas. Em caso de descoloração cutânea/dos tecidos moles, DEIXE DE UTILIZAR imediatamente. Se a descoloração não desaparecer no prazo de 30 minutos após interrupção da utilização, consulte imediatamente um profissional de saúde.
- NÃO coloque obstruções entre a pessoa e a almofada. A almofada e a capa TÊM de ter tamanhos compatíveis e TÊM de ser utilizadas conforme indicado neste manual. À exceção das capas compatíveis indicadas em «Especificações do produto» neste manual, a colocação de quaisquer artigos entre a pessoa e a almofada: 1) pode reduzir ou eliminar os benefícios da almofada, aumentando o risco para a pele ou outros tecidos moles e 2) pode deixar a pessoa instável e vulnerável a quedas.
- NÃO utilize a almofada em cima de, ou em conjunto com quaisquer outros produtos ou materiais, exceto conforme indicado neste manual. A utilização de produtos ou materiais incompatíveis, dentro ou fora da capa: 1) pode reduzir ou eliminar os benefícios da almofada, aumentando o risco para a pele ou outros tecidos moles e 2) pode deixar a pessoa instável e vulnerável a quedas.

⚠ Advertências (continuação):

- Se não conseguir efetuar as tarefas descritas neste manual, procure assistência, contactando o médico, o fornecedor do equipamento, o distribuidor ou o Apoio ao cliente.
- NÃO exponha a almofada a calor elevado, chamas ou cinzas quentes. As declarações relativas a testes ou certificações, incluindo as de inflamabilidade, podem deixar de se aplicar a este dispositivo quando combinado com outros produtos ou materiais. Verifique as declarações relativas a testes e certificações para todos os produtos utilizados em combinação com este dispositivo.
- A superfície da almofada aclimatiza-se à temperatura circundante. Tome as precauções adequadas, sobretudo quando a almofada estiver em contacto com pele não protegida.
- Tenha cuidado ao manusear a almofada: As anilhas de metal existentes nos cantos podem constituir um perigo para os dedos das mãos, que poderão ficar presos.
- NÃO utilize a almofada como um dispositivo de flutuação em água (p. ex.: um salva-vidas). A almofada NÃO suportará o seu peso na água.

Informações de segurança importantes (continuação)

⚠ Precauções:

- Mantenha a almofada afastada de objetos afiados.
- As alterações de altitude podem exigir o ajuste da almofada.
- Se a almofada tiver estado a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) e apresentar uma rigidez invulgar, deixe-a aquecer à temperatura ambiente.
- NÃO utilize bombas, capas ou kits de reparação, exceto aqueles que são compatíveis com o produto.
- NÃO modifique a almofada nem quaisquer componentes. Se o fizer, pode danificar o produto e anular a garantia.
- NÃO deixe que a almofada entre em contacto com loções à base de óleo ou lanolina.
- A exposição prolongada ao ozono pode degradar os materiais utilizados na almofada, afetar o desempenho da almofada e anular a garantia do produto.
- Verifique, periodicamente, se a capa e os componentes apresentam danos e substitua-os, se necessário. Consulte a secção "Resolução de problemas".
- NÃO utilize nenhuma das seguintes peças como pega para transportar ou puxar a almofada: válvula(s) de insuflação, tubo(s), desligamento rápido (almofada Sensor Ready) ou o ISOFLO Memory Control (almofada SELECT). Transporte a almofada pela base ou pela pega de transporte existente na capa padrão/ SELECT. Utilizar qualquer outro componente para transportar ou pegar na almofada pode danificar o produto.

⚠ Avisos – Transporte em veículo a motor:

- Ignorar estes avisos pode causar lesões graves à pessoa na cadeira de rodas ou a outros.
- Sempre que possível, faça a transferência da cadeira de rodas para um banco de veículo instalado pelo fabricante, sem a almofada, e utilize o sistema de retenção de ocupantes do veículo testado em acidentes.
- A almofada deve ser colocada, utilizada e mantida, de forma correta e segura, de acordo com as instruções e avisos fornecidos pelo fabricante da almofada.
- Quando a cadeira de rodas é utilizada como banco do veículo, a almofada deve ser utilizada apenas com estruturas de cadeiras de rodas que estejam equipadas com pontos de retenção em conformidade com a norma ANSI/RESNA WC-4:2017, secção 19 (WC19) ou com a norma ISO 7176-19 e que foram testados com êxito em acidentes com a cadeira de rodas virada para a frente.
- A cadeira de rodas com a almofada deve ser utilizada com um sistema de proteção da cadeira de rodas eficiente e um sistema de retenção com cinto pélvico e peitoral testado em acidentes corretamente posicionado, ou com o Sistema de retenção do ocupante e de fixação da cadeira de rodas (WTORS), seguindo as instruções do fabricante.
- Se a almofada estiver envolvida num acidente durante o transporte, verifique se não está danificada e substitua, se necessário. Consulte a secção «Resolução de problemas» neste manual.
- Para mais informações sobre o transporte seguro de utilizadores de cadeiras de rodas, consulte: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- Foi incluída uma almofada ROHO QUADTRO SELECT num sistema de assento de cadeiras de rodas que foi dinamicamente testado por terceiros em relação à facilidade utilização num veículo a motor. O sistema testado cumpre todos os critérios aplicáveis para sistemas de assento de cadeiras de rodas proposto na secção 5.1 da norma ANSI/RESNA WC-4:2017, secção 20, «Sistemas de assento de cadeiras de rodas para utilização em veículos a motor».
- Os resultados dos testes aplicam-se a sistemas de assento previstos para utilização por adultos e crianças com massa corporal total superior a 23 kg (51 lb ou aproximadamente 6 anos de idade) que são transportados virados para a frente nas suas cadeiras de rodas em todos os tipos de veículos a motor.
- Para determinar se os testes de terceiros a veículos a motor foram executados com uma combinação específica de sistemas de assento, consulte todos os manuais de funcionamento do equipamento fornecidos ou contacte o fabricante do equipamento.

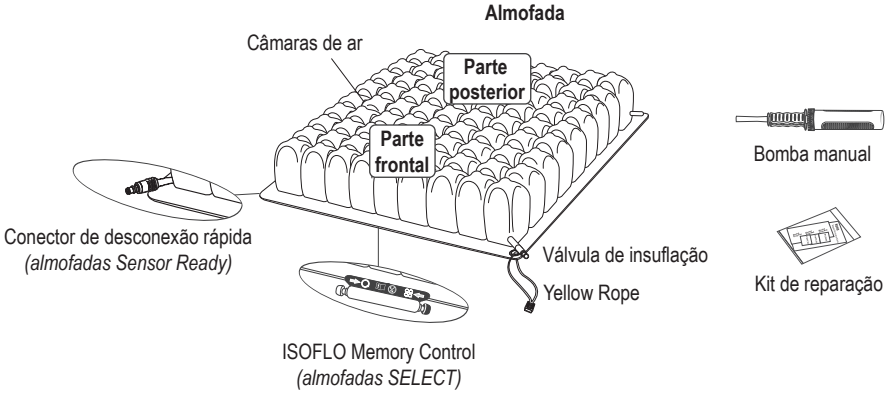
Detalhes dos componentes

Conteúdo da embalagem: almofada, capa*, kit de reparação, bomba manual, manual de utilização, suplemento de garantia limitada e cartão de registo do produto.

**As instruções são fornecidas com a capa.*

Para encomendar peças de substituição, contacte o fornecedor do produto ou o Apoio ao cliente.

A etiqueta do número de série situa-se na parte inferior da almofada.



Especificações do produto

Dimensão e peso das almofadas

	Almofadas de COMPARTIMENTO ÚNICO		Almofadas QUADTRO SELECT			Almofadas perfiladas	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Altura	5,5 cm (2¼ pol.)	10,5 cm (4¼ pol.)	5,5 cm (2¼ pol.)	8,5 cm (3¼ pol.)	10,5 cm (4¼ pol.)	5,5 cm a 10,5 cm (2¼ a 4¼ pol.)	5,5 cm a 10,5 cm (2¼ a 4¼ pol.)
Peso médio*	1,1 kg (2,5 lb)	1,5 kg (3,25 lb)	1,1 kg (2,5 lb)	1,4 kg (3,0 lb)	1,5 kg (3,25 lb)	1,6 kg (3,5 lb)	1,6 kg (3,5 lb)
Largura mín.	6 câmaras de ar; 29 cm (11½ pol.)	6 câmaras de ar; 29 cm (11½ pol.)	5 câmaras de ar; 28 cm (11 pol.)	8 câmaras de ar; 41 cm (16 pol.)	6 câmaras de ar; 32,5 cm (12¾ pol.)	7 câmaras de ar; 36,5 cm (14½ pol.)	8 câmaras de ar; 37,5 cm (14¾ pol.)
Profundidade mín.	6 câmaras de ar; 29 cm (11½ pol.)	6 câmaras de ar; 29 cm (11½ pol.)	6 câmaras de ar; 30 cm (11¾ pol.)	8 câmaras de ar; 38,5 cm (15¼ pol.)	6 câmaras de ar; 30 cm (11¾ pol.)	8 câmaras de ar; 38,5 cm (15¼ pol.)	8 câmaras de ar; 37,5 cm (14¾ pol.)
Largura máx.	13 câmaras de ar; 59,5 cm (23½ pol.)	15 câmaras de ar; 68 cm (26¾ pol.)	13 câmaras de ar; 62,5 cm (24½ pol.)	11 câmaras de ar; 54 cm (21¼ pol.)	14 câmaras de ar; 67 cm (26¼ pol.)	13 câmaras de ar; 62,5 cm (24½ pol.)	11 câmaras de ar; 50,5 cm (20 pol.)
Profundidade máx.	11 câmaras de ar; 50,5 cm (20 pol.)	14 câmaras de ar; 59,5 cm (23½ pol.)	12 câmaras de ar; 56 cm (22 pol.)	11 câmaras de ar; 51,5 cm (20¼ pol.)	14 câmaras de ar; 60 cm (23¾ pol.)	12 câmaras de ar; 56 cm (22 pol.)	11 câmaras de ar; 50,5 cm (20 pol.)

** baseado em almofadas de 9 x 9 câmaras de ar: 42 cm x 42 cm (16½ pol. x 16½ pol.).*
1 pol. = 2.54 cm = 25.4 mm
** * aplica-se à almofada Sensor Ready HIGH PROFILE, exceto se a profundidade máx. for de 12 câmaras de ar: 55 cm (21¾ pol.).*
Nota: Contacte o Apoio ao cliente para obter as dimensões específicas das almofadas.

Capas e acessórios compatíveis com as almofadas ROHO DRY FLOATATION:
Não estão disponíveis em todos os mercados. Contacte o Apoio ao cliente.

- Capa reforçada de almofada ROHO
- Capa padrão de almofada ROHO
- Capa de almofada ROHO SELECT
- Acessório sólido planar para assento ROHO
- Base perfilada ROHO

Materiais da almofada: almofada: borracha de neopreno, fabricada sem látex; válvula de insuflação: Zytel; ISOFLO Memory Control: polipropileno, policarbonato, alumínio; conector de desconexão rápida: acetal

Materiais da capa: consulte o rótulo de cuidados a ter na capa.

Vida útil prevista da almofada: 5 anos



SE TIVER UM SISTEMA SMART CHECK: A almofada Sensor Ready está equipada com tecnologia Sensor Ready e pode ser utilizada com o sistema Smart Check, que consiste num sistema de *feedback* da almofada. O sistema Smart Check pode ser utilizado para encontrar o nível de insuflação e ajudar na verificação da almofada. Para obter mais informações, contacte o Apoio ao cliente.

Nota: Se tiver um sistema Smart Check, PARE AQUI e consulte as instruções de preparação da almofada fornecidas com o sistema Smart Check.

Preparação da almofada

⚠ **Advertências:**

- NÃO utilize um produto que esteja excessiva ou insuficientemente cheio porque: 1) os benefícios do produto serão reduzidos ou eliminados, tendo como resultado um aumento do risco para a pele e outros tecidos moles e 2) a pessoa pode ficar instável e vulnerável a quedas. Siga cuidadosamente as instruções de insuflação, colocação e verificação manual. Se o produto aparentar não estar a reter o ar ou se não conseguir insuflar ou esvaziar o produto, consulte a secção "Resolução de problemas". Caso o problema persista, contacte imediatamente o fornecedor ou distribuidor do equipamento, ou o Apoio ao cliente.
- Quando for possível, utilize as tiras de Velcro para fixar ainda mais a almofada à superfície de assento. As tiras de Velcro estão disponíveis mediante pedido.
- Após a primeira vez em que prepara a almofada, faça uma verificação manual frequente, pelo menos, uma vez por dia. Quando a almofada for utilizada por uma pessoa diferente ou noutra cadeira de rodas, repita o processo de preparação da almofada. Siga as instruções de verificação manual aqui descritas.

A secção de preparação da almofada continua na página seguinte.

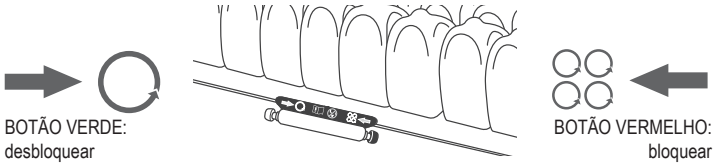
Preparação da almofada (continuação)

Insuflar, cobrir e transferir.

IMPORTANTE — para almofadas SELECT:

Antes de insuflar, tem de desbloquear o ISOFLO Memory Control para que todas as câmaras de ar insuflem. Empurre o botão verde para desbloquear o ISOFLO Memory Control.

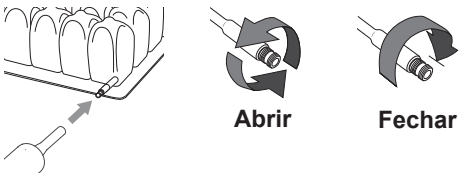
Nota: O ISOFLO pode ser acedido através de uma abertura na parte da frente da capa da almofada ROHO SELECT (se utilizado).



1 **Insuflar:** Faça deslizar o bocal da bomba manual sobre a válvula de insuflação. Abra a válvula de insuflação. Insufle a almofada até todas as câmaras de ar estarem firmes ao toque.

Feche a válvula de insuflação até que pare. Retire a bomba manual. Certifique-se de que a válvula de insuflação está fechada. Repita para todas as válvulas de insuflação.

Nota: Para abrir, rode a válvula de insuflação uma volta completa, pelo menos. Quando está aberta, a válvula de insuflação gira livremente.



2 **Capa:** Coloque a almofada dentro da capa. Consulte as instruções fornecidas com a capa.

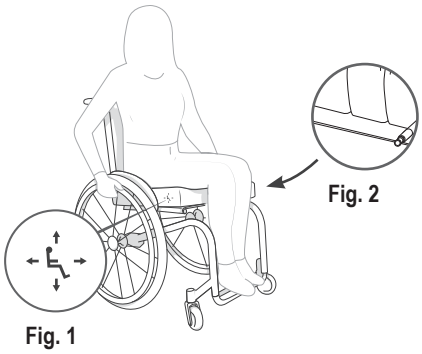
Nota: Manter uma capa na almofada irá ajudar a proteger os seus componentes.

3 **Transferência:**

a. Coloque a almofada na cadeira de rodas, com as câmaras de ar viradas para cima e a superfície antiderrapante da capa virada para baixo. O símbolo que mostra a figura sentada na capa serve para ajudar a orientar a almofada. (Fig. 1)

Nota: Consulte o prescritor sobre posições alternativas para a(s) válvula(s) de insuflação e o ISOFLO Memory Control (para almofadas SELECT).

b. A pessoa deve ser transferida para a cadeira de rodas e sentada na sua posição habitual. Certifique-se de que a almofada está centrada sob a pessoa. A válvula de insuflação deve estar à frente, no lado esquerdo da pessoa que está sentada. (Fig. 2)



Efetuar uma verificação manual.

4 Para o fazer, utilize a largura dos seus dedos para verificar a quantidade de ar na almofada. Quando a almofada tiver a quantidade de ar correta*, a pessoa sente-se envolvida na almofada e suportada pelo ar:

a. Faça deslizar a sua mão entre a almofada e a pessoa que está sentada e sinta as proeminências ósseas mais baixas. *Sugestão: Para ajudar a localizar as prominências ósseas enquanto procede à verificação manual, levante e baixe a perna.*

b. Consulte o Guia de verificação manual abaixo para ajustar a almofada.

IMPORTANTE! Efetue a preparação da almofada com todas as válvulas. As almofadas SELECT e ENHANCER podem necessitar de posicionamento e ajuste adicionais. Consulte as instruções adicionais na próxima página.

** A distância recomendada entre a proeminência óssea mais inferior e a superfície do assento é de 1,5 cm–2,5 cm (½ pol.–1 pol.).*

GUIA DE VERIFICAÇÃO MANUAL

INSUFICIENTEMENTE CHEIA!



Não consegue mover os dedos.

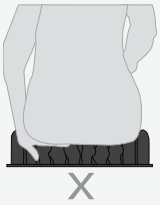
Não existe ar suficiente na almofada.

Risco: Não suportado por ar.

Se a almofada estiver INSUFICIENTEMENTE CHEIA:

Adicione mais ar. Feche a válvula de insuflação. Efetue novamente uma verificação manual. Repita até a almofada ter a quantidade de ar correta.

EXCESSIVAMENTE CHEIA!



Consegue mover os dedos com demasiada facilidade.

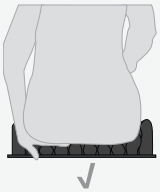
Demasiado ar na almofada.

Risco: Não envolvido pela almofada.

Se a almofada estiver EXCESSIVAMENTE CHEIA:

Retire algum ar. Feche a válvula de insuflação. Efetue novamente uma verificação manual. Repita até a almofada ter a quantidade de ar correta.

QUANTIDADE DE AR CORRETA!



Consegue mover ligeiramente os dedos.

Envolvido na almofada e suportado por ar.

Se a sua almofada tiver a QUANTIDADE DE AR CERTA, está pronta para ser utilizada.

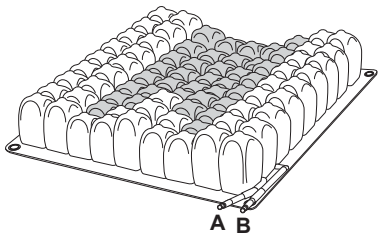
Preparação da almofada (continuação)

ENHANCER

1 Siga as instruções para preparação da almofada na página anterior. Explicação das válvulas de insuflação:

"A" — válvula de insuflação para câmaras de ar externas/abdutor (as câmaras de ar são mostradas a branco)

"B" — válvula de insuflação para secção do perfil posterior (as câmaras de ar são mostradas a cinzento)



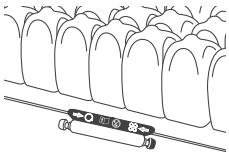
2 Certifique-se de que, quando a preparação for concluída, ambas as válvulas de insuflação estão fechadas.

Ajuste da almofada SELECT para obliquidade ou inclinação pélvica fixa ou flexível

⚠ **Avisos – Almofadas SELECT:**
- Consulte o prescritor ou um profissional de saúde relativamente ao ajuste dos níveis de insuflação nos compartimentos da almofada SELECT.
- Após ajustar a almofada SELECT, bloqueie o ISOFLO conforme indicado nas instruções. Se o ISOFLO não estiver bloqueado, o nível de insuflação em cada compartimento será alterado.

Obliquidade ou inclinação pélvica fixa:

Para ajustar a almofada QUADTRO SELECT ou a almofada CONTOUR SELECT de modo a acomodar uma obliquidade pélvica fixa ou inclinação pélvica posterior fixa:



1 Siga as instruções de preparação da almofada na página anterior para se certificar de que a almofada tem a quantidade de ar correta.

2 A pessoa deve sentar-se na sua posição normal enquanto o ar é transferido através do ISOFLO Memory Control. Quando a transferência de ar for concluída, empurre o botão vermelho para a posição bloqueada.

3 Efetue uma nova verificação manual para cada compartimento da almofada, tal como indicado na página anterior.



BOTÃO VERDE:
desbloquear



BOTÃO VERMELHO:
bloquear

Obliquidade ou inclinação pélvica flexível:

Para ajustar a almofada QUADTRO SELECT para corrigir uma obliquidade pélvica flexível ou uma inclinação pélvica posterior flexível:

1 Siga as instruções de preparação da almofada na página anterior para se certificar de que a almofada tem a quantidade de ar correta.

2 Certifique-se de que o ISOFLO Memory Control se encontra na posição desbloqueada.

3 Siga as instruções abaixo.

Obliquidade pélvica flexível:

a) Corrija manualmente para a posição pélvica desejada. (Por exemplo, se o lado esquerdo da pélvis for inferior ao lado direito, incline a pessoa para a direita ou aplique pressão descendente sobre a anca direita até obter a posição pretendida.)

b) Empurre o botão vermelho para a posição bloqueada.

c) Efetue uma verificação manual, tal como indicado na página anterior.

Inclinação pélvica posterior flexível:

a) Inspecione para assegurar que existe um espaço de aproximadamente 2,5 cm (1 pol.) entre as proeminências ósseas da pessoa e a superfície do assento. Adicione mais ar, se necessário.

b) Eleve ambos os joelhos da pessoa para aplicar mais pressão descendente sobre a pélvis e forçar a passagem do ar para a parte frontal da almofada. Isto criará um "poço" (uma área côncava inferior) para a pélvis e ajudará a evitar que a pélvis deslize para a frente.

c) Empurre o botão vermelho para a posição bloqueada.

d) Efetue uma verificação manual, tal como indicado na página anterior.

Resolução de problemas

Para obter mais assistência, contacte o fornecedor ou distribuidor do equipamento, ou o Apoio ao cliente.

A almofada não retém o ar.	Insufle a almofada. Inspecione o conector de desconexão rápida (almofada Sensor Ready), a(s) válvula(s) de insuflação e o(s) tubo(s) para verificar se apresentam danos. Confirme se a(s) válvula(s) de insuflação está(ão) totalmente fechada(s). Procure perfurações na almofada. Se não for visível nenhuma perfuração ou perfurações muito pequenas, siga as instruções do kit de reparação fornecido com o produto. Se existirem danos na válvula de insuflação, no conector de desconexão rápida ou no tubo, ou em relação a perfurações grandes ou fugas na almofada, consulte o suplemento da garantia limitada ou contacte o Apoio ao cliente.
Impossibilidade de insuflar ou esvaziar a almofada.	Confirme se a(s) válvula(s) de insuflação está(ão) aberta(s). Inspecione a(s) válvula(s) de insuflação e o(s) tubo(s) no que diz respeito a danos. Quando insuflar as almofadas SELECT: Confirme se o botão verde do ISOFLO Memory Control está empurrado para o centro do ISOFLO, na posição DESBLOQUEADA, de modo a que todas as câmaras de ar encham. No caso da almofada Sensor Ready: verifique também se o conector de desconexão rápida apresenta danos.
A almofada está desconfortável ou instável.	- Certifique-se de que a almofada não está insuficientemente nem excessivamente cheia (consulte a Preparação da almofada). - As câmaras de ar da almofada e a parte de cima da capa estão viradas para cima. - A almofada está centrada sob a pessoa. - A almofada está devidamente dimensionada para a pessoa e para a cadeira de rodas. Aguarde pelo menos uma hora para a pessoa se ajustar à almofada.
A almofada desliza na cadeira de rodas.	Certifique-se de que a base antiderrapante da capa da almofada está virada para baixo, afastada da pessoa que está sentada. Utilize as etiquetas de direção existentes na almofada e na capa para orientar a almofada. Quando for possível, utilize as tiras de Velcro para fixar melhor a almofada à cadeira de rodas. As tiras de Velcro estão disponíveis mediante pedido. Consulte as instruções fornecidas com a capa.
Um componente está danificado.	Contacte o Apoio ao cliente para proceder à substituição.

Limpeza e desinfeção

Nota: Consulte as instruções dos cuidados a ter com a capa, no respetivo manual.

⚠ **Advertências:**

- NÃO permita a entrada de água ou solução de limpeza na almofada. Certifique-se de que a(s) válvula(s) de insuflação está(ão) fechada(s).
- Almofada Sensor Ready: Certifique-se de que o sistema Smart Check está separado da almofada. A presença de água numa almofada com a tecnologia Sensor Ready (SR) pode danificar o sistema Smart Check e originar uma falsa leitura quando utilizar o sistema Smart Check.
- A limpeza e a desinfeção são processos separados. A desinfeção tem de ser precedida pela limpeza. Se o produto ficar sujo ou entre utilizações por diferentes pessoas: limpe-o, desinfete-o e verifique se funciona corretamente.
- Limpe o produto regularmente e quando ficar sujo.
- Siga todas as orientações de segurança do fabricante relativas a lixívia e desinfetantes germicidas indicadas na embalagem.
- Nota acerca da esterilização: As temperaturas altas aceleram o envelhecimento e danificarão o produto. Os produtos indicados neste manual não são embalados em estado estéril e não se destinam nem necessitam de ser esterilizados antes da utilização. Se o protocolo da instituição exigir a esterilização: Primeiro, siga as instruções de limpeza e desinfeção; em seguida, abra a(s) válvula(s) de insuflação e utilize a temperatura de esterilização mais baixa possível, não excedendo os 70 °C (158 °F), durante o menor tempo possível. NÃO esterilize em autoclave.

⚠ **Precauções:**

- A utilização dos seguintes produtos pode danificar a almofada: abrasivos (palha-de-aço, esfregões abrasivos); cáusticos, detergentes para máquina de lavar loiça, produtos de limpeza que contenham petróleo ou solventes orgânicos, incluindo acetona, tolueno, metiletilcetona, nafta, líquido de limpeza a seco, removedor de adesivo, loções à base de óleo, lanolina, gás ozono e métodos de limpeza com luz ultravioleta.
- NÃO exponha à luz solar direta.

Recomendação: Ao lavar à mão, utilize água à temperatura ambiente.

Nota: Pode ser mais fácil limpar minuciosamente as câmaras de ar esvaziadas. Para esvaziar as câmaras de ar: com a(s) válvula(s) de insuflação aberta(s), enrole e/ou comprima a almofada e, em seguida, feche totalmente a(s) válvula(s) de insuflação.

Lavar e desinfetar a almofada à mão (método preferido)

Lavar a almofada à mão: Remova a capa, feche a(s) válvula(s) de insuflação e coloque-a num recipiente grande. Lave-a à mão com sabão líquido suave para lavagem das mãos, líquido de lavagem da loiça à mão ou detergente multiusos (siga as instruções do rótulo do produto). Escove suavemente todas as superfícies da almofada, com uma escova plástica de cerdas macias, uma esponja ou um pano. Enxague com água limpa. Seque ao ar.



Desinfetar a almofada à mão: Siga as instruções de lavagem à mão, utilizando 1 parte de lixívia doméstica líquida para 9 partes de água. Mantenha o produto molhado com a solução de lixívia durante 10 minutos. Enxague minuciosamente com água limpa. Seque ao ar.



⚠ **Precaução:** Enxague minuciosamente. A presença de resíduos de detergente pode fazer com que as câmaras de ar adiram umas às outras.

Limpeza e desinfeção (continuação)

Lavar e desinfetar a almofada na máquina

⚠ **IMPORTANTE:** A lavagem na máquina pode causar desgaste e danos, incluindo cortes e rasgões na almofada e a separação das informações do produto necessárias. A lavagem e a desinfeção da almofada à mão e a secagem ao ar são vivamente recomendadas.

⚠ **Advertências:**

- NÃO permita a entrada de água ou solução de limpeza na almofada. Certifique-se de que a(s) válvula(s) de insuflação está(ão) fechada(s).
- Almofada Sensor Ready: Certifique-se de que o sistema Smart Check está separado da almofada. A presença de água numa almofada com a tecnologia Sensor Ready (SR) pode danificar o sistema Smart Check e originar uma falsa leitura quando utilizar o sistema Smart Check.
- A temperatura elevada da água pode provocar descoloração da almofada e a separação da etiqueta.
- NÃO exponha as almofadas a temperaturas acima de 70 °C (158 °F), pois pode danificar os seus componentes.
- Para a lavagem ou desinfeção na máquina, assegure-se de que a máquina de lavar tem capacidade suficiente. Uma máquina de lavar que não seja suficientemente grande poderá não remover toda a sujidade ou contaminantes de uma almofada.
- A utilização de uma almofada danificada reduzirá ou eliminará os benefícios da almofada e aumentará o risco para a pele e outros tecidos moles.

Preparar a almofada para a limpeza na máquina:

1) Retire a capa e feche a(s) válvula(s) de insuflação. Examine a almofada, para verificar se apresenta danos, e remende as eventuais perfurações (consulte as instruções do kit de reparação fornecido com o produto).
2) Remova manchas ou odores, conforme necessário: Coloque a almofada em água tépida com um agente de limpeza desinfetante. Escove suavemente, com uma escova de cerdas plásticas macias, e enxague com água limpa.
3) Esvazie a almofada: Abra a válvula de insuflação e enrole a almofada, começando pelo canto oposto ao da válvula. Depois de ter removido a máxima quantidade de ar possível, feche a válvula de insuflação.
4) Inspecione a máquina de lavar, para verificar se apresenta bordos afiados que possam danificar a almofada.

Lavar a almofada à máquina:

Coloque a almofada num saco de lavagem e, em seguida, coloque o saco na máquina de lavar. Quando dobrar a almofada, certifique-se de que as câmaras de ar estão viradas para fora.



Utilize água tépida (30 °C–40 °C/85 °F–105 °F) e detergente para máquina de roupa ou produto de limpeza/biocida seguro para máquinas e para almofadas, colocado no compartimento de detergente.
Ciclo suave: Utilize uma definição na máquina que não inclua um ciclo de centrifugação a alta velocidade.

Para desinfetar a almofada na máquina: Siga as instruções de lavagem da máquina e utilize água quente a 60 °C (140 °F). Utilize um biocida (consulte as instruções do fabricante). Enxague com água limpa.



⚠ **Precaução:** Enxague minuciosamente. A presença de resíduos de detergente pode fazer com que as câmaras de ar adiram umas às outras.

Secar a almofada: Retire a almofada do saco de lavagem e deixe secar ao ar. Para secagem mais rápida, utilize um secador de cabelo portátil, mantido a uma distância não inferior a 15 cm (6 pol.) da almofada, movimentando-o de um lado para o outro.



⚠ **Advertência:** O sobreaquecimento da borracha de neopreno pode causar danos permanentes no produto.

Símbolos de cuidados

Lavar à mão.	Secar na corda, à sombra.	Lixívia (1 parte de lixívia: 9 partes de água).	Lavar na máquina com água tépida e ciclo suave.
Lavar à máquina com água quente, normal, à temperatura indicada.	Utilizar um secador portátil.		

Armazenamento, transporte, eliminação e reciclagem

Armazenamento ou transporte: Limpe e desinfete o produto. Abra a(s) válvula(s) de insuflação. Esvazie o produto. Coloque-o numa embalagem que o proteja da humidade, contaminantes e danos. Após o armazenamento ou transporte, inspecione o produto para se certificar de que não foi danificado (consulte a secção «Resolução de problemas») e siga as instruções para preparar o produto para utilização.

Eliminação: Os componentes dos produtos neste manual não estão associados a riscos ambientais conhecidos quando utilizados corretamente e eliminados de acordo com todos os regulamentos locais/nacionais. No fim da vida útil do produto, trate-o como um resíduo hospitalar e elimine-o de acordo com as diretrizes locais relativas a resíduos hospitalares. Incinere juntamente com outros resíduos hospitalares. A incineração tem de ser efetuada por uma unidade de tratamento de resíduos licenciada e qualificada.

Reciclagem: Contacte uma agência de reciclagem local para determinar as opções de reciclagem para o produto.

Garantia limitada

Período de garantia limitada desde a data em que o produto foi originalmente comprado: Almofadas SELECT: 36 meses; todos os outros produtos DRY FLOATATION: 24 meses. A garantia não se aplica a perfurações, rasgões, queimaduras ou utilização inadequada. Consulte também o suplemento da garantia limitada fornecido com o produto ou contacte o Apoio ao cliente

Kontaktne informacije

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 SAD

SAD:
800-851-3449
Faks 888-551-3449

Služba za korisnike:
orders.roho@permobil.com

Izvan SAD-a:
+1 618-277-9150
Faks +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Upozorenje
Ukazuje da nepridržavanje navedenih uputa može dovesti do opasnih stanja i rezultirati ozbiljnom ozljedom.

⚠ Oprez
Ukazuje da nepridržavanje navedenih uputa može dovesti do opasnih stanja i rezultirati manjim do ozbiljnim ozljedama ili oštećenjima opreme ili druge imovine.

Prijava nezgoda

U slučaju ozbiljne nezgode ili ozljede obratite se Službi za korisnike.

Sadržaj

Namjena Važne sigurnosne informacije	94-95
Pojedinosti o rezervnim dijelovima Specifikacije proizvoda	96
Postavljanje jastuka	96-98
Rješavanje problema	99
Čišćenje i dezinfekcija	99-101
Skladištenje, transport, odlaganje i recikliranje Ograničeno jamstvo	101

Glosar simbola

Proizvođač	FITS Veličine	WDH Veličina (širina x dubina x visina)	FRONT Prednji dio proizvoda
Datum proizvodnje	REF Broj modela	Ograničenje težine	BACK Stražnji dio proizvoda
Vidjeti upute za upotrebu	SN Serijski broj	MD Medicinski proizvod	BTM Donji dio proizvoda
NE upotrebljavajte ISOFLO Memory Control kao ručicu. Proizvod bi se mogao poderati	QTY Kvaliteta	EC REP Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici	

Imajte na umu

Dobavljač: Ovaj priručnik mora se dati korisniku ovog proizvoda. Rukovatelj (korisnik ili njegovatelj): Prije upotrebe ovog proizvoda pročitajte upute i spremite kako biste im ubuduće mogli pristupiti.

Proizvod bi mogao biti obuhvaćen jednim ili više stranih patenata i žigova i patenata i žigova iz SAD-a, uključujući CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® i Yellow Rope®. Zytel® je registrirani žig tvrtke DuPont.

Informacije o proizvodu mijenjaju se prema potrebi. Trenutne informacije o proizvodu dostupne su na adresi permobil.com. Za prethodne verzije informacija o proizvodu obratite se službi za korisnike.

Tvrtka ROHO, Inc. dio je grupacije Permobil.

© 2007., 2021. Permobil

Revizija 4.20.2021

U ovom priručniku za rukovanje opisani su sljedeći proizvodi:

jastuk ROHO LOW PROFILE Single Compartment

jastuk ROHO HIGH PROFILE Single Compartment

jastuk ROHO HIGH PROFILE Single Compartment s tehnologijom Sensor Ready

jastuk ROHO ENHANCER

jastuk ROHO CONTOUR SELECT

jastuk ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE

jastuk ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE

jastuk ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE

Namjena

Svaki proizvod ROHO DRY FLOATATION u ovom priručniku prilagodljiva je podloga za invalidska kolica, ćelijskog je dizajna i ispunjena zrakom. Nema ograničenja težine, ali jastuk mora veličinom odgovarati korisniku.

Svaki od sljedećih proizvoda upotrebljava tehnologiju DRY FLOATATION koja je predviđena za prilagođavanje pojedincu u sjedećem položaju, u svrhu pružanja potpore za kožu / meko tkivo, pozicioniranje te okruženja u kojem će se olakšati cijeljenje rana.
Jastuci SELECT i ENHANCER:
Jastuk ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
Jastuk ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
Jastuk ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
Jastuk ROHO CONTOUR SELECT (CONTOUR SELECT); jastuk ROHO ENHANCER (ENHANCER).

Svaki od sljedećih proizvoda upotrebljava tehnologiju DRY FLOATATION koja je predviđena za prilagođavanje pojedincu u sjedećem položaju, u svrhu pružanja potpore za kožu / meko tkivo te okruženja u kojem će se olakšati cijeljenje rana.
Jastuci Single Compartment:
Jastuk ROHO LOW PROFILE Single Compartment (jastuk LOW PROFILE Single Compartment)
Jastuk ROHO HIGH PROFILE Single Compartment (jastuk HIGH PROFILE Single Compartment).
Jastuk ROHO HIGH PROFILE Single Compartment s tehnologijom Sensor Ready (jastuk HIGH PROFILE Sensor Ready).
Jastuk Sensor Ready kompatibilan je s uređajem za kontrolu napuhanosti Smart Check.

Kontraindikacija: Na temelju kliničkih, znanstvenih ili inženjerskih dokaza, ovi proizvodi mogu biti neodgovarajući za pojedince koji zahtijevaju namještanje asimetrije zdjelice veće od one navedene u nastavku, po proizvodu:
2,5 cm (1 in) – QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, jastuk LOW PROFILE Single Compartment
5 cm (2 in) – QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm (3 in) – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, jastuk HIGH PROFILE Sensor Ready, jastuk HIGH PROFILE Single Compartment

Liječnik s iskustvom za položaje sjedenja i pozicioniranja treba odrediti je li proizvod odgovarajući za određene potrebe pojedinca za sjedenjem. Za donošenje te odluke ne smije se pouzdavati samo u izjavu o namjeni proizvoda.

Medicinski proizvodi opisani u ovom dokumentu namijenjeni su da budu samo dio cjelokupne njege koja obuhvaća svu opremu za sjedenje i mobilnost te terapijske intervencije. Liječnik s iskustvom za položaje sjedenja i pozicioniranja treba odrediti ovaj oblik njege nakon ocjene tjelesnih potreba pojedinca i cjelokupnog medicinskog stanja.

Liječnik treba ocijeniti i razinu vizualnog, kognitivnog oštećenja i poteškoća u čitanju kako bi odredio potrebu za pomoći njegovatelja ili potrebu za uputama pisanim velikim tiskanim slovima, kako bi se osigurala ispravna upotreba proizvoda.

Važne sigurnosne informacije

⚠ Upozorenja:

- Oštećenja kože / mekog tkiva mogu uzrokovati brojni čimbenici koji se mogu razlikovati ovisno o pojedincu. Često provjeravajte kožu, barem jednom dnevno. Crvenilo, ogrebotine ili tamnija područja (u usporedbi s normalnom kožom) mogu značiti ozljedu površinskog ili dubokog tkiva i treba ih rješavati. U slučaju pojave bilo kakve promjene boje kože / mekog
  tkiva, odmah PRESTANITE upotrebljavati proizvod. Ako promjena boje ne nestane unutar 30 minuta nakon prestanka upotrebe, odmah se obratite liječniku.
- NE stavljajte zapreke između korisnika i jastuka. Jastuk i jastučnica MORAJU biti kompatibilnih veličina i MORAJU se upotrebljavati sukladno odredbama u ovom priručniku. Osim kompatibilnih jastučnica navedenih u odjeljku „Specifikacije proizvoda” u ovom priručniku, postavljanje bilo kakvih predmeta između pacijenta i jastuka: 1) može rezultirati smanjenjem ili nestankom prednosti koje pruža jastuk te povećati opasnost od oštećenja kože ili drugog mekog tkiva, 2) korisnik može postati nestabilan i riskirati pad.
- Jastuk NE postavljajte na druge proizvode ili materijale niti ga upotrebljavajte zajedno s njima, osim kako je navedeno u ovom priručniku. Uporaba nekompatibilnih proizvoda i materijala, bilo to unutar ili izvan jastučnice: 1) može rezultirati smanjenjem ili nestankom prednosti koje pruža jastuk te povećati opasnost od oštećenja kože ili drugog mekog tkiva, 2) korisnik može postati nestabilan i riskirati pad.

⚠ Upozorenja, nastavak:

- Ako niste u mogućnosti izvršiti neki zadatak opisan u ovom priručniku, pomoć potražite kod liječnika, dobavljača opreme, distributera ili Službe za korisnike.
- NE izlažite jastuk visokim temperaturama, otvorenom plamenu ili vrućem pepelu. Rezultati testova ili certifikati, uključujući one na zapaljivost, možda više neće vrijediti za ovaj proizvod ako se on kombinira s drugim proizvodima ili materijalima. Provjerite rezultate testova i certifikate za sve proizvode koji se upotrebljavaju u kombinaciji s ovim proizvodom.
- Površina jastuka aklimatizirat će se na temperaturu okoline. Poduzmite odgovarajuće mjere opreza, osobito ako jastuk dolazi u kontakt s nezaštićenom kožom.
- Budite oprezni kad rukujete jastukom: Metalne kapice na kutovima mogu predstavljati opasnost za prste.
- NE upotrebljavajte jastuk kao sredstvo za plutanje na vodi (npr. prsluk za spašavanje). NEĆE vas držati na vodi.

Važne sigurnosne informacije, nastavak

⚠ Oprez:

- Jastuk držite podalje od oštrih predmeta.
- Promjene u nadmorskoj visini mogu zahtijevati prilagodbu jastuka.
- Ako se jastuk nalazio na temperaturi nižoj od 0 °C (32 °F) i pokazuje znakove neuobičajene krutosti, ostavite jastuk da se zagrije do sobne temperature.
- NEMOJTE upotrebljavati pumpu, jastučnicu ili komplet za popravak koji nisu kompatibilni s proizvodom.
- NE modificirajte jastuk ili bilo koje druge komponente. Time možete oštetiti proizvod i poništiti jamstvo.
- Jastuk NE SMIJE doći u kontakt s losionima na bazi ulja ili lanolinom.
- Produljeno izlaganje ozonu može oštetiti materijale od kojih je izrađen jastuk, utjecati na izvedbu jastuka te biti temelj za poništenje jamstva.
- Povremeno provjerite jesu li jastučnica i komponente oštećeni i zamijenite ih prema potrebi. Pogledajte „Rješavanje problema”.
- NEMOJTE upotrebljavati ništa od sljedećega kao ručicu za nošenje ili povlačenje jastuka: ventili za napuhavanje, crijeva, priključak za brzo odvajanje (Jastuk za senzore), ili ISOFLO Memory Control (jastuk SELECT). Jastuk nosite tako da ga držite za dno jastuka ili za ručicu za nošenje na standardnoj jastučnici / jastučnici SELECT. Uporaba bilo koje druge komponente za nošenje ili povlačenje jastuka može oštetiti proizvod.

⚠ Upozorenja - Prijevoz motornim vozilom:

- Nepridržavanje ovih upozorenja može uzrokovati teške ozljede osobe u invalidskim kolicima ili drugih.
- Kad god je to moguće, prebacite se iz invalidskih kolica u tvornički ugrađeno sjedalo bez jastuka i upotrijebite sigurnosni sustav za vezivanje koji je ispravno ispitan u ispitivanju sudarom.
- Jastuk se mora ispravno i čvrsto ugraditi, upotrebljavati i održavati u skladu s uputama i upozorenjima proizvođača jastuka.
- Kad se invalidska kolica upotrebljavaju kao sjedalo u vozilu, jastuk se treba upotrebljavati s okvirima invalidskih kolica koji su opremljeni mjestima za osiguranje navedenim u normi ANSI/ RESNA WC-4:2017, odjeljak 19 (WC19) ili ISO 7176-19, i koji su uspješno ispitani u ispitivanju sudarom na invalidskim kolicima usmjerenima prema naprijed.
- Invalidska kolica s jastukom moraju se upotrebljavati s učinkovitim sustavom za pričvršćivanje invalidskih kolica i s ispravno postavljenim sustavom za vezivanje za zdjelicu i ramena koji je ispitan u ispitivanju sudarom ili sustavu za privezivanje invalidskih kolica i vezivanje korisnika (engl. Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System – WTORS), u skladu s uputama proizvođača.
- Ako je jastuk sudjelovao u nesreći tijekom prijevoza, provjerite postoje li oštećenja na jastuku i po potrebi ga zamijenite. Pogledajte odjeljak „Rješavanje problema” u ovom priručniku.
- Više informacija o sigurnom prijevozu korisnika invalidskih kolica potražite na: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- Jastuk ROHO QUADTRO SELECT priložen je uz sustav za sjedenje u invalidskim kolicima koji je dinamički ispitan za uporabu u motornom vozilu u ispitivanju vanjskog ispitivačkog tijela. Ispitani sustav zadovoljava sve primjenjive kriterije za sustave za sjedenje u invalidskim kolicima predložene u Odjeljku 5.1. norme ANSI/ RESNA WC-4:2017 Odjeljak 20 „Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles” (Sustavi za sjedenje u invalidskim kolicima za uporabu u motornim vozilima).
- Rezultati ispitivanja primjenjuju se na sustave za sjedenje namijenjene za odrasle osobe i djecu ukupne tjelesne težine veće od 23 kg (51 lb ili približne starosti od 6 godina) koji se prevoze u invalidskim kolicima usmjereni prema naprijed u svim vrstama motornih vozila.
- Kako biste odredili je li ispitivanje motornog vozila nezavisnog ispitivačkog tijela izvršeno u određenoj kombinaciji sustava za sjedenje, pogledajte priručnike za rad sve priložene opreme ili se obratite proizvođaču opreme.

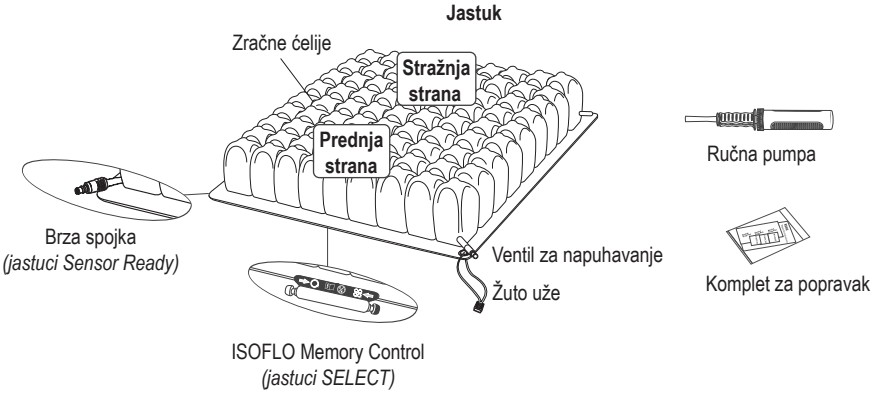
Pojedinosti o rezervnim dijelovima

Sadržaj paketa: jastuk, jastučnica*, komplet za popravak, ručna pumpa, priručnik za rukovanje, dodatak uz ograničeno jamstvo, registracijska kartica proizvoda.

**Upute su priložene uz jastučnicu.*

Za naručivanje zamjenskih dijelova obratite se dobavljaču ili Službi za korisnike.

Naljepnica sa serijskim brojem nalazi se s donje strane jastuka.



Specifikacije proizvoda

Dimenzije i težina jastuka

	Jastuci SINGLE COMPARTMENT		Jastuci QUADTRO SELECT			Oblikovani jastuci	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Visina	5,5 cm (2¼ in)	10,5 cm (4¼ in)	5,5 cm (2¼ in)	8,5 cm (3¼ in)	10,5 cm (4¼ in)	5,5 do 10,5 cm (2¼ do 4¼ in)	5,5 do 10,5 cm (2¼ do 4¼ in)
Prosječna težina*	1,1 kg (2,5 funta)	1,5 kg (3,25 funta)	1,1 kg (2,5 funta)	1,4 kg (3,0 funta)	1,5 kg (3,25 funta)	1,6 kg (3,5 funta)	1,6 kg (3,5 funta)
Minimalna širina	6 ćelija; 29 cm (11½ in)	6 ćelija; 29 cm (11½ in)	5 ćelija; 28 cm (11 in)	8 ćelija; 41 cm (16 in)	6 ćelija; 32,5 cm (12¾ in)	7 ćelija; 36,5 cm (14½ in)	8 ćelija; 37,5 cm (14¾ in)
Minimalna dubina	6 ćelija; 29 cm (11½ in)	6 ćelija; 29 cm (11½ in)	6 ćelija; 30 cm (11¾ in)	8 ćelija; 38,5 cm (15¼ in)	6 ćelija; 30 cm (11¾ in)	8 ćelija; 38,5 cm (15¼ in)	8 ćelija; 37,5 cm (14¾ in)
Maksimalna širina	13 ćelija; 59,5 cm (23½ in)	15 ćelija; 68 cm (26¾ in)	13 ćelija; 62,5 cm (24½ in)	11 ćelija; 54 cm (21¼ in)	14 ćelija; 67 cm (26¼ in)	13 ćelija; 62,5 cm (24½ in)	11 ćelija; 50,5 cm (20 in)
Maksimalna dubina	11 ćelija; 50,5 cm (20 in)	14 ćelija; 59,5 cm (23½ in)	12 ćelija; 56 cm (22 in)	11 ćelija; 51,5 cm (20¼ in)	14 ćelija; 60 cm (23¾ in)	12 ćelija; 56 cm (22 in)	11 ćelija; 50,5 cm (20 in)

** na osnovu jastuka 9 x 9 ćelija: 42 cm x 42 cm (16½ in x 16½ in).*
1 in. = 2.54 cm = 25.4 mm
** * odnosi se na jastuk Sensor Ready HIGH PROFILE, osim što je maksimalna dubina 12 ćelija; 55 cm (21¾ in).*
Napomena: Obratite se Službi za korisnike i zatražite informacije o pojedinačnim veličinama jastuka.

Jastučnice i dodatni pribor kompatibilni s jastucima ROHO DRY FLOATATION:
Nije dostupno na svim tržištima. Obratite se Službi za korisnike.

- Čvrsta jastučnica ROHO
- Standardna jastučnica ROHO
- Jastučnica za jastuk ROHO SELECT
- Umetak za sjedalo ROHO Planar Solid
- Oblikovana osnova ROHO

Materijali od kojih je izrađen jastuk: jastuk: neoprenska guma proizvedena bez lateksa; ventil na napuhavanje: Zytel; ISOFLO Memory Control: polipropilen, polikarbonat, aluminij; brza spojka: acetal

Materijali od kojih je izrađena jastučnica: Pogledajte etiketu za održavanje

na jastučnici.

Očekivani životni vijek jastuka: 5 godina



AKO IMATE TEHNOLOGIJU SMART CHECK: Jastuk Sensor Ready opremljen je tehnologijom Sensor Ready te se može upotrebljavati uz opciju Smart Check, a radi se o sustavu provjere povratnih informacija jastuka. Opcija Smart Check može se upotrebljavati kako bi se pronašla odgovarajuća razina napuhanosti za pojedinu osobu te kako bi se pomoglo u provjeri njihova jastuka. Trebate li dodatne informacije, obratite se Službi za korisnike.

Napomena: Ako imate opciju Smart Check, OVDJE STANITE i pogledajte upute za postavljanje jastuka koje se isporučuju uz Smart Check.

Postavljanje jastuka

⚠ **Upozorenja:**

- NE upotrebljavajte proizvod koji je napuhan previše ili premalo, jer će se 1) pogodnosti proizvoda smanjiti ili nestati, što će rezultirati povećanom opasnosti od oštećenja kože i drugog mekog tkiva i 2) korisnik može postati nestabilan i biti izložen opasnosti od pada. Pažljivo slijedite upute za napuhavanje, postavljanje i ručnu provjeru. Ako izgleda da proizvod ne može zadržati zrak ili ako ne možete napuhati ili ispuhati proizvod, pogledajte „Rješavanje problema". Odmah se obratite dobavljaču opreme, distributeru ili Službi za korisnike ako se problem i dalje javlja.
- Kada je to moguće koristite se kopčama s kukicama kako biste bolje pričvrstili jastuk na površinu za sjedenje. Kopče s kukicama dostupne su na zahtjev.
- Nakon što jastuk prvi put postavite, često izvršavajte provjeru rukom, barem jedanput dnevno. Kada jastuk upotrebljavaju i drugi korisnici ili se upotrebljava u drugim invalidskim kolicima, ponovite postavljanje jastuka. Slijedite upute za provjeru rukom navedene u ovom priručniku.

Opis postavljanja jastuka nastava se na sljedećoj stranici.

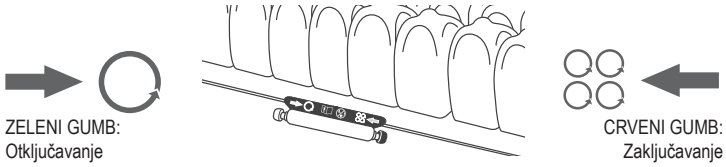
Postavljanje jastuka, nastavak

Napuhavanje, jastučnica i premještanje.

VAŽNO – za jastuke SELECT:

Prije napuhavanja potrebno je otključati ISOFLO Memory Control kako bi se napuhale sve zračne ćelije. Gurnite zeleni gumb kako biste otključali ISOFLO Memory Control.

Napomena: Sustavu ISOFLO može se pristupiti kroz otvor u prednjoj strani jastučnice ROHO SELECT (ako se upotrebljava).



1 **Napuhavanje:** Postavite mlaznicu ručne pumpe na ventil za napuhavanje. Otvorite ventil za napuhavanje. Upuhujte zrak u jastuk sve dok sve zračne ćelije ne budu čvrste.

Zatvorite ventil za napuhavanje do kraja. Uklonite ručnu pumpu. Uvjerite se da je ventil za napuhavanje zatvoren. Ponovite za sve ventile za napuhavanje.

Napomena: Kako biste otvorili ventil za napuhavanje, okrenite ga barem za jedan puni krug. Ventil za napuhavanje slobodno će se okretati kada je otvoren.



2 **Jastučnica:** Postavite jastuk unutar jastučnice. Pogledajte upute priložene uz jastučnicu.

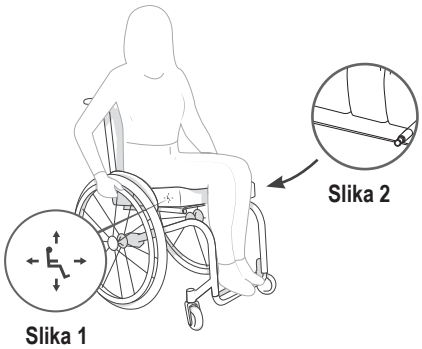
Napomena: Ostavite jastučnicu na jastuku jer tako možete zaštititi komponente jastuka.

3 **Prenošenje:**

a. Postavite jastuk na invalidska kolica na način da zračne ćelije budu okrenute prema gore, a protuklizna podloga na jastučnici bude okrenuta prema dolje. Simbol koji prikazuje lika u sjedećem položaju na jastučnici može se upotrijebiti kao pomoć prilikom postavljanja jastuka. (Slika 1)

Napomena: Posavjetujte se s liječnikom koji vam je propisao proizvod o drugačijim položajima ventila za napuhavanje i sustava ISOFLO Memory Control (za jastuke SELECT).

b. Korisnik bi se trebao premjestiti na invalidska kolica i sjesti u svoj uobičajeni položaj za sjedenje. Provjerite je li jastuk centriran ispod korisnika. Ventil za napuhavanje treba biti sprijeda, s lijeve strane korisnika koji sjedi. (Slika 2)



Izvršite provjeru rukom.

4 Kako biste izvršili provjeru rukom, koristite se širinom svojih prstiju kako biste provjerili količinu zraka u jastuku. Kada je u jastuku odgovarajuća količina zraka*, korisnik je utonuo u jastuk i poduprt zrakom:

a. Gurnite ruku između jastuka i korisnika i potražite najistaknutije točke kostiju. *Prijedlog: Kako biste lakše pronašli istaknute točke kostiju dok vršite provjeru rukom, podignite i spustite nogu korisnika.*

b. U nastavku pogledajte Vodič za provjeru rukom kako biste prilagodili jastuk.

VAŽNO! Postavljanje jastuka izvršite za sve ventile. Jastuci SELECT i ENHANCER također mogu zahtijevati dodatno pozicioniranje i prilagodbu. Pogledajte dodatne upute na sljedećoj stranici.

** Preporučena udaljenost između najniže istaknute točke kostiju i površine sjedala je 1,5 - 2,5 cm (½ - 1 in).*

VODIČ ZA PROVJERU RUKOM

PRESLABO NAPUHANO!

Nije moguće pomicanje prstiju.

Nema dovoljno zraka u jastuku.

Opasnost: Nema podupiranja zrakom.



Ako je jastuk PRESLABO NAPUHAN:

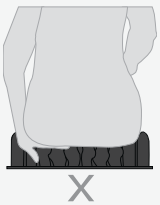
Dodajte još zraka. Zatvorite ventil za napuhavanje. Ponovo izvršite provjeru rukom. Ponavljajte sve dok jastuk ne dobije odgovarajuću količinu zraka.

PREVIŠE NAPUHANO!

Pomicanje prstiju je preslobodno.

Previše zraka u jastuku.

Opasnost: Nije utonuo u jastuk.



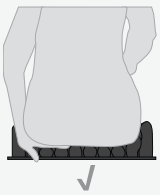
Ako je jastuk PREVIŠE NAPUHAN:

Ispustite nešto zraka. Zatvorite ventil za napuhavanje. Ponovo izvršite provjeru rukom. Ponavljajte sve dok jastuk ne dobije odgovarajuću količinu zraka.

ISPRAVNA KOLIČINA ZRAKA!

Moguće blago pomicanje prstiju.

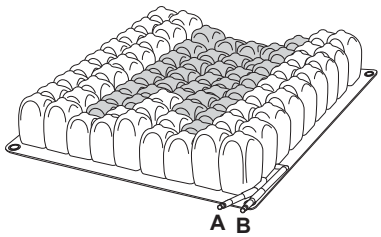
Utonuo u jastuk i poduprt zrakom.



Ako jastuk ima ISPRAVNU KOLIČINU ZRAKA, spreman je za uporabu.

Postavljanje jastuka, nastavak

ENHANCER



1 Slijedite upute navedene na prethodnoj stranici za Postavljanje jastuka. Objašnjenje ventila za napuhavanje:

„A" – ventil za napuhavanje za vanjske ćelije / abduktor (zračne ćelije prikazane su bijelom bojom)

„B" – ventil za napuhavanje za odjeljak posteriorne konture (zračne ćelije prikazane su sivom bojom)

2 Kad je postavljanje dovršeno, provjerite jesu li oba ventila za napuhavanje zatvorena.

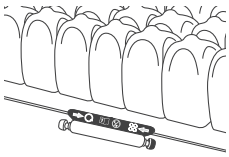
Prilagodba jastuka SELECT za fiksnu ili fleksibilnu nakošenost zdjelice ili nagib

⚠ **Upozorenja - Jastuci SELECT:**

- Posavjetujte se s liječnikom koji je propisao proizvod ili kliničarem o podešavanju razina napuhanosti u odjeljcima jastuka SELECT.
- Nakon podešavanja jastuka SELECT, zaključajte sustav ISOFLO u skladu s uputama. Ako sustav ISOFLO nije zaključan, razina napuhanosti mijenjat će se u svakom odjeljku.

Fiksna nakošenost zdjelice ili nagib:

Za prilagodbu jastuka QUADTRO SELECT ili CONTOUR SELECT u svrhu namještanja fiksne nakošenosti zdjelice ili fiksnog posteriornog nagiba zdjelice:



1 Slijedite upute za postavljanje jastuka na prethodnoj stranici kako biste bili sigurni da jastuk ima ispravnu količinu zraka.

2 Osoba bi trebala sjediti u svojem normalnom položaju dok se zrak prenosi putem ISOFLO Memory Control. Kad je prijenos zraka dovršen, gurnite crveni gumb u zaključani položaj.

3 Ponovo izvršite provjeru rukom za svaki odjeljak jastuka, kako je navedeno na prethodnoj stranici.



ZELENI GUMB:
Otključavanje

Fleksibilna nakošenost zdjelice ili nagib:

Za prilagodbu jastuka QUADTRO SELECT u svrhu ispravljanja fleksibilne nakošenosti zdjelice ili fleksibilnog posteriornog nagiba zdjelice:



CRVENI GUMB:
Zaključavanje

1 Slijedite upute za postavljanje jastuka na prethodnoj stranici kako biste bili sigurni da jastuk ima ispravnu količinu zraka.

2 Provjerite je li ISOFLO Memory Control u otključanom položaju.

3 Slijedite upute u nastavku.

Fleksibilna nakošenost zdjelice:

a) Ručno ispravite u željeni položaj zdjelice. (Na primjer, ako je lijeva strana zdjelice niža od desne strane, neka se osoba nagne udesno ili premjesti pritisak na desni kuk sve dok se ne postigne željeni položaj.)

b) Gurnite crveni gumb prema zaključanom položaju.

c) Izvršite provjeru rukom kako je navedeno na prethodnoj stranici.

Fleksibilni posteriorni nagib zdjelice:

a) Provjerite je li otprilike 2,5 cm (1 in) prostora između istaknutih točki kostiju osobe i površine za sjedenje. Po potrebi dodajte još zraka.

b) Podignite oba koljena osobe kako biste izvršili čim veći pritisak na zdjelicu i kako biste istisnuli zrak na prednji dio jastuka. Na taj način stvorit će se „bazen" (udubljeno, konkavno područje) za zdjelicu te zdjelica neće kliziti naprijed.

c) Gurnite crveni gumb prema zaključanom položaju.

d) Izvršite provjeru rukom kako je navedeno na prethodnoj stranici.

Rješavanje problema

Ako trebate dodatnu pomoć, obratite se dobavljaču opreme, distributeru ili Službi za korisnike.

Jastuk ne zadržava zrak.	Napušite jastuk. Znakove oštećenja potražite na brzoj spojci (jastuk Sensor Ready), ventilima za napuhavanje i crijevima. Potvrdite da su ventili za napuhavanje u potpunosti zatvoreni. Potražite rupe na jastuku. Ako postoje vrlo male rupe ili nema vidljivih rupa, slijedite upute u Kompletu za popravak koji se isporučuje uz proizvod. Kod oštećenja sklopa ventila za napuhavanje, brze spojke ili crijeva ili kod velikih rupa ili curenja na jastuku, pogledajte dodatak uz ograničeno jamstvo ili se obratite Službi za korisnike.
Nije moguće napuhati ili ispuhati jastuk.	Provjerite jesu li ventili za napuhavanje otvoreni. Provjerite ima li oštećenja na ventilima i na crijevima. Prilikom napuhavanja jastuka SELECT: Potvrdite da je zeleni gumb ISOFLO Memory Control gurnut prema sredini jastuka ISOFLO u položaj OTKLJUČANO kako bi se sve komore napuhale. Kod jastuka Sensor Ready: provjerite ima li oštećenja i na brzoj spojci.
Jastuk je neudoban ili nestabilan.	- Vodite računa da jastuk nije previše ili premalo napuhan (Pogledajte Postavljanje jastuka). - Ćelije jastuka i gornji dio jastučnice trebali bi biti okrenuti prema gore. - Jastuk bi trebao biti centriran ispod korisnika. - Veličina jastuka treba odgovarati korisniku i invalidskim kolicima. Dajte korisniku barem sat vremena da se navikne na jastuk.
Jastuk klizi po invalidskim kolicima.	Vodite računa da je protuklizni donji dio jastučnice okrenut od korisnika. S pomoću oznaka za smjer na jastuku i na jastučnici, okrenite jastuk u pravom smjeru. Kada je to moguće koristite se kopčama s kukicama kako biste bolje pričvrstili jastuk na invalidska kolica. Kopče s kukicama dostupne su na zahtjev. Pogledajte upute priložene uz jastučnicu.
Neka od komponenti je oštećena.	Obratite se Službi za korisnike i zatražite zamjenu.

Čišćenje i dezinfekcija

Napomena: Trebate li upute za održavanju jastučnice, pogledajte priručnik priložen uz jastučnicu.

⚠ **Upozorenja:**

- NE dozvolite da voda ili otopina za čišćenje dospiju u jastuk. Vodite računa da su ventili za napuhavanje zatvoreni.
- Jastuk Sensor Ready: Vodite računa da je opcija Smart Check odvojena od jastuka. Dospije li voda u jastuk s tehnologijom Sensor Ready (SR), može doći do oštećenja opcije Smart Check i uzrokovati lažna očitanja prilikom upotrebe opcije Smart Check.
- Čišćenje i dezinfekcija odvojeni su postupci. Čišćenje mora prethoditi dezinfekciji. Ako se proizvod zaprlja ili ako ga upotrebljavaju više korisnika, očistite, dezinficirajte i provjerite ispravnost proizvoda.
- Proizvod čistite redovito i kada se zaprlja.
- Poštujte sve smjernice proizvođača izbjeljivača navedene na ambalaži kao i sigurnosne smjernice sredstva za dezinfekciju.
- Napomena o sterilizaciji: Visoke temperature ubrzavaju starenje te će oštetiti sastav proizvoda. Proizvodi opisani u ovom priručniku nisu pakirani u sterilnom okruženju, a nisu ni namijenjeni za sterilizaciju, niti je potrebna sterilizacija prije upotrebe. Ako protokol ustanove zahtijeva sterilizaciju: Najprije slijedite upute za čišćenje i dezinfekciju, zatim otvorite ventile za napuhavanje i primijenite najnižu moguću temperaturu za sterilizaciju, ali ne premašujte 70 °C (158 °F), što je kraće moguće. NE stavljajte u autoklav.

⚠ **Oprez:**

- Primjena sljedećih sredstava može uzrokovati oštećenja jastuka: abrazivi (čelična vuna, jastučići za ribanje); kaustični deterdženti, deterdženti za perilice suđa; sredstva za čišćenje koja sadrže petrolej ili organska otapala, uključujući aceton, toluen, metil-etil-keton (MEK), naftu, tekućinu za suho pranje, sredstvo za uklanjanje ljepila; losioni na bazi ulja, lanolin, plin ozon; metode čišćenja ultraljubičastim svjetlom.
- NE izlagati izravnom sunčevom svjetlu.

Preporuka: Ako perete ručno, koristite se vodom na sobnoj temperaturi.

Napomena: Ispuhane zračne ćelije možda će biti lakše temeljito očistiti. Za ispuhavanje zračnih ćelija: dok su ventili za napuhavanje otvoreni, narolajte i/ili stisnite jastuk, a zatim u potpunosti zatvorite ventile za napuhavanje.

Ručno pranje i ručno dezinficiranje jastuka (preferirani način)

Ručno pranje jastuka: Uklonite jastučnicu, zatvorite ventile za napuhavanje i stavite u veliki sudoper. Perite ručno, blagim tekućim sapunom za ruke, tekućinom za ručno pranje suđa, deterdžentom za rublje ili višenamjenskim deterdžentom (slijedite upute na ambalaži). Nježno očistite sve površine jastuka mekom plastičnom četkicom, spužvicom ili krpom. Isperite čistom vodom. Sušite na zraku.



Ručno dezinficiranje jastuka: Slijedite upute za ručno pranje, upotrijebite jedan dio tekućeg kućnog izbjeljivača na devet dijelova vode. Namačite proizvod u otopini izbjeljivača 10 minuta. Isperite temeljito čistom vodom. Sušite na zraku.



⚠ **Oprez:** Temeljito isperite. Ostaci deterdženta mogu uzrokovati sljepljivanje zračnih ćelija.

Čišćenje i dezinfekcija, nastavak

Strojno pranje i dezinfekcija jastuka

⚠ **VAŽNO:** Strojno pranje može uzrokovati istrošenost i oštećenje, uključujući posjekotine i razderotine jastuka te odvajanje obaveznih informacija o proizvodu. Izričito se preporučuje ručno pranje i dezinfekcija jastuka te sušenje na zraku.

⚠ **Upozorenja:**

- NE dozvolite da voda ili otopina za čišćenje dospiju u jastuk. Vodite računa da su ventili za napuhavanje zatvoreni.
- Jastuk Sensor Ready: Vodite računa da je opcija Smart Check odvojena od jastuka. Dospije li voda u jastuk s tehnologijom Sensor Ready (SR), može doći do oštećenja opcije Smart Check i uzrokovati lažna očitanja prilikom upotrebe opcije Smart Check.
- Visoka temperatura vode može uzrokovati promjenu boje jastuka i odvajanje etikete.
- NE izlažite jastuke temperaturama višim od 70 °C (158 °F), jer to može oštetiti komponente jastuka.
- Za strojno pranje ili dezinfekciju vodite računa da perilica ima dovoljan kapacitet. Perilica koja nije dovoljno velika možda neće ukloniti svu prljavštinu ili kontaminante s jastuka.
- Ako upotrebljavate oštećeni jastuk, smanjuju se ili eliminiraju pogodnosti jastuka, a povećava opasnost za kožu i druga meka tkiva.

Priprema jastuka za strojno pranje:

1) Uklonite jastučnicu i zatvorite ventile za napuhavanje. Pregledajte jastuk na pojavu znakova oštećenja i zakrpajte sve rupe (pogledajte upute Kompleta za popravak koji se isporučuje uz proizvod).
2) Uklonite mrlje ili neugodne mirise prema potrebi: Jastuk stavite u toplu vodu i dezinficirajuće sredstvo za čišćenje. Nježno ribajte mekom plastičnom četkicom te isperite čistom vodom.
3) Ispušite jastuk: Otvorite ventil za napuhavanje i narolajte jastuk, počevši od kuta nasuprot ventila. Nakon što ste uklonili čim više zraka, zatvorite ventil za napuhavanje.
4) Provjerite da se unutar perilice ne nalaze nikakvi oštri rubovi koji bi mogli oštetiti jastuk.

Strojno pranje jastuka:
Jastuk stavite u vreću za rublje, a zatim u perilicu. Prilikom presavijanja jastuka zračne ćelije moraju biti okrenute prema van.
Upotrijebite toplu vodu (30 ºC – 40 ºC / 85 ºF – 105 ºF) i deterdžent za rublje ili sredstvo za čišćenje / biocid koji je siguran za jastuk i perilicu, i stavite ga u posudicu za deterdžent.
Nježno pranje: Uključite postavke na perilici koje ne obuhvaćaju centrifugu s visokim brojem okretaja.



Strojna dezinfekcija jastuka: Slijedite upute za strojno pranje i upotrijebite toplu vodu na 60 °C (140 °F). Upotrijebite biocid (pogledajte upute proizvođača). Isperite čistom vodom.



⚠ **Oprez:** Temeljito isperite. Ostaci deterdženta mogu uzrokovati sljepljivanje zračnih ćelija.

Sušenje jastuka: Jastuk izvadite iz vreće za rublje i sušite na zraku. Za brže sušenje upotrijebite ručno sušilo za kosu, ne bliže od 15 cm (6 in) od jastuka i mašite njime.



⚠ **Upozorenje:** Pregrijavanje neoprenske gume može uzrokovati trajna oštećenja proizvoda.

Simboli o održavanju

Ručno pranje.	Sušite na užetu u sjeni.	Izbjeljivač (jedan dio izbjeljivača: devet dijelova vode).	Perite u perilici na programu za toplo pranje, za osjetljivo rublje.
Perite u perilici na visokoj temperaturi, normalni program, na prikazanoj temperaturi.	Koristite sušilo za kosu.		

Skladištenje, transport, odlaganje i recikliranje

Skladištenje ili transport: proizvod očistite i dezinficirajte. Otvorite ventile za napuhavanje. Ispušite proizvod. Proizvod spremite u spremnik zaštićen od vlage, onečišćenja i oštećenja. Nakon skladištenja ili transporta proizvod pregledajte radi mogućih oštećenja (pogledajte odjeljak „Rješavanje problema") i slijedite upute za pripremu proizvoda za upotrebu.

Odlaganje: Komponente proizvoda u ovom priručniku nisu povezane s ikakvim poznatim opasnostima za okoliš ako se pravilno upotrebljavaju i kada se odlože sukladno svim lokalnim/regionalnim propisima. Na kraju životnog vijeka tretirati kao medicinski otpad i odložiti sukladno lokalnim smjernicama za zbrinjavanje medicinskog otpada. Spaliti s drugim medicinskim otpadom. Spaljivanje se mora provesti u kvalificiranom, licenciranom postrojenju za gospodarenje otpadom.

Recikliranje: Obratite se lokalnoj službi za recikliranje kako biste odredili mogućnosti recikliranja za proizvod.

Ograničeno jamstvo

Trajanje ograničenog jamstva od datuma kad je proizvod izvorno kupljen: jastuci SELECT: 36 mjeseci; svi drugi proizvodi DRY FLOATATION: 24 mjeseca. Jamstvo se ne odnosi na probušeni, poderani, spaljeni ili zloupotrijebljeni proizvod. Pogledajte i dodatak uz ograničeno jamstvo isporučen uz proizvod ili se obratite Službi za korisnike.

Kontaktní informace

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA
USA:
800-851-3449
Fax 888-551-3449
Zákaznická podpora:
orders.roho@permobil.com
Mimo USA:
+1 618-277-9150
Fax +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Varování
Označuje, že jiný než specifikovaný postup by mohl vést k potenciálně nebezpečným podmínkám s následným vážným poraněním.

⚠ Pozor
Označuje, že jiný než specifikovaný postup by mohl vést k potenciálně nebezpečným podmínkám s následným lehkým až středně vážným poraněním nebo poškozením prostředku či jiného majetku.

Hlášení nežádoucích příhod

V případě závažné nežádoucí příhody nebo poranění se obraťte na zákaznickou podporu.

Obsah

Určené použití 102-03
Důležité bezpečnostní informace
Součásti 104
Specifikace výrobku
Příprava sedacího polštáře 104-106
Řešení problémů 107
Čištění a dezinfekce 107-08
Skladování, přeprava, likvidace a recyklace 108
Omezená záruka

Legenda značek

Výrobce	FITS Velikostí vhodné pro	WDH Velikost (šířka × hloubka × výška)	FRONT Přední strana výrobku
Datum výroby	REF Modelové číslo	Nosnost	BACK Zadní strana výrobku
Čtěte návod k použití	SN Výrobní číslo	MD Zdravotnický prostředek	BTM Dolní strana výrobku
NEPOUŽÍVEJTE ISOFLO Memory Control jako úchop; výrobek se může roztrhnout	QTY Množství	EC REP Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství	

Upozornění

Dodavateli: Tento návod se musí předat uživateli výrobku.
Uživateli nebo pečovateli: Před použitím tohoto výrobku si přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro budoucí potřebu.

Výrobky mohou být chráněny jedním nebo několika americkými nebo zahraničními patenty a ochrannými známkami včetně CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® a Yellow Rope®. Zytel® je registrovaná ochranná známka společnosti DuPont.

Informace o výrobcích se podle potřeby mění; aktuální informace naleznete na webu permobil.com. Máte-li zájem o předchozí verze informací o výrobku, obraťte se na úsek podpory zákazníků.

Společnost ROHO, Inc. je součástí společnosti Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Rev. 2021-04-20

Tento návod k použití se týká těchto výrobků:

Jednooddílový sedací polštář ROHO LOW PROFILE

Jednooddílový sedací polštář ROHO HIGH PROFILE

Jednooddílový sedací polštář ROHO HIGH PROFILE s technologií Sensor Ready

Sedací polštář ROHO ENHANCER

Sedací polštář ROHO CONTOUR SELECT

Sedací polštář ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE

Sedací polštář ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE

Sedací polštář ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE

Určené použití

Všechny výrobky ROHO DRY FLOATATION v tomto návodu jsou nastavitelné, vzduchem naplněné opěrné podložky se vzduchovými polštářky pro vozíky. Není stanovena žádná maximální nosnost, ale velikost sedacího polštáře musí být vhodná pro daného uživatele.

Všechny níže uvedené výrobky využívají technologii DRY FLOATATION a přizpůsobí se tvaru sedu uživatele tak, aby zajišťovaly ochranu kůže / měkkých tkání, polohování a prostředí, které napomáhá hojení ran.

Sedací polštáře SELECT a ENHANCER:

Sedací polštář ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
Sedací polštář ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
Sedací polštář ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
Sedací polštář ROHO CONTOUR SELECT (CONTOUR SELECT); sedací polštář ROHO ENHANCER (ENHANCER).

Všechny níže uvedené výrobky využívají technologii DRY FLOATATION a přizpůsobí se tvaru sedu uživatele tak, aby zajišťovaly ochranu kůže / měkkých tkání a prostředí, které napomáhá hojení ran.

Jednooddílové sedací polštáře:

Jednooddílový sedací polštář ROHO LOW PROFILE (jednooddílový sedací polštář LOW PROFILE)
Jednooddílový sedací polštář ROHO HIGH PROFILE (jednooddílový sedací polštář HIGH PROFILE)
Jednooddílový sedací polštář ROHO HIGH PROFILE s technologií Sensor Ready (sedací polštář HIGH PROFILE Sensor Ready).
Sedací polštář Sensor Ready je kompatibilní s prostředkem Smart Check k monitorování sedacího polštáře.

Kontraindikace: Na základě klinických, vědeckých nebo technických důkazů tyto produkty nemusejí být vhodné pro osoby, které vyžadují přizpůsobení pánevní asymetrie větší, než je uvedeno níže pro produkt:
2,5 cm (1 palec) – QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, jednooddílový sedací polštář LOW PROFILE
5 cm (2 palce) – QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm (3 palce) – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, sedací polštář HIGH PROFILE Sensor Ready, jednooddílový sedací polštář HIGH PROFILE

Zdravotnický odborník znalý správného sezení a polohy musí určit, zda tento výrobek odpovídá konkrétním požadavkům na sezení daného uživatele. To nelze stanovit na základě samotného prohlášení o určeném použití výrobku.

Zdravotnické prostředky zmíněné v tomto dokumentu jsou zamýšleny pouze jako jedna součást celkového režimu péče, který zahrnuje všechny pomůcky pro sezení a mobilitu i léčebné výkony. Tento režim stanovuje zdravotnický odborník znalý správného sezení a polohy po vyhodnocení fyzických potřeb a celkového zdravotního stavu uživatele.

Zdravotnický odborník také vyhodnotí postižení zraku, poruchu čtení a kognitivní poruchu a stanoví potřebu pomoci ze strany poskytovatele péče nebo potřebu jiných asistenčních technologií, jako např. návodu se zvětšeným tiskem, k zajištění správného užívání výrobku.

Důležité bezpečnostní informace

⚠ Varování:

- Vzhledem k mnoha různým faktorům, které se individuálně odlišují, může dojít k rozpadu kůže / měkké tkáně. Často kůži kontrolujte, nejméně jednou denně. Zčervenání, zhmoždění nebo tmavší oblasti (v porovnání s normální kůží) mohou značit poškození povrchových nebo hlubokých tkání a je třeba je řešit. Pokud dojde k jakékoli změně zbarvení kůže / měkké tkáně, okamžitě výrobek PŘESTAŇTE POUŽÍVAT. Pokud změna zabarvení nevymizí během 30 minut od doby, kdy jste výrobek přestali používat, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Mezi uživatele a sedací polštář NEVKLÁDEJTE žádné překážky. Sedací polštář a potah MUSÍ mít kompatibilní velikosti a MUSÍ se používat podle pokynů v tomto návodu. S výjimkou kompatibilních potahů uvedených v části „Specifikace výrobku“ v této příručce umístění jakýchkoliv předmětů mezi uživatele a polštář: 1) může omezit nebo eliminovat přínosy sedacího polštáře a zároveň se zvýší riziko pro kůži a ostatní měkké tkáně a 2) může uživatele učinit nestabilním a může mu hrozit pád.
- Sedací polštář NEPOUŽÍVEJTE na žádném jiném výrobku nebo materiálu ani v kombinaci s žádným jiným výrobkem nebo materiálem, s výjimkou případů uvedených v tomto návodu. Používání nekompatibilních výrobků nebo materiálů, ať už uvnitř nebo vně potahu: 1) může omezit nebo eliminovat přínosy sedacího polštáře a zároveň se zvýší riziko pro kůži a ostatní měkké tkáně a 2) může uživatele učinit nestabilním a může mu hrozit pád.

⚠ Varování, pokračování:

- Pokud nejste schopni provést některé úkony popsané v tomto návodu, vyžádejte si pomoc od zdravotnického odborníka, poskytovatele prostředku, distributora nebo od zákaznické podpory.
- Sedací polštář NEVYSTAVUJTE vysokým teplotám, otevřenému ohni ani horkému popelu. Výsledky testování a parametry osvědčení, včetně těch, které se týkají hořlavosti, nemusí pro tento prostředek platit, pokud je zkombinován s jinými výrobky nebo materiály. Seznamte se s výsledky testování a parametry osvědčení pro všechny výrobky používané v kombinaci s tímto prostředkem.
- Povrch sedacího polštáře se přizpůsobí okolní teplotě. Dodržujte vhodná bezpečnostní opatření, zejména pokud sedací polštář bude ve styku s nechráněnou kůží.
- Se sedacím polštářem zacházejte opatrně: v kovových okách v rozích mohou uvíznout prsty.
- Sedací polštář NEPOUŽÍVEJTE jako plovací zařízení (např. jako záchrannou vestu). Ve vodě vás NEBUDE nadnášet.

Důležité bezpečnostní informace, pokračování

⚠ Upozornění:

- Nepřibližujte k sedacímu polštáři ostré předměty.
- Při změně nadmořské výšky může být nutné sedací polštář přizpůsobit.
- Pokud byl sedací polštář vystaven teplotám nižším než 0 °C (32 °F) a vykazuje nezvyklou ztuhlost, nechte ho ohřát na pokojovou teplotu.
- NEPOUŽÍVEJTE jinou pumpičku, potah nebo opravnou sadu než ty, které jsou kompatibilní s produktem.
- Sedací polštář ani žádné součásti výrobku NEUPRAVUJTE. V opačném případě může dojít k poškození výrobku a zrušení platnosti záruky.
- NENECHTE polštář přijít do styku s olejovými krémy nebo lanolinem.
- Delší vystavení ozonu může způsobit degradaci materiálů použitých v sedacím polštáři, ovlivnit vlastnosti sedacího polštáře a zrušit platnost záruky.
- Pravidelně kontrolujte, zda potah nebo jiné součásti výrobku nejsou poškozené, a podle potřeby je vyměňte. Viz „Řešení problémů“.
- NEPOUŽÍVEJTE k přenášení nebo tahání polštáře jako rukojeť nic z následujícího: nafukovací ventil(y), hadici(e), rychlospojku (polštář Sensor Ready) nebo ovládací prvek ISOFLO Memory Control (polštář SELECT). Polštář při nošení uchopte za základnu nebo za úchop na potahu Standard/SELECT. Použití jakýchkoli jiných součástí k přenášení nebo tahání polštáře může vést k poškození výrobku.

⚠ Varování – Přeprava v motorových vozidlech:

- Ignorování těchto varování by mohlo mít za následek vážné zranění osoby ve vozíku či jiných osob.
- Kdykoli je to možné, přesedněte z invalidního vozíku na sedadlo vozidla instalované výrobcem bez polštáře a použijte zádržný systém vozidla, který byl testován při nárazu.
- Polštář musí být správně a bezpečně instalován, používán a udržován podle pokynů a upozornění výrobce polštáře.
- Pokud je invalidní vozík používán jako sedadlo vozidla, měl by být polštář používán pouze s rámy invalidních vozíků, které jsou vybaveny upevňovacími body uvedenými v ANSI/RESNA WC-4:2017, část 19 (WC19) nebo ISO 7176-19, a které byly úspěšně testovány při nárazu na invalidním vozíku v poloze směřující dopředu.
- Vozík s polštářem se musí používat s účinným systémem zajištění vozíku a správně umístěnými zádržnými břišními a ramenními pásy otestovanými nárazovou zkouškou nebo pásy pro upevnění vozíku a zajištění cestujícího (Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System, WTORS), v souladu s pokyny výrobce.
- Pokud byl polštář během přepravy přítomen při nehodě, zkontrolujte, zda není poškozen, a v případě potřeby jej vyměňte. Viz část „Řešení problémů“ v této příručce.
- Další informace o bezpečné přepravě osob na invalidním vozíku naleznete na adrese: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- Polštář ROHO QUADTRO SELECT byl součástí sedacího systému invalidního vozíku, který byl dynamicky testován ve zkušebně třetí strany pro použití v motorovém vozidle. Testovaný systém splňuje všechna platná kritéria pro systémy pro sezení invalidních vozíků navržená v oddíle 5.1 normy ANSI/RESNA WC-4:2017, oddíl 20 „Systémy pro sezení invalidních vozíků pro použití v motorových vozidlech“.
- Výsledky testů se vztahují na sedací systémy určené pro použití dospělými a dětmi s celkovou tělesnou hmotností vyšší než 23 kg (51 lb nebo přibližně 6 let), kteří jsou přepravováni na invalidních vozících ve všech typech motorových vozidel směrem dopředu.
- Chcete-li zjistit, zda byly s konkrétní kombinací sedacího systému provedeny zkoušky třetí stranou, nahlédněte do všech dodaných návodů k obsluze zařízení nebo se obraťte na výrobce zařízení.

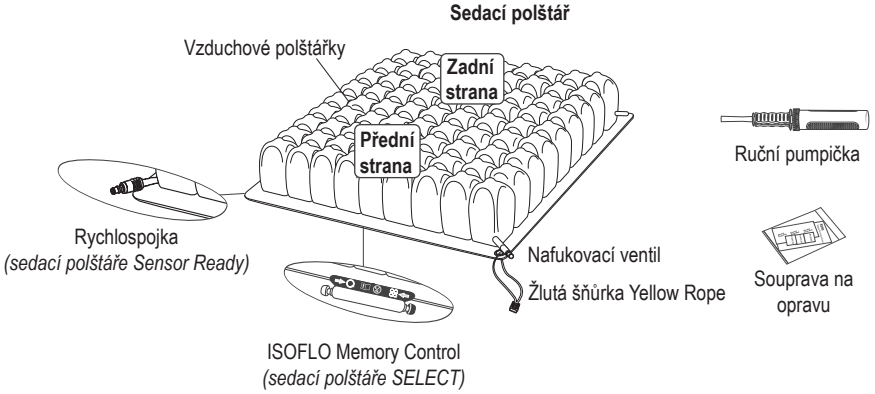
Součásti

Obsah balení: sedací polštář, potah*, souprava na opravu, ruční pumpička, návod k použití, doklad o omezené záruce, registrační karta výrobku.

** Potah se dodává s vlastními pokyny k použití.*

Budete-li chtít objednat náhradní součásti, obraťte se na poskytovatele výrobku nebo na zákaznickou podporu.

Štítek s výrobním číslem se nachází na spodní straně sedacího polštáře.



Specifikace výrobku

Rozměry a hmotnost sedacích polštářů

	JEDNOODDÍLOVÉ sedací polštáře		Sedací polštáře QUADTRO SELECT			Konturované sedací polštáře	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Výška	5,5 cm (2,25 palce)	10,5 cm (4,25 palce)	5,5 cm (2,25 palce)	8,5 cm (3,25 palce)	10,5 cm (4,25 palce)	5,5 až 10,5 cm (2,25 až 4,25 palce)	5,5 až 10,5 cm (2,25 až 4,25 palce)
Průměrná hmotnost*	1,1 kg (2,5 liber)	1,5 kg (3,25 liber)	1,1 kg (2,5 liber)	1,4 kg (3,0 liber)	1,5 kg (3,25 liber)	1,6 kg (3,5 liber)	1,6 kg (3,5 liber)
Min. šířka	6 vzduchových polštářků; 29 cm (11,5 palce)	6 vzduchových polštářků; 29 cm (11,5 palce)	5 vzduchových polštářků; 28 cm (11 palců)	8 vzduchových polštářků; 41 cm (16 palců)	6 vzduchových polštářků; 32,5 cm (12,75 palce)	7 vzduchových polštářků; 36,5 cm (14,5 palce)	8 vzduchových polštářků; 37,5 cm (14,75 palce)
Min. hloubka	6 vzduchových polštářků; 29 cm (11,5 palce)	6 vzduchových polštářků; 29 cm (11,5 palce)	6 vzduchových polštářků; 30 cm (11,75 palce)	8 vzduchových polštářků; 38,5 cm (15,25 palce)	6 vzduchových polštářků; 30 cm (11,75 palce)	8 vzduchových polštářků; 38,5 cm (15,25 palce)	8 vzduchových polštářků; 37,5 cm (14,75 palce)
Max. šířka	13 vzduchových polštářků; 59,5 cm (23,5 palce)	15 vzduchových polštářků; 68 cm (26,75 palce)	13 vzduchových polštářků; 62,5 cm (24,5 palce)	11 vzduchových polštářků; 54 cm (21,25 palce)	14 vzduchových polštářků; 67 cm (26,25 palce)	13 vzduchových polštářků; 62,5 cm (24,5 palce)	11 vzduchových polštářků; 50,5 cm (20 palců)
Max. hloubka	11 vzduchových polštářků; 50,5 cm (20 palců)	14 vzduchových polštářků; 59,5 cm (23,5 palce)	12 vzduchových polštářků; 56 cm (22 palců)	11 vzduchových polštářků; 51,5 cm (21,25 palce)	14 vzduchových polštářků; 60 cm (23,75 palce)	12 vzduchových polštářků; 56 cm (22 palců)	11 vzduchových polštářků; 50,5 cm (20 palců)

** pro sedací polštáře o velikosti 9 × 9 vzduchových polštářků: 42 cm × 42 cm (16,5 palce × 16,5 palce).*
1 palce = 2.54 cm = 25.4 mm
*** platí pro sedací polštář Sensor Ready HIGH PROFILE s tím rozdílem, že max. hloubka je 12 vzduchových polštářků; 55 cm (21,75 palce).*
Poznámka: Informace o velikostech konkrétních sedacích polštářů si vyžádejte od zákaznické podpory.

Potahy a příslušenství kompatibilní se sedacími polštáři ROHO DRY FLOATATION:
Nejsou k dispozici na všech trzích. Obraťte se na zákaznickou podporu.

- Odolný potah sedacího polštáře ROHO
- Standardní potah sedacího polštáře ROHO
- Potah sedacího polštáře ROHO SELECT
- Plochá pevná sedová vložka ROHO
- Konturovaná základna ROHO

Materiály sedacích polštářů: sedací polštář: neopren, vyrobený bez použití latexu; nafukovací ventil: Zytel; ISOFLO Memory Control: polypropylen, polykarbonát, hliník; rychlospojka: acetal.

Materiály potahu: viz štítek s pokyny k péči na potahu.

Očekávaná životnost sedacího polštáře: 5 let.



POKUD VLASTNÍTE SYSTÉM SMART CHECK: Sedací polštář Sensor Ready je vybaven technologií Sensor Ready a lze ho používat se systémem Smart Check, což je systém zpětné vazby pro sedací polštář. Smart Check lze použít k zjištění úrovně nafouknutí pro daného uživatele a na pomoc s kontrolou jeho sedacího polštáře. Další informace si vyžádejte od zákaznické podpory.

Poznámka: Pokud vlastníte systém Smart Check, UKONČETE ČTENÍ NA TOMTO MÍSTĚ a přejděte na návod k nastavení sedacího polštáře dodaný se systémem Smart Check.

Příprava sedacího polštáře

⚠ **Varování:**

- NEPOUŽÍVEJTE výrobek, který je nedostatečně nebo nadměrně nafouknutý, protože 1) přínosy výrobku budou omezeny nebo eliminovány, což bude mít za následek zvýšení rizika pro kůži a ostatní měkké tkáně a 2) uživatel může být nestabilní a může mu hrozit pád. Pečlivě dodržujte pokyny pro nafouknutí, umístění a kontrolu rukou. Pokud se zdá, že z výrobku uniká vzduch, nebo pokud výrobek nelze nafouknout nebo vyfouknout, viz „Řešení problémů“. Pokud problém přetrvá, ihned se obraťte na poskytovatele prostředku, distributora nebo zákaznickou podporu.
- Pokud je to možné, sedací polštář dále připevněte k sedáku vozíku suchým zipem. Suché zipy jsou k dispozici na vyžádání.
- Po přípravě sedacího polštáře k prvnímu použití provádějte časté kontroly rukou, a to nejméně jednou denně. Pokud sedací polštář používá jiný uživatel nebo se používá na jiném vozíku, zopakujte přípravu k použití. Řiďte se pokyny pro kontrolu rukou v tomto návodu k použití.

Příprava sedacího polštáře pokračuje na další straně.

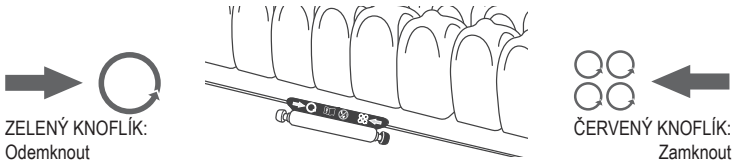
Příprava sedacího polštáře, pokračování

Nafouknutí, nasazení potahu a přesun

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ – pro sedací polštáře SELECT:

Před nafouknutím musíte odemknout regulátor ISOFLO Memory Control, aby se nafoukly všechny vzduchové polštářky. ISOFLO Memory Control odemkněte zatlačením na zelený knoflík.

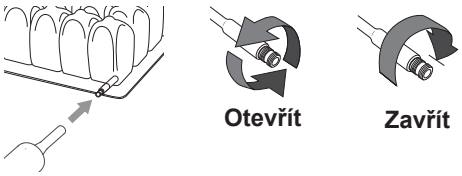
Poznámka: Přístup k systému ISOFLO je možný otvorem v přední části potahu polštáře ROHO SELECT (pokud je použit).



1 **Nafouknutí:** Nasuňte nástavec ruční pumpičky na nafukovací ventil. Otevřete nafukovací ventil. Nafoukněte sedací polštář tak, aby všechny vzduchové polštářky byly na dotek pevné.

Zavřete nafukovací ventil na doraz. Odpojte ruční pumpičku. Zkontrolujte, zda je nafukovací ventil zavřený. Opakujte u všech nafukovacích ventilů.

Poznámka: Nafukovací ventil otevřete otočením nejméně o jednu celou otáčku. Otevřený nafukovací ventil se volně protáčí.



2 **Nasazení potahu:** Vložte sedací polštář dovnitř potahu. Řiďte se pokyny dodanými s potahem.

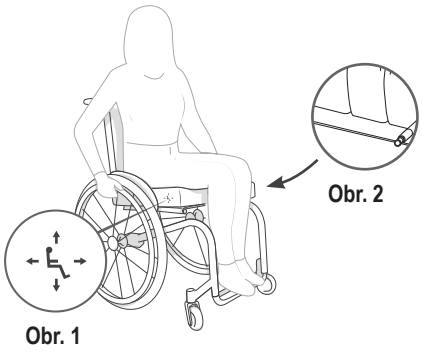
Poznámka: Ponechání polštáře v potahu pomůže ochránit součásti polštáře.

3 **Přesun:**

a. Položte sedací polštář na vozík tak, aby vzduchové polštářky směřovaly nahoru a protikluzný povrch potahu směřoval dolů. S orientací sedacího polštáře může pomoci obrázek sedící osoby na potahu. (Obr. 1)

Poznámka: Poraďte se s předepisujícím lékařem o alternativních polohách nafukovacích ventilů a paměťové kontrole ISOFLO (pro polštáře SELECT).

b. Uživatel se přesune na vozík a sedí ve své běžné sedící poloze. Sedací polštář musí být pod uživatelem vycentrovaný. Nafukovací ventil musí být vepředu, na levé straně z pohledu usazeného uživatele. (Obr. 2)



Proveďte kontrolu rukou.

4 Kontrola rukou se provádí tak, že naplocho zasunutými prsty zkontrolujete množství vzduchu v sedacím polštáři. Když je v sedacím polštáři správné množství vzduchu*, je uživatel zároveň do sedacího polštáře zanořený a nadnášený vzduchem:

a. Vsuňte ruku mezi sedací polštář a uživatele a vyhledejte nejnižší kostní výběžky. *Tip: Kostní výběžky je při kontrole rukou snazší najít, pokud nadzvednete a spustíte nohu.*

b. Sedací polštář přizpůsobte podle níže uvedeného návodu ke kontrole rukou.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Proveďte přípravu sedacího polštáře se všemi ventily. U sedacích polštářů SELECT a ENHANCER může být nutné provést další polohování a nastavení. Viz další pokyny na následující straně.

** Doporučená vzdálenost mezi nejnižším kostním výběžkem a povrchem sedačky je 1,5–2,5 cm (0,5–1 palec).*

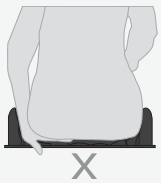
NÁVOD KE KONTROLE RUKOU

NEDOSTATEČNĚ NAFOUKNUTÝ!

Prsty nelze pohybovat.

V sedacím polštáři není dost vzduchu.

Riziko: Uživatel není nadnášen vzduchem.



Pokud je sedací polštář NEDOSTATEČNĚ NAFOUKNUTÝ:

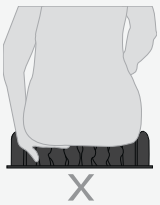
Přifoukněte ho. Zavřete nafukovací ventil. Opakujte kontrolu rukou. Opakujte, dokud v sedacím polštáři nebude správné množství vzduchu.

NADMĚRNĚ NAFOUKNUTÝ!

Prsty lze příliš snadno pohybovat.

V sedacím polštáři je příliš mnoho vzduchu.

Riziko: Uživatel není do sedacího polštáře zanořený.



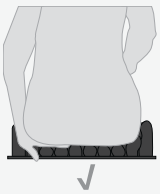
Pokud je sedací polštář NADMĚRNĚ NAFOUKNUTÝ:

Odpusťte ho. Zavřete nafukovací ventil. Opakujte kontrolu rukou. Opakujte, dokud v sedacím polštáři nebude správné množství vzduchu.

SPRÁVNÉ MNOŽSTVÍ VZDUCHU!

Prsty lze mírně pohybovat.

Uživatel je zanořený do sedacího polštáře a nadnášený vzduchem.



Pokud je v sedacím polštáři SPRÁVNÉ MNOŽSTVÍ VZDUCHU, je připraven k používání.

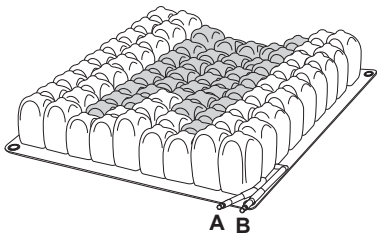
Příprava sedacího polštáře, pokračování

ENHANCER

1 Postupujte podle pokynů k přípravě sedacího polštáře na předchozí straně. Vysvětlivka k nafukovacím ventilům:

„A“ – nafukovací ventil pro vnější vzduchové polštářky / abduktor (vzduchové polštářky vyznačené bíle)

„B“ – nafukovací ventil pro zadní konturovanou část (vzduchové polštářky vyznačené šedě)



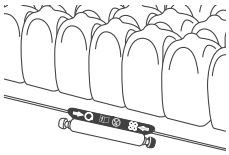
2 Po dokončení přípravy zkontrolujte, že oba nafukovací ventily jsou zavřené.

Nastavení sedacího polštáře SELECT při fixní nebo flexibilní obliquitě (sešikmení) nebo překlopení pánve

⚠ **Upozornění – polštáře SELECT:**
- O úpravě úrovně nafouknutí v přihrádkách polštáře SELECT se poraďte s předepisujícím nebo klinickým lékařem.
- Po nastavení polštáře SELECT zajistěte ISOFLO podle pokynů. Pokud není systém ISOFLO uzamčen, mění se úroveň nafouknutí v jednotlivých oddílech.

Fixní obliquita nebo překlopení pánve:

Nastavení sedacího polštáře QUADTRO SELECT nebo CONTOUR SELECT k zohlednění fixní obliquity pánve nebo fixního překlopení pánve dozadu:



1 Postupem podle pokynů k přípravě sedacího polštáře na předchozí straně zajistěte, aby sedací polštář byl správně nafouknutý.

2 Uživatel sedí ve své normální poloze a vzduch se přesouvá regulátorem ISOFLO Memory Control. Až bude přesun vzduchu dokončený, zatlačte červený knoflík do zamčené polohy.

3 Znovu rukou zkontrolujte každý oddíl sedacího polštáře podle pokynů na předcházející straně.



ZELENÝ KNOFLÍK:
Odemknout



ČERVENÝ KNOFLÍK:
Zamknout

Flexibilní obliquita nebo překlopení pánve:

Nastavení sedacího polštáře QUADTRO SELECT ke korekci flexibilní obliquity pánve nebo flexibilního překlopení pánve dozadu:

1 Postupem podle pokynů k přípravě sedacího polštáře na předchozí straně zajistěte, aby sedací polštář byl správně nafouknutý.

2 Zkontrolujte, že regulátor ISOFLO Memory Control je v odemčené poloze.

3 Postupujte podle níže uvedených pokynů.

Flexibilní obliquita pánve:

a) Manuálně korigujte na požadovanou polohu pánve. (Např. pokud je levá strana pánve níže než pravá, požádejte uživatele, aby se naklonil doprava nebo zatlačte pravý bok směrem dolů tak, abyste dosáhli požadované polohy.)

b) Zatlačte červený knoflík do zamčené polohy.

c) Proveďte kontrolu rukou podle pokynů na předcházející straně.

Flexibilní překlopení pánve dozadu:

a) Zkontrolujte, zda jsou kostní výběžky uživatele přibližně 2,5 cm (1 palec) od povrchu sedačky. Sedací polštář podle potřeby přifoukněte.

b) Zvednutím obou kolen uživatele zvětšete tlak směrem dolů na pánev a vytlačte vzduch k přední straně sedacího polštáře. Tím se vytvoří „mísa“ (prohlubeň) pro pánev, která napomáhá zabránit sklouznutí pánve směrem dopředu.

c) Zatlačte červený knoflík do zamčené polohy.

d) Proveďte kontrolu rukou podle pokynů na předcházející straně.

Řešení problémů

Pro další pomoc kontaktujte poskytovatele prostředku, distributora nebo zákaznickou podporu.

Ze sedacího polštáře uniká vzduch.	Nafoukněte sedací polštář. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození rychlospojky (sedací polštář Sensor Ready), nafukovacího ventilu (ventilů) nebo hadičky (hadiček). Ověřte, že nafukovací ventil nebo ventily jsou zcela zavřené. Zkontrolujte, zda v sedacím polštáři nejsou díry. Pokud vidíte velmi malé dírky nebo nevidíte žádné dírky, postupujte podle pokynů v soupravě na opravu dodávané s výrobkem. Pokud dojde k poškození sestavy nafukovacího ventilu, rychlospojky či hadičky nebo sedací polštář vykazuje velké díry nebo netěsnosti, vyhledejte příslušné informace v omezené záruce nebo kontaktujte zákaznickou podporu.
Sedací polštář nelze nafouknout nebo vyfouknout.	Ověřte, že nafukovací ventil nebo ventily jsou otevřené. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nafukovacího ventilu (ventilů) nebo hadičky (hadiček). Při nafukování sedacích polštářů SELECT: Zkontrolujte, že zelený knoflík regulátoru ISOFLO Memory Control je zatlačen směrem na střed ISOFLO do ODEMČENÉ polohy, aby se nafoukly všechny oddíly. U sedacího polštáře Sensor Ready: zkontrolujte také, zda není poškozená rychlospojka.
Sedací polštář je nepohodlný nebo nestabilní.	- Dbejte, aby sedací polštář nebyl nedostatečně ani nadměrně nafouknutý (viz Příprava sedacího polštáře). - Vzduchové polštářky sedacího polštáře a horní strana potahu musí směřovat nahoru. - Sedací polštář musí být vycentrovaný pod uživatelem. - Velikost sedacího polštáře musí odpovídat uživateli a vozíku. Dejte uživateli nejméně jednu hodinu, aby si na sedací polštář zvykl.
Sedací polštář na vozíku klouže.	Zkontrolujte, zda protikluzný povrch potahu sedacího polštáře směřuje na druhou stranu od uživatele. Sedací polštář orientujte podle štítků s vyznačením směru na sedacím polštáři a potahu. Pokud je to možné, sedací polštář dále připevněte k vozíku suchým zipem. Suché zipy jsou k dispozici na vyžádání. Řiďte se pokyny dodanými s potahem.
Součást je poškozená.	Obraťte se na zákaznickou podporu s žádostí o výměnu.

Čištění a dezinfekce

Poznámka: Pokyny k péči o potah naleznete v návodu k použití dodaném s potahem.

⚠ **Varování:**

- ZABRAŇTE vniknutí vody nebo čisticího roztoku do sedacího polštáře. Zkontrolujte, zda jsou nafukovací ventil(y) zavřené.
- Sedací polštář Sensor Ready: Systém Smart Check musí být od sedacího polštáře odpojený. Pokud do sedacího polštáře s technologií Sensor Ready (SR) vnikne voda, může se systém Smart Check poškodit a při použití systému Smart Check může dojít k nesprávným odečtům.
- Čištění a dezinfekce jsou dva samostatné procesy. Čištění musí předcházet dezinfekci. Pokud je výrobek znečištěn nebo mezi použitím různými uživateli: očistěte, vydezinfikujte a zkontrolujte správnou funkci výrobku.
- Čistěte výrobek pravidelně a pokud je znečištěn.
- Řiďte se všemi bezpečnostními pokyny výrobce na štítku bělicího prostředku nebo germicidního dezinfekčního prostředku.
- Poznámka ke sterilizaci: Vysoké teploty urychlují stárnutí a poškodí sestavu výrobku. Výrobky zmíněné v tomto návodu k použití nejsou dodávány sterilizované, nejsou určené ke sterilizaci před použitím a sterilizace před použitím není nutná. Pokud protokol zdravotnického zařízení vyžaduje sterilizaci: Nejprve podle pokynů proveďte čištění a dezinfekci; potom otevřete nafukovací ventil a sterilizujte na nejnižší možnou sterilizační teplotu, maximálně však 70 °C (158 °F), a na nejkratší možnou dobu. NESTERILIZUJTE v autoklávu.

⚠ **Upozornění:**

- Použití těchto pomůcek, činidel či postupů může způsobit poškození sedacího polštáře: abrazivní prostředky (ocelová vlna, drátěnky na nádobí); žíravé detergenty určené pro automatické myčky; petrochemické čisticí prostředky nebo organická rozpouštědla včetně acetonu, toluenu, butanonu, nafty, tetrachlorethylenu a odstraňovače lepidla; krémy na bázi olejů, lanolin, ozonový plyn; čisticí metody s využitím ultrafialového světla.
- NEVYSTAVUJTE přímému slunečnímu světlu.

Doporučení: Při praní v ruce používejte vodu při pokojové teplotě.

Poznámka: Vzduchové polštářky může být snazší čistit, pokud je z nich vypuštěný vzduch. Vypuštění vzduchu ze vzduchových polštářků: otevřete nafukovací ventil(y), srolujte a/nebo stlačte sedací polštář a potom nafukovací ventil(y) zcela zavřete.

Ruční praní a ruční dezinfekce sedacího polštáře (preferovaná metoda)

Ruční praní sedacího polštáře: Sejměte potah, zavřete nafukovací ventil(y) a vložte do velkého umyvadla. Perte v ruce jemným tekutým mýdlem na ruce, prostředkem pro ruční mytí nádobí, přípravkem pro praní prádla nebo víceúčelovým detergentem (postupujte podle pokynů na štítku výrobku). Šetrně otírejte všechny povrchy sedacího polštáře měkkým umělohmotným kartáčkem, houbičkou nebo hadříkem. Opláchněte čistou vodou. Nechte oschnout.



Ruční dezinfekce sedacího polštáře: Postupujte podle pokynů k ručnímu praní a použijte 1 díl tekutého bělicího prostředku pro použití v domácnosti na 9 dílů vody. Navlhčete výrobek roztokem bělicího prostředku na 10 minut. Důkladně opláchněte čistou vodou. Nechte oschnout.



⚠ **Pozor:** Důkladně opláchněte. Zbytky detergentu mohou způsobit, že se vzduchové polštářky k sobě navzájem přilepí.

Čištění a dezinfekce, pokračování

Praní a dezinfekce sedacího polštáře v pračce

⚠ **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Praní v pračce může způsobit opotřebení a poškození včetně naříznutí a natržení sedacího polštáře a odstranění povinných informací o výrobku. Důrazně doporučujeme sedací polštář prát v ruce a sušit na vzduchu.

⚠ **Varování:**

- ZABRAŇTE vniknutí vody nebo čisticího roztoku do sedacího polštáře. Zkontrolujte, zda jsou nafukovací ventil(y) zavřené.
- Sedací polštář Sensor Ready: Systém Smart Check musí být od sedacího polštáře odpojený. Pokud do sedacího polštáře s technologií Sensor Ready (SR) vnikne voda, může se systém Smart Check poškodit a při použití systému Smart Check může dojít k nesprávným odečtům.
- Vysoká teplota vody může způsobit změnu zbarvení sedacího polštáře a odstranění štítku.
- NEVYSTAVUJTE sedací polštáře teplotám vyšším než 70 °C (158 °F), které mohou součásti sedacích polštářů poškodit.
- Při praní nebo dezinfekci v pračce zkontrolujte, zda pračka má dostatečnou kapacitu. Pokud pračka není dost velká, nemusí se ze sedacího polštáře odstranit všechny nečistoty nebo kontaminanty.
- Používáním poškozeného sedacího polštáře se sníží nebo eliminují přínosy sedacího polštáře a zvýší se riziko pro kůži a jinou měkkou tkáň.

Příprava sedacího polštáře k praní v pračce:

1) Sejměte potah a zavřete nafukovací ventil(y). Zkontrolujte, zda sedací polštář nevykazuje poškození, a případné díry zalepte záplatami (viz pokyny k soupravě na opravu dodávané s výrobkem).
2) Podle potřeby odstraňte skvrny a zápachy: Vložte sedací polštář do teplé vody s dezinfekčním čisticím prostředkem. Šetrně vydrhněte měkkým umělohmotným kartáčkem a opláchněte čistou vodou.
3) Vyfoukněte sedací polštář: Otevřete nafukovací ventil a sedací polštář srolujte; začněte od rohu naproti od ventilu. Až vytlačíte co možná nejvíce vzduchu, nafukovací ventil zavřete.
4) Zkontrolujte, zda pračka nemá žádné ostré hrany, které by mohly sedací polštář poškodit.

Praní sedacího polštáře v pračce:

Vložte sedací polštář do pytle na praní a potom do pračky. Sedací polštář přeložte tak, aby vzduchové polštářky směřovaly ven.
Perte v teplé vodě (30 °C – 40 °C / 85 °F – 105 °F) pracím prostředkem nebo čisticím/biocidním přípravkem bezpečným pro pračku i sedací polštář; dejte do dávkovače pracích prostředků.
Šetrný cyklus: Zvolte program praní, který nepoužívá odstředění na vysoké otáčky.



Dezinfekce sedacího polštáře v pračce: Postupujte podle pokynů pro praní v pračce a použijte horkou vodu 60 °C (140 °F). Použijte biocidní přípravek (postupujte podle návodu od výrobce). Opláchněte čistou vodou.



⚠ **Pozor:** Důkladně opláchněte. Zbytky detergentu mohou způsobit, že se vzduchové polštářky k sobě navzájem přilepí.

Sušení sedacího polštáře: Vyjměte sedací polštář z pytle na praní a sušte na vzduchu. K rychlejšímu vysušení použijte ruční fén na vlasy; nepřibližujte ho na méně než 15 cm (6 palců) od sedacího polštáře a pohybujte jím ze strany na stranu.



⚠ **Varování:** Výrobek se může nadměrným zahřátím neoprenu trvale poškodit.

Symboly pro ošetřování

Prát v ruce.	Sušit na šňůře ve stínu.	Bělicí prostředek (1 díl bělicího prostředku : 9 dílů vody).	Prát v pračce v teplé vodě, šetrný cyklus.
Prát v pračce v horké vodě, normální cyklus, na uvedenou teplotu.	Použít ruční fén na vlasy.		

Skladování, přeprava, likvidace a recyklace

Skladování nebo přeprava: Výrobek vyčistěte a vydezinfikujte. Otevřete nafukovací ventil (ventily). Vypusťte z výrobku vzduch. Umístěte výrobek do obalu, který jej ochrání před vlhkem, kontaminací a poškozením. Po uskladnění nebo přepravě zkontrolujte, zda výrobek nebyl poškozen (viz „Řešení problémů“), a postupujte podle pokynů k přípravě výrobku k použití.

Likvidace: Při správném používání a likvidaci v souladu se všemi platnými předpisy nejsou součásti výrobků popsaných v tomto návodu spojovány s žádnými známými riziky pro životní prostředí. S výrobkem na konci životnosti zacházejte jako se zdravotnickým odpadem a zlikvidujte ho v souladu s místními pokyny pro zdravotnický odpad. Spalte spolu s dalším zdravotnickým odpadem. Spálení musí provést způsobilé, oprávněné zařízení pro nakládání s odpady.

Recyklace: Možnosti recyklace výrobku konzultujte s místní agenturou pro recyklaci odpadů.

Omezená záruka

Délka omezené záruky od data první koupě výrobku: Sedací polštáře SELECT: 36 měsíců; všechny ostatní výrobky DRY FLOATATION: 24 měsíců. Záruka se nevztahuje na propíchnutí, roztržení, spálení ani nesprávné použití. Viz též doklad o omezené záruce dodaný s produktem, případně kontaktujte zákaznickou podporu.

Kontaktinfo

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 U.S.A.

USA
800 851 3449
Faks 888 551 3449

Klienditugi
orders.roho@permobil.com

Väljaspool USA-d
+1 618 277 9150
Faks +1 618 277 6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Hoiatus
Näitab, et kindla protseduuri mittejärgimine võib põhjustada potentsiaalselt ohtlikke tingimusi, mis võivad tuua kaasa raske vigastuse.

⚠ Ettevaatust!
Näitab, et kindla protseduuri mittejärgimine võib põhjustada potentsiaalselt ohtlikke tingimusi, mis võivad tuua kaasa kerge kuni keskmise vigastuse või varustuse kahjustumise või muu varalise kahju.

Vahejuhtumitest teatamine

Tõsise juhtumi või vigastuse korral võtke ühendust klienditoega.

Sisu

Kasutusotstarve Tähtis ohutusteave	110-11
Osade selgitus Toote tehnilised andmed	112
Padja ettevalmistus	112-14
Vealahendus	115
Puhastamine ja desinfitseerimine	115-16
Hoiulepanek, transport, kasutusest kõrvaldamine ja ringlussevõtt Piiratud garantii	116

Sümbolite sõnastik

Tootja	FITS Sobib	WDH Suurus (laius × sügavus × kõrgus)	FRONT Toote esikülg
Tootmiskuupäev	REF Mudeli number	Kaalupiirang	BACK Toote tagakülg
Tutvuge kasutusjuhendiga	SN Seerianumber	MD Meditsiiniseade	BTM Toote alumine külg
ÄRGE kasutage ISOFLO Memory Controlit käepidemena; toode võib rebeneda	QTY Kogus	EC REP Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses	

NB!

Tarnija: see kasutusjuhend tuleb edastada toote kasutajale.
Kasutaja (isik või hooldaja): enne selle toote kasutamist lugege juhised läbi ja hoidke need edaspidiseks alles.

Tooted võivad olla kaetud ühe või mitme USA ja teiste riikide patentide ja kaubamärkidega, sh CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® ja Yellow Rope®. Zytel® on ettevõtte DuPont registreeritud kaubamärk.

Tooteteavet muudetakse vajaduse järgi, kehtiv tooteteave on saadaval aadressil permobil.com. Võtke tooteteabe varasemate versioonide saamiseks ühendust klienditoega.

ROHO, Inc. on ettevõtte Permobil osa.

© 2007, 2021 Permobil

Red. 04.20.2021

Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse järgmisi tooteid.

ROHO LOW PROFILE ühekambriline padi

ROHO HIGH PROFILE ühekambriline padi

ROHO HIGH PROFILE ühekambriline padi koos tehnoloogiaga Sensor Ready
ROHO ENHANCER padi

ROHO CONTOUR SELECT padi

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE padi

ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE padi

ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE padi

Kasutusotstarve

Kõik selles kasutusjuhendis kirjeldatud ROHO DRY FLOATATIONI tooted on kohandatavad, õhuga täidetavad, kambrilise ehitusega ratastooli tugipinnad. Neil ei ole kaalupiiri, aga padi peab olema inimest arvestades õiges suuruses.

Kõik siin kirjeldatud tooted kasutavad DRY FLOATATION Technologyt ja on mõeldud kohanema inimese istuva kehakujuga, kaitstes nahka ja pehmekudesid, hoidma asendit ning tekitama haavade paranemist soodustava keskkonna.

Padjad SELECT ja ENHANCER

Padi ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
Padi ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
Padi ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
Padi ROHO CONTOUR SELECT (CONTOUR SELECT)
Padi ROHO ENHANCER (ENHANCER).

Kõik siin kirjeldatud tooted kasutavad DRY FLOATATION Technologyt ja on mõeldud kohanema inimese istuva kehakujuga, kaitstes nahka ja pehmekudesid ning tekitama haavade paranemist soodustavat keskkonda.

Ühekambrilised padjad

ROHO LOW PROFILE ühekambriline padi (LOW PROFILE ühekambriline padi)
ROHO HIGH PROFILE ühekambriline padi (HIGH PROFILE ühekambriline padi)
ROHO HIGH PROFILE ühekambriline padi koos tehnoloogiaga Sensor Ready (HIGH PROFILE padi Sensor Ready)
Padi Sensor Ready ühildub padja monitoorimisseadmega Smart Check.

Vastunäidustus. Kliiniliste, teaduslike ja insenertehniliste tõendite põhjal ei pruugi need tooted sobida isikutele, kes vajavad vaagna ebasümmeetriat üle:
1 tolli (2,5 cm) – QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, LOW PROFILE ühekambriline padi
2 tolli (5 cm) – QUADTRO SELECT MID PROFILE
3 tolli (7,5 cm) – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, HIGH PROFILE Sensor Ready padi, HIGH PROFILE ühekambriline padi

Istumise ja positsioonimise kogemustega arst peab määrama, kas see toode sobib konkreetse isiku spetsiifilisteks istumisvajadusteks. Selle otsuse langetamisel ei tohi tugineda üksnes toote ettenähtud kasutuse kirjeldusele.

Selles dokumendis kirjeldatud meditsiinitooted on mõeldud üksnes osana üldisest hooldusskeemist, mis hõlmab kogu istumis- ja mobiilsusvarustust ning ravisekkumisi. Istumise ja positsioonimise kogemustega arst peab määrama selle hooldusskeemi pärast isiku füüsiliste vajaduste ja üldise meditsiinilise seisundi hindamist.

Arst peab hindama ka visuaalset, lugemis- ja kognitiivset kahjustust, et määrata vajadus hooldaja või muu abistava tehnoloogia järele, nt juhiste suures kirjas väljatrükk, et tagada toote õige kasutamine.

Tähtis ohutusteave

⚠ Hoiatused

- Naha/pehmekoe kahjustused võivad tekkida mitme teguri toimel, mis on isikuti erinevad. Kontrollige nahka sageli, vähemalt kord päevas. Punetus, verevalumid ja tumedamad alad (normaalse nahaga võrreldes) osutavad pindmistele või süvakudede vigastustele ja nendega tuleb tegeleda. Kui märkate naha/pehmekoe värvuse muutust, siis LÕPETAGE KOHE toote kasutamine. Kui värvuse muutus ei kao 30 minuti jooksul pärast kasutamise katkestamist, siis pidage kohe nõu tervishoiutöötajaga.
- ÄRGE asetage inimese ja padja vahele mingeid takistusi. Padi ja kate PEAVAD olema ühilduvates suurustes ja neid TULEB kasutada juhendis kirjeldatud viisil. V.a selle juhendi jaotises „Toote tehnilised andmed“ loetletud katted, võib mis tahes esemete paigutamine inimese ja padja vahele põhjustada järgmist: 1) võib vähendada või kaotada padja eelised, suurendada naha või muu pehmekoe kahjustuste tekkeriski, 2) isik võib muutuda ebastabiilseks ja tekkida võib kukkumisoht.
- ÄRGE kasutage patja teiste toodete või materjalide peal või nendega koos, v.a juhendis toodud juhtudel. Mitteühilduvate toodete või materjalide kasutamine kas katte sees või väljaspool seda võib põhjustada järgmist: 1) võib vähendada või kaotada padja eelised, suurendada naha või muu pehmekoe kahjustuste tekkeriski, 2) isik võib muutuda ebastabiilseks ja tekkida võib kukkumisoht.

⚠ Hoiatused, jätkub

- Kui te ei saa teha juhendis kirjeldatud toiminguid, siis otsige abi, võttes ühendust arsti, seadme tarnija, edasimüüja või klienditoega.
- ÄRGE laske padjal kokku puutuda suure kuumuse, lahtise leegi või kuuma tuhaga. Katsetus- või sertifitseerimisnõuded (sh tuleohtlikkusele) ei pruugi selle seadme kohta enam kehtida, kui seda kombineeritakse teiste toodete või materjalidega. Kontrollige kõigi selle seadmega koos kasutatavate toodete katsetamis- ja sertifitseerimisnõudeid.
- Padja pind kohandub ümbritseva temperatuuriga. Rakendage sobivad ettevaatusabinõud, eriti kui padi puutub kokku katmata nahaga.
- Olge patja käsitsedes ettevaatlik. Sõrmed võivad nurkades olevatesse metallrõngastesse kinni jääda.
- ÄRGE kasutage patja vees hõljumise vahendina (nt elupäästevahendina). See EI KANNA teid vees.

Tähtis ohutusteave, jätkub

⚠ Ettevaatusabinõud

- Hoidke padi teravatest esemetest eemal.
- Merepinna kõrguse muutudes võib olla vaja patja reguleerida.
- Kui padi on olnud temperatuuril alla 0 °C (32 °F) ja tundub ebatavaliselt jäik, siis laske padjal soojeneda toatemperatuurini.
- ÄRGE kasutage sellist pumpa, katet ega paranduskomplekti, mis ei ühildu tootega.
- ÄRGE modifitseerige patja ega selle komponente. See võib toodet kahjustada ja tühistab garantii.
- ÄRGE laske padjal kokku puutuda õlipõhiste vedelike ega lanoliiniga.
- Pikaajaline kokkupuude osooniga võib kahjustada padja valmistamisel kasutatud materjale, mõjutada padja toimimist ja tühistada toote garantii.
- Vaadake kate ja komponendid regulaarselt üle, et poleks kahjustusi, ja vahetage vajaduse korral välja. Vt „Vealahendus“.
- ÄRGE kasutage alljärgnevaid käepidemena padja kandmiseks või tõmbamiseks: täiteklapp (-klapid), voolik(ud), kiire vabastamise mehhanism (padjal Sensor Ready Cushion) või ISOFLO Memory Control (padjal SELECT Cushion). Kandke patja alt tõstes või katte Standard/SELECT Cover käepidet kasutades. Mis tahes teiste komponentide kasutamine padja kandmiseks või tõmbamiseks võib toodet kahjustada.

⚠ Hoiatused – mootorsõiduki transport:

- nende hoiatuste eiramine võib põhjustada raskete vigastuste tekkimise ratastoolis olevale isikule või teistele.
- Transportige võimaluse korral väljaspool ratastooli ja tootja paigaldatud sõiduki istmel ilma padjata ning kasutage sõiduki kokkupõrkekontrolliga katsetatud kinnitussüsteemi.
- Padi tuleb paigaldada ning seda peab kasutama ja hoidma õigesti ja kindlalt padja tootja juhiste ning hoiatuste kohaselt.
- Kui ratastooli kasutatakse sõiduki istmena, tuleb patja kasutada ainult nende ratastoolide raamidega, millel on standardites ANSI/RESNA WC-4:2017 (jaotises 19 (WC19)) või ISO 7176-19 täpsustatud kinnituspunktid ja mida on katsetatud edukalt kokkupõrkekontrolliga ettepoole suunatud ratastoolil.
- Padjaga ratastooli tuleb kasutada koos efektiivse ratastooli kinnitussüsteemiga ning see tuleb paigutada õigesti koos kokkupõrkekontrolliga katsetatud vaagna- ja õlavöötme turvasüsteemi või eraldi ratastooli ja ratastooli kasutaja kinnitussüsteemiga (Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System, WTORS) tootja juhiste kohaselt.
- Kui padi on sattunud transpordi ajal õnnetusse, kontrollige padja kahjustusi ja asendage see vajaduse korral. Vt selle juhendi jaotist „Vealahendus“.
- Lisateavet ratastooli kasutaja ohutu transportimise kohta vt veebilehelt http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- Padi ROHO QUADTRO SELECT Cushion kaasati ratastooli istmesüsteemi, mille kasutamist mootorsõidukis katsetati dünaamiliselt kolmanda poole katsekeskuses. Katsetatud süsteem vastab kõikidele ratastooli istmesüsteemidele kehtestatud tingimustele, mis on esitatud jaotises 5.1 (standardi ANSI/RESNA WC-4:2017 jagu 20 „Ratastooli istmesüsteemid mootorsõidukites kasutamiseks“).
- Katsetulemused kehtivad istmesüsteemide kohta, mis on mõeldud täiskasvanutele ja lastele kehamassiga üle 23 kg (51 naela või ligikaudu 6 aasta vanused), keda transporditakse näoga ettepoole suunas ratastoolis mis tahes tüüpi mootorsõidukis.
- Teavet selle kohta, kas kolmas pool on katsetanud kindlat istmesüsteemi kombinatsiooni, vt kõikidest kättesaadavatest seadmete kasutusjuhenditest või võtke ühendust seadmete tootjatega.

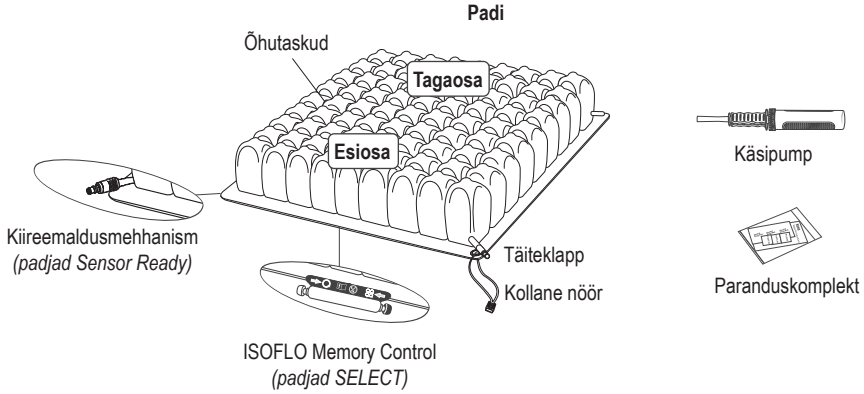
Osade selgitus

Pakendi sisu: padi, kate*, paranduskomplekt, käsipump, kasutusjuhend, piiratud garantii lisa, toote registreerimiskaart.

**Juhised tarnitakse koos kattega.*

Varuosade tellimiseks võtke ühendust toote tarnija või klienditoega.

Seerianumbri etikett asub padja tagaküljel.



Toote tehnilised andmed

Padja mõõtmed ja kaal

	ÜHEKAMBRILISED padjad		QUADTRO SELECTI padjad			Kontuursed padjad	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Kõrgus	2¼ tolli (5,5 cm)	4¼ tolli (10,5 cm)	2¼ tolli (5,5 cm)	3¼ tolli (8,5 cm)	4¼ tolli (10,5 cm)	2¼ kuni 4¼ tolli (5,5 kuni 10,5 cm)	2¼ kuni 4¼ tolli (5,5 kuni 10,5 cm)
Keskmine kaal*	2,5 naela (1,1 kg)	3,25 naela (1,5 kg)	2,5 naela (1,1 kg)	3,0 naela (1,4 kg)	3,25 naela (1,5 kg)	3,5 naela (1,6 kg)	3,5 naela (1,6 kg)
Minimaalne laius	6 kambrit; 11½ tolli (29 cm)	6 kambrit; 11½ tolli (29 cm)	5 kambrit; 11 tolli (28 cm)	8 kambrit; 16 tolli (41 cm)	6 kambrit; 12¾ tolli (32,5 cm)	7 kambrit; 14½ tolli (36,5 cm)	8 kambrit; 14¾ tolli (37,5 cm)
Minimaalne sügavus	6 kambrit; 11½ tolli (29 cm)	6 kambrit; 11½ tolli (29 cm)	6 kambrit; 11¾ tolli (30 cm)	8 kambrit; 15¼ tolli (38,5 cm)	6 kambrit; 11¾ tolli (30 cm)	8 kambrit; 15¼ tolli (38,5 cm)	8 kambrit; 14¾ tolli (37,5 cm)
Maksimaalne laius	13 kambrit; 23½ tolli (59,5 cm)	15 kambrit; 26¾ tolli (68 cm)	13 kambrit; 24½ tolli (62,5 cm)	11 kambrit; 21¼ tolli (54 cm)	14 kambrit; 26¼ tolli (67 cm)	13 kambrit; 24½ tolli (62,5 cm)	11 kambrit; 20 tolli (50,5 cm)
Maksimaalne sügavus	11 kambrit; 20 tolli (50,5 cm)	14 kambrit; 23½ tolli (59,5 cm)	12 kambrit; 22 tolli (56 cm)	11 kambrit; 20¼ tolli (51,5 cm)	14 kambrit; 23¾ tolli (60 cm)	12 kambrit; 22 tolli (56 cm)	11 kambrit; 20 tolli (50,5 cm)

** Põhineb 9 × 9 kambriga patjadel: 16½ tolli × 16½ tolli (42 cm × 42 cm).*
1 tolli = 2.54 cm = 25.4 mm
** * Kehtib padjale Sensor Ready HIGH PROFILE, v.a see, mille max sügavus on 12 kambrit; 21¾ tolli (55 cm).*
Märkus. Spetsiifilisi padjasuuruseid küsige klienditoelt.

ROHO DRY FLOATATIONI patjadega ühilduvad katted ja tarvikud
Ei pruugi olla saadaval kõigil turgudel. Võtke ühendust klienditoega.

- ROHO vastupidav padjakate
- ROHO standardne padjakate
- ROHO SELECTI padjakate
- ROHO tasapinnaline tahke istme vaheosa
- ROHO kontuurne alus

Padja materjalid: padi: neopreenkumm, valmistatud ilma lateksita; täiteklapp: Zytel; ISOFLO Memory Control: polüpropüleen, polükarbonaat, alumiinium; kiireemaldusmehhanism: atsetaal.

Katte materjalid: materjalisisalduse kohta vt hooldusetiketti.

Padja eeldatav kasutusiga: 5 aastat.



KUI TEIL ON SMART CHECK: padjal Sensor Ready on tehnoloogia Sensor Ready ning seda saab kasutada koos padja tagasisidesüsteemiga Smart Check. Smart Checkiga saab kindlaks määrata isiku täitetaseme ja tema patja kontrollida. Küsige lisateavet klienditoelt.

Märkus. Kui teil on Smart Check, siis PEATUGE SIIN ja vt koos Smart Checkiga tarnitud padja seadistamise juhiseid.

Padja ettevalmistus

⚠ **Hoiatused**

- ÄRGE kasutage toodet, mis on ala- või ületäidetud, sest 1) toote eelised vähenevad või kaovad, tekitades suurema riski nahale ja pehmekoele, ning 2) isik võib muutuda ebastabiilseks ja tekkida võib kukkumisoht. Järgige hoolikalt täitmise, asetamise ja käsitsi kontrollimise juhiseid. Kui toode näib mitte õhku pidavat või kui te ei suuda seda täita või tühjendada, vt „Vealahendus“. Probleemi püsimisel võtke kohe ühendust varustuse tarnija, edasimüüja või klienditoega.
- Võimaluse korral kasutage padja istumispinna külge kinnitamiseks takjakinniseid. Takjakinniseid saab tellida.
- Kui olete padja esimest korda paigaldanud, siis kontrollige selle täidetust korduvalt käsitsi, vähemalt kord päevas. Kui patja on kasutanud teine isik või see on olnud teises ratastoolis, siis korrake padja paigaldusprotseduuri. Järgige kasutusjuhendis esitatud käsikontrolli juhiseid.

Padja paigaldusprotseduur jätkub järgmisel leheküljel.

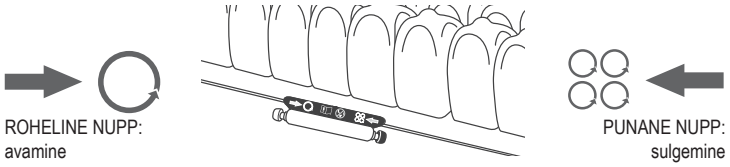
Padja paigaldamine, jätkub

Täitmine, katmine ja teisaldamine

TÄHTIS – patjadele SELECT

Enne täitmist tuleb vabastada ISOFLO Memory Control, et kõik õhukambrid täituksid. ISOFLO Memory Controli vabastamiseks vajutage rohelist nuppu.

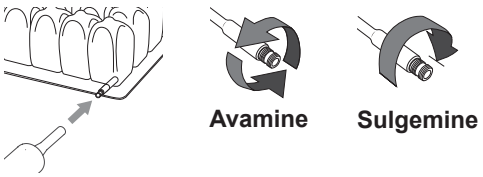
Märkus. ISOFLO-le pääseb ligi padjakatte ROHO SELECT Cushion Cover esikülje avause kaudu (kui seda kasutatakse).



1 **Täitmine:** libistage käsipumba otsak täiteklapi otsa. Avage täiteklapp. Täitke padi, kuni kõik õhutaskud on tugevad.

Sulgege täiteklapp, kuni see enam edasi ei liigu. Eemaldage käsipump. Veenduge, et täiteklapp oleks suletud. Korrake kõigi täiteklappidega.

Märkus. Avamiseks keerake täiteklappi vähemalt ühe täispöörde võrra. Avatuna keerleb täiteklapp vabalt.



2 **Kate:** pange padi katte sisse. Tutvuge kattega kaasas olevate juhistega.

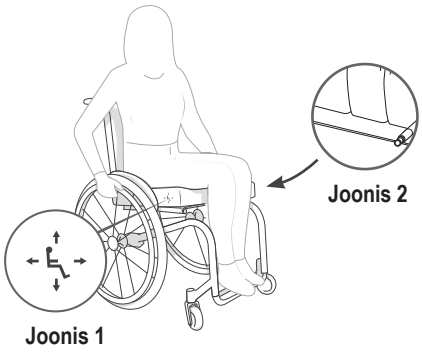
Märkus. Padja peal katte hoidmine aitab kaitsta padja komponente.

3 **Teisaldamine**

a. Asetage padi ratastoolile, õhutaskud üleval, ja katte mittelibisev pind all. Padja orienteerimiseks võib kasutada kattel olevat istuva inimese joonist. (Joonis 1.)

Märkus. Küsige täiteklapi/-klappide ja toote ISOFLO Memory Control (patjadele SELECT) alternatiivsete asendite kohta ravi määrajalt.

b. Inimene peab istuma ratastoolile oma tavalisse asendisse. Veenduge, et padi oleks inimese all keskel. Täiteklapp peab olema eespool, istuvast inimesest vasakul. (Joonis 2.)



Käsikontrolli tegemine

4 Käsikontrolli tegemiseks katsuge sirgete lapiti sõrmedega padjas oleva õhu kogust. Kui padjas on õhku parajalt*, siis vajub isik ühtaegu padja sisse ja on õhuga toetatud.

a. Libistage käsi padja ja inimese vahele ning kombake kõige alumist luulist kohta. *Soovitus: luulise koha leidmiseks käsikontrolli ajal tõstke ja langetage jalga.*

b. Padja reguleerimiseks vt käsikontrolli juhendit (allpool).

TÄHTIS! Valmistage padi ette kõigi klappidega. Padjad SELECT ja ENHANCER võivad vajada lisapositsioonimist ja kohandamist. Vt lisajuhiseid järgmiselt lehelt.

** Soovituslik vahemaa kõige madalama luulise koha ja istme pinna vahel on ½–1 tolli (1,5–2,5 cm).*

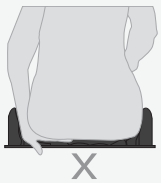
KÄSIKONTROLLI JUHEND

ALATÄIDETUD!

Sõrmi ei saa liigutada.

Padjas pole piisavalt õhku.

Risk: õhk ei toeta istujat.



Kui padi on ALATÄIDETUD

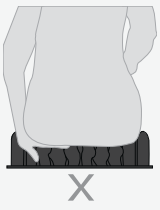
Lisage õhku. Sulgege täiteklapp. Kontrollige uuesti käsitsi. Korrake, kuni padjas on õige kogus õhku.

ÜLETÄIDETUD!

Sõrmi saab liiga vabalt liigutada.

Padjas on liiga palju õhku.

Risk: inimene ei vaju padja sisse.



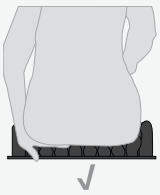
Kui padi on ÜLETÄIDETUD

Laske osa õhku välja. Sulgege täiteklapp. Kontrollige uuesti käsitsi. Korrake, kuni padjas on õige kogus õhku.

ÕIGE KOGUS ÕHKU!

Sõrmi saab kergelt liigutada.

Inimene vajub padja sisse ja õhk toetab teda.



Kui padjas on ÕIGE KOGUS ÕHKU, on see kasutusvalmis.

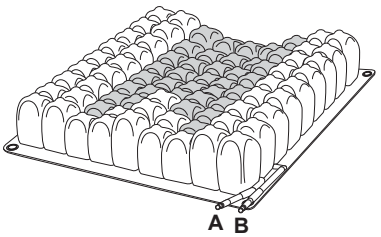
Padja paigaldamine, jätkub

ENHANCER

1 Järgige padja ettevalmistamiseks eelmisel lehel olevaid juhiseid. Täiteklappide selgitus:

„A“ – välimiste kambrite / eemaldajalihaste täiteklapp (valgega kujutatud õhukambrid)

„B“ – posterioorse kontuuri osa täiteklapp (halliga kujutatud õhukambrid)



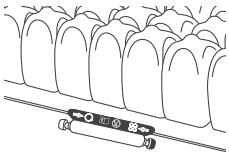
2 Pärast ettevalmistuste lõpetamist veenduge, et mõlemad täiteklapid oleksid suletud.

Padja SELECT kohandamine fikseeritud või paindliku vaagnakalde puhul

⚠ **Hoiatused patjadel SELECT Cushions:**
- Küsige ravi määrajalt või arstilt padja SELECT Cushion osade täituvusastmete kohandamise kohta.
- Pärast padja SELECT Cushion kohandamist sulgege ISOFLO juhiste kohaselt. ISOFLO mittesulgemisel muutub iga osa täituvusaste.

Fikseeritud vaagnakalde

Padja QUADTRO SELECT või CONTOUR SELECT kohandamine fikseeritud (posterioorse) vaagnakalde puhul



1 Järgige eelmisel lehel olevaid padja ettevalmistamise juhiseid, et padjas oleks õige kogus õhku.

2 Inimene peab istuma tavalises asendis, kui õhk liiguks läbi ISOFLO Memory Controli. Kui õhk on sees, siis lükake punane nupp suletud asendisse.

3 Kontrollige uuesti käsitsi padja iga kambri täidetust, nagu eelmisel lehel kirjeldatud.



ROHELINE NUPP:
avamine

Paindlik vaagnakalde

Padja QUADTRO SELECT kohandamine paindliku vaagnakalde või paindliku posterioorse vaagnakalde puhul

1 Järgige eelmisel lehel olevaid padja ettevalmistamise juhiseid, et padjas oleks õige kogus õhku.

2 Veenduge, et ISOFLO Memory Control oleks lahtises asendis.

3 Järgige alltoodud juhiseid.



PUNANE NUPP:
sulgemine

Paindlik vaagnakalde

a) Parandage soovitud vaagna asendit käsitsi. (Näiteks kui vaagna vasak pool on madalam kui parem pool, siis laske inimesel paremale kallutada või suruge paremat puusa alla kuni soovitud asendi saavutamiseni.)

b) Vajutage punane nupp lukustatud asendisse.

c) Tehke käsikontroll, nagu eelmisel leheküljel kirjeldatud.

Paindlik posterioorne vaagnakalde

a) Kontrollige, et istuja luuliste kohtade ja istme pinna vahele jääks umbes 2,5 cm (1 toll) ruumi. Vajaduse korral lisage õhku.

b) Tõstke istuja mõlemat põlve, et avaldada vaagnale allasuruvat jõudu ja suruda õhku padja etteotsa. See loob vaagna jaoks süvendi (madalam, nõgus ala) ja aitab ära hoida vaagna ettelibisemist.

c) Vajutage punane nupp lukustatud asendisse.

d) Tehke käsikontroll, nagu eelmisel leheküljel kirjeldatud.

Vealahendus

Lisaabi saamiseks võtke ühendust seadme tarnija, edasimüüja või klienditoega.

Padi ei pea õhku.	Täitke padi. Vaadake kahjustuste suhtes üle kiireemaldusmehhanism (padi Sensor Ready), täiteklapid ja voolikud. Veenduge, et täiteklapid oleksid täiesti kinni. Vaadake, et padjas poleks auke. Kui augud on väga väikesed või ei ole nähtavad, siis järgige tootega koos tarnitud paranduskomplekti juhiseid. Kui täiteklapp, kiireemaldusmehhanism või voolik on kahjustatud või kui padjas on suured augud või lekked, vt piiratud garantiid või võtke ühendust klienditoega.
Patja ei õnnestu täita ega tühjendada.	Veenduge, et täiteklapid oleksid avatud. Kontrollige täieklappe ja voolikuid kahjustuste suhtes. Patjade SELECT täitmisel: veenduge, et ISOFLO Memory Controli roheline nupp oleks lükatud ISOFLO keskkoha suunas AVATUD asendisse, nii et täituvad kõik kambrid. Padja Sensor Ready puhul: kontrollige kahjustuste suhtes ka kiireemaldusmehhanismi.
Padi on ebamugav või ebastabiilne.	- Veenduge, et padi ei oleks ala- ega ületäidetud (vt padja ettevalmistuse jaotist). - Padja õhutaskud ja katte ülaosa peavad olema ülevalpool. - Padi peab olema inimese all keskel. - Padi peab olema õige suurusega, et sobiks inimese ja ratastooliga. Andke inimesele padjaga harjumiseks aega vähemalt üks tund.
Padi libiseb ratastooli peal.	Veenduge, et padjakatte mittelibisev pind oleks suunatud inimesest eemale. Padja orienteerimiseks kasutage padjal ja kattel olevaid suunasilte. Kui võimalik, kasutage padja ratastooli külge kinnitamiseks takjakinniseid. Takjakinniseid saab tellida. Tutvuge kattega kaasas olevate juhistega.
Komponent on kahjustatud.	Võtke asendusosa saamiseks ühendust klienditoega.

Puhastamine ja desinfitseerimine

Märkus. Katte hooldamise juhiseid vt kattega koos tarnitud juhendist.

⚠ Hoiatused

- ÄRGE laske vedelikul või puhastusainel sattuda padja sisse. Veenduge, et täiteklapid oleks suletud.
- Padi Sensor Ready: veenduge, et Smart Check oleks padja küljest lahti võetud. Tehnoloogiaga Sensor Ready (SR) padja sisse sattuv vesi võib põhjustada Smart Checki kahjustusi ja anda Smart Checki kasutamisel valesid lugemeid.
- Puhastamine ja desinfitseerimine on eraldi toimingud. Enne desinfitseerimist tuleb puhastada. Kui toode saab mustaks või kui kasutatakse kahel eri isikul, siis puhastage, desinfitseerige ja kontrollige toote õiget toimimist.
- Puhastage toodet regulaarselt ja kui see mustaks saab.
- Järgige kõiki valgendipudelil ja bakteritsiidse desinfektsioonivahendi tootja juhiseid.
- Märkus steriliseerimise kohta: suur kuumus kiirendab vananemist ja kahjustab toodet. Selles kasutusjuhendis kirjeldatud tooted ei ole pakendatud steriilselt ja need ei ole mõeldud enne kasutamist steriliseerimiseks või ei ole steriliseerimine enne kasutamist nõutav. Kui asutuse protseduurireeglid nõuavad steriliseerimist: esmalt järgige puhastamis- ja desinfitseerimisjuhiseid; seejärel avage täiteklapid ja kasutage kõige madalamat võimalikku steriliseerimistemperatuuri, ületamata 70 °C (158 °F), kõige lühema võimaliku aja vältel. MITTE autoklaavida.

⚠ Ettevaatusabinõud

- Järgmiste toodete kasutamine võib patja kahjustada: abrasiivid (terasvill, küürimisnuustikud); happed, automaatnõudepesumasina pesuvahendid; vaseliini või orgaanilisi lahusteid sisaldavad pesutooted, sh atsetoon, tolueen, metüületüülketoon (MEK), ligroiin, keemilise puhastuse vedelik, liimieemaldusvahend; õlipõhised vedelikud, lanoliin, osoongaas, ultraviolettvalgusega puhastamise meetodid.
- ÄRGE jätke toodet otsese päikesevalguse kätte.

Soovitus: käsitsi pestes kasutage toatemperatuuril vett.

Märkus. Tühjaks lastud õhutaskuid võib olla lihtsam põhjalikult puhastada. Õhutaskute tühjendamine: avage täieklapp, rullige ja/või suruge padi kokku ning sulgege siis täiteklapid täielikult.

Padja käsipesu ja käsitsi desinfitseerimine (eelistatud meetod)

Padja käsitsi pesemine: eemaldage kate, sulgege täiteklapid ja asetage see suurde valamusse. Peske käsitsi, kasutades õrnatoimelist kätepesuseepi, nõudepesuvahendit, pesupulbrit või mitmeotstarbelist puhastusvahendit (järgige toote etiketil esitatud juhiseid). Küürige õrnalt kõiki padja pindu pehmete plastharjastega harja, käsna või lapiga. Loputage puhta veega. Kuivatage õhu käes.



Padja käsitsi desinfitseerimine: järgige käsipesujuhiseid, kasutades 1 osa klooriga valgendit 9 osa vee kohta. Laske valgendil 10 minutit märjalt mõjuda. Loputage põhjalikult puhta veega. Kuivatage õhu käes.



⚠ Ettevaatust! Loputage põhjalikult. Pesuaine jäägid võivad õhutaskud omavahel kokku kleepida.

Puhastamine ja desinfitseerimine, jätkub

Padja masinpesu ja -desinfitseerimine

⚠ **TÄHTIS!** Masinpesu võib põhjustada kulumist ja kahjustusi, sh padja lõikeid ja rebendeid, samuti võib vajalik tooteteave lahti tulla. Soovitame tungivalt patja käsitsi pesta ja desinfitseerida ning õhu käes kuivada lasta.

⚠ **Hoiatused**

- ÄRGE laske vedelikul või puhastusainel sattuda padja sisse. Veenduge, et täiteklapid oleks suletud.
- Padi Sensor Ready: veenduge, et Smart Check oleks padja küljest lahti võetud. Tehnoloogiaga Sensor Ready (SR) padja sisse sattuv vesi võib põhjustada Smart Checki kahjustusi ja anda Smart Checki kasutamisel valesid lugemeid.
- Kõrge veetemperatuur võib põhjustada padja värvuse muutusi ja sildi lahti leotada.
- ÄRGE laske patjadel kokku puutuda temperatuuriga üle 70 °C (158 °F), sest see võib kahjustada padja komponente.
- Masinpesuks või -desinfitseerimiseks veenduge, et pesumasin oleks piisavalt suur. Kui pesumasin ei ole piisavalt suur, ei pruugi see eemaldada padja küljest kogu mustust ega saasteaineid.
- Kahjustatud padja kasutamine vähendab või kaotab padja eelised ning suurendab naha ja muu pehmekoe riske.

Padja ettevalmistamine masinpesuks

1) Eemaldage kate ja sulgege täiteklapid. Vaadake padi kahjustuste suhtes üle ja lappige kõik augud (vt koos tootega tarnitud paranduskomplekti juhiseid).
2) Eemaldage vajaduse korral plekid ja lõhnad: asetage padi sooja vette ja lisage desinfitseerivat puhastusainet. Hõõruge õrnalt, kasutades pehmete plastharjastega harja, ja loputage puhta veega.
3) Laske padi tühjaks: avage täiteklapp ja keerake padi kokku, alustades klapi vastasnurgast. Kui olete võimalikult palju õhku välja lasknud, siis sulgege täiteklapp.
4) Vaadake pesumasin üle, et seal ei oleks teravaid servi, mis võiksid patja kahjustada.

Padja masinaga pesemine

Asetage padi pesukotti ja seejärel pesumasinasse. Patja kokku pannes jätke õhutaskud väljapoole.
Kasutage sooja vett (30–40 ºC / 85–105 ºF) ja pesuvahendit või masinale ja padjale sobilikku puhastit/biotsiidi, mille valate pesuvahendi sahtlisse.
Õrn tsükkel: kasutage masina seda režiimi, mis ei sisalda suurel kiirusel tsentrifuugimist.



Padja masinaga desinfitseerimine: järgige masina pesujuhiseid ja kasutage kuuma vett 60 °C (140 °F). Kasutage biotsiidi (vt tootja juhiseid). Loputage puhta veega.



⚠ **Ettevaatust!** Loputage põhjalikult. Pesuaine jäägid võivad õhutaskud omavahel kokku kleepida.

Padja kuivatamine: võtke padi pesukotist välja ja laske õhu käes kuivada. Kiiremaks kuivatamiseks kasutage käsifööni, hoides seda padjale mitte lähemal kui 15 cm (6 tolli), ja liigutage edasi-tagasi.



⚠ **Hoiatus:** neopreenkummi ülekuumutamine võib toodet pöördumatult kahjustada.

Hooldusmärgid

Käsipesu	Kuivatada nööril varjulises kohas	Valgendi (1 osa valgendit, 9 osa vett)	Soe ja õrn masinpesu
Masinpesu kuum, tavaline, näidatud temperatuuril	Kasutage käsifööni		

Hoiulepanek, transport, kasutusest kõrvaldamine ja ringlussevõtt

Hoiulepanek või transportimine: puhastage ja desinfitseerige toode. Avage täiteklapp (-klapid). Laske toode tühjaks. Paigutage mahutisse, mis kaitseb toodet niiskuse, saasteainete ja kahjustuste eest. Pärast hoiulepanekut või transportimist kontrollige toodet, et see oleks kahjustusteta (vt „Vealahendus“), ja järgige toote kasutamiseks ettevalmistamisel juhiseid.

Kasutuselt kõrvaldamine. Juhendis kirjeldatud toodete osad ei põhjusta teadaolevaid keskkonnaohte, kui neid kasutatakse õigesti ja kui need kõrvaldatakse kasutusest kõigi kohalike/piirkondlike eeskirjade kohaselt. Kasutusest kõrvaldamisel käidelge seda kui meditsiinijäädet ja kõrvaldage kooskõlas kohalike meditsiinijäätmete kõrvaldamise juhistega. Põletage koos muude meditsiinijäätmetega. Põletama peab kvalifitseeritud ja litsentsitud jäätmekäitlusettevõttes.

Ringlussevõtt: toote ringlussevõtuks saate teavet kohalikust jäätmejaamast.

Piiratud garantii

Piiratud garantii aeg alates toote esmaostu kuupäevast: padjad SELECT: 36 kuud; kõik muud DRY FLOATATIONI tooted: 24 kuud. Garantii ei kehti torkevigastuste, rebendite, põletuste ega väärkasutuse korral. Vt ka piiratud garantii lisa, mis tarnitakse koos tootega, või võtke ühendust klienditoega.

Πληροφορίες επικοινωνίας

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 Η.Π.Α.

Η.Π.Α.:
800-851-3449
Φαξ 888-551-3449

Υποστήριξη πελατών:
orders.roho@permobil.com

Εκτός των Η.Π.Α.:
+1 618-277-9150
Φαξ +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Προειδοποίηση
Υποδεικνύει ότι η μη τήρηση της καθορισμένης διαδικασίας θα μπορούσε να οδηγήσει σε δυνητικά επικίνδυνες συνθήκες και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

⚠ Προσοχή
Υποδεικνύει ότι η μη τήρηση της καθορισμένης διαδικασίας θα μπορούσε να οδηγήσει σε δυνητικά επικίνδυνες συνθήκες και να προκληθεί μικρός ή μέτριος τραυματισμός ή ζημιά στον εξοπλισμό ή σε άλλη περιουσία.

Αναφορά περιστατικών

Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού ή τραυματισμού, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση πελατών.

Περιεχόμενα

Χρήση για την οποία προορίζεται Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια	118-19
Λεπτομέρειες σχετικά με τα μέρη Προδιαγραφές προϊόντος	120
Ρύθμιση μαξιλαριού	120-122
Αντιμετώπιση προβλημάτων	123
Καθαρισμός και απολύμανση	123-124
Αποθήκευση, μεταφορά, απόρριψη και ανακύκλωση Περιορισμένη εγγύηση	124

Γλωσσάριο συμβόλων

Κατασκευαστής	FITS Μεγέθη	WDH Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος)	FRONT Εμπρός μέρος προϊόντος
Ημερομηνία κατασκευής	REF Αριθμός μοντέλου	Όριο βάρους	BACK Πίσω μέρος του προϊόντος
Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	SN Αριθμός παραγωγής	MD Ιατροτεχνολογικό προϊόν	BTM Κάτω μέρος του προϊόντος
ΜΗ χρησιμοποιείτε το ISOFLO Memory Control ως λαβή. Το προϊόν ενδέχεται να σχιστεί	QTY Ποσότητα	EC REP Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα	

Παρακαλούμε, έχετε υπόψη

Προμηθευτής: Αυτό το εγχειρίδιο πρέπει να παραδίνεται στον χρήστη αυτού του προϊόντος.
Χειριστής (μεμονωμένο άτομο ή φροντιστής): Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε τις οδηγίες και αποθηκεύστε τις για μελλοντική χρήση.

Τα προϊόντα μπορεί να καλύπτονται από ένα ή περισσότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας και εμπορικά σήματα των Η.Π.Α. και άλλων χωρών, μεταξύ των οποίων τα CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® και Yellow Rope®. Το Zytel® είναι σήμα κατατεθέν της DuPont.

Οι πληροφορίες προϊόντος αλλάζουν όπως χρειάζεται. Οι τρέχουσες πληροφορίες προϊόντος είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση permobil.com. Επικοινωνήστε με το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών για προηγούμενες εκδόσεις των πληροφοριών του προϊόντος.

Η ROHO, Inc. ανήκει στον όμιλο Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Αναθ. 2021-04-20

Σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας παρουσιάζονται τα παρακάτω προϊόντα:

Μαξιλάρι ενός διαμερίσματος ROHO LOW PROFILE

Μαξιλάρι ενός διαμερίσματος ROHO HIGH PROFILE

Μαξιλάρι ενός διαμερίσματος ROHO HIGH PROFILE με Τεχνολογία Sensor Ready

Μαξιλάρι ROHO ENHANCER

Μαξιλάρι ROHO CONTOUR SELECT

Μαξιλάρι ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE

Μαξιλάρι ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE

Μαξιλάρι ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE

Χρήση για την οποία προορίζεται

Κάθε προϊόν ROHO DRY FLOATATION που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μια προσαρμοζόμενη επιφάνεια υποστήριξης σε αναπηρικό αμαξίδιο, με κυψελική σχεδίαση, που διογκώνεται με αέρα. Δεν υπάρχει όριο βάρους, ωστόσο το μαξιλάρι πρέπει να έχει το κατάλληλο μέγεθος για το άτομο.

Το καθένα από τα ακόλουθα προϊόντα χρησιμοποιεί την τεχνολογία DRY FLOATATION και προορίζεται για να προσαρμόζεται στο σχήμα του ατόμου στην καθιστή θέση, ώστε να προστατεύεται το δέρμα/οι μαλακοί ιστοί, να δίνεται σωστή στάση και να δημιουργείται περιβάλλον που διευκολύνει την επούλωση πληγών.

Μαξιλάρια SELECT και ENHANCER:

Μαξιλάρι ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
Μαξιλάρι ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
Μαξιλάρι ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
Μαξιλάρι ROHO CONTOUR SELECT (CONTOUR SELECT)
Μαξιλάρι ROHO ENHANCER (ENHANCER).

Το καθένα από τα ακόλουθα προϊόντα χρησιμοποιεί την τεχνολογία DRY FLOATATION και προορίζεται για να προσαρμόζεται στο σχήμα του ατόμου στην καθιστή θέση, ώστε να προστατεύεται το δέρμα/οι μαλακοί ιστοί και να δημιουργείται περιβάλλον που διευκολύνει την επούλωση πληγών.

Μαξιλάρια ενός διαμερίσματος:

Μαξιλάρι ενός διαμερίσματος ROHO LOW PROFILE (Μαξιλάρι ενός διαμερίσματος LOW PROFILE)
Μαξιλάρι ενός διαμερίσματος ROHO HIGH PROFILE (Μαξιλάρι ενός διαμερίσματος HIGH PROFILE)
Μαξιλάρι ενός διαμερίσματος ROHO HIGH PROFILE με Τεχνολογία Sensor Ready (Μαξιλάρι HIGH PROFILE Sensor Ready).
Το μαξιλάρι Sensor Ready είναι συμβατό με τη συσκευή παρακολούθησης μαξιλαριού Smart Check.

Αντένδειξη: Με βάση κλινικές και επιστημονικές ενδείξεις ή ενδείξεις σχεδίασης, αυτά τα προϊόντα ενδέχεται να μην είναι κατάλληλα για άτομα που χρειάζονται προσαρμογή πυελικής ασυμμετρίας μεγαλύτερη από αυτή που καθορίζεται παρακάτω, ανά προϊόν:
2,5 cm (1 in.) - QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, Μαξιλάρι ενός διαμερίσματος LOW PROFILE
5 cm (2 in.) - QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm (3 in.) - QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, Μαξιλάρι HIGH PROFILE Sensor Ready, Μαξιλάρι ενός διαμερίσματος HIGH PROFILE
Ένας κλινικός ιατρός με εμπειρία σε θέματα καθίσματος και τοποθέτησης θα πρέπει να αποφασίσει αν το προϊόν είναι κατάλληλο για τις συγκεκριμένες ανάγκες καθίσματος του ατόμου. Δεν πρέπει να επαφίεστε αποκλειστικά στη δήλωση περί της χρήσης για την οποία προορίζεται το προϊόν για τη λήψη της απόφασης αυτής.

Τα ιατρικά προϊόντα που αναφέρονται στο έγγραφο αυτό προορίζονται αποκλειστικά ως ένα μέρος του συνολικού θεραπευτικού σχήματος που περιλαμβάνει το σύνολο του εξοπλισμού τοποθέτησης και κινητικότητας και τις θεραπευτικές επεμβάσεις. Ένας κλινικός ιατρός με εμπειρία σε θέματα καθίσματος και τοποθέτησης θα πρέπει να προσδιορίσει αυτό το θεραπευτικό σχήμα, αφού αξιολογήσει τις φυσικές ανάγκες και τη συνολική πάθηση του ατόμου.

Ένας κλινικός ιατρός θα πρέπει επίσης να διενεργήσει αξιολόγηση για βλάβες στην όραση, στη δυνατότητα ανάγνωσης ή γνωσιακές δυσκολίες, ώστε να αποφασίσει εάν υπάρχει ανάγκη για βοήθεια από φροντιστή ή ανάγκη χρήσης άλλης τεχνολογίας υποβοήθησης, όπως εκτύπωση των οδηγιών με μεγάλη γραμματοσειρά, ώστε να διασφαλιστεί η σωστή χρήση του προϊόντος.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

⚠ Προειδοποιήσεις:

- Μπορεί να προκληθούν ρήξεις του δέρματος/μαλακού ιστού λόγω διαφόρων παραγόντων, οι οποίοι διαφέρουν ανά άτομο. Να ελέγχετε το δέρμα συχνά, τουλάχιστον μία φορά την ημέρα. Ερυθρότητα, μωλωπισμός ή σκουρότερες περιοχές (σε σύγκριση με το φυσιολογικό δέρμα) ενδέχεται να υποδεικνύουν επιφανειακό ή εν τω βάθει τραυματισμό του ιστού και πρέπει να αντιμετωπίζονται. Αν υπάρχει οποιοσδήποτε αποχρωματισμός στο δέρμα/στον μαλακό ιστό, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ αμέσως. Αν ο αποχρωματισμός δεν εξαφανιστεί εντός 30 λεπτών από τη διακοπή της χρήσης, συμβουλευτείτε αμέσως επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης.
- ΜΗΝ τοποθετείτε εμπόδια ανάμεσα στο άτομο και στο μαξιλάρι. Το μαξιλάρι και το κάλυμμα ΠΡΕΠΕΙ να έχουν συμβατές διαστάσεις και ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου. Με εξαίρεση τα συμβατά καλύμματα που αναφέρονται στην ενότητα «Προδιαγραφές προϊόντος» του παρόντος εγχειριδίου, εάν τοποθετηθεί οποιοδήποτε αντικείμενο μεταξύ του ατόμου και του μαξιλαριού: 1) τα οφέλη που παρέχονται από το μαξιλάρι ενδέχεται να περιοριστούν ή να εξαλειφθούν τελείως, αυξάνοντας τον κίνδυνο πρόκλησης βλάβης στο δέρμα ή σε άλλο μαλακό ιστό και 2) το άτομο ενδέχεται να γίνει ασταθές και ευάλωτο σε πτώση.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι επάνω ή σε συνδυασμό με άλλα προϊόντα ή υλικά, εκτός εάν υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εάν χρησιμοποιηθούν μη συμβατά προϊόντα ή υλικά, είτε εντός είτε εκτός του καλύμματος: 1) τα οφέλη που παρέχονται από το μαξιλάρι ενδέχεται να περιοριστούν ή να εξαλειφθούν τελείως, αυξάνοντας τον κίνδυνο πρόκλησης βλάβης στο δέρμα ή σε άλλο μαλακό ιστό και 2) το άτομο ενδέχεται να γίνει ασταθές και ευάλωτο σε πτώση.

⚠ Προειδοποιήσεις, συνέχεια:

- Εάν δεν έχετε τη δυνατότητα να εκτελέσετε οποιεσδήποτε εργασίες που περιγράφονται στο εγχειρίδιο αυτό, αναζητήστε βοήθεια επικοινωνώντας με τον κλινικό ιατρό, τον πάροχο εξοπλισμού, τον διανομέα ή το τμήμα υποστήριξης πελατών.
- ΜΗΝ εκθέτετε το μαξιλάρι σε υψηλή θερμότητα, γυμνές φλόγες ή ζεστή στάχτη. Οι αξιώσεις δοκιμής ή πιστοποίησης, συμπεριλαμβανομένης της ευφλεκτότητας, ενδέχεται να μην ισχύουν πλέον για αυτή τη συσκευή, όταν συνδυάζεται με άλλα προϊόντα ή υλικά. Ελέγχετε τις αξιώσεις δοκιμής και πιστοποίησης για όλα τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με αυτή τη διάταξη.
- Η επιφάνεια του μαξιλαριού θα εγκλιματιστεί στην θερμοκρασία περιβάλλοντος. Λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, ειδικά όταν το μαξιλάρι θα έλθει σε επαφή με απροστάτευτο δέρμα.
- Να χειρίζεστε το μαξιλάρι με προσοχή: Οι μεταλλικές ροδέλες στις γωνίες ενδέχεται να είναι επικίνδυνες, καθώς μπορούν να παγιδεύσουν τα δάχτυλα.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι ως διάταξη επίπλευσης σε νερό (π.χ. σωσίβιο). ΔΕΝ θα σας υποστηρίξει στο νερό.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια, συνέχεια

⚠ Προφυλάξεις:

- Διατηρείτε το μαξιλάρι μακριά από αιχμηρά αντικείμενα.
- Οι αλλαγές υψομέτρου ενδέχεται να απαιτούν τη ρύθμιση του μαξιλαριού.
- Αν το μαξιλάρι είχε εκτεθεί σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από 0 °C (32 °F) και είναι ασυνήθιστα άκαμπτο, αφήστε το μαξιλάρι να ζεσταθεί σε θερμοκρασία δωματίου.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αντλία, κάλυμμα ή κιτ επισκευής που δεν είναι συμβατά με το προϊόν.
- ΜΗΝ τροποποιείτε το μαξιλάρι ή οποιαδήποτε μέρη του. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν και θα ακυρώσει την εγγύηση.
- ΜΗΝ αφήνετε το μαξιλάρι να έρθει σε επαφή με λοσιόν με βάση έλαια ή λανολίνη.
- Η παρατεταμένη έκθεση στο όζον ενδέχεται να προκαλέσει φθορά στα υλικά που χρησιμοποιούνται στο μαξιλάρι, να επηρεάσει την απόδοση του μαξιλαριού και να ακυρώσει την εγγύηση του προϊόντος.
- Κατά καιρούς, να ελέγχετε το κάλυμμα και τα εξαρτήματα για ζημιές και να τα αντικαθιστάτε, όπως απαιτείται. Βλ. ενότητα «Αντιμετώπιση προβλημάτων».
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε κανένα από τα παρακάτω ως λαβή για μεταφορά ή έλξη του μαξιλαριού: βαλβίδα(-ες) διόγκωσης, εύκαμπτο(-ους) σωλήνα(ες), ταχυσύνδεσμο (Μαξιλάρι Sensor Ready) ή το ISOFLO Memory Control (Μαξιλάρι SELECT). Μεταφέρετε το μαξιλάρι από τη βάση του μαξιλαριού ή από τη λαβή μεταφοράς που υπάρχει στο τυπικό/SELECT κάλυμμα. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων για μεταφορά ή έλξη του μαξιλαριού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

⚠ Προειδοποιήσεις:

- Προειδοποιήσεις — Μεταφορά με μηχανοκίνητο όχημα:
- Εάν δεν δώσετε προσοχή σε αυτές τις προειδοποιήσεις, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός του ατόμου στο αναπηρικό αμαξίδιο ή άλλων ατόμων.
- Όποτε είναι δυνατόν, πραγματοποιήστε τη μεταφορά χωρίς το αναπηρικό αμαξίδιο, σε ένα κάθισμα οχήματος που έχει εγκατασταθεί από τον κατασκευαστή, χωρίς το μαξιλάρι και χρησιμοποιήστε το σύστημα συγκράτησης επιβαινόντων του οχήματος που έχει υποβληθεί σε δοκιμή πρόσκρουσης.
- Το μαξιλάρι πρέπει να τοποθετείται με ορθό τρόπο, να χρησιμοποιείται και να συντηρείται σωστά, σύμφωνα με τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που παρέχονται από τον κατασκευαστή του μαξιλαριού.
- Όταν το αναπηρικό αμαξίδιο χρησιμοποιείται ως κάθισμα του οχήματος, το μαξιλάρι θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με πλαίσια αναπηρικών αμαξιδίων που είναι εξοπλισμένα με σημεία ασφάλισης που καθορίζονται στο πρότυπο ANSI/RESNA WC-4:2017, Ενότητα 19 (WC19) ή στο ISO 7176-19, και τα οποία έχουν δοκιμαστεί επιτυχώς σε δοκιμή πρόσκρουσης σε αναπηρικό αμαξίδιο με την πρόσοψη προς τα εμπρός.
- Το αναπηρικό αμαξίδιο με το μαξιλάρι πρέπει να χρησιμοποιείται με ένα αποτελεσματικό σύστημα ασφάλισης του αναπηρικού αμαξιδίου και ένα σωστά τοποθετημένο, δοκιμασμένο σε πρόσκρουση σύστημα συγκράτησης με ζώνη πυέλου και ώμων ή σύστημα πρόσδεσης και συγκράτησης επιβαινόντων σε αναπηρικό αμαξίδιο (WTORS), σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Εάν κατά τη μεταφορά προκύψει κάποιο ατύχημα, ελέγξτε το μαξιλάρι για ζημιές και αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο. Ανατρέξτε στην ενότητα «Αντιμετώπιση προβλημάτων» στο παρόν εγχειρίδιο.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή μεταφορά χρηστών αναπηρικών αμαξιδίων, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- Σε ένα σύστημα καθίσματος αναπηρικού αμαξιδίου που υποβλήθηκε σε δυναμική δοκιμή από τρίτη μονάδα ελέγχου για χρήση σε μηχανοκίνητο όχημα, συμπεριλήφθηκε ένα μαξιλάρι ROHO QUADTRO SELECT. Το σύστημα που υποβλήθηκε σε δοκιμή πληροί όλα τα ισχύοντα κριτήρια για τα συστήματα καθίσματος αναπηρικών αμαξιδίων που προτείνονται στην Ενότητα 5.1 του προτύπου ANSI/RESNA WC-4:2017, Ενότητα 20 περί συστημάτων καθίσματος αναπηρικών αμαξιδίων για χρήση σε μηχανοκίνητα οχήματα.
- Τα αποτελέσματα της δοκιμής ισχύουν για συστήματα καθίσματος που προορίζονται για χρήση από ενήλικες και παιδιά με συνολική μάζα σώματος μεγαλύτερη από 23 kg (51 lb, ή περίπου 6 ετών), τα οποία μεταφέρονται με το πρόσωπο προς τα εμπρός στο αναπηρικό τους αμαξίδιο σε όλους τους τύπους μηχανοκίνητων οχημάτων.
- Για να διαπιστώσετε αν έχουν πραγματοποιηθεί δοκιμές σε οχήματα τρίτων με συγκεκριμένο συνδυασμό συστημάτων καθίσματος, ανατρέξτε σε όλα τα παρεχόμενα εγχειρίδια λειτουργίας του εξοπλισμού ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του εξοπλισμού.

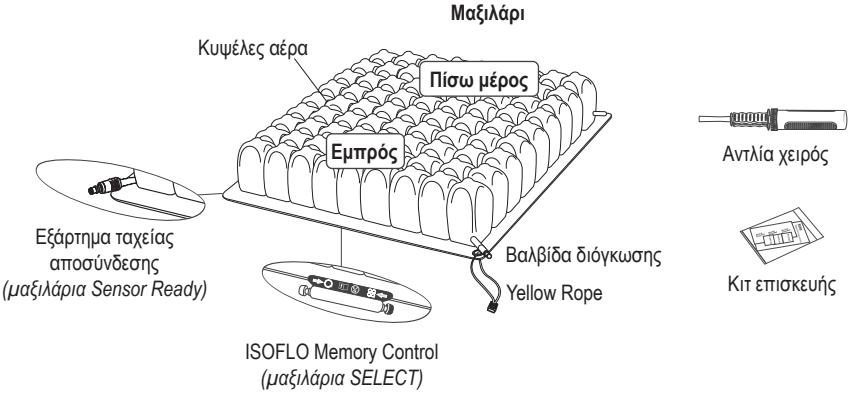
Λεπτομέρειες σχετικά με τα μέρη

Περιεχόμενο συσκευασίας: μαξιλάρι, κάλυμμα*, κιτ επισκευών, αντλία χειρός, εγχειρίδιο λειτουργίας, συμπλήρωμα περιορισμένης εγγύησης, κάρτα εγγραφής προϊόντος.

** Οι οδηγίες παρέχονται μαζί με το κάλυμμα.*

Για να παραγγείλετε ανταλλακτικά εξαρτήματα, επικοινωνήστε με τον πάροχο του προϊόντος ή με το τμήμα υποστήριξης πελατών.

Η ετικέτα με τον αριθμό παραγωγής βρίσκεται στο κάτω μέρος του μαξιλαριού.



Προδιαγραφές προϊόντος

Διαστάσεις και βάρος μαξιλαριών

	Μαξιλάρια ΕΝΟΣ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΟΣ		Μαξιλάρια QUADTRO SELECT			Μαξιλάρια με περίγραμμα	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Ύψος	5,5 cm (2¼ in.)	10,5 cm (4¼ in.)	5,5 cm (2¼ in.)	8,5 cm (3¼ in.)	10,5 cm (4¼ in.)	5,5 έως 10,5 cm (2¼ έως 4¼ in.)	5,5 έως 10,5 cm (2¼ έως 4¼ in.)
Μέσο βάρος*	1,1 kg (2,5 lbs.)	1,5 kg (3,25 lbs.)	1,1 kg (2,5 lbs.)	1,4 kg (3,0 lbs.)	1,5 kg (3,25 lbs.)	1,6 kg (3,5 lbs.)	1,6 kg (3,5 lbs.)
Ελάχ. πλάτος	6 κυψέλες, 29 cm (11½ in.)	6 κυψέλες, 29 cm (11½ in.)	5 κυψέλες, 28 cm (11 in.)	8 κυψέλες, 41 cm (16 in.)	6 κυψέλες, 32,5 cm (12¾ in.)	7 κυψέλες, 36,5 cm (14½ in.)	8 κυψέλες, 37,5 cm (14¾ in.)
Ελάχ. βάθος	6 κυψέλες, 29 cm (11½ in.)	6 κυψέλες, 29 cm (11½ in.)	6 κυψέλες, 30 cm (11¾ in.)	8 κυψέλες, 38,5 cm (15¼ in.)	6 κυψέλες, 30 cm (11¾ in.)	8 κυψέλες, 38,5 cm (15¼ in.)	8 κυψέλες, 37,5 cm (14¾ in.)
Μέγ. πλάτος	13 κυψέλες, 59,5 cm (23½ in.)	15 κυψέλες, 68 cm (26¾ in.)	13 κυψέλες, 62,5 cm (24½ in.)	11 κυψέλες, 54 cm (21¼ in.)	14 κυψέλες, 67 cm (26¼ in.)	13 κυψέλες, 62,5 cm (24½ in.)	11 κυψέλες, 50,5 cm (20 in.)
Μέγ. βάθος	11 κυψέλες, 50,5 cm (20 in.)	14 κυψέλες, 59,5 cm (23½ in.)	12 κυψέλες, 56 cm (22 in.)	11 κυψέλες, 51,5 cm (20¼ in.)	14 κυψέλες, 60 cm (23¾ in.)	12 κυψέλες, 56 cm (22 in.)	11 κυψέλες, 50,5 cm (20 in.)

** βασίζεται σε μαξιλάρια με 9 x 9 κυψέλες: 42 cm x 42 cm (16½ in. x 16½ in.).*
1 in. = 2.54 cm = 25.4 mm
*** ισχύει για το Μαξιλάρι Sensor Ready HIGH PROFILE, μόνο που το μέγ. βάθος είναι 12 κυψέλες, 55 cm (21¾ in.).*
Σημείωση: Επικοινωνήστε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών για μαξιλάρια συγκεκριμένων μεγεθών.

Καλύμματα και εξαρτήματα συμβατά με τα μαξιλάρια ROHO DRY FLOATATION:
Δεν διατίθενται σε όλες τις αγορές. Επικοινωνήστε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών.

- Κάλυμμα μαξιλαριού βαριάς χρήσης ROHO Heavy Duty
- Τυπικό κάλυμμα μαξιλαριού ROHO Standard
- Κάλυμμα μαξιλαριού ROHO SELECT
- Άκαμπτο ένθετο καθίσματος ROHO Planar
- Βάση ROHO Contour

Υλικά μαξιλαριού: μαξιλάρι: καουτσούκ νεοπρενίου, κατασκευασμένο χωρίς λάτεξ, βαλβίδα διόγκωσης: Zytel, ISOFLO Memory Control: πολυπροπυλένιο, πολυανθρακικό, αλουμίνιο, εξάρτημα ταχείας αποσύνδεσης: ακετάλη

Υλικά καλύμματος: Ανατρέξτε στην ετικέτα φροντίδας του καλύμματος για πληροφορίες σχετικά με τα υλικά.

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής μαξιλαριού: 5 χρόνια



ΑΝ ΕΙΣΤΕ ΚΑΤΟΧΟΣ SMART CHECK: Το Μαξιλάρι Sensor Ready διαθέτει τεχνολογία Sensor Ready και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το Smart Check, το οποίο είναι ένα σύστημα ανάδρασης μαξιλαριού. Το Smart Check μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον εντοπισμό του επιπέδου διόγκωσης του κάθε ατόμου και να βοηθήσει στον έλεγχο του μαξιλαριού. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών.

Σημείωση: Είναι είστε κάτοχος Smart Check, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΕΔΩ και ανατρέξτε στις οδηγίες ρύθμισης του μαξιλαριού που παρέχονται από το Smart Check.

Ρύθμιση μαξιλαριού

⚠ **Προειδοποιήσεις:**

- ΜΗ χρησιμοποιείτε ένα προϊόν που είναι διογκωμένο λιγότερο ή περισσότερο από το κανονικό, διότι 1) τα οφέλη που παρέχονται από το μαξιλάρι ενδέχεται να περιοριστούν ή να εξαλειφθούν τελείως, αυξάνοντας τον κίνδυνο πρόκλησης βλάβης στο δέρμα ή σε άλλο μαλακό ιστό και 2) το άτομο ενδέχεται να γίνει ασταθές και ευάλωτο σε πτώση. Ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες για τη διόγκωση, την τοποθέτηση και τον έλεγχο με το χέρι. Αν το προϊόν δεν φαίνεται να κρατά τον αέρα ή αν δεν έχετε τη δυνατότητα να το διογκώσετε ή να το αποδιογκώσετε, ανατρέξτε στην ενότητα «Αντιμετώπιση προβλημάτων». Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε αμέσως με τον πάροχο ή τον διανομέα του εξοπλισμού ή με το τμήμα υποστήριξης πελατών.
- Όποτε είναι δυνατό, χρησιμοποιείτε εξαρτήματα στερέωσης με άγκιστρο και βρόχο, για να στερεώνετε καλύτερα το μαξιλάρι στην επιφάνεια καθίσματος. Εξαρτήματα στερέωσης με άγκιστρο διατίθενται κατόπιν αιτήματος.
- Μετά την πρώτη ρύθμιση του μαξιλαριού, εκτελείτε συχνά έλεγχο με το χέρι, τουλάχιστον μία φορά την ημέρα. Όταν το μαξιλάρι χρησιμοποιείται από διαφορετικό άτομο ή σε διαφορετικό αμαξίδιο, να επαναλαμβάνετε τη ρύθμιση του μαξιλαριού. Να εφαρμόζετε τις οδηγίες ελέγχου με το χέρι που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Η ρύθμιση του μαξιλαριού συνεχίζεται στην επόμενη σελίδα.

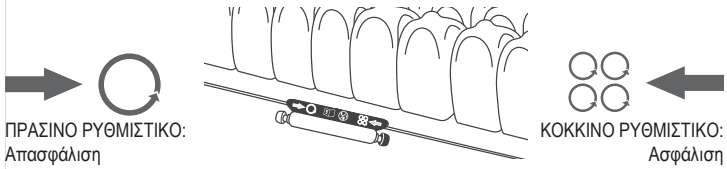
Ρύθμιση μαξιλαριού, συνέχεια

Διόγκωση, τοποθέτηση του καλύμματος και μεταφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Για τα μαξιλάρια SELECT:

Πριν από τη διόγκωση, πρέπει να απασφαλίσετε το ISOFLO Memory Control, προκειμένου να διογκωθούν όλες οι κυψέλες αέρα. Ωθήστε το πράσινο ρυθμιστικό για να απασφαλίσετε το ISOFLO Memory Control.

Σημείωση: Η πρόσβαση στο ISOFLO πραγματοποιείται μέσω ενός ανοίγματος στο μπροστινό μέρος του καλύμματος μαξιλαριού ROHO SELECT (εάν χρησιμοποιείται).



1 **Διόγκωση:** Ωθήστε το ακροφύσιο της αντλίας χειρός επάνω από τη βαλβίδα διόγκωσης. Ανοίξτε τη βαλβίδα διόγκωσης. Διογκώστε το μαξιλάρι, ωσότου όλες οι κυψέλες αέρα να έχουν σφιχτή αίσθηση.

Κλείστε τη βαλβίδα διόγκωσης ωσότου σταματήσει. Αφαιρέστε τη βαλβίδα χειρός. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα διόγκωσης έχει κλείσει. Επαναλάβετε για όλες τις βαλβίδες διόγκωσης.

Σημείωση: Για να ανοίξει η βαλβίδα διόγκωσης, περιστρέψτε την κατά τουλάχιστον μία πλήρη περιστροφή. Η βαλβίδα διόγκωσης θα περιστρέφεται ελεύθερα όταν είναι ανοιχτή.



2 **Κάλυμμα:** Τοποθετήστε το μαξιλάρι στο εσωτερικό του καλύμματος. Ανατρέξτε στις οδηγίες που συνοδεύουν το κάλυμμα.

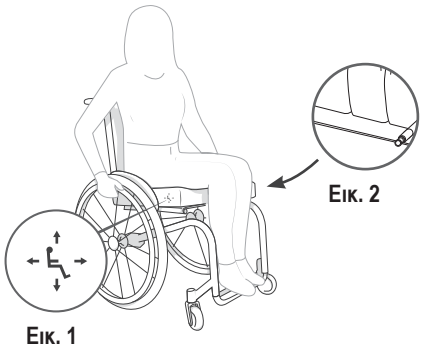
Σημείωση: Η διατήρηση ενός καλύμματος πάνω από το μαξιλάρι θα βοηθήσει στην προστασία των εξαρτημάτων του μαξιλαριού.

3 **Μεταφορά:**

α. Τοποθετήστε το μαξιλάρι επάνω στο αμαξίδιο, με τις κυψέλες αέρα στραμμένες προς τα επάνω και την αντιολισθητική επιφάνεια του καλύμματος στραμμένη προς τα κάτω. Το σύμβολο που δείχνει την καθιστή φιγούρα επάνω στο κάλυμμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την υποβοήθηση του προσανατολισμού του μαξιλαριού. (Εικ. 1)

Σημείωση: Συμβουλευτείτε τον συνταγογράφο ιατρό σχετικά με τις εναλλακτικές θέσεις της βαλβίδας(-ων) διόγκωσης και το ISOFLO Memory Control (αφορά τα μαξιλάρια SELECT).

β. Το άτομο θα πρέπει να μεταφερθεί στο αμαξίδιο και να καθίσει στη στάση που κάθεται συνήθως. Βεβαιωθείτε ότι το μαξιλάρι είναι κεντραρισμένο κάτω από το άτομο. Η βαλβίδα διόγκωσης θα πρέπει να βρίσκεται στο εμπρός μέρος, στην αριστερή πλευρά του καθισμένου ατόμου. (Εικ. 2)



Εικ. 1

Εκτελέστε έλεγχο με το χέρι.

4 Για να εκτελέσετε έλεγχο με το χέρι, χρησιμοποιήστε το πλάτος των δαχτύλων σας για να ελέγξετε την ποσότητα του αέρα στο εσωτερικό του μαξιλαριού. Όταν το μαξιλάρι έχει τη σωστή ποσότητα αέρα*, το άτομο βυθίζεται μέσα στο μαξιλάρι και υποστηρίζεται από τον αέρα:

α. Περάστε το χέρι σας ανάμεσα στο μαξιλάρι και το άτομο και αναζητήστε με την αφή τις κατώτερες οστικές προεξοχές. *Πρόταση: Για να βοηθηθείτε να εντοπίσετε τις οστικές προεξοχές ενόσω εκτελείτε έλεγχο με το χέρι, ανασηκώστε και χαμηλώστε το πόδι.*

β. Ανατρέξτε στον Οδηγό ελέγχου με το χέρι παρακάτω, για τη ρύθμιση του μαξιλαριού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Εκτελέστε ρύθμιση του μαξιλαριού με όλες τις βαλβίδες. Τα μαξιλάρια SELECT και ENHANCER ενδέχεται να απαιτούν πρόσθετη τοποθέτηση και ρύθμιση. Ανατρέξτε στις πρόσθετες οδηγίες στην επόμενη σελίδα.

** Η συνιστώμενη απόσταση μεταξύ της κατώτερης οστικής προεξοχής και της επιφάνειας του καθίσματος είναι 1,5 - 2,5 cm (½ - 1 in.).*

ΟΔΗΓΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ

ΑΝΕΠΑΡΚΩΣ ΔΙΟΓΚΩΜΕΝΟ!

Τα δάχτυλα δεν μπορούν να κινηθούν.

Δεν υπάρχει επαρκής αέρας στο εσωτερικό του μαξιλαριού.

Κίνδυνος: Δεν υποστηρίζεται από τον αέρα.



Αν το μαξιλάρι είναι ΑΝΕΠΑΡΚΩΣ ΔΙΟΓΚΩΜΕΝΟ:

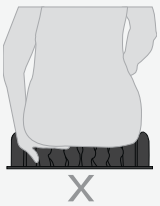
Προσθέστε λίγο αέρα. Κλείστε τη βαλβίδα διόγκωσης. Εκτελέστε και πάλι έλεγχο με το χέρι. Επαναλάβετε, ωσότου το μαξιλάρι να έχει τη σωστή ποσότητα αέρα.

ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΔΙΟΓΚΩΜΕΝΟ!

Τα δάχτυλα κινούνται υπερβολικά ελεύθερα.

Υπερβολική ποσότητα αέρα στο εσωτερικό του μαξιλαριού.

Κίνδυνος: Το άτομο δεν βυθίζεται στο μαξιλάρι.



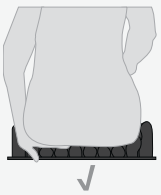
Αν το μαξιλάρι είναι ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΔΙΟΓΚΩΜΕΝΟ:

Αφαιρέστε λίγο αέρα. Κλείστε τη βαλβίδα διόγκωσης. Εκτελέστε και πάλι έλεγχο με το χέρι. Επαναλάβετε, ωσότου το μαξιλάρι να έχει τη σωστή ποσότητα αέρα.

ΣΩΣΤΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΑΕΡΑ!

Τα δάχτυλα κινούνται ελαφρά.

Το άτομο βυθίζεται το μαξιλάρι και υποστηρίζεται από τον αέρα.

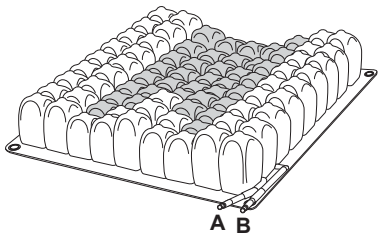


Εάντο μαξιλάρι έχει τη ΣΩΣΤΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΑΕΡΑ, είναι έτοιμο για χρήση.

Ρύθμιση μαξιλαριού, συνέχεια

ENHANCER

1 Ακολουθήστε τις οδηγίες στην προηγούμενη σελίδα για Ρύθμιση του μαξιλαριού. Επεξήγηση των βαλβίδων διόγκωσης:



«A» - βαλβίδα διόγκωσης για εξωτερικές κυψέλες/απαγωγό (οι κυψέλες αέρα εμφανίζονται με λευκό χρώμα)

«B» - βαλβίδα διόγκωσης για το οπίσθιο τμήμα περιγράμματος (οι κυψέλες αέρα εμφανίζονται με γκρι χρώμα)

2 Όταν ολοκληρωθεί η ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι και οι δύο βαλβίδες διόγκωσης είναι κλειστές.

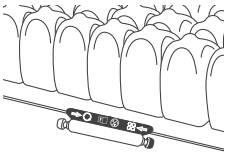
Ρύθμιση μαξιλαριού SELECT για σταθερή ή ευέλικτη πυελική λοξότητα ή κλίση

⚠ **Προειδοποιήσεις — Μαξιλάρια SELECT:**

- Σχετικά με τη ρύθμιση των επιπέδων διόγκωσης στα διαμερίσματα του μαξιλαριού SELECT, συμβουλευτείτε τον συνταγογράφο ιατρό ή έναν κλινικό ιατρό.
- Αφού ρυθμίσετε το μαξιλάρι SELECT, ασφαλίστε το ISOFLO σύμφωνα με τις οδηγίες. Εάν δεν είναι ασφαλισμένο το ISOFLO, αλλάζει το επίπεδο διόγκωσης σε κάθε διαμέρισμα.

Σταθερή πυελική λοξότητα ή κλίση:

Για να ρυθμίσετε το Μαξιλάρι QUADTRO SELECT ή το Μαξιλάρι CONTOUR SELECT για την προσαρμογή μιας σταθερής πυελικής λοξότητας ή μιας σταθερής πυελικής κλίσης:



1 Ακολουθήστε τις οδηγίες Ρύθμισης μαξιλαριού στην προηγούμενη σελίδα για να βεβαιωθείτε ότι το μαξιλάρι περιέχει τη σωστή ποσότητα αέρα.

2 Το άτομο θα πρέπει να κάθεται στην κανονική θέση του, ενόσω ο αέρας μεταφέρεται μέσω του ISOFLO Memory Control. Αφού ολοκληρωθεί η μεταφορά αέρα, ωθήστε το κόκκινο ρυθμιστικό προς την ασφαλισμένη θέση.

3 Εκτελέστε και πάλι έλεγχο με το χέρι για κάθε διαμέρισμα του μαξιλαριού, σύμφωνα με τις οδηγίες της προηγούμενης σελίδας.



ΠΡΑΣΙΝΟ ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟ:
Απασφάλιση

Ευέλικτη πυελική λοξότητα ή κλίση:

Για να ρυθμίσετε το Μαξιλάρι QUADTRO SELECT για την προσαρμογή μιας ευέλικτης πυελικής λοξότητας ή μιας ευέλικτης πυελικής κλίσης:



ΚΟΚΚΙΝΟ ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟ:
Ασφάλιση

1 Ακολουθήστε τις οδηγίες Ρύθμισης μαξιλαριού στην προηγούμενη σελίδα για να βεβαιωθείτε ότι το μαξιλάρι περιέχει τη σωστή ποσότητα αέρα.

2 Βεβαιωθείτε ότι το ISOFLO Memory Control βρίσκεται στην απασφαλισμένη θέση.

3 Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

Ευέλικτη πυελική λοξότητα:

α) Διορθώστε μη αυτόματα στην επιθυμητή πυελική θέση. (Για παράδειγμα, αν η αριστερή πλευρά της πυέλου είναι χαμηλότερη από τη δεξιά πλευρά, είτε ζητήστε από το άτομο να γείρει προς τα δεξιά είτε ασκήστε πίεση προς τα κάτω στον δεξιό γοφό, ωσότου επιτευχθεί η επιθυμητή θέση).

β) Ωθήστε το κόκκινο ρυθμιστικό προς την ασφαλισμένη θέση.

γ) Εκτελέστε έλεγχο με το χέρι, σύμφωνα με τις οδηγίες της προηγούμενης σελίδας.

Ευέλικτη οπίσθια πυελική κλίση:

α) Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απόσταση περίπου 2,5 cm (1 in.) μεταξύ των οστικών προεξοχών του ατόμου και της επιφάνειας καθίσματος. Αν χρειάζεται, προσθέστε αέρα.

β) Ανασηκώστε και τα δύο γόνατα του ατόμου, για να ασκήσετε περισσότερη πίεση προς τα κάτω στην πύελο και για να εξαναγκάσετε τον αέρα να κινηθεί προς το εμπρός μέρος του μαξιλαριού. Έτσι θα δημιουργηθεί ένα «φρεάτιο» (μια χαμηλότερη, κοίλη περιοχή) για την πύελο και θα αποτραπεί η ολίσθηση της πυέλου προς τα εμπρός.

γ) Ωθήστε το κόκκινο ρυθμιστικό προς την ασφαλισμένη θέση.

δ) Εκτελέστε έλεγχο με το χέρι, σύμφωνα με τις οδηγίες της προηγούμενης σελίδας.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Για πρόσθετη βοήθεια, επικοινωνήστε με τον πάροχο ή τον διανομέα του εξοπλισμού ή με το τμήμα υποστήριξης πελατών.

Το μαξιλάρι δεν κρατά τον αέρα.	Διογκώστε το μαξιλάρι. Ελέγξτε το εξάρτημα ταχείας αποσύνδεσης (Μαξιλάρι Sensor Ready), την ή τις βαλβίδες διόγκωσης και τον ή τους εύκαμπτους σωλήνες, για φθορές. Βεβαιωθείτε ότι η ή οι βαλβίδες διόγκωσης είναι εντελώς κλειστές. Ελέγξτε το μαξιλάρι για οπές. Εάν οι οπές είναι πολύ μικρές ή δεν υπάρχουν ορατές οπές, ακολουθήστε τις οδηγίες του κιτ επισκευής που συνοδεύει το προϊόν. Για φθορές στη διάταξη της βαλβίδας διόγκωσης, στο εξάρτημα ταχείας αποσύνδεσης ή σε εύκαμπτο σωλήνα ή για μεγάλες οπές ή διαρροές από το μαξιλάρι, ανατρέξτε στο συμπλήρωμα Περιορισμένης Εγγύησης ή επικοινωνήστε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών.
Δεν είναι δυνατή η διόγκωση ή η αποδιόγκωση του μαξιλαριού.	Βεβαιωθείτε ότι η ή οι βαλβίδες διόγκωσης είναι ανοιχτές. Ελέγξτε την ή τις βαλβίδες διόγκωσης και τον ή τους εύκαμπτους σωλήνες για φθορές. Κατά τη διόγκωση των μαξιλαριών SELECT: Βεβαιωθείτε ότι το πράσινο ρυθμιστικό του ISOFLO Memory Control ωθείται προς το κέντρο του ISOFLO στη θέση ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗΣ, προκειμένου να διογκωθούν όλοι οι θάλαμοι. Για το Μαξιλάρι Sensor Ready: ελέγξτε και το εξάρτημα ταχείας αποσύνδεσης για φθορά.
Το μαξιλάρι είναι άβολο ή ασταθές.	- Βεβαιωθείτε ότι το μαξιλάρι δεν είναι ανεπαρκώς ή υπερβολικά διογκωμένο (βλ. Ρύθμιση μαξιλαριού). - Οι κυψέλες του μαξιλαριού και το επάνω μέρος του καλύμματος θα πρέπει να είναι στραμμένα προς τα επάνω. - Το μαξιλάρι θα πρέπει να είναι κεντραρισμένο κάτω από το άτομο. - Το μαξιλάρι θα πρέπει να έχει το κατάλληλο μέγεθος για το άτομο και το αμαξίδιο. Αφήστε στο άτομο τουλάχιστον μία ώρα να προσαρμοστεί στο μαξιλάρι.
Το μαξιλάρι γλιστρά επάνω στο αμαξίδιο.	Βεβαιωθείτε ότι το αντιολισθητικό κάτω μέρος του καλύμματος του μαξιλαριού είναι στραμμένο προς την αντίθετη πλευρά από το άτομο. Χρησιμοποιήστε τις ετικέτες κατεύθυνσης επάνω στο μαξιλάρι και επάνω στο κάλυμμα για τον προσανατολισμό του μαξιλαριού. Όποτε είναι δυνατό, χρησιμοποιείτε εξαρτήματα στερέωσης με άγκιστρο και βρόχο (velcro), για να στερεώνετε καλύτερα το μαξιλάρι στο αμαξίδιο. Εξαρτήματα στερέωσης με άγκιστρο διατίθενται κατόπιν αιτήματος. Ανατρέξτε στις οδηγίες που συνοδεύουν το κάλυμμα.
Κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά.	Επικοινωνήστε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών για ανταλλακτικό.

Καθαρισμός και απολύμανση

Σημείωση: Για οδηγίες για τη φροντίδα του καλύμματος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο που συνοδεύει το κάλυμμα.

⚠ **Προειδοποιήσεις:**

- ΜΗΝ επιτρέπετε την εισροή νερού ή διαλύματος καθαρισμού στο μαξιλάρι. Βεβαιωθείτε ότι η ή οι βαλβίδες διόγκωσης έχουν κλείσει.
- Μαξιλάρι Sensor Ready: Βεβαιωθείτε ότι το Smart Check έχει αποσπαστεί από το μαξιλάρι. Η εισροή νερού σε ένα μαξιλάρι με τεχνολογία Sensor Ready (SR) μπορεί να προκαλέσει φθορά στο Smart Check και λανθασμένη ένδειξη, κατά τη χρήση του Smart Check.
- Ο καθαρισμός και η απολύμανση είναι ξεχωριστές διαδικασίες. Ο καθαρισμός πρέπει να προηγείται της απολύμανσης. Αν το προϊόν λερωθεί ή μεταξύ των χρήσεων από διαφορετικά άτομα: καθαρίζετε, απολυμαίνετε και ελέγχετε το προϊόν για σωστή λειτουργία.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά και όποτε λερώνεται.
- Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας που υπάρχουν στο δοχείο της χλωρίνης και του μικροβιοκτόνου απολυμαντικού.
- Σημείωση σχετικά με την αποστείρωση: Οι υψηλές θερμοκρασίες επιταχύνουν τη φθορά και θα προκαλέσουν ζημιά στη διάταξη του προϊόντος. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό δεν συσκευάζονται υπό στείρες συνθήκες, ούτε προορίζονται ή απαιτείται να αποστειρώνονται πριν τη χρήση. Αν το πρωτόκολλο του ιδρύματος απαιτεί αποστείρωση: Αρχικά, ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης. Στη συνέχεια, ανοίξτε την ή τις βαλβίδες διόγκωσης και χρησιμοποιήστε την κατώτερη δυνατή θερμοκρασία αποστείρωσης, χωρίς να υπερβείτε τους 70 °C (158 °F), για το βραχύτερο δυνατό διάστημα. ΜΗΝ αποστειρώνετε σε αυτόκαυστο.

⚠ **Προφυλάξεις:**

- Η χρήση των παρακάτω ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο μαξιλάρι: λειαντικά (σύρμα, σύρμα πιάτων), καυστικά, απορρυπαντικά για αυτόματα πλυντήρια πιάτων, προϊόντα καθαρισμού που περιέχουν πετρέλαιο ή οργανικούς διαλύτες, συμπεριλαμβανομένης ακετόνης, τολουολίου, μεθυλοαιθυλοκετόνης (MEK), νάφθας, υγρού στεγνού καθαρισμού, υλικού αφαίρεσης συγκολλητικής ουσίας, λοσιόν με βάση έλαια, λανολίνη, αέριο όζον, μέθοδοι καθαρισμού με υπεριώδη ακτινοβολία.
- ΜΗΝ εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως.

Σύσταση: Κατά το πλύσιμο στο χέρι, χρησιμοποιείτε νερό σε θερμοκρασία δωματίου.

Σημείωση: Ίσως είναι ευκολότερο να καθαρίζετε τις κυψέλες αέρα όταν είναι αποδιογκωμένες. Αποδιόγκωση των κυψελών αέρα: Με την ή τις βαλβίδες διόγκωσης ανοιχτές, τυλίξτε σε ρολό ή/και συμπιέστε το μαξιλάρι και, στη συνέχεια, κλείστε τελείως την ή τις βαλβίδες διόγκωσης.

Πλύσιμο και απολύμανση του μαξιλαριού στο χέρι (προτιμώμενη μέθοδος)

Πλύσιμο του μαξιλαριού στο χέρι: Αφαιρέστε το κάλυμμα, κλείστε την ή τις βαλβίδες διόγκωσης και τοποθετήστε σε έναν μεγάλο νιπτήρα. Πλύνετε στο χέρι, χρησιμοποιώντας ήπιο σαπούνι για τα χέρια, υγρό για πλύσιμο πιάτων στο χέρι, απορρυπαντικό πλυντηρίου ρούχων ή κάποιο απορρυπαντικό γενικής χρήσης (ακολουθήστε τις οδηγίες στην ετικέτα του προϊόντος). Τρίψτε προσεκτικά όλες τις επιφάνειες του μαξιλαριού, χρησιμοποιώντας μια μαλακή πλαστική βούρτσα, έναν σπόγγο ή ένα ύφασμα. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Στεγνώστε στον αέρα.



Απολύμανση του μαξιλαριού στο χέρι: Ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος στο χέρι, χρησιμοποιώντας 1 μέρος υγρής οικιακής χλωρίνης σε 9 μέρη νερού. Διατηρήστε το προϊόν διαβρεγμένο με το διάλυμα χλωρίνης επί 10 λεπτά. Ξεπλύνετε σχολαστικά με καθαρό νερό. Στεγνώστε στον αέρα.



⚠ **Προσοχή:** Ξεπλύνετε σχολαστικά. Τα κατάλοιπα απορρυπαντικού μπορεί να προκαλέσουν το κόλλημα των κυψελών αέρα μεταξύ τους.

Καθαρισμός και απολύμανση, συνέχεια

Πλύσιμο και απολύμανση του μαξιλαριού στο πλυντήριο

⚠ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Το πλύσιμο στο πλυντήριο μπορεί να προκαλέσει φθορά και ζημιές, συμπεριλαμβανομένων τομών και σχισιμάτων στο μαξιλάρι, καθώς και αποκόλληση των απαραίτητων πληροφοριών για το προϊόν. Το πλύσιμο και η απολύμανση του μαξιλαριού στο χέρι και το στέγνωμα στον αέρα συνιστώνται ιδιαίτερα.

⚠ **Προειδοποιήσεις:**

- ΜΗΝ επιτρέπετε την εισροή νερού ή διαλύματος καθαρισμού στο μαξιλάρι. Βεβαιωθείτε ότι η ή οι βαλβίδες διόγκωσης έχουν κλείσει.
- Μαξιλάρι Sensor Ready: Βεβαιωθείτε ότι το Smart Check έχει αποσπαστεί από το μαξιλάρι. Η εισροή νερού σε ένα μαξιλάρι με τεχνολογία Sensor Ready (SR) μπορεί να προκαλέσει φθορά στο Smart Check και λανθασμένη ένδειξη, κατά τη χρήση του Smart Check.
- Η χρήση νερού υψηλής θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό του μαξιλαριού και αποκόλληση της ετικέτας.
- ΜΗΝ εκθέτετε τα μαξιλάρια σε θερμοκρασίες υψηλότερες από 70 °C (158 °F), πράγμα που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εξαρτήματα του μαξιλαριού.
- Βεβαιωθείτε ότι η χωρητικότητα του πλυντηρίου είναι επαρκής για το πλύσιμο ή την απολύμανση του μαξιλαριού. Αν το πλυντήριο δεν είναι αρκετά μεγάλο, ενδέχεται να μην απομακρυνθούν όλοι οι ρύποι ή οι ρυπογόνοι παράγοντες από ένα μαξιλάρι.
- Η χρήση ενός φθαρμένου μαξιλαριού θα περιορίσει ή θα εξαλείψει τα πλεονεκτήματα του μαξιλαριού και θα αυξήσει τον κίνδυνο για το δέρμα και τους άλλους μαλακούς ιστούς.

Προετοιμασία του μαξιλαριού για πλύσιμο στο πλυντήριο:

1) Αφαιρέστε το κάλυμμα και κλείστε την ή τις βαλβίδες διόγκωσης. Εξετάστε το μαξιλάρι για φθορές και κλείστε τυχόν οπές (ανατρέξτε στις οδηγίες του Κιτ επισκευής που συνοδεύει το προϊόν).
2) Απομακρύνετε τους λεκέδες ή τις οσμές, όπως απαιτείται: Τοποθετήστε το μαξιλάρι σε διάλυμα ζεστού νερού και ενός απολυμαντικού παράγοντα καθαρισμού. Τρίψτε προσεκτικά, χρησιμοποιώντας μια μαλακή, πλαστικήβούρτσα και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
3) Αποδιογκώστε το μαξιλάρι: Ανοίξτε τη βαλβίδα διόγκωσης και τυλίξτε σε ρολό το μαξιλάρι, αρχίζοντας από τη γωνία που είναι απέναντι από τη βαλβίδα. Αφού απομακρύνετε όσο το δυνατόν περισσότερο αέρα, κλείστε τη βαλβίδα διόγκωσης.
4) Ελέγξτε εάν στο εσωτερικό του πλυντηρίου υπάρχουν αιχμηρά σημεία που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο μαξιλάρι.

Πλύσιμο του μαξιλαριού στο πλυντήριο:
Τοποθετήστε το μαξιλάρι σε έναν σάκο πλυντηρίου και έπειτα μέσα στο πλυντήριο. Όταν διπλώνετε το μαξιλάρι, βεβαιωθείτε ότι οι κυψέλες αέρα είναι στραμμένες προς τα έξω.
Χρησιμοποιήστε ζεστό νερό (30 ° - 40 °C/85 ° - 105 °F) και απορρυπαντικό πλυντηρίου ή καθαριστικό/βιοκτόνο ασφαλές για το πλυντήριο και το μαξιλάρι, το οποίο θα τοποθετήσετε στη θήκη του απορρυπαντικού.
Ήπιος κύκλος: Χρησιμοποιήστε μια ρύθμιση πλυντηρίου που δεν περιλαμβάνει στύψιμο στις υψηλές στροφές.



Απολύμανση του μαξιλαριού στο πλυντήριο: Ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος στο πλυντήριο και χρησιμοποιήστε ζεστό νερό 60 °C (140 °F). Χρησιμοποιήστε βιοκτόνο (ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή). Ξεπλύνετε με καθαρό νερό.



⚠ **Προσοχή:** Ξεπλύνετε σχολαστικά. Τα κατάλοιπα απορρυπαντικού μπορεί να προκαλέσουν το κόλλημα των κυψελών αέρα μεταξύ τους.

Στέγνωμα του μαξιλαριού: Αφαιρέστε το μαξιλάρι από τον σάκο πλυντηρίου και στεγνώστε το στον αέρα. Για ταχύτερο στέγνωμα, χρησιμοποιήστε ένα σεσουάρ χειρός, κρατήστε το σε απόσταση όχι μικρότερη από 15 cm (6 in.) από το μαξιλάρι και κάντε μια κίνηση σαρώματος.



⚠ **Προειδοποίηση:** Η υπερθέρμανση του καουτσούκ νεοπρενίου μπορεί να προκαλέσει μόνιμη φθορά στο προϊόν.

Σύμβολα φροντίδας

Πλένετε στο χέρι.	Στεγνώστε απλώνοντας στη σκιά.	Χλωρίνη (1 μέρος χλωρίνης: 9 μέρη νερού).	Πλένετε στο πλυντήριο με ζεστό νερό, στον ήπιο κύκλο.
Πλένετε στο πλυντήριο με ζεστό νερό, στον κανονικό κύκλο, στη θερμοκρασία που αναγράφεται.	Χρησιμοποιείτε σεσουάρ χειρός.		

Αποθήκευση, μεταφορά, απόρριψη και ανακύκλωση

Αποθήκευση ή μεταφορά: Καθαρίστε και απολυμάνετε το προϊόν. Ανοίξτε την ή τις βαλβίδες διόγκωσης. Αποδιογκώστε το προϊόν. Τοποθετήστε το προϊόν σε έναν περιέκτη που το προστατεύει από την υγρασία, τους ρυπογόνους παράγοντες και τις ζημιές. Μετά την αποθήκευση ή τη μεταφορά, επιθεωρήστε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά (βλ. «Αντιμετώπιση προβλημάτων») και ακολουθήστε τις οδηγίες για την προετοιμασία του προϊόντος για χρήση.

Απόρριψη: Τα εξαρτήματα των προϊόντων που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο δεν σχετίζονται με γνωστούς περιβαλλοντικούς κινδύνους όταν χρησιμοποιούνται με τον κατάλληλο τρόπο και απορρίπτονται σύμφωνα με το σύνολο των τοπικών/περιφερειακών κανονισμών. Στο τέλος της χρήσιμης διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να τα μεταχειρίζεστε ως ιατρικά απόβλητα και να τα απορρίπτετε σύμφωνα με τις τοπικές κατευθυντήριες οδηγίες σχετικά με τα ιατρικά απόβλητα. Αποτεφρώνετε με τα άλλα ιατρικά απόβλητα. Η αποτέφρωση πρέπει να γίνεται από μια πιστοποιημένη, αδειοδοτημένη μονάδα διαχείρισης αποβλήτων.

Ανακύκλωση: Επικοινωνήστε με μια τοπική εταιρεία ανακύκλωσης για να ενημερωθείτε για τις επιλογές ανακύκλωσης του προϊόντος.

Περιορισμένη εγγύηση

Περίοδος ισχύος της Περιορισμένης Εγγύησης από την ημερομηνία που αγοράστηκε αρχικά το προϊόν: Μαξιλάρια SELECT: 36 μήνες. Όλα τα άλλα προϊόντα DRY FLOATATION: 24 μήνες. Η εγγύηση δεν καλύπτει διατρήσεις, σχισίματα, καψίματα ή κακομεταχείριση. Ανατρέξτε επίσης στο συμπλήρωμα Περιορισμένης Εγγύησης που συνοδεύει το προϊόν ή επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης πελατών.

Kapcsolattartási adatok

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 Amerikai Egyesült Államok

Amerikai Egyesült Államok:
800-851-3449
Fax: 888-551-3449

Ügyfélszolgálat:
orders.roho@permobil.com

Az Amerikai Egyesült Államokon kívül:
+1 618-277-9150
Fax: +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Vigyázat!
Azt jelzi, hogy a meghatározott eljárás be nem tartása súlyos egészségkárosodáshoz vezető, potenciálisan veszélyes állapotot okozhat.

⚠ Figyelem!
Azt jelzi, hogy a meghatározott eljárás be nem tartása enyhe vagy mérsékelt egészségkárosodáshoz, illetve az eszköz vagy más tárgyak károsodásához vezető, potenciálisan veszélyes állapotot okozhat.

Események jelentése

Súlyos incidens vagy sérülés esetén lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

Tartalom

Alkalmazási terület 126-27
Fontos biztonságossági információk
A részek jellemzői 128
Termékadatok
A párna beállítása 128-30
Hibaelhárítás 131
Tisztítás és fertőtlenítés 131-32
Tárolás, szállítás, ártalmatlanítás és újrahasznosítás 132
Korlátozott jótállás

Jelmagyarázat

Gyártó	FITS Tartozékok	WDH Méret (szélesség × mélység × magasság)	FRONT Termék elülső része
Gyártás dátuma	REF Típusszám	Tömegkorlátozás	BACK Termék hátulja
Olvassa el a használati útmutatót	SN Sorozatszám	MD Orvostechnikai eszköz	BTM Termék alja
NE használja az ISOFLO Memory Control részt fogantyúként, ellenkező esetben a termék elszakadhat	QTY Mennyiség	EC REP Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben	

Megjegyzések

Forgalmazó: Jelen kézikönyvet a termék felhasználójának meg kell kapnia.
Kezelő (egyéni vagy gondviselő általi használat): A termék használata előtt olvassa el és őrizze meg az útmutatót.

A termékek egy vagy több amerikai egyesült államokbeli vagy más országbeli szabvány és védjegy hatálya alá esik, beleértve a következőket: CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® és Yellow Rope®. A Zytel® a DuPont bejegyzett védjegye.

A termékinformáció szükség szerint megváltozott, az aktuális termékinformáció elérhető a permobil.com weboldalon. A terméktájékoztató korábbi verzióiért forduljon az ügyfélszolgálathoz.

A ROHO, Inc. a Permobil része.

© 2007, 2021 Permobil

Átdolgozás: 2021. 04. 20.

Az alábbi termékek bemutatása történik ebben a használati útmutatóban:

ROHO LOW PROFILE egycellás párna

ROHO HIGH PROFILE egycellás párna

ROHO HIGH PROFILE egycellás párna Sensor Ready technológiával

ROHO ENHANCER párna

ROHO CONTOUR SELECT párna

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE párna

ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE párna

ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE párna

Alkalmazási terület

Az útmutatóban szereplő ROHO DRY FLOATATION termékek mindegyike beállítható, levegőcellás kialakítású és a kerekesszékhez alkalmas felülettel rendelkezik. Nincs testtömeg-korlátozás, azonban a párna méretét megfelelően kell kiválasztani az adott személyhez.

Az alábbi termékek mindegyike DRY FLOATATION technológiát alkalmaz, és illeszkedik a személy ülés közbeni alakjához, így biztosítva a bőr és a lágyszövetek védelmét, a megfelelő testhelyzetet és egy olyan környezetet, ami elősegíti a sebgyógyulást.

SELECT és ENHANCER párnák:

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE párna (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE párna (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE párna (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
ROHO CONTOUR SELECT párna (CONTOUR SELECT)
ROHO ENHANCER párna (ENHANCER).

Az alábbi termékek mindegyike DRY FLOATATION technológiát alkalmaz, és illeszkedik a személy ülés közbeni alakjához, így biztosítva a bőr és a lágyszövetek védelmét és egy olyan környezetet, ami elősegíti a sebgyógyulást.

Egycellás párnák:

ROHO LOW PROFILE egycellás párna (LOW PROFILE egycellás párna)
ROHO HIGH PROFILE egycellás párna (HIGH PROFILE egycellás párna)
ROHO HIGH PROFILE egycellás párna Sensor Ready technológiával (HIGH PROFILE Sensor Ready párna).
A Sensor Ready párna kompatibilis a Smart Check párnamonitorozó készülékkel.

Ellenjavallat: A klinikai, tudományos vagy műszaki bizonyítékok alapján előfordulhat, hogy ezek a termékek nem alkalmasak olyan személyek számára, akiknél a kismedence aszimmetriája meghaladja az alábbiakban, termékenként megadott mértéket:
2,5 cm (1 hüvelyk) – QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, LOW PROFILE egycellás párna
5 cm (2 hüvelyk) – QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm (3 hüvelyk) – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, HIGH PROFILE Sensor Ready párna, HIGH PROFILE egycellás párna

Az ültetéssel és testhelyzettel kapcsolatos orvosnak kell meghatároznia, hogy a termék alkalmas-e egy adott személy ülési igényeinek. Nem szabad kizárólagosan a termék rendeltetésszerű használati nyilatkozatra hagyatkozni ennek meghatározásakor.

A dokumentumban feltüntetett gyógyászati termékek egy átfogó gondozási program egyik részét képezik, amibe beletartozik az összes ültető és mobilitást biztosító eszköz, valamint a terápiás beavatkozások. Az ültetéssel és testhelyzettel kapcsolatos orvosnak kell meghatároznia ezt a gondozási programot, miután felmérte az egyéni fizikai szükségleteket és az általános orvosi állapotot.

Az orvosnak fel kell mérnie az esetleges vizuális, olvasási és kognitív zavarokat is, hogy meghatározza, szükség van-e gondozói segítségre vagy más támogatásra, például nagy méretű betűkkel írt útmutatóra a termék megfelelő használatának biztosításához.

Fontos biztonságossági információk

⚠ Figyelmeztetések:

- A bőr és a lágyszövetek lebomlása számos tényező miatt bekövetkezhet, ezek személyenként változnak. Ellenőrizze gyakran a bőrt, legalább naponta egyszer. A pirosság, véraláfutás vagy (a normál bőrhöz képest) sötétebb területek felületi vagy mély szöveti károsodásra utalhatnak, és megfelelő kezelést igényelnek. Ha a bőr/lágyszövet bármilyen elszíneződése jelentkezik, azonnal HAGYJA ABBA A HASZNÁLATOT. Ha az elszíneződés nem múlik el a használat abbahagyása után 30 percen belül, azonnal beszéljen egy egészségügyi szakemberrel.
- NE tegyen semmilyen idegen tárgyat a test és a párna közé. A párna és a huzat azonos méretű legyen, és CSAK a kézikönyvben leírtak szerint SZABAD használni őket. A jelen kézikönyv „Termékjellemzők” részében felsorolt megfelelő huzatok kivételével bármi elhelyezése az egyén teste és a párna közé: 1) csökkentheti vagy megszüntetheti a párna hatását a bőrre vagy más lágyszövetekre jelentett kockázat növelésével, és 2) instabillá válhat az egyén számára, és a leesés veszélyét idézheti elő.
- NE tegyen a párna alá semmilyen tárgyat, és NE használja a párnát más termékkel együtt, kivéve a kézikönyvben leírt eseteket. Nem megfelelő termékek vagy anyagok használata, akár a huzaton belül, akár azon kívül: 1) csökkentheti vagy megszüntetheti a párna hatását a bőrre vagy más lágyszövetekre jelentett kockázat növelésével, és 2) instabillá válhat az egyén számára, és a leesés veszélyét idézheti elő.

⚠ Figyelmeztetések, folytatás:

- Ha nem tudja végrehajtani az ebben a kézikönyvben leírt feladatokat, kérje szakorvos vagy az eszköz szállítójának, forgalmazójának a segítségét, vagy vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
- A párna ne kerüljön erős hő, nyílt láng vagy forró hamu közelébe. A tesztelési és minősítési nyilatkozat, beleértve a gyúlékonyságra vonatkozók nem feltétlenül érvényesek, amennyiben más termékekkel vagy anyagokkal használják együtt. Ellenőrizze a tesztelési és minősítési nyilatkozatot minden olyan termék esetében, amelyeket ezzel az eszközzel használ.
- A párna felszíne felveszi a környezet hőmérsékletét. Tegye meg a szükséges óvintézkedéseket, főként abban az esetben, ha a párna fedetlen bőrfelszínnel fog érintkezni.
- Kellő óvatossággal járjon el a párna kezelésekor: A sarkakon lévő fémgyűrűkbe beszorulhat az ujj.
- NE használja a párnát vízen úszó eszközként (pl. életmentő eszközként). Az eszköz NEM tartja fenn a testet a vízben.

Fontos biztonságossági információk, folytatás

⚠ Óvintézkedések:

- Tartsa távol a párnát az éles eszközöktől.
- A tengerszint feletti magasság változásakor szükség lehet a párna beállítására.
- Ha a párna 0 °C (32 °F) alatti hőmérsékleten volt és szokatlanul merevnek tűnik, hagyja, hogy szobahőmérsékletre melegedjen.
- CSAK a terméknek megfelelő pumpát, huzatot és javítókészletet használjon.
- NE módosítsa a párnát vagy annak tartozékait. Ellenkező esetben a termék károsodhat, és megszűnik a jótállás.
- Ügyeljen arra, hogy a párna NE érintkezzen olajalapú krémekkel vagy lanolinnal.
- Az ózonnal való hosszabb érintkezés károsíthatja a párna anyagait, befolyásolhatja a párna használhatóságát és megszünteti a jótállást.
- Időnként ellenőrizze, hogy a huzat és a tartozékok nem sérültek-e meg, és szükség esetén cserélje ki azokat. Lásd a „Hibaelhárítás” című részt.
- NE használja fogantyúként a párna mozgatásához vagy húzásához a következőket: felfújószelep(ek), tömlő(k), gyorscsatlakozó (Sensor Ready párna) vagy az ISOFLO Memory Control (SELECT párna). A párnát a párna talpánál vagy a Standard/SELECT huzat fogantyújánál megfogva mozgassa. Ha a párna más részét használja a mozgatáshoz vagy húzásához, azzal kárt okozhat a termékben.

⚠ Figyelmeztetések gépjárművel történő szállítás esetére:

- A figyelmeztetések mellőzése súlyos sérüléseket okozhat a kerekesszékben ülő személynek vagy másoknak.
- Amikor csak lehetséges, üljön ki a kerekesszékből a gyártó által beépített járműülésre, a párna nélkül, és használja a jármű ütközéses tesztekkel ellenőrzött utasbiztonsági rendszerét.
- A párnát helyesen és biztonságosan kell felszerelni, használni és karbantartani a párnagyártó figyelmeztetéseinek és útmutatójának megfelelően.
- Ha a kerekesszéket ülésként használják gépjárműben, a párnát csak olyan kerekesszékvázzal szabad használni, amely az ANSI/RESNA WC-4: 2017 19. szakaszában (WC19) vagy az ISO 7176-19-ben meghatározott rögzítési pontokkal van felszerelve, és amely sikeresen teljesítette a kerekesszékes ütközéses teszteket, előre néző helyzetben.
- A párnával ellátott kerekesszéket hatékony kerekesszék-rögzítő rendszerrel és megfelelően elhelyezett, ütközéses tesztekkel ellenőrzött medence–váll biztonsági övvel, vagy a kerekesszék-rögzítő és utasbiztonsági rendszerrel (WTORS) kell használni, a gyártó utasításainak betartásával.
- Ha a párna szállítása közben baleset történik, ellenőrizze, hogy a párna megsérült-e, és szükség esetén cserélje ki. Lásd a kézikönyv „Hibaelhárítás” szakaszát.
- A kerekesszéket használók biztonságos szállításáról további információk itt találhatók: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- A ROHO QUADTRO SELECT párnát olyan kerekesszékes ülésrendszerbe illesztették, amely teljesítette egy független szervezet dinamikus, gépjárműben való használatra vonatkozó tesztjét. A tesztelt rendszer megfelel az ANSI/RESNA WC-4: 2017 20., „Kerekesszékes ülésrendszerek használata gépjárműben” című szakasza 5.1 részében javasolt összes, kerekesszékes ülésrendszerre vonatkozó kritériumnak.
- A vizsgálati eredmények olyan felnőttek és 23 kg-nál nagyobb testtömegű (körülbelül 6 évesnél idősebb) gyermekek számára készült ülésrendszerekre vonatkoznak, akiket előre néző kerekes székben, bármilyenfajta gépjárműben szállítanak.
- Annak megállapításához, hogy egy adott ülésrendszer-kombináció gépjárműben való használatára végzett-e tesztet valamely független szervezet, olvassa el az eszköz összes mellékelt használati útmutatóját, vagy vegye fel a kapcsolatot az eszköz gyártójával.

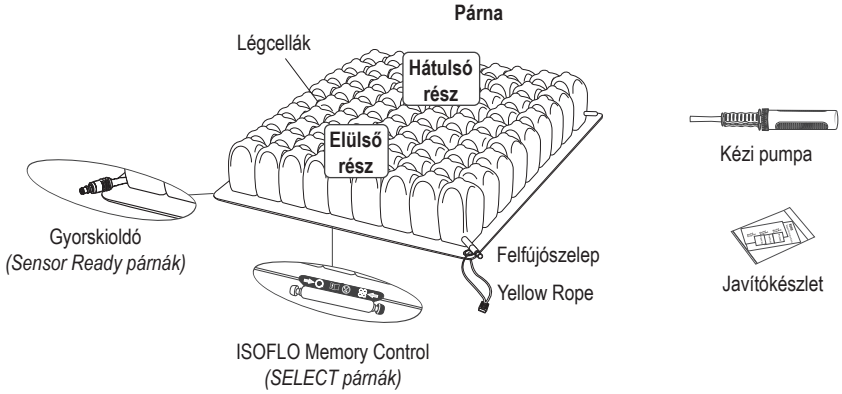
A részek jellemzői

A csomag tartalma: párna, huzat*, javítókészlet, kézi pumpa, használati útmutató, korlátozott jótállási melléklet, termékregisztrációs kártya.

** Az útmutatója a huzathoz van mellékelve.*

Pótalkatrészek megrendelése esetén vegye fel a kapcsolatot a termék szállítójával vagy az ügyfélszolgálattal.

A sorozatszámcímke a párna alján található.



Termékadatok

A párnák méretei és tömege

	EGYCELLÁS párnák		QUADTRO SELECT párnák			Kontúrpárnák	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Magasság	5,5 cm (2¼ hüvelyk)	10,5 cm (4¼ hüvelyk)	5,5 cm (2¼ hüvelyk)	8,5 cm (3¼ hüvelyk)	10,5 cm (4¼ hüvelyk)	5,5–10,5 cm (2¼–4¼ hüvelyk)	5,5–10,5 cm (2¼–4¼ hüvelyk)
Átlagos tömeg*	1,1 kg (2,5 font)	1,5 kg (3,25 font)	1,1 kg (2,5 font)	1,4 kg (3,0 font)	1,5 kg (3,25 font)	1,6 kg (3,5 font)	1,6 kg (3,5 font)
Min. szélesség	6 cella; 29 cm (11½ hüvelyk)	6 cella; 29 cm (11½ hüvelyk)	5 cella; 28 cm (11 hüvelyk)	8 cella; 41 cm (16 hüvelyk)	6 cella; 32,5 cm (12¾ hüvelyk)	7 cella; 36,5 cm (14½ hüvelyk)	8 cella; 37,5 cm (14¾ hüvelyk)
Min. mélység	6 cella; 29 cm (11½ hüvelyk)	6 cella; 29 cm (11½ hüvelyk)	6 cella; 30 cm (11¾ hüvelyk)	8 cella; 38,5 cm (15¼ hüvelyk)	6 cella; 30 cm (11¾ hüvelyk)	8 cella; 38,5 cm (15¼ hüvelyk)	8 cella; 37,5 cm (14¾ hüvelyk)
Max. szélesség	13 cella; 59,5 cm (23½ hüvelyk)	15 cella; 68 cm (26¾ hüvelyk)	13 cella; 62,5 cm (24½ hüvelyk)	11 cella; 54 cm (21¼ hüvelyk)	14 cella; 67 cm (26¼ hüvelyk)	13 cella; 62,5 cm (24½ hüvelyk)	11 cella; 50,5 cm (20 hüvelyk)
Max. mélység	11 cella; 50,5 cm (20 hüvelyk)	14 cella; 59,5 cm (23½ hüvelyk)	12 cella; 56 cm (22 hüvelyk)	11 cella; 51,5 cm (20¼ hüvelyk)	14 cella; 60 cm (23¾ hüvelyk)	12 cella; 56 cm (22 hüvelyk)	11 cella; 50,5 cm (20 hüvelyk)

** a 9 × 9 cellás párnák alapján: 42 cm × 42 cm (16½ × 16½ hüvelyk).*
1 hüvelyk = 2.54 cm = 25.4 mm
** * érvényes a Sensor Ready HIGH PROFILE párnákra, kivéve a maximális mélységet, ami 12 cella; 55 cm (21¾ hüvelyk).*
Megjegyzés: A konkrét párnaméretekért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

A ROHO DRY FLOATATION párnákkal kompatibilis huzatok és tartozékok:
Nem érhetők el minden piacon. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

- ROHO ellenálló párnahuzat
- ROHO standard párnahuzat
- ROHO SELECT párnahuzat
- ROHO sík, szilárd ülőbetét
- ROHO kontúralap

Párna anyaga: párna: neopréngumi, latex nélkül készült; felfújószelep: Zytel; ISOFLO Memory Control: polipropilén, polikarbonát, alumínium; gyorskioldó: acetál

Huzat anyaga: Az anyagösszetétel való megtekintéséhez lásd a huzat útmutatóját.

A párna várható élettartama: 5 év



HA SMART CHECK FUNKCIÓVAL RENDELKEZIK: A Sensor Ready párna Sensor Ready technológiával rendelkezik és használható a Smart Check funkcióval, ami a párna visszajelző rendszere. A Smart Check funkció az egyéni felfújási szint megtalálását és a párna ellenőrzését segíti. További információkért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

Megjegyzés: Ha rendelkezik a Smart Check technológiájával, ÁLLJON LE ITT, és olvassa el a Smart Check mellé adott párnabeállítási utasításokat.

A párna beállítása

⚠ **Figyelmeztetések:**

- NE használjon lapos vagy túlfújt terméket, mivel 1) a párna által nyújtott előnyök csökkennek vagy eltűnnek, ami miatt fokozódik a bőrre és az egyéb lágyszövetekre gyakorolt kockázat; valamint 2) a személy helyzete instabillá válhat és leeshet. Gondosan kövesse a felfújásra, elhelyezésre és kézi ellenőrzésre vonatkozó utasításokat. Ha a termék láthatóan nem tartja a levegőt, vagy ha nem tudja felfújni vagy leereszteni a terméket, tekintse át a „Hibaelhárítás” című részt. Ha a probléma továbbra is fennáll, haladéktalanul forduljon az eszköz szállítójához, forgalmazójához vagy az ügyfélszolgálathoz.
- Amikor lehetséges, használjon tépőzárat, így a párnát még jobban az ülőfelülethez rögzítheti. A tépőzárak igény szerint kaphatók.
- A párna első alkalommal történő beállítása után gyakran ellenőrizze kézzel azt, legalább naponta egyszer. Ha más személy vagy egy másik kerekesszékben használja a párnát, akkor végezze el újra a párna beállítását. Kövesse az útmutató kézi ellenőrzésre vonatkozó utasításait.

A párna beállítása című rész a következő oldalon folytatódik.

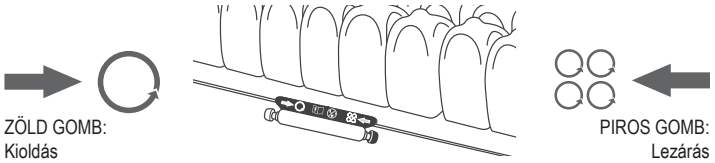
A párna beállítása, folytatás

Felfújás, huzat és elhelyezés.

FONTOS – A SELECT párnák esetében:

Felfújás előtt ki kell oldani az ISOFLO Memory Control funkciót, hogy az összes légcella felfújódhasson. Nyomja meg a zöld gombot az ISOFLO Memory Control kikapcsolásához.

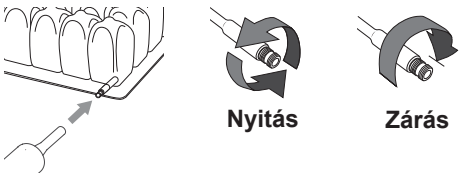
Megjegyzés: Az ISOFLO a ROHO SELECT párnahuzat elülső nyílásán keresztül érhető el (ha használják).



1 **Felfújás:** Csúsztassa a kézi pumpa fúvókáját a felfújószelepre. Nyissa a felfújószelepet. Fújja addig a párnát, amíg minden légcellája keménynek nem érződik.

Zárja a felfújószelepet ütközésig. Távolítsa el a kézi pumpát. Győződjön meg arról, hogy a felfújószelep zárva van. Ismételje meg minden egyes felfújószelepnél.

Megjegyzés: A nyitáshoz fordítsa el legalább egy teljes fordulattal a felfújószelepet. A felfújószelep nyitott állapotban szabadon forog.



2 **Huzat:** Helyezze a párnát egy huzatba. Lásd a huzattal kapott útmutatót.

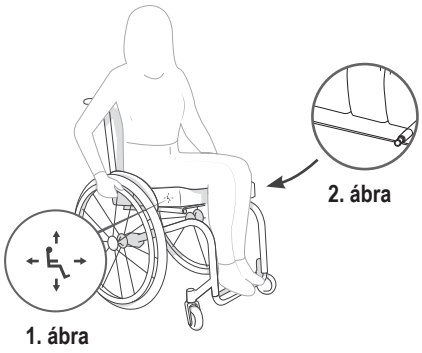
Megjegyzés: Párnahuzat használatával hozzájárul a párna alkotóelemeinek védelméhez.

3 **Elhelyezés:**

a. Helyezze a párnát a kerekesszékre légcellákkal felfelé és a huzat csúszásgátló felületével lefelé. A huzaton lévő, ülő alakot mutató szimbólum segíthet a párna elhelyezésében. (1. ábra)

Megjegyzés: A felfújószelep(ek) alternatív helyzetére és az ISOFLO Memory controlra (SELECT párnák esetében) vonatkozó kérdéseivel forduljon a párnát kiíró személyhez.

b. A személynek át kell ülnie a kerekesszékbe és a szokásos pozícióban kell ülnie. Győződjön meg arról, hogy a párna a személy alatt középen helyezkedik el. A felfújószelepnek elöl kell lennie, az ülő személy bal oldalán. (2. ábra)



Végezzen kézi ellenőrzést.

4 A kézi ellenőrzéshez az ujjai szélességének segítségével ellenőrizze a párnában lévő levegő mennyiségét. Ha a párnában a helyes mennyiségű levegő van*, a személy egyszerre belesüllyed a párnába és a levegő is megtartja:

a. Csúsztassa a kezét a párna és a személy közé, és tapintsa ki az alsó csontos kiemelkedéseket.
Tanács: A csontos kiemelkedések megtalálásához az ellenőrzés alatt emelje meg és engedje vissza a lábat.

b. A párna beállításához tekintse meg az alábbi Kézi ellenőrzési útmutatót.

FONTOS! Végezze el a párna beállítását az összes szeleppel. A SELECT és ENHANCER párnák további igazítást és beállítást igényelhetnek. Lásd a további beállításokat a következő oldalon.

** Az alsó csontos kiemelkedések és az ülés felszíne közötti javasolt távolság 1,5–2,5 cm (½ – 1 hüvelyk).*

KÉZI ELLENŐRZÉSI ÚTMUTATÓ

LAPOS!

Nem lehetséges az ujjak mozgatása.

Nincs elég levegő a párnában.

Kockázat: Nem ad a levegő alátámasztást.



Ha a párna LAPOS:

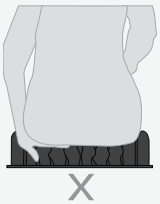
Fújjon bele még levegőt. Zárja a felfújószelepet. Végezze el ismét a kézi ellenőrzést. Addig ismételje, amíg nem lesz megfelelő a levegőmennyiség a párnában.

TÚLFÚJT!

Túl könnyen mozgathatók az ujjak.

Túl sok levegő van a párnában.

Kockázat: Nem süllyed bele a párnába.



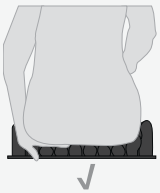
Ha a párna TÚL VAN FÚJVA:

Eresszen ki belőle levegőt. Zárja a felfújószelepet. Végezze el ismét a kézi ellenőrzést. Addig ismételje, amíg nem lesz megfelelő a levegőmennyiség a párnában.

HELYES MENNYISÉGŰ LEVEGŐ!

Kissé lehetséges az ujjak mozgatása.

Belesüllyed a párnába, és a levegő alátámasztást nyújt.



Ha a párna a HELYES LEVEGŐMENNYISÉG van, akkor készen áll a használatra.

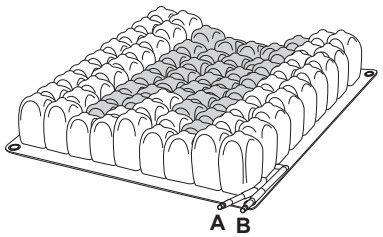
A párna beállítása, folytatás

ENHANCER

1 Kövesse az előző oldalon található utasításokat a párna beállításához. A felfújószelepek magyarázata:

„A" – felfújószelepek a külső légcellákhoz/ távolítóhoz (fehérrel mutatott légcellák)

„B" – felfújószelepek a hátsó kontúrrészhez (szürkével mutatott légcellák)



2 Győződjön meg arról, hogy mindkét felfújószelep zárva van a beállítás befejezésekor.

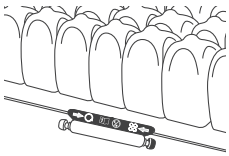
A SELECT párna beállítása rögzített vagy hajlékony medenceferdeség vagy -dőlés esetén

⚠ **Figyelmeztetések – SELECT párnák:**

- A SELECT párna rekeszeinek keménységi szintjeiről konzultáljon a párnát felíró személlyel vagy egy szakorvossal.
- A SELECT párna beállítása után zárja le az ISOFLO-t az utasításoknak megfelelően. Ha az ISOFLO nincs rögzítve, akkor az egyes rekeszek keménységi szintje megváltozik.

Rögzített medenceferdeség vagy -dőlés:

A QUADTRO SELECT párna vagy a CONTOUR SELECT párna beállítása rögzített medenceferdeséghez vagy rögzített poszterior medencedőléshez igazodva:



1 Kövesse az előző oldali, párna beállítására vonatkozó utasításokat, hogy meggyőződjön attól, helyes mennyiségű levegő van a párnában.

2 A személynek a szokásos helyzetben kell ülnie, amikor a levegő átáramlik az ISOFLO Memory Control technológián. Ha a levegőbejuttatás kész, nyomja a piros gombot a zárt helyzet irányába.

3 Végezzen ismét kézi ellenőrzést a párna minden egyes cellájánál az előző oldalon feltüntetett módon.



ZÖLD GOMB: Kioldás

Hajlékony medenceferdeség vagy -dőlés:

A QUADTRO SELECT párna beállítása hajlékony medenceferdeség vagy hajlékony poszterior medencedőlés korrigálására:



PIROS GOMB: Lezárás

1 Kövesse az előző oldali, párna beállítására vonatkozó utasításokat, hogy meggyőződjön attól, helyes mennyiségű levegő van a párnában.

2 Győződjön meg arról, hogy az ISOFLO Memory Control kioldott állapotban van.

3 Tartsa be az alábbi utasításokat.

Hajlékony medenceferdeség:

a) Kézzel végezze el a korrekciót a medence kívánt pozíciójához. (Példa: ha a medence bal oldala lentebb van, mint a jobb oldal, akkor vagy a személynek kell jobbra dőlnie, vagy lefelé irányuló erőt kell kifejteni a jobb csípőre, amíg el nem éri a kívánt pozíciót.)

b) Nyomja a piros gombot a zárt helyzet irányába.

c) Végezzen kézi ellenőrzést az előző oldalon feltüntetett módon.

Hajlékony poszterior medencedőlés:

a) Ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy van körülbelül 2,5 cm (1 hüvelyk) távolság a személy csontos kiemelkedései és az ülőfelület között. Szükség esetén fújjon még bele levegőt.

b) Emelje meg a személy mindkét térdét, hogy nagyobb lefelé mutató erőhatást fejtsen ki a medencére és hogy a levegőt a párna elülső részébe kényszerítse. Ennek hatására egy „árok" (egy mélyebb, konkáv terület) keletkezik a medence számára, ami megakadályozza a medence előrecsúszását.

c) Nyomja a piros gombot a zárt helyzet irányába.

d) Végezzen kézi ellenőrzést az előző oldalon feltüntetett módon.

Hibaelhárítás

További kérdések esetén forduljon az eszköz szállítójához, forgalmazójához vagy az ügyfélszolgálathoz.

A párna nem tartja meg a levegőt.	Fújja fel a párnát. Vizsgálja meg a gyorskioldót (Sensor Ready párna), a felfújószelep(ek)et és a tömlő(ke)t, nem sérültek-e. Ellenőrizze, hogy a felfújószelep(ek) teljesen zárva van(nak)-e. Ellenőrizze, nem lyukas-e a párna. Ha a lyuk nagyon kicsi, vagy nincs látható lyuk, kövesse a termékhez mellékelt javítókészlet utasításait. A felfújószelep, gyorskioldó vagy tömlő sérülése, valamint a párnán található nagy lyukak vagy szivárgás esetén tekintse át a korlátozott jótállást, vagy lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
Nem lehetséges a párna felfújása vagy leeresztése.	Ellenőrizze, hogy a felfújószelep(ek) nyitva van(nak)-e. Vizsgálja meg a felfújószelep(ek)et és a tömlő(ke)t, nem sérültek-e. SELECT párnák felfújásakor: Ellenőrizze, hogy az ISOFLO Memory Control zöld gombja az ISOFLO párna közepe felé van tolva a KIOLDOTT helyzetbe, hogy az összes cella felfújódhasson. A Sensor Ready párna esetén: ellenőrizze a gyorskioldót is, nem sérült-e.
A párna kényelmetlen vagy instabil.	- Győződjön meg arról, hogy a párna nem lapos vagy túlfújt (lásd A párna beállítása). - A párna celláinak és a huzat tetejének kell felfelé néznie. - A párnának középen kell elhelyezkednie a személy alatt. - A párnának megfelelő méretűnek kell lennie a személyhez és a kerekesszékhez képest. A személynek legalább egy órát kell hagyni, hogy megszokja a párnát.
A párna csúszkál a kerekesszékben.	Győződjön meg arról, hogy nem a csúszásmentes alsó rész néz a beteg felé. Használja a párna és a huzat irányjelölő címkéit a párna elhelyezéséhez. Amikor lehetséges, használjon tépőzárat, így a párnát még jobban a kerekesszékhez rögzítheti. A tépőzárak igény szerint kaphatók. Lásd a huzattal kapott útmutatót.
Egy tartozék sérült.	Cseréért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

Tisztítás és fertőtlenítés

Megjegyzés: A huzat kezelési utasításaiért tekintse meg a huzattal kapott útmutatót.

⚠ **Figyelmeztetések:**

- NE hagyja, hogy víz vagy tisztítóoldat kerüljön a párna belsejébe. Győződjön meg arról, hogy a felfújószelep(ek) zárva van(nak).
- Sensor Ready párna: Győződjön meg arról, hogy a Smart Check le van választva a párnáról. A Sensor Ready (SR) technológiával ellátott párnában lévő víz károsíthatja a Smart Check funkciót és hibás mérést okozhat a Smart Check funkció használatakor.
- A tisztítás és a fertőtlenítés különálló eljárások. A tisztításnak meg kell előznie a fertőtlenítést. Ha a termék beszennyeződik, illetve ha különböző személyek használják: tisztítsa meg, fertőtlenítse a terméket, majd ellenőrizze, hogy a termék megfelelően működik.
- Tisztítsa a terméket rendszeresen, illetve ha beszennyeződik.
- Kövesse a fehérítő és a csíraölő fertőtlenítő tartályán szereplő, gyártó által meghatározott biztonsági előírásokat.
- Megjegyzés a sterilizálásról: A magas hőmérséklet meggyorsítja az öregedést és károsítja a termékeket. Az útmutatóban bemutatott termékeket nem sterilen csomagolják, de nem szükséges és nem előírás a használat előtti sterilizálás. Ha az intézményi protokoll előírja a sterilizálást: Először is kövesse a tisztítási és fertőtlenítési utasításokat; majd nyissa ki a felfújószelep(ek)et, és használja a lehető legrövidebb ideig a lehetséges legalacsonyabb sterilizálási hőmérsékletet – de ne lépje túl a 70 °C-ot (158 °F-ot). NE autoklávozza.

⚠ **Óvintézkedések:**

- Az alábbiak használata károsíthatja a párnát: súrolóeszközök (acélszivacsok, dörzspárnák); maró, automata mosogatógéphez való detergensek; petróleumot vagy szerves oldószert tartalmazó tisztítószerek, beleértve aceton, toluol, metil-etil-keton, könnyűbenzin, száraz tisztítófolyadékok, ragasztóeltávolító; olajalapú krémek, lanolin, ózongáz; ultraibolya fénnyel történő tisztítási módszerek.
- NE tegye ki közvetlen napfénynek.

Javaslat: Kézi mosás esetén alkalmazzon szoba-hőmérsékletű vizet.

Megjegyzés: Könnyebb lehet a leeresztett légcellák alapos megtisztítása. A légcellák leeresztése: a nyitott felfújószelep(ek)kel tekerje fel és/vagy nyomja össze a párnát, majd teljesen zárja a felfújószelep(ek)et.

A párna kézi mosása és kézi fertőtlenítése (preferált módszer)

A párna kézi mosása: Vegye le a huzatot, zárja a felfújószelep(ek)et, és helyezze a párnát egy nagy mosdókagylóba. Végezzen kézi mosást enyhe folyékony kézi szappannal, kézi mosogatószerrel, mosószerrel vagy többfunkciós tisztítószerrel (követve a termékcímke utasításait). Óvatosan dörzsölje át az összes párnafelületet egy puha műanyag sörtéjű kefével, szivaccsal vagy ruhával. Öblítse le tiszta vízzel. Hagyja a levegőn megszáradni.



A párna kézi fertőtlenítése: Kövesse a kézi mosás utasításait, használjon 1 rész háztartási folyékony fehérítőt 9 rész vízhez. Hagyja a fehérítőoldatot 10 percig a terméken. Alaposan öblítse le tiszta vízzel. Hagyja a levegőn megszáradni.



⚠ **Figyelem!** Alaposan öblítse le. A tisztítószer hatására a légcellák összetapadhatnak.

Tisztítás és fertőtlenítés, folytatás

A párna gépi mosása és fertőtlenítése

⚠ **FONTOS!** A gépi mosás kopást és sérülést okozhat, beleértve a párna megvágását és szakadását, valamint a termékinformációk leválását. Erősen javasolt a párna kézi mosása és fertőtlenítése, valamint levegőn való megszárítása.

⚠ **Figyelmeztetések:**

- NE hagyja, hogy víz vagy tisztítóoldat kerüljön a párna belsejébe. Győződjön meg arról, hogy a felfújószelep(ek) zárva van(nak).
- Sensor Ready párna: Győződjön meg arról, hogy a Smart Check le van választva a párnáról. A Sensor Ready (SR) technológiával ellátott párnában lévő víz károsíthatja a Smart Check funkciót és hibás mérést okozhat a Smart Check funkció használatakor.
- A magas vízhőmérséklet a párna elszíneződését és a címke leválását okozhatja.
- NE tegye ki a párnát 70 °C (158 °F) feletti hőmérsékletnek, ami károsíthatja a párna részeit.
- Gépi mosás és fertőtlenítés esetén győződjön meg a mosógép kellő kapacitásáról. A nem elég nagy méretű mosógép esetleg nem távolítja el az összes szennyeződést a párnáról.
- Sérült párna használata csökkenti vagy eltünteti a párna előnyeit és növeli a bőrt és egyéb lágyszöveteket érintő kockázatokat.

A párna előkészítése gépi tisztításhoz:

1) Vegye le a huzatot és zárja a felfújószelep(ek)et. Vizsgálja meg, nincs-e sérülés a párnán, és javítsa meg az esetleges lyukakat (olvassa el a javítókészlet útmutatóját, amit a termékhez mellékeltek).
2) Szükség szerint távolítsa el a foltokat vagy szagokat: Helyezze a párnát fertőtlenítő tisztítószeres meleg vízbe. Óvatosan dörzsölje át egy puha műanyag sörtéjű kefével, és öblítse le tiszta vízzel.
3) Eressze le a párnát: Nyissa a felfújószelepet, és tekerje fel a párnát a szeleppel ellentétes sarokból indulva. A lehető legtöbb levegő eltávolítása után zárja a felfújószelepet.
4) Vizsgálja meg, van-e a mosógépben olyan éles rész, ami károsíthatja a párnát.

A párna gépi mosása:
Helyezze a párnát egy mosózsákba, majd azt a mosógépbe. A párna hajtogatásakor gondoskodjon arról, hogy a levegőcellák kifelé essenek. Használjon meleg vizet (30–40 °C/85–105 °F) és mosószert, vagy a mosógépet és párnát nem károsító tisztítószert/biocidot, amit a mosószer-adagolóban helyez el.
Kímélő ciklus: Olyan mosóprogramot használjon, ami nem tartalmaz nagy sebességű centrifugálást.



A párna gépi fertőtlenítése: Kövesse a gépi mosás utasításait, és használjon 60 °C-os (140 °F-os) forró vizet. Használjon biocidot (lásd a gyártó utasításait). Öblítse le tiszta vízzel.



⚠ **Figyelem!** Alaposan öblítse le. A tisztítószer hatására a légcellák összetapadhatnak.

A párna szárítása: Vegye ki a párnát a mosózsákból, és hagyja a levegőn megszáradni. A gyorsabb száradáshoz használjon kézi hajszárítót a párnától legalább 15 cm (6 hüvelyk) távolságban tartva, és mozgassa azt.



⚠ **Vigyázat!** A neopréngumi túlhevítése a termék tartós károsodását okozhatja.

Gondozási szimbólumok

Kézi mosás.	Szárítás kiterítve, árnyékban.	Fehérítő (1 rész fehérítő: 9 rész víz).	Gépi mosás meleg vízzel, kímélő módban.
Gépi mosás forró vízben, normál módban, a feltüntetett hőmérsékleten.	Kézi hajszárító használata.		

Tárolás, szállítás, ártalmatlanítás és újrahasznosítás

Tárolás és szállítás: Tisztítsa meg és fertőtlenítse a terméket. Nyissa a felfújó szelep(ek)et. Engedje ki a levegőt a párnából. Olyan tárolóeszközt használjon a tároláshoz, amely nedvességtől, szennyeződéstől és sérülésektől is véd. Tárolás vagy szállítás után ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg (lásd „Hibaelhárítás"), és kövesse a termék használatra való előkészítésére vonatkozó utasításokat.

Ártalmatlanítás: Az útmutatóban szereplő termékek összetevői nem jelentenek ismert veszélyt a környezetre, amennyiben használatuk megfelelően történik, és ártalmatlanításuk során betartja a helyi/regionális szabályokat. A hasznos élettartam lejártakor kezelje a terméket egészségügyi hulladékként, és az egészségügyi hulladékokra vonatkozó helyi irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsa. Egyéb egészségügyi hulladékokkal együtt égesse el. Az égetést szakképzett, engedéllyel rendelkező hulladékkezelő létesítményben kell végrehajtani.

Újrafeldolgozás: Vegye fel a kapcsolatot a helyi újrafeldolgozó hatósággal, hogy meghatározza a termék újrafeldolgozási lehetőségeit.

Korlátozott jótállás

A korlátozott jótállási idő az eredeti vásárlás dátumától számítva: SELECT párnáknál: 36 hónap; minden egyéb DRY FLOATATION terméknél: 24 hónap. A jótállás nem vonatkozik a kiszúrásra, szakadásra, égésre vagy hibás használatra. Lásd még a párnával kapott, a korlátozott garanciát ismertető mellékletet, vagy lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

Samskiptaupplýsingar

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 Bandaríkjunum

Bandaríkin:
800-851-3449
Fax: 888-551-3449

Þjónustudeild:
orders.roho@permobil.com

Utan Bandaríkjanna:
+1 618-277-9150
Fax: +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Viðvörun
Gefur til kynna að ef þessum tilteknu leiðbeiningum er ekki fylgt gæti það haft í för með sér hættulegar aðstæður og alvarleg meiðsli.

⚠ Varúð
Gefur til kynna að ef þessum tilteknu leiðbeiningum er ekki fylgt gæti það haft í för með sér hættulegar aðstæður og smávægileg eða nokkur meiðsli eða skemmt búnaðinn eða aðra hluti.

Tilkynningar um atvik

Hafið samband við þjónustudeild ef alvarlegt óhapp eða meiðsl eiga sér stað.

Efni

Fyrirhuguð notkun 114-15
Mikilvægar öryggisupplýsingar
Íhlutir 116
Vörulýsing
Uppsetning sessu 116-18
Úrræðaleit 119
Hreinsun og sótthreinsun 119-20
Geymsla, flutningur, förgun og endurvinnsla 120
Takmörkuð ábyrgð

Orðalisti yfir tákn

Framleiðandi	FITS Stærðir	WDH Stærð (breidd x dýpt x hæð)	FRONT Framhlið vöru
Dagsetning framleiðslu	REF Tegundarnúmer	Þyngdarmörk	BACK Bakhlið vöru
Lesið notkunarleiðbeiningarnar	SN Raðnúmer	MD Lækningatæki	BTM Undir vöru
EKKI nota ISOFLO Memory Control sem handfang; varan getur rifnað	QTY Fjöldi	EC REP Viðurkenndur umboðsaðili ESB	

Athugið

Birgir: Notandi vörunnar verður að fá þessa handbók.
Notandi (einstaklingur eða umönnunaraðili): Fyrir notkun á vörunni skal lesa leiðbeiningarnar og geyma þær til frekari nota.

Vörur kunna að falla undir eitt eða fleiri bandarísk eða erlend einkaleyfi eða vörumerki, þar á meðal CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® og Yellow Rope®. Zytel® er skráð vörumerki í eigu DuPont.

Upplýsingum um vörur er breytt eftir þörfum. Núgildandi upplýsingar um vörur eru tiltækar á permobil.com. Hafið samband við notendaþjónustu til að fá fyrri útgáfur af vöruupplýsingum.

ROHO, Inc. er hluti Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Endursk. 2021-04-20

Fjallað er um eftirfarandi vörur í þessari notkunarhandbók:

ROHO LOW PROFILE-sessa, eitt hólf

ROHO HIGH PROFILE-sessa, eitt hólf

ROHO HIGH PROFILE-sessa, eitt hólf, með Sensor Ready-tækni

ROHO ENHANCER-sessa

ROHO CONTOUR SELECT-sessa

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE-sessa

ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE-sessa

ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE-sessa

Fyrirhuguð notkun

Allar ROHO DRY FLOATATION-vörur sem fjallað er um í þessari handbók eru stillanlegar, loftfylltar stuðningssessur með hólfahönnun fyrir hjólastóla. Engin þyngdarmörk eru á sessunum en þær þurfa þó að vera í réttri stærð fyrir hvern og einn.

Allar vörurnar sem taldar eru upp hér að neðan nýta DRY FLOATATION-tækni og þeim er ætlað að laga sig að sitjanda þess sem situr til að vernda húð/mjúkvefi, styðja við rétta líkamsstöðu og skapa ákjósanlegar aðstæður til að sár grói.

SELECT- og ENHANCER-sessur:

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE-sessa (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE-sessa (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE-sessa (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
ROHO CONTOUR SELECT-sessa (CONTOUR SELECT)
ROHO ENHANCER-sessa (ENHANCER).

Allar vörurnar sem taldar eru upp hér að neðan nýta DRY FLOATATION-tækni og þeim er ætlað að laga sig að sitjanda þess sem situr til að vernda húð/mjúkvefi og skapa ákjósanlegar aðstæður til að sár grói.

Sessur með eitt hólf:

ROHO LOW PROFILE-sessa, eitt hólf (LOW PROFILE-sessa, eitt hólf)
ROHO HIGH PROFILE-sessa, eitt hólf (HIGH PROFILE-sessa, eitt hólf)
ROHO HIGH PROFILE-sessa, eitt hólf, með Sensor Ready-tækni (HIGH PROFILE Sensor Ready-sessa)
Sensor Ready-sessan er samhæf Smart Check-loftþrýstigreiningarbúnaði.

Frábending: Klínískar, vísindalegar eða verkfræðilegar rannsóknir gætu hafa sýnt fram á að þessar vörur henti ekki einstaklingum með ósamhverfar mjaðmir þar sem munurinn er meiri en tilgreint er hér fyrir neðan:
2,5 cm – QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, LOW PROFILE-sessa, eitt hólf
5 cm – QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, HIGH PROFILE Sensor Ready-sessa, HIGH PROFILE-sessa, eitt hólf

Læknir með sérfræðiþekkingu á setu og líkamsstöðu þarf að ákveða hvort varan hentar setuþörfum viðkomandi einstaklings. Ekki ætti að treysta eingöngu á yfirlýsingu um fyrirhugaða notkun við slíka ákvörðun.

Lækningavörur sem fjallað er um í þessu skjali eru ætlaðar sem hluti af heildarmeðferð sem nær til allra setu- og hreyfihjálpartækja og læknisfræðilegra inngripa. Læknir með sérfræðiþekkingu á setu og líkamsstöðu þarf að ákveða meðferðina eftir mat á líkamlegum þörfum og heilsufari viðkomandi einstaklings.

Læknir ætti einnig að meta skerðingu á sjón, lestrargetu og vitsmunum með það að markmiði að meta hvort einstaklingurinn þurfi aðstoðarmanneskju eða tæknilega aðstoð, á borð við leiðbeiningar með stóru letri, til að tryggja rétta notkun vörunnar.

Mikilvægar öryggisupplýsingar

⚠ Viðvaranir:

- Ýmsir þættir geta valdið niðurbroti húðar/mjúkvefja og þeir eru mismunandi á milli einstaklinga. Skoðið húð oft, minnst einu sinni á dag. Roði, marblettir eða dökk svæði (samanborið við eðlilega húð) geta gefið til kynna grunnlæga eða djúplæga áverka á líkamsvef og þessu þarf að huga að. HÆTTIÐ NOTKUN tafarlaust ef vart verður við óeðlilegan lit á húð/mjúkvef. Ef óeðlilegur litur hverfur ekki 30 mínútum eftir að notkun er hætt skal tafarlaust leita til læknis.
- EKKI setja neitt á milli einstaklingsins og sessunnar. Sessan og hlífin VERÐA að vera af sömu stærð og þær VERÐUR að nota eins og sagt er til um í þessari handbók. Fyrir utan samhæfar hlífar sem taldar eru upp í hlutanum „Vörulýsing“ í þessari handbók getur það að setja eitthvað milli einstaklingsins og sessunnar haft eftirfarandi í för með sér: 1) ávinningur af notkun sessunnar kann að verða minni eða enginn, með aukinni hættu á áverkum á húð eða öðrum mjúkvef, og 2) notandinn kann að verða óstöðugur og í fallhættu.
- EKKI nota þessa sessu ofan á eða með öðrum vörum eða efnum nema slíkt sé sérstaklega tekið fram í þessari handbók. Notkun ósamhæfra vara eða efna, hvort sem er utan eða innan hlífar, getur haft eftirfarandi í för með sér: 1) ávinningur af notkun sessunnar kann að verða minni eða enginn, með aukinni hættu á áverkum á húð eða öðrum mjúkvef, og 2) notandinn kann að verða óstöðugur og í fallhættu.

⚠ Viðvaranir, framhald:

- Ef notandi er ófær um að framkvæma það sem fyrir er lagt í þessari handbók skal leita aðstoðar hjá lækni, söluaðila búnaðarins, dreifingaraðila eða þjónustudeild.
- Haldið sessunni í ÖRUGGRI FJARLÆGÐ frá miklum hita, opnum eldi eða heitri ösku. Upplýsingar um prófanir og vottun þessa tækis, þar á meðal eldfimi, kunna að falla úr gildi þegar það er notað með öðrum vörum eða efnum. Skoðið upplýsingar um prófanir og vottanir allra annarra vara sem notaðar eru með þessu tæki.
- Yfirborð sessunnar lagar sig að umhverfishitastiginu. Sýnið aðgát, sér í lagi þegar sessan kemst í snertingu við óvarða húð.
- Sýnið aðgát við meðhöndlun sessunnar: Hægt er að klemma fingur á málmhlutunum á hornunum.
- EKKI nota sessuna sem flotbúnað í vatni (t.d. sem björgunarbúnað). Hún heldur þér EKKI á floti.

Mikilvægar öryggisupplýsingar, framhald

⚠ **Varúð:**

- Haldið sessunni í öruggri fjarlægð frá beittum hlutum.
- Breytingar á hæð yfir sjávarmáli kunna að krefjast breytinga á sessunni.
- Ef sessan hefur verið við hitastig undir 0 °C (32 °F) og virkar óeðlilega stíf skal leyfa henni að ná stofuhita.
- EKKI nota pumpu, hlíf eða viðgerðarsett sem ekki er samhæft vörunni.
- EKKI breyta sessunni eða íhlutum hennar. Það kann að valda skemmdum á vörunni og ógilda ábyrgðina.
- EKKI láta sessuna komast í snertingu við olíublönduð krem eða lanólín..
- Langvarandi snerting við óson getur valdið niðurbroti í efnum sessunnar, haft áhrif á virkni hennar og ógilt ábyrgð á vörunni.
- Leitið reglulega eftir skemmdum á hlífinni og íhlutum og skiptið um ef þörf er á. Frekari upplýsingar eru í „Úrræðaleit“.
- EKKI nota neitt af eftirfarandi sem handfang til að bera eða draga sessuna: blástursloka, slöngu(r), hraðaftengi (Sensor Ready-sessa) eða ISOFLO Memory Control (SELECT-sessa). Haldið undir botn sessunnar eða notið handföngin á Standard/SELECT-hlífinni þegar haldið er á sessunni. Ef sessan er borin eða dregin með öðrum hætti getur hún skemmst.

⚠ **Varnaðarorð - flutningur í vélknúnu ökutæki:**

- Ef ekki er farið eftir þessum varnaðarorðum er hætta á að einstaklingurinn í hjólastólnum eða aðrir aðilar verði fyrir alvarlegum meiðslum.
- Ef þess er nokkur kostur skal færa einstaklinginn úr hjólastólnum yfir í sæti ökutækisins (sem sett er upp af framleiðanda) án þess að nota sessuna, og nota viðeigandi öryggisbelti.
- Sessan skal vera rétt og örugglega sett upp, hún notuð og henni viðhaldið í samræmi við leiðbeiningar og varnaðarorð frá framleiðanda sessunnar.
- Þegar einstaklingurinn situr í hjólastólnum í ökutækinu skal eingöngu nota sessuna ef hjólastóllinn er útbúinn öryggisfestingum sem tilgreindar eru í ANSI/RESNA WC-4:2017, kafla 19 (WC19) eða ISO 7176-19, sem hafa staðist árekstrarprófanir á hjólastól sem snýr í aksturssstöðu.
- Nota verður hjólastólinn með sessunni samhliða öruggri hjólastólafestingu og rétt staðsettu árekstrarprófuðu öryggisbelti fyrir mjaðmagrind og axlir, eða með WTORS-kerfi (Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System) í samræmi við leiðbeiningar frá framleiðanda.
- Ef sessan hefur verið notuð þegar slys hefur átt sér stað skal leita eftir skemmdum og skipta henni út ef þörf krefur. Sjá kaflann „Úrræðaleit“ í þessari handbók.
- Nánari upplýsingar um öruggan flutning einstaklinga sem notast við hjólastól má finna á: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- ROHO QUADTRO SELECT sessa var notuð af þriðja aðila við prófun á hjólastólakerfi til notkunar í ökutæki. Kerfið sem prófað var uppfyllir öll viðeigandi skilyrði fyrir hjólastólakerfi sem finna má í kafla 5.1 í ANSI/RESNA WC-4:2017, hluta 20 „Hjólastólakerfi til notkunar í ökutækjum“.
- Niðurstöður prófana eiga við um kerfi ætluð fyrir fullorðna og börn þyngri en 23 kg (51 pund, u.þ.b. 6 ára) sem sitja í hvers konar ökutæki í hjólastól sem snýr fram.
- Upplýsingar um hvort prófanir þriðja aðila hafi verið gerðar á sérstöku sætiskerfi má finna í notkunarhandbókum viðkomandi búnaðar eða hjá framleiðanda búnaðarins.

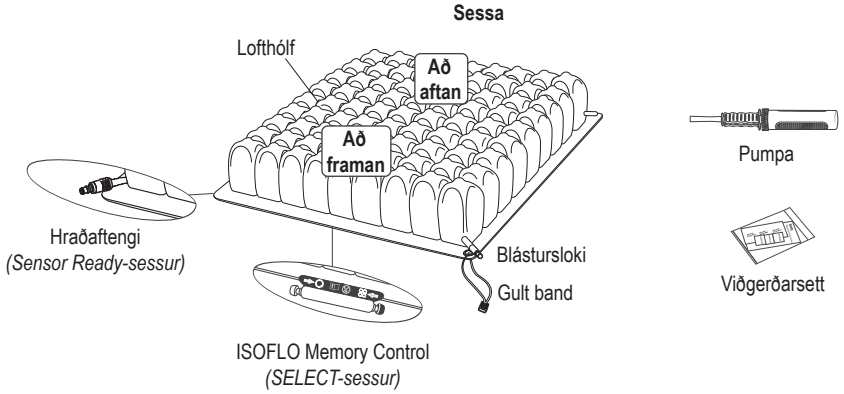
Íhlutir

Innihald pakkningar: sessa, hlíf*; viðgerðarsett, pumpa, notkunarhandbók, viðauki um takmarkaða ábyrgð, skráningarspjald vöru.

** Leiðbeiningar fylgja með hlífinni.*

Hafið samband við söluaðila vörunnar eða þjónustudeild þegar panta þarf varahluti.

Raðnúmersmerkingin er neðan á sessunni.



Vörulýsing

Mál og þyngdir sessu

	Sessur með EITT HÓLF		QUADTRO SELECT-sessur			Formaðar sessur	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Hæð	5,5 cm	10,5 cm	5,5 cm	8,5 cm	10,5 cm	5,5 til 10,5 cm	5,5 til 10,5 cm
Meðalþyngd*	1,1 kg	1,5 kg	1,1 kg	1,4 kg	1,5 kg	1,6 kg	1,6 kg
Lágmarksbreidd	6 hólf; 29 cm	6 hólf; 29 cm	5 hólf; 28 cm	8 hólf; 41 cm	6 hólf; 32,5 cm	7 hólf; 36,5 cm	8 hólf; 37,5 cm
Lágmarksdýpt	6 hólf; 29 cm	6 hólf; 29 cm	6 hólf; 30 cm	8 hólf; 38,5 cm	6 hólf; 30 cm	8 hólf; 38,5 cm	8 hólf; 37,5 cm
Hámarksbreidd	13 hólf; 59,5 cm	15 hólf; 68 cm	13 hólf; 62,5 cm	11 hólf; 54 cm	14 hólf; 67 cm	13 hólf; 62,5 cm	11 hólf; 50,5 cm
Hámarksdýpt	11 hólf; 50,5 cm	14 hólf; 59,5 cm	12 hólf; 56 cm	11 hólf; 51,5 cm	14 hólf; 60 cm	12 hólf; 56 cm	11 hólf; 50,5 cm

** byggt á 9 x 9 hólfa sessum: 42 cm x 42 cm.*
2.54 cm = 25.4 mm
** * á við Sensor Ready HIGH PROFILE-sessu, nema hámarksdýpt sé 12 hólf; 55 cm.*
Athugið: Upplýsingar um sérstakar sessustærðir fást hjá þjónustudeild.

Hlífar og aukabúnaður samhæfur við ROHO DRY FLOATATION-sessur:
Ekki í boði á öllum markaðssvæðum. Hafið samband við þjónustudeild.

- Slitsterk ROHO-sessuhlíf
- Hefðbundin ROHO-sessuhlíf
- ROHO SELECT-sessuhlíf
- ROHO-undirstöðuplata
- Formuð ROHO-undirstaða

Efni í sessu: sessa: neoprene-gúmmí, án latex; blástursloki: Zytel; ISOFLO Memory Control: pólýprópýlen, pólýkarbónat, ál; hraðaftengi: asetal

Efni í hlíf: Nánari upplýsingar er að finna á þvottamiða hlífarinnar.

Áætlaður endingartími sessu: 5 ár



EF NOTANDI Á SMART CHECK: Sensor Ready-sessan er búin Sensor Ready-tækni og hægt er að nota hana með Smart Check, sem er svörunarkerfi fyrir sessu. Hægt er að nota Smart Check til að greina viðeigandi loftþrýsting fyrir viðkomandi notanda og greina ástand sessunnar. Frekari upplýsingar fást hjá þjónustudeild.

Athugið: Ef Smart Check er notað skal STOPPA HÉR og lesa leiðbeiningarnar fyrir uppsetningu sessu sem fylgdu með Smart Check.

Uppsetning sessu

⚠ **Viðvaranir:**

- EKKI nota vöruna með of litlu eða of miklu lofti í vegna þess að 1) ávinningur af notkun vörunnar verður minni eða enginn, leiðir til aukinnar hættu á áverkum á húð og öðrum mjúkvef, og 2) notandinn kann að verða óstöðugur og í fallhættu. Farið í einu og öllu eftir leiðbeiningum um uppblástur, staðsetningu og handvirka skoðun. Ef varan virðist ekki halda lofti eða ekki er hægt að blása hana upp eða hleypa lofti úr henni skal leita í kaflann „Úrræðaleit“. Hafið tafarlaust samband við söluaðila búnaðarins, dreifingaraðila eða þjónustudeild ef vandamálið er viðvarandi.
- Þegar hægt er skal nota króka og lykkjur til að festa sessuna betur við setuna. Krókar eru í boði sem aukabúnaður.
- Eftir fyrstu uppsetningu sessunnar skal framkvæma reglulega handvirka skoðun, minnst einu sinni á dag. Þegar fleiri en einn nota sessuna eða hún er notuð í mismunandi hjólastólum þarf að endurtaka uppsetningu hennar. Fylgið leiðbeiningum um handvirka skoðun í þessari handbók.

Umfjöllun um uppsetningu sessu heldur áfram á næstu síðu.

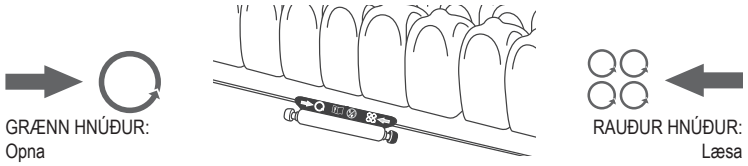
Uppsetning sessu, framhald

Uppblástur, hlíf og flutningur.

MIKILVÆGT – fyrir SELECT-sessur:

Áður en sessan er blásin upp þarf að taka ISOFLO Memory Control úr lás til að öll lofthólfin séu blásin upp. Ýtið á græna hnúðinn til að taka ISOFLO Memory Control úr lás.

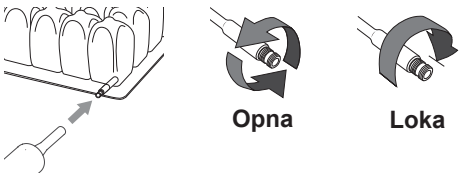
Athugið: Hægt er að komast að ISOFLO gegnum op framan á ROHO SELECT-sessuhlífinni (ef hún er notuð).



1 **Blásið upp:** Rennið stút pumpunnar yfir blásturslokann. Opnið blásturslokann. Blásið upp sessuna þar til öll lofthólfin eru orðin stíf.

Skrúfið blásturslokann þar til hann stöðvast. Fjarlægið pumpuna. Gangið úr skugga um að blásturslokinn sé lokaður. Endurtakið þetta fyrir alla blástursloka.

Athugið: Snúið blásturslokanum minnst einn heilan hring til að opna. Blásturslokinn snýst óhindrað þegar hann er opinn.



2 **Hlíf:** Setjið sessuna inn í hlífina. Upplýsingar er að finna í leiðbeiningunum sem fylgdu með hlífinni.

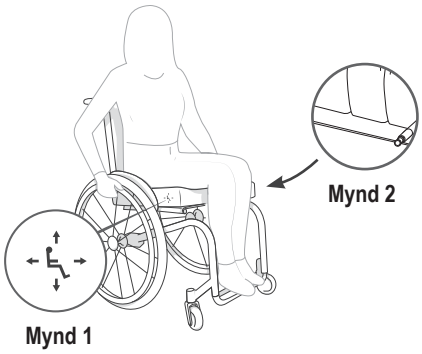
Athugið: Notkun hlífar á sessuna ver íhluti hennar.

3 **Flutningur:**

a. Setjið sessuna á hjólastólinn þannig að lofthólfin snúi upp og stami flöturinn á hlífinni snúi niður. Hægt er að nota táknið með sitjandi manneskjunni á hlífinni þegar verið er að ákveða hvernig sessan á að snúa. (Mynd 1)

Athugið: Hafið samráð við þann sem ávísar sessunni varðandi aðra staðsetningu blásturslokans (-lokanna) og ISOFLO Memory Control (fyrir SELECT-sessur).

b. Einstaklingurinn á að flytja sig yfir í hjólastólinn og sitja á eðlilegan máta. Tryggið að sessan sé vel miðjuð undir einstaklingnum. Blásturslokinn ætti að vera framan á, vinstra megin við þann/þá sem situr. (Mynd 2)



Framkvæmd handvirkrar skoðunar.

4 Handvirk skoðun er framkvæmd með því að nota fingurna til að kanna hversu mikið loft er í sessunni. Þegar sessan er rétt uppblásin* sígur einstaklingurinn ofan í sessuna en fær enn stuðning frá loftinu í henni:

a. Rennið hendi á milli sessunnar og sitjandans á þeim stað þar sem styst er í bein.
Tillaga: Auðveldara er að finna hvar styst er í bein fyrir handvirka skoðun með því að hreyfa fótlegginn upp og niður.

b. Upplýsingar um stillingu sessunnar eru í leiðbeiningum fyrir handvirka skoðun hér að neðan.

MIKILVÆGT! Nota þarf alla loka við uppsetningu sessunnar. SELECT- og ENHANCER-sessur kunna að krefjast frekari stillingar á stöðu og loftþrýstingi. Frekari leiðbeiningar eru á næstu síðu.

** Ráðlögð fjarlægð á milli þess svæðis þar sem styst er í bein og sætisyfirborðs er 1,5–2,5 cm.*

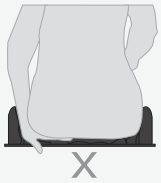
LEIÐBEININGAR FYRIR HANDVIRKA SKOÐUN

OF LÍTIÐ LOFT!

Ekki hægt að hreyfa fingur.

Of lítið loft í sessunni.

Áhætta: Enginn stuðningur frá lofti.



Ef OF LÍTIÐ LOFT er í sessu:

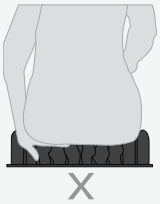
Blásið meira lofti í. Lokið blásturslokanum. Framkvæmið handvirka skoðun aftur. Endurtakið þetta þar til réttum loftþrýstingi er náð.

OF MIKIÐ LOFT!

Hægt að hreyfa fingur of mikið.

Of mikið loft í sessunni.

Áhætta: Einstaklingur sígur ekki ofan í sessuna.



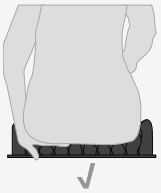
Ef OF MIKIÐ LOFT er í sessu:

Losið loft. Lokið blásturslokanum. Framkvæmið handvirka skoðun aftur. Endurtakið þetta þar til réttum loftþrýstingi er náð.

RÉTTUR LOFTÞRÝSTINGUR!

Hægt að hreyfa fingurna lítillega.

Einstaklingur sígur ofan í sessuna með stuðning frá lofti.



Ef sessan er RÉTT UPPBLÁSIN er hún tilbúin til notkunar.

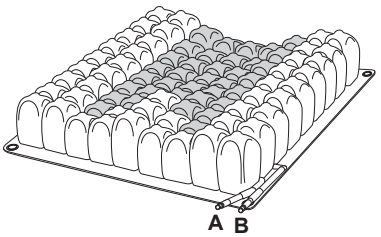
Uppsetning sessu, framhald

ENHANCER

1 Fylgið leiðbeiningunum í „Uppsetning sessu“ á síðunni á undan. Blásturslokar útskýrðir:

„A“ – blástursloki fyrir ytri hólf/fráfærsluvöðva (hvít lofthólf)

„B“ – blástursloki fyrir það svæði sem lagar sig að sitjanda (grá lofthólf)



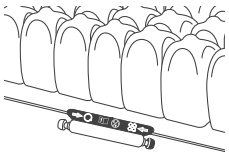
2 Gangið úr skugga um að báðir blásturslokar séu lokaðir þegar uppsetningu er lokið.

Stilling SELECT-sessu fyrir fastan eða stillanlegan skáhalla eða afturhalla fyrir mjaðmagrind

⚠ **Varnaðarorð - SELECT-sessur:**
- Leitið upplýsinga um réttan loftþrýsting í hólfum SELECT-sessunnar hjá þeim sem ávísar vörunni eða hjá lækni.
- Þegar SELECT-sessan hefur verið blásin hæfilega upp skal læsa ISOFLO samkvæmt leiðbeiningum. Ef ISOFLO er ekki læst breytist loftþrýstingur í hverju hólfi fyrir sig.

Fastur skáhalli eða afturhalli fyrir mjaðmagrind:

Stilling QUADTRO SELECT-sessunnar eða CONTOUR SELECT-sessunnar fyrir skáskekkju í mjaðmagrind eða afturhallandi mjaðmagrind:



1 Fylgið leiðbeiningunum í „Uppsetning sessu“ á síðunni á undan til að tryggja að réttur loftþrýstingur sé í sessunni.

2 Einstaklingurinn á að sitja í eðlilegri stöðu á meðan loftið er flutt í gegnum ISOFLO Memory Control. Þegar búið er að flytja loftið til er rauða hnúðnum rennt í læsta stöðu.

3 Framkvæmið aftur handvirka skoðun á hólfum sessunnar, eins og lýst er á síðunni á undan.



GRÆNN HNÚÐUR: Opna

Stillanlegur skáhalli eða afturhalli fyrir mjaðmagrind:

Stilling QUADTRO SELECT-sessu til að leiðrétta fyrir skáskekkju eða afturhalla í mjaðmagrind:

1 Fylgið leiðbeiningunum í „Uppsetning sessu“ á síðunni á undan til að tryggja að réttur loftþrýstingur sé í sessunni.

2 Gangið úr skugga um að ISOFLO Memory Control sé ólæst.

3 Fylgið leiðbeiningunum hér að neðan.



RAUÐUR HNÚÐUR: Læsa

Stillanlegur skáhalli fyrir mjaðmagrind:

a) Stillið handvirkt fyrir æskilega stöðu mjaðmagrindar. (Ef vinstri hlið mjaðmagrindarinnar liggur til dæmis lægra en hægri hliðin skal annaðhvort láta einstaklinginn halla sér til hægri eða ýta niður á hægri mjöðmina til að ná réttri stöðu.)

b) Ýtið rauða hnúðnum í læsta stöðu.

c) Framkvæmið aftur handvirka skoðun eins og lýst er á síðunni á undan.

Stillanlegur afturhalli fyrir mjaðmagrind:

a) Gangið úr skugga um að það sé um 2,5 cm bil á milli þess svæðis þar sem styst er í bein og yfirborðs sætisins. Bætið við lofti ef með þarf.

b) Lyftið báðum hnjám einstaklingsins til að mynda meiri niðurþrýsting í mjaðmagrindinni og til að þrýsta loftinu fram í sessuna. Þetta myndar dæld fyrir mjaðmagrindina og kemur í veg fyrir að mjaðmagrindin renni fram.

c) Ýtið rauða hnúðnum í læsta stöðu.

d) Framkvæmið aftur handvirka skoðun eins og lýst er á síðunni á undan.

Úrræðaleit

Sé frekari aðstoðar krafist skal hafa samband við söluaðila búnaðarins, dreifingaraðila eða þjónustudeild.

Sessan heldur ekki lofti.	Blásið sessuna upp. Leitið eftir skemmdum á hraðaftenginu (Sensor Ready-sessa), blásturslokum og slöngum. Tryggið að blásturslokarnir séu tryggilega lokaðir. Leitið eftir götum í sessunni. Ef mjög lítil göt eða engin göt eru til staðar skal fylgja leiðbeiningunum í viðgerðarsettinu sem fylgdi með vörunni. Ef blástursloki, hraðaftengi eða slanga hefur skemmst eða stór göt eða mikill leki er til staðar skal lesa viðaukann um takmarkaða ábyrgð eða hafa samband við þjónustudeild.
Ekki er hægt að blása upp eða losa loft úr sessunni.	Gangið úr skugga um að blásturslokarnir séu opnir. Leitið eftir skemmdum á blásturslokum og slöngum. Við blástur í SELECT-sessur: Gangið úr skugga um að græna hnúði ISOFLO Memory Control hafi verið ýtt í ÓLÆSTA stöðu fyrir miðju ISOFLO þannig að hægt sé að dæla lofti í öll hólfin. Fyrir Sensor Ready-sessu: leitið einnig eftir skemmdum á hraðaftenginu.
Sessan er óþægileg eða óstöðug.	- Gangið úr skugga um að ekki sé of lítið eða of mikið loft í sessunni (sjá „Uppsetning sessu“). - Sessuhólfin og efri hluti hlífarinnar eiga að snúa upp. - Sessan á að vera miðjuð undir einstaklingnum. - Sessan þarf að vera í réttri stærð fyrir einstaklinginn og hjólastólinn. Gefið einstaklingnum minnst eina klukkustund til að venjast sessunni.
Sessan rennur úr hjólastólnum.	Gangið úr skugga um að stami flötur sessunnar snúi frá einstaklingnum. Notið stefnumerkingarnar á sessunni og hlífinni til að snúa sessunni rétt. Þegar hægt er skal nota króka og lykkjur til að festa sessuna betur við hjólastólinn. Krókar eru í boði sem aukabúnaður. Upplýsingar er að finna í leiðbeiningunum sem fylgdu með hlífinni.
Íhlutur er skemmdur.	Varahluti er hægt að nálgast hjá þjónustudeild.

Hreinsun og sótthreinsun

Athugið: Leiðbeiningar um umhirðu sessuhlífarinnar er að finna í handbókinni sem fylgdi með hlífinni.

⚠ **Viðvaranir:**

- VARNIÐ ÞVÍ að vatn eða hreinsivökvi komist inn í sessuna. Gangið úr skugga um að blásturslokarnir séu lokaðir.
- Sensor Ready-sessa: Gangið úr skugga um að Smart Check sé aftengt frá sessunni. Komist vatn í sessu með Sensor Ready-tækni er hætta á að Smart Check skemmist og skili röngum aflestri við notkun.
- Hreinsun og sótthreinsun eru aðskilin ferli. Hreinsun þarf að fara fram áður en sótthreinsað er. Ef varan er orðin óhrein eða á milli notenda: hreinsið, sótthreinsið og athugið hvort varan virkar rétt.
- Þrífið vöruna reglulega og þegar hún er óhrein.
- Fylgið öryggisreglum framleiðanda klórsins og sótthreinsiefnisins.
- Athugasemd um dauðhreinsun: Hár hiti hraðar sliti og skemmir vöruna. Vörurnar sem fjallað er um í þessari handbók eru ekki pakkaðar í dauðhreinsaðar umbúðir og ekki er ætlast til eða þess krafist að þær séu dauðhreinsaðar fyrir notkun. Ef starfsreglur stofnunar krefjast dauðhreinsunar: Fyrst skal fylgja leiðbeiningum um hreinsun og sótthreinsun; næst skal opna blásturslokana og nota lægsta mögulega dauðhreinsunarhitastig, þó aldrei hærra en 70 °C (158 °F), í eins stuttan tíma og mögulegt er. EKKI gufusæfa.

⚠ **Varúð:**

- Notkun á eftirfarandi getur valdið skemmdum á sessunni: slípiefni (stálull, fægileppar); basísk þvottaefni fyrir uppþvottavélar; hreingerningavörur sem innihalda jarðolíu eða lífræna leysa, þar á meðal aseton, tólúen, metýletýlketón (MEK), nafta, þurrhreinsivökva, límhreinsi; olíublönduð krem, lanólín, óson; hreinsun með útfjólublárri ljósi.
- VERJIÐ sessuna gegn sólarljósi.

Tilmæli: Við handþvott skal nota vatn við stofuhita.

Athugið: Auðveldara getur reynst að þrífa loftlaus hólf. Lofti hleypt úr lofthólfum: Opnið blásturslokana, rúllið sessunni upp og/eða þjappið henni saman og lokið blásturslokunum því næst tryggilega.

Sessan hreinsuð og sótthreinsuð í höndunum (æskileg aðferð)

Sessan hreinsuð í höndunum: Takið hlífina af, lokið blásturslokunum og setjið sessuna í stóran vask. Þvoið sessuna í höndunum með mildri handsápu, uppþvottalegi, þvottaefni eða fjölnota þvotta- og hreinsiefni (fylgið fyrirmælum á merkimiða viðkomandi vöru). Skrúbbið alla fleti sessunnar varlega með mjúkum plastbursta, svampi eða tusku. Skolið með vatni. Loftþurrkið.



Sessan sótthreinsuð í höndunum: Fylgið leiðbeiningum um hreinsun í höndunum með 1 hluta af fljótandi klór til heimilisnota á móti 9 hlutum af vatni. Látið vöruna liggja í klórlausninni í 10 mínútur. Skolið hana því næst vandlega með vatni. Loftþurrkið.



⚠ **Varúð:** Skolið vandlega. Þvotta- og hreinsiefnisleifar geta valdið því að lofthólfin límast saman.

Hreinsun og sótthreinsun, framhald

Hreinsun og sótthreinsun sessunnar í þvottavél

⚠ **MIKILVÆGT:** Hreinsun í þvottavél getur valdið sliti og skemmdum, þar á meðal geta myndast skurðir og rifur á sessunni og nauðsynlegar vöruupplýsingar dottið af. Sérstaklega er mælt með því að sessan sé hreinsuð og sótthreinsuð í höndum og látin loftþorna.

⚠ **Viðvaranir:**

- VARNIÐ ÞVÍ að vatn eða hreinsivökvi komist inn í sessuna. Gangið úr skugga um að blásturslokarnir séu lokaðir.
- Sensor Ready-sessa: Gangið úr skugga um að Smart Check sé aftengt frá sessunni. Komist vatn í sessu með Sensor Ready-tækni er hætta á að Smart Check skemmist og skili röngum aflestri við notkun.
- Hár vatnshiti getur valdið því að sessan aflitast og merkingar detta af.
- EKKI láta sessuna komast í snertingu við hærra hitastig en 70 °C (158 °F), þar sem hærri hiti getur skemmt íhluti sessunnar.
- Gangið úr skugga um að afkastageta þvottavélarinnar sé fullnægjandi áður en sessan er hreinsuð eða sótthreinsuð í þvottavél. Of lítil þvottavél getur mögulega ekki hreinsað öll óhreinindi eða aðskotaefni af sessu.
- Notkun skemmdrar sessu dregur úr eða skilar engum ávinningi og eykur hættu á áverkum á húð og öðrum mjúkvef.

Sessan undirbúin fyrir hreinsun í þvottavél:

1) Fjarlægið hlífina og lokið blásturslokunum. Leitið eftir skemmdum á sessunni og setjið bætur á göt (frekari upplýsingar er að finna í leiðbeiningum viðgerðarsettsins sem fylgir með vörunni).
2) Þrífið burtu bletti og ólykt eftir þörfum: Leggið sessuna í bleyti í volgt vatn og sótthreinsandi hreinsiefni. Skrúbbið hana varlega með mjúkum plastbursta og skolið með vatni.
3) Losið loft úr sessunni: Opnið blásturslokann og rúllið sessunni upp, frá horninu sem er andstætt lokanum. Þegar búið er að fjarlægja eins mikið loft og hægt er skal loka blásturslokanum.
4) Leitið eftir skörpum brúnum í þvottavélinni sem geta skemmt sessuna.

Sessan hreinsuð í þvottavél:

Setjið sessuna í þvottanet og svo í þvottavélina. Þegar sessan er brotin saman þarf að tryggja að lofthólfaflöturinn snúi út.
Notið volgt vatn (30–40 °C (85–105 °F)) og setjið þvottaefni eða hreinsiefni/sæfiefni sem hentar fyrir þvottavélina og sessuna í sápuhólfið.
Kerfi fyrir viðkvæman þvott: Notið þvottakerfi sem ekki er með þeytivindu.



Sessan sótthreinsuð í þvottavél: Fylgið leiðbeiningum þvottavélarinnar og notið heitt vatn, 60 °C (140 °F). Notið sæfiefni (frekari upplýsingar eru í leiðbeiningum frá framleiðanda). Skolið með vatni.



⚠ **Varúð:** Skolið vandlega. Þvotta- og hreinsiefnisleifar geta valdið því að lofthólfin límast saman.

Þurrkið sessuna: Takið sessuna úr þvottanetinu og loftþurrkið hana. Notið hárblásara til að þurrka sessuna hraðar. Haldið hárblásaranum minnst 15 cm frá sessunni og hreyfið fram og til baka.



⚠ **Viðvörun:** Varan getur skemmst varanlega ef neoprene-gúmmíið ofhitnar.

Tákn fyrir umhirðu

Handþvottur.	Þurrkað á snúru í skugga.	Klór (1 hluti klór: 9 hlutar vatn).	Þvottur í þvottavél, volgt vatn, kerfi fyrir viðkvæman þvott.
Heitt þvottaprógramm, venjulegt, á hitastiginu sem tilgreint er.	Notið hárblásara.		

Geymsla, flutningur, förgun og endurvinnsla

Geymsla eða flutningur: Hreinsið og sótthreinsið vöruna. Opnið blásturslokann (-lokana). Hleypið loftinu úr vörunni. Setjið vöruna í ílát sem ver hana gegn raka, aðskotaefnum og skemmdum. Eftir geymslu eða flutning þarf að skoða vöruna til að tryggja að hún hafi ekki skemmst (sjá „Úrræðaleit“) og fylgja leiðbeiningum um undirbúning vörunnar fyrir notkun.

Förgun: Íhlutir varanna í þessari handbók tengjast ekki neinum þekktum áhættuþáttum fyrir umhverfið ef vörurnar eru notaðar með réttum hætti og þeim fargað í samræmi við allar staðbundnar/gildandi reglugerðir. Við lok endingartímans skal meðhöndla vöruna sem úrgang frá heilbrigðisþjónustu og farga henni í samræmi við gildandi reglur um förgun slíks úrgangs. Brennið með öðrum úrgangi frá heilbrigðisþjónustu. Brennsla þarf að vera á vegum vottaðrar sorpmóttökustöðvar með tilskilin leyfi.

Endurvinnsla: Hafið samband við næstu endurvinnslustöð til að ákvarða möguleika á endurvinnslu vörunnar.

Takmörkuð ábyrgð

Takmörkuð ábyrgð gildir frá upprunalegum kaupdegi vörunnar: SELECT-sessur: 36 mánuðir; allar aðrar DRY FLOATATION-vörur: 24 mánuðir. Ábyrgðin gildir ekki um göt, rifur, bruna eða misnotkun. Frekari upplýsingar eru í viðauka um takmarkaða ábyrgð sem fylgir með vörunni eða hjá þjónustudeild.

Kontaktinė informacija

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 U.S.A. (JAV)

JAV:
800-851-3449
Faks. 888-551-3449

Klientų aptarnavimas:
orders.roho@permobil.com

Ne JAV:
+1 618-277-9150
Faks. +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Įspėjimas
Reiškia, kad nesilaikant nurodytos procedūros gali susidaryti pavojingos sąlygos, lemsiančios rimtą sužalojimą.

⚠ Atsargiai!
Reiškia, kad nesilaikant nurodytos procedūros gali susidaryti pavojingos sąlygos, lemsiančios lengvą ar vidutinį sužalojimą arba įrangos ar kito turto sugadinimą.

Pranešimas apie incidentus

Pavojingo incidento ar sužalojimo atveju kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Turinys

Numatytoji paskirtis 142-43
Svarbi saugos informacija
Dalies pavadinimas 144
Gaminio techniniai duomenys
Pagalvėlės nustatymas 144-46
Trikčių šalinimas 147
Valymas ir dezinfekavimas 147-48
Laikymas, gabenimas, šalinimas ir perdirbimas 148
Ribotoji garantija

Simbolių žodynėlis

Gamintojas	FITS Atitikimas	WDH Dydis (plotis x gylis x aukštis)	FRONT Priekinė gaminio dalis
Pagaminimo data	REF Modelio numeris	Svorio ribos	BACK Galinė gaminio dalis
Skaityti naudojimo instrukcijas	SN Serijos numeris	MD Medicinos priemonė	BTM Gaminio apačia
NENAUDOKITE „ISOFLO Memory Control“ kaip rankenos; gaminys gali plyšti	QTY Kiekis	EC REP Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje	

Atkreipkite dėmesį

Tiekėjui: šią instrukciją reikia duoti šio gaminio naudotojui.
Operatoriui (asmeniui ar slaugytojui): prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite instrukcijas ir išsaugokite, kad galėtumėte ateityje prireikus pasižiūrėti.

Gaminiams gali būti taikomi vienas ar keli JAV ar tarptautiniai patentai ir prekių ženklai, įskaitant CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, „Sensor Ready®“, „shape fitting technology®“, „Smart Check®“ ir „Yellow Rope®“. „Zytel®“ yra registruotasis „DuPont“ prekių ženklas.

Informacija apie gaminį keičiama, kai reikalinga; galiojančią informaciją apie gaminį rasite permobil.com. Norėdami gauti ankstesnių versijų informaciją apie gaminį, kreipkitės į klientų techninės pagalbos skyrių.

„ROHO, Inc.“ yra „Permobil“ dalis.

© 2007, 2021 m. „Permobil“

Perž. 2021-04-20

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašyti šie gaminiai:

ROHO LOW PROFILE vieno skyriaus pagalvėlė

ROHO HIGH PROFILE vieno skyriaus pagalvėlė

ROHO HIGH PROFILE vieno skyriaus pagalvėlė su technologija „Sensor Ready“

ROHO ENHANCER pagalvėlė

ROHO CONTOUR SELECT pagalvėlė

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE pagalvėlė

ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE pagalvėlė

ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE pagalvėlė

Numatytoji paskirtis

Kiekvienas šioje instrukcijoje aprašytas ROHO DRY FLOTATION gaminys yra reguliuojamas, oru pripildytas, narvelių dizaino neįgaliojo vežimėlio atraminis paviršius. Nors nėra svorio apribojimo, bet pagalvėlės dydis turi būti pritaikytas kiekvienam asmeniui.

Visuose šiuose gaminiuose naudojama DRY FLOATATION technologija ir jie turėtų prisitaikyti prie asmens sėdėjimo formos, kad būtų apsaugota oda / minkštieji audiniai, padėtis ir aplinka palengvinant žaizdų gijimą.

SELECT ir ENHANCER pagalvėlės

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE pagalvėlė (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE pagalvėlė (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE pagalvėlė (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
ROHO CONTOUR SELECT pagalvėlė (CONTOUR SELECT)
ROHO ENHANCER pagalvėlė (ENHANCER).

Visuose šiuose gaminiuose naudojama DRY FLOATATION technologija ir jie turėtų prisitaikyti prie asmens sėdėjimo formos, kad būtų apsaugota oda / minkštieji audiniai ir aplinka palengvinant žaizdų gijimą.

Vieno skyriaus pagalvėlės

ROHO LOW PROFILE vieno skyriaus pagalvėlė (LOW PROFILE vieno skyriaus pagalvėlė)
ROHO HIGH PROFILE vieno skyriaus pagalvėlė (HIGH PROFILE vieno skyriaus pagalvėlė)
ROHO HIGH PROFILE vieno skyriaus pagalvėlė su technologija „Sensor Ready“ (HIGH PROFILE Sensor Ready pagalvėlė).
„Sensor Ready“ pagalvėlė yra suderinama su „Smart Check“ pagalvėlės stebėjimo įtaisu.

Kontraindikacijos: remiantis klinikiniais, moksliniais ar inžineriniais įrodymais, šie gaminiai gali netikti asmenims, kurių dubens asimetrija yra didesnė kaip nurodyta toliau kiekvienam gaminiui atskirai:
2,5 cm – QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, LOW PROFILE vieno skyriaus pagalvėlė
5 cm – QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, „HIGH PROFILE Sensor Ready“ pagalvėlė, HIGH PROFILE vieno skyriaus pagalvėlė

Gydytojas, turintis sodinimo ir padėties nustatymo patirties, turi nuspręsti, ar gaminys yra tinkamas konkretiems asmens sėdėjimo poreikiams. Neužtenka tik gaminio numatytosios paskirties aprašymo šiam sprendimui priimti.

Šiame dokumente aprašyti medicinos gaminiai yra tik viena bendro priežiūros režimo, apimančio visas sėdėjimo ir judėjimo priemones bei terapines intervencijas, dalis. Gydytojas, turintis sodinimo ir padėties nustatymo patirties, turi nustatyti šį priežiūros režimą, įvertinęs asmens fizinius poreikius ir bendrą sveikatos būklę.

Gydytojas taip pat turi įvertinti regėjimo, skaitymo ir kognityvinius sutrikimus, kad nustatytų slaugytojo pagalbos ar kitos pagalbinės technologijos poreikius, pavyzdžiui, instrukcijų didelėmis raidėmis, kad gaminys būtų tinkamai naudojamas.

Svarbi saugos informacija

⚠ Įspėjimai

- Dėl įvairių veiksnių, kurie kiekvienam asmeniui gali būti skirtingi, gali atsirasti odos / minkštųjų audinių pažeidimų. Dažnai, bent kartą per dieną patikrinkite odą. Paraudimas, kraujosruvos ar tamsesnės sritys (palyginti su normalia oda) gali reikšti paviršinių ar giliųjų audinių sužalojimą ir tuomet reikėtų juos gydyti. Jeigu pasikeičia odos / minkštųjų audinių spalva, nedelsdami NUSTOKITE naudoti gaminį. Jeigu spalvos pokyčiai neišnyksta per 30 minučių nustojus naudoti gaminį, nedelsdami kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą.
- Tarp asmens ir pagalvėlės NEDĖKITE jokių kliūčių. Pagalvėlės ir užvalkalo dydžiai TURI BŪTI suderinami, jie TURI BŪTI naudojami pagal šiame vadove pateikiamus nurodymus. Išskyrus šio vadovo skyriuje „Gaminio specifikacijos“ išvardytus suderinamus užvalkalus, tarp asmens ir pagalvėlės dedant bet kokius daiktus: 1) gali sumažėti pagalvėlės teikiama nauda arba jos gali visai nebelikti, gali padidėti pavojus odai arba kitiems minkštiesiems audiniams; 2) asmuo gali tapti nestabilus ir lengvai nugriūti.
- Pagalvėlės NENAUDOKITE ant bet jokių gaminių ar medžiagų viršaus arba kartu su jais, nebent šiame vadove būtų taip nurodyta. Užvalkalo viduje ar išorėje naudojant nesuderinamus gaminius arba medžiagas: 1) gali sumažėti pagalvėlės teikiama nauda arba jos gali visai nebelikti, gali padidėti pavojus odai arba kitiems minkštiesiems audiniams; 2) asmuo gali tapti nestabilus ir lengvai nugriūti.

⚠ Įspėjimai, tęsinys

- Jeigu negalite atlikt bet kokių šiame vadove aprašytų užduočių, pagalbos kreipkitės į klinicistą, įrangos tiekėją, platintoją arba klientų aptarnavimo skyrių.
- Pagalvėlę SAUGOKITE nuo stiprios šilumos, atviros liepsnos ir karštų pelenų. Bandymo ar sertifikavimo pareiškimai, įskaitant dėl degumo, daugiau gali būti netaikomi šiai priemonei, kai ji naudojama kartu su kitais gaminiais arba medžiagomis. Patikrinkite visų su šia priemone naudojamų gaminių bandymo ir sertifikavimo pareiškimus.
- Pagalvėlės paviršius prisitaikys prie aplinkos temperatūros. Imkitės tinkamų atsargumo priemonių, ypač tuomet, kai pagalvėlė liesis prie neapsaugotos odos.
- Būkite atsargūs, kai tvarkote pagalvėlę: kampuose esančiuose metaliniuose žieduose gali įstrigti pirštai.
- NENAUDOKITE pagalvėlės plūduriuoti vandenyje (pvz., kaip gelbėjimo priemonės). Ji NEIŠLAIKYS jūsų vandenyje.

Svarbi saugos informacija, tęsinys

⚠ Dėmesio!

- Laikykite pagalvėlę toliau nuo aštrių daiktų.
- Dėl aukščio virš jūros lygio pasikeitimų gali prireikti pareguliuoti pagalvėlę.
- Jeigu pagalvėlė buvo žemesnėje kaip 0 °C temperatūroje ir yra neįprastai kieta, palaukite, kol ji sušils iki kambario temperatūros.
- NENAUDOKITE su gaminiu nesuderinamos pompos, užvalkalo arba remonto rinkinio.
- NEKEISKITE pagalvėlės arba jokių jos komponentų. Taip galite sugadinti gaminį ir panaikinti garantijos galiojimą.
- SAUGOKITE, kad ant pagalvėlės nepatektų aliejaus pagrindo losjonų arba lanolino.
- Ilgalaikis ozono poveikis gali pabloginti pagalvėlėje naudojamų medžiagų kokybę, turėti poveikio pagalvėlės veikimui ir panaikinti gaminio garantiją.
- Reguliariai tikrinkite užvalkalą ir komponentus, ar nėra pažeidimų, ir, jeigu reikia, pakeiskite. Žr. skyrių „Trikčių šalinimas“.
- Prireikus pagalvėlę nešti arba traukti, nė vienos iš šių dalių NENAUDOKITE kaip rankenos: pripūtimo ventilio (-ių), greitojo atjungiklio (pagalvėlės „Sensor Ready“) arba „ISOFLO Memory Control“ (pagalvėlės SELECT). Pagalvėlę neškite laikydami už jos pagrindo arba užvalkalo „Standard“ / SELECT nešimo rankenos. Pagalvėlę nešant arba traukiant už bet kurios kitos dalies gali būti sugadintas gaminys.

⚠ Įspėjimai – vežimas motorinėmis transporto priemonėmis.

- Nepaisant šių įspėjimų gali būti sunkiai sužeistas neįgaliųjų vežimėlyje sėdintis asmuo arba kiti asmenys.
- Kai tik įmanoma, asmenį iš neįgaliųjų vežimėlio perkelkite į gamintojo įrengtą automobilio sėdynę be pagalvėlės ir naudokite automobilinę keleivio sulaikymo sistemą, išbandytą atliekant avarijos bandymus.
- Pagalvėlė turi būti tinkamai ir saugiai įdėta, naudojama ir prižiūrima pagal pagalvėlės gamintojo pateiktus nurodymus ir įspėjimus.
- Kai vietoje automobilio sėdynės naudojamas neįgaliųjų vežimėlis, pagalvėlė turi būti naudojama tik su neįgaliųjų vežimėlių rėmais, kuriuose įrengti tvirtinamieji taškai, nurodyti ANSI / RESNA WC-4:2017 19 skyriuje (WC19) arba ISO 7176-19 ir sėkmingai išbandyti atliekant į priekį nukreipto neįgaliųjų vežimėlio avarijos bandymus.
- Neįgaliųjų vežimėlis su pagalvėle turi būti naudojamas kartu su efektyvia neįgaliųjų vežimėlių tvirtinimo sistema ir į tinkamą padėtį nustatytais dubens ir pečių saugos diržais, išbandytais atliekant avarijos bandymus, arba vežimėlio pririšimo ir keleivio sulaikymo sistema (WTORS), laikantis gamintojo nurodymų.
- Jeigu pervežant ir naudojant pagalvėlę įvyko avarija, patikrinkite, ar pagalvėlė nesugadinta, ir prireikus pakeiskite. Žr. šio vadovo skyrių „Trikčių šalinimas“.
- Daugiau informacijos apie saugų neįgaliųjų vežimėlyje sėdinčių asmenų pervežimą žr. http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- Pagalvėlė ROHO QUADTRO SELECT buvo naudojama sėdėjimo neįgaliųjų vežimėlyje sistemoje, kuri buvo trečiosios šalies bandymų centre išbandyta dėl naudojimo motorinėse transporto priemonėse. Išbandyta sistema atitinka visus sėdėjimo neįgaliųjų vežimėlyje sistemoms taikomus kriterijus, pasiūlytus ANSI / RESNA WC-4:2017 20 skyriuje „Motorinėse transporto priemonėse naudojamos sėdėjimo neįgaliųjų vežimėlyje sistemos“.
- Bandymo rezultatai taikomi sėdėjimo sistemoms, skirtoms naudoti suaugusiems arba vaikams, kurių bendrasis kūno svoris didesnis kaip 23 kg (arba maždaug 6 metų amžiaus), kurie vežami visų tipų motorinėse transporto priemonėse ir sėdi į priekį nukreiptame neįgaliųjų vežimėlyje.
- Norėdami nustatyti, ar su tam tikru sėdėjimo sistemos deriniu buvo atlikti trečiosios šalies bandymai, žr. visus pateiktus įrangos eksploatavimo vadovus arba kreipkitės į įrangos gamintoją.

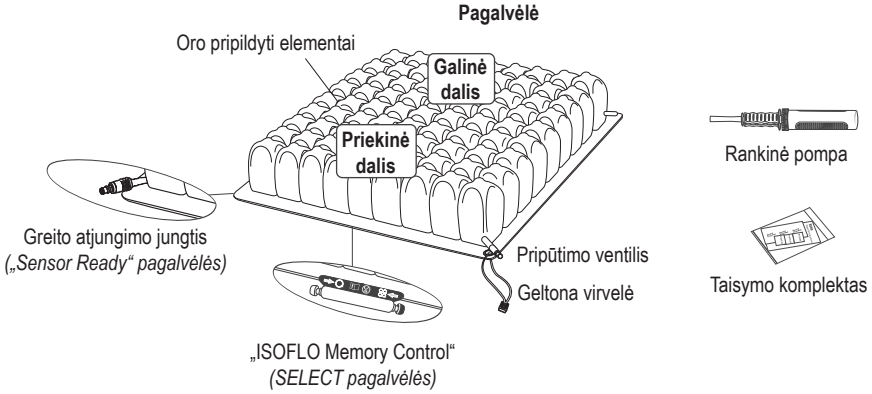
Dalies pavadinimas

Pakuotės sudėtis: pagalvėlė, užvalkalas*, taisymo komplektas, rankinė pompa, naudojimo instrukcija, ribotosios garantijos priedas, gaminio registracijos kortelė.

** Instrukcija pateikta su užvalkalu.*

Kad užsakytumėte pakaitinių dalių, kreipkitės į gaminio tiekėją klientų aptarnavimo skyrių.

Serijos numerio etiketę rasite pagalvėlės apačioje.



Gaminio techniniai duomenys

Pagalvėlių matmenys ir svoriai

	VIENO SKYRIAUS pagalvėlės		QUADRO SELECT pagalvėlės			Reljefinės pagalvėlės	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Aukštis	2¼ col. (5,5 cm)	4¼ col. (10,5 cm)	2¼ col. (5,5 cm)	3¼ col. (8,5 cm)	4¼ col. (10,5 cm)	2¼–4¼ col. (5,5–10,5 cm)	2¼–4¼ col. (5,5–10,5 cm)
Vidutinis svoris*	2,5 sv. (1,1 kg)	3,25 sv. (1,5 kg)	2,5 sv. (1,1 kg)	3,0 sv. (1,4 kg)	3,25 sv. (1,5 kg)	3,5 sv. (1,6 kg)	3,5 sv. (1,6 kg)
Min. plotis	6 elementai; 11½ col. (29 cm)	6 elementai; 11½ col. (29 cm)	5 elementai; 11 col. (28 cm)	8 elementai; 16 col. (41 cm)	6 elementai; 12¾ col. (32,5 cm)	7 elementai; 14½ col. (36,5 cm)	8 elementai; 14¾ col. (37,5 cm)
Min. gylis	6 elementai; 11½ col. (29 cm)	6 elementai; 11½ col. (29 cm)	6 elementai; 11¾ col. (30 cm)	8 elementai; 15¼ col. (38,5 cm)	6 elementai; 11¾ col. (30 cm)	8 elementai; 15¼ col. (38,5 cm)	8 elementai; 14¾ col. (37,5 cm)
Maks. plotis	13 elementų; 23½ col. (59,5 cm)	15 elementų; 26¾ col. (68 cm)	13 elementų; 24½ col. (62,5 cm)	11 elementų; 21¼ col. (54 cm)	14 elementų; 26¼ col. (67 cm)	13 elementų; 24½ col. (62,5 cm)	11 elementų; 20 col. (50,5 cm)
Maks. gylis	11 elementų; 20 col. (50,5 cm)	14 elementų; 23½ col. (59,5 cm)	12 elementų; 22 col. (56 cm)	11 elementų; 20¼ col. (51,5 cm)	14 elementų; 23¾ col. (60 cm)	12 elementų; 22 col. (56 cm)	11 elementų; 20 col. (50,5 cm)

** remiantis 9 x 9 elementų pagalvėlėmis: 16½ col. x 16½ col. (42 cm x 42 cm).*
1 col. = 2.54 cm = 25.4 mm
** * taikoma „Sensor Ready HIGH PROFILE“ pagalvėlei, išskyrus, kai maks. gylis yra 12 elementų; 21¾ col. (55 cm).*
Pastaba. Dėl konkrečių pagalvėlės dydžių kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

Su ROHO DRY FLOATATION pagalvėlėmis suderinami užvalkalai ir priedai
Galima įsigyti ne visose rinkose. Kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių.

- ROHO patvarus pagalvėlės užvalkalas
- ROHO standartinis pagalvėlės užvalkalas
- ROHO SELECT pagalvėlės užvalkalas
- „ROHO Planar Solid“ sėdynės įdėklas
- ROHO reljefinis pagrindas

Pagalvėlės medžiagos: pagalvėlė: neopreno guma, pagaminta be latekso; pripūtimo ventilis: „Zytel“; „ISOFLO Memory Control“: polipropilenas, polikarbonatas, aliuminis; „Quick Disconnect“: acetalis

Užvalkalo medžiagos: Medžiagų sudėtį rasite nurodytą užvalkalo priežiūros etiketėje.

Numatoma pagalvėlės naudojimo trukmė: 5 metai



JEIGU TURITE „SMART CHECK“: „Sensor Ready“ pagalvėlei naudojama „Sensor Ready“ technologija ir ją galima naudoti su pagalvėlės grįžtamojo ryšio sistema „Smart Check“. „Smart Check“ galima naudoti atskiram pripūtimo lygiui sužinoti ir pagalvėlei patikrinti. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

Pastaba. Jeigu turite „Smart Check“, SUSTOKITE ir perskaitykite su „Smart Check“ pateiktas pagalvėlės instrukcijas.

Pagalvėlės nustatymas

⚠ Įspėjimai

- NENAUDOKITE per mažai arba per daug pripūsto gaminio, nes 1) sumažės arba neliks gaminio teikiamos naudos, todėl padidės odai ir kitiems minkštiems audiniams keliama rizika ir 2) asmuo gali tapti nestabilus ir nukristi. Atidžiai laikykitės pripūtimo, padėties nustatymo ir patikros nurodymų. Jeigu gaminys nelaiko oro arba jeigu negalite pripūsti gaminio ar išleisti iš jo oro, skaitykite „Trikčių šalinimas“. Nepavykus išspręsti problemos nedelsdami kreipkitės į įrangos tiekėją, platintoją arba klientų aptarnavimo skyrių.
- Kai įmanoma, naudokite kabliukų ir kilpelių tvirtinimo elementus pagalvėlei prie sėdėjimo paviršiaus pritvirtinti. Šių tvirtinimo elementų galima gauti paprašius.
- Pirmą kartą įstatę pagalvėlę, dažnai ją tikrinkite (bent kartą per dieną). Kai pagalvėlę naudoja skirtingi asmenys arba skirtinguose vežimėliuose, pakartokite pagalvėlės nustatymo veiksmus. Atlikite šiame vadove pateiktus patikros nurodymus.

Pagalvėlės nustatymo veiksmai aprašyti kitame puslapyje.

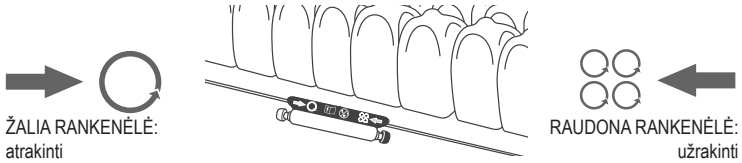
Pagalvėlės nustatymas, tęsinys

Pripūskite, užvilkite ir perkelkite.

SVARBU. SELECT pagalvėlėms

Prieš pripūsdami, turite atrakinti „ISOFLO Memory Control“, kad būtų galima pripūsti visus oro elementus. Paspauskite žalią rankenėlę, kad atrakintumėte „ISOFLO Memory Control“.

Pastaba. ISOFLO galima pasiekti per pagalvėlės ROHO SELECT užvalkalo (jeigu naudojamas) priekyje esančią angą.



1 **Pripūtimas:** užstumkite rankinės pompos antgalį ant pripūtimo ventilio. Atidarykite pripūtimo ventilį. Pūskite pagalvėlę, kol visi oro elementai taps kieti.

Uždarykite pripūtimo ventilį, kol jis sustos. Nuimkite rankinę pompą. Patikrinkite, ar uždarytas pripūtimo ventilis. Pakartokite šį veiksmą visiems pripūtimo ventiliams.

Pastaba. Pasukite pripūtimo ventilį bent vieną visą pasukimą, kad jį atidarytumėte. Atidarius pripūtimo ventilis laisvai suksis.



2 **Užvilkimas:** įdėkite pagalvėlę į užvalkalą. Žr. su užvalkalu pateiktą instrukciją.

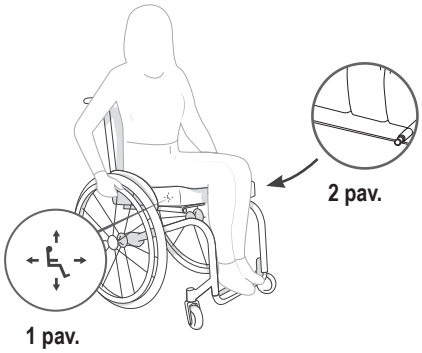
Pastaba. Kad būtų lengviau apsaugoti pagalvėlės dalis, ant pagalvėlės palikite užvilktą užvalkalą.

3 **Perkėlimas**

a. Padėkite pagalvėlę ant vežimėlio taip, kad oro elementai būtų viršuje, o neslystantis užvalkalo paviršius būtų nukreiptas žemyn. Pagalvėlės krypčiai nustatyti galima naudoti ant užvalkalo esantį simbolį su sėdinčia figūra (1 pav.)

Pastaba. Dėl kitų pripūtimo ventilio (-ių) vietų ir „ISOFLO Memory Control“ (pagalvėlių SELECT) tarkitės su priemonę paskyrusiu asmeniu.

b. Asmuo turėtų būti perkeltas į vežimėlį ir pasodintas į įprastą sėdėjimo padėtį. Patikrinkite, kad pagalvėlė būtų per vidurį po asmeniu. Pripūtimo ventilis turėtų būti priekyje, sėdinčio asmens kairėje pusėje (2 pav.).



Patikrinkite rankomis.

4 Pirštais patikrinkite oro kiekį pagalvėlėje. Kai pagalvėlėje yra tinkamas kiekis oro*, asmuo yra paniręs pagalvėlėje ir išlaikomas oro:

a. įkiškite ranką tarp pagalvėlės ir asmens ir užčiuopkite žemiausius kaulų išsikišimus. *Pasiūlymas: norėdami surasti kaulų išsikišimus, kai tikrinate rankomis, pakelkite ir nuleiskite kojų.*

b. kaip pataisyti pagalvėlę, žiūrėkite patikros rankomis rekomendacijas.

SVARBU! Nustatykite pagalvėlę su visais ventiliais. SELECT ir ENHANCER pagalvėlių padėtį gali prireikti papildomai nustatyti ir pataisyti. Papildomos instrukcijos pateiktos kitame puslapyje.

** Rekomenduojamas atstumas tarp žemiausio kaulo išsikišimo ir sėdynės paviršiaus yra ½–1 col. (1,5–2,5 cm).*

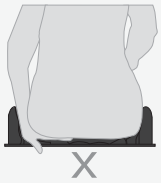
PATIKROS RANKOMIS REKOMENDACIJOS

PER MAŽAI PRIPŪSTA!

Negalima pajudinti pirštų.

Nepakankamai oro pagalvėlėje.

Rizika: oras neišlaiko.



Jeigu pagalvėlė PER MAŽAI PRIPŪSTA

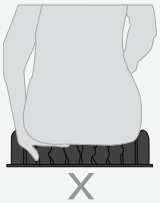
Pripūskite papildomai šiek tiek oro. Uždarykite pripūtimo ventilį. Vėl patikrinkite rankomis. Kartokite, kol pagalvėlėje bus tinkamas oro kiekis.

PER DAUG PRIPŪSTA!

Per laisvai juda pirštai.

Per daug oro pagalvėlėje.

Rizika: asmuo nepanyra į pagalvėlę.



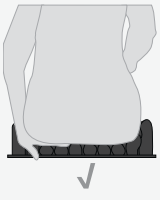
Jeigu pagalvėlė PER DAUG PRIPŪSTA

Pašalinkite šiek tiek oro. Uždarykite pripūtimo ventilį. Vėl patikrinkite rankomis. Kartokite, kol pagalvėlėje bus tinkamas oro kiekis.

PAKEISKITE ORO KIEKĮ!

Galima šiek tiek pajudinti pirštus.

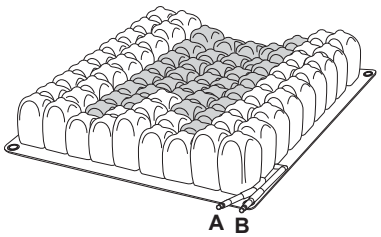
Panyra į pagalvėlę ir oras išlaiko.



Jeigu pagalvėlė TINKAMAI PRIPŪSTA, ji parengta naudoti.

Pagalvėlės nustatymas, tęsinys

ENHANCER



1 Laikykitės ankstesniame puslapyje pateiktų pagalvėlės nustatymo instrukcijų. Paaiškinimas apie pripūtimo ventilius:

„A“ – pripūtimo ventilis išoriniams elementams / abduktoriui (oro elementai parodyti baltai)

„B“ – pripūtimo ventilis galinei reljefinei sekcijai (oro elementai parodyti pilkai)

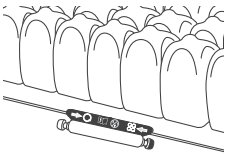
2 Kai baigsite nustatymą, patikrinkite, kad abu pripūtimo ventiliai būtų uždaryti.

SELECT pagalvėlės reguliavimas fiksuotam ar lanksčiam dubens palenkimui ar pakreipimui

⚠ **Įspėjimai – pagalvėlės SELECT:**
- Dėl pagalvėlės SELECT skyrių pripūtimo lygių koregavimo tarkitės su priemonę paskyrusiu asmeniu arba klinicistu.
- Sureguliavę pagalvėlę SELECT pagal nurodymus užfiksuokite ISOFLO. Neužfiksavus ISOFLO pasikeis kiekvieno skyriaus pripūtimo lygis.

Fiksuotas dubens palenkimas ar pakreipimas

Pakoreguoti QUADTRO SELECT pagalvėlę arba CONTOUR SELECT pagalvėlę fiksuotam dubens palenkimui arba fiksuotam galiniam dubens pakreipimui



1 Laikykitės ankstesniame puslapyje pateiktų pagalvėlės nustatymo instrukcijų, kad patikrintumėte, ar pagalvėlėje yra tinkamas oro kiekis.

2 Asmuo turi būti pasodintas į savo įprastą padėtį, kol oras pereina per „ISOFLO Memory Control“. Kai baigiamas oro perdavimas, paspauskite raudoną rankenėlę užrakintos padėties link.

3 Vėl rankomis patikrinkite kiekvieną pagalvėlės skyrių, kaip nurodyta ankstesniame puslapyje.



ŽALIA RANKENĖLĖ: atrakinti

Lankstus dubens palenkimas ar pakreipimas

Pakoreguoti QUADTRO SELECT pagalvėlę lanksčiam dubens palenkimui arba lanksčiam galiniam dubens pakreipimui



RAUDONA RANKENĖLĖ: užrakinti

1 Laikykitės ankstesniame puslapyje pateiktų pagalvėlės nustatymo instrukcijų, kad patikrintumėte, ar pagalvėlėje yra tinkamas oro kiekis.

2 Patikrinkite, ar „ISOFLO Memory Control“ yra nustatyta į atrakintą padėtį.

3 Vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais.

Lankstus dubens palenkimas

a) Rankomis pataisykite į norimą dubens padėtį. (Pavyzdžiui, jeigu dubens kairioji pusė yra žemiau nei dešinioji, pakreipkite asmenį į dešinę arba dešinįjį klubą spauskite žemyn, kol bus pasiekta norima padėtis.)

b) Spauskite raudoną rankenėlę užrakintos padėties link.

c) Rankomis patikrinkite, kaip nurodyta ankstesniame puslapyje.

Lankstus galinis dubens pakreipimas

a) Patikrinkite, ar yra maždaug 2,5 cm tarpas tarp asmens kaulų išsikišimų ir sėdimo paviršiaus. Jeigu reikia, dar įpūskite oro.

b) Pakelkite abu asmens kelius, kad dar paspaustumėte žemyn asmens dubenį ir išspaustumėte orą į pagalvėlės priekį. Taip sudarysite „šulinėlį“ (žemesnę, išgaubtą sritį) dubeniui ir apsaugosite nuo dubens slydimo į priekį.

c) Spauskite raudoną rankenėlę užrakintos padėties link.

d) Rankomis patikrinkite, kaip nurodyta ankstesniame puslapyje.

Trikčių šalinimas

Prireikus papildomos pagalbos, kreipkitės į įrangos tiekėją, platintoją arba klientų aptarnavimo skyrių.

Pagalvėlė nelaiko oro.	Pripūskite pagalvėlę. Patikrinkite, ar nepažeista greito prijungimo jungtis („Sensor Ready“ pagalvėlė), pripūtimo ventilis (-iai) ir žarna (-os). Įsitikinkite, kad pripūtimo ventilis (-iai) yra visiškai uždarytas (-i). Paieškokite pagalvėlėje skylučių. Jeigu skylutės labai mažos arba nematomos, vykdykite su gaminiu pateiktame remonto rinkinyje pateikiamus nurodymus. Dėl pripūtimo ventilio, greito atjungimo jungties ar žarnos pažeidimų arba didelių pagalvėlės skylių ar nuotėkių žr. ribotosios garantijos priedą arba kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.
Pagalvėlės negalima pripūsti arba išleisti iš jos orą.	Įsitikinkite, kad pripūtimo ventilis (-iai) yra atidarytas (-i). Patikrinkite, ar pripūtimo ventilis (-iai) ir žarna (-os) nepažeisti. Kai pučiate SELECT pagalvėles: patikrinkite, ar žalia „ISOFLO Memory Control“ rankenėlė yra paspausta ISOFLO centro link ir ATRAKINTA, kad visos kameros prisipūstų. „Sensor Ready“ pagalvėlei: taip pat patikrinkite, ar nepažeista greito prijungimo jungtis.
Pagalvėlė nepatogi arba nestabili.	- Patikrinkite, ar pagalvėlė ne per mažai arba ne per daug pripūsta (žr. „Pagalvėlės nustatymas“). - Pagalvėlės elementai ir užvalkalo viršus turi būti viršuje. - Pagalvėlė po asmeniu turi būti viduryje. - Pagalvėlė turi būti tinkamo dydžio asmeniui ir vežimėliui. Skirkite asmeniui bent vieną valandą, kad priprastų prie pagalvėlės.
Pagalvėlė slankioja vežimėlyje.	Patikrinkite, kad pagalvėlės užvalkalo neslystanti apačia būtų nukreipta nuo asmens. Naudokite ant pagalvėlės ir ant užvalkalo esančias kryptines rodykles pagalvėlės krypčiai nustatyti. Kai įmanoma, naudokite kabliukų ir kilpelių tvirtinimo elementus pagalvėlei prie vežimėlio pritvirtinti. Šių tvirtinimo elementų galima gauti paprašius. Žr. su užvalkalu pateiktą instrukciją.
Pažeistas komponentas.	Dėl pakeitimo kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

Valymas ir dezinfekavimas

Pastaba. Užvalkalo priežiūros instrukcijas rasite su užvalkalu pateiktoje instrukcijoje.

⚠ Įspėjimai

- SAUGOKITE, kad į pagalvėlę nepatektų vandens arba valymo tirpalo. Patikrinkite, ar uždarytas (-i) pripūtimo ventilis (-iai).
- „Sensor Ready“ pagalvėlė: įsitikinkite, kad „Smart Check“ atjungta nuo pagalvėlės. Vanduo pagalvėlėje, kurioje naudojama „Sensor Ready“ (SR) technologija, gali sugadinti „Smart Check“ ir lemti klaidingus rodmenis, kai naudojate „Smart Check“.
- Valymas ir dezinfekavimas yra atskiri procesai. Valymas turi būti atliktas prieš dezinfekavimą. Jeigu gaminys tampa nešvarus arba jis naudojamas skirtingiems asmenims: išvalykite, dezinfekuokite ir patikrinkite, ar gaminys tinkamai veikia.
- Valykite gaminį reguliariai ir kai jis tampa nešvarus.
- Laikykitės visų gamintojo saugos rekomendacijų, nurodytų ant baliklio ir bakterinio dezinfekanto pakuotės.
- Pastaba apie sterilizavimą: aukšta temperatūra spartina dėvėjimąsi ir pažeis gaminį. Šioje instrukcijoje aprašyti gaminiai yra supakuoti nesterilūs ir jų prieš naudojimą neketinama arba nereikia sterilizuoti. Jeigu pagal įstaigos protokolą reikia sterilizuoti: pirmiausia vadovaukitės valymo ir dezinfekavimo nurodymais, tada atidarykite pripūtimo ventilį (-ius) ir naudokite žemiausią galimą sterilizavimo temperatūrą, bet ne aukštesnę kaip 70 °C trumpiausią galimą laiką. NEAUTOKLAVUOKITE.

⚠ Dėmesio!

- Naudodami šias priemones galite sugadinti pagalvėlę: šveitiklius (metalinius, šveitimo kempines), šarminius, automatinių indaplovių ploviklius, valymo priemones, kurių sudėtyje yra benzino arba organinių tirpiklių, įskaitant acetono, tolueno, metiletilketono (MEK), naftos, cheminio valymo skysčio, klijų šalinimo priemonės, aliejaus pagrindo losjonų, lanolino, ozono dujų, ultravioletinių spindulių valymo metodų.
- NENAUDOKITE tiesioginiais saulės spinduliais apšviestoje vietoje.

Rekomendacija: kai skalbiate rankomis, naudokite kambario temperatūros vandenį.

Pastaba. Išleistus oro elementus gali būti lengviau kruopščiai išvalyti. Norėdami išleisti oro elementus: atidarę pripūtimo ventilį (-ius), suvyniokite ir (arba) suspauskite pagalvėlę ir tada visiškai uždarykite pripūtimo ventilį (-ius).

Pagalvėlės plovimas ir dezinfekavimas rankomis (tinkamiausias metodas)

Pagalvėlės plovimas rankomis: nuvilkite užvalkalą, uždarykite pripūtimo ventilį (-ius) ir įdėkite į didelę kriauklę. Plaukite rankomis, naudodami švelnų skystą muilą rankoms, indų plovimo skystį, skalbimo priemonę arba universalų ploviklį (laikykitės gaminio etiketėje pateiktų nurodymų). Švelniai trinkite visus pagalvėlės paviršius, naudodami švelnų plastikinių šerelių šepetėlį, kempinę arba šluostę. Išskalaukite švariu vandeniu. Palikite išdžiūti.



Pagalvėlės dezinfekavimas rankomis: laikykitės plovimo rankomis instrukcijų, naudodami buitinį skystą baliklį su vandeniu santykiu 1:9. Laikykite gaminį 10 minučių sudrėkintą baliklio tirpalu. Kruopščiai praskalaukite švariu vandeniu. Palikite išdžiūti.



⚠ **Dėmesio!** Gerai išskalaukite. Dėl ploviklio likučių oro elementai gali sulipti.

Valymas ir dezinfekavimas, tęsinys

Automatinis pagalvėlės skalbimas ir dezinfekavimas

⚠ **SVARBU!** Skalbiant skalbyklėje pagalvėlė gali nusidėvėti ir būti pažeista, įskaitant įpjovimus ir plyšimus bei reikiamos gaminio informacijos pašalinimą. Primygtinai rekomenduojama pagalvėlę skalbti ir dezinfekuoti rankomis ir palikti išdžiūti.

⚠ **Įspėjimai**

- SAUGOKITE, kad į pagalvėlę nepatektų vandens arba valymo tirpalo. Patikrinkite, ar uždarytas (-i) pripūtimo ventilis (-iai).
- „Sensor Ready“ pagalvėlė: įsitikinkite, kad „Smart Check“ atjungta nuo pagalvėlės. Vanduo pagalvėlėje, kurioje naudojama „Sensor Ready“ (SR) technologija, gali sugadinti „Smart Check“ ir lemti klaidingus rodmenis, kai naudojate „Smart Check“.
- Dėl aukštos vandens temperatūros pagalvėlė gali pakeisti spalvą, o etiketė gali būti pašalinta.
- NELAIKYKITE pagalvėlių aukštesnėje kaip 70 °C temperatūroje, nes pagalvėlės komponentai gali būti pažeisti.
- Dėl automatinio skalbimo ar dezinfekavimo įsitikinkite, kad yra pakankamas skalbyklės pajėgumas. Nepakankamai didelė skalbyklė gali nepašalinti visų nešvarumų ar teršalų iš pagalvėlės.
- Naudojant sugadintą pagalvėlę, sumažės pagalvėlės nauda arba jos visai neliks ir padidės rizika odai ir kitiems minkštiesiems audiniams.

Pagalvėlės paruošimas plauti skalbyklėje

1) Nuimkite užvalkalą ir uždarykite pripūtimo ventilį (-ius). Patikrinkite, ar pagalvėlė nepažeista, užlopykite bet kokias skyles (žr. su gaminiu pateikto taisymo komplekto instrukcijas).
2) Jei reikia, pašalinkite dėmes ar kvapus: įdėkite pagalvėlę į šiltą vandenį ir dezinfekavimo valymo priemonę. Švelniai patrinkite, naudodami minkštų plastikinių šerių šepetėlį, ir išskalaukite švariu vandeniu.
3) Išleiskite iš pagalvėlės orą: atidarykite pripūtimo ventilį ir suvyniokite pagalvėlę, pradėdami nuo priešingo kampo nei yra ventilis. Pašalinę kuo daugiau oro, uždarykite pripūtimo ventilį.
4) Patikrinkite, ar skalbyklėje nėra aštrių kraštų, galinčių sugadinti pagalvėlę.

Pagalvėlės plovimas skalbyklėje

Įdėkite pagalvėlę į skalbinių krepšelį ir tada į skalbyklę. Kai lankstote pagalvėlę, užtikrinkite, kad oro elementai būtų išorėje.
Naudokite šiltą vandenį (30–40 ºC) ir skalbimo priemonę arba skalbyklei ir pagalvėlei nekenkiantį valiklį / biocidą, įdėtą į skalbimo priemonės skyrelį.
Švelnus ciklas: naudokite skalbyklės nuostatą, kai nėra didelio greičio gręžimo ciklo.



Pagalvėlės dezinfekavimas skalbyklėje: laikykitės skalbimo skalbyklėje nurodymų ir naudokite karštą 60 °C vandenį. Naudokite biocidą (žr. gamintojo instrukcijas). Išskalaukite švariu vandeniu.



⚠ **Dėmesio!** Gerai išskalaukite. Dėl ploviklio likučių oro elementai gali sulipti.

Pagalvėlės džiovinimas: išimkite pagalvėlę iš skalbinių maišelio ir palikite išdžiūti. Norėdami greičiau išdžiovinti, naudokite rankinį plaukų džiovintuvą, laikykite ne arčiau kaip 15 cm nuo pagalvėlės ir džiovinkite mosuodami.



⚠ **Įspėjimas.** Perkaitinus neopreno gumą, gaminys gali būti visiškai sugadintas.

Priežiūros simboliai

Skalbti rankomis.	Džiovinti patiesus pavėsyje.	Baliklis (1 dalis baliklio: 9 dalys vandens).	Skalbti skalbyklėje šiltu vandeniu švelniai.
Skalbti skalbyklėje karštame vandenyje, įprastai nurodytoje temperatūroje.	Naudoti rankinį džiovintuvą.		

Laikymas, gabenimas, šalinimas ir perdirbimas

Laikymas arba gabenimas: išvalykite ir dezinfekuokite gaminį. Atidarykite pripūtimo ventilį (-ius). Iš gaminio išleiskite orą. Įdėkite į talpyklę, saugančią gaminį nuo drėgmės, teršalų ir sugadinimo. Baigę laikyti arba gabenti apžiūrėkite gaminį, ar jis nebuvo sugadintas (žr. „Trikčių šalinimas“) ir vykdykite gaminio paruošimo naudoti nurodymus.

Šalinimas: šiame vadove nurodytų gaminių komponentai nėra susiję su jokiais žinomais pavojais aplinkai, kai yra tinkamai naudojami ir šalinami pagal visas vietos / regiono taisykles. Naudojimo trukmės pabaigoje tvarkykite kaip sveikatos priežiūros atliekas ir šalinkite pagal vietos rekomendacijas sveikatos priežiūros atliekoms. Deginkite kartu su kitomis sveikatos priežiūros atliekomis. Deginimo darbus turi atlikti kvalifikuota, licencijuota atliekų tvarkymo įmonė.

Perdirbimas: kreipkitės į vietinę perdirbimo tarnybą, kad nustatytumėte gaminio perdirbimo galimybes.

Ribotoji garantija

Ribotas garantinis laikotarpis nuo gaminio pirmo įsigijimo: SELECT pagalvėlėms: 36 mėnesiai; visiems kitiems DRY FLOATATION gaminiams: 24 mėnesiai. Garantija netaikoma pradūrimams, plyšimams, apdegimams arba dėl netinkamo naudojimo atsiradusiems pažeidimams. Taip pat žr. su gaminiu pateiktą ribotosios garantijos priedą arba kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

Informacje kontaktowe

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA

USA:
800-851-3449
Faks 888-551-3449

Dział obsługi klienta:
orders.roho@permobil.com

Poza USA:
+1 618-277-9150
Faks +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Ostrzeżenie
Wskazuje, że nieprzestrzeganie określonej procedury może prowadzić do powstania potencjalnie niebezpiecznych warunków, które mogą skutkować poważnymi obrażeniami.

⚠ Przestroga
Wskazuje, że nieprzestrzeganie określonej procedury może prowadzić do powstania potencjalnie niebezpiecznych warunków, które mogą skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami albo uszkodzeniem sprzętu lub innego mienia.

Zgłaszanie wypadków

W razie poważnego wypadku lub urazu należy skontaktować się z Działem obsługi klienta.

Spis treści

Przeznaczenie Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	150-51
Szczegółowy wykaz części Specyfikacja produktu	152
Przygotowanie poduszki	152-54
Rozwiązywanie problemów	155
Czyszczenie i dezynfekcja	155-56
Przechowywanie, transport, utylizacja i recykling Ograniczona gwarancja	156

Wykaz symboli

Producent	FITS Pasuje do rozmiaru	WDH Wymiary (szer. x gł. x wys.)	FRONT Przód produktu
Data produkcji	REF Numer modelu	Limit obciążenia	BACK Tył produktu
Patrz instrukcja użytkowania	SN Numer seryjny	MD Wyrób medyczny	BTM Spód produktu
Zaworu ISOFLO Memory Control NIE NALEŻY używać jako uchwytu — produkt może ulec rozdarciu	QTY Ilość	EC REP Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej	

Uwaga

Dostawca: Instrukcję należy przekazać użytkownikowi produktu. Użytkownik (osoba korzystająca z produktu lub opiekun): Przed użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją użytkowania i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Produkty mogą być chronione jednym lub kilkoma amerykańskimi i zagranicznymi patentami i znakami towarowymi, w tym CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® oraz Yellow Rope®. Zytel® jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy DuPont.

Informacje o produkcie są aktualizowane odpowiednio do potrzeb. Aktualne informacje o produkcie są dostępne na stronie permobil.com. W celu uzyskania informacji o wcześniejszych wersjach produktu należy skontaktować się z Działem obsługi klienta.

ROHO, Inc. jest częścią Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Wersja 2021-04-20

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy następujących produktów:

Poduszka ROHO LOW PROFILE Single Compartment

Poduszka ROHO HIGH PROFILE Single Compartment

Poduszka ROHO HIGH PROFILE Single Compartment z technologią Sensor Ready

Poduszka ROHO ENHANCER

Poduszka ROHO CONTOUR SELECT

Poduszka ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE

Poduszka ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE

Poduszka ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE

Przeznaczenie

Każdy z produktów ROHO DRY FLOATATION omówionych w niniejszej instrukcji to regulowana poduszka wspierająca zbudowana z wypełnionych powietrzem komór, przeznaczona do stosowania z wózkiem inwalidzkim. Nie ma limitu wagi, jednak wymiary poduszki muszą być odpowiednio dobrane do osoby.

W każdym z poniższych produktów wykorzystano technologię DRY FLOATATION, dzięki której poduszka dopasowuje się do kształtu ciała osoby siedzącej, tak by zapewnić ochronę skóry / tkanek miękkich, odpowiednią pozycję oraz warunki ułatwiające gojenie się ran.
Poduszki SELECT i ENHANCER:
Poduszka ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
Poduszka ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
Poduszka ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
Poduszka ROHO CONTOUR SELECT (CONTOUR SELECT)
Poduszka ROHO ENHANCER (ENHANCER).

W każdym z poniższych produktów wykorzystano technologię DRY FLOATATION, dzięki której poduszka dopasowuje się do kształtu ciała osoby siedzącej, aby zapewnić ochronę skóry / tkanek miękkich oraz warunki ułatwiające gojenie się ran.
Poduszki jednosegmentowe (Single Compartment):
Poduszka ROHO LOW PROFILE Single Compartment (LOW PROFILE Single Compartment)
Poduszka ROHO HIGH PROFILE Single Compartment (HIGH PROFILE Single Compartment)
Poduszka ROHO HIGH PROFILE Single Compartment z technologią Sensor Ready (HIGH PROFILE Sensor Ready)
Poduszka Sensor Ready jest kompatybilna z urządzeniem do monitorowania poduszki Smart Check.

Przeciwwskazania: na podstawie dowodów klinicznych, naukowych lub inżynieryjnych niniejsze produkty mogą nie być odpowiednie dla osób z asymetrią miednicy większą niż określona poniżej na produkt:
2,5 cm (1 cal) — poduszki QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, LOW PROFILE Single Compartment
5 cm (2 cale) — poduszka QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm (3 cale) — poduszki QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, HIGH PROFILE Sensor Ready, HIGH PROFILE Single Compartment

To, czy produkt jest odpowiedni do konkretnych potrzeb danej osoby, powinien ustalić lekarz klinicysta z doświadczeniem w sadzaniu i pozycjonowaniu pacjentów. Dokonując takiego ustalenia, nie należy opierać się wyłącznie na oświadczeniu o przeznaczeniu produktu.

Produkty medyczne przedstawione w niniejszym dokumencie powinny stanowić jedynie część całościowego systemu opieki obejmującego ogół sprzętu do siedzenia i poruszania się oraz zabiegi terapeutyczne. Taki system opieki powinien zostać opracowany przez lekarza klinicystę z doświadczeniem w sadzaniu i pozycjonowaniu pacjentów po dokonaniu oceny potrzeb fizycznych oraz ogólnego stanu zdrowia danej osoby.

Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu, lekarz powinien również ocenić osobę pod kątem wad wzroku, trudności w czytaniu oraz zaburzeń poznawczych w celu ustalenia, czy potrzebna jest pomoc opiekuna lub technologii wspomagających, np. dostarczenie instrukcji drukowanej dużą czcionką.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenia:

- Uszkodzenia skóry / tkanek miękkich mogą być spowodowane szeregiem czynników, które różnią się w zależności od osoby. Należy często, co najmniej raz dziennie, sprawdzać stan skóry. Zaczerwienienie, zasinienie lub ciemniejsze obszary (w porównaniu z innymi powierzchniami skóry) mogą wskazywać na powierzchowne lub głębokie urazy tkanek, którymi należy się odpowiednio zająć. W przypadku wystąpienia przebarwień na skórze / tkankach miękkich należy natychmiast ZAPRZESTAĆ UŻYTKOWANIA. Jeśli przebarwienie nie zniknie w ciągu 30 minut po zaprzestaniu użytkowania, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.
- Pomiędzy siedzącą osobą a poduszką NIE NALEŻY umieszczać żadnych obiektów. Poduszka oraz pokrowiec MUSZĄ być zgodne pod względem wymiarów i MUSZĄ być używane zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Z wyjątkiem wymienionych w niniejszej instrukcji, w części „Specyfikacje produktu", zgodnych pokrowców, umieszczanie jakichkolwiek przedmiotów pomiędzy osobą a poduszką może: 1) ograniczyć lub wyeliminować działanie ochronne poduszki i tym samym zwiększyć ryzyko uszkodzenia skóry lub innych tkanek miękkich oraz 2) spowodować utratę stabilności siedzącej osoby, co grozi upadkiem.
- Poduszki NIE NALEŻY kłaść na żadnych innych produktach lub materiałach ani używać z nimi, z wyjątkiem przypadków wskazanych w niniejszej instrukcji. Użycie niezgodnych produktów lub materiałów, zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz pokrowca, może: 1) ograniczyć lub wyeliminować działanie ochronne poduszki i tym samym zwiększyć ryzyko uszkodzenia skóry lub innych tkanek miękkich oraz 2) spowodować utratę stabilności siedzącej osoby, co grozi upadkiem.

⚠ Ostrzeżenia, ciąg dalszy:

- Jeśli użytkownik nie jest w stanie samodzielnie wykonać którejś z opisanych w niniejszej instrukcji czynności, powinien skontaktować się z lekarzem, dostawcą sprzętu, dystrybutorem lub działem obsługi klienta.
- Poduszki NIE NALEŻY wystawiać na działanie wysokiej temperatury, otwartego ognia ani gorącego popiołu. Oświadczenia o przeprowadzonych testach lub przyznanych certyfikatach, w tym tych dotyczących palności, mogą nie mieć zastosowania do niniejszego wyrobu, gdy jest on używany w połączeniu z innymi produktami lub materiałami. Należy zapoznać się z oświadczeniami o testach i certyfikatach względem wszystkich produktów używanych w połączeniu z niniejszym wyrobem.
- Powierzchnia poduszki przystosowuje się do temperatury otoczenia. Należy stosować odpowiednie środki ostrożności, zwłaszcza gdy poduszka ma kontakt z niechronioną skórą.
- Podczas obsługi poduszki należy zachować ostrożność: istnieje ryzyko zakleszczenia palców w obecnych w narożnikach metalowych oczkach.
- Poduszki NIE NALEŻY używać jako pływającego urządzenia ratowniczego. Produkt NIE ZAPEWNIA utrzymania użytkownika na powierzchni wody.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, ciąg dalszy

⚠ Przestrogi:

- Poduszkę należy trzymać z dala od ostrych obiektów.
- Zmiana wysokości może wymagać ponownego dopasowania poduszki.
- Jeżeli poduszka była wystawiona na działanie temperatury niższej niż 0°C (32°F) i stała się nienaturalnie sztywna, należy pozostawić poduszkę do ogrzania do temperatury pokojowej.
- NIE NALEŻY używać pomp, pokrowców ani zestawów naprawczych innych niż zgodne z produktem.
- NIE NALEŻY modyfikować poduszki ani żadnych jej elementów. Może to spowodować uszkodzenie produktu i unieważnienie gwarancji.
- NIE NALEŻY dopuszczać do kontaktu poduszki z balsamami do ciała na bazie oleju ani lanoliną.
- Długotrwałe narażenie na działanie ozonu może doprowadzić do pogorszenia się jakości materiałów stosowanych w poduszce, obniżyć skuteczność jej działania i spowodować unieważnienie gwarancji produktu.
- Okresowo należy sprawdzać pokrowiec oraz elementy poduszki pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby je wymieniać. Patrz „Rozwiązywanie problemów”.
- Podczas przenoszenia lub ciągnięcia poduszki NIE WOLNO chwytać za: zawór (zawory) pompowania, wąż (węże), szybkozłączkę (poduszka Sensor Ready) ani element sterujący ISOFLO Memory (poduszka SELECT). Poduszkę należy przenosić, trzymając jej podstawę lub uchwyt do przenoszenia znajdujący się na pokrowcu Standard/SELECT. Używanie jakichkolwiek innych elementów do przenoszenia lub ciągnięcia poduszki może spowodować uszkodzenie produktu.

⚠ Ostrzeżenia — Transport w pojazdach mechanicznych:

- zignorowanie tych ostrzeżeń może spowodować poważne obrażenia u osoby siedzącej na wózku inwalidzkim lub u innych osób.
- Gdy tylko jest to możliwe, należy przenieść z wózka inwalidzkiego na zainstalowane przez producenta siedzisko samochodowe bez poduszki i skorzystać z urządzeń przytrzymujących użytkownika, które przeszły testy zderzeniowe.
- Poduszka musi być prawidłowo i bezpiecznie zainstalowana, używana oraz konserwowana zgodnie z instrukcjami i ostrzeżeniami podanymi przez producenta.
- Gdy wózek inwalidzki jest używany jako siedzisko samochodowe, poduszka powinna być używana wyłącznie z ramami wózków inwalidzkich, które są wyposażone w punkty mocowania określone w normach ANSI/RESNA WC-4:2017, punkt 19 (WC19) lub ISO 7176-19 i przeszły pomyślnie testy zderzeniowe na wózku inwalidzkim w pozycji przodem do kierunku jazdy.
- Wózek inwalidzki z poduszką musi być używany ze skutecznym systemem zabezpieczenia i prawidłowo umieszczonym zabezpieczeniem w postaci pasa miednicowego i barkowego, który przeszedł testy zderzeniowe, lub z systemem mocowania wózka oraz urządzeń przytrzymujących osobę na wózku (WTORS), zgodnie z instrukcjami producenta.
- Jeśli poduszka uległa wypadkowi podczas transportu, należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzona, i w razie potrzeby wymienić ją. Patrz rozdział „Rozwiązywanie problemów” w niniejszej instrukcji.
- Więcej informacji na temat bezpiecznego przewożenia osób na wózkach inwalidzkich można znaleźć na stronie: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- Poduszka ROHO QUADTRO SELECT została włączona do systemu siedzisk wózków inwalidzkich, który był testowany dynamicznie do użytku w pojazdach mechanicznych przez zewnętrzną jednostkę badawczą. Badany system spełnia wszystkie obowiązujące kryteria dotyczące systemu siedzisk wózków inwalidzkich, zaproponowane w punkcie 5.1 normy ANSI/RESNA WC-4:2017, punkt 20 „Systemy siedzisk wózków inwalidzkich do zastosowania w pojazdach mechanicznych”.
- Wyniki badań dotyczą systemów siedzisk przeznaczonych dla dorosłych i dzieci o całkowitej masie ciała powyżej 23 kg (51 lb, czyli w wieku około 6 lat), przewożonych na wózkach inwalidzkich przodem do kierunku jazdy we wszystkich typach pojazdów silnikowych.
- Aby ustalić, czy przeprowadzono badanie pojazdu silnikowego przez podmiot zewnętrzny z określoną kombinacją systemów siedzisk, należy zapoznać się z wszystkimi dostarczonymi instrukcjami obsługi urządzeń lub skontaktować się z producentem.

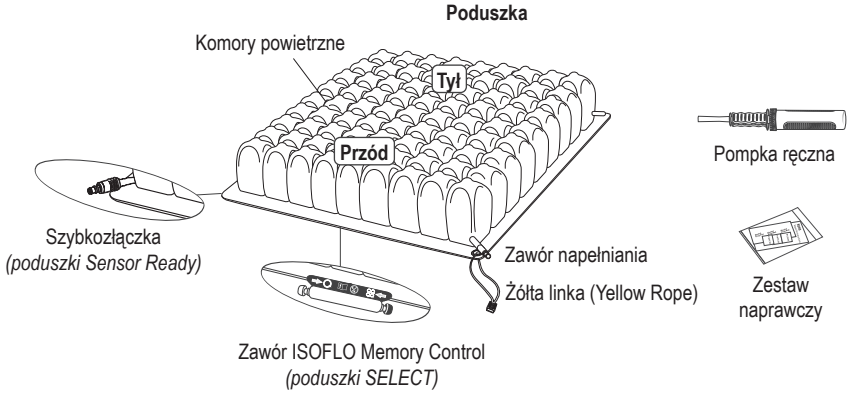
Szczegółowy wykaz części

Zawartość opakowania: poduszka, pokrowiec*, zestaw naprawczy, pompka ręczna, instrukcja obsługi, dodatek dotyczący ograniczonej gwarancji, karta rejestracyjna produktu.

** Instrukcję dołączono do pokrowca.*

W celu zamówienia części zamiennych należy skontaktować się z dostawcą produktu lub działem obsługi klienta.

Oznaczenie numeru seryjnego znajduje się na spodzie poduszki.



Specyfikacja produktu

Wymiary i waga poduszek

	Poduszki SINGLE COMPARTMENT		Poduszki QUADTRO SELECT			Poduszki profilowane	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Wysokość	5,5 cm (2¼ cala)	10,5 cm (4¼ cala)	5,5 cm (2¼ cala)	8,5 cm (3¼ cala)	10,5 cm (4¼ cala)	5,5 – 10,5 cm (2¼ – 4¼ cala)	5,5 – 10,5 cm (2¼ – 4¼ cala)
Średnia waga*	1,1 kg (2,5 funta)	1,5 kg (3,25 funta)	1,1 kg (2,5 funta)	1,4 kg (3 funty)	1,5 kg (3,25 funta)	1,6 kg (3,5 funta)	1,6 kg (3,5 funta)
Min. szerokość	6 komór; 29 cm (11½ cala)	6 komór; 29 cm (11½ cala)	5 komór; 28 cm (11 cali)	8 komór; 41 cm (16 cali)	6 komór; 32,5 cm (12¾ cala)	7 komór; 36,5 cm (14½ cala)	8 komór; 37,5 cm (14¾ cala)
Min. głębokość	6 komór; 29 cm (11½ cala)	6 komór; 29 cm (11½ cala)	6 komór; 30 cm (11¾ cala)	8 komór; 38,5 cm (15¼ cala)	6 komór; 30 cm (11¾ cala)	8 komór; 38,5 cm (15¼ cala)	8 komór; 37,5 cm (14¾ cala)
Maks. szerokość	13 komór; 59,5 cm (23½ cala)	15 komór; 68 cm (26¾ cala)	13 komór; 62,5 cm (24½ cala)	11 komór; 54 cm (21¼ cala)	14 komór; 67 cm (26¼ cala)	13 komór; 62,5 cm (24½ cala)	11 komór; 50,5 cm (20 cali)
Maks. głębokość	11 komór; 50,5 cm (20 cali)	14 komór; 59,5 cm (23½ cala)	12 komór; 56 cm (22 cale)	11 komór; 51,5 cm (20¼ cala)	14 komór; 60 cm (23¾ cala)	12 komór; 56 cm (22 cale)	11 komór; 50,5 cm (20 cali)

** na podstawie poduszek z komorami 9 x 9 o wymiarach 42 x 42 cm (16½ x 16½ cala)*
1 cala = 2.54 cm = 25.4 mm
*** dotyczy także poduszki Sensor Ready HIGH PROFILE, z wyjątkiem maksymalnej głębokości, która wynosi 12 komór; 55 cm (21¾ cala)*
Uwaga: W sprawie wymiarów konkretnego modelu poduszki należy kontaktować się z Działem obsługi klienta.

Pokrowce i akcesoria zgodne z poduszkami ROHO DRY FLOATATION:
Produkty nie są dostępne na wszystkich rynkach. Należy skontaktować się z Działem obsługi klienta.

- Pokrowiec ROHO o podwyższonej wytrzymałości
- Standardowy pokrowiec ROHO
- Pokrowiec ROHO SELECT
- Podkładka na siedzisko ROHO
- Podkładka profilowana ROHO

Materiały użyte w poduszce: poduszka: guma neoprenowa, nie zawiera lateksu; zawór napełniania: Zytel; zawór ISOFLO Memory Control: polipropylen, poliwęglan, aluminium; szybkozłączka: acetal

Materiały użyte w pokrowcu: należy zapoznać się z etykietą dotyczącą pielęgnacji pokrowca znajdującą się na pokrowcu.

Przewidywany okres eksploatacji poduszki: 5 lat



JEŚLI POSIADASZ SYSTEM SMART CHECK: Poduszka Sensor Ready jest wyposażona w technologię Sensor Ready i współpracuje z systemem łączności z poduszką Smart Check. System Smart Check określa prawidłowy poziom napełnienia poduszki dla danej osoby i pomaga kontrolować ilość powietrza w poduszce. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z Działem obsługi klienta.

Uwaga: Jeśli posiadasz system Smart Check, ZATRZYMAJ SIĘ TUTAJ i zapoznaj się z instrukcją przygotowania poduszki dostarczoną z systemem Smart Check.

Przygotowanie poduszki

⚠ **Ostrzeżenia:**

- NIE NALEŻY używać produktu, gdy ten jest niedostatecznie lub nadmiernie wypełniony powietrzem, ponieważ 1) korzyści płynące ze stosowania produktu będą wtedy ograniczone lub wyeliminowane, co zwiększa ryzyko uszkodzenia skóry lub innych tkanek miękkich oraz 2) siedząca osoba może utracić stabilność, co grozi jej upadkiem. Należy ściśle przestrzegać wskazówek dotyczących napełniania poduszki, jej umiejscowienia oraz kontroli manualnej. Jeśli produkt wydaje się nie trzymać powietrza lub jeśli nie można go napełnić lub spuścić z niego powietrza, należy zapoznać się z częścią „Rozwiązywanie problemów". Jeżeli problem się utrzymuje, należy bezzwłocznie skontaktować się z dostawcą sprzętu, dystrybutorem lub działem obsługi klienta.
- W miarę możliwości w celu dokładnego przymocowania poduszki do powierzchni siedziska należy użyć zapięć na rzepy. Zapięcia na rzepy są dostępne na życzenie klienta.
- Po pierwszym przygotowaniu poduszki należy często, co najmniej raz dziennie, przeprowadzać jej kontrolę manualną. Jeżeli poduszka ma być używana przez inną osobę lub na innym wózku, należy powtórzyć proces przygotowania poduszki. Należy wykonać kontrolę manualną, postępując zgodnie ze wskazówkami w niniejszej instrukcji.

Wskazówki dotyczące przygotowania poduszki są kontynuowane na następnej stronie.

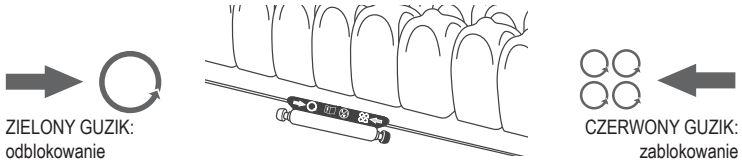
Przygotowanie poduszki, ciąg dalszy

Napełnianie poduszki, zakładanie pokrowca i przenoszenie osoby.

WAŻNE — dotyczy poduszek SELECT:

Przed napełnieniem poduszki należy odblokować zawór ISOFLO Memory Control, tak aby powietrze wypełniło wszystkie komory powietrzne. Aby odblokować zawór ISOFLO Memory Control, należy wcisnąć zielony guzik.

Uwaga: Dostęp do ISOFLO jest możliwy poprzez otwór w przedniej części pokrowca na poduszkę ROHO SELECT (jeśli jest używany).



1 **Napełnianie poduszki:** Nasunąć dyszę pompki ręcznej na zawór napełniania. Otworzyć zawór napełniania. Napełniać poduszkę do momentu, gdy wszystkie komory będą wyczuwalnie w pełni wypełnione powietrzem.

Zamknąć zawór napełniania, dokręcając go do oporu. Zdjąć pompkę ręczną. Upewnić się, że zawór napełniania został zamknięty. Powtórzyć czynność dla wszystkich zaworów napełniania.

Uwaga: Aby otworzyć zawór napełniania, należy go odkręcić, wykonując co najmniej jeden pełny obrót. Otwarty zawór będzie się swobodnie obracał.



2 **Zakładanie pokrowca:** Umieścić poduszkę w pokrowcu. Postępować zgodnie z instrukcją dołączoną do pokrowca.

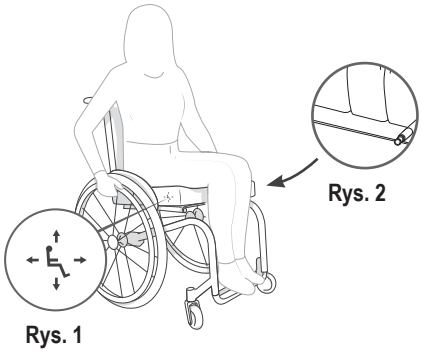
Uwaga: Używanie pokrowca pomaga chronić elementy poduszki.

3 **Przenoszenie osoby:**

a. Umieścić poduszkę na wózku, tak aby komory powietrzne były skierowane ku górze, a antypoślizgowa powierzchnia pokrowca była skierowana do dołu. W prawidłowym ułożeniu poduszki pomóc może umieszczony na pokrowcu symbol przedstawiający siedzącą postać. (Rys. 1)

Uwaga: należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym w sprawie alternatywnych pozycji zaworu(-ów) nadmuchowego(-ych) i systemu ISOFLO Memory Control (dla poduszek SELECT).

b. Korzystająca z produktu osoba powinna przenieść się na wózek i usiąść w typowej dla siebie pozycji. Należy upewnić się, że poduszka jest wyśrodkowana pod ciałem siedzącej osoby. Zawór napełniania powinien znajdować się z przodu, po lewej stronie siedzącej osoby. (Rys. 2)



Kontrola manualna.

4 Aby przeprowadzić kontrolę manualną, należy za pomocą palców swojej dłoni sprawdzić ilość powietrza w poduszce. Gdy w poduszce znajduje się odpowiednia ilość powietrza*, siedząca osoba jest jednocześnie osadzona w poduszce, ale też podtrzymywana przez wypełniające ją powietrze:

a. Wsunąć dłoń między poduszkę a ciało siedzącej osoby i wyczuć najniżej położone kości. *Podpowiedź: W celu łatwiejszego zlokalizowania kości podczas kontroli manualnej osoba siedząca może unieść i opuścić nogę.*

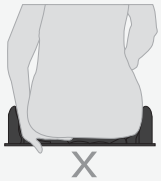
b. Skorygować stopień napełnienia poduszki, korzystając z poniższego Przewodnika po kontroli manualnej.

WAŻNE! W procesie przygotowania poduszki należy wykorzystać wszystkie zawory. W przypadku poduszek SELECT oraz ENHANCER mogą być konieczne dodatkowe pozycjonowanie i regulacja. Patrz dodatkowe wskazówki na następnej stronie.

** Zalecana odległość pomiędzy najniżej położoną kością a powierzchnią siedziska wynosi 1,5 – 2,5 cm (½ – 1 cala).*

PRZEWODNIK PO KONTROLI MANUALNEJ

ZA MAŁO POWIETRZA!



Nie można poruszać palcami.

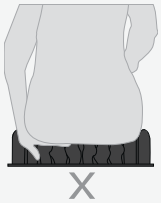
W poduszce jest zbyt mało powietrza.

Ryzyko: Siedząca osoba nie jest odpowiednio podtrzymywana przez wypełniające poduszkę powietrze.

Jeżeli w poduszce jest ZA MAŁO POWIETRZA:

Dodać trochę powietrza. Zamknąć zawór napełniania. Przeprowadzić kontrolę manualną ponownie. Powtarzać, aż w poduszce będzie odpowiednia ilość powietrza.

ZA DUŻO POWIETRZA!



Można swobodnie poruszać palcami.

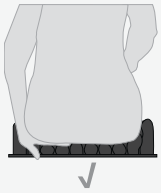
W poduszce jest zbyt dużo powietrza.

Ryzyko: Siedząca osoba nie jest osadzona w poduszce.

Jeżeli w poduszce jest ZA DUŻO POWIETRZA:

Spuścić trochę powietrza. Zamknąć zawór napełniania. Przeprowadzić kontrolę manualną ponownie. Powtarzać, aż w poduszce będzie odpowiednia ilość powietrza.

ODPOWIEDNIA ILOŚĆ POWIETRZA!



Można lekko poruszać palcami.

Siedząca osoba jest osadzona w poduszce oraz podtrzymywana przez wypełniające ją powietrze.

Jeżeli w poduszce jest ODPOWIEDNIA ILOŚĆ POWIETRZA, produkt jest gotowy do użycia.

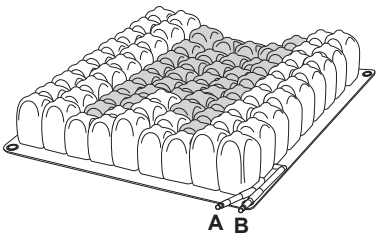
Przygotowanie poduszki, ciąg dalszy

ENHANCER

1 Należy postępować zgodnie z instrukcją przygotowania poduszki zamieszczoną na poprzedniej stronie. Objaśnienie zaworów napełniania:

„A” — zawór napełniania komór zewnętrznych (komory powietrzne zaznaczone na biało)

„B” — zawór napełniania tylnej sekcji profilowanej (komory powietrzne zaznaczone na szaro)



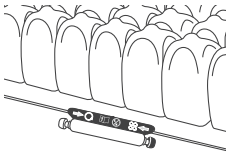
2 Po zakończeniu procesu przygotowania poduszki należy dopilnować, aby obydwa zawory zostały zamknięte.

Regulacja poduszki SELECT w przypadku trwałego lub nieutrwalonego skośnego ustawienia miednicy lub pochylenia miednicy

⚠ **Ostrzeżenia — poduszki SELECT:**
- należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym lub klinicystą w sprawie dostosowania poziomów napompowania komór poduszki SELECT.
- Po wyregulowaniu poduszki SELECT należy zablokować ISOFLO zgodnie z instrukcją. Jeśli ISOFLO nie jest zablokowany, poziom napompowania w każdej komorze będzie się zmieniał.

Trwałe skośne ustawienie miednicy lub pochylenie miednicy:

Aby wyregulować poduszkę QUADTRO SELECT lub CONTOUR SELECT w celu jej dostosowania do trwałego skośnego ustawienia miednicy lub trwałego tyłopochylenia miednicy:



1 Przygotować poduszkę zgodnie ze wskazówkami na poprzedniej stronie, tak by w poduszce znajdowała się odpowiednia ilość powietrza.

2 Podczas przepływu powietrza przez zawór ISOFLO Memory Control korzystająca z poduszki osoba powinna siedzieć na niej w typowej dla siebie pozycji. Gdy przepływ powietrza dobiegnie końca, należy wcisnąć czerwony guzik do pozycji zablokowania.

3 Ponownie przeprowadzić kontrolę manualną dla każdego segmentu poduszki, zgodnie z instrukcją na poprzedniej stronie.



ZIELONY GUZIK:
odblokowanie



CZERWONY GUZIK:
zablokowanie

Nieutrwalone skośne ustawienie miednicy lub pochylenie miednicy:

Aby wyregulować poduszkę QUADTRO SELECT w celu korekty nieutrwalonego skośnego ustawienia miednicy lub nieutrwalonego tyłopochylenia miednicy:

1 Przygotować poduszkę zgodnie ze wskazówkami na poprzedniej stronie, tak by w poduszce znajdowała się odpowiednia ilość powietrza.

2 Upewnić się że, zawór ISOFLO Memory Control jest odblokowany.

3 Postępować zgodnie z instrukcjami poniżej.

Nieutrwalone skośne ustawienie miednicy:

a) Ręcznie skorygować ułożenie miednicy do pożądanej pozycji. (Na przykład jeśli lewa strona miednicy jest położona niżej niż prawa, wtedy albo osoba siedząca powinna przechylić się w prawo, albo należy wywrzeć nacisk na jej prawe biodro, aż do osiągnięcia pożądanej pozycji).

b) Wcisnąć czerwony guzik do pozycji zablokowania.

c) Przeprowadzić kontrolę manualną zgodnie z instrukcją na poprzedniej stronie.

Nieutrwalone tyłopochylenie miednicy:

a) Sprawdzić czy odległość pomiędzy najniżej położoną kością a powierzchnią siedziska wynosi około 2,5 cm (1 cal). W razie potrzeby dodać powietrza.

b) Podnieś obydwa kolana osoby siedzącej, aby wywrzeć większy nacisk na miednicę i by powietrze przedostało się do przedniej części poduszki. Powstanie swego rodzaju wgłębienie na miednicę (obniżony, wklęsły obszar), które pomoże zapobiec jej przesuwaniu się do przodu.

c) Wcisnąć czerwony guzik do pozycji zablokowania.

d) Przeprowadzić kontrolę manualną zgodnie z instrukcją na poprzedniej stronie.

Rozwiązywanie problemów

Aby uzyskać dodatkową pomoc, należy skontaktować się z dostawcą sprzętu, dystrybutorem lub działem obsługi klienta.

Poduszka nie trzyma powietrza.	Napełnić poduszkę powietrzem. Sprawdzić pod kątem uszkodzeń szybkozłączkę (poduszka Sensor Ready), zawór/zawory napełniania oraz wąż/węże. Upewnić się, że zawór/zawory napełniania są całkowicie zamknięte. Sprawdzić, czy w poduszce nie ma dziur. W przypadku bardzo małych lub niewidocznych dziur należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w dostarczonym wraz z produktem zestawie naprawczym. W razie stwierdzenia uszkodzeń zaworu napełniania, szybkozłączki lub węża, a także w przypadku dużych dziur lub nieszczelności w poduszce, należy zapoznać się z dodatkiem dotyczącym ograniczonej gwarancji lub skontaktować się z Działem obsługi klienta.
Nie można napełnić poduszki lub spuścić z niej powietrza.	Upewnić się, że zawór/zawory napełniania są otwarte. Sprawdzić zawór/zawory napełniania oraz wąż/węże pod kątem uszkodzeń. Podczas napełniania poduszek SELECT: upewnić się, że zielony guzik zaworu ISOFLO Memory Control jest wciśnięty do środka do pozycji ODBLOKOWANIA, tak aby napełnione zostały wszystkie komory. W przypadku poduszek Sensor Ready: sprawdzić pod kątem uszkodzeń również szybkozłączkę.
Poduszka jest niewygodna lub niestabilna.	- Upewnić się, że w poduszce znajduje się odpowiednia ilość powietrza (patrz Przygotowanie poduszki). - Komory powietrzne oraz górna powierzchnia pokrowca powinny być skierowane ku górze. - Poduszka powinna być wyśrodkowana pod ciałem siedzącej osoby. - Wymiary poduszki powinny być odpowiednio dobrane do danej osoby oraz do wózka. Należy odczekać co najmniej godzinę, aż siedząca osoba przyzwyczai się do poduszki.
Poduszka ślizga się po powierzchni siedziska wózka.	Upewnić się, że antypoślizgowy spód pokrowca poduszki jest skierowany w stronę siedziska. W prawidłowym ułożeniu poduszki pomagają umieszczone na poduszce i pokrowcu etykiety z oznaczeniem kierunków. W miarę możliwości w celu dokładnego przymocowania poduszki do wózka należy użyć zapięć na rzepy. Zapięcia na rzepy są dostępne na życzenie klienta. Postępować zgodnie z instrukcją dołączoną do pokrowca.
Któryś z elementów jest uszkodzony.	Skontaktować się z Działem obsługi klienta w sprawie wymiany.

Czyszczenie i dezynfekcja

Uwaga: Wskazówki dotyczące pielęgnacji pokrowca znajdują się w instrukcji dołączonej do pokrowca.

⚠ **Ostrzeżenia:**

- NIE NALEŻY dopuścić do tego, by do wnętrza poduszki dostała się woda lub roztwór czyszczący. Upewnić się, że zawór/zawory napełniania są zamknięte.
- Poduszka Sensor Ready: Upewnić się, że element Smart Check jest odłączony od poduszki. Gdy do poduszki z technologią Sensor Ready (SR) dostanie się woda, może spowodować uszkodzenie systemu Smart Check i spowodować błędny odczyt.
- Czyszczenie i dezynfekcja to dwa osobne procesy. Czyszczenie powinno poprzedzać dezynfekcję. W przypadku zabrudzenia produktu oraz przed jego użyciem przez inną osobę produkt należy wyczyścić, zdezynfekować oraz sprawdzić, czy działa prawidłowo.
- Produkt należy czyścić regularnie, a także wtedy, gdy ulegnie zabrudzeniu.
- Należy stosować się do wszelkich wytycznych dotyczących bezpieczeństwa podanych przez producenta na opakowaniach wybielaczy oraz bakteriobójczych środków do dezynfekcji.
- Uwaga na temat sterylizacji: Wysokie temperatury przyspieszają starzenie się produktów i powodują ich uszkodzenie. Produkty opisane w niniejszej instrukcji nie są pakowane w warunkach sterylnych, nie są przeznaczone do sterylizacji ani nie wymagają sterylizacji przed użyciem. Jeżeli protokół danej placówki wymaga przeprowadzenia sterylizacji: najpierw należy wyczyścić i zdezynfekować produkt, postępując zgodnie ze wskazówkami; następnie otworzyć zawór/zawory napełniania i użyć najniższej możliwej temperatury sterylizacji, jednak nieprzekraczającej 70°C (158°F), przez możliwie jak najkrótszy czas. NIE UMIESZCZAĆ w autoklawie.

⚠ **Przestrogi:**

- Użycie następujących środków może spowodować uszkodzenie poduszki: środki ścierne (wełna stalowa, myjki do szorowania); żrące detergenty do zmywarek; środki czyszczące zawierające ropę naftową lub rozpuszczalniki organiczne, w tym aceton, toluen, metyloetyloketon (MEK), benzynę, płyny do czyszczenia na sucho, środki do usuwania kleju; balsamy na bazie oleju, lanolina, gaz ozonowy; metody czyszczenia w świetle ultrafioletowym.
- NIE NALEŻY wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Zalecenie: Podczas prania ręcznego należy używać wody o temperaturze pokojowej.

Uwaga: Komory powietrzne mogą być łatwiejsze w czyszczeniu po spuszczeniu z nich powietrza. Aby opróżnić komory powietrzne: przy otwartym zaworze/zaworach napełniania zwijać i/lub ściskać poduszkę, a następnie całkowicie zamknąć zawór/zawory.

Ręczne pranie i ręczna dezynfekcja poduszki (metoda preferowana)

Ręczne pranie poduszki: Zdjąć pokrowiec, zamknąć zawór/zawory napełniania i umieścić poduszkę w dużej umywalce. Prać ręcznie przy użyciu łagodnego mydła w płynie, płynu do mycia naczyń, detergentu do prania lub detergentu uniwersalnego (przestrzegać instrukcji zamieszczonej na etykiecie produktu). Delikatnie szorować wszystkie powierzchnie poduszki, używając szczotki z miękkim włosiem z tworzywa sztucznego, gąbki lub szmatki. Wypłukać w czystej wodzie. Pozostawić do wyschnięcia.



Ręczna dezynfekcja poduszki: Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi prania ręcznego, stosując roztwór wybielacza do użytku domowego rozcieńczonego w wodzie w stosunku 1:9. Produkt zamaczać w roztworze wybielacza przez 10 minut. Dokładnie wypłukać w czystej wodzie. Pozostawić do wyschnięcia.



⚠ **Przestroga:** Dokładnie wypłukać. Pozostałości detergentu mogą powodować sklejanie się komór powietrznych.

Czyszczenie i dezynfekcja, ciąg dalszy

Ręczne pranie i ręczna dezynfekcja poduszki

⚠ **WAŻNE:** Pranie w pralce może prowadzić do zużycia i uszkodzenia poduszki, w tym do rozcięć i rozdarć lub oderwania się niezbędnych informacji o produkcie. Zdecydowanie zaleca się ręczne pranie i dezynfekcję poduszki oraz suszenie na powietrzu.

⚠ **Ostrzeżenia:**

- NIE NALEŻY dopuścić do tego, by do wnętrza poduszki dostała się woda lub roztwór czyszczący. Upewnić się, że zawór/zawory napełniania są zamknięte.
- Poduszka Sensor Ready: Upewnić się, że element Smart Check jest odłączony od poduszki. Gdy do poduszki z technologią Sensor Ready (SR) dostanie się woda, może spowodować uszkodzenie systemu Smart Check i spowodować błędny odczyt.
- Wysoka temperatura wody może powodować odbarwienia poduszki i odklejanie się etykiet.
- Poduszek NIE NALEŻY wystawiać na działanie temperatur powyżej 70°C (158°F), gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia elementów poduszki.
- W przypadku prania lub dezynfekcji w pralce należy upewnić się, że pojemność pralki jest wystarczająca. Jeśli pralka jest zbyt mała, z poduszki mogą nie zostać usunięte wszystkie zabrudzenia i zanieczyszczenia.
- Używanie uszkodzonej poduszki zmniejszy lub wyeliminuje korzyści płynące z jej stosowania oraz zwiększy ryzyko uszkodzenia skóry i innych tkanek miękkich.

Przygotowanie poduszki do prania w pralce:

1) Zdjąć pokrowiec i zamknąć zawór/zawory napełniania. Dokładnie obejrzeć poduszkę pod kątem uszkodzeń i załatać ewentualne dziury (postępować zgodnie z instrukcjami dołączonego do produktu Zestawu naprawczego).
2) W razie potrzeby usunąć plamy i zapachy: Umieścić poduszkę w ciepłej wodzie z dodatkiem środka czyszczącego o właściwościach dezynfekujących. Delikatnie szorować szczotką z miękkim włosiem z tworzywa sztucznego, a następnie wypłukać w czystej wodzie.
3) Spuścić z poduszki powietrze: Otworzyć zawór napełniania i zwinąć poduszkę, zaczynając od narożnika naprzeciwko zaworu. Po usunięciu maksymalnej ilości powietrza zamknąć zawór napełniania.
4) Sprawdzić, czy w pralce nie ma żadnych ostrych krawędzi, które mogłyby uszkodzić poduszkę.

Pranie poduszki w pralce:
Umieścić poduszkę w worku na pranie, a następnie w pralce. Przy składaniu poduszki należy zadbać o to, aby komórki powietrzne były skierowane na zewnątrz.
Prać w ciepłej wodzie (30º – 40ºC / 85º – 105ºF), dodając do dozownika detergent do prania lub środek czyszczący/biobójczy bezpieczny dla pralki i poduszki.
Delikatny program: Wybrać program prania, który nie obejmuje wirowania na wysokich obrotach.



Dezynfekcja poduszki w pralce: Postępować zgodnie z instrukcją prania w pralce, używając gorącej wody o temperaturze 60°C (140°F). Zastosować środek biobójczy (patrz instrukcja producenta). Wypłukać w czystej wodzie.



⚠ **Przestroga:** Dokładnie wypłukać. Pozostałości detergentu mogą powodować sklejanie się komór powietrznych.

Suszenie poduszki: Wyjąć poduszkę z worka na pranie i pozostawić do wyschnięcia. W celu szybszego wysuszenia można użyć ręcznej suszarki do włosów, trzymając ją nie bliżej niż 15 cm (6 cali) od poduszki i poruszając nią na boki.



⚠ **Ostrzeżenie:** Przegrzanie gumy neoprenowej może spowodować trwałe uszkodzenie produktu.

Symbole dotyczące pielęgnacji produktu

Prać ręcznie.	Suszyć na sznurze w cieniu.	Wybielacz (1 część wybielacza: 9 części wody).	Prać w pralce w ciepłej wodzie, program delikatny.
Prać w pralce w gorącej wodzie, we wskazanej temperaturze, program normalny.	Użyć suszarki ręcznej.		

Przechowywanie, transport, utylizacja i recykling

Przechowywanie lub transport: Wyczyścić i zdezynfekować produkt. Otworzyć zawór (zawory) napełniania. Spuścić powietrze. Umieścić produkt w pojemniku, który zapewni mu ochronę przed wilgocią, zanieczyszczeniami i uszkodzeniami. Po przechowywaniu lub transporcie sprawdzić produkt i upewnić się, czy nie jest uszkodzony (patrz „Rozwiązywanie problemów"); postępować zgodnie z instrukcjami w celu przygotowania poduszki do użycia.

Utylizacja: Elementy produktów opisanych w niniejszej instrukcji nie wiążą się z żadnymi znanymi zagrożeniami dla środowiska, jeżeli są używane w sposób prawidłowy i poddawane utylizacji zgodnie ze wszystkimi lokalnymi/regionalnymi przepisami. Po zakończeniu okresu użytkowania należy je traktować jako odpady medyczne i utylizować zgodnie z lokalnymi wytycznymi dotyczącymi odpadów medycznych. Spalać z innymi odpadami medycznymi. Spalanie musi być przeprowadzone przez wykwalifikowany, licencjonowany zakład gospodarki odpadami.

Recykling: W celu określenia możliwości poddania produktu recyklingowi należy skontaktować się z lokalną organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów.

Ograniczona gwarancja

Okres obowiązywania ograniczonej gwarancji od daty pierwotnego zakupu produktu: poduszki SELECT: 36 miesięcy; wszystkie inne produkty DRY FLOATATION: 24 miesiące. Gwarancja nie obejmuje przebicia, rozdarcia, przypalenia lub niewłaściwego użytkowania produktu. Należy również zapoznać się z dostarczonym wraz z produktem dodatkiem do ograniczonej gwarancji lub skontaktować się z działem obsługi klienta.

Informații de contact

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 SUA

SUA:
800-851-3449
Fax 888-551-3449

Serviciul de asistență pentru clienți:
orders.roho@permobil.com

În afara SUA:
+1 618-277-9150
Fax +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Avertisment
Acesta arată că nerespectarea procedurii specificate poate duce la situații potențial periculoase care pot provoca vătămări grave.

⚠ Atenționare
Aceasta arată că nerespectarea procedurii specificate poate duce la situații potențial periculoase care pot provoca vătămări minore până la moderate sau deteriorări ale echipamentului sau altor obiecte.

Raportarea incidentelor

În cazul în care are loc un eveniment grav sau o vătămare gravă, contactați Serviciul de asistență pentru clienți.

Cuprins

Utilizare prevăzută 158-59
Informații importante privind siguranța

Detalii despre piese 160
Specificațiile produsului

Instalarea pernei 160-62

Depanare 163

Curățare și dezinfectare 163-64

Depozitare, transport, eliminare și reciclare 164
Garanție limitată

Glosar de simboluri

Producător	FITS Compatibilitate	WDH Dimensiuni (lățime x adâncime x înălțime)	FRONT Fața produsului
Data fabricației	REF Număr model	Limita de greutate	BACK Spatele produsului
Consultaţi instrucţiunile de utilizare	SN Numărul de serie	MD Dispozitiv medical	BTM Baza produsului
NU folosiți ISOFLO Memory Control ca mâner; este posibil ca produsul să se rupă	QTY Cantitate	EC REP Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană	

Rețineți

Furnizor: Acest manual trebuie dat utilizatorului acestui produs. Operator (persoană sau îngrijitor): Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să citiți instrucțiunile și să le păstrați pentru consultare ulterioară.

Produsele pot fi supuse unuia sau mai multor brevete și mărci americane sau străine, inclusiv CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® și Yellow Rope®. Zytel® este o marcă înregistrată a DuPont.

Informațiile despre produs sunt modificate după cum este necesar; informații curente despre produs sunt disponibile pe permobil.com. Contactați Serviciul de asistență pentru clienți pentru versiuni anterioare ale informațiilor despre produs.

ROHO, Inc. face parte din Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Rev. 2021-04-20

În acest manual de utilizare sunt descrise următoarele produse:

Pernă monocompartiment ROHO LOW PROFILE

Pernă monocompartiment ROHO HIGH PROFILE

Pernă monocompartiment ROHO HIGH PROFILE cu tehnologie Sensor Ready

Pernă ROHO ENHANCER

Pernă ROHO CONTOUR SELECT

Pernă ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE

Pernă ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE

Pernă ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE

Utilizare prevăzută

Fiecare produs ROHO DRY FLOATATION din acest manual este o suprafață de susținere pentru fotoliul rulant, ajustabilă, umplută cu aer, cu design sub formă de celule. Nu există limită de greutate, însă perna trebuie să aibă dimensiunea adecvată pentru persoana respectivă.

Fiecare dintre următoarele produse se bazează pe tehnologia DRY FLOATATION și este conceput în așa fel încât să se muleze după forma unei persoane așezate pentru a oferi protecție pentru pielea/țesutul moale, o poziționare și un mediu care să favorizeze vindecarea rănilor.
Pernele SELECT și ENHANCER:
Perna ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
Perna ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
Perna ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
Perna ROHO CONTOUR SELECT (CONTOUR SELECT)
Perna ROHO ENHANCER (ENHANCER).

Fiecare dintre următoarele produse se bazează pe tehnologia DRY FLOATATION și este conceput în așa fel încât să se muleze după forma unei persoane așezate pentru a oferi protecție pentru pielea/țesutul moale și un mediu care să favorizeze vindecarea rănilor.
Perne monocompartiment:
Perna monocompartiment ROHO LOW PROFILE (perna monocompartiment LOW PROFILE)
Perna monocompartiment ROHO HIGH PROFILE (perna monocompartiment HIGH PROFILE)
Perna monocompartiment ROHO HIGH PROFILE cu tehnologie Sensor Ready (perna HIGH PROFILE Sensor Ready)
Perna Sensor Ready este compatibilă cu dispozitivul de monitorizare a pernei Smart Check.

Contraindicații: Conform dovezilor clinice, științifice sau inginerești, este posibil ca acest produs să nu fie potrivit pentru persoanele care au nevoie de o ajustare a unei asimetrii pelviene mai mari decât se specifică mai jos, în funcție de produs:
1 inch (2,5 cm) - perna QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, monocompartiment LOW PROFILE
2 inch (5 cm) - QUADTRO SELECT MID PROFILE
3 inch (7,5 cm) - perna QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, HIGH PROFILE Sensor Ready, perna monocompartiment HIGH PROFILE

Un clinician cu experiență în așezare și poziționare ar trebui să stabilească dacă produsul răspunde nevoilor specifice de așezare ale persoanei. Nu trebuie să vă bazați doar pe declarația privind utilizarea prevăzută a produsului pentru a stabili acest lucru.

Produsele medicale descrise în acest document sunt destinate utilizării ca parte a unui regim general de îngrijire care include toate echipamentele de așezare și mobilitate și intervențiile terapeutice. Un clinician cu experiență în așezare și poziționare trebuie să identifice acest regim de îngrijire după evaluarea nevoilor fizice ale persoanei respective și starea medicală generală a acesteia.

Un clinician trebuie să evalueze și dacă există deficiențe vizuale, de citire și cognitive, pentru a vedea dacă este necesară asistența unui îngrijitor sau o altă tehnologie de asistare, cum ar fi instrucțiuni tipărite în format mare, pentru o utilizare adecvată a produsului.

Informații importante privind siguranța

⚠ Avertismente:

- Pot apărea leziuni ale pielii/țesutului moale datorită unui număr de factori, care variază de la o persoană la alta. Examinați pielea frecvent, cel puțin o dată pe zi. Roșeața, vânătăile sau zonele mai închise la culoare (când sunt comparate cu pielea normală) pot indica o vătămare a țesutului superficial sau profund și trebuie să li se acorde atenție. Dacă există o decolorare a pielii/țesutului moale, OPRIȚI imediat UTILIZAREA. Dacă decolorarea nu dispare într-un interval de 30 de minute de la oprirea utilizării, consultați imediat un cadru medical.
- NU așezați obiecte obstructive între persoană și pernă. Perna și husa TREBUIE să fie de dimensiuni compatibile și TREBUIE să fie utilizate conform îndrumărilor din acest manual. Cu excepția huselor compatibile enumerate în secțiunea „Specificații produs” din acest manual, orice articole așezate între persoană și pernă: 1) pot reduce sau elimina beneficiile oferite de pernă, crescând riscul pentru piele sau alte țesuturi moi și 2) pot duce la pierderea stabilității persoanei, expunând-o căderilor.
- NU utilizați perna deasupra niciunui produs sau material sau împreună cu acestea, exceptând conform indicațiilor din acest manual. Utilizarea produselor sau materialelor necompatibile, fie în interiorul, fie în in afara husei: 1) poate reduce sau elimina beneficiile oferite de pernă, crescând riscul pentru piele sau alte țesuturi moi și 2) poate duce la pierderea stabilității persoanei, expunând-o căderilor.

⚠ Avertismente - continuare:

- Dacă nu puteți efectua vreo acțiune descrisă în acest manual, solicitați asistență contactând clinicianul, furnizorul de echipament, distribuitorul sau Serviciul de asistență pentru clienți.
- NU expuneți perna la căldură mare, flacără deschisă sau cenușă fierbinte. Este posibil ca declarațiile de testare sau certificare, inclusiv pentru inflamabilitate, să nu se mai aplice acestui dispozitiv atunci când este combinat cu alte produse sau materiale. Examinați declarațiile de testare și certificare ale tuturor produselor utilizate în combinație cu acest dispozitiv.
- Suprafața pernei se va aclimatiza la temperatura ambientală. Luați măsurile de precauție corespunzătoare, în special când perna va intra în contact cu pielea neprotejată.
- Fiți precaut(ă) când manevrați perna: Există pericolul de a vă prinde degetele în inelele metalice de la colțuri.
- NU utilizați perna ca dispozitiv de plutire pe apă (de ex. colac de salvare). NU vă va menține la suprafață.

Informații importante privind siguranța - continuare

⚠ Atenționări:

- Țineți perna departe de obiecte ascuțite.
- Modificările de altitudine pot necesita ajustarea pernei.
- Dacă perna a stat la temperaturi de sub 32°F (0°C) și prezintă o rigiditate neobișnuită, lăsați perna să se încălzească la temperatura camerei.
- NU utilizați o pompă, o husă sau un kit de reparații decât cele compatibile cu produsul.
- NU modificați perna sau oricare dintre componentele ei. Acest lucru poate cauza deteriorarea produsului și va anula garanția.
- NU permiteți ca perna să intre în contact cu loțiuni pe bază de ulei sau lanolină.
- Expunerea prelungită la ozon poate produce degradarea materialelor din care este făcută perna, poate afecta funcționarea pernei și poate anula garanția produsului.
- Examinați periodic husa și componentele pentru a detecta semne de deteriorare și înlocuiți-le, dacă este necesar. Vedeți secțiunea „Depanare”.
- NU folosiți niciunul dintre următoarele ca mâner pentru a transporta sau trage perna: supapa/supapele de umflare, furtunul/furtunurile, cupla rapidă (perna Sensor Ready) sau ISOFLO Memory Control (perna SELECT). Transportați perna ținând-o de bază sau de mânerul de transport de pe husa Standard/SELECT. Folosirea oricăror alte componente pentru a transporta sau a trage perna poate deteriora produsul.

⚠ Avertismente – Transportul cu autovehicule:

- Nerespectarea acestor avertismente ar putea duce la vătămarea gravă a persoanei din scaunul cu rotile sau a altor persoane.
- Ori de câte ori este posibil, transferați-vă din scaunul cu rotile pe un scaun de vehicul instalat de producător (fără pernă) și folosiți sistemul de reținere a pasagerilor testat în caz de accident al vehiculului.
- Perna trebuie instalată, utilizată și întreținută în mod corect și sigur, în conformitate cu instrucțiunile și avertismentele furnizate de producătorul pernei.
- Atunci când scaunul cu rotile este utilizat ca scaun al vehiculului, perna trebuie utilizată numai cu cadrele de scaune cu rotile care sunt echipate cu punctele de fixare specificate în ANSI/RESNA WC-4:2017, secțiunea 19 (WC19) sau ISO 7176-19 și care au fost testate cu succes în caz de accident pe un scaun cu rotile în poziția orientată cu fața la direcția de mers.
- Scaunul cu rotile cu pernă trebuie să fie utilizat cu un sistem eficient de fixare a scaunului cu rotile și cu un sistem de fixare a centurii pelviene și a centurii de umăr poziționat corespunzător și testat în caz de accident sau cu un sistem de fixare a scaunului cu rotile și de reținere a pasagerilor (WTORS), conform instrucțiunilor producătorului.
- Dacă perna a fost implicată într-un accident în timpul transportului, verificați dacă este deteriorată și înlocuiți-o dacă este necesar. Vedeți secțiunea „Depanare” din acest manual.
- Pentru mai multe informații despre transportul în siguranță al utilizatorilor de scaune cu rotile, consultați: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- O pernă ROHO QUADTRO SELECT a fost inclusă într-un sistem de ședere pentru scaune cu rotile care a fost testat dinamic de către o unitate de testare terță pentru utilizarea într-un autovehicul. Sistemul testat îndeplinește toate criteriile aplicabile pentru sistemele de ședere pentru scaune cu rotile propuse în Secțiunea 5.1 din ANSI/RESNA WC-4:2017 Secțiunea 20 „Sisteme de ședere pentru scaune cu rotile în vederea utilizării în autovehicule”.
- Rezultatele testelor se aplică sistemelor de ședere destinate utilizării de către adulți și copii cu o masă corporală totală mai mare de 23 kg (51 lb sau aproximativ 6 ani) care sunt transportați orientați în față în scaunele lor cu rotile în toate tipurile de autovehicule.
- Pentru a determina dacă au fost efectuate teste de către terți pentru autovehicule cu o anumită combinație de sisteme de ședere, consultați toate manualele de utilizare a echipamentelor furnizate sau contactați producătorul echipamentului.

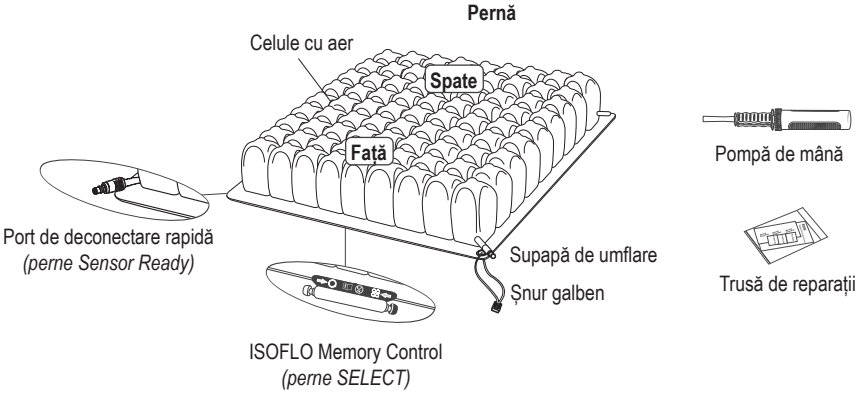
Detalii despre piese

Conținutul pachetului: pernă, husă*; trusă de reparații, pompă de mână, manual de utilizare, supliment privind garanția limitată, fișă de înregistrare a produsului.

** Instrucțiunile sunt furnizate cu husa.*

Pentru a comanda piese de schimb, contactați furnizorul de produse sau Serviciul de asistență pentru clienți.

Eticheta cu numărul de serie se află la baza pernei.



Specificațiile produsului

Dimensiunile și greutatea pernei

	Perne MONOCOMPARTIMENT		Perne QUADTRO SELECT			Perne cu contur	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Înălțime	2¼ inch (5,5 cm)	4¼ inch (10,5 cm)	2¼ inch (5,5 cm)	3¼ inch (8,5 cm)	4¼ inch (10,5 cm)	între 2¼ și 4¼ inch (între 5,5 și 10,5 cm)	între 2¼ și 4¼ inch (între 5,5 și 10,5 cm)
Greutatea medie*	2,5 livre (1,1 kg)	3,25 livre (1,5 kg)	2,5 livre (1,1 kg)	3,0 livre (1,4 kg)	3,25 livre (1,5 kg)	3,5 livre (1,6 kg)	3,5 livre (1,6 kg)
Lățime minimă	6 celule; 11½ inch (29 cm)	6 celule; 11½ inch (29 cm)	5 celule; 11 inch (28 cm)	8 celule; 16 inch (41 cm)	6 celule; 12¾ inch (32,5 cm)	7 celule; 14½ inch (36,5 cm)	8 celule; 14¾ inch (37,5 cm)
Adâncime minimă	6 celule; 11½ inch (29 cm)	6 celule; 11½ inch (29 cm)	6 celule; 11¾ inch (30 cm)	8 celule; 15¼ inch (38,5 cm)	6 celule; 11¾ inch (30 cm)	8 celule; 15¼ inch (38,5 cm)	8 celule; 14¾ inch (37,5 cm)
Lățime maximă	13 celule; 23½ inch (59,5 cm)	15 celule; 26¾ inch (68 cm)	13 celule; 24½ inch (62,5 cm)	11 celule; 21¼ inch (54 cm)	14 celule; 26¼ inch (67 cm)	13 celule; 24½ inch (62,5 cm)	11 celule; 20 inch (50,5 cm)
Adâncime maximă	11 celule; 20 inch (50,5 cm)	14 celule; 23½ inch (59,5 cm)	12 celule; 22 inch (56 cm)	11 celule; 20¼ inch (51,5 cm)	14 celule; 23¾ inch (60 cm)	12 celule; 22 inch (56 cm)	11 celule; 20 inch (50,5 cm)

** pornind de la pernele cu 9 x 9 celule: 16½ inch x 16½ inch (42 cm x 42 cm).*
1 inch = 2.54 cm = 25.4 mm
** * se aplică pernei Sensor Ready HIGH PROFILE, cu excepția faptului că adâncimea maximă este de 12 celule; 21¾ inch (55 cm).*
Notă: Contactați Serviciul de asistență pentru clienți pentru dimensiuni de pernă specifice.

Huse și accesorii compatibile cu pernele ROHO DRY FLOATATION:
Nu sunt disponibile pe toate piețele. Contactați Serviciul de asistență pentru clienți.

- Husa de pernă rezistentă ROHO
- Husa de pernă standard ROHO
- Husa de pernă ROHO SELECT
- Inserția solidă plană pentru șezut ROHO
- Baza de contur ROHO

Materiale pernă: pernă: cauciuc neopren, produs fără latex; supapă de umflare: Zytel; ISOFLO Memory Control: polipropilenă, policarbonat, aluminiu; port de deconectare rapidă: acetal

Materiale husă: Consultați eticheta de îngrijire de pe husă.

Durata de viață estimată a pernei: 5 ani



DACĂ AVEȚI SMART CHECK: Perna Sensor Ready este dotată cu tehnologia Sensor Ready și poate fi folosită cu Smart Check, un sistem de feedback al pernei. Smart Check poate fi folosit pentru a găsi nivelul de umflare potrivit persoanei respective și a verifica perna acesteia. Pentru mai multe informații, contactați Serviciul de asistență pentru clienți.

Notă: Dacă aveți Smart Check, OPRIȚI-VĂ AICI și consultați instrucțiunile de instalare a pernei furnizate cu Smart Check.

Instalarea pernei

⚠ **Avertismente:**

- NU utilizați un produs care este umflat prea puțin sau prea mult pentru că 1) beneficiile produsului ar putea fi reduse sau eliminate, ceea ce ar duce la un risc crescut pentru piele sau alte țesuturi moi și 2) persoana și-ar putea pierde stabilitatea și ar putea fi expusă căderilor. Urmăriți cu atenție instrucțiunile pentru umflare, așezare și verificarea manuală. Dacă produsul nu pare să rețină aerul sau dacă nu puteți umfla sau dezumfla produsul, vedeți secțiunea „Depanare”. Contactați imediat furnizorul de echipament, distribuitorul sau Serviciul de asistență pentru clienți dacă problema persistă.
- Când este posibil, utilizați închizătoarele tip velcro pentru a fixa și mai bine perna de suprafața de ședere. Închizătoarele tip velcro sunt disponibile la cerere.
- După ce ați instalat perna pentru prima oară, faceți frecvent o verificare manuală, cel puțin o dată pe zi. Când perna este utilizată de o altă persoană sau pe un alt fotoliu rulant, repetați instalarea pernei. Urmați instrucțiunile de verificare manuală din acest manual.

Instrucțiunile de instalare a pernei continuă pe pagina următoare.

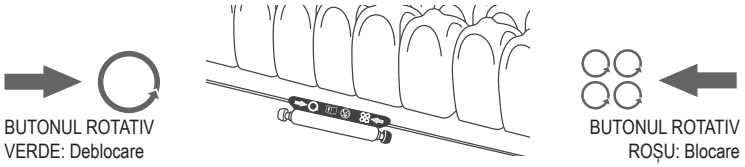
Instalarea pernei - continuare

Umflați, acoperiți și transferați.

IMPORTANT - Pentru pernele SELECT:

Înainte de umflare, trebuie să deblocați ISOFLO Memory Control pentru ca toate celulele cu aer să se umfle. Apăsați pe butonul rotativ verde pentru a debloca ISOFLO Memory Control.

Notă: ISOFLO se poate accesa printr-o deschidere în partea din față a husei de pernă ROHO SELECT (dacă este utilizată).



1 **Umflați:** Glisați duza pompei de mână peste supapa de umflare. Deschideți supapa de umflare. Umflați perna până când toate celulele cu aer devin ferme.

Închideți supapa de umflare până când se oprește. Îndepărtați pompa de mână. Asigurați-vă că supapa de umflare este închisă. Repetați pentru toate supapele de umflare.

Notă: Pentru deschidere, rotiți supapa de umflare astfel încât să facă cel puțin o rotație completă. Supapa de umflare se va învârti liber când este deschisă.



2 **Acoperiți:** Așezați perna în interiorul husei. Consultați instrucțiunile furnizate cu husa.

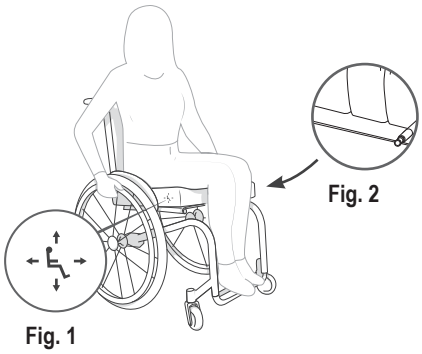
Notă: Păstrarea unei huse pe pernă va ajuta la protejarea componentelor pernei.

3 **Transferați:**

a. Așezați perna pe fotoliul rulant cu celulele cu aer în sus și suprafața anti-alunecare a husei în jos. Simbolul cu silueta așezată de pe husă vă poate ajuta la orientarea pernei. (Fig. 1)

Notă: Consultați medicul prescriptor cu privire la pozițiile alternative ale supapelor de umflare și la controlul ISOFLO Memory Control (pentru pernele SELECT).

b. Persoana trebuie să treacă pe fotoliul rulant și să se așeze în poziția sa de ședere obișnuită. Asigurați-vă că perna este centrată sub persoana respectivă. Supapa de umflare trebuie să fie în față, pe partea stângă a persoanei așezate. (Fig. 2)



Faceți o verificare manuală.

4 Pentru a face o verificare manuală, folosiți-vă de grosimea degetelor dvs. pentru a examina cantitatea de aer aflată în pernă. Când perna are cantitatea corectă de aer*, persoana este scufundată în pernă, dar și susținută de aer:

a. Glisați mâna între pernă și persoană și găsiți cele mai joase proeminențe osoase. *Sugestie: Pentru a reuși să localizați proeminențele osoase când faceți o verificare manuală, ridicați și coborâți piciorul.*

b. Consultați Ghidul pentru verificarea manuală de mai jos pentru a ajusta perna.

IMPORTANT! Instalați perna cu toate supapele. Este posibil ca pentru pernele SELECT și ENHANCER să fie necesare operațiuni de poziționare și ajustare suplimentare. Vedeți instrucțiunile suplimentare pe pagina următoare.

** Distanța recomandată între cea mai joasă proeminență osoasă și suprafața de ședere este ½ - 1 inch (1,5 - 2,5 cm).*

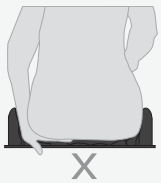
GHID PENTRU VERIFICAREA MANUALĂ

UMFLATĂ PREA PUȚIN!

Nu vă puteți mișca degetele.

Nu este destul aer în pernă.

Risc: Persoana nu este susținută de aer.



Dacă perna este UMFLATĂ PREA PUȚIN:

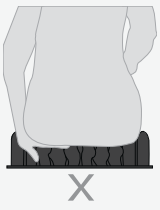
Adăugați niște aer. Închideți supapa de umflare. Faceți din nou o verificare manuală. Repetați până când perna are cantitatea corectă de aer.

UMFLATĂ PREA MULT!

Vă puteți mișca degetele prea ușor.

Este prea mult aer în pernă.

Risc: Persoana nu este scufundată în pernă.



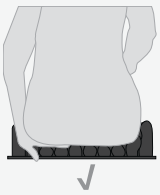
Dacă perna este UMFLATĂ PREA MULT:

Scoateți niște aer. Închideți supapa de umflare. Faceți din nou o verificare manuală. Repetați până când perna are cantitatea corectă de aer.

CANTITATEA CORECTĂ DE AER!

Vă puteți mișca degetele puțin.

Persoana este scufundată în pernă și este susținută de aer.



Dacă perna are CANTITATEA CORECTĂ DE AER, este gata de utilizare.

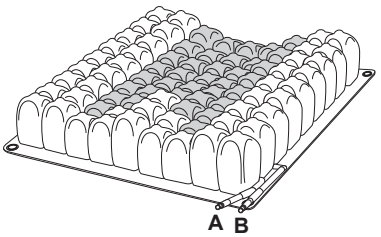
Instalarea pernei - continuare

ENHANCER

1 Urmați instrucțiunile de pe pagina anterioară pentru Instalarea pernei. Explicație privind supapele de umflare:

„A” - supapa de umflare pentru celulele din exterior/mușchiul abductor (celulele cu aer reprezentate cu alb)

„B” - supapa de umflare pentru secțiunea de contur posterioară (celulele cu aer reprezentate cu gri)



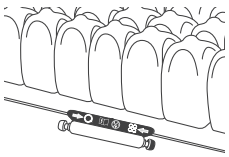
2 Asigurați-vă că ambele supape de umflare sunt închise la finalul instalării.

Ajustarea oblicității sau înclinării pelviene fixe sau flexibile pentru perna SELECT

⚠ **Avertismente – pernele SELECT:**
- Consultați medicul prescriptor sau un clinician cu privire la reglarea nivelurilor de umflare din compartimentele pernei SELECT.
- După reglarea pernei SELECT, blocați ISOFLO conform instrucțiunilor. Dacă ISOFLO nu se blochează, nivelul de umflare din fiecare compartiment se va modifica.

Oblicitate sau înclinare pelviană fixă:

Ajustarea pernei QUADTRO SELECT sau pernei CONTOUR SELECT pentru o oblicitate pelviană fixă sau o înclinare pelviană posterioară fixă:



1 Urmați instrucțiunile de instalare a pernei de pe pagina anterioară pentru a vă asigura că perna are cantitatea corectă de aer.

2 Persoana trebuie să se așeze în poziția normală cât timp aerul este transferat prin ISOFLO Memory Control. La finalul transferului de aer, apăsați pe butonul rotativ roșu către poziția blocat.

3 Faceți o nouă verificare manuală pentru fiecare compartiment al pernei, conform instrucțiunilor de pe pagina anterioară.



BUTONUL ROTATIV VERDE:
Deblocare



BUTONUL ROTATIV ROȘU:
Blocare

Oblicitate sau înclinare pelviană flexibilă:

Ajustarea pernei QUADTRO SELECT pentru corectarea unei oblicități pelviene fixe sau înclinări pelviene posterioare flexibile:

1 Urmați instrucțiunile de instalare a pernei de pe pagina anterioară pentru a vă asigura că perna are cantitatea corectă de aer.

2 Asigurați-vă că ISOFLO Memory Control este în poziția deblocat.

3 Urmați instrucțiunile de mai jos.

Oblicitate pelviană flexibilă:

a) Corectați manual poziția pelviană dorită. (De exemplu, dacă partea stângă a pelvisului este mai joasă decât partea dreaptă, fie rugați persoana să se încline către dreapta, fie aplicați o presiune în jos pe șoldul drept până când obțineți poziția dorită).

b) Apăsați pe butonul rotativ roșu către poziția blocat.

c) Faceți o verificare manuală, conform instrucțiunilor de pe pagina anterioară.

Înclinare pelviană posterioară flexibilă:

a) Asigurați-vă că există un spațiu de aproximativ 1 inch (2,5 cm) între proeminențele osoase ale persoanei respective și suprafața de ședere. Adăugați mai mult aer, dacă este necesar.

b) Ridicați ambii genunchi ai persoanei pentru a aplica o presiune și mai mare în jos asupra pelvisului și pentru a forța aerul să ajungă în partea din față a pernei. Astfel, se va crea o „cavitate” (o zonă joasă, concavă) pentru pelvis care îl va împiedica să alunece în față.

c) Apăsați pe butonul rotativ roșu către poziția blocat.

d) Faceți o verificare manuală, conform instrucțiunilor de pe pagina anterioară.

Depanare

Pentru asistență suplimentară, contactați furnizorul de echipament, distribuitorul sau Serviciul de asistență pentru clienți.

Perna nu reține aerul.	Umflați perna. Inspectați dacă portul de deconectare rapidă (perna Sensor Ready), supapa/supapele de umflare și furtunul/furtunurile sunt deteriorate. Confirmați că supapa/supapele de umflare sunt închise complet. Căutați găuri în pernă. Dacă se văd găuri mici sau nu se văd găuri, urmați instrucțiunile din documentul Trusa de reparații, furnizat cu produsul. În cazul deteriorării supapei de umflare, a portului de deconectare rapidă sau a furtunului sau în cazul în care există găuri mari sau spărturi în pernă, vedeți Suplimentul privind garanția limitată sau contactați Serviciul de asistență pentru clienți.
Nu puteți umfla sau dezumfla perna.	Confirmați că supapa/supapele de umflare sunt deschise. Examinați supapa/supapele de umflare și furtunul/furtunurile pentru a vedea dacă sunt deteriorate. Când umflați pernele SELECT: Confirmați că butonul rotativ verde al ISOFLO Memory Control este împins către centrul ISOFLO în poziția DEBLOCAT, astfel încât să se umfle toate camerele. Pentru perna Sensor Ready: verificați și dacă portul de deconectare rapidă este deteriorat.
Perna este inconfortabilă sau nu este stabilă.	- Asigurați-vă că perna nu este umflată prea puțin sau prea mult (Vedeți Instalarea pernei). - Celulele pernei și partea de sus a husei ar trebui să fie cu fața în sus. - Perna ar trebui să fie centrată sub persoana respectivă. - Perna ar trebui să aibă dimensiunea adecvată pentru persoana respectivă și fotoliul rulant. Acordați-i persoanei respective cel puțin o oră pentru a se obișnui cu perna.
Perna alunecă pe fotoliul rulant.	Asigurați-vă că baza anti-alunecare a husei de pernă nu este cu fața spre persoana respectivă. Utilizați etichetele direcționale de pe pernă și de pe husă pentru a orienta perna. Când este posibil, utilizați închizătoarele tip velcro pentru a fixa și mai bine perna de fotoliul rulant. Închizătoarele tip velcro sunt disponibile la cerere. Consultați instrucțiunile furnizate cu husa.
O componentă este deteriorată.	Contactați Serviciul de asistență pentru clienți pentru înlocuirea componentei.

Curățare și dezinfectare

Notă: Pentru instrucțiuni legate de îngrijirea husei, consultați manualul furnizat cu husa.

⚠ **Avertismente:**

- NU lăsați apa sau soluția de curățare să intre în pernă. Asigurați-vă că supapa/supapele de umflare sunt închise.
- Perna Sensor Ready: Asigurați-vă că Smart Check este detașat de pernă. Apa care pătrunde într-o pernă cu tehnologia Sensor Ready (SR) poate deteriora Smart Check și poate genera valori false atunci când Smart Check este utilizat.
- Curățarea și dezinfectarea sunt procese separate. Curățarea trebuie să preceadă dezinfectarea. Dacă produsul se murdărește sau dacă urmează să fie folosit de o altă persoană: curățați, dezinfectați și verificați dacă produsul funcționează adecvat.
- Curățați produsul în mod regulat și când se murdărește.
- Urmați toate indicațiile de siguranță ale producătorului de pe recipientul de înălbitor și de pe dezinfectantul germicid.
- Notă despre sterilizare: Temperaturile înalte accelerează degradarea produsului și vor deteriora ansamblul acestuia. Produsele descrise în acest manual nu sunt ambalate în condiții sterile și nici nu sunt concepute pentru a fi sterilizate înainte de utilizare și acest lucru nu este necesar. Dacă protocolul instituției prevede sterilizarea: Mai întâi respectați instrucțiunile de curățare și dezinfectare; apoi deschideți supapa/supapele de umflare și utilizați temperatura de sterilizare cea mai mică posibil 70°C (158°F), la cel mai scurt interval de timp posibil. NU sterilizați prin autoclavare.

⚠ **Atenționări:**

- Utilizarea următoarelor substanțe poate deteriora perna: obiecte abrazive (bureți metalici, bureți de vase cu suprafață abrazivă); detergenți caustici, detergenți pentru mașină automată de spălat vase; produse de curățare care conțin petrol sau solvenți organici, inclusiv acetonă, toluen, metil etil cetonă (MEK), nafta, lichid pentru curățare chimică, soluție de îndepărtare a adezivilor; loțiuni pe bază de ulei, lanolină, gaz ozon; metode de curățare cu ultraviolete.
- NU expuneți la lumină solară directă.

Recomandări: Când spălați de mână, folosiți apă la temperatura camerei.

Notă: Este posibil ca celulele cu aer dezumflate să fie mai ușor de spălat temeinic. Pentru dezumflarea celulelor cu aer: cu supapa/supapele de umflare deschise, rulați și/sau comprimați perna și apoi închideți supapa/supapele de umflare complet.

Spălați și dezinfectați de mână perna (metoda recomandată)

Spălați perna de mână: Îndepărtați husa, închideți supapa/supapele de umflare și așezați-o într-o chiuvetă mare. Spălați de mână, utilizând un săpun de mâini lichid delicat, detergent lichid de spălat vase manual, detergent de rufe sau un detergent cu utilizări multiple (urmați instrucțiunile de pe eticheta produsului). Frecați ușor toate suprafețele pernei, folosind o perie moale cu țepi din plastic, un burete sau o cârpă. Clătiți cu apă curată. Uscați la aer.



Pentru dezinfectarea de mână a pernei: Urmați instrucțiunile de spălare manuală, folosind 1 parte înălbitor lichid pentru uz casnic la 9 părți apă. Țineți produsul în soluția de înălbire timp de 10 minute. Clătiți bine cu apă curată. Uscați la aer.



⚠ **Atenționare:** Clătiți bine. Reziduurile de detergent pot cauza lipirea celulelor cu aer unele de altele.

Curățare și dezinfectare - continuare

Spălați perna în mașina de spălat și dezinfectați-o

⚠ **IMPORTANT:** Spălarea în mașina de spălat poate cauza uzură și deteriorări, inclusiv tăieturi și rupturi pe pernă, precum și detașarea informațiilor necesare despre produs. Se recomandă cu insistență spălarea și dezinfectarea de mână a pernei și uscarea ei la aer.

⚠ **Avertismente:**

- NU lăsați apa sau soluția de curățare să intre în pernă. Asigurați-vă că supapa/supapele de umflare sunt închise.
- Perna Sensor Ready: Asigurați-vă că Smart Check este detașat de pernă. Apa care pătrunde într-o pernă cu tehnologia Sensor Ready (SR) poate deteriora Smart Check și poate genera valori false atunci când Smart Check este utilizat.
- Temperatura înaltă a apei poate cauza decolorarea pernei și detașarea etichetei.
- NU expuneți pernele la temperaturi de peste 70°C (158°F), acestea putând deteriora componentele pernei.
- Pentru spălare sau dezinfectare în mașină, asigurați-vă că mașina de spălat are o capacitate suficientă. O mașină de spălat care nu este destul de mare poate să nu îndepărteze toată murdăria sau toți agenții contaminanți dintr-o pernă.
- Utilizarea unei perne deteriorate va reduce sau va elimina beneficiile pernei și va crește riscul pentru piele și alte țesuturi moi.

Pregătiți perna pentru curățarea în mașina de spălat:

1) Îndepărtați husa și închideți supapa/supapele de umflare. Examinați dacă perna este deteriorată și astupați orice găuri (consultați instrucțiunile pentru trusa de reparații furnizate cu produsul).
2) Îndepărtați petele sau mirosurile, după caz: Așezați perna în apă caldă cu un agent de curățare dezinfectant. Frecați ușor, folosind o perie moale cu țepi din plastic și clătiți cu apă curată.
3) Dezumflați perna: Deschideți supapa de umflare și rulați perna, pornind de la colțul opus supapei. După ce ați îndepărtat cât mai mult aer posibil, închideți supapa de umflare.
4) Inspectați dacă există margini ascuțite în mașina de spălat care ar putea deteriora perna.

Spălați perna în mașina de spălat:
Așezați perna într-un sac de rufe și apoi puneți-o în mașina de spălat. Când pliați perna, asigurați-vă că celulele cu aer sunt cu fața spre exterior. Folosiți apă caldă (85º - 105ºF / 30º - 40ºC) și un detergent de rufe sau o soluție de curățare/biocid potrivite pentru mașina de spălat și pentru pernă, pe care să le turnați în dozatorul de detergent.
Program delicat: Utilizați un program al mașinii de spălat care nu include un ciclu cu rotații la viteză mare.



Dezinfectați perna în mașina de spălat: Urmați instrucțiunile de spălare în mașina de spălat și folosiți apă fierbinte la 60°C (140°F). Folosiți biocid (consultați instrucțiunile producătorului). Clătiți cu apă curată.



⚠ **Atenționare:** Clătiți bine. Reziduurile de detergent pot cauza lipirea celulelor cu aer unele de altele.

Uscați perna: Îndepărtați perna din sacul de rufe și uscați-o la aer. Pentru o uscare mai rapidă, folosiți un uscător de păr de mână pe care să îl manevrați la minimum 6 inch (15 cm) cu o mișcare stânga-dreapta.



⚠ **Avertisment:** Supraîncălzirea cauciucului neopren poate cauza deteriorarea permanentă a produsului.

Simboluri pentru îngrijirea produsului

Spălați de mână.	Uscați pe sfoară la umbră.	Înălbitor (1 parte înălbitor: 9 părți apă).	Spălați în mașină cu apă caldă, la un program delicat.
Spălați în mașină cu apă fierbinte, la temperatura indicată.	Folosiți un uscător de mână.		

Depozitare, transport, eliminare și reciclare

Depozitare sau transport: Curățați și dezinfectați produsul. Deschideți supapa (supapele) de umflare. Dezumflați produsul. Așezați într-un recipient care protejează produsul împotriva umezelii, agenților contaminanți și deteriorării. După depozitare sau transport, inspectați produsul pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat (vedeți secțiunea „Depanare”) și urmați instrucțiunile pentru a pregăti produsul pentru utilizare.

Eliminare: Componentele produselor din acest manual nu sunt asociate cu niciun pericol cunoscut pentru mediu atunci când sunt utilizate adecvat și când sunt eliminate în conformitate cu toate regulamentele locale/regionale. La sfârșitul duratei de viață utile, tratați husa ca deșeu medical și eliminați-o conform indicațiilor locale privind deșeurile medicale. Incinerați cu alte deșeuri medicale. Incinerarea trebuie să fie făcută de o unitate de gestionare a deșeurilor autorizată și licențiată.

Reciclare: Contactați o agenție de reciclare locală pentru a stabili care sunt opțiunile de reciclare pentru produs.

Garanție limitată

Termenul de garanție limitată de la data la care produsul a fost achiziționat inițial: Perne SELECT: 36 de luni; toate celelalte produse DRY FLOATATION: 24 de luni. Garanția nu se aplică în cazul perforărilor, rupturilor, arsurilor sau utilizării necorespunzătoare. Vedeți și Suplimentul privind garanția limitată furnizat împreună cu produsul sau contactați Serviciul de asistență pentru clienți.

Kontaktné informácie

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA

USA:
800-851-3449
Fax: 888-551-3449

Zákaznícka podpora:
orders.roho@permobil.com

Mimo USA:
+1 618-277-9150
Fax: +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Výstraha
Znamená, že nedodržanie uvedeného postupu by mohlo viesť k vzniku potenciálne nebezpečných podmienok, ktoré by mohli mať za následok závažné poranenie.

⚠ Upozornenie
Znamená, že nedodržanie uvedeného postupu by mohlo viesť k vzniku potenciálne nebezpečných podmienok, ktoré by mohli mať za následok menej až stredne závažné poranenie alebo poškodenie vybavenia alebo iného majetku.

Hlásenie nežiaducich udalostí

V prípade závažnej nežiaducej udalosti alebo poranenia kontaktujte zákaznícku podporu.

Obsah

Určené použitie 166-67
Dôležité bezpečnostné informácie
Popis súčastí 168
Technické údaje výrobku
Nastavenie sedačky 168-70
Riešenie problémov 171
Čistenie a dezinfekcia 171-72
Uskladnenie, preprava, likvidácia a recyklácia 172
Obmedzená záruka

Vysvetlenie symbolov

Výrobca	FITS Veľkosti	WDH Veľkosť (šírka x hĺbka x výška)	FRONT Predná strana výrobku
Dátum výroby	REF Číslo modelu	Limit hmotnosti	BACK Zadná strana výrobku
Pozrite si návod na použitie	SN Sériové číslo	MD Zdravotnícka pomôcka	BTM Dolná strana výrobku
Ovládač ISOFLO Memory Control NEPOUŽÍVAJTE ako rukoväť; výrobok sa môže roztrhnúť	QTY Množstvo	EC REP Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve	

Do pozornosti

Dodávateľ: tento návod na použitie musí byť dodaný používateľovi tohto výrobku.
Obsluha (fyzická osoba alebo ošetrovateľ): pred použitím tohto výrobku si prečítajte tento návod a uložte si ho na budúce použitie.

Na výrobky sa v USA a iných krajinách môže vzťahovať jeden alebo viacero patentov a ochranných známok vrátane CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® a Yellow Rope®. Zytel® je registrovaná ochranná známka spoločnosti DuPont.

Informácie o výrobku sa menia podľa potreby. Aktuálne informácie o výrobku sú dostupné na stránke permobil.com. Ak máte záujem o predošlé verzie informácií o produkte, obráťte sa na zákaznícku podporu.

Spoločnosť ROHO, Inc. je súčasťou spoločnosti Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Rev. 4.20.2021

Tento návod na použitie sa vzťahuje na tieto výrobky:

jednokomorová sedačka ROHO LOW PROFILE (nízkoprofilová)

jednokomorová sedačka ROHO HIGH PROFILE (vysokoprofilová)

jednokomorová sedačka ROHO HIGH PROFILE s technológiou Sensor Ready

sedačka ROHO ENHANCER

sedačka ROHO CONTOUR SELECT

sedačka ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE

sedačka ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE

sedačka ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE

Určené použitie

Každý výrobok ROHO DRY FLOATATION uvedený v tomto návode je nastaviteľná, vzduchom plnená podporná podložka s bunkovým dizajnom určená do invalidného vozíka. Sedačka nemá žiadny limit hmotnosti, no jej rozmery musia byť vhodné pre daného používateľa.

Každý z uvedených výrobkov je vybavený technológiou DRY FLOATATION a je určený na prispôsobenie sa sedu jednotlivého používateľa, aby poskytoval ochranu pokožky/mäkkého tkaniva, umožňoval polohovanie a zabezpečoval prostredie na uľahčenie hojenia rán.
Sedačky SELECT a ENHANCER:
sedačka ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
Sedačka ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
Sedačka ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
Sedačka ROHO CONTOUR SELECT (CONTOUR SELECT)
Sedačka ROHO ENHANCER (ENHANCER).

Každý z uvedených výrobkov je vybavený technológiou DRY FLOATATION a je určený na prispôsobenie sa sedu jednotlivého používateľa, aby poskytoval ochranu pokožky/mäkkého tkaniva a zabezpečoval prostredie na uľahčenie hojenia rán.
Jednokomorové sedačky:
jednokomorová sedačka ROHO LOW PROFILE (jednokomorová sedačka LOW PROFILE)
Jednokomorová sedačka ROHO HIGH PROFILE (jednokomorová sedačka HIGH PROFILE)
Jednokomorová sedačka ROHO HIGH PROFILE s technológiou Sensor Ready (sedačka HIGH PROFILE Sensor Ready)
Sedačka Sensor Ready je kompatibilná s monitorovacím systémom sedačky Smart Check.

Kontraindikácie: Na základe klinických, vedeckých alebo konštrukčných poznatkov nemusia byť tieto výrobky vhodné pre používateľov, ktorí vyžadujú zohľadnenie asymetrie panvy väčšej než nižšie uvedené hodnoty pre jednotlivé výrobky:
2,5 cm (1 palec) – QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, jednokomorová sedačka LOW PROFILE
5 cm (2 palce) – QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm (3 palce) – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, sedačka HIGH PROFILE Sensor Ready, jednokomorová sedačka HIGH PROFILE

O tom, či je tento výrobok vhodný pre konkrétne potreby sedu príslušného používateľa, musí rozhodnúť lekár so skúsenosťami s usádzaním a polohovaním. Pri tomto rozhodovaní sa nespoliehajte len na samotný popis určeného použitia výrobku.

Zdravotnícke pomôcky uvedené v tomto dokumente sú určené na použitie len ako jedna časť celkového režimu starostlivosti, ktorý zahŕňa všetky pomôcky pre usadzovanie a mobilitu a aj terapeutické zákroky. Lekár so skúsenosťami s usádzaním a polohovaním musí tento režim starostlivosti stanoviť po vyhodnotení telesných potrieb a celkového zdravotného stavu príslušného používateľa.

Lekár musí pri zaistení správneho používania výrobku tiež vyhodnotiť poruchy zraku, čítania a kognitívne poruchy, aby stanovil potrebu asistencie ošetrovateľov alebo potrebu inej asistenčnej techniky, ako napr. pokyny uvedené veľkým písmom.

Dôležité bezpečnostné informácie

⚠ Výstrahy:

- Defekty pokožky/mäkkého tkaniva môže spôsobiť viacero faktorov, ktoré sa u jednotlivých používateľov líšia. Pokožku pravidelne kontrolujte – minimálne raz za deň. Začervenanie, podliatiny alebo tmavšie miesta (v porovnaní so zdravou pokožkou) môžu indikovať poranenie povrchových alebo hlbších tkanivových vrstiev a je nutné ich riešiť. Ak dôjde k nežiaducej zmene sfarbenia pokožky/mäkkého tkaniva, VÝROBOK okamžite PRESTAŇTE POUŽÍVAŤ. Ak táto nežiaduca zmena sfarbenia nezmizne do 30 minút od prerušenia používania výrobku, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Medzi používateľa a sedačku NEVKLADAJTE prekážky. Sedačka a kryt MUSIA mať kompatibilné veľkosti a MUSIA sa používať podľa pokynov v tomto návode. Umiestnenie akýchkoľvek predmetov medzi používateľa a sedačku okrem kompatibilných krytov uvedených v časti „Technické údaje výrobku“ v tomto návode: 1) môže znížiť alebo úplne eliminovať prínosy sedačky, čím sa zvýši riziko pre pokožku alebo iné mäkké tkanivo, a 2) môže spôsobiť nestabilitu používateľa a náchylnosť k pádu.
- Sedačku NEPOUŽÍVAJTE položenú na žiadnych iných výrobkoch či materiáloch ani súbežne s nimi, okrem prípadov uvedených v tomto návode. Používanie nekompatibilných výrobkov alebo materiálov, či už vnútri krytu alebo mimo krytu: 1) môže znížiť alebo úplne eliminovať prínosy sedačky, čím sa zvýši riziko pre pokožku alebo iné mäkké tkanivo, a 2) môže spôsobiť nestabilitu používateľa a náchylnosť k pádu.

⚠ Výstrahy, pokračovanie:

- Ak nemôžete vykonať niektorú z úloh opísaných v tomto návode, obráťte sa na lekára, dodávateľa pomôcky, distribútora alebo zákaznícku podporu.
- Sedačku NEVYSTAVUJTE silnému teplu, otvorenému ohňu ani horúcemu popolu. Vyhlásenia o testovaní alebo certifikácii zahŕňajúce horľavosť sa na túto pomôcku nemusia vzťahovať, ak sa kombinuje s inými výrobkami alebo materiálmi. Pozrite si vyhlásenia o testovaní a certifikácii všetkých výrobkov použitých v kombinácii s touto pomôckou.
- Povrch sedačky sa prispôsobí okolitej teplote. Vykonajte príslušné bezpečnostné opatrenia, obzvlášť vtedy, keď sedačka bude v kontakte s nechránenou pokožkou.
- Pri manipulácii so sedačkou postupujte opatrne: do kovových krúžkov na rohoch sa môžu zachytiť prsty.
- Sedačku NEPOUŽÍVAJTE ako plaveckú pomôcku (napr. záchranné koleso). Vo vode vás NEBUDE nadnášať.

Dôležité bezpečnostné informácie, pokračovanie

⚠ Upozornenia:

- Sedačku uchovávajte bokom od ostrých predmetov.
- Zmeny nadmorskej výšky môžu vyžadovať úpravu sedačky.
- Ak sa sedačka nachádzala v prostredí s teplotami nižšími ako 0 ºC (32 ºF) a je nezvyčajne tuhá, nechajte ju zohriať na izbovú teplotu.
- NEPOUŽÍVAJTE inú pumpu, kryt ani súpravu na opravu než tie, ktoré sú kompatibilné s týmtovýrobkom.
- Sedačku ani žiadne súčasti NEMODIFIKUJTE. Modifikácie môžu výrobok poškodiť a spôsobiť zrušenie platnosti záruky.
- NEDOVOĽTE, aby sedačka prišla do kontaktu s krémami na báze oleja alebo lanolínu.
- Dlhodobé vystavenie ozónu môže spôsobiť degradáciu materiálov použitých v sedačke, mať vplyv na funkčnosť sedačky a spôsobiť zrušenie platnosti záruky výrobku.
- Pravidelne kontrolujte kryt a súčasti, či nedošlo k prípadnému poškodeniu a v prípade potreby ich vymeňte. Pozrite si časť „Riešenie problémov“.
- Žiadny z týchto prvkov NEPOUŽÍVAJTE ako rukoväť na prenášanie či ťahanie sedačky: nafukovacie ventily, hadice, rýchlospojku (sedačka Sensor Ready) ani ovládač ISOFLO Memory Control (sedačka SELECT). Sedačku pri prenášaní držte za základňu sedačky alebo za rukoväť na kryte Standard/SELECT. Pri prenášaní alebo ťahaní sedačky za akékoľvek iné súčasti sa výrobok môže poškodiť.

⚠ Výstrahy – preprava motorovým vozidlom:

- Nedodržanie týchto výstrah môže mať za následok vážne zranenie osoby na invalidnom vozíku alebo iných osôb.
- Vždy, keď je to možné, presuňte sa z invalidného vozíka na sedadlo vozidla nainštalované výrobcom bez sedačky a použite zádržný systém vozidla, ktorý prešiel nárazovými testami.
- Sedačka musí byť správne a bezpečne nainštalovaná a musí sa používať a udržiavať v súlade s pokynmi a výstrahami výrobcu sedačky.
- Ak sa invalidný vozík používa ako sedadlo vozidla, sedačka by sa mala používať len s rámami invalidných vozíkov, ktoré sú vybavené upevňovacími bodmi špecifikovanými v norme ANSI/RESNA WC-4:2017, časť 19 (WC19) alebo ISO 7176-19, a ktoré úspešne prešli nárazovými testami na invalidnom vozíku čelom v smere jazdy.
- Invalidný vozík v kombinácii so sedačkou sa musí používať s účinným systémom na upevnenie invalidného vozíka a so správne umiestneným, nárazovým testovom podrobeným zádržným systémom panvového a ramenného pásu alebo systémom na pripútanie invalidného vozíka a zachytenie cestujúceho (WTORS) podľa pokynov výrobcu.
- Ak pri používaní sedačky dôjde k dopravnej nehode, skontrolujte, či sedačka nie je poškodená, a v prípade potreby ju vymeňte. Pozrite si časť „Riešenie problémov“ v tomto návode.
- Viac informácií o bezpečnej preprave osôb na invalidnom vozíku nájdete na: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- Sedačka ROHO QUADTRO SELECT bola súčasťou sedacieho systému invalidného vozíka, ktorý bol v nezávislej skúšobni dynamicky testovaný pri používaní v motorovom vozidle. Testovaný systém spĺňa všetky platné kritériá pre sedacie systémy invalidných vozíkov navrhnuté v časti 5.1 normy ANSI/RESNA WC-4:2017, časť 20 „Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles“ (Sedacie systémy invalidných vozíkov na použitie v motorových vozidlách).
- Výsledky testov sa vzťahujú na sedacie systémy určené na používanie dospelými a deťmi s celkovou telesnou hmotnosťou vyššou ako 23 kg (51 libier alebo približne 6 rokov), ktoré sa prepravujú v invalidnom vozíku v smere jazdy vo všetkých typoch motorových vozidiel.
- Ak chcete zistiť, či bola konkrétna kombinácia prvkov sedacieho systému podrobená nezávislému testovaniu v motorovom vozidle, pozrite si všetky dodané návody na používanie pomôcok alebo kontaktujte výrobcu pomôcok.
-

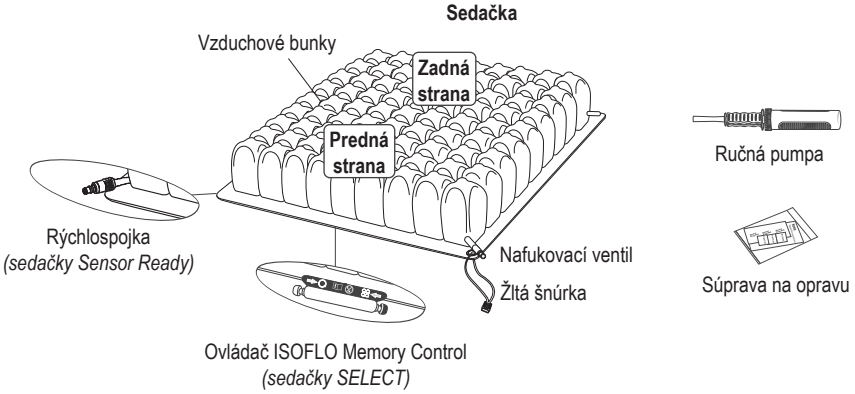
Popis súčastí

Obsah balenia: sedačka, kryt*, súprava na opravu, ručná pumpa, návod na použitie, dodatok o obmedzenej záruke, registračná karta výrobku.

** Príslušné pokyny sú dodané s krytom.*

Ak potrebujete objednať náhradné diely, kontaktujte dodávateľa výrobku alebo zákaznícku podporu.

Štítok so sériovým číslom sa nachádza na spodnej strane sedačky.



Technické údaje výrobku

Rozmery a hmotnosť sedačky

	JEDNOKOMOROVÉ sedačky		Sedačky QUADTRO SELECT			Sedačky Contour	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Výška	5,5 cm (2¼ palca)	10,5 cm (4¼ palca)	5,5 cm (2¼ palca)	8,5 cm (3¼ palca)	10,5 cm (4¼ palca)	5,5 až 10,5 cm (2¼ až 4¼ palca)	5,5 až 10,5 cm (2¼ až 4¼ palca)
Priemerná hmotnosť*	1,1 kg (2,5 libry)	1,5 kg (3,25 libry)	1,1 kg (2,5 libry)	1,4 kg (3,0 libry)	1,5 kg (3,25 libry)	1,6 kg (3,5 libry)	1,6 kg (3,5 libry)
Min. šírka	6 buniek; 29 cm (11½ palca)	6 buniek; 29 cm (11½ palca)	5 buniek; 28 cm (11 palca)	8 buniek; 41 cm (16 palca)	6 buniek; 32,5 cm (12¾ palca)	7 buniek; 36,5 cm (14½ palca)	8 buniek; 37,5 cm (14¾ palca)
Min. hĺbka	6 buniek; 29 cm (11½ palca)	6 buniek; 29 cm (11½ palca)	6 buniek; 30 cm (11¾ palca)	8 buniek; 38,5 cm (15¼ palca)	6 buniek; 30 cm (11¾ palca)	8 buniek; 38,5 cm (15¼ palca)	8 buniek; 37,5 cm (14¾ palca)
Max. šírka	13 buniek; 59,5 cm (23½ palca)	15 buniek; 68 cm (26¾ palca)	13 buniek; 62,5 cm (24½ palca)	11 buniek; 54 cm (21¼ palca)	14 buniek; 67 cm (26¼ palca)	13 buniek; 62,5 cm (24½ palca)	11 buniek; 50,5 cm (20 palca)
Max. HÍbka	11 buniek; 50,5 cm (20 palca)	14 buniek; 59,5 cm (23½ palca)	12 buniek; 56 cm (22 palca)	11 buniek; 51,5 cm (20¼ palca)	14 buniek; 60 cm (23¾ palca)	12 buniek; 56 cm (22 palca)	11 buniek; 50,5 cm (20 palca)

** založené na sedačkách s bunkami 9 x 9: 42 cm x 42 cm (16½ palca x 16½ palca)*
1 palca = 2.54 cm = 25.4 mm
*** vzťahuje sa na sedačku Sensor Ready HIGH PROFILE, rozdiel je v tom, že max. hĺbka je 12 buniek; 55 cm (21¾ palca)*
Poznámka: Informácie o konkrétnych veľkostiach sedačiek vám poskytne zákaznícka podpora.

Kryty a príslušenstvo kompatibilné so sedačkami ROHO DRY FLOATATION:
Dostupnosť na všetkých trhoch nie je zaručená. Kontaktujte zákaznícku podporu.

- Zosilnený kryt sedačky ROHO
- Štandardný kryt sedačky ROHO
- Kryt sedačky ROHO SELECT
- Plošná pevná sedacia vložka ROHO
- Anatomická základňa ROHO

Materiály sedačky: sedačka: neoprénová guma, bez latexu; nafukovací ventil: Zytel; ovládač ISOFLO Memory Control: polypropylén, polykarbonát, hliník; rýchlospojka: acetál

Materiály krytu: pozrite si štítok starostlivosti na kryte.

Predpokladaná životnosť sedačky: 5 rokov



AK MÁTE K DISPOZÍCII SYSTÉM SMART CHECK: Sedačka Sensor Ready je vybavená technológiou Sensor Ready a možno ju použiť so systémom Smart Check, čo je systém na sledovanie úrovne nafúknutia sedačky. Pomocou systému Smart Check možno stanoviť úroveň nafúknutia pre konkrétneho používateľa a kontrolovať stav sedačky. Ďalšie informácie vám poskytne zákaznícka podpora.

Poznámka: Ak máte k dispozícii systém Smart Check, OD TOHTO BODU sa začnite riadiť pokynmi na nastavenie sedačky stanovenými systémom Smart Check.

Nastavenie sedačky

⚠ **Výstrahy:**

- Nedostatočne nafúknutý ani nadmerne nafúknutý výrobok NEPOUŽÍVAJTE, pretože 1) prínosy poskytované výrobkom sa môžu znížiť alebo úplne stratiť, čím sa zvýši riziko pre pokožku alebo iné mäkké tkanivo, a 2) môže to spôsobiť nestabilitu používateľa a náchylnosť k pádu. Dôsledne dodržiavajte pokyny pre nafukovanie, založenie a ručnú kontrolu. Ak výrobok zjavne neudrží vzduch alebo ak nie je možné výrobok nafúknuť alebo vyfúknuť, pozrite si časť „Riešenie problémov“. Ak problém pretrváva, okamžite kontaktujte dodávateľa pomôcky, distribútora alebo zákaznícku podporu.
- Keď je to možné, použite háčikové a slučkové upevňovacie prvky na ďalšie zaistenie sedačky na sedacej ploche. Háčikové upevňovacie prvky sú dostupné na základe požiadania.
- Po prvom nastavení sedačky pravidelne vykonávajte ručnú kontrolu – minimálne raz za deň. Keď má sedačku použiť iný používateľ alebo sa má použiť na inom invalidnom vozíku, zopakujte nastavenie sedačky. Postupujte podľa pokynov pre ručnú kontrolu v tomto návode.

Pokyny pre nastavenie sedačky pokračujú na ďalšej strane.

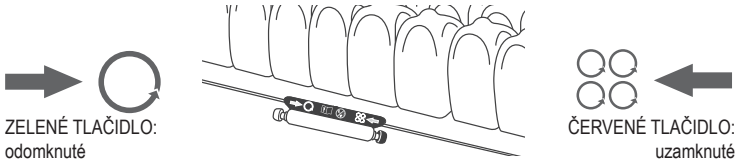
Nastavenie sedačky, pokračovanie

Nafúknutie, kryt a presun používateľa

DÔLEŽITÉ – pre sedačky SELECT:

Pred nafúknutím musíte odomknúť ovládač ISOFLO Memory Control, aby sa nafúkli všetky vzduchové bunky. Ovládač ISOFLO Memory Control odomknite zatlačením zeleného tlačidla.

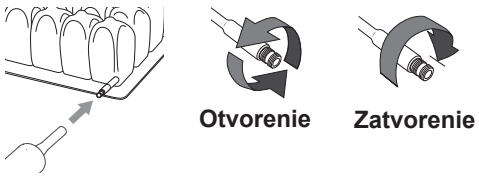
Poznámka: Prístup k ovládaču ISOFLO je možný cez otvor v prednej časti krytu sedačky ROHO SELECT (ak sa používa).



1 **Nafúknutie:** Na nafukovací ventil nasuňte dýzu ručnej pumpy. Otvorte nafukovací ventil. Sedačku nafukujte, kým nemáte pocit, že sú všetky vzduchové bunky pevné.

Nafukovací ventil zatvorte úplne na doraz. Odložte ručnú pumpu. Uistite sa, že nafukovací ventil je zatvorený. Postup zopakujte pri všetkých nafukovacích ventiloch.

Poznámka: Nafukovací ventil otvorte otočením minimálne o jednu celú otáčku. Keď je nafukovací ventil otvorený, bude sa voľne otáčať.



2 **Kryt:** Sedačku vložte dovnútra krytu. Postupujte podľa návodu dodaného s krytom.

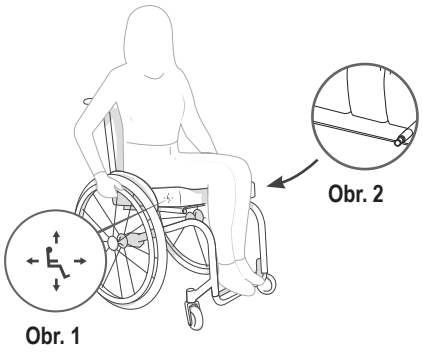
Poznámka: Používanie krytu na sedačke pomáha chrániť súčasti sedačky.

3 **Presun používateľa:**

a. Sedačku položte na invalidný vozík vzduchovými bunkami nahor a nekĺzavým povrchom krytu nadol. Symbol usadenej osoby na kryte je možné použiť ako pomôcku pri umiestnení sedačky. (Obr. 1)

Poznámka: Informácie o alternatívnych polohách nafukovacích ventilov a ovládača ISOFLO Memory Control (v prípade sedačiek SELECT) si vyžiadajte od osoby, ktorá vám pomôcku predpísala.

b. Používateľ by sa mal presunúť na invalidný vozík a posadiť sa do svojej zvyčajnej polohy v sede. Uistite sa, že sedačka je pod používateľom vycentrovaná. Nafukovací ventil má byť vpredu, na ľavej strane sediaceho používateľa. (Obr. 2)



Vykonanie ručnej kontroly

4 Na vykonanie ručnej kontroly použite šírku svojich prstov a skontrolujte množstvo vzduchu v sedačke. Keď má sedačka správne množstvo vzduchu*, používateľ je vnorený do sedačky a súčasne podporovaný vzduchom:

a. Medzi sedačku a používateľa vsuňte ruku a pocitovo nahmatajte najnižšie kostné výčnelky. *Odporúčanie: Pri lokalizácii kostných výčnelkov počas ručnej kontroly vám môže pomôcť zdvihnutie a spustenie nohy.*

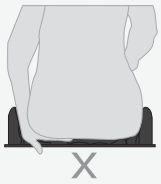
b. Pri nastavovaní sedačky postupuje podľa Sprievodcu ručnou kontrolou uvedeného ďalej.

DÔLEŽITÉ! Sedačku nastavte s použitím všetkých ventilov. V prípade sedačiek SELECT a ENHANCER môže byť potrebné dodatočné polohovanie a nastavenie. Pozrite si ďalšie pokyny na ďalšej strane.

** Odporúčaná vzdialenosť medzi najnižším kostným výčnelkom a povrchom sedačky je 1,5 – 2,5 cm (½ – 1 palec)*

SPRIEVODCA RUČNOU KONTROLOU

NEDOSTATOČNÉ NAFÚKNUTIE!



Nedá sa hýbať prstami.

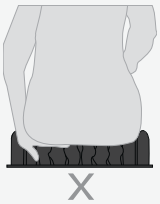
Nedostatočné množstvo vzduchu v sedačke.

Riziko: Nedostatočná vzduchová podpora.

Ak je sedačka NEDOSTATOČNE NAFÚKNUTÁ:

Doplňte trocha vzduchu. Zatvorte nafukovací ventil. Opäť vykonajte ručnú kontrolu. Opakujte, kým sedačka neobsahuje správne množstvo vzduchu.

NADMERNÉ NAFÚKNUTIE!



Prstami sa dá hýbať až príliš voľne.

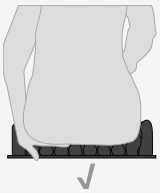
Príliš veľké množstvo vzduchu v sedačke.

Riziko: Používateľ nie je vnorený v sedačke.

Ak je sedačka NADMERNE NAFÚKNUTÁ:

Vypustite trocha vzduchu. Zatvorte nafukovací ventil. Opäť vykonajte ručnú kontrolu. Opakujte, kým sedačka neobsahuje správne množstvo vzduchu.

SPRÁVNE MNOŽSTVO VZDUCHU!



Prstami sa dá trocha hýbať.

Používateľ je vnorený v sedačke a podporovaný vzduchom.

Ak je v sedačke SPRÁVNE MNOŽSTVO VZDUCHU, je pripravená na používanie.

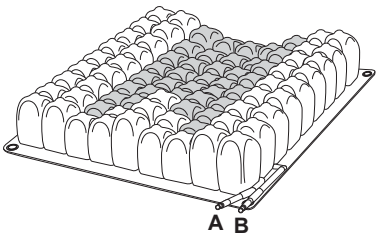
Nastavenie sedačky, pokračovanie

ENHANCER

1 Sedačku nastavte podľa pokynov na predchádzajúcej strane. Vysvetlenie nafukovacích ventilov:

„A“ – nafukovací ventil pre vonkajšie bunky/ odťahovač (vzduchové bunky znázornené bielou farbou)

„B“ – nafukovací ventil pre oblasť zadných kontúr zadku (vzduchové bunky znázornené sivou farbou)



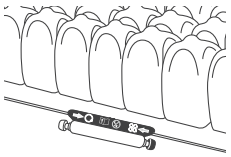
2 Skontrolujte, či sú oba nafukovacie ventily po dokončení nastavenia zatvorené.

Nastavenie sedačky SELECT pre pevné alebo flexibilné šikmé postavenie panvy alebo naklonenie

⚠ **Výstrahy – sedačky SELECT:**
- O nastavení úrovne nafúknutia jednotlivých častí sedačky SELECT sa poraďte s osobou, ktorá vám ju predpísala, alebo s lekárom.
- Po nastavení sedačky SELECT zaistite ovládač ISOFLO podľa pokynov. Ak ovládač ISOFLO nezaistíte, úroveň nafúknutia jednotlivých častí sa bude meniť.

Pevné šikmé postavenie alebo naklonenie panvy:

Postup nastavenia sedačky QUADTRO SELECT alebo sedačky CONTOUR SELECT, aby vyhovovala riešenému šikmému postaveniu panvy alebo pevnému zadnému naklonenu panvy:



1 Sedačku nastavte podľa pokynov na predchádzajúcej strane a skontrolujte, či je v sedačke dostatočný objem vzduchu.

2 Používateľ by sa mal posadiť do svojej zvyčajnej polohy, kým vzduch prejde ovládačom ISOFLO Memory Control. Po dokončení presunu vzduchu zatlačte červené tlačidlo do polohy uzamknutia.

3 Znova vykonajte ručnú kontrolu každej komory sedačky podľa pokynov na predchádzajúcej strane.



ZELENÉ TLAČIDLO:
odomknuté



ČERVENÉ TLAČIDLO:
uzamknuté

Flexibilné šikmé postavenie alebo naklonenie panvy:

Postup nastavenia sedačky QUADTRO SELECT, aby korigovala flexibilné šikmé postavenie panvy alebo flexibilné zadné naklonenie panvy:

1 Sedačku nastavte podľa pokynov na predchádzajúcej strane a skontrolujte, či je v sedačke dostatočný objem vzduchu.

2 Skontrolujte, či je ovládač ISOFLO Memory Control v polohe odomknutia.

3 Postupujte podľa ďalej uvedených pokynov.

Flexibilné šikmé postavenie panvy:

a) Ručne napravte požadovanú polohu panvy. (Ak je napríklad ľavá strana panvy nižšie ako pravá strana, nakloňte používateľa doprava alebo vyviňte tlak smerom nadol na pravý bok, aby sa dosiahla požadovaná poloha.)

b) Červené tlačidlo zatlačte do polohy uzamknutia.

c) Podľa pokynov na predchádzajúcej strane vykonajte ručnú kontrolu.

Flexibilné zadné naklonenie panvy:

a) Uistite sa, že medzi kostným výčnelkom používateľa a sedacou plochou je priestor približne 2,5 cm (1 palec). V prípade potreby pridajte viac vzduchu.

b) Zdvihnite obe kolená používateľa, aby sa vyvinul väčší tlak na panvu a aby sa vzduch vytlačil do prednej časti sedačky. Vznikne tak priehlbina (znížená, vyklenutá plocha) pre panvu, vďaka čomu sa zabráni posúvaniu panvy dopredu.

c) Červené tlačidlo zatlačte do polohy uzamknutia.

d) Podľa pokynov na predchádzajúcej strane vykonajte ručnú kontrolu.

Riešenie problémov

Ak potrebujete ďalšiu pomoc, kontaktujte dodávateľa pomôcky, distribútora alebo zákaznícku podporu.

Sedačka neudrží vzduch.	Sedačku nafúknite. Skontrolujte, či nie je poškodená rýchlospojka (sedačka Sensor Ready), nafukovacie ventily a hadice. Overte, či sú nafukovacie ventily úplne zatvorené. Hľadajte dierky (unikajúce otvory) na sedačke. Ak sú viditeľné veľmi malé dierky alebo nie sú viditeľné žiadne dierky, postupujte podľa pokynov v súprave na opravu dodanej s výrobkom. V prípade poškodenia nafukovacieho ventilu, rýchlospojky, hadice alebo veľkých dierok či únikov zo sedačky si pozrite dodatok o obmedzenej záruke alebo kontaktujte zákaznícku podporu.
Sedačku nie je možné nafúknuť ani vyfúknuť.	Overte, či sú nafukovacie ventily otvorené. Skontrolujte, či nie sú poškodené nafukovacie ventily a hadice. Pri nafukovaní sedačiek SELECT: skontrolujte, či je zelené tlačidlo ovládača ISOFLO Memory Control zatlačené do stredu ISOFLO v ODOMKNUTEJ polohe, aby sa nafúkli všetky komory. Pre sedačku Sensor Ready: skontrolujte tiež, či nie je poškodená rýchlospojka.
Sedačka je nepohodlná alebo nestabilná.	- Uistite sa, či sedačka nie je nedostatočne alebo nadmerne nafúknutá (pozrite si časť Nastavenie sedačky). - Vzduchové bunky sedačky a horná strana krytu musia byť otočené nahor. - Sedačka musí byť pod používateľom vycentrovaná. - Sedačka musí mať rozmery vhodné pre používateľa a invalidný vozík. Ponechajte používateľovi aspoň hodinu, aby si na sedačku zvykol.
Sedačka sa kĺže po invalidnom vozíku.	Uistite sa, že nekĺzavá dolná strana krytu je otočená nadol, smerom od používateľa. Na nastavenie orientácie sedačky použite smerové štítky na sedačke a na kryte. Keď je to možné, na ďalšie zaistenie sedačky na invalidnom vozíku použite háčikové a slučkové upevňovacie prvky. Háčikové upevňovacie prvky sú dostupné na základe požiadania. Postupujte podľa návodu dodaného s krytom.
Došlo k poškodeniu súčasti.	Kontaktujte zákaznícku podporu pre výmenu.

Čistenie a dezinfekcia

Poznámka: Pokyny pre starostlivosť o kryt nájdete v návode dodanom s krytom.

⚠ **Výstrahy:**

- ZABRÁŇTE prieniku vody alebo čistiaceho roztoku do sedačky. Skontrolujte, či sú nafukovacie ventily zatvorené.
- Sedačka Sensor Ready: Skontrolujte, či je systém Smart Check odpojený od sedačky. Prienik vody do sedačky s technológiou Sensor Ready (SR) môže spôsobiť poškodenie systému Smart Check a generovanie nesprávnych hodnôt pri používaní systému Smart Check.
- Čistenie a dezinfekcia sú samostatné procesy. Čistenie musí predchádzať dezinfekcii. Ak sa výrobok znečistí alebo sa majú používatelia vystriedať: vyčistite výrobok, dezinfikujte ho a skontrolujte jeho správne fungovanie.
- Výrobok čistite pravidelne a vtedy, keď sa znečistí.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné usmernenia od výrobcu uvedené na nádobe s bielidlom a germicídnym dezinfekčným prostriedkom.
- Poznámka o sterilizácii: Vysoké teploty urýchľujú starnutie materiálu a poškodzujú zostavu výrobku. Výrobky uvedené v tomto návode nie sú balené v sterilnom stave, nie sú určené na sterilizáciu pred použitím a ich sterilizácia sa ani nevyžaduje. Ak protokol príslušného zariadenia vyžaduje sterilizáciu: Najprv postupujte podľa návodu na čistenie a dezinfekciu. Potom otvorte nafukovacie ventily a na čo najkratší možný čas použite najnižšiu možnú sterilizačnú teplotu, no nie vyššiu ako 70 °C (158 °F). NESTERILIZUJTE v autokláve.

⚠ **Upozornenia:**

- Použitie nasledujúcich prostriedkov môže viesť k poškodeniu sedačky: abrazívne prostriedky (oceľová vlna, čistiace hubky), lúhy, čistiace prostriedky do umývačiek riadu, čistiace výrobky obsahujúce petrolej alebo organické rozpúšťadlá vrátane acetónu, toluénu, metyletylketónu (MEK), nafty, tekutého prostriedku na chemické čistenie a prostriedku na odstránenie lepidiel, olejové roztoky, lanolín, ozón, čistenie ultrafialovým žiarením.
- NEVYSTAVUJTE priamemu slnečnému žiareniu.

Odporúčanie: Pri ručnom praní použite vodu s izbovou teplotou.

Poznámka: Vyfúknuté vzduchové bunky je možné ľahšie dôkladne vyčistiť. Vyfúknutie vzduchových buniek: otvorte nafukovacie ventily, potom zrolujte a/alebo stlačte sedačku a potom úplne zatvorte nafukovacie ventily.

Ručné pranie a ručná dezinfekcia sedačky (odporúčaná metóda)

Ručné pranie sedačky: Odstráňte kryt, zatvorte nafukovacie ventily a vložte sedačku do veľkého umývadla. Ručne operte v jemnom mydlovom roztoku, roztoku čistiaceho prostriedku na riad, roztoku s pracím prostriedkom alebo roztoku s univerzálnym čistiacim prostriedkom (postupujte podľa pokynov na etikete). Všetky povrchy sedačky jemne vydrhnite mäkkou kefkou s plastovými štetinami, špongiou alebo handričkou. Opláchnite čistou vodou. Nechajte vyschnúť na vzduchu.



Ručná dezinfekcia sedačky: Postupujte podľa pokynov na ručné pranie a použite 1 diel tekutého bielidla na 9 dielov vody. Výrobok nechajte namočený v roztoku bielidla 10 minút. Dôkladne opláchnite čistou vodou. Nechajte vyschnúť na vzduchu.



⚠ **Upozornenie:** Dôkladne opláchnite. Zvyšky čistiaceho prostriedku môžu spôsobiť zlepenie vzduchových buniek.

Čistenie a dezinfekcia, pokračovanie

Pranie v práčke a dezinfekcia sedačky

⚠ **DÔLEŽITÉ:** Pri praní v práčke môže dôjsť k opotrebovaniu, poškodeniu, prederaveniu a natrhnutiu sedačky a strate užitočných informácií o výrobku. Dôrazne odporúčame prať a dezinfikovať sedačku ručne a potom ju nechať vyschnúť na vzduchu.

⚠ **Výstrahy:**

- ZABRÁŇTE prieniku vody alebo čistiaceho roztoku do sedačky. Skontrolujte, či sú nafukovacie ventily zatvorené.
- Sedačka Sensor Ready: Skontrolujte, či je systém Smart Check odpojený od sedačky. Prienik vody do sedačky s technológiou Sensor Ready (SR) môže spôsobiť poškodenie systému Smart Check a generovanie nesprávnych hodnôt pri používaní systému Smart Check.
- Príliš vysoká teplota môže spôsobiť zmenu farby sedačky a odpadnutie štítku.
- NEVYSTAVUJTE sedačky teplotám vyšším ako 70 °C (158 °F), pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu súčastí sedačky.
- Pri praní a dezinfikovaní sedačky v práčke sa uistite, že kapacita práčky je dostatočná. V práčke s nevyhovujúcou kapacitou sa nemusia zo sedačky odstrániť všetky nečistoty a kontaminanty.
- Pri používaní poškodenej sedačky sa môžu znížiť alebo úplne stratiť prínosy sedačky a zvyšuje sa aj riziko pre pokožku a iné mäkké tkanivá.

Príprava sedačky na pranie v práčke:

1) Odstráňte kryt a zatvorte nafukovacie ventily. Skontrolujte, či sedačka nie je poškodená, a zaplátajte prípadné diery (pozrite si pokyny k súprave na opravu dodanej s výrobkom).
2) Odstránenie prípadných škvŕn a zápachu: Ponorte sedačku do teplej vody s prímesou dezinfekčného čistiaceho prostriedku. Sedačku jemne vydrhnite mäkkou kefkou s plastovými štetinami a opláchnite ju čistou vodou.
3) Vyfúknutie sedačky: Otvorte nafukovací ventil a začnite rolovať sedačku od rohu oproti ventilu. Po vypustení čo najväčšieho objemu vzduchu zatvorte nafukovací ventil.
4) Skontrolujte, či sa v práčke nenachádzajú žiadne ostré hrany, ktoré by mohli sedačku poškodiť.

Pranie sedačky v práčke:

Vložte sedačku do vrecka na bielizeň a potom ju dajte do práčky. Sedačku zložte tak, aby vzduchové bunky boli otočené smerom von. Nastavte režim prania v teplej vode (30 ºC – 40 ºC/85 ºF – 105 ºF) a do priehradky na prací prostriedok nalejte prací prostriedok alebo čistič/biocídny prostriedok na pranie v práčke, ktorý je vhodný pre sedačku.



Cyklus šetrného prania: Použite režim práčky, ktorého súčasťou nie je odstreďovanie pri vysokých otáčkach.

Dezinfekcia sedačky v práčke: Postupujte podľa pokynov na pranie v práčke a nastavte režim prania s teplotou vody 60 °C (140 °F). Použite biocídny prostriedok (postupujte podľa pokynov výrobcu). Opláchnite čistou vodou.



⚠ **Upozornenie:** Dôkladne opláchnite. Zvyšky čistiaceho prostriedku môžu spôsobiť zlepenie vzduchových buniek.

Sušenie sedačky: Vyberte sedačku z vrecka na bielizeň a nechajte ju vyschnúť na vzduchu. Ak chcete sušenie urýchliť, použite ručný sušič vlasov. Sušič pritom držte vo vzdialenosti najmenej 15 cm (6 palcov) od sedačky a hýbte ním zo strany na stranu.



⚠ **Výstraha:** Ak sa neoprénová guma prehreje, môže dôjsť k trvalému poškodeniu výrobku.

Symboly pre čistenie

Ručne umyte.	Vysušte na šnúre v tieni.	Dezinfikujte (1 diel bielidla: 9 dielov vody).	Perte v práčke v teplej vode, s použitím cyklu šetrného prania.
Perte v práčke na bežnom cykle s horúcou vodou pri uvedenej teplote.	Použite ručný sušič vlasov.		

Uskladnenie, preprava, likvidácia a recyklácia

Uskladnenie alebo preprava: Výrobok vyčistite a vydezinfikujte. Otvorte nafukovacie ventily. Výrobok vyfúknite. Umiestnite do obalu chrániaceho pred vlhkosťou, kontamináciou a poškodením. Po skladovaní alebo preprave skontrolujte, či výrobok nie je poškodený (pozrite si časť „Riešenie problémov“), a postupujte podľa pokynov na prípravu výrobku na použitie.

Likvidácia: Súčasti výrobku uvedeného v tomto návode sa nespájajú so žiadnymi známymi rizikami pre životné prostredie, ak sa správne používajú a ak sa zlikvidujú v súlade s miestnymi/regionálnymi predpismi. Výrobok na konci životnosti považujte za zdravotnícky odpad a likvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi pre zdravotnícky odpad. Výrobok zlikvidujte v spaľovni s ostatným zdravotníckym odpadom. Spaľovanie musí vykonať kvalifikované pracovisko odpadového hospodárstva s príslušnou licenciou.

Recyklácia: Ohľadom zistenia možnosti recyklácie výrobku kontaktujte miestny zberný dvor.

Obmedzená záruka

Platnosť obmedzenej záruky od dátumu pôvodného zakúpenia výrobku: sedačky SELECT: 36 mesiacov; všetky ostatné výrobky DRY FLOATATION: 24 mesiacov. Táto záruka sa nevzťahuje na otvory, trhliny, spáleniny ani nesprávne používanie. Pozrite si dodatok o obmedzenej záruke dodaný s výrobkom alebo kontaktujte zákaznícku podporu.

Kontaktni podatki

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223, ZDA

ZDA:
800-851-3449
Faks 888-551-3449

Podpora strankam:
orders.roho@permobil.com

Zunaj ZDA:
+1 618-277-9150
Faks +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Opozorilo
Označuje, da neupoštevanje priporočenega postopka lahko povzroči nevarnost, zaradi katere lahko pride do hudih telesnih poškodb.

⚠ Svarilo
Označuje, da neupoštevanje priporočenega postopka lahko povzroči nevarnost, zaradi katere lahko pride do manjših ali zmernih telesnih poškodb oziroma poškodb opreme ali druge lastnine.

Poročanje o neželenih dogodkih

V primeru hude nesreče ali telesne poškodbe se obrnite na službo za podporo strankam.

Vsebina

Predvidena uporaba Pomembni varnostni napotki	174-75
Podrobnosti o sestavnih delih Tehnični podatki izdelka	176
Priprava blazine	176–178
Odpravljanje težav	179
Čiščenje in razkuževanje	179–180
Shranjevanje, prevoz, odstranjevanje in recikliranje Garancijska izjava	180

Legenda simbolov

Izdelovalec	Oznaka ustreznosti	Velikost (širina x globina x višina)	Sprednja stran izdelka
Datum izdelave	Številka modela	Omejitev telesne mase	Hrbtna stran izdelka
Glejte navodila za uporabo	Serijska številka	Medicinski pripomoček	Spodnja stran izdelka
NE uporabljajte ventila ISOFLO Memory Control kot ročaja, saj se lahko izdelek raztrga	Količina	Pooblaščeni predstavnik v Evropski skupnosti	

Opomba

Dobavitelj: Ta priročnik morate izročiti uporabniku tega izdelka. Upravljavec (uporabnik ali njegov negovalec): Pred uporabo tega izdelka preberite navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.

Izdelki so morda zaščiteni z enim ali več patenti v ZDA in drugje ter z blagovnimi znamkami, vključno s CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® in Yellow Rope®. Zytel® je zaščitena blagovna znamka družbe DuPont.

Podatki o izdelkih se lahko po potrebi spremenijo; trenutno veljavne informacije o izdelkih so na voljo na spletnem mestu permobil.com. Obrnite se na podporo strankam za prejšnje različice informacij o izdelku.

Družba ROHO, Inc. je del družbe Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Rev. 4.20.2021

V tem priročniku za uporabo so opisani naslednji izdelki:

Enokomorna blazina ROHO LOW PROFILE

Enokomorna blazina ROHO HIGH PROFILE

Enokomorna blazina ROHO HIGH PROFILE s tehnologijo Sensor Ready

Blazina ROHO ENHANCER

Blazina ROHO CONTOUR SELECT

Blazina ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE

Blazina ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE

Blazina ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE

Predvidena uporaba

Vsi izdelki ROHO DRY FLOATATION v tem priročniku so prilagodljive, z zrakom napolnjene podporne blazine s celično zasnovo za uporabo na invalidskih vozičkih. Telesna masa uporabnika ni omejena, vendar morajo biti primerne velikosti za uporabnika.

Vsi navedeni izdelki uporabljajo tehnologijo DRY FLOATATION in so zasnovani tako, da se prilagodijo uporabnikovemu sedečemu položaju ter s tem zagotavljajo zaščito za kožo/mehko tkivo, ohranjanje položaja in podlago, ki prispeva k celjenju ran.
Blazine SELECT in ENHANCER:
blazina ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
blazina ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
blazina ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
blazina ROHO CONTOUR SELECT (CONTOUR SELECT); blazina ROHO ENHANCER (ENHANCER).

Vsi navedeni izdelki uporabljajo tehnologijo DRY FLOATATION in so zasnovani tako, da se prilagodijo uporabnikovemu sedečemu položaju ter s tem zagotavljajo zaščito za kožo/mehko tkivo, ki prispeva k celjenju ran.
Enokomorne blazine:
enokomorna blazina ROHO LOW PROFILE (enokomorna blazina LOW PROFILE)
enokomorna blazina ROHO HIGH PROFILE (enokomorna blazina HIGH PROFILE)
enokomorna blazina ROHO HIGH PROFILE s tehnologijo Sensor Ready (enokomorna blazina HIGH PROFILE s tehnologijo Sensor Ready).
Blazina s tehnologijo Sensor Ready je združljiva s pripomočkom za upravljanje Smart Check.

Kontraindikacije: Klinične, znanstvene in inženirske ugotovitve kažejo, da ti izdelki morda niso primerni za uporabnike, pri katerih je potrebna prilagoditev zaradi asimetrije medenice, ki presega vrednost, navedeno v nadaljevanju za posamezen izdelek:
2,5 cm (1 palec) – QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, enokomorna blazina LOW PROFILE
5 cm (2 palca) – QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm (3 palce) – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, blazina HIGH PROFILE s tehnologijo Sensor Ready, enokomorna blazina HIGH PROFILE

Zdravstveni delavec, ki ima izkušnje s sedežnimi površinami in njihovim nameščanjem, mora presoditi, ali izdelek ustreza uporabnikovim potrebam. Pri tej odločitvi se ne sme zanašati samo na navedbo predvidene uporabe izdelka.

Medicinski pripomočki, opisani v tem dokumentu, so samo del splošnega sistema oskrbe, ki vključuje vso sedežno opremo, opremo za mobilnost invalidov ter terapevtske ukrepe. Ta sistem oskrbe mora določiti zdravstveni delavec, ki ima izkušnje z izbiro in nameščanjem sedežnih površin, potem ko oceni uporabnikove fizične potrebe in splošno zdravstveno stanje.

Zdravstveni delavec mora z oceno okvar vida ter bralnih in kognitivnih omejitev presoditi, ali uporabnik potrebuje pomoč negovalca ali drugo pomožno tehnologijo, na primer navodila v veliki pisavi, da zagotovi pravilno uporabo izdelka.

Pomembni varnostni napotki

⚠ Opozorila:

- Zaradi več dejavnikov, ki se razlikujejo med uporabniki, lahko pride do poškodb kože ali mehkih tkiv. Zato je treba pogosto, vsaj enkrat dnevno, preverjati stanje kože. Pordelost, modrice ali temnejši predeli (v primerjavi z normalno kožo) lahko kažejo na površinsko ali globoko poškodbo tkiva, zato jih je treba obravnavati. Če opazite spremembo barve kože/mehkega tkiva, izdelek takoj PRENEHAJTE UPORABLJATI. Če sprememba barve ne izgine v 30 minutah po uporabi, se takoj posvetujte z zdravnikom.
- Med uporabnika in blazino NE nameščajte nikakršnih ovir. Blazina in prevleka MORATA biti združljive velikosti in se MORATA uporabljati skladno z navodili v tem priročniku. Razen v primeru združljivih prevlek, ki so navedene v poglavju »Tehnični podatki izdelka« v tem priročniku, postavitev kakršnih koli predmetov med uporabnika in blazino: 1) lahko zmanjša ali izniči koristen učinek blazine, kar poveča tveganja za kožo ali druga mehka tkiva in 2) lahko povzroči, da uporabnik postane nestabilen in pade.
- Te blazine NE uporabljajte nad drugimi izdelki ali materiali oz. skupaj z njimi, razen kot je navedeno v tem priročniku. Uporaba nezdružljivih izdelkov ali materialov, bodisi znotraj ali zunaj prevleke: 1) lahko zmanjša ali izniči koristen učinek blazine, kar poveča tveganja za kožo ali druga mehka tkiva in 2) lahko povzroči, da uporabnik postane nestabilen in pade.

⚠ Opozorila, nadaljevanje:

- Če ne morete opraviti katerega od ukrepov, opisanih v tem priročniku, poiščite pomoč pri kliničnem zdravniku, dobavitelju opreme, distributerju ali službi za podporo strankam.
- Blazine NE izpostavljajte močnim virom toplote, odprtemu plamenu ali vročemu pepelu. Navedbe o preskusih ali certifikatih, tudi glede vnetljivosti, za ta izdelek ne veljajo več, če ga kombinirate z drugimi izdelki ali materiali. Preverite navedbe o preskusih ali certifikatih za vse izdelke, ki se uporabljajo v kombinaciji s tem pripomočkom.
- Površina blazine se prilagaja temperaturi okolice. Upoštevajte ustrezne previdnostne ukrepe, zlasti kadar je blazina v stiku z nezaščiteno kožo.
- Pri rokovanju z blazino bodite previdni: v kovinske obročke na vogalih se vam lahko ujamejo prsti.
- Te blazine NE uporabljajte kot pripomočka za lebdenje na vodi (npr. kot rešilne blazine). Blazina vas NE bo podpirala na vodni gladini.

Pomembni varnostni napotki, nadaljevanje

⚠ Svarila:

- V bližini blazine ne uporabljajte ostrih predmetov.
- Zaradi spremembe nadmorske višine bo morda treba prilagoditi blazino.
- Blazina je bila na temperaturi pod 0 °C (32 °F) in je nenavadno toga, zato počakajte, da se segreje na sobno temperaturo.
- NE UPORABLJAJTE tlačilke, prevleke ali kompleta za popravilo, ki niso združljivi z izdelkom.
- NE spreminjajte blazine ali katerega od njenih sestavnih delov. To lahko privede do poškodbe izdelka in razveljavi garancijo.
- PREPREČITE, da blazina pride v stik z losjoni na oljni osnovi ali lanolinom.
- Daljša izpostavljenost ozonu lahko poškoduje materiale, iz katerih je izdelana blazina, vpliva na učinkovitost blazine in razveljavi garancijo.
- Občasno preverite, ali so prevleka in sestavni deli poškodovani, in jih po potrebi zamenjajte. Glejte »Odpravljanje težav«.
- NOBENEGA OD NASLEDNJIH ELEMENTOV NE UPORABLJAJTE kot ročaj za nošenje ali vlečenje blazine: polnilni ventil oziroma ventile, gibljivo cev oziroma cevi, element za hitro odpenjanje (blazina Sensor Ready) ali ISOFLO Memory Control (blazina SELECT). Blazino nosite tako, da jo držite za podstavek blazine oziroma za ročaj prevleke Standard/SELECT. Uporaba katerih koli drugih sestavnih delov za nošenje ali vlečenje blazine lahko poškoduje izdelek.

⚠ Opozorila – prevoz v motornih vozilih:

- Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe uporabnika invalidskega vozička ali drugih posameznikov.
- Kadar je to mogoče, se prestavite iz invalidskega vozička na sedež brez blazine v vozilu, ki ga je vgradil proizvajalec, ter uporabite vgrajeni sistem varnostnih pasov, ki je bil preskušen z avtomobilskimi trki.
- Blazino je treba pravilno in varno namestiti, uporabljati in vzdrževati v skladu z navodili in opozorili, ki jih je zagotovil proizvajalec blazine.
- Kadar se invalidski voziček uporablja kot sedež v vozilu, se blazina sme uporabljati le z okvirji invalidskega vozička, ki so opremljeni s pritrditvenimi točkami, kot je določeno v standardu ANSI/RESNA WC-4:2017, poglavje 19 (WC19) ali v standardu ISO 7176-19, in so uspešno prestale preskus na invalidskem vozičku z avtomobilskimi trki, obrnjenem naprej.
- Invalidski voziček z blazino je treba uporabljati z učinkovitim sistemom za pričvrstitev invalidskih vozičkov in s pravilno nameščenim zadrževalnim sistemom z medeničnim in ramenskim pasom, preskušenim z avtomobilskimi trki, ali s sistemom WTORS (Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System), skladno z navodili proizvajalca.
- Če je bila blazina prisotna med prometno nesrečo, preverite, ali je poškodovana in jo zamenjajte, če je treba. Preberite razdelek »Odpravljanje težav« v tem priročniku.
- Več informacij o varnem prevažanju uporabnikov invalidskih vozičkov najdete na povezavi: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- Blazina ROHO QUADTRO SELECT je bila vključena v sedežni sistem invalidskega vozička, ki je dinamično preskušen s strani tretjih oseb za uporabo v motornem vozilu. Preskušeni sistem izpolnjuje vsa veljavna merila za sedežne sisteme invalidskih vozičkov, predlagana v točki 5.1 standarda ANSI/RESNA WC-4:2017 – razdelek 20 »Sedežni sistemi za invalidske vozičke za uporabo v motornih vozilih«.
- Rezultati preskusov se nanašajo na sedežne sisteme, ki so namenjeni za uporabo s strani odraslih oseb in otrok, katerih je telesna masa večja od 23 kg (51 lb ali približno 6 let starosti), ki se v vseh vrstah vozil prevažajo v invalidskem vozičku, obrnjenem naprej.
- Da ugotovite, ali je preskus s strani tretjih oseb za uporabo v motornem vozilu opravljen z določeno kombinacijo sedežnega sistema, preberite vse zagotovljene priročnike za upravljanje opreme ali se obrnite na proizvajalca opreme.

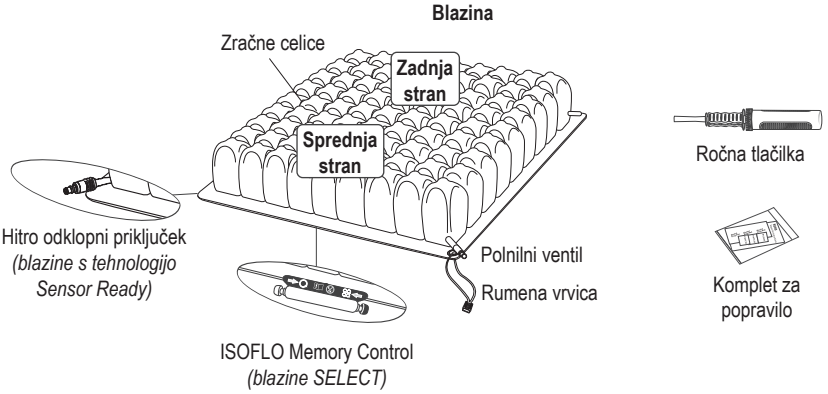
Podrobnosti o sestavnih delih

Vsebina pakiranja: blazina, prevleka*; komplet za popravilo, priročnik za uporabo, priloga z garancijsko izjavo, kartica za registracijo izdelka.

** Navodila so priložena prevleki.*

Nadomestne dele lahko naročite pri dobavitelju izdelka ali službi za podporo strankam.

Serijska številka je navedena na spodnji strani blazine.



Tehnični podatki izdelka

Mere in masa blazin

	Enokomorne blazine		Blazine QUADTRO SELECT			Blazine, oblikovane po telesu	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Višina	5,5 cm (2¼ palcev)	10,5 cm (4¼ palcev)	5,5 cm (2¼ palcev)	8,5 cm (3¼ palcev)	10,5 cm (4¼ palcev)	5,5–10,5 cm (2¼–4¼ palcev)	5,5–10,5 cm (2¼–4¼ palcev)
Povprečna masa*	1,1 kg (2,5 funta)	1,5 kg (3,25 funta)	1,1 kg (2,5 funta)	1,4 kg (3,0 funta)	1,5 kg (3,25 funta)	1,6 kg (3,5 funta)	1,6 kg (3,5 funta)
Najm. širina	6 celic; 29 cm (11½ palca)	6 celic; 29 cm (11½ palca)	5 celic; 28 cm (11 palcev)	8 celic; 41 cm (16 palcev)	6 celic; 32,5 cm (12¾ palca)	7 celic; 36,5 cm (14½ palca)	8 celic; 37,5 cm (14¾ palca)
Najm. globina	6 celic; 29 cm (11½ palca)	6 celic; 29 cm (11½ palca)	6 celic; 30 cm (11¾ palca)	8 celic; 38,5 cm (15¼ palca)	6 celic; 30 cm (11¾ palca)	8 celic; 38,5 cm (15¼ palca)	8 celic; 37,5 cm (14¾ palca)
Najv. širina	13 celic; 59,5 cm (23½ palca)	15 celic; 68 cm (26¾ palca)	13 celic; 62,5 cm (24½ palca)	11 celic; 54 cm (21¼ palca)	14 celic; 67 cm (26¼ palca)	13 celic; 62,5 cm (24½ palca)	11 celic; 50,5 cm (20 palcev)
Najv. globina	11 celic; 50,5 cm (20 palcev)	14 celic; 59,5 cm (23½ palca)	12 celic; 56 cm (22 palcev)	11 celic; 51,5 cm (20¼ palca)	14 celic; 60 cm (23¾ palca)	12 celic; 56 cm (22 palcev)	11 celic; 50,5 cm (20 palcev)

** Na podlagi blazin z 9 x 9 celic: 42 x 42 cm (16½ palca x 16½ palca).*
1 palca = 2.54 cm = 25.4 mm
** * Velja za blazino HIGH PROFILE s tehnologijo Sensor Ready, razen blazin z najv. globino 12 celic; 55 cm (21¾ palcev).*
Opomba: Za natančne velikosti se obrnite na službo za podporo strankam.

Prevleke in dodatna oprema, združljiva z blazino ROHO DRY FLOATATION:
Izdelki niso na voljo na vseh trgih. Obrnite se na službo za podporo strankam.

- Visoko zmogljiva prevleka za blazino ROHO
- Standardna prevleka za blazino ROHO
- Prevleka za blazino ROHO SELECT
- Ploščati trdi sedežni vstavek ROHO
- Podstavek posebne oblike ROHO

Material blazine: blazina: neoprenska guma brez lateksa; polnilni ventil: Zytel; ISOFLO Memory Control: polipropilen, polikarbonat, aluminij; hitro odklopni priključek: acetal.

Materiali prevleke: Glejte navodila, ki so priložena prevleki.

Pričakovana življenjska doba blazine: 5 let.



ČE IMATE PRIPOMOČEK SMART CHECK: blazina s priključkom Sensor Ready je opremljena s tehnologijo Sensor Ready in jo lahko uporabljate s pripomočkom Smart Check, merilno napravo, ki podaja povratne informacije. Pripomoček Smart Check lahko uporabljate za določanje ravni napolnjenosti, ki najbolj ustreza uporabniku, in za preverjanje ustreznosti napolnjenosti. Za več informacij se obrnite na službo za podporo strankam.

Opomba: Če imate pripomoček Smart Check, ODLOŽITE TA NAVODILA in nadaljujte po navodilih za namestitev, ki so priložena pripomočku Smart Check.

Priprava blazine

⚠ Opozorila:

- NE uporabljajte izdelka, če ni dovolj napihnjen ali če je čezmerno napihnjen, saj 1) to lahko poslabša ali izniči njegovo učinkovitost ter privede do morebitnih poškodb kože ali mehkega tkiva ter 2) povzroči nestabilnost in padec uporabnika. Dosledno upoštevajte navodila za napihovanje, namestitev in ročno preverjanje. Če se zdi, da iz izdelka uhaja zrak oziroma če ga ne morete napihniti ali izprazniti, glejte poglavje »Odpravljanje težav«. Če težave ne morete odpraviti, se nemudoma obrnite na dobavitelja opreme, distributerja ali službo za podporo strankam.
- Če je mogoče, uporabite sprijemne trakove za dodatno pritrditev blazine na sedežno površino. Sprijemni trakovi so na voljo na zahtevo.
- Ko prvič namestite blazino, jo pogosto ročno preverjajte – najmanj enkrat na dan. Če bo blazino uporabljal drug uporabnik oziroma se bo uporabljala na drugem vozičku, ponovite pripravo blazine. Upoštevajte navodila za ročno preverjanje v tem priročniku.

Navodila za pripravo blazine se nadaljujejo na naslednji strani.

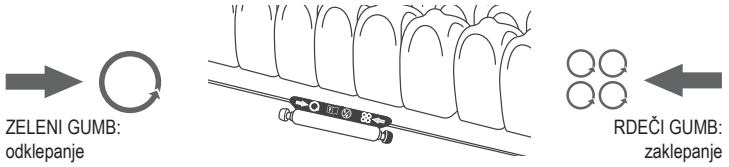
Navodila za pripravo blazine, nadaljevanje

Napihovanje, prevleka in premeščanje.

POMEMBNO – za blazine SELECT:

Pred napihovanjem morate odpreti ventil ISOFLO Memory Control, da se bodo napolnile vse celice. Za odpiranje ventila ISOFLO Memory Control pritisnite zeleni gumb.

Opomba: ISOFLO je dosegljiv prek odprtine na sprednji strani prevleke blazine ROHO SELECT (če se uporablja).



1 **Napihovanje:** Šobo ročne tlačilke potisnite čez polnilni ventil. Odprite polnilni ventil. Napihujte blazino, dokler ne bodo vse zračne komore polne.

Zaprite polnilni ventil, privijajte ga, dokler je mogoče. Odstranite ročno tlačilko. Prepričajte se, da je polnilni ventil zaprt. To ponovite za vse polnilne ventile.

Opomba: Če želite odpreti ventil, ga odvijte najmanj za en obrat. Polnilni ventil se prosto vrti, ko je odprt.



2 **Prevleka:** Blazino vstavite v prevleko. Glejte navodila, ki so priložena prevleki.

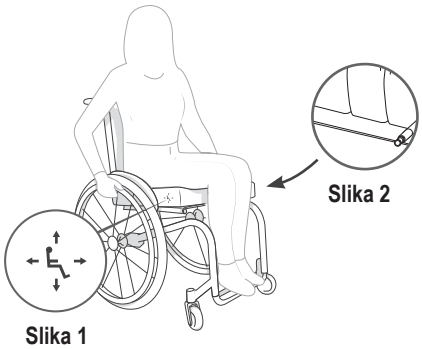
Opomba: Če je blazina nenehno prekrita s prevleko, bo to pomagalo pri zaščiti sestavnih delov blazine.

3 **Premeščanje:**

a. Blazino namestite na invalidski voziček tako, da bodo zračne komore obrnjene navzgor, nedrseča površina prevleke pa navzdol. Pri pravilni postavitvi si lahko pomagate s simbolom na prevleki, ki prikazuje sedečo postavo. (Sl. 1).

Opomba: Glede nadomestnih položajev polnilnega ventila oziroma ventilov ter ventila ISOFLO Memory Control (za blazine SELECT) se posvetujte z zdravstvenim delavcem, ki je predpisal uporabo pripomočka.

b. Uporabnik naj se premesti na stol in sedi kot običajno. Poskrbite, da bo uporabnik sedel na sredini blazine. Polnilni ventil mora biti na sprednji strani, na levi strani uporabnika, ko ta sedi. (Sl. 2).



Ročno preverite blazino.

4 Če želite ročno preveriti blazino, podstavite dlan ene roke, da preverite količino zraka v blazini. Če je v blazini pravilna količina zraka*, je uporabnik stabilno obdan z blazino in hkrati udobno podprt z zrakom:

a. Potisnite dlan med blazino in uporabnika, tako da jo podstavite pod najnižjo izboklo kost. *Predlog: Najnižjo izboklo kost boste najlažje locirali tako, da dvignete in spustite nogo.*

b. Glejte spodnja navodila za ročno preverjanje in nastavitev blazine.

POMEMBNO! Postopek namestitve blazine morate opraviti za vse ventile. Blazine SELECT in ENHANCER bo morda treba dodatno nastaviti in prilagoditi. Glejte dodatna navodila na naslednji strani.

** Priporočena razdalja med najnižjo izboklo kostjo in površino sedeža je 1,5–2,5 cm (½–1 palca).*

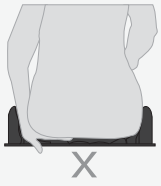
NAVODILA ZA ROČNO PREVERJANJE

PREMALO NAPIHNJENA!

Prstov ni mogoče premikati.

Premalo zraka v blazini.

Nevarnost: zrak ne nudi podpore.



Če je blazina PREMALO NAPIHNJENA:

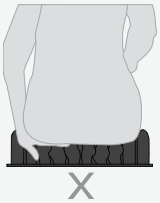
Še malo jo napolnite z zrakom. Zaprite polnilni ventil. Znova ročno preverite blazino. Postopek ponavljajte, dokler količina zraka ni ustrezna.

PREVEČ NAPIHNJENA!

Prste lahko zlahka premikate.

Preveč zraka v blazini.

Nevarnost: blazina ne nudi stabilne opore.



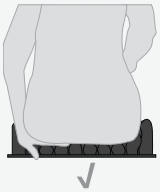
Če je blazina PREVEČ NAPIHNJENA:

Izpustite malo zraka. Zaprite polnilni ventil. Znova ročno preverite blazino. Postopek ponavljajte, dokler količina zraka ni ustrezna.

PRAVILNO NAPIHNJENA!

Prste lahko delno premikate.

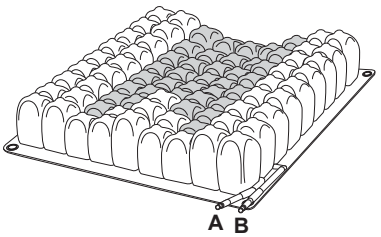
Podprto z zrakom in blazina nudi stabilno oporo.



Blazina je pripravljena za uporabo, če je v njej PRAVILNA KOLIČINA ZRAKA.

Navodila za pripravo blazine, nadaljevanje

ENHANCER



1 Sledite navodilom za pripravo blazine na prejšnji strani. Obrazložitev delovanja polnilnih ventilov:

»A« – polnilni ventil za zunanje celice/abduktor (bele zračne celice)

»B« – polnilni ventil za predel, ki se po obliki prilega zadnjici (sive zračne celice)

2 Ko končate pripravo, preverite, ali sta oba ventila zaprta.

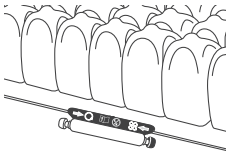
Nastavitev blazine SELECT za fiksno ali prilagodljivo poševnost oziroma nagib medenice

⚠ **Opozorila – blazine SELECT:**

- Posvetujte se z zdravstvenim delavcem, ki je predpisal uporabo pripomočka, ali drugim kliničnim zdravnikom glede prilagoditve ravni polnjenja v razdelkih blazine SELECT.
- Po prilagoditvi blazine SELECT, zaklenite ISOFLO v skladu z navodili. Če ISOFLO ni zaklenjen, se raven v vsakem razdelku spremeni.

Fiksni nagib oziroma poševnost medenice:

Nastavitev blazine QUADTRO SELECT ali CONTOUR SELECT za prilagajanje fiksni poševnosti medenice oziroma fiksnemu nagibu zadnjega dela medenice:



1 Izvedite postopek priprave blazine po navodilih na prejšnji strani in jo pravilno napolnite z zrakom.

2 Uporabnik mora normalno sedeti na blazini, ko se zrak pretaka skozi ventil ISOFLO Memory Control. Ko je prenos končan, rdeči gumb potisnite proti položaju za zaklepanje.

3 Ročno še enkrat preverite vse komore po navodilih na prejšnji strani.



ZELENI GUMB:
odklepanje

Prilagodljiv nagib oziroma poševnost medenice:

Nastavitev blazine QUADTRO SELECT za prilagajanje prilagodljivi poševnosti medenice oziroma nagibu zadnjega dela medenice:



RDEČI GUMB:
zaklepanje

1 Izvedite postopek priprave blazine po navodilih na prejšnji strani in jo pravilno napolnite z zrakom.

2 Ventil ISOFLO Memory Control premaknite v odklenjeni položaj.

3 Sledite spodnjim navodilom.

Fiksna poševnost medenice:

a) Ročni popravek želenega položaja medenice: (Če je na primer leva stran medenice nižje od desne, naj se uporabnik nagne v desno ali pa pritiskajte na desni kolk, dokler ne dosežete pravilnega položaja.)

b) Rdeči gumb potisnite v zaklenjeni položaj.

c) Ročno preverite blazino, kot je opisano na prejšnji strani.

Prilagodljiv nagib zadnjega dela medenice:

a) Preverite, ali je razdalja med izboklimi kostmi uporabnika in sedežno površino vsaj 2,5 cm (1 palec). Po potrebi blazino bolj napolnite.

b) Dvignite uporabnikovi koleni, da povečate pritisk medenice navzdol in iztisnete zrak iz sprednjega dela blazine. Tako ustvarite »vdolbino« (nižji, konkavni del) za medenico in preprečite, da bi medenica drsela naprej.

c) Rdeči gumb potisnite v zaklenjeni položaj.

d) Ročno preverite blazino, kot je opisano na prejšnji strani.

Odpravljanje težav

Za dodatno pomoč se obrnite na dobavitelja opreme, distributerja ali službo za podporo strankam.

Iz blazine uhaja zrak.	Napolnite blazino. Preglejte hitro odklopni priključek (blazine s tehnologijo Sensor Ready), polnilne ventile in cevi za morebitne vidne poškodbe. Preverite, ali sta polnilna ventila pravilno zaprta. Preglejte blazino, ali je preluknjana. Če najdete zelo majhne luknje ali te niso vidne, sledite navodilom kompleta za popravilo, ki je dobavljen z izdelkom. Če je poškodovan polnilni ventil, hitro odklopni priključek ali cev oziroma če so v blazini velike luknje ali zrak močno uhaja iz nje, glejte prilogo Garancijska izjava ali pa se obrnite na službo za podporo strankam.
Polnjenje ali praznjenje blazine ni mogoče.	Preverite, ali je/sta polnilna ventila odprta. Preverite, ali so polnilna ventila in cevi poškodovani. Napihovanje blazine SELECT: Preverite, ali je zeleni gumb ventila ISOFLO Memory Control potisnjen na sredino ventila ISOFLO, v ODKLENJENI položaj, ki omogoča napihovanje vseh komor. Blazine s tehnologijo Sensor Ready: preverite tudi, ali je poškodovan hitro odklopni priključek.
Blazina je neudobna ali nestabilna.	- Preverite, da blazina ni ne preveč ne premalo napihnjena. - Celice blazine in zgornji del prevleke morajo biti na zgornji strani. - Uporabnik mora sedeti na sredini blazine. - Velikost blazine mora ustrezati posamezniku in invalidskemu vozičku. Pustite uporabniku vsaj eno uro časa, da se navadi na blazino.
Blazina drsi po invalidskem vozičku.	Nedrseča spodnja stran prevleke blazine mora biti obrnjena navzdol, stran od uporabnika. Pri nameščanju blazine si pomagajte z oznakami za smer na blazini in prevleki. Če je mogoče, s sprijemnimi trakovi pritrdite blazino na invalidski voziček. Sprijemni trakovi so na voljo na zahtevo. Glejte navodila, ki so priložena prevleki.
Eden od sestavnih delov je poškodovan.	S službo za podporo strankam se dogovorite za zamenjavo.

Čiščenje in razkuževanje

Opomba: Navodila za nego prevleke najdete v priročniku, ki je priložen prevleki.

⚠ **Opozorila:**

- Pazite, da voda ali čistilna raztopina NE vdre v blazino. Prepričajte se, da sta polnilna ventila zaprta.
- Blazine s tehnologijo Sensor Ready: Pripomoček Smart Check odklopite z blazine. Če v blazino s tehnologijo Sensor Ready (SR) vdre voda, lahko poškoduje pripomoček Smart Check in povzroči napačno odčitavanje s pripomočkom Smart Check.
- Čiščenje in razkuževanje sta ločena postopka. Čiščenje je treba opraviti pred razkuževanjem. Če se izdelek umaže in pred uporabo pri drugem posamezniku: izdelek očistite, razkužite, in preverite, ali pravilno deluje.
- Izdelek redno čistite in vedno, kadar se umaže.
- Upoštevajte vse varnostne napotke proizvajalca belila in razkužila.
- Opomba o sterilizaciji: Visoka temperatura pospeši staranje materiala in lahko poškoduje sestavne dele izdelka. Izdelki, ki so opisani v tem priročniku, niso sterilno pakirani in zanje ni predvidena ali predpisana sterilizacija pred uporabo. Če protokol ustanove zahteva sterilizacijo: Najprej sledite navodilom za čiščenje in razkuževanje, nato odprite polnilne ventile in izdelek čim manj časa sterilizirajte pri najnižji možni temperaturi – ta ne sme preseči 70 °C (158 °F). NE avtoklavirajte.

⚠ **Svarila:**

- Uporaba naslednjih postopkov in snovi lahko poškoduje blazino: abrazivne snovi (jeklena volna, polirne gobice); jedka sredstva za samodejno pranje posode; čistila, ki vsebujejo nafto ali organska topila, vključno z acetonom, toluenom, metil etil ketonom (MEK), čistilnim bencinom, tekočino za kemično čiščenje, sredstva za odstranjevanje lepil; losjoni na oljni osnovi, lanolin, sredstva, ki vsebujejo ozon; čistilni postopki z ultravijolično svetlobo.
- Izdelka NE izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

Priporočilo: Pri ročnem pranju uporabljajte vodo sobne temperature.

Opomba: Komore izpraznjene blazine boste lažje očistili. Praznjenje zračnih celic: odprite polnilna ventila, zvijte in/ali stisnite blazino, nato pa pravilno zaprite polnilna ventila.

Ročno pranje in razkuževanje blazine (priporočena metoda)

Ročno pranje blazine: odstranite prevleko, zaprite polnilne ventile in jo položite v veliko korito. Operite jo ročno z blagim milom za roke, s tekočino za ročno pranje posode, z detergentom za pranje perila ali z večnamenskim detergentom (upoštevajte navodila na etiketi). S previdnim drgnjenjem operite vse površine blazine; uporabite ščetko z mehkimi plastičnimi ščetinami, gobico ali krpo. Sperite s čisto vodo. Posušite na zraku.



Ročno razkuževanje blazine: Sledite napotkom za ročno pranje, uporabite navadno gospodinjsko belilo, zmešano z vodo v razmerju 1 proti 9. Izdelek pustite 10 minut namočen v tej raztopini. Temeljito ga sperite s čisto vodo. Posušite na zraku.



⚠ **Svarilo:** Temeljito sperite. Zaradi ostankov detergenta se lahko zračne komore zlepijo.

Čiščenje in razkuževanje, nadaljevanje

Strojno pranje in razkuževanje blazine

⚠ **POMEMBNO:** Strojno pranje lahko povzroči obrabo in poškodbe, vključno s presekanjem ali pretrganjem blazine, in odstopanje etikete s podatki o izdelku. Priporočamo izključno ročno pranje in sušenje na zraku.

⚠ **Opozorila:**

- Pazite, da voda ali čistilna raztopina NE vdre v blazino. Prepričajte se, da sta polnilna ventila zaprta.
- Blazine s tehnologijo Sensor Ready: Pripomoček Smart Check odklopite z blazine. Če v blazino s tehnologijo Sensor Ready (SR) vdre voda, lahko poškoduje pripomoček Smart Check in povzroči napačno odčitavanje s pripomočkom Smart Check.
- Zaradi visoke temperature vode lahko pride do razbarvanja blazine in odstopanja etikete.
- NE izpostavljajte blazine temperaturi nad 70 °C (158 °F), saj to lahko poškoduje njene sestavne dele.
- Pred strojnim pranjem in sušenjem blazine preverite, ali je prostornina pralnega oziroma sušilnega stroja dovolj velika. Če je pralni stroj premajhen, pranje ne bo odstranilo umazanije in onesnaževalcev z blazine.
- Uporaba poškodovane blazine zmanjša ali izniči koristi, ki bi jih imela blazina, in lahko privede do poškodb kože in mehkih tkiv.

Priprava blazine na strojno pranje:

1) Odstranite prevleko in zaprite polnilna ventila. Preglejte blazino, da ni poškodovana, in zamašite vse morebitne luknje (glejte navodila za uporabo kompleta za popravilo).
2) Odstranjevanje morebitnih madežev ali neprijetnega vonja: Blazino položite v raztopino tople vode in razkužilnega sredstva. Previdno podrgnite blazino s ščetko z mehkimi plastičnimi ščetinami in jo sperite s čisto vodo.
3) Izpraznite blazino: odprite polnilni ventil in zvijte blazino, začnite na strani nasproti ventila. Ko iztisnete ves zrak, ki ga lahko, zaprite polnilni ventil.
4) Prepričajte se, da v pralnem stroju ni ostrih robov, ki bi lahko poškodovali blazino.

Strojno pranje blazine:

Blazino dajte v vrečo za perilo, nato pa v pralni stroj. Blazino zložite tako, da bodo zračne celice obrnjene navzven.
V razdelek za pralni prašek dodajte pralni prašek oziroma čistilo ali protibakterijsko sredstvo, ki ne bo škodovalo stroju ali blazini, ter nastavite nizko temperaturo pranja 30–40 ºC (85–105 ºF).
Nastavite cikel za občutljivo perilo: uporabite nastavitev pranja z nižjo hitrostjo centrifuge.



Strojno razkuževanje blazine: Sledite navodilom za strojno pranje, vendar nastavite pranje z vročo vodo pri 60 °C (140 °F). Uporabite protibakterijsko sredstvo (upoštevajte navodila proizvajalca). Sperite s čisto vodo.



⚠ **Svarilo:** Temeljito sperite. Zaradi ostankov detergenta se lahko zračne komore zlepijo.

Sušenje blazine: blazino vzemite iz vreče za perilo in jo posušite na zraku. Če jo želite hitreje posušiti, uporabite ročni sušilnik za lase, ki ga uporabljajte na razdalji najmanj 15 cm (6 palcev) od blazine in ga ves čas premikajte.



⚠ **Opozorilo:** čezmerno segrevanje neoprenske gume lahko trajno poškoduje izdelek.

Simboli za nego

Ročno pranje.	Sušite v senci, na vrvi za obešanje perila.	Belilo (razredčeno z vodo v razmerju 1 : 9).	Strojno pranje z mlačno vodo, cikel za občutljivo perilo.
Običajno strojno pranje z vročo vodo, pri navedeni temperaturi.	Uporabite ročni sušilnik za lase.		

Shranjevanje, prevoz, odstranjevanje in recikliranje

Shranjevanje ali transport: Očistite in razkužite blazino. Odprite polnilni ventil. Iztisnite zrak iz izdelka. Shranjujte ga v vsebniku, ki ga ščiti pred vlago, onesnaževali in poškodbami. Po končanem shranjevanju ali transportu izdelek preglejte in se prepričajte, da ni bil poškodovan (preberite »Odpravljanje težav«), ter sledite navodilom za pripravo izdelka na uporabo.

Odstranjevanje: Sestavni deli izdelkov v tem priročniku niso povezani z nobeno znano nevarnostjo za okolje, če se uporabljajo pravilno in odstranijo skladno z vsemi lokalnimi/regionalnimi predpisi. Izdelek ob koncu življenjske dobe obravnavajte kot odpadek iz zdravstvenega varstva in ga odstranite skladno s krajevnimi predpisi za tovrstne odpadke. Sežgite ga skupaj z drugimi odpadki iz zdravstvenega varstva. Sežig mora opraviti usposobljen in licenciran center za ravnanje z odpadki.

Recikliranje: Možnosti recikliranja izdelka preverite pri lokalnem centru za recikliranje.

Garancijska izjava

Obdobje veljavnosti garancijske izjave od datuma prvotnega nakupa: za blazine SELECT 36 mesecev, za vse druge izdelke DRY FLOATATION 24 mesecev
Garancija ne velja za prebode, raztrganine, ožganine in nepravilno uporabo. Preberite tudi garancijsko izjavo, ki je priložena izdelku, ali se obrnite na službo za podporo strankam.

İrtibat bilgileri

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 A.B.D.

A.B.D.:
800-851-3449
Faks 888-551-3449

Müşteri Desteği:
orders.roho@permobil.com

A.B.D. dışında:
+1 618-277-9150
Faks +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Uyarı
Belirtilen işlemi izlememenin ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek tehlikeli olabilecek durumlara neden olabileceğini belirtir.

⚠ Dikkat
Belirtilen işlemi izlememenin hafif ila orta derece yaralanma veya ekipman veya diğer malda hasarla sonuçlanabilecek tehlikeli olabilecek durumlara neden olabileceğini belirtir.

Olay Bildirimi

Ciddi bir olay veya yaralanma durumunda Müşteri Desteği ile irtibat kurun.

İçindekiler

Kullanım Amacı Önemli Güvenlik Bilgisi	182-83
Parçaların Ayrıntıları Ürün Spesifikasyonları	184
Minder Kurulumu	184-186
Sorun giderme	187
Temizlik ve Dezenfeksiyon	187-188
Saklama, Nakil, Atma ve Geri Dönüştürme Sınırlı Garanti	188

Sembol Sözlüğü

Üretici	FITS Büyüklükler	WDH Boyut (genişlik x derinlik x yükseklik)	FRONT Ürünün ön tarafı
Üretim tarihi	REF Model numarası	Ağırlık sınırı	BACK Ürünün arka tarafı
Kullanma talimatına başvurun	SN Seri numarası	MD Tıbbi Cihaz	BTM Ürünün alt tarafı
ISOFLO Memory Control kısmını bir sap olarak KULLANMAYIN; ürün yırtılabilir	QTY Adet	EC REP Avrupa Topluluğunda Yetkili Temsilci	

Lütfen Dikkat

Tedarikçi: Bu el kitabı bu ürünün kullanıcısına verilmelidir.
Kullanıcı (Kişi veya Bakıcı): Bu ürünü kullanmadan önce talimatı okuyun ve gelecekte referans olması açısından saklayın.

CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® ve Yellow Rope® dahil ürünler bir veya birkaç A.B.D. veya yabancı patent ve ticari marka kapsamında olabilir. Zytel®, DuPont şirketinin tescilli bir ticari markasıdır.

Ürün bilgisi gerektikçe değiştirilir; mevcut ürün bilgisi permobil.com sitesinde bulunmaktadır. Ürün bilgilerinin önceki sürümleri için Müşteri Destek birimi ile iletişime geçin.

ROHO, Inc., Permobil'in bir kısmıdır.

© 2007, 2021 Permobil

Rev. 2021-04-20

Bu çalıştırma el kitabında aşağıdaki ürünler yer almaktadır:

ROHO LOW PROFILE Tek Bölmeli Minderi

ROHO HIGH PROFILE Tek Bölmeli Minderi

ROHO HIGH PROFILE Tek Bölmeli Minderi, Sensor Ready Teknolojisi ile

ROHO ENHANCER Minderi

ROHO CONTOUR SELECT Minderi

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE Minderi

ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE Minderi

ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE Minderi

Kullanım Amacı

Bu el kitabındaki her ROHO DRY FLOATATION ürünü, ayarlanabilir, hava dolu, hücresel tasarımlı bir tekerlekli sandalye destek yüzeyidir. Bir ağırlık sınırı yoktur ama minderin büyüklüğü kişiye uygun olmalıdır.

Aşağıdaki ürünlerin her biri DRY FLOATATION Teknolojisi kullanır ve cilt/yumuşak doku koruması, pozisyon verme ve yara iyileşmesini kolaylaştırmak amaçlı bir çevre sağlamak üzere kişinin oturmuş şekline uyum sağlaması amaçlanmıştır.
SELECT ve ENHANCER Minderleri:
ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE Minderi (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE Minderi (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE Minderi (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
ROHO CONTOUR SELECT Minderi (CONTOUR SELECT)
ROHO ENHANCER Minderi (ENHANCER).

Aşağıdaki ürünlerin her biri DRY FLOATATION Teknolojisi kullanır ve cilt/yumuşak doku koruması ve yara iyileşmesini kolaylaştırmak amaçlı bir çevre sağlamak üzere kişinin oturmuş şekline uyum sağlaması amaçlanmıştır.
Tek Bölmeli Minderler:
ROHO LOW PROFILE Tek Bölmeli Minderi (LOW PROFILE Tek Bölmeli Minderi)
ROHO HIGH PROFILE Tek Bölmeli Minderi (HIGH PROFILE Tek Bölmeli Minderi)
ROHO HIGH PROFILE Tek Bölmeli Minderi, Sensor Ready Teknolojisi ile (HIGH PROFILE Sensor Ready Minderi).
Sensor Ready Minderi Smart Check Minder İzleme Cihazı ile uyumludur.

Kontrendikasyon: Klinik, bilimsel veya mühendislikle ilgili kanıtlar temelinde bu ürünler, her ürün için aşağıda belirtilenden büyük pelvik asimetri akomodasyonu gerektiren bireyler için uygun olmayabilir:
1 inç (2,5 cm) - QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, LOW PROFILE Tek Bölmeli Minderi
2 inç (5 cm) - QUADTRO SELECT MID PROFILE
3 inç (7,5 cm) - QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, HIGH PROFILE Sensor Ready Minderi, HIGH PROFILE Tek Bölmeli Minderi

Ürünün kişinin kendine özel oturma gereksinimi için uygun olup olmadığını oturma ve pozisyon konusunda deneyimli bir klinisyen belirlemelidir. Bu belirlemeyi yapmak için sadece ürünün kullanım amacı beyanına dayanılmamalıdır.

Bu belgede belirtilen tıbbi ürünlerin sadece tüm oturma ve mobilite ekipmanı ve terapötik girişimleri içeren genel bir bakım rejiminin bir parçası olması amaçlanmıştır. Bu bakım rejimini oturma ve pozisyon konusunda deneyimli bir klinisyen kişinin fiziksel gereksinimleri ve genel tıbbi durumunu değerlendirdikten sonra belirlemelidir.

Bir klinisyen ayrıca ürünün uygun kullanımını sağlamak için bakıcı yardımı gereksinimi veya büyük yazıyla yazılmış talimat gibi diğer yardımcı teknoloji gereksinimini belirlemek üzere görsel, okumayla ilgili ve kognitif bozukluk değerlendirmesi yapmalıdır.

Önemli Güvenlik Bilgisi

⚠ Uyarılar:

- Kişiden kişiye değişen çeşitli faktörler nedeniyle cilt/yumuşak doku açılması oluşabilir. Cildi en az günde bir kez olmak üzere sık sık kontrol edin. Kızarıklık, morarma veya daha koyu bölgeler (normal ciltle karşılaştırıldığında) yüzeysel veya derin doku hasarına işaret edebilir ve ilgilenilmesini gerektirir. Cilt/yumuşak dokuda herhangi bir renk değişikliği varsa hemen KULLANIMI DURDURUN. Renk değişikliği 30 dakika kullanmama sonrasında kaybolmazsa hemen bir sağlık bakımı uzmanına danışın.
- Kişiyle minder arasına engeller KOYMAYIN. Minder ve kılıf MUTLAKA uyumlu büyüklükte olmalı ve MUTLAKA bu el kitabında talimat verildiği şekilde kullanılmalıdır. Bu el kitabındaki "Ürün Spesifikasyonları" bölümünde listelenen uyumlu kılıflar dışında, herhangi bir nesnenin kişi ile minder arasına yerleştirilmesi: 1) minderin sağladığı faydaları azaltabilir veya ortadan kaldırabilir ve cilt ya da diğer yumuşak dokular için riski artırabilir ve 2) kişiyi dengesiz ve düşmeye yatkın bir hale getirebilir.
- Minderi bu el kitabında aksi belirtilmedikçe herhangi bir başka ürün veya materyalle birlikte veya üzerinde KULLANMAYIN. Kılıfın içinde veya dışında uyumlu olmayan ürün veya malzemelerin kullanılması: 1) minderin sağladığı faydaları azaltabilir veya ortadan kaldırabilir ve cilt ya da diğer yumuşak dokular için riski artırabilir ve 2) kişiyi dengesiz ve düşmeye yatkın bir hale getirebilir.

⚠ Uyarılar, devam ediyor:

- Bu el kitabında tanımlanan herhangi bir işlemi yapamıyorsanız klinisyen, ekipman sağlayıcısı, distribütör veya Müşteri Desteği ile irtibat kurarak yardım isteyin.
- Minderi yüksek ısı, açık alevler veya sıcak küllere maruz BIRAKMAYIN. Yanıcılık için olanlar dahil test veya sertifikasyon iddiaları, başka ürünler veya materyallerle kombine edildiğinde artık bu cihaz için geçerli olmayabilir. Bu cihazla birlikte kullanılan tüm ürünler için test ve sertifikasyon iddialarını kontrol edin.
- Minder yüzeyi çevre sıcaklığa uyum sağlayacaktır. Özellikle minder korunmasız cilde temas edecekse uygun önlemleri alın.
- Minderi kullanırken dikkatli olun: Köşelerdeki metal kısımlar parmak sıkışması tehlikesi oluşturabilir.
- Minderi bir yüzdürme aleti (örn. bir can simidi) olarak KULLANMAYIN. Minder sizi suda YÜZDÜRMEZ.

Önemli Güvenlik Bilgisi, devam ediyor

⚠ Dikkat Edilecek Noktalar:

- Minderi keskin nesnelerden uzak tutun.
- Rakım yükseklikleri minderde ayarlama gerektirebilir.
- Minder 32°F (0°C) altında sıcaklıklarda kalmışsa ve olağan dışı sertlik gösteriyorsa minderin oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.
- Ürünle uyumlu olanlar dışında bir pompa, kılıf veya tamir kiti kullanmayın.
- Minder veya herhangi bir bileşeninde modifikasyon YAPMAYIN. Aksi halde ürün zarar görebilir ve garanti geçersiz kalır.
- Minderin yağ bazlı losyonlarla veya lanolinle temas etmesine izin vermeyin.
- Ozona uzun süreli maruz kalma minderde kullanılan materyalleri bozabilir, minder performansını etkileyebilir ve ürün garantisini geçersiz kılabilir.
- Zaman zaman kılıfı ve bileşenleri hasar açısından kontrol edin ve gerekirse değiştirin. "Sorun Giderme" kısmına bakın.
- Minderi taşımak veya çekmek için aşağıdakilerden hiçbirini taşıma sapı olarak KULLANMAYIN: Şişirme valfi(valfleri), hortum(hortumlar), hızlı bağlantı kesme (Sensor Ready Minder) veya ISOFLO Bellek Kontrolü (SELECT Minder). Minderi minder tabanından veya Standart/SELECT Kılıftaki taşıma sapından taşıyın. Minderi taşımak veya çekmek için başka bileşenler kullanılması ürüne zarar verebilir.

⚠ Uyarılar - Motorlu Araç Taşımacılığı:

- Bu uyarılara dikkat edilmemesi tekerlekli sandalyedeki kişinin veya diğer kişilerin ağır şekilde yaralanmasına yol açabilir.
- Mümkün olduğunda, tekerlekli sandalyeden alarak minder olmadan üretici tarafından kurulmuş bir araç koltuğuna aktarın ve aracın çarpışma testi yapılmış yolcu koltuğu sistemini kullanın.
- Minder, minder üreticisi tarafından verilen talimatlara ve uyarılara uygun olarak doğru ve güvenli bir şekilde kurulmalı, kullanılmalı ve muhafaza edilmelidir.
- Tekerlekli sandalye araç koltuğu olarak kullanıldığında, minder sadece ANSI/RESNA WC-4:2017, bölüm 19 (WC19) veya ISO 7176 -19'da belirtilen sabitleme noktaları ile donatılmış ve tekerlekli sandalyede öne bakar pozisyonda başarılı bir şekilde çarpışma testi yapılmış tekerlekli sandalye çerçeveleri ile kullanılmalıdır.
- Minderli tekerlekli sandalye, üreticinin talimatlarına uygun olarak, etkili bir tekerlekli sandalye sabitleme sistemi ve uygun şekilde yerleştirilmiş, çarpma testi yapılmış pelvik ve omuz kemeri veya Tekerlekli Sandalye Bağlama ve Yolcu Koltuk Sistemi (WTORS) ile kullanılmalıdır.
- Minder taşıma sırasında bir kazaya karışmışsa, minderde hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin. Bu kılavuzdaki “Sorun Giderme” bölümüne bakın.
- Tekerlekli sandalye kullanıcılarını güvenli bir şekilde taşıma hakkında daha fazla bilgi için http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure adresini ziyaret edin.
- ROHO QUADTRO SELECT Minder, motorlu araçta kullanılmak üzere bir üçüncü taraf test tesisi tarafından dinamik olarak test edilmiş bir tekerlekli sandalye oturma sistemine dahil edilmiştir. Test edilen sistem, ANSI/RESNA WC-4:2017 Bölüm 20 “Motorlu Araçlarda Kullanıma Yönelik Tekerlekli Sandalye Oturma Sistemleri Bölüm 5.1'de önerilen tekerlekli sandalye oturma sistemleri için geçerli tüm kriterleri karşılamaktadır.
- Test sonuçları, her türlü motorlu taşıtta tekerlekli sandalyelerinde öne bakacak şekilde taşınan, toplam vücut kütlesi 23 kg'dan (51 lb veya yaklaşık 6 yaş) ağır yetişkinler ve çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmış oturma sistemleri için geçerlidir.
- Motorlu taşıt üçüncü taraf testinin belirli bir oturma sistemi kombinasyonu ile yapılıp yapılmadığını belirlemek için, sağlanan tüm ekipman kullanım el kitaplarına bakın veya ekipman üreticisine başvurun.

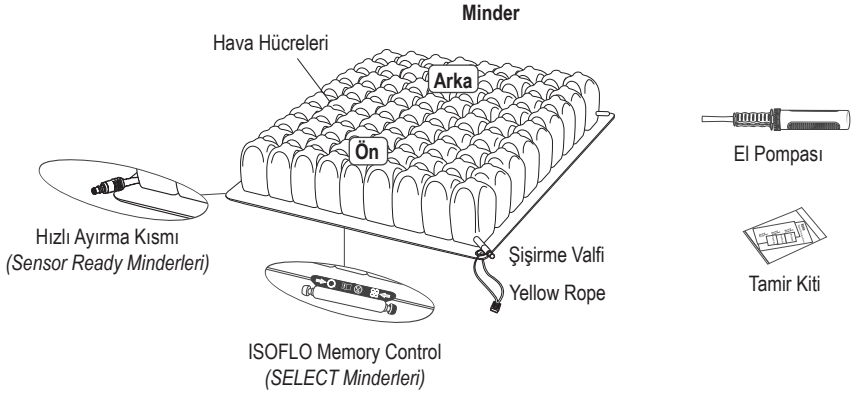
Parçaların Ayrıntıları

Paket içeriği: minder, kılıf*, tamir kiti, el pompası, çalıştırma el kitabı, sınırlı garanti eki, ürün kayıt kartı.

** Talimat kılıfla sağlanmıştır.*

Yedek parça siparişi için ürün sağlayıcısı veya Müşteri Desteği ile irtibat kurun.

Seri numarası etiketi minderin altında bulunur.



Ürün Spesifikasyonları

Minder Boyutları ve Ağırlıkları

	TEK BÖLMELİ Minderler		QUADTRO SELECT Minderleri			Konturlu Minderler	
	LOW PROFILE	HIGH PROFILE**	LOW PROFILE	MID PROFILE	HIGH PROFILE	CONTOUR SELECT	ENHANCER
Yükseklik	2¼ inç (5,5 cm)	4¼ inç (10,5 cm)	2¼ inç (5,5 cm)	3¼ inç (8,5 cm)	4¼ inç (10,5 cm)	2¼ ila 4¼ inç (5,5 ila 10,5 cm)	2¼ ila 4¼ inç (5,5 ila 10,5 cm)
Ortalama Ağırlık*	2,5 lb (1,1 kg)	3,25 lb (1,5 kg)	2,5 lb (1,1 kg)	3,0 lb (1,4 kg)	3,25 lb (1,5 kg)	3,5 lb (1,6 kg)	3,5 lb (1,6 kg)
Min. Genişlik	6 hücre; 11½ inç (29 cm)	6 hücre; 11½ inç (29 cm)	5 hücre; 11 inç (28 cm)	8 hücre; 16 inç (41 cm)	6 hücre; 12¾ inç (32,5 cm)	7 hücre; 14½ inç (36,5 cm)	8 hücre; 14¾ inç (37,5 cm)
Min. Derinlik	6 hücre; 11½ inç (29 cm)	6 hücre; 11½ inç (29 cm)	6 hücre; 11¾ inç (30 cm)	8 hücre; 15¼ inç (38,5 cm)	6 hücre; 11¾ inç (30 cm)	8 hücre; 15¼ inç (38,5 cm)	8 hücre; 14¾ inç (37,5 cm)
Maks. Genişlik	13 hücre; 23½ inç (59,5 cm)	15 hücre; 26¾ inç (68 cm)	13 hücre; 24½ inç (62,5 cm)	11 hücre; 21¼ inç (54 cm)	14 hücre; 26¼ inç (67 cm)	13 hücre; 24½ inç (62,5 cm)	11 hücre; 20 inç (50,5 cm)
Maks. Derinlik	11 hücre; 20 inç (50,5 cm)	14 hücre; 23½ inç (59,5 cm)	12 hücre; 22 inç (56 cm)	11 hücre; 20¼ inç (51,5 cm)	14 hücre; 23¾ inç (60 cm)	12 hücre; 22 inç (56 cm)	11 hücre; 20 inç (50,5 cm)

** 9 x 9 hücreli minderler temelinde: 16½ inç x 16½ inç (42 cm x 42 cm).*
1 inç = 2.54 cm = 25.4 mm
** * Sensor Ready HIGH PROFILE Minderi için geçerlidir ama Maks. Derinlik 12 hücredir; 21¾ inç (55 cm).*
Not: Belirli minder büyüklükleri için Müşteri Desteği ile irtibat kurun.

ROHO DRY FLOATATION Minderleri ile Uyumlu Kılıflar ve Aksesuarlar:
Tüm pazarlarda bulunmaz. Müşteri Desteği ile irtibat kurun.

- Dayanıklı Minder Kılıfı
- ROHO Standart Minder Kılıflı
- ROHO SELECT Minder Kılıfı
- ROHO Planar Sert Koltuk İnserti
- ROHO Contour Tabanı

Minder materyalleri: minder: neopren kauçuk, latekssiz üretilmiştir; şişirme valfi: Zytel; ISOFLO Memory Control: polipropilen, polikarbonat, alüminyum, Hızlı Ayırma Kısmı: asetal

Kılıf materyalleri: Kılıf üzerindeki bakım etiketine başvurun.

Minderin beklenen ömrü: 5 yıl



BİR SMART CHECK SAHİBİYSENİZ: Sensor Ready Minderi Sensor Ready Teknolojisi ile donatılmıştır ve bir minder geri bildirim sistemi olan Smart Check ile kullanılabilir. Smart Check kişi için şişme seviyesini saptamak ve minderi kontrol etmeye yardımcı olmak için kullanılabilir. Daha fazla bilgi için Müşteri Desteği ile irtibat kurun.

Not: Smart Check sahibiyseniz, BURADA DURUN ve Smart Check ile sağlanan minder kurulumu talimatına başvurun.

Minder Kurulumu

⚠ **Uyarılar:**

- Fazla şişirilmiş veya az şişirilmiş bir ürün KULLANMAYIN çünkü 1) ürünün sağladığı faydalar azalır veya ortadan kalkar ve cilt veya diğer yumuşak dokular için risk artar ve 2) kişi dengesiz ve düşmeye yatkın bir hale gelebilir. Şişirme, yerleştirme ve elle kontrol talimatını dikkatle izleyin. Ürün havayı tutmuyor gibiyse veya ürünü şişiremiyor veya indiremiyorsanız "Sorun Giderme" kısmına bakın. Problem devam ederse hemen ekipman sağlayıcısı, distribütör veya Müşteri Desteği ile irtibat kurun.
- Mümkün olduğunda minderi oturma yüzeyine daha sıkı sabitlemek için kanca ve halka tutturucular kullanın. İstek üzerine kanca tutturucular sağlanabilir.
- Minderi ilk kez hazırladıktan sonra en az günde bir kez olmak üzere sık sık elle kontrol edin. Minder farklı bir kişi için veya farklı bir tekerlekli sandalyede kullanıldığında minder kurulumu işlemini tekrarlayın. Bu el kitabındaki elle kontrol talimatını izleyin.

Minder Kurulumu sonraki sayfada devam etmektedir.

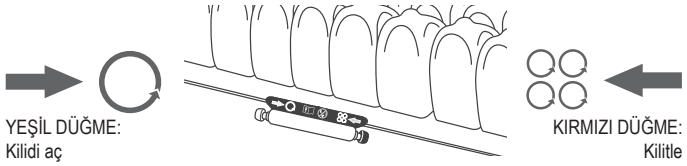
Minder Kurulumu, devam ediyor

Şişirin, kılıfı yerleştirin ve aktarın.

ÖNEMLİ - SELECT Minderleri için:

Tüm hava hücrelerinin şişmesi için şişirmeden önce ISOFLO Memory Control kilidini açmanız gerekir. ISOFLO Memory Control kilidini açmak için yeşil düğmeyi itin.

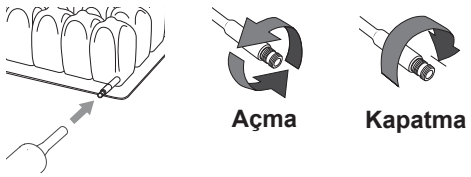
Not: ISOFLO'ya ROHO SELECT Minder Kılıfının (kullanılıyorsa) önündeki bir delikten erişilebilir.



1 **Şişirin:** El pompası memesini şişirme valfi üzerinden kaydırın. Şişirme valfini açın. Minderi tüm hava hücreleri sert hissedilinceye kadar şişirin.

Şişirme valfini durma noktasına kadar kapatın. El pompasını çıkarın. Şişirme valfinin kapalı olduğundan emin olun. Tüm şişirme valfleri için tekrarlayın.

Not: Açmak için şişirme valfini en az bir tam tur çevirin. Şişirme valfi açık olduğunda serbestçe döner.



2 **Kılıf:** Minderi kılıf içine yerleştirin. Kılıfla birlikte sağlanan talimata başvurun.

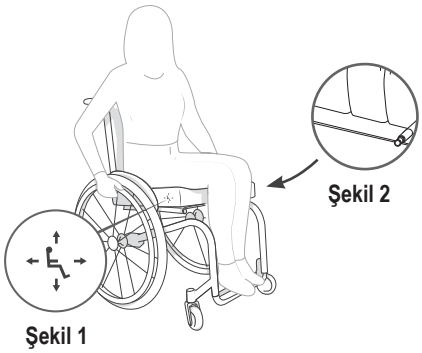
Not: Minderin üzerinde örtü bulundurulması, minder bileşenlerini korumaya yardımcı olacaktır.

3 **Aktarma:**

a. Minderi tekerlekli sandalyeye hava hücreleri yukarı bakacak ve kılıfın kaymaz yüzeyi aşağı bakacak şekilde yerleştirin. Kılıfta oturmuş şekli gösteren sembol minderi yönlendirmek için kullanılabilir. (Şekil 1)

Not: Şişirme valfi/valfleri ve ISOFLO Memory Control için alternatif pozisyonlar bakımından doktorunuzla irtibat kurun (SELECT Minderleri için).

b. Kişi tekerlekli sandalyeye geçip normal oturma pozisyonunda oturmalıdır. Minderin kişinin altında ortalandığından emin olun. Şişirme valfi önde, oturan kişinin sol tarafında olmalıdır. (Şekil 2)



Elle bir kontrol yapın.

4 Elle kontrol yapmak için minderdeki hava miktarını kontrol etmek üzere parmaklarınızı tüm genişliğiyle kullanın. Minderde doğru miktarda hava olduğunda* kişi hem mindere batar hem de havayla desteklenir:

a. Elinizi minderle kişi arasına kaydırın ve en alçak kemik çıkıntılarını hissedin. *Öneri: Elle kontrol yaparken kemik çıkıntıyı bulmaya yardımcı olması açısından bacağı kaldırın ve indirin.*

b. Minderi ayarlamak için aşağıdaki Elle Kontrol Kılavuzuna başvurun.

ÖNEMLİ! Minder kurulumunu tüm valflerle yapın. SELECT ve ENHANCER Minderleri ek konumlandırma ve ayarlama gerektirebilir. Sonraki sayfadaki ek talimata bakın.

** En alçak kemik çıkıntısı ile oturma yüzeyi arasındaki önerilen mesafe ½ - 1 inç (1,5 - 2,5 cm).*

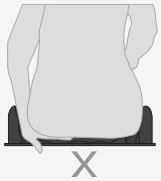
ELLE KONTROL KILAVUZU

AZ ŞİŞİRİLMİŞ!

Parmaklar hareket ettirilemez.

Minderde yeterli hava yok.

Risk: Hasta, havayla desteklenmemiş.



Minder AZ ŞİŞİRİLMİŞSE:

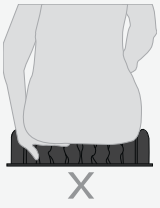
Biraz hava ekleyin. Şişirme valfini kapatın. Elle tekrar bir kontrol yapın. Minderde doğru miktarda hava oluncaya kadar tekrarlayın.

FAZLA ŞİŞİRİLMİŞ!

Parmaklar fazla serbestçe hareket ettirebilir.

Minderde fazla hava var.

Risk: Hasta, mindere batmamış.



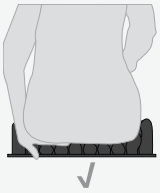
Minder FAZLA ŞİŞİRİLMİŞSE:

Biraz hava çıkarın. Şişirme valfini kapatın. Elle tekrar bir kontrol yapın. Minderde doğru miktarda hava oluncaya kadar tekrarlayın.

DOĞRU MİKTARDA HAVA!

Parmaklar biraz hareket ettirebilir.

Hasta, mindere batmış ve havayla destekleniyor.



Minderde DOĞRU MİKTARDA HAVA varsa kullanıma hazırdır.

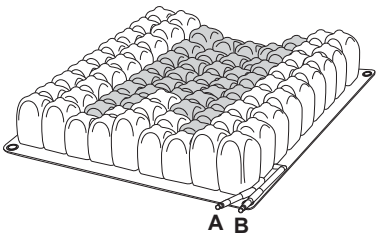
Minder Kurulumu, devam ediyor

ENHANCER

1 Minder Kurulumu için önceki sayfadaki talimatı izleyin. Şişirme valflerinin açıklanması:

"A" - dış hücreler/abdüktör (beyaz gösterilen hava hücreleri) için şişirme valfi

"B" - arka kontur kısmı (gri gösterilen hava hücreleri) için şişirme valfi



2 Kurulum tamamlandığında her iki şişirme valfinin kapalı olduğundan emin olun.

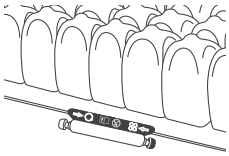
Sabit veya Esnek Pelvik Eğrilik veya Eğim için SELECT Minderi Ayarlama

⚠ **Uyarılar - SELECT Minderler:**

- SELECT Minder bölmelerindeki şişirme seviyelerinin ayarlanması hakkında reçete yazan doktora veya bir klinisyene danışın.
- SELECT Minderi ayarladıktan sonra, talimatta belirtilen şekilde ISOFLO'yu kilitleyin. ISOFLO kilitli değilse, her bölmedeki şişme seviyesi değişecektir.

Sabit Pelvik Eğrilik veya Eğim:

QUADTRO SELECT Minderi veya CONTOUR SELECT Minderini sabit bir pelvik eğrilik veya sabit arka pelvik eğime göre ayarlamak için:



1 Minderde doğru miktarda hava olduğundan emin olmak için önceki sayfadaki Minder Kurulumu talimatını izleyin.

2 ISOFLO Memory Control içinden hava aktarılırken kişi normal pozisyonda oturmalıdır. Hava aktarma tamamlandığında kırmızı düğmeyi kilitli pozisyona itin.

3 Önceki sayfada talimat verildiği gibi minderin her bölmesini elle tekrar kontrol edin.



YEŞİL DÜĞME:
Kilidi aç

Esnek Pelvik Eğrilik veya Eğim:

QUADTRO SELECT Minderini esnek bir pelvik eğrilik veya esnek arka pelvik eğimi düzeltmek üzere ayarlamak için:



KIRMIZI DÜĞME:
Kilitle

1 Minderde doğru miktarda hava olduğundan emin olmak için önceki sayfadaki Minder Kurulumu talimatını izleyin.

2 ISOFLO Memory Control kısmının kilitsiz pozisyonda olduğundan emin olun.

3 Aşağıdaki talimatı izleyin.

Esnek pelvik eğrilik:

a) İstenen pelvik pozisyona manuel olarak düzeltin. (Örneğin pelvisin sol tarafı sağ taraftan alçaksa ya kişinin sağa eğilmesini isteyin ya da istenen pozisyon elde edilinceye kadar sağ kalça üzerine aşağı doğru basınç uygulayın.).

b) Kırmızı düğmeyi kilitli pozisyona itin.

c) Önceki sayfada talimat verildiği şekilde elle bir kontrol yapın.

Esnek arka pelvik eğim:

a) Kişinin kemik çıkıntıları ile oturma yüzeyi arasında yaklaşık 1 inç (2,5 cm) aralık olduğunu kontrol edin. Gerekirse daha fazla hava ekleyin.

b) Kişinin her iki dizini kaldırarak pelvise daha fazla aşağı doğru basınç uygulayın ve havayı minderin önüne gitmeye zorlayın. Bu durum pelvis için bir "kuyu" (daha alçak, konkav bir alan) oluşturacak ve pelvisin öne doğru kaymasını önlemeye yardımcı olacaktır.

c) Kırmızı düğmeyi kilitli pozisyona itin.

d) Önceki sayfada talimat verildiği şekilde elle bir kontrol yapın.

Sorun giderme

Ek yardım için ekipman sağlayıcısı, distribütör veya Müşteri Desteği ile irtibat kurun.

Minder havayı tutmamaktadır.	Minderi şişirin. Hızlı ayırma kısmı (Sensor Ready Minderi), şişirme valfi/valfleri ve hortumu/hortumları hasar açısından inceleyin. Şişirme valfinin/valflerinin tamamen kapalı olduğunu doğrulayın. Minderde delik arayın. Çok küçük delikler varsa veya görünür delik yoksa ürünle sağlanan Tamir Kitindeki talimatı izleyin. Şişirme valfi, hızlı ayırma kısmı veya hortum hasarı veya minderde büyük delikler veya sızıntılar durumunda Sınırlı Garanti ekine bakın veya Müşteri Desteği ile irtibat kurun.
Minder şişirilemiyor veya indirilemiyor.	Şişirme valfinin/valflerinin açık olduğunu doğrulayın. Şişirme valfi/valfleri ve hortumu/hortumları hasar açısından inceleyin. SELECT Minderlerini şişirirken: Tüm bölmelerin şişmesi için ISOFLO Memory Control yeşil düğmesinin ISOFLO ortasına doğru KİLİTSİZ pozisyona itildiğini doğrulayın. Sensor Ready Minderi için: ayrıca hızlı ayırma kısmını hasar açısından inceleyin.
Minder rahatsız veya dengesiz.	- Minderin az şişirilmiş veya fazla şişirilmiş olmadığından emin olun (Bakınız Minder Kurulumu). - Minder hücreleri ve kılıfın üst kısmı yukarı bakmalıdır. - Minder kişinin altında ortalanmalıdır. - Minder büyüklüğü kişiye ve tekerlekli sandalyeye uygun olmalıdır. Kişinin mindere uyum sağlaması için en az bir saat bekleyin.
Minder tekerlekli sandalye üzerinde kayar.	Minder kılıfının kaymaz alt kısmının kişiye doğru bakmadığından emin olun. Minderi yönlendirmek için minder ve kılıftaki yönlü etiketleri kullanın. Mümkün olduğunda minderi tekerlekli sandalyeye daha sıkı sabitlemek için kanca ve halka tutturucular kullanın. İstek üzerine kanca tutturucular sağlanabilir. Kılıfla birlikte sağlanan talimata başvurun.
Bir bileşen hasarlıdır.	Değiştirmek için Müşteri Desteği ile irtibat kurun.

Temizlik ve Dezenfeksiyon

Not: Kılıf bakım talimatı için kılıfla sağlanan el kitabına başvurun.

⚠ **Uyarılar:**

- Mindere su veya temizlik çözeltisi girmesine izin VERMEYİN. Şişirme valfinin/valflerinin kapalı olduğundan emin olun.
- Sensor Ready Minderi: Smart Check kısmının minderden ayrıldığından emin olun. Sensor Ready (SR) teknolojisi olan bir minder içinde su bulunması Smart Check kısmına zarar verebilir ve Smart Check kullanılırken hatalı bir ölçüme yol açabilir.
- Temizlik ve dezenfeksiyon ayrı süreçlerdir. Temizlik, dezenfeksiyondan önce yapılmalıdır. Ürün kirlenirse veya farklı bir kişi tarafından kullanılacaksa temizleyin, dezenfekte edin ve ürünün doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Ürünü düzenli olarak ve kirlendiğinde temizleyin.
- Üreticinin çamaşır suyu şişesindeki ve jermisit dezenfektanla ilgili olarak tüm güvenlik kılavuzlarını izleyin.
- Sterilizasyon hakkında not: Yüksek sıcaklıklar ürünün eskimesini hızlandırır ve ürün yapısına zarar verir. Bu el kitabında belirtilen ürünler steril olarak paketlenmemiştir ve kullanım öncesinde sterilize edilmeleri amaçlanmamış olup böyle bir işlem gerekmemektedir. Kurumunuzun protokolü sterilizasyon gerektiriyorsa: Önce temizlik ve dezenfeksiyon talimatını izleyin; sonra şişirme valfini/valflerini açın ve 158°F (70°C) değerini geçmeyecek şekilde mümkün olan en düşük sterilizasyon sıcaklığını mümkün olan en kısa süre boyunca kullanın. Otoklava SOKMAYIN.

⚠ **Dikkat Edilecek Noktalar:**

- Şunların kullanılması mindere zarar verebilir: çiziciler (çelik yün, bulaşık süngerleri); aşındırıcı temizlik maddeleri, otomatik bulaşık makinesi deterjanları; petrol veya aseton veya toluen, Metil Etil Keton (MEK), nafta, kuru temizleme sıvısı, yapışkan giderici dahil organik çözücüler içeren temizlik ürünleri; yağ tabanlı losyonlar, lanolin, ozon gazı; ultraviyole ışığıyla temizleme yöntemleri.
- Doğrudan güneş ışığına maruz BIRAKMAYIN.

Öneri: Elle yıkarken oda sıcaklığında su kullanın.

Not: Hava hücrelerini iyice inmişken temizlemek daha kolay olabilir. Hava hücrelerini indirmek için: şişirme valfi/valfleri açıkken minderi rulo haline getirin ve/veya sıkıştırın ve sonra şişirme valfini/valflerini tamamen kapatın.

Minderi Elle Yıkayın ve Elle Dezenfekte Edin (Tercih Edilen Yöntem)

Minderi Elle Yıkama: Kılıfı çıkarın, şişirme valfini/valflerini kapatın ve büyük bir lavaboya yerleştirin. Yumuşak sıvı el sabunu, elle bulaşık yıkama sıvısı, çamaşır deterjanı veya çok amaçlı bir deterjan kullanarak elle yıkayın (ürün etiketindeki talimatı izleyin). Tüm minder yüzeylerini yumuşak kıllı bir plastik fırça, bir sünger veya bir bez kullanarak yavaşça fırçalayın/ovalayın. Temiz suyla durulayın. Havada bırakarak kurutun.



Minderi Elle Dezenfekte Etme: 9 kısım suya 1 kısım ev tipi sıvı çamaşır suyu kullanarak elle yıkama talimatını izleyin. Ürünü 10 dakikalığına çamaşır suyu çözeltisi ile ıslatın. Temiz suyla iyice durulayın. Havada bırakarak kurutun.



⚠ **Dikkat:** İyice durulayın. Deterjan kalıntıları hava hücrelerinin birbirine yapışmasına neden olabilir.

Temizlik ve Dezenfeksiyon, devam ediyor

Minderi Makinede Yıkama ve Dezenfekte Etme

⚠ **ÖNEMLİ:** Makinede yıkama minderde kesikler ve yırtıklar ve gerekli ürün bilgisinin kopması dahil aşınma ve hasara yol açabilir. Minderi elle yıkamak ve dezenfekte etmek ve havada bırakarak kurutmak kuvvetle önerilir.

⚠ **Uyarılar:**

- Mindere su veya temizlik çözeltisi girmesine izin VERMEYİN. Şişirme valfinin/valflerinin kapalı olduğundan emin olun.
- Sensor Ready Minderi: Smart Check kısmının minderden ayrıldığından emin olun. Sensor Ready (SR) teknolojisi olan bir minder içinde su bulunması Smart Check kısmına zarar verebilir ve Smart Check kullanılırken hatalı bir ölçüme yol açabilir.
- Yüksek su sıcaklığı minder renginin değişmesine ve etiketin kopmasına neden olabilir.
- Minderleri, minder bileşenlerine zarar verebilecek 158°F (70°C) üzerinde sıcaklıklara maruz BIRAKMAYIN.
- Makinede yıkamak ve dezenfekte etmek için çamaşır makinesi kapasitesinin yeterli olduğundan emin olun. Yeterince büyük olmayan bir çamaşır makinesi bir minderden tüm kiri veya kirleticileri çıkarmayabilir.
- Hasarlı bir minder kullanmak minderin faydalarını azaltır veya ortadan kaldırır ve cilt ve diğer yumuşak dokular için riski arttırır.

Minderi Makineyle Temizlemeye Hazırlama:

1) Kılıfı çıkarın ve şişirme valfini/valflerini kapatın. Minderi hasar açısından inceleyin ve varsa delikleri yamalayın (ürünle sağlanan Tamir Kiti talimatına başvurun).
2) Gerektiği şekilde lekeler ve kokuları giderin: Minderi ılık su ve dezenfektan temizlik maddesi içine yerleştirin. Yumuşak kıllı plastik bir fırça kullanarak yavaşça fırçalayın ve temiz suyla durulayın.
3) Minderi indirin: Şişirme valfini açın ve valfin karşısındaki köşeden başlayarak minderi rulo haline getirin. Mümkün olduğunca fazla hava çıkardıktan sonra şişirme valfini kapatın.
4) Makinede mindere zarar verebilecek herhangi bir keskin kenar olup olmadığını kontrol edin.

Minderi Makinede Yıkama:

Minderi bir çamaşır torbasına koyun ve sonra çamaşır makinesine koyun. Minderi katlarken hava hücrelerinin dışarıya baktığından emin olun. Ilık su (85°F - 105°F / 30°C - 40°C) kullanın ve deterjan bölümüne çamaşır deterjanı veya makine ve minder açısından güvenli temizlik maddesi/biyosit madde koyun.



Hassas döngü: Yüksek hızda dönme döngüsü içermeyen bir makine ayarı kullanın.

Minderi Makinede Dezenfekte Etme: Makinede yıkama talimatını izleyin ve 140°F (60°C) sıcak su kullanın. Biyosit madde kullanın (üreticinin talimatına başvurun). Temiz suyla durulayın.



⚠ **Dikkat:** İyice durulayın. Deterjan kalıntıları hava hücrelerinin birbirine yapışmasına neden olabilir.

Minderi Kurutma: Minderi çamaşır torbasından çıkarın ve havada bırakarak kurutun. Daha hızlı kurutma için bir fön makinesi kullanın ve mindere en fazla 6 inç (15 cm) mesafede tutup sağa sola çevirin.



⚠ **Uyarı:** Neopren kauçuğu fazla ısıtmak kalıcı ürün hasarına neden olabilir.

Bakım Sembolleri

Elle yıkayın.	Gölgede asarak kurutun.	Çamaşır suyu (1 kısım çamaşır suyu: 9 kısım su).	Makinede ılık suyla ve hassas döngüde yıkayın.
Makinede gösterilen sıcaklıkta sıcak suyla normal programda yıkayın.	Bir fön makinesi kullanın.		

Saklama, Nakil, Atma ve Geri Dönüştürme

Saklama veya Nakil: Ürünü temizleyin ve dezenfekte edin. Şişirme valfini/valflerini açın. Ürünü indirin. Nemden, kirleticilerden ve hasardan koruyan bir kap içine yerleştirin. Saklama veya nakil işleminin ardından, ürünün hasar görmediğinden emin olmak için ürünü muayene edin (bkz. "Sorun Giderme") ve ürünü kullanıma hazırlamak için talimatları izleyin.

Atma: Bu el kitabındaki ürünlerin bileşenleri uygun şekilde kullanıldıklarında ve tüm yerel/bölgesel düzenlemelerle uyumlu olarak atıldıklarında herhangi bir bilinen çevresel tehlikeyle ilişkili değildir. Faydalı ömrü sonunda sağlık bakımı atığı olarak muamele edin ve yerel sağlık bakımı atığı kılavuzlarına göre atın. Diğer sağlık bakımı atıklarıyla birlikte yakın. Yakma, vasıflı, lisanslı bir atık yönetimi tesisince yapılmalıdır.

Geri dönüştürme: Ürün için geri dönüştürme seçeneklerini belirlemek üzere yerel bir geri dönüştürme kurumuyla irtibat kurun.

Sınırlı Garanti

Ürünün ilk alındığı tarihten itibaren Sınırlı Garanti Süresi: SELECT Minderleri: 36 ay; tüm diğer DRY FLOATATION ürünleri: 24 ay. Garanti delikler, yırtıklar, yanıklar veya hatalı kullanım için geçerli değildir. Ayrıca ürünle sağlanan Sınırlı Garanti ekine de bakın veya Müşteri Desteği ile irtibat kurun.

permobil

1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA
permobil.com

EUROPE
Permobil
Box 120
861 23 Timrå, Sweden
+46 60 59 59 00
permobil.com

ISO 13485:2016 CERTIFICATION™
Intertek

The products featured in this document were manufactured under a Quality Management System that is certified to ISO 13485:2016.

CE

Print Date: Qty: